

「六堆客家研究」計畫

<總計畫>

總計畫主持人：曾喜城

(美和科技大學文化事業發展系副教授兼客家中心主任)

共同主持人：郭訓德

(屏東科技大學客家文化產業研究所教授兼所長)

研究助理：羅秋珍(屏東科大客家文化產業研究所碩士生)

涂展晟(逢甲大學建築學碩士)

中華民國 101 年 5 月 20 日

目 錄

目 錄.....	1
第一章 研究動機與背景.....	4
第一節 研究的區域背景.....	4
第二節 六堆的行政疆域.....	5
第三節 六堆疆域的變遷.....	18
第四節 研究的動機與目的.....	30
第二章 研究架構方法.....	33
第一節 研究架構.....	33
第二節 研究方法.....	34
第三節 研究流程與步驟.....	45
第三章 研究大綱.....	48
第一節 總計畫與子計畫內容摘要.....	50
第二節 確實遭遇之困難及解決方式.....	56
第三節 執行進行結果.....	60
第四節 計畫的成果與效益.....	62
第四章 研究的結果.....	63
第一節 研究範圍的界定.....	63
第二節 研究的內容.....	70
第三節 研究的發現與建議.....	109
第五章 結論-形塑六堆客家文化地景圖像.....	114

圖目錄

圖 1-1 六堆拓墾路線圖	11
圖 1-2 1721 年六堆範圍圖	21
圖 1-3 民國時期六堆分佈範圍圖	23
圖 1-4 六堆分佈圖	26
圖 1-5 清光緒鳳山縣簡明總括圖冊鳳山縣全圖	28
圖 1-6 清光緒鳳山縣簡明總括圖冊港西下里圖	28
圖 1-7 六堆分佈圖	29
圖 1-8 文化研究的概念	31
圖 2-1 研究架構圖	33
圖 2-2 潮州郡內埔庄管內圖	41
圖 2-3 竹田鄉聚落成庄空間路徑	41
圖 2-4 竹田鄉聚落土地變遷圖	43
圖 2-5 研究流程圖	45
圖 3-1 總計畫目標圖	53
圖 3-2 本計畫收集古文書	54
圖 3-3 古文書-收養書約	59
圖 4-1 《六堆客家鄉土誌》所附之六堆聚落圖	66
圖 4-2 六堆中右堆界線的鬆動	68
圖 4-3 六堆聚落新思維與願景	75
圖 4-4 六堆美濃地區聚落與景點	75
圖 4-5 萬巒大林檳榔園與伙房(左)、高樹地區檳榔加工(右)	80
圖 4-6 終結地下水無政府狀態報導	111
圖 4-7 誰來搶救老屋報導	112
圖 4-8 竹田驛站鄉土文化之旅	113

表目錄

表 1-1 康熙乾隆年間六堆拓墾路線表.....	6
表 1-2 北客與六堆客家聚落發展架構比較.....	17
表 1-3 六堆聚落空間範圍文獻整理表.....	18
表 1-4 《臺南東粵義民誌》(1880)的六堆聚落分類與名稱.....	19
表 1-5 《附堆二閩事項》的六堆附堆聚落分類與名稱.....	19
表 1-6 《臺南縣誌》的六堆聚落分類與名稱.....	19
表 1-7 《嗚呼忠義亭》的六堆聚落分類與名稱.....	20
表 1-8 <乾隆以前台灣南部客家人的墾殖>的六堆聚落分類與名稱.....	21
表 1-9 《增埔·大日本地名辭書·臺灣》(1909)的六堆聚落分類與名.....	22
表 1-10 《六堆客家鄉土誌》(1973)的六堆聚落分類與名稱.....	22

第一章 研究動機與背景

第一節 研究的區域背景

本研究的區域是「六堆」，首先對「六堆」是甚麼加以說明。

由於政府及民間的著力，現今已耳熟能詳的「六堆」一詞，除了是南臺灣客家庄的代名詞之外，近年來亦有地域指向的意涵。其所屬地區橫跨屏東縣、大高雄市兩地，自屏東縣由南而北分別為「左堆」佳冬、新埤二鄉，「先鋒堆」萬巒鄉，「中堆」竹田鄉，「後堆」內埔鄉，「前堆」麟洛鄉和長治鄉，以及「右堆」的屏東縣高樹鄉和現今屬大高雄市的美濃區、六龜區、杉林區。

「六堆地區」為臺灣清治時期於南部客家庄，是現今大高雄市及屏東縣客家人主要的聚落地區，亦是當時客家庄的主要民防武力。清朝康熙 60 年（西元 1721 年），原籍福建省漳州府，後在臺灣羅漢門養鴨為業，人稱「鴨母王」的朱一貴，因不滿清廷苛政，號召鄉里誓師抗清。當時居住在下淡水檳榔林（現今屏東縣內埔鄉），同樣對時政不滿的杜君英（廣東潮州閩南人，自幼生長於客家庄）也率眾前來應合。後來因雙方權力爭奪展開內鬪，朱一貴於是開始對杜君英及其部屬的家鄉——屏東客家庄展開報復，釀成閩客分類械鬥。為了保護身家性命、維繫族群存亡，高屏溪兩岸客家聚落代表，在今六堆天后宮（屏東縣內埔鄉媽祖廟）集會誓師，以今日竹田鄉西勢村為中心，以面向高屏溪的方向分成「前」、「後」、「左」、「右」、「中」以及「先鋒」等 6 個營隊，統稱「六營」；而後為與官方組織有所區隔，因此改稱為「六堆」。西元 1895 年因參加反抗日本乙未戰爭而繼續成立六堆自衛組織，壯烈犧牲後於日治時期而告瓦解，「六堆」一詞已逐漸轉變為該地區客家族群之概念性統稱。

第二節 六堆的行政疆域

一、屏東平原上客家族群的開墾

由臺灣全島地形來看，屏東平原位於台灣南端，其西向為高屏溪，東向為南北軸向潮州斷層崖，南向為高屏溪出海口至枋寮的海岸線，北向為荖濃溪及隘寮溪的沖積平原，整個平原由高屏溪、東港溪和林邊溪等共同沖積而成。也因此平原廣大豐富的腹地，供應了各族群在此深耕生活有利的資源，遠在荷蘭時代末期，居住於此的平埔族群並逐漸捨棄狩獵與游耕的生活方式，轉而從事農耕。故至明鄭時期，已成為全島唯一專以耕種為務的平埔族群，清代康熙中期以後，進而發展雙冬稻作(施添福，1998)。清代大規模入墾的漢民則在屏東地區植稻栽蔗，使之為一可自給富足的區域。

至於屏東平原上客家先民的開墾，目前主要的說法都以清康熙三十年(1691)入墾屏東平原，大部分聚居於萬丹鄉境內的濫濫庄附近來建立據點，然後再向外發展(鍾壬壽，1973)。而另一說法則是康熙二十五、二十六年(1689-1687)間，廣東嘉應州之先民，渡海來臺，因從事屯墾之地所剩無幾，於是向南發展，在下淡水河東岸流域發現尚有未經拓墾之土地，所以相率移至此區域，而閩籍移民聞之，也接踵移入，田園日漸擴大(伊能嘉矩，1991)。此兩種說法均提及客家先民從台南府治南移屏東平原的過程，客家族群南移後先以獨立墾荒，再回鄉募集宗族親友來台集墾，並以嘗會等組織進行開墾生活，其族群聚落由防禦而演變為集村式的自然村，或以嘗會的集體開墾機制促成集村式的聚落，分佈於各開墾區域。

因為有朱一貴之亂，而引發了客家人的團結意志，先有了七營再成立六堆，保衛家鄉，抵禦外侮。由於平亂有功，獲清廷敕建忠義亭，以後即成了以忠義亭(祠)為精神堡壘的高屏地區客家村庄的總稱，這樣的褒忠事蹟以及分類械鬥，也緊密的維繫了六堆社群的共同命運

(廖倫光, 2000)。因此我們可以說六堆雖非屬共同之行政區域，但卻是具有社會的、空間的、生態的，與擁有文化自明性的生活共同體，或可稱之為「六堆聚落」。

目前六堆鄉鎮包括高雄、屏東兩縣市，在清朝時代皆隸屬鳳山縣，日據時期也同屬阿猴廳或高雄州，光復後美濃、杉林、六龜改隸高雄縣外，餘則隸屬屏東縣，所以六堆一詞非行政區域，而是同一族系之精神的結合體。六堆；是一種象徵性的稱呼，心理上「六堆根」、「六堆感」的認同；「血濃於水」、「唇齒相依」的鄉親族誼之肯定。

由此可知，從康熙 25、6 年到康熙 60 年朱一貴之亂，客家人在下淡水以東、東港溪沿岸建立了十三大庄、六十四小庄的規模，之後因為閩客關係的緊張，客家人的擴張也受到牽制，乾隆之後才有第二次往北至美濃、杉林、六龜、高樹的遷徙。六堆的開發就是在這樣的時間與空間中演化而來，康熙年間客家人所墾拓的路線，依照開發次序的先後，大致可分為中、南、北三線、而乾隆以後則著重在美濃、杉林、六龜及高樹等區域的發展（表 1-1、圖 1-1）。

表 1-1 康熙乾隆年間六堆拓墾路線表（本研究整理）

年代	拓墾路線
康熙年間	<ul style="list-style-type: none">● 「中線」：從麟洛河下游到潮州附近上溯東港溪，發現了竹田、萬巒、內埔三鄉的一片叢林（鍾壬壽，1973）。並首先在東港溪支流內埔溪南岸建糶糶庄（今竹田鄉糶糶村），作為拓墾的基地。● 「南線」：沿東港溪到溪洲溪流域，雜居在河洛人的南埔庄（今南州鄉溪南村）內，數年後，人口漸多，部分村人溯北岸河（已不復存）而上，建南岸庄（今新埤鄉南岸村），為南線客家人的拓墾開始。另一部分人則渡林邊溪，建昌隆庄於溪南岸，為今佳冬鄉境內客家村落的開始。● 「北線」：沿麟洛河（當時的河床在麟洛北邊）開墾的麟洛、長治兩鄉林地，再溯武洛溪而上，到武洛溪發源地的隘寮溪南岸，因為北線的開發較晚，當時這些地方多屬平埔族番社所有，所以其開發仿照河洛人的方式，集資向平埔番社購買或承租土

地，再回粵東召集壯丁來台墾殖（石萬壽，1986）。

- 乾隆以後
- 「美濃」：乾隆元年（1736）右營統領林豐山、林桂山兄弟率眾北渡荖濃溪到靈山、月光山、雙峰山拓墾
 - 「高樹」：乾隆三年（1738）原居武洛庄十八姓人因東北部船斗庄東振租館招佃墾荒，乃移墾成東振新莊；部分武洛居民在乾隆初年向東移墾成大路關庄。
-

由伊能嘉矩與鍾壬壽所紀錄的史料看來，康熙二十五~二十七年（1686~1688）間，確有一批粵民來台，在台南東門外一帶進行墾殖。但時值施琅實施海禁之時，嚴禁粵中惠、潮之民渡海來台，伊能嘉矩於「台灣文化誌」內之謂：

「康熙二十五、六年（1686-1687）開始，廣東嘉應州鎮平、平遠、興寧、長樂等縣民，渡海來台灣，企劃於府治附近從事墾殖時，發覺已歸閩人…於下淡水溪東岸流域發現有未拓草地存在，乃相率移此，協力從事開墾，田園漸次增大，生齒亦日繁，本籍民聞之，接踵移來者倍多。而後擴展疆域，北至羅漢門之南界，南至林仔邊溪口，沿下淡水、東港溪流域，基布大小幾多之村莊。康熙六十年朱一貴起事時，糾和現在之十三大庄、六十四小庄誓起義為官軍出力者，號稱一萬三千餘人。所謂六堆部落之起源在此時。」

此一段文字道出了六堆成立的來龍去脈，包括有時間、人物、事件與地理範圍。

而鍾壬壽（1973）「六堆客家鄉土誌」內所謂：

「一六八八(康熙二十七年)清軍續遣部隊中,有一部分蕉嶺及梅縣出身的士兵,由安平登陸…….一六九二年(康熙三十一)年解隊後,被政府安置於萬丹鄉濫濫庄從事墾荒,…」

也同樣對南部客家人的來源道出始末。二者所言均有其據,因此,曾彩金 b(2001)對於六堆拓墾起始的探究,歸納出兩個結論(一)時間在康熙中期(二)地點在萬丹上岸(從東港溯下淡水而上)。

康熙五十九年陳文達(1720)編撰的《台灣府志輿地志、風俗》有云：

「台無客庄,客庄,潮人所居之庄也。南路自淡水溪而下,類皆潮人聚集以耕,名曰客人,故庄亦稱客庄。每庄至數百人,少者亦百餘人,漳、泉之人不與焉。以其不同類也」。

由以上文獻可知,康熙末年客家人的開墾及居住範圍已大致底定於下淡水溪以南,屬於集村型的聚落,並且與閩籍人士是有區別的。至於六堆團練組織的形成,就不得不談及朱一貴與杜君英。朱一貴,閩籍人士,康熙六十年三月時作亂反清,與杜君英等人共同舉事,四月攻陷鳳山縣治,府城聞官兵敗,嘩然大震。五月朱一貴、杜君英等合眾數萬攻破府城。府城既陷,杜君英先入駐於總兵署,朱一貴後

入駐於巡道署，當時全台已經淪陷，五月十一日朱一貴稱「中興王」，建元「永和」，大封諸將領為國師、太師、國公等。朱一貴稱王，杜君英封國公，杜心生不服，欲爭其子杜會三為王，閩粵黨人產生間隙，朱一貴密謀黨人夜襲杜君英，杜大敗，率粵黨敗走虎尾溪。因此事件讓閩客之間氣氛緊張，常有械鬥之事發生。李直三、侯觀德等二十八人原籍貫為廣東潮州府鎮平、程鄉、平遠、大埔等縣人，渡海來台後寓居於鳳山縣下淡水港東、港西二里，列屋聚廬，別成村落。而正當朱一貴在府城稱王之時，李直三等人密謀起義討賊，四月派員赴府請兵，五月一日府城被攻陷之時，客庄義民隨即於五月十日糾集十三大庄、六十四小庄義民共一萬二千餘民。義民首領李直三等人在內埔庄天后祀典會中，創設了「六堆」及其章程。

六堆章程曰：「康熙六十年匪首朱一貴等揭竿倡亂之時，全台之地，為賊所有。改元稱永和元年，我等南路粵民無幾，又誓不從賊，誠恐難以堵禦，故李直三、侯觀德傳集粵庄紳耆，將粵庄分設六營，聯絡堅守。擬以田賦出兵，助官滅賊，眾議已定，爰是李直三及侯觀德，即將粵庄劃分六區，名稱六營：曰前營，曰後營，曰左營，曰右營，曰中營，曰先鋒營。另設中軍營以為統六營之軍務，並舉正副總理兩人，總理六營軍務糧草，更舉總指揮一人，其餘六營，營各舉正副理兩人，正副旗首兩人，每營義勇之多寡，均按田甲派出，其各營之義勇營餉，歸其各營之田甲自辦。中軍營之餉，亦由六營之田甲共同派出，其中軍營以及各營，每營設督糧一人，以籌糧食，每營設長幹一人，以通走使通信息，各營之正副理，俱聽中軍營指揮，中軍營設先鋒二人，旗首二人，統帶六營義勇，設長幹六人，以對各營走使通息，一遇有驚，以海螺角吹號，通傳頃刻千里。各營或助官，或剿賊，或堅守，號令一出，俱各踴躍從事，不得遲誤，若妄行怠務，嚴議重究。及太平無事之日，俱各散回歸田，議定規約，永遠遵行。後若賊亂平定，將營改

成堆，以別官營之目。」

章程序內說明了六堆成立的始末，也清楚的記載著六堆組織的運作情形，從第一次的朱一貴事件出堆，一直到雍正十年（1732）吳福生事件才有第二次的出堆平定大甲西番之亂。因為客家人兩次的協助剿亂有功，清廷對客家人有了較深的認識，因此雍正十一年將程縣升格改名為嘉應州，同時對禁地准許六堆客家人的開墾。乾隆元年（1736）才有第二次的拓墾，向北墾闢有美濃、高樹、衫林與六龜等鄉鎮，向南墾殖恆春半島南端滿州一帶。

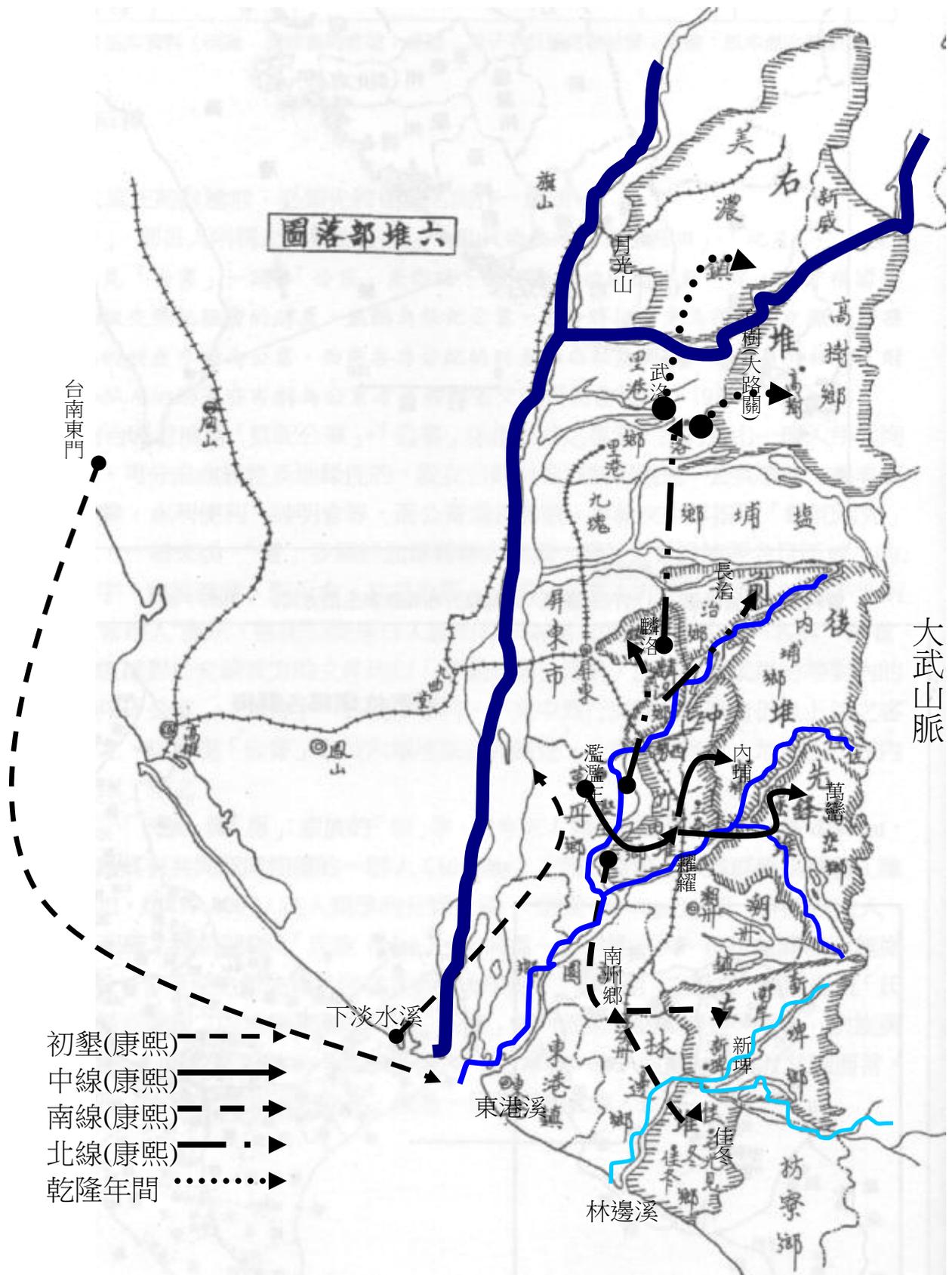


圖 1-1 六堆拓墾路線圖 (本研究繪製)

朱一貴事件與當時土地拓展的劇變，引發了各地客家人的團結意志，成立六堆，保衛家鄉，抵禦外侮。由於平亂有功，獲清廷敕建忠義亭，以後即成了以忠義亭為精神堡壘的高屏兩地客家村庄的總稱，這樣的褒忠事蹟以及分類械鬥，也緊密的維繫起六堆社群的共同命運（廖倫光，2000）。因此我們可說六堆雖非屬共同之行政區域，但卻是具有社會的、空間的、生態的，與擁有文化自明性的生活共同體，稱之為「六堆」。

二、六堆與北部客家

現今台灣北部客家族群主要集中在桃、竹、苗，中部客家族群主要分布在東勢、豐原、石岡一帶，南部客家族群主要分布在六堆地區。因為中北部的客家人在入墾的時間或入墾的環境都比較相近，因此統稱以北客；而南部的客家人以六堆的特徵最為鮮明，區域也最完整，因此南部客家即以六堆為代表。台灣南北兩大客家聚落的結構大致具有富田芳郎所觀察到的北散村、南集村型態的可識別性，因為南部乾季長（約半年），地形高燥，因而取水不便，故聚集便於取水地域；原住民比北部為多，為抵禦番社之困擾，勢必聚居；經荷蘭、鄭氏時代之集團的開墾（王田、官田、屯田）而聚集（戴炎輝，1979）。影響到聚落形成集、散村的因素，可以將聚落發展的架構分別以開墾組織、自然環境與農業組織等三方面探討。同樣的客家族群在不同的環境中生活，因應人們生活的週遭元素也會相應而生，居住即為最主要且最根本的需求，而住宅的形制也是一個重要的文化現象，聚落是人類活動最具體的表現，而聚落中的建築是最具有代表性的產物；入墾的環境越是艱困、落後，越能表現出建築物與自然環境的關係。與人的生活最密切、印象最深、寄情最厚的建築是居住建築…因此建築的族群形式是一個族群的社會結構、文化特徵和觀念型態的外化，是一種象徵（李允斐，1994）。因此要知道六堆客家於自然環境的獨特風格，可以從南北客家所在環境的不同來比較得知，於是從「聚落發展

的架構」、「建築型態」兩面向來分析：

(一) 聚落發展的架構

1、開墾組織：北客的入墾時間晚六堆將近百年，遲至乾隆年間才開始有客家人進入，且初墾之時人力缺乏，生存資源競爭並不嚴重，面對著原住民的威脅，漢人之間合作的空間就彈性的多。因此在新竹地區多閩粵合作的案例，例如竹塹地區姜秀鑾的「金廣福墾號」拓墾大隘三鄉、「金惠成墾號」開墾竹東地區、中部張達京的「六館業戶」，均是閩粵共同開墾的組織，因此族群內部的緊密性就不顯得重要；除了大型的開墾組織外，大多以獨立墾荒為主要機制，發展成獨立性高的散村式自然村。六堆入墾時間最早可推算至十六世紀末葉，因此在十七世紀初葉就已經具有聚落的雛型，入墾之初因為生存資源需與原住民跟閩人相爭，因此不同族群之間的關係緊張，當外部的威脅力量出現，內部的團結就會更緊密，才會有六堆鄉團組織的出現。而六堆客家先以獨立墾荒為主，待開墾有成後，再回鄉邀集宗族親友前來墾殖，形成了龐大組織性的嘗會機制，也因此而發展成集村式的聚落。地方墾殖代表的就是經濟，墾殖範圍的大小在當時決定於人數的多寡與結盟的程度；由以上南北兩地的開墾組織可以看出，當族群的意識大於經濟利益時，閩粵兩籍的人士就會充滿緊張與衝突，而如果情況是經濟利益大於族群意識，像新竹台中一帶的開墾情形時，閩粵兩籍的人士，就會和平相處，甚至為共同的經濟利益合作。因為共同開墾而形成的組織，還有具有防禦性質的作戰組織，南北兩地因為不同的亂事都成立義勇軍來保護家園，但南北卻呈現不同的功能；北部客家人的拓墾，雖然在乾隆五十一年（1768）的林爽文事件中組成義民軍起義，事後曾經參與作戰的十五聯庄也輪流負責義民廟的祭祀事宜，但這個組織的功能偏重於祭典與信仰；而康熙六十年（1721）六堆的義勇軍組織則

是具有實質的戰鬥史事，受到朝廷的褒賞飭建忠義亭，並且在非戰之時仍有編定作戰隊伍與操練，是一個真正的作戰組織（劉還月，2001）。

2、自然環境：北部的多丘嶺環境，相對於南部的沖積平原，先天地形的條件就有了明顯的差別，北部因為地形的破碎化自然無法發展出大型的集村聚落；南部的大型溪流也讓灌溉圳道的結構成熟且完整，因此往往一個聚落內擁有密集的圳道網；北部的丘嶺地雖然終年有雨，但能涵養的水分有限，因此發展出大小埤、塘分布於家戶週邊以便養殖、灌溉與取水，在桃園龍潭一帶埤、塘是最主要的儲水來源，在灌溉水充足的地區由於水源充足而集中，必須合力築堰開圳，村民群聚而居，屬集村，在灌溉水缺乏且水源分散的地區，村民必須在各有水的地方鑿埤儲水，因而村民散居各處，聚落型態屬散村（廖振順，1988）。北部的用水來源大多來自於雨水的收集，因此家戶間的關係並不緊密，因此聚落結構鬆散。為了使取水的距離縮短，南部的家戶自然往取水區集中，而形成了集村的聚落。鍾瑾霖（1997）也認為地下水資源是影響屏東平原南部林邊溪與力力溪聯合沖積扇的族群分布的關鍵因素，面對不利的地理環境，讓住在沖積扇上的族群在此展開長達一百五十年的械鬥；這種嚴重的水患及緊張的族群關係使客家人團結聚居，形成集村現象。所謂好風好水，從生態的功能性來看，包括棲息地的採光、通風、排水等方面的優越性，共同的認識是：風水吉宅可以免於洪水之災，又不失鄰近水源之便（曾喜城，2003）。南部客家所處的水文環境多寬闊的大河，因此每當夏季的颱風雨季，便常有水患之苦，所以就以中堆聚落的發展史來看，因水文因素而產生聚落遷徙的例子屢見不鮮，例如糶糶村因龍頸溪河道淤積而行舟不便需往內陸交通方便的新街遷徙，以及因為萬巒河道氾濫而須往二崙遷徙的新街，還有頓

物的河壩寮聚落因為東港溪支流龍頸溪的氾濫而全村遷往河岸高地的例子。

3、農業經濟：影響農產物的種類與品質優劣最重要的因素即是土壤，北部的礫石層所能涵養的水分與養分又劣於南部的黏土層，竹塹地區多風多雨且地勢高，土壤以礫石層為主，農業環境劣於氣候溫暖且多黏土層的屏東平原，因此社會經濟條件也受影響。因為所處區位的差異，屏東平原一年兩穫使得客家族群的勢力範圍日益擴大，逐漸形成一股得以抗衡於閩南人的力量，因農業利益而引發的衝突也直接影響到聚落型態的發展。因經濟帶來的衝突而有了防禦設施的設置，南部六堆客家的聚落組織因而大多呈現設有隘門或鎮守四方伯公的景象。

（二）建築形態

建築具有地域屬性，此種性格甚至大於族群屬性。地域的特徵主要影響於自然條件，因地域之間的地形、氣候、物產、生產方式或特定的社會歷史條件等影響到建築型態(李允斐,1994)。因此當要深入了解一個地方的環境氛圍，也必須著手於當地的建築形態。因為大陸原鄉貧瘠、人稠地狹的情況下，客家移民從清代康熙年間起，不斷的從廣東一帶湧出，除了早期由竹、茅所搭設的穿鑿屋之外，客家最普遍的民居即為「伙房」—合院式的傳統建築。北部客家與南部六堆客家傳統建築型態的討論，可就伙房與祠堂兩大建築項目來探討。早年由於和原鄉往來頻繁，六堆客家刻意的移植粵東一帶特有的圍壟屋，但因為六堆社群中缺少舉族渡海來台的情形，在缺乏資金與人力的情況下，六堆以圍屋的形式來維持原鄉客家建築文化的形制；圍屋，客家話為「夥房」或「伙房」，意思為共同居住或共同開伙，都指涉為群居的意思。「伙房」意指：「伙」一群人、「房」—分大房、二房，故「伙房」是指同一祖先派下有著嚴密血緣關係的親族住在一起的屋

子。在六堆地區以「李屋伙房」、「陳屋伙房」等稱呼代表著某一姓氏的祖屋；伙房基本就是雙堂雙橫加枕屋，一般所稱的四合院就是此類型式；客家人稱為堂，即是漳潮稱為進或落，也就是縱軸線的建築物數量；南部六堆規模最大為五進大合院佳冬蕭宅、羅宅，均為四堂雙橫加枕屋，而雙堂雙橫加枕屋式的伙房，就普遍的可見於內埔、竹田、萬巒一帶（李允斐，1994）；伙房沿用原鄉的黑瓦白屋與合院伙房之屬的基礎格局，在陽宅的建築上堅持著溯本追源的固有美德，具體的顯現客家族群不忘本的意志（廖倫光，2000）。現在改建後的伙房多以紅瓦白屋的色調為主，但基本空間架構仍依循著原有的格局。而祠堂是僅具有宗族祭祀功能的建築物，在六堆地區僅有少數獨立於居住功能之外，其餘均以伙房形式呈現。北部客家的集中區桃、竹、苗除了傳統的稻作之外，茶葉與樟腦業的興盛，使得當地的商業與轉口貿易熱絡，因為經濟交流也間接影響到兩地的建築文化型態，在貿易區興盛的泉州形制的建築，成為當時的流行式樣。也因為高經濟作物所帶來的利益匪淺，因此北部客家的伙房更為精美且規模龐大；廣佈在原竹塹地區的客族伙房，從外在形貌上的紅磚、紅瓦，遵循人體身軀的原初性合院形制——一方二房、一門二窗，嚴謹的人倫位廳反映在屋脊的錯落上，高挑的翹鵝（燕尾）…等等。除了廳堂上的祖牌上，可以判讀出羅列的列代先祖、儒人稱號、神桌下的土地龍神和院牆上的天公神外外，已經甚難從伙房的外形上分辨和週遭的福佬人合院有何不同了（李允斐，1994）以下從聚落發展的架構、聚落型態的原型與建築型態等三大範疇羅列出北客與六堆在開墾時的社會、自然、農業經濟等條件分別所產生的差異。（詳見表 1-2）

表 1-2 北客與六堆客家聚落發展架構比較（本研究整理）

條件項目			北客	六堆	
影響聚落發展架構	開墾細節	入墾時間	乾隆年間	康熙二十五、六年間	
		防禦組織	義民軍	六堆民團	
		開墾組織	1. 漢墾區以業戶制為主 2. 保留區有私墾制、自墾制、屯墾制 3. 隘墾區以墾戶制	1. 先以獨立墾荒，再回鄉募集宗族親友來台集墾 2. 以會、嘗等組織進行開墾	
		開墾機制	1. 以墾佃為中堅。 2. 自備工本，獨立墾荒 3. 大型墾戶多閩粵合作	1. 集資購買或承租。 2. 春來台，夏秋耕耘，冬還原鄉，隔年春返台	
	社會條件		1. 勞動力增加與土地商品化形成賺耕制度 2. 墾佃或小租業主提供田寮屋宅或建地強化維護散村景緻	1. 需要大量勞動力形成外地短期勞工遷徙現象 2. 庄內有完整防衛組織，設置公共防禦領域與設施並與其他聚落形成聯庄組織	
	自然環境	氣候	1. 高溫多雨強風 2. 終年有雨	1. 高溫 2. 夏季多颱風	
		地形	多台地丘陵	沖積平原	
		水文	1. 大溪有頭前溪、鳳山溪、中港溪其餘為發源於台地或丘陵的小溪 2. 紅土礫石層少提供充足水源	1. 大溪有下淡水溪、東港溪、林邊溪、荖濃溪其餘為發源於台地或丘陵的小溪龍頸溪等 2. 鹼性沖積土、黏土層	
	農業經濟		1. 集約水稻農作須多付出時間與勞力在水源開闢維護和稻田土壤肥力維持上 2. 為節省時間勞力將家屋建在自己田園中	1. 以水稻農作為主，開闢圳埤灌溉引水為優先，一年兩穫 2. 為防禦將聚落集中，聚落外即為風水（墳墓）與農田	
	聚落型態的原型		1. 由墾區庄演變為散村式的自然村 2. 自備工本，獨立墾荒的開墾機制促成散村式家屋出現	1. 由防禦演變為集村式的自然村 2. 會、嘗的集體開墾機制促成集村式聚落出現	
	建築型態	伙房	色調	紅磚、紅瓦	黑、紅瓦，白屋
			規模	分散、大且華麗、多裝飾	集中、中尺寸
			形式	一堂二橫	雙堂雙橫
祠堂		色調	紅磚、紅瓦	黑、紅瓦，白屋	
		規模	大且華麗、多裝飾	多與伙房合併使用	
		形式	一堂二橫	雙堂雙橫加門樓	

第三節 六堆疆域的變遷

六堆，經由一個組織轉變到定著於一個空間範圍，期間是經過許多階段才形成的。「六堆」之名首見於《欽定平定台灣紀略》，為乾隆五十一年（1786）的林爽文之亂發生時所載於文獻中，此後陸續經歷了日治與民國三個政治體，空間範圍也隨著行政權的改變而調整，約三百年的歷史可以觀察出六堆的地理空間由繁變簡，各年代的空間描述如表 1-3：

表 1-3 六堆聚落空間範圍文獻整理表

年代	作者	出處	備註
康熙 (1721)	覺羅滿保	〈題義民效力議敘書〉，《重修鳳山縣誌》	七營
乾隆 (1786)		《欽定平定台灣紀略》	首次出現「六堆」名稱
光緒 (1880)	宋九雲	〈臺南粵庄義民始創六堆及設立章程〉《臺南東粵義民誌》	總庄數77
1897		〈附堆二閩事項〉《台灣總督府公文類纂》	總庄數22
1899		《臺南縣誌》	總庄數106
	松崎仁三郎	《嗚呼忠義亭》	總庄數107
1909	伊能嘉矩	「增埔·大日本地名辭書·臺灣」	總庄數106
1973	鍾壬壽	六堆客家鄉土誌	總庄數
1986	石萬壽	〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉《臺灣文獻》	總庄數77，康熙60年（1721）朱一貴之役前後的六堆聚落

表 1-4 《臺南東粵義民誌》(1880)的六堆聚落分類與名稱

堆名		庄名	庄數
先鋒堆		萬巒庄、三溝水、五溝水、番仔角、大林庄、頭溝水、二溝水、四溝水、鹿寮下、硫磺崎、新庄仔	11
前堆	前堆上	竹葉林庄、崙上庄、火燒庄、新老潭頭、香楊腳庄	5
	前堆下	麟洛庄、上下竹架庄、老田尾庄、徑子庄、田心庄	5
後堆		內埔街、新東勢、新庄仔、樹山仔庄、檳榔林庄、番仔埔、老東勢、早仔角、忠心崙	9
中堆	上中堆	新北勢、竹頭角、西勢庄、竹圍仔、四什份、老北勢、楊屋角、頂頭屋、八壽坡、四座屋、七座屋	11
	下中堆	二崙庄、南勢庄、頓物庄、和尚林、新街庄、頭崙庄、美崙庄、達達庄、頓物潭、溝背庄	10
左堆		南岸庄、打鐵庄、新埤頭、茄苳腳、六根庄、千三庄、石公徑、下埔頭、半徑仔、倉籠庄、建功庄、沙崙	12
右堆		瀾濃庄、中壇庄、竹子門、大埔庄、新圍庄、大路關、竹頭背、龍肚庄、牛埔子、新庄子、新寮庄、武洛庄、九芎林、柚仔門	14
合計			77
資料來源：林正慧，2008			

表 1-5 《附堆二閩事項》的六堆附堆聚落分類與名稱

堆名	附堆聚落	庄數
右堆	楠仔仙、荊桐坑、荊仔寮、月眉、叛產厝、崁頂、新庄、大埔、九塊厝、大路關、上武洛、下武洛、鹽樹	13
前堆	海豐、茄冬仔	2
先鋒堆	潮州、八老爺、力社、加左、苦瓜寮、林后、四塊厝	7
合計		22

表 1-6 《臺南縣誌》的六堆聚落分類與名稱

堆名		庄名	庄數
先鋒堆		萬巒庄、新庄仔、鹿寮、下硫磺崎、頭溝水、二溝水、四溝水、五溝水、上硫磺崎、鼎興、糖部、大林、流唐	13
前堆	上前堆	火燒、三塊厝、潭底、煙墩腳、新潭頭、竹葉林、山豬毛、老潭頭、芎蕉腳、新圍、佳冬仔	11
	下前堆	麟洛、田心、上竹架、下竹架庄、老田尾、徑子	6
後堆		內埔、新庄仔、塘肚仔、竹山溝、上樹山、加冬樹、下樹山、檳榔林、左仔角、老東勢、新東勢、番仔	13

		埔、埤頭	
中堆	上中堆	西勢、南勢、竹圍、虞埔、新北勢、老北勢、楊屋角、四十份、上竹頭、八壽碑(埤)	10
	下中堆	上和順林、中崙、二崙、頓物、下和順林、崙上、糶糶、溝背、尾崙、新街、頭崙、頓物潭、羅經園	13
左堆		六根、武丁、千三、打鐵、新埤頭、半畹仔(半見?)、見光、石光見、南岸、沙崙、下埔頭、昌良(隆)、上埔頭	13
右堆		美濃、新寮、崙頂、力社、大埔、中壇、蔡葵、龍肚、鹽樹下、大路關、竹頭背、荊仔腳、新大路關、八老爺、荊桐坑、九芎林、上武洛、苦瓜寮、柚子林、楠仔仙、隘丁寮、下武洛、板(叛)產、新圍、新庄仔、老匠寮、九塊厝	27
合計			106
資料來源：林正慧，2008			

表 1-7 《嗚呼忠義亭》的六堆聚落分類與名稱

堆名		庄名	庄數
先鋒堆		萬巒、三溝水、五溝水、高岡、大林、頭溝水、四溝水、鹿寮下、硫磺崎、得勝、二溝水、成德	12
前堆	上前堆	竹葉林、崙上、新潭頭、下厝、香楊腳、老潭頭、溪埔、新威、田寮、三座屋	11
	下前堆	麟洛、上竹架、下竹架庄、老田尾、徑仔、田心	6
後堆		內埔、番仔埔、檳榔林、早仔角、忠心崙、羅經園、茄荖樹下、竹山溝、下樹山、泥埤仔、新東勢、東片新、景興、上樹山、老東勢	15
中堆	上中堆	新北勢、竹頭角、西勢、竹圍子、四什份、楊屋角、八壽埤、四座屋、和順林、老北勢、頂頭屋	11
	下中堆	二崙、南勢、頓物、和尚林、新街、頭崙、糶糶、頓物潭、溝背、履豐、崙上、美崙	12
左堆		南岸、打鐵、新埤頭、茄荖腳、石公徑、下埔頭、半徑仔、昌隆、建功、餉潭、糞箕湖、葫蘆尾、塹子	13
右堆		瀾濃、牛埔仔、埤頭下、山下、中壇、三降寮、上下竹圍、柚子林、石橋仔、南頭河、龍肚、木瓜坑、橫山、竹頭角、九芎林、金瓜寮、上下清水、吉洋、上下九寮、上下溪埔寮、大埔、月眉、新威、東振新、新寮、武洛大路關	27
合計			107
資料來源：林正慧，2008			

石萬壽（1986）整理出的六堆部落（圖 1-2、表 1-8），是成立於 1721 年（康熙 60 年）的六堆範圍，包括有十三大庄六十四小庄，也是六堆的原型。當時的右堆僅僅發展出現在里港鄉的武洛小庄，美濃遲至乾隆初年才有墾民進駐。

表 1-8 <乾隆以前台灣南部客家人的墾殖>的六堆聚落分類與名稱

堆名		大庄	小庄
中堆	竹田鄉 內埔鄉	糶糶、新街、頓物、二崙	崙上、和尚林、履豐、頓物潭、美崙、頭崙、南勢、溝背、頂頭屋、楊屋角、竹頭角、老北勢、和順林、四座屋
先鋒堆	萬巒鄉	萬巒、五溝水	高崗、頭溝水、二溝水、三溝水、四溝水、鹿寮、硫磺崎、大林、得勝、成德
前堆	麟洛鄉 長治鄉	麟洛、長興	新圍、新庄子、老田尾、上竹架、下竹架、田心、徑子、香楊、三座屋、下厝、崙上、煙墩腳、竹葉林、新圍、老潭頭、溪埔、田寮
後堆	內埔鄉	內埔、番仔埔、新東勢	下樹山、羅經圈、忠心崙、茄荖樹下、竹山溝、老東勢、泥埤子、上樹山、東片新、景興、早仔腳、檳榔林
左堆	佳冬鄉 新埤鄉	茄荖腳、石公徑	南岸、打鐵、建功、新埤頭、昌隆、半徑子、葫蘆尾、下埔頭
右堆	里港鄉		武洛

資料來源：夏雯霖，1994

伊能嘉矩（1909）在他撰述的「增埔·大日本地名辭書·臺灣」中，對六堆範圍的記載如表 1-9：



圖 1-2 1721 年六堆範圍圖（引自石萬壽，1986）

表 1-9 《增埔·大日本地名辭書·臺灣》(1909) 的六堆聚落分類與名稱

堆名		地區
先鋒堆		今之港東上里萬巒、四溝水、新厝、五溝水等大小十三庄。
前堆	上前堆	今之港西中里火燒、潭頭等大小十一庄
	下前堆	今之港西中里麟洛等大小六庄。
後堆		今之港西下里內埔、老東勢、新東勢等大小十三庄。
中堆	上中堆	今之港西下里西勢、新北勢、老北勢、南勢等大小十庄。
	下中堆	今之港西下里中心崙、二崙、頓物等大小十三庄。
左堆		今之港東中里新埤頭、石光見、下埔頭、大武丁、南岸、建功、打鐵等大小十三庄。
右堆		今之港西上里瀾濃、中壇、龍肚、新寮、大路關、武洛、新圍等大小二十七庄。

鍾壬壽 (1973) 在「六堆客家鄉土誌」中，對照以現今的行政區域，說明六堆涵蓋的範圍如表 1-10，圖 1-3：

表 1-10 《六堆客家鄉土誌》(1973) 的六堆聚落分類與名稱

堆名	地區
先鋒堆	萬巒鄉
前堆	長治、麟洛二鄉
後堆	內埔鄉
中堆	竹田鄉
左堆	佳冬、新埤二鄉
右堆	高樹鄉、六龜區、杉林區、美濃區

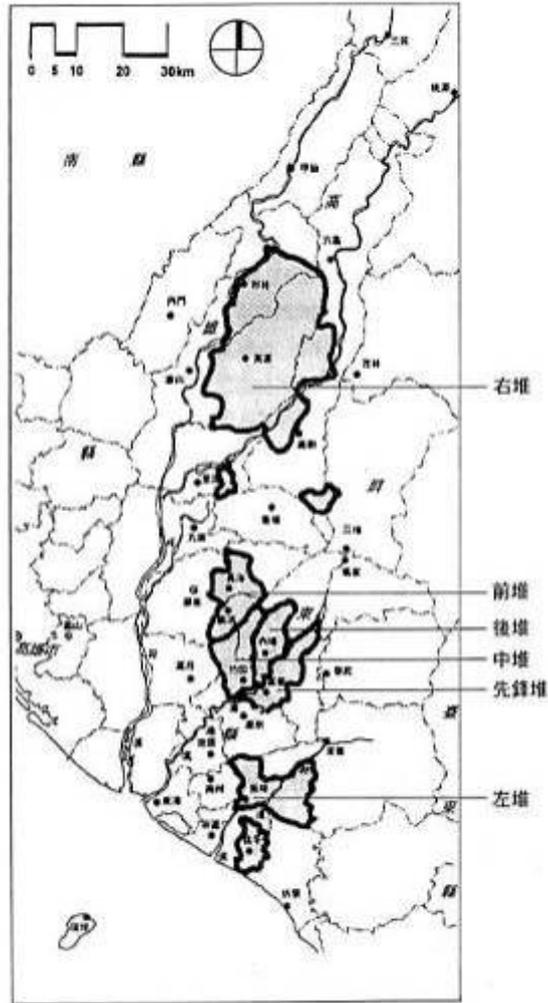


圖 1-3 民國時期六堆分佈範圍圖（引自夏雯霖，1994）

以上文獻中所記載可知六堆區域並非自始劃定，而是經由數個階段才逐漸發展而成。經由行政區與舊地名的整理，可以將六堆的整體區域彙整如表 1-11。

表1-11 六堆聚落整體區域彙整表

堆名	今行政區	日治行政區	地名
先鋒堆	萬巒鄉	萬巒庄萬巒	萬巒、頭溝水、二溝水、鹿寮、高岡
		萬巒庄四溝水	四溝水、上硫磺崎、下硫磺崎、三溝水
		萬巒庄五溝水	五溝水、大林、鼎興、新庄仔、成德
		萬巒庄佳佐	加左(先鋒堆附堆)
	崁頂鄉	新園庄力社	力社(先鋒堆附堆)
	潮州鎮	潮州街潮州	潮州(先鋒堆附堆)

			潮州街八老爺	八老爺(先鋒堆附堆)
			潮州街五魁寮	苦瓜寮(先鋒堆附堆)
			潮州街四林	四塊厝(先鋒堆附堆)林后(先鋒堆附堆)
		位置不詳		流唐、糖廊
前堆	上前堆	長治鄉	長興庄長興	火燒庄、老潭頭、新潭頭、三塊厝
			長興庄德協	芎蕉腳、煙墩腳、竹葉林、山豬毛、崙上、溪埔寮、下厝
			長興庄麟洛	新園(圍)潭底
		鹽埔鄉	鹽埔庄彭厝	加冬仔(前堆附堆)
		屏東市	屏東市歸來	田寮
	屏東市海豐		海豐	
		位置不詳		新威
	下前堆	麟洛鄉	長興庄麟洛	麟洛、上竹架、下竹架、老田尾、田心、徑仔
後堆		內埔鄉	內埔庄老東勢	老東勢、上樹山、塘肚仔
			內埔庄新東勢	新東勢、新庄仔、景興
			內埔庄內埔	內埔、番仔埔、檳榔林、左(早)仔角
			內埔庄忠心崙	埤頭下、下樹山、茄冬樹下、竹山溝、忠心崙、羅經圈、泥埤仔下
中堆	上中堆	內埔鄉	內埔庄新北勢	新北勢、竹圍、四十分、八壽埤、上竹頭、四座屋
			內埔庄老北勢	老北勢、虞埔、和順林
		竹田鄉	竹田庄西勢	西勢、楊屋角、頂頭屋
			竹田庄南勢	南勢
	下中堆	竹田鄉	竹田庄二崙	二崙、中崙、尾崙(美崙)
			竹田庄頓物	頓物、頓物潭、新街、崙上、糶糶
			竹田庄南勢	頭崙、履豐、南勢
		內埔鄉	內埔庄老北勢	溝背、上和順林、下和順林
		內埔庄忠心崙	羅經圈	
左堆	新埤鄉	新埤鄉新埤	新埤頭千三	
		新埤鄉建功	建功沙崙	

		新埤鄉打鐵	打鐵
		新埤鄉南岸	南岸
		新埤鄉餉潭	餉潭
		新埤鄉糞箕湖	糞箕湖
	佳冬鄉	佳冬庄大武丁	武丁
		佳冬庄昌隆	昌隆
		佳冬庄石光見	石光見、半見、上埔頭
		佳冬庄佳冬	六根茄荖腳
		佳冬庄下埔頭	下埔頭
		佳冬庄葫蘆尾	葫蘆尾
		佳冬庄塭仔	塭仔
	高樹鄉	高樹鄉東振新	新庄仔(右堆附堆)、大埔(右堆附堆)
		高樹鄉埔羌	鹽樹下(右堆附堆)
	鹽埔鄉	高樹庄大路關	大路關(右堆附堆)、新大路關(右堆附堆)
		鹽埔庄新圍	新圍(右堆附堆)
	里港鄉	里港庄武洛	上武洛(右堆附堆)、下武洛(右堆附堆)
	九如鄉	九塊庄九塊	九塊厝(右堆附堆)
	高雄市	美濃庄美濃	美濃柚仔林
右堆	美濃區	美濃庄中壇	中壇
		美濃庄龍肚	龍肚
		美濃庄竹頭角	竹頭背(角)九芎林
	六龜區	六龜庄新威	新寮
	杉林區	杉林庄新庄	隘丁寮
		杉林庄月眉	老匠寮、叛產厝(右堆附堆)、月眉(右堆附堆)、荖桐坑(右堆附堆)、荖仔腳(右堆附堆)、崁頂(右堆附堆)、楠仔仙(右堆附堆)
		位置不詳	蔡葵
資料來源：修改自吳進喜，2004			

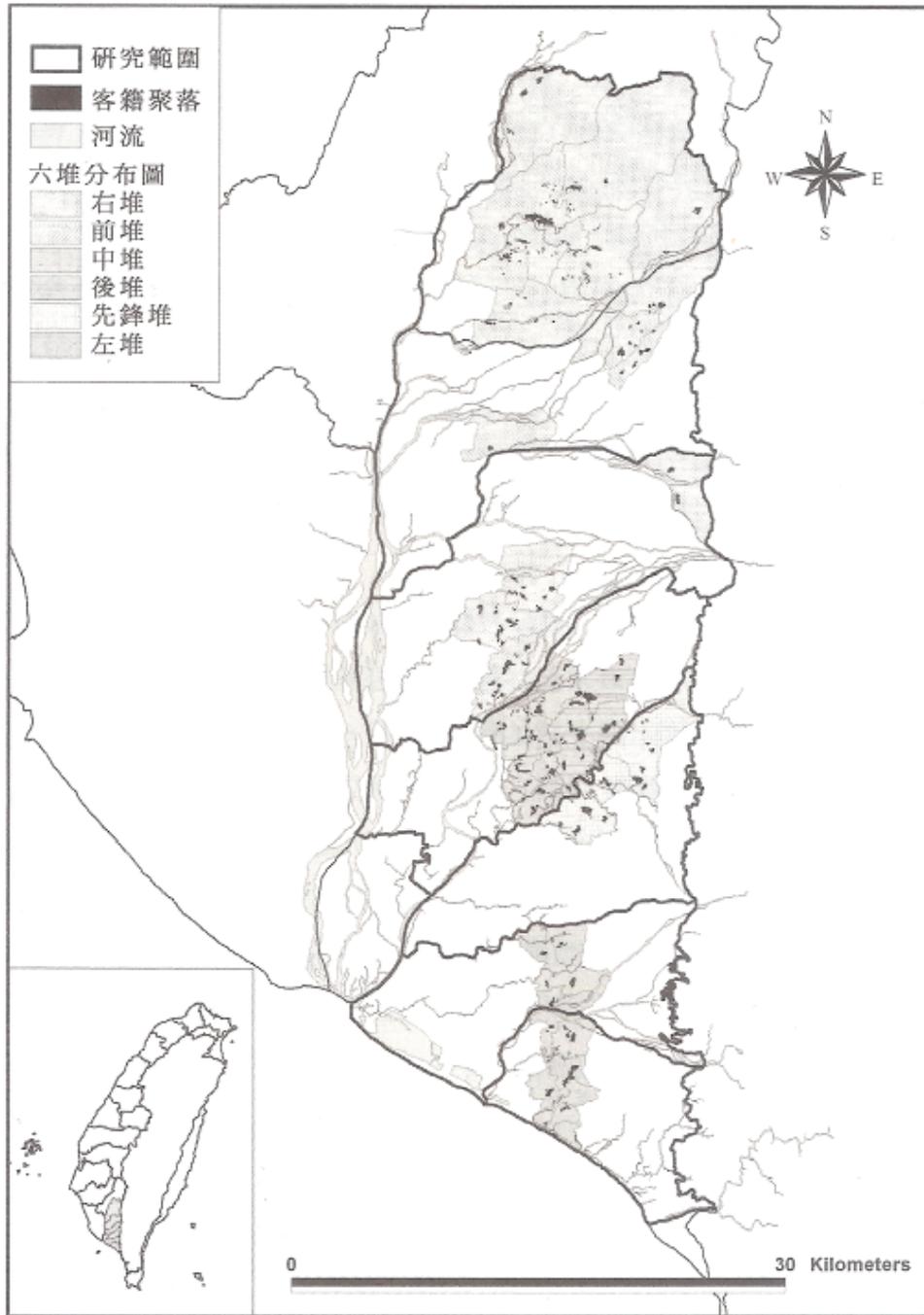


圖 1-4 六堆分佈圖 (引自林正慧, 2008)



全圖

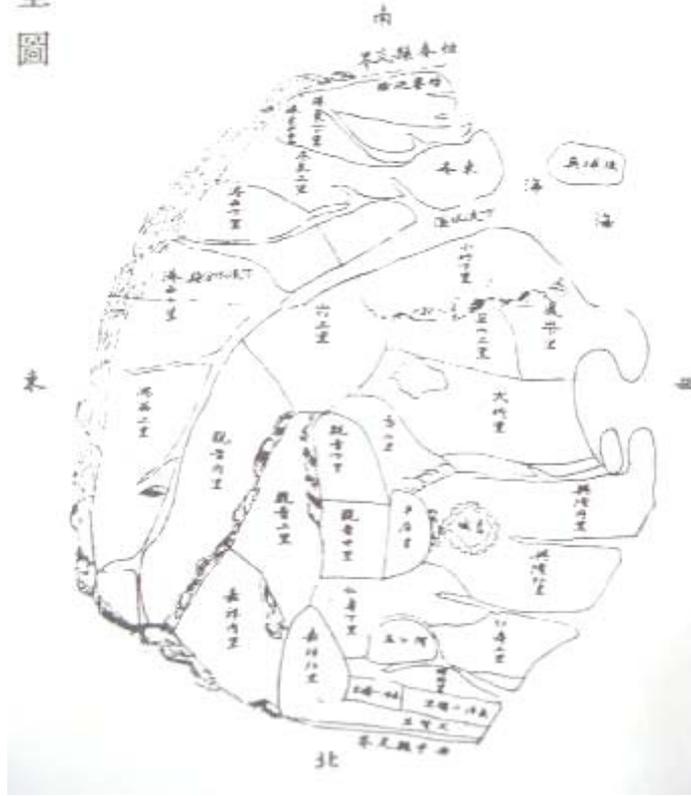


圖 1-5 清光緒鳳山縣簡明總括圖冊鳳山縣全圖

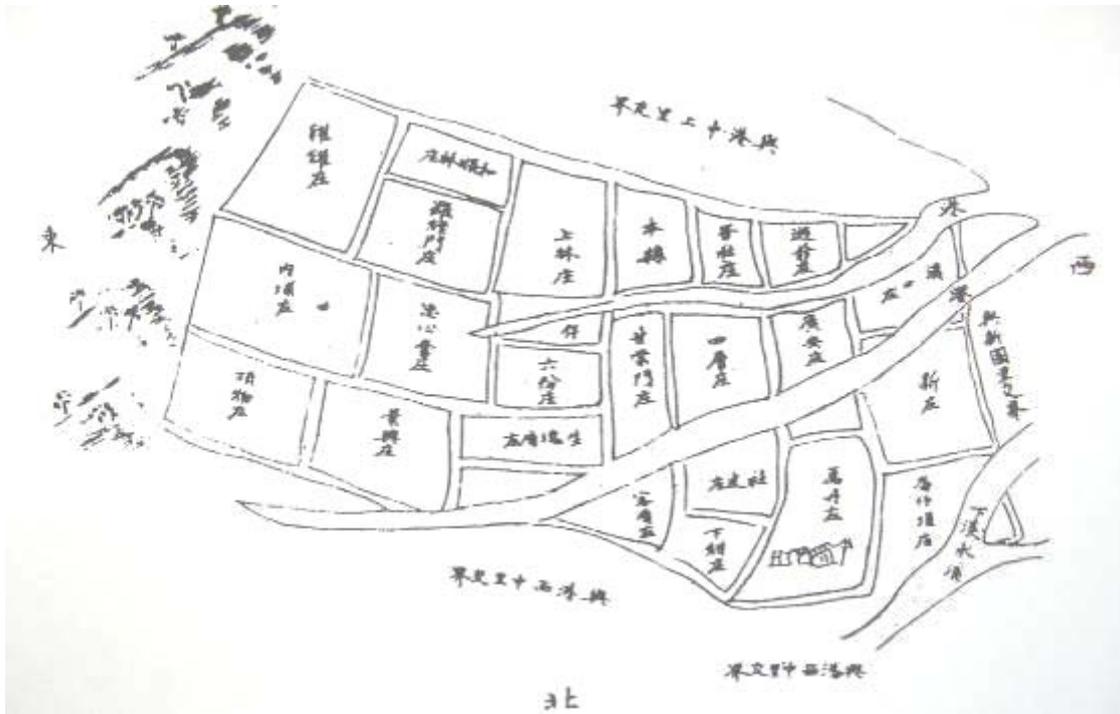


圖 1-6 清光緒鳳山縣簡明總括圖冊港西下里圖

隨著時代更迭，今日「六堆地區」泛指屏東縣竹田、內埔、萬巒、麟洛、長治、高樹、新埤、佳冬等各鄉，以及現今大高雄市美濃、六龜、杉林等區客家庄的總稱，有著相同語言、信仰、習俗與地方認同。「六堆」雖不是一個實際的行政劃分，然 300 餘年迄今，它仍是南臺灣高屏地區客家族群的共通稱謂。

「六堆地區」擁有豐富的客家文化資產，因為是台灣最早開發的所以是臺灣最純粹的客家聚落、有濃郁的客家風土，體驗臺灣客家文化，必經此途。質言之，「六堆地區」係指稱臺灣南部客家聚落的代名詞。雖然在臺灣的地形圖上找不到「六堆」的地名，卻是客家先民在屏東平原拓墾建立的家園。300 多年來臺灣南部客家先民歷經地方治安事件而形成的民間組織，象徵了客家先民移墾後，為實現晴耕雨讀的客家庶民理想而組成的戰鬥團體。「六堆」的分布概況可以下列「圖 1-7」表示：



圖 1-7 六堆分佈圖
資料來源：本研究整理涂展晟繪

第四節 研究的動機與目的

文化是什麼 (What is culture?), 一直都是中西學術界探討的課題。《辭海》說:「人類社會由野蠻而至文明, 其努力所得的成績, 表現於各方面者, 為科學、藝術、宗教、道德、法律、風俗、習慣等綜合體謂之文化、」文化的意涵十分廣泛, 如果用較廣義的說法可以為文化界定為:人類從古迄今為了適應生活, 無時無刻都在運用智慧所獲得的成果。本世紀初英國哲學家羅素 (Bertrand Russell) 有句名言:「人類自古以來要克服三個敵人, 其一是大自然, 其二是他人, 其三則是自己。」人類為了克服大自然, 以滿足食、衣、住、行的需要, 創造了物質文明, 就是所謂的科技或物質文化。人是群體的生活, 為了與他人和諧相處, 創造了語言, 風俗規範, 典章制度, 也就是倫理文化。為了克服人類心靈的空虛, 獲得精神上的歡愉滿足, 所以又有藝術精神文化, 還包括了鬼神的信仰。以羅素的名言, 分析文化的衍生及發展, 則文化可以分為三部分:

- (一) 克服大自然, 創造食、衣、住、行的物質科技文化。
- (二) 克服他人, 以達和諧的生活, 創造了語言, 倫理典章制度文化。
- (三) 克服自己心靈的空虛, 追求文學藝術及宗教的文化。

文化研究者或以為文化還有一種深層而看不到的法則, 作為統合「物質文化」、「倫理文化」以及「精神文化」的系統, 實際上就是一套價值觀念, 或者說是意義系統。價值觀念或意義系統是由長時期生活的環境, 謀生的方式, 祖先遺傳等複雜的因素孕育而成。當然, 人類社會愈形進步, 文化的價值系統變得愈形複雜。文化的價值系統在劇烈的變動中復有其穩定性, 吾人還是可以觀察到其演變的規則, 可以說與「物質」、「倫理」、「精神」等具體的文化有相當的互動。(李亦園, 1992)吾人或許可以表列如下:

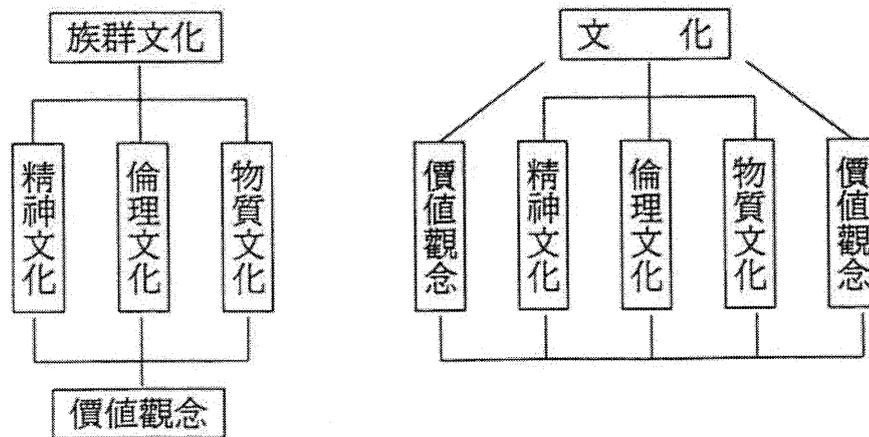


圖 1-8 文化研究的概念
資料來源:李亦園,人文學概論 1992。

雷蒙·威廉斯 (Raymond Williams):「文化是日常生活的經驗,一種生活形態。」而且「文化是兩個面向,一是作為社群成員所形塑的既定意義,以及不斷測試與觀察的新意義。」客家族群清初入墾屏東平原,因移民之初組合而成的「六堆」民防組織,300餘年來已成為台灣南家庄客家聚落的符碼。六堆地區客家人從大陸原鄉帶來了母文化,為了適應台灣南部的地形水文氣候,加上與多族群平埔馬卡道族、福佬族的互動,甚至歷經清治、日據到國府統治等政治的變革,晚進全球化的風潮,都帶給六堆客家新文化的新血。

《六堆客家研究》即思考蒐集過去研究的文獻,分歷史的演變、地理環境、語言的傳承、經濟產業的發展、民間禮俗、文化資產及婦女角色的演變等七個主題,耙梳整理出六堆客家文化元素,提出六堆客家的論述與建議。六堆客家聚落300餘年的變遷與發展,古文書如分鬮書、地契、合約、家譜…都真實地記錄了六堆某一階段的現象,是研究六堆客家的第一手資料,本研究也嘗試收集整理,成為六堆客家研究的資料庫,對日後建構「六堆」學術研究彌足珍貴。

質言之;本研究主要透過對「六堆」客家社會各層面組成的調查與分析,諸如「六堆」的歷史、地理環境、語言、經濟、民俗信仰、文化資產、婦女與社會等,建構出對「六堆」的基本認識,進而還原

「六堆」的真實面貌。同時希望透過各層面的研究，尋找出「六堆」客家諸文化元素的普遍性與特殊性。由此，不僅在學術上可累積建構成「六堆」研究的資料庫，進而以此研究所得指引落實應用於「六堆」生活之上；亦即強化「六堆」各個地區性特色的表現，並促進地方產業的發展，以臻產學共伴的效應，以實現全球首部客家法律《客家基本法》，彰顯客家族群對台灣多元文化的貢獻，建立客家族群可長可久的發展藍圖。

第二章 研究架構方法

第一節 研究架構

本研究的架構是圍繞著主題——「六堆」客家聚落之發展而成，分別由「六堆客家聚落的開發與演變」、「六堆客家的地理環境」、「六堆客家語言的傳承」、「六堆客家的經濟發展」、「六堆客家民間禮俗」、「六堆客家的文化資產及保存利用」、「六堆客家婦女角色之演變」等 7 個研究子題組成；再彙整為「六堆客家文化」，作為研究的積累，以及文化的創新。關於本計畫的研究架構繪製成圖表如下：



圖 2-1 研究架構圖

第二節 研究方法

基於本研究計畫的組織架構為各學科間的整合，是以研究的方法也以各學科的專業分析方式為主，並佐以各學科可相互運用的諸多研究方法。主要以既有的文獻作闡釋，深度的「六堆」地區田野調查、質性訪談分析、古文書的收集等，以進行「六堆」聚落的調查與研究。大體而言，本研究的主要研究方法共計「文獻回顧」、「田野調查」、「訪談法」、「專家諮詢」、「焦點團體法」、「整合會議」、「疊圖與地圖畫製」等 7 項，今依序說明如下：

（一）文獻回顧

有關「六堆」客家文化方面，主要的參考文獻有清代的方志，如《鳳山縣志》、《重修鳳山縣志》等。民國 60 年代鍾壬壽編著的《六堆鄉土誌》，是第一本較有系統研究六堆區域的資料，極具參考價值。有關「六堆」組織，起始於西元 1721 年朱一貴事件，是「六堆」民兵組織的開始，相關的研究以藍廷珍的《東征集》以及《平台紀略》為主。

鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》云：「內埔鄉最初由二溝水庄林姓向北進墾，近溪之地開墾成下樹山庄，隨後有賴、李、馮、鍾、利、黃、曾等姓進入內埔溪流域開墾。」（1973：72）

客家人究竟何時入墾屏東平原？林衡道《鯤島探源》認為西元 1683 年滿清統治臺灣，客家人即沿著東港溪入墾屏東平原。林正慧《六堆客家與清代屏東平原》則認為，日人伊能嘉矩《臺灣文化志》以康熙 25、6 年入墾屏東平原比較正確。（2008：83）伊能嘉矩的說法比林衡道的說法僅慢了 5 或 6 年，以移民史的觀點來看，或許差距不大。藍鼎元《平台紀略》謂：「廣東饒平、程鄉、大埔、平遠等縣之人赴臺僱傭佃田者，謂之客子。每村落聚居千人謂之客庄。」黃叔璥《台海使槎錄》謂：「新東勢、檳

榔林庄，為康熙 61 年（西元 1722）立石為界的地點。」藍鼎元《東征集》謂：「檳榔林在平野曠土中，杜君英出沒莊屋，久被焚毀，附近村社，人煙稠密，星羅棋布，離下淡水營內埔莊汛防不遠。」迄西元 1721 年朱一貴民變，《重修鳳山縣志》引覺羅滿保〈題義民效力議敘疏〉謂：屏東平原的客家聚落早已形成「十三大庄，六十四小庄」的規模。

林正慧 1997 年台大歷史系的碩士論文《清代客家人拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》蒐羅許多典籍史料，以及猶他家譜學會收集的《臺灣族譜》，以史料詳加考證，是研究屏東平原客家聚落開發與變遷的佳作。林正慧歸納客家人由原鄉渡海來臺的因素有三點：第一是原鄉山多田少，謀生不易；第二是原籍人口日增，已無生存條件；第三是天災為患，民生困難。林正慧引黃釗《石窟一徵》卷三〈教養〉謂：「鎮人以地窄人稠，多就食於臺灣，而海防例嚴，苦無以渡。邑令魏公燕超請於上官，并移咨閩省，准鎮人給照赴臺灣耕作，每歲資人無算。」蕉嶺人感念魏公幫助鎮人移居臺灣，在縣城北門外觀音堂立像祭祀，至光緒年間移祀桂嶺書院文昌閣西龕。這一史料，或可說明為何屏東平原，尤其內埔、萬巒、麟洛、竹田、長治等客家先民多由蕉嶺（平鎮）來臺，從客家伙房棟對記錄的祖籍地可見一斑，未來可以作更深化的研究。

西元 1899 年《台南縣誌》描述下淡水客庄的開拓史，松崎仁三郎《嗚呼忠義亭》對於「六堆」的組織，以及西元 1721 年朱一貴事件、西元 1786 年林爽文民變，「六堆」如何「出堆」有清楚的描述。

晚近對於「六堆」客家的研究，主要由鍾壬壽於 1973 年編著《六堆鄉土誌》為始，鍾著主要參考羅香林 1930 年出版的《客家研究導論》而來，另外增加了耆老訪談及親身的田野調查，對

「六堆」客家研究頗具貢獻。1978 年內埔鄉公所編纂《內埔鄉志》，文獻史料雖然簡略，卻成為內埔地區研究不可或缺的資料。六堆文教基金會 2001 年編纂的《六堆客家社會文化變遷之研究》，依據以往研究的成果，如陳秋坤、簡炯仁、李文良…等學者對六堆歷史做出具體的成果。晚近客家學（Hakkaology）已蔚為顯學，海峽兩岸的學者都投入相當多的研究能量，成績頗有可觀。臺灣方面，自從民國 80 年代起，國立大學成立了客家研究所，也有許多對六堆地區客家文化研究的碩博士論文，頗具參考價值。

文化資產是文化具體的呈顯，臺灣從 1982 年頒布《文化資產保存法》，迄 2005 年已做了 5 次修訂。我國文化資產的內容包含：1.古蹟、歷史建築、聚落；2.遺址；3.文化景觀；4.傳統藝術；5.與民俗及有關的文物；6.古物；7.自然地景；可以說是文化研究的細目。行政院文化建設委員會於 2005 年 12 月出版《文化資產法規彙編》，則是文化資產研究簡明扼要的工具書。

總上所論，皆是本計畫關於「文獻回顧」的重要依據及參考書籍；但由於本計畫範圍龐大，總計包括七項子計畫研究，因此各項子計畫中亦皆有自屬文獻回顧的專著及論文，在此不作細述。總而言之，從過往文獻中條分縷析，擇其精要以作為計畫論述的依據及佐證，對於本研究的執行即可奠定更堅實的基礎。

（二）田野調查

田野調查（Field work）為近幾年區域研究的重要方法，高雄師範大學客家研究所林淑鈴以田野調查的方式，已進行「後堆」內埔鄉與「先鋒堆」萬巒鄉的《客家族群關係研究》（2010）。總之，以文獻參考與田野調查互相進行交叉研究，是《六堆客家研究》最重要的方法之一。史料的研究最重要者，乃以第一手資料最有價值。目前「六堆」地區民間還有不少的古文書史料：例

如族譜、分鬮書、買賣地契、甚至有價值的善本書，都應該收集一併研究。

田野調查是來自文化人類學、考古學的基本研究方法論，即「直接觀察法」的實踐與應用，也是研究工作開展之前，為了取得第一手原始資料的前置步驟。「田野調查」原文 field study 或 field research，其中 field 直譯為「田野」，亦即所有實地參與現場的調查研究工作，都可稱為「田野研究」或「田野調查」。田野調查涉獵的範疇和領域相當廣，舉凡語言學、考古學、民族學、行為學、人類學、文學、哲學、藝術、民俗等，都可透過田野資料的蒐集和記錄，架構出新的研究體系和理論基礎。因此田野調查是執行研究計畫一項不可或缺的方法，更是研究者進入研究場域，發現研究核心課題的工具，是研究工作要善加應用的利器。只是從事實務性質的教學與研究工作，都可能需要透過實地的田野調查來達成目的。故就其功能性而言，不論是從事文化保存工作、地方文史研究，甚或於中小學教學工作等，皆可運用。田野調查是要到現場實地記錄與工作，而這些記錄成果更是可以帶回來研究的資料，或再次轉換成為研究展示的成果，這種透過田野調查的實地採訪和記錄，便是第一手的寶貴資料。

日本學者上野合男（1987）《民俗調查手冊》認為：「民俗學是以各地傳承的生活習慣為資料，究明地方人生活變遷的學問。民俗調查是透過民俗行為的調查，以探討傳承者行為背後的邏輯與心意為目的。民俗資料是傳承者透過解釋而得到的東西，並非絕對客觀，問題意識是民俗調查中最重要的事，根據問題意識才擬出調查的發問項目。但是根據紮根理論，也可以在調查過程中才發現問題與決定課題。」另一日本學者柳田國男（1875—1962），提示民俗理解的順序有3項：第1、「眼觀物」，係指有形文化的蒐集與整理，第2、「耳聽物」，係指言語藝術的

訪查與錄音，第3、「心照物」，係指細心觀查心意現象的體認。而日本千葉大學教授宮崎清則提示田野調查5大要項：「人、文、產、地、景」。此外，有「田野調查四部曲」之說，即「無心、放下、映照、靈動」。一般而言，「田野調查」順序如下：（1）確立研究的目的，選定適當調查地。（2）訪談與問卷的搭配，質化與量化的互補。（3）先與行政部門如村長、教育單位（如校長）等商量，並請提供資料後才進入田野調查，事先可以的話先取得統計資料。（4）盡量拿著地圖仔細走，一方面把握景觀特點，另一方面仔細觀察民俗現象。能否預見優秀的報導人，是田野調查成敗的關鍵。以上皆是本研究於「田野調查」時可以參考與實踐的步驟與方法。

本計畫中各子計畫主持人都有不同面向的學術背景，各自以不同的學科方法進行研究，嘗試以建構「六堆客家學」成為「客家學」重要的部分。尤其是「臺灣客家學」，不論是在東南亞客家學或世界客家學的領域中都是非常重要的區域研究。本計畫研究群亦希望能將「六堆客家學」整理完備的資料，讓「六堆客家學」成為「臺灣客家學」的核心基礎。

（三）訪談法

在蒐集六堆地區民間古文書、古物等過程中，除了取得文物擁有者的授權之外，更重要的是了解古物的來源及流傳經歷，對於本子計畫深入研究古物的背景十分重要。因為若無背景資料表明古物的來源，就無法推知古物的年代及流傳經歷，對於保存及研究古物便失去了最重要的論述基礎。除了訪談古物的擁有者之外，與古物相關的其他人物亦可以一併訪查。因為有些文物的流傳過程，除了擁有者之外，其他如家人、宗親、朋友，或許亦對古物的背景有相當程度的知悉。此外，訪談其他耆老，亦可為古物的來歷、用途、功能、價值等增加相關資料，對於古物的論述

與研究皆有加分的效益。

(四) 專家諮商

專家諮商是由本計畫邀請研究學者專家、地方耆老及參與探索六堆客家研究的團隊成員，進行座談、研討與諮商。並於初稿完成，進行專家諮詢，以達審查修正的目的。本研究有多次研討會邀請專家學者座談，各子計畫也經專家學者審查修正。

(五) 焦點團體法

焦點團體法的特點，是可在短時間內針對研究議題，觀察到大量的語言互動和對話。因此，研究者可以從此對話和互動中取得資料和洞識，對於「探索性」(exploratory)的研究而言，是一項有效的方法(胡幼慧，2008：186)。本整合型計畫已召開5次焦點座談會，在短時間內獲得探索團隊大量的對話內容，利用半結構式訪談指引問題，引導研究團隊針對客家相關的文化內涵，進行互動式對話，期能獲得豐碩的研究成果。

(六) 整合會議

整合會議或焦點座談，是為使各子計畫研究者之間相互支援，能匯集群體智慧突破研究困境，並定期導引或督促各子計畫之進度能正常化，本研究透過5次定期工作研討會，達到共同座談的目的。研究團隊並於結案前，舉行六堆客家研究學術研討會，以廣納雅言，完成研究報告之撰寫。

(七) 疊圖與地圖畫製

在研究城鄉的聚落變遷，對於土地使用相關資料與圖籍是否能順利取得，影響著研究的進行，也關係到研究聚落變遷的廣度與深度。本研究試著以不同時期的地理圖資，建置聚落土地使用資料庫與分析。說明六堆各鄉鎮結構變化的情況，所以必須透過圖面資料，呈現各時期的空間結構。圖面以「臺灣堡圖」、「航照圖」為主，以「行政區域圖」、「地形圖」為輔，並配合不同

時期圖貌回顧六堆客家聚落發展的脈絡。

為建立本研究聚落發展風貌，我們採用「疊圖」的方式，這是一種對於地理資訊的圖面詮釋。主要由圖像操作與再編輯，使用人工或電腦軟體操作得到圖像之間的資訊。疊圖法（Overlay）係指利用蒐集的圖資進行解讀與分析，目前可運用圖資，例如日治時期所繪製的「臺灣堡圖」（1904），六堆地區境內拍攝的航照圖、行政區域圖等，對水圳、寺廟及廣場進行圖形套疊分析。以下即以內埔地區為例，呈現「疊圖」的研究成果：

1. 圖像蒐集

圖像資訊主要來自文獻地圖的取得，文獻地圖以清代、日治以及民國等三個時期的地圖為主。清代主要以輿圖為主，可以還原最初開發的聚落分佈狀況，但對於現今的實質環境研究幫助有限，通常僅用於回顧文獻之地理名稱，疊圖效果較為不顯著。日治時期主要以臺灣堡圖與臺灣地形圖為主，可詳實了解在測圖年代、執行單位、圖面比例等方面的資訊。而圖式比例二萬分之一之堡圖，則為本研究主要聚落分佈的疊圖重點。民國時期則以「臺灣地區相片基本圖」為主，內容可讀取聚落的實質發展的現況。

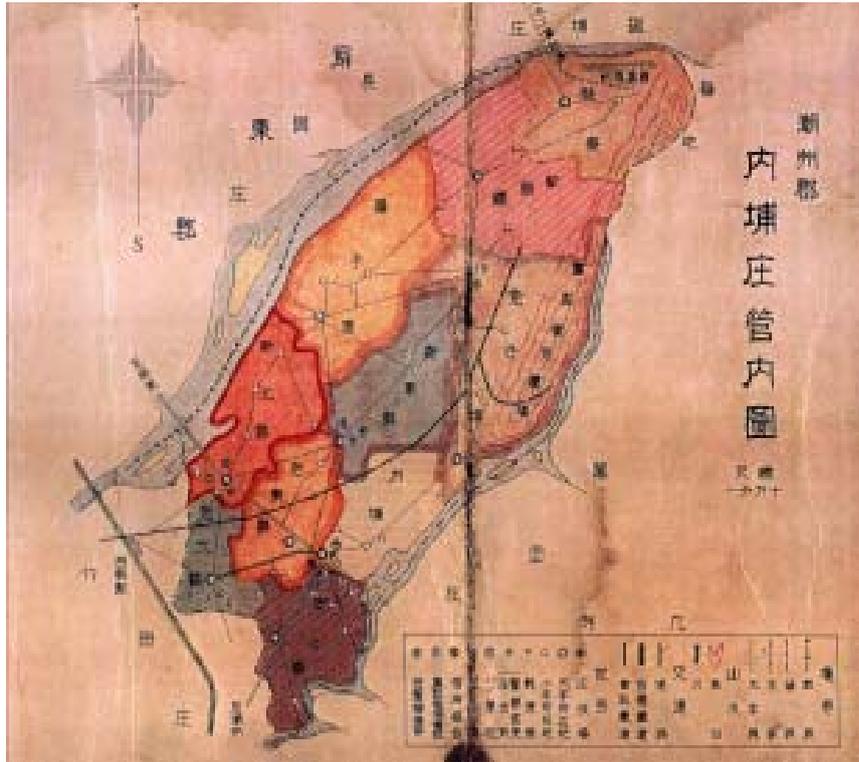


圖 2-2 潮州郡內埔庄管內圖
資料來源:內埔庄勢一覽，1933

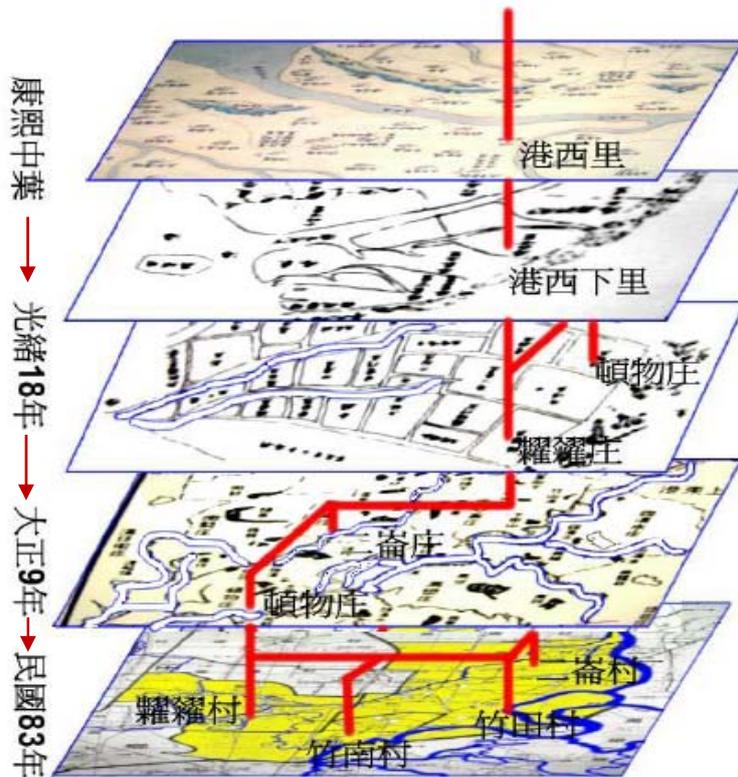


圖 2-3 竹田鄉聚落成庄空間路徑
資料來源: 中堆客家聚落文化景觀的圖式與重構，2006

2. 疊圖操作

以原始繪圖掃描轉化與直接取得為電子圖檔後，經比較套疊於區域內之地理範圍，並選定一基本底圖層做為各類圖層的依據，故所有圖層中的水圳系統、灌溉流域、相關位置以及城鄉發展中的都市計畫範圍，均可清晰呈現出聚落範圍的擴張與土地發展的演變軌跡。在轉化電子檔案的過程，主要使用的電腦軟體，包括建築製圖軟體 AutoCAD、向量式的 CorelDraw，及影像處理軟體如 Adobe Photoshop、具有圖像編輯與圖層分類等功能的軟體。由此軟體指令與功能的使用，可將繁雜的圖像統合於單一座標面上，使之在圖層間建立分析的項目，例如與聚落發展歷程相關的伯公、寺廟與水圳等。故由此操作方式使不同時期的地圖資訊，能依照相同項目進行套疊。套疊過程中，藉由具代表性與延續性的性質，如重要設施、街廓大小、道路、行政界線等作為定位基準。

3. 圖像解讀

進一步將上述各種圖像資訊，透過同一比例尺的前後時間對照，可以追蹤同一地理區內的各種變化，包括土地利用、農林漁牧礦的經營與變化、市街圖幅的變化、道路與公共建設的開發，因此於空間的歷史變遷上可得到許多的比對與對應。再經疊圖與歷史文獻記載整合歸納後，透過參與觀察、訪談等田野調查方式，歸納出結果。

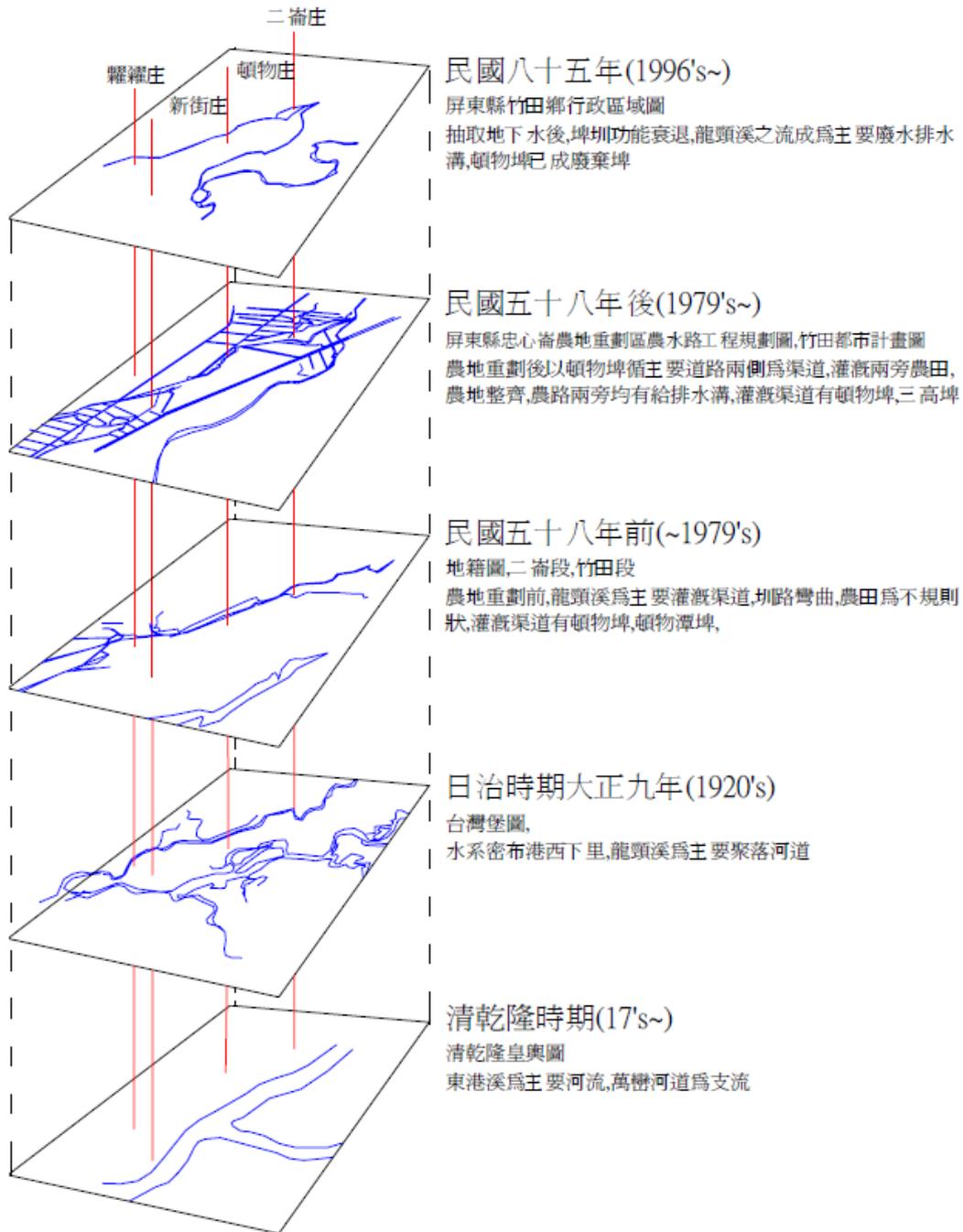


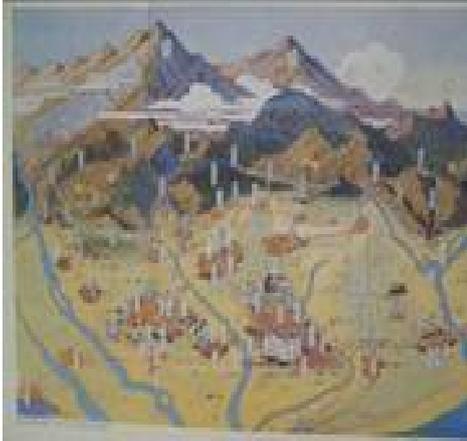
圖 2-4 竹田鄉聚落土地變遷圖
資料來源:蔡淑真、東海大學景觀系2005碩論

為說明「六堆」地區土地使用資料庫之過程，首先需要設定不同時期的基本圖資使用資料特性，如下表 1 所示：

表2-1 使用圖資內容

圖名	年代	比例尺	測繪機關	土地資料分類	資料特性說明
臺灣堡圖	1904	1/20000	臨時臺灣土地調查局	樹林、竹林、草地、荒地、茶田、濕地、鹽田、湖池、建築地、道路等。	臺灣堡圖是日本殖民政府在明治31年(1898)起實施臺灣土地調查,主要是釐清土地權力,區分土地地目。臺灣堡圖為地形圖,比例為兩萬分之一,測量製成466張(含一覽圖一張)堡圖原圖,每張總面積約4.32方里(約66.63平方公里)。
航照圖	第1版 1982 第3版 1995	1/5000	農委會航空測量所	水稻、旱地、果園、草地、林地、水圳、魚池、水塘、鹽田、荒地、建築地、道路、墓地、河川地、軍事地、海水、堤防、水田、旱田、水庫、沼澤等。	農林航測所建立土地使用資料庫用目的掌握農業資訊,是針對農業用地之種植作物分類較為詳細,建築用地之土地使用項目分類較為粗略。

表2-2 使用圖的說明

文案	配合圖像
<p>清雍正朝台灣圖附澎湖群島圖</p> <p>有清一代所繪製的地圖多以中國傳統山水畫的形式表現。本圖於1730年左右,相當於雍正中葉時繪製,亦是以嶙峋山色、樹姿丰卓的意境入畫。以臺灣南部而言,在此時期漢人已漸入墾下淡水溪(圖中名為淡水大溪,即今之高屏溪)沿岸,與更早已成社的平埔族群比鄰而居,這樣的態勢即寫實地呈現在此地圖上,形成漢人庄名與平埔社名錯落分布的構圖。此圖上的漢人村庄與現今六堆中的村落相吻合者,由右而左屬現今佳冬地區者為下六根庄和上六根庄,再往左,現在內埔鄉所轄有檳榔林、新東勢庄、新北勢庄和柚仔林,而火燒庄即今之長治。</p>	<p>B-G3P1: 清雍正朝台灣圖附澎湖群島圖, 1730年左右, 南部, 出處-台北故宮</p> 

第三節 研究流程與步驟

(一) 研究流程

關於本計畫執行的流程與步驟，為求明確表達與說明，以下製成表格方式說明；關於本計畫執行的期程，亦分為「期初階段」、「期中階段」、「期末階段」等3個階段進行。以下製成圖 2-5 研究流程圖及表 2-3 研究流程圖，說明本計畫執行期程之概況：

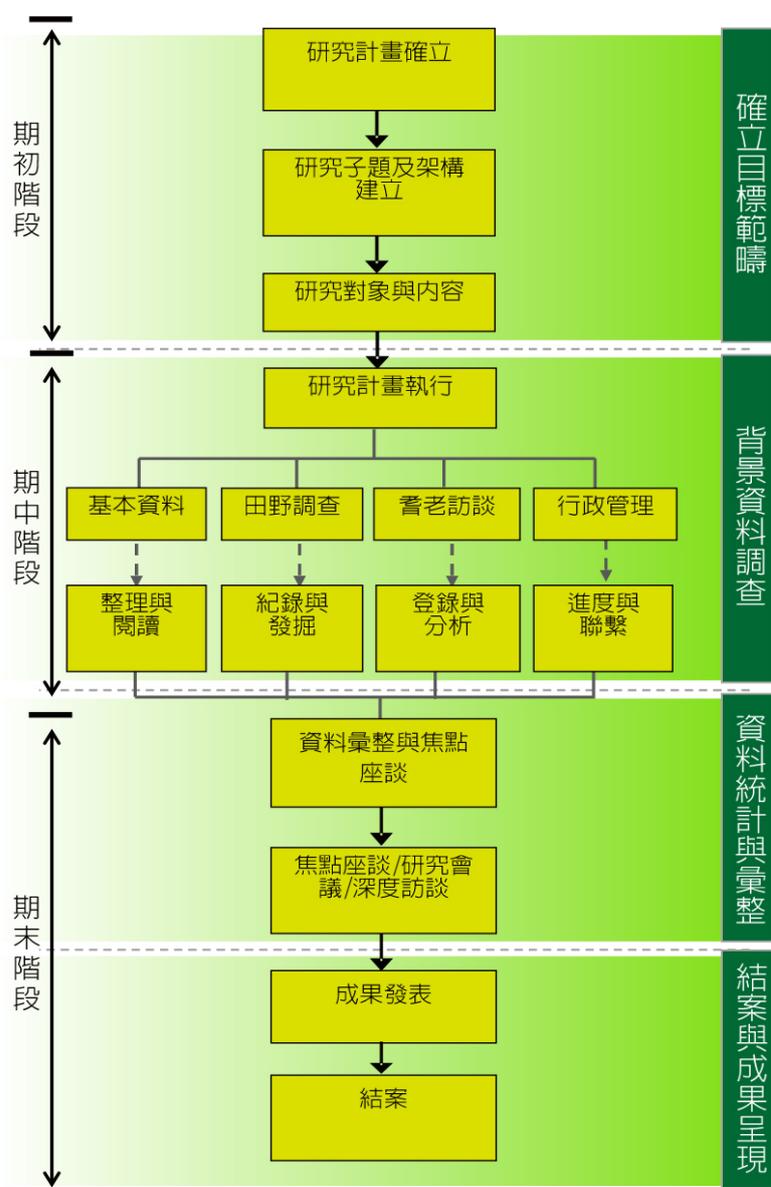


表2-3 研究流程與工作內容表

流程	工作內容
100年8月簽約(10/14提交執行計劃及研究進度)	學者專家座談會3次，每次由2位諮詢顧問另依不同領域專家共3人出席，與各子計畫主持人共同討論研究架構，研究大綱內容，及研究報告撰寫架構等相關問題。
(11/15日期中報告)	舉辦5場次焦點座談會，每場次邀請各不同領域的客家研究學者3人，「六堆」地區文史工作者及社團領導人3人，及「六堆」地區公部門代表2人，共8人出席，廣徵意見整合分析後納入研究報告。
(100/8-100/12)	各子計畫研究人員，召開至少5次研究會議，依不同的研究主題，主持人報告文獻參考與田野的心得經驗與發現，共同分享做為各子計畫研究的連結。
(100/10-100/12)	設計深度訪談問卷，每子計畫至少訪談2人，共計14人次，經質性分析後納入研究報告。
(100/10-100/12)	撰寫研究報告，每子計畫至少30,000字，總計畫部分則至少20,000字，形成至少18萬字以上完整的論述，圖表照片至少300張。
(101/1-101/2/15)	修正研究報告，並完成報告定稿。(提交結案報告)。
(101/2/28)	結案，成果報告分享。

(二) 研究步驟

本計畫以六堆客家地區七個研究主題為研究工作內容，依上述研究方法，茲將總計畫的研究步驟概略說明如下：

步驟1：各子計畫及總計畫研究群進行國內外相關文獻之探討。

步驟2：各子計畫進行協商，就六堆的自然環境、經濟發展、聚落開發、語言傳承、文化資產、民間禮俗、婦女角色等項目，進行田野觀察，確定探索主題。

步驟3：與各計畫進行專家諮商，諮詢學界、業界與公部門的建議，擬定研究方向與章節大綱。

步驟 4：各子計畫研究團隊成員經資料判定與反省思考後，發展訪談大綱與田野調查紀錄。

步驟 5：由主持人、協同主持人、研究人員針對各子計畫課題及議題進行分區訪談，亦即訪問地方耆老、地方文史工作者、文化產業業者。

步驟 6：與受訪者驗證分析結果。

步驟 7：交互驗證與校核文字、圖片。

步驟 8：各子計畫及總計畫研究群提出對六堆地區自然環境、經濟發展、聚落開發、語言傳承、民間禮俗、文化資產、婦女角色之初步成果，並進行討論，而各子計畫可視結論將計畫結果適度調整或修正。

步驟 9：完成各子計畫報告各篇章之撰寫，並發表於研討會，以廣納各方意見。

步驟 10：完成報告初稿，進行專家諮商及審查。

步驟 11：完成研究報告之撰寫。

第三章 研究大綱

本計畫總計分為「六堆客家聚落的開發與演變」、「六堆客家的地理環境」、「六堆客家語言的傳承」、「六堆客家的經濟產業發展」、「六堆客家民間禮俗」、「六堆客家文化資產的保存與利用」、「六堆客家婦女角色之演變」等7個研究子題。以下將本計畫中各個子計畫的研究內容大綱整理製成表格，呈現於下：

表3-1 研究大綱

計畫項目	負責人	服務機構	職稱	計畫名稱	內容大綱
總計畫	主持人 曾喜城	美和科技大學文化事業發展系	副教授兼客家中心主任	六堆客家研究	一、研究動機與背景 二、研究架構方法 三、研究大綱 四、研究的結果 五、結論
	共同主持人 郭訓德	國立屏東科技大學客家文化產業研究所	教授兼所長		
子計畫一	主持人 鄧文龍	文藻外語學院通識教育中心	副教授	六堆客家聚落與演變	一、緒論 二、寫在六堆歷史之前 三、六堆聚落的形成與歷史 四、六堆客家聚落的現況與變遷 五、結論與建議
	協同主持人 賴旭貞	美和科技大學文化事業發展系	兼任講師		
	研究人員 李淑芳	社區大學	講師		
子計畫二	主持人 溫紹炳	美和科技大學通識教育中心	教授	六堆客家地理環境	一、緒論 二、六堆地區的地形地質 三、六堆地區的氣候與水文 四、六堆地區的自然生態 五、結論與建議
	協同主持人 蔡淑真	美和科技大學文化事業發展系	兼任講師		

子計畫三	主持人 鍾屏蘭	國立屏東 教育大學	教授	六堆客家 語言的傳 承	一、緒論 二、文獻探討 三、六堆客語的語音特徵與變遷 三、六堆客語詞彙特色及客語傳承 四、建構六堆客語傳承的全面性 做法 五、結論
	協同 主持人 賴淑芬	國立新竹 教育大學 臺灣語言 研究所	博士生		
子計畫四	主持人 郭訓德	國立屏東 科技大學 客家文化 產業研究 所	教授兼 所長	六堆客家 經濟發展 的展	一、緒論 二、研究方法、進行步驟 三、與執行內容度 四、研究內鏈管理系統強度分析 五、經營管理與行銷策略之建議
	協同 主持人 江哲超	修正科技 大學運動 與休閒系	助理 教授		
子計畫五	主持人 曾純純	國立屏東 科技大學 客家文化 產業研究 所	副教授	六堆客家 民間禮 俗	一、緒論 二、六堆客家的生命禮俗 三、六堆客家的歲時節慶 四、六堆客家的傳統信仰 五、結論與建議
	協同 主持人 莊蘭英	美和科技 大學文化 發展系	兼任 講師		
子計畫六	主持人 曾喜城	美和科技 大學文化 發展系	副教授 客家主 中心任	六堆客家 文化保存 的利 用	一、緒論 二、六堆客家文化資產的現況調查 三、六堆客家有形的文化資產保存 策略 四、六堆聚落拓墾傳說中的空間再 現與文化詮釋 五、六堆客家文化資產的活化利用 利用 六、結論與建議
	協同 主持人 張珮丹	高雄第一 科技大學 通識中 心	兼任 講師		
	協同 主持人 黃聖松	樹德科技 大學通識 教育學院	副 教授兼 文化研 究暨教 育中心 任		
子計畫七	主持人 邱春美	大仁科技 大學通識 教育學院	副 教授兼 客家主 中心任	六堆客家 婦女角 色變 之	一、緒論 二、傳統六堆客家婦女的角色 三、現代六堆客家婦女的角色 四、六堆客家婦女的特性 五、實證研究六堆客家女性的異同 六、結論與建議
	協同 主持人 鍾招正	大仁科技 大學觀光 系	專 任講 師		

第一節 總計畫與子計畫內容摘要

(一)、1683 年始，客家開始移墾台灣南部，因歷史的發展而形成了「六堆」地區。本研究以歷史脈絡作為研究的主軸，繼而以自然環境、經濟發展、民俗文化、語言傳承，以及文化資產等不同的面向，研究《六堆客家文化》的過去、現在與未來。

(二)、依照歷史發展的故事探索，一群祖籍嘉應州的客家先民，因為原鄉山多田少，加上社會動盪不安，於清初飄洋過海進入台灣南部今之「屏東平原」開發，因為歷史發展的共同宿命，發展出「六堆地區」。先民為何進入屏東平原，屏東平原的地形水文提供了怎麼樣的「自然環境」，而這群客家人又如何利用環境，創造了經濟發展的條件。先民解決了衣食問題之後，追求心靈的安寧形成了「民俗文化」，並累積了文化的成果而呈現出「文化資產」。客家在「六堆」如何使用共同的「語言」，語言日漸消失，未來要如何傳承。另外婦女與家庭倫常，維繫著文化發展不墜的條件。綜合各項研究，提出「六堆」客家整體發展計畫，並提出「六堆客家」未來發展的願景。

(三)、作為「六堆客家研究」，是歷史學、環境地理學、經濟學、民俗學、語言學、社會學、人類學、文化資產學等等各種不同學科的「科際整合」。本研究分為七個子計畫，分別由各學科領域，副教授以上的學者專家，帶領不同領域的年輕有潛力的年輕講師，以文獻參考與田野調查，焦點座談專家諮商以及深入田野作者老訪談等過程，巨細靡遺，分工合作進行。

(四)、各子計畫概要

子計畫一：是歷史由過去至今的六堆演變史，並描述過去嘗會、祭祀公會，迄今社區意識的六堆社會發展史。

子計畫二：在探討六堆的地理環境，地形水文提供了六堆文化發

展的大地，吾人應確切了解並珍惜自然生態，庶幾可以使歷史文化絲延長存。

子計畫三：是語言的傳承，因為語言是文化發展的母體，質言之，沒有語言，文化如何發展長存。六堆語言的俚諺詞彙，不僅反映了六堆聚落變化的特徵，也是先民智慧的精華。

子計畫四：是六堆經濟的發展，先民從傳統的農耕文化，發展出文化產業如何利用六堆客家文化，創造經濟發展的契機，是本篇研究的重點。

子計畫五：是六堆客家民間禮俗，六堆客家先民傳承著無形的文化資產，也使六堆客家人有法天祭祖的根源，安頓心靈的故鄉，發展出六堆獨特的民俗文化。

子計畫六：文化資產的保存與利用。六堆先民的聚落、古蹟、歷史建築、文化景觀、自然地景是六堆珍貴的「有形」文化資產，而民俗信仰、客家山歌戲曲等民族藝術則是「無形」的文化遺產。這些文化資產，不僅讓我們緬懷歷史的長河，也提供了豐富多樣的文化觀光內容。

子計畫七：是從社會學的角度，探討婦女與家庭制度。過去客家婦女的田頭灶尾，針頭線尾，勤儉持家對六堆發展有極大的貢獻，如今面臨社會變遷，客家婦女與家庭面臨的問題，將是本篇研究的主題。

(五)、針對七個六堆相關的研究子計畫，再歸結為《六堆客家研究》的整體論述，除第一章緒論，其餘各章論述內容如下：

第二章六堆客家的歷史演變：著重過去宗祠嘗會到現在社區發展的過程，並探究面臨社會巨變，聚落歷史的變化。

第三章六堆客家的地理環境：著重在生態環境的永續經營，以及地形水文與聚落發展的關係，自然生態是聚落發展的永續課題。

第四章六堆客家語言的傳承：六堆客家母語的特徵，客語詞彙的變化。並著重母語流失危機下，如何傳承客家語言。

第五章六堆客家的文化產業：著重如何使傳統產業文化化，並分析六堆客家文化如何創造文化創意產業的方向。

第六章六堆客家民間禮俗，詳述六堆客家的生命及歲時禮俗，並敘述六堆客家的民間傳統信仰，並以田野調查、記錄六堆客家禮俗的特殊內容。

第七章六堆客家文化資產的保存與利用：依照台灣《文化資產保存法》對六堆客家文化資產做現況的調查，並針對屏東客家有形的文化資產「宗聖公祠」、「楊氏宗祠」、「九如三山國王廟」的古蹟保存經過作說明，論述現階段地方政府保存文化資產的政策與目標。聚落開發的傳說故事，形塑了地方的文化圖像，論文並以文化資產的活化利用作結。

第八章是六堆客家婦女角色的演變，以實證方法來探討傳統客家婦女的角色，隨著社會變遷迄今六堆客家婦女面臨的新課題，最終論述六堆客家婦女的特性。

(六)、本計劃由七個子計畫研究，研究團隊再歸納為《六堆客家研究》，綜合各子計畫的研究成果，歸納六堆客家元素的統整分析，提出六堆客家新論述與建議。本研究的總體計畫目標如圖示：

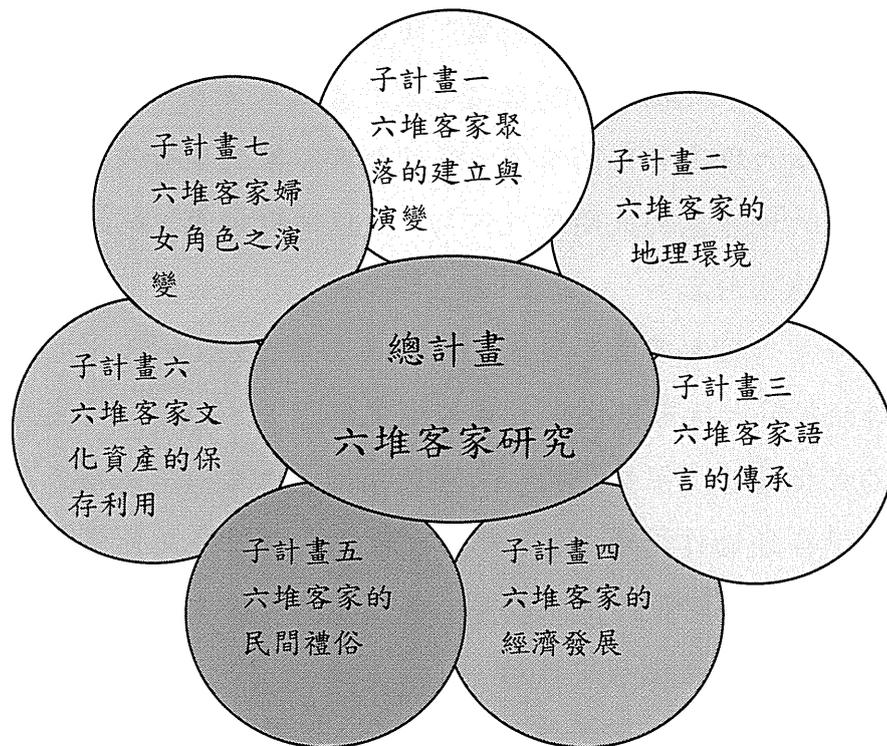


圖 3-1 總體計劃目標圖

(七)、本研究在實踐：《客家基本法》的精神：族群認同與包容、客家語言傳承、客家經濟永續發展、六堆生態永續經營預期完成的工作項目：

1、舉辦 3 次學者專家座談會，討論研究架構，研究大綱及研究報告撰寫架構，提交細部執行計畫及研究進度表。本項研究方法可作為日後客家區域研究的參考資料。

2、舉辦 5 場，每場次 8 人的學者專家焦點座談會，並整合分析納入研究報告。依照研究主題，針對「六堆」不同的區域，親訪學者專家及區域文史工作者 14 人，進行深度訪談，整合分析後納入研究報告。

3、提出整合型研究報告，撰述為 15 萬字以上的研究報告書，並配合手繪圖表及照片共同呈現。

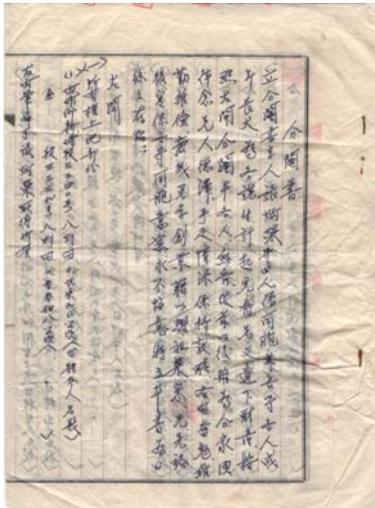
4、收集「六堆」客家社區古文書資料，以拍照列冊存檔如下圖，供日後建構《六堆研究》的參考史料。



古蹟《宗聖公祠》昭和年間的股票



大正年間六堆地區的土地契字



六堆客家分產的「分圖書」



1960年代的美援配發證

圖 3-2 本計畫收集古文書

一、對於學術研究、國家發展及其他應用方面預期之貢獻

- 1、收集研究史料，持續建構《六堆學》的知識庫。作為台灣六堆的研究，持續作廣度與深度的研究。
- 2、針對「六堆」歷史文化的研究，鑑往知來，提供國家未來發展，規畫地方政策的參考。
- 3、以文化研究成果，催生地方文化產業的永續發展。
- 4、以「六堆」客家文化的深度研究內容，規畫「六堆」完整的生態博物館，視六堆為客家文化生活環境的中心，以客家人文與歷史的氛圍，有利於發展文化觀光產業。

5、提供「六堆」本土教學重要的參考資料。

二、對於參與之工作人員，預期可獲之訓練

1、各子計畫主持人過去雖有學術研究的經驗與成果，可藉整合型研究計畫，增加科際整合的能力，學習本土研究不同學科的方法，並產生聯結而獲得更多成果。

2、研究人員可以學習獨立研究的精神與方法，奠定未來研究的學能與溝通協調的能力。

3、研究人員與地方文史工作者及六堆各鄉鎮工作人員接觸，獲得互相學習難得的經驗。

4、研究人員與地方諮詢顧問每月開研討會，提昇團隊研究的潛能，激勵對六堆客家的使命感。

三、預期完成之研究成果及績效

1、本計畫總計 7 項子計畫，整體將呈現為 7 篇期刊論文或研討會論文。

2、本計畫執行成果將編輯為研究報告，完成《六堆客家研究》專書。

3、相關「六堆」客家文化產業研究，本計畫將完成技術報告，提供政府部門及業界參考。

4、有關「六堆」文化資產研究，提供文化部門作為登錄「六堆」文化資產的依據。

5、收集「六堆」古文書，以作為未來「六堆」研究資料庫，並提供各學術單位及個人長期研究的參考。

第二節 確實遭遇之困難及解決方式

關於本計畫可能遭遇的困境，可以就「計畫執行期程較為緊迫」、「各子計畫執行進度參差」、「成果報告撰稿格式須統一」、「各子計畫如何與總計畫結合」等 4 個面向作說明：

(一) 計畫執行期程較為緊迫

本計畫預計執行期程自民國 100 年 8 月 26 日至 101 年 2 月 15 日，但實際可執行的時間，扣除行政程序及會計核銷所需時間之後，已緊縮至 5 個月左右的時間。短促的 5 個月時間，對於如此大型的研究計畫而言，的確有些窘迫倉促。雖然本團隊執行本計畫是與時間賽跑，但由於本計畫分列為 7 項子計畫，每項子計畫之下各設有計畫主持人、協同主持人各 1 人，分別進行各自專業領域的子計畫研究。在團隊成員通力合作、整合資源的情況下，相信一定能克服時間的限制而能在期程內完成本計畫的執行。

(二) 各子計畫執行進度參差

誠如上文所言，本計畫總計分為 7 項子計畫，雖然子計畫在各子計畫主持人、協同主持人各自主導下進行研究，但 7 項子計畫的執行進度定然各有快慢、互有參差。雖然執行速度各有落差是預料之事，但本計畫設有總計畫主持人、總計畫共同主持人各 1 人，作為統籌本計畫整體執行的舵手。雖然總計畫主持人、總計畫共同主持人各自亦擔任子計畫主持人，但透過總計畫辦公室研究人員、專兼任助理的協助，對於本計畫執行的各項控管及統籌，可以協助總計畫主持人、總計畫共同主持人。因此在總計畫辦公室的協助之下，總計畫主持人、總計畫共同主持人可以和各子計畫主持人、協同主持人協調進度，進一步掌握各子計畫的執行狀況。總計畫編製了表 3-2 為工作計畫查核表，作為執行計畫進度的依據。

表3-2 總計畫的查核應辦事項

行政院客家委員會委託辦理「六堆客家研究」計畫 100年度工作摘要及進度查核表 總計畫名稱：六堆客家研究				
日期	預定工作摘要	預定進度 % (累計進度 %)	查核點 (工作事項及 執行情形)	查核 時間
簽約日後 至 8/30	撰寫計畫架構及修改	10%	子計畫六計畫書	100/8/30
2011/9/01 2011/9/20	1. 定期召開會議-與總計畫 2. 專家諮商-由總計畫邀請 3. 田野調查-左堆中堆 4. 深度訪談	20%	總計畫會議記錄 左堆、右堆的田野調查	100/09/20
2011/9/21 2011/10/15	定期召開會議-與總計畫 田野調查-後堆 深度訪談 期初報告	35%	總計畫會議記錄 後堆、先鋒堆、前堆 田野踏查 期初報告書	100/10/15
2011/10/16 2011/11/15	定期召開會議-與總計畫 田野調查-先鋒堆 深度訪談 焦點團體討論 期中報告	55%	總計畫會議記錄 訪談內容摘要 期中報告書	2011/11/15
2011/11/16 2011/12/20	定期召開會議-與總計畫 田野調查-前堆右堆 深度訪談 期末報告	75%	總計畫會議記錄 訪談內容摘要 期末報告書審查	2011/12/20
2011/12/21 2012/01/31	定期召開會議-與總計畫 田野調查-古文書收集整理 深度訪談 計畫結果報告定稿	90%	總計畫會議記錄 訪談內容摘要 計畫結果報告書修正	2012/01/31

2012/02/01 2012/2/15	定期召開會議-與總計畫 結案報告 召開六堆客家學術研討 會	100%	總計畫會議記錄 計畫成果報告書	2012/02/15
------------------------------	--	------	--------------------	------------

填報日期：101 年 1 月 30 日

(三) 成果報告撰稿格式須統一

由於本計畫分項子計畫總計有 7 項，各子計畫主持人、協同主持人各有專業，在學術領域上各有不同，因此在各個領域的學術論文格式也略有差異。但為求本計畫執行成果報告能完備整齊，因此須針對各子計畫領域的撰稿格式要求統一，如此方能呈現前後一致、首尾相符的成果內容。

(四) 各子計畫與總計畫的關係

《六堆客家研究》雖然細分為七個子計畫，每一個子計畫都有其研究的課題。然而本計畫以聚落歷史發展變遷為經，並以地理環境的地形、水文、生態為緯。地形水文提供了聚落發展的脈絡，同時影響到產業發展，而產業發展又影響到婦女與社會問題，也影響到文化資產的保存與利用。社會變動，則影響語言的傳承。六堆客家語言的俚諺，如「三更半夜講到一大葡，天大光還係磨豆腐」，意指理想的實踐十分重要，正是產業發展極需克服的難題。

關於古文書的收集，主要以手寫的祖譜，地契買賣，領養婚約…等為主。這些古文書不僅是珍貴的文化資產，也提供了六堆歷史發展、社會變遷、婦女問題、經濟發展、民俗文化、語言傳承、地理環境等不同面向的課題，如圖 3-3 一份民國 41 年內埔鄉公所戶籍主任為證明人的「收養書約」，反映了當時婦女社會的問題，而當時的經濟問題，及聚落互動關係，乃至族群互動都可以再作深化的研究。（為保障關係人隱私，複製本將當事人姓名刪除）。

第三節 執行進行結果

一、學者專家座談會共舉辦了三次，由各子計畫主持人簡報研究目的、研究方法、研究架構流程。與會專家學者均提出意見，尤其休息時間，各計畫研究人員與專家學者當面請益，落實在各子計畫研究的內容上，使各子計畫更能把握研究的方向。

二、焦點座談係針對各種不同的研究課題，已經舉辦了五次。第一次談六堆的聚落歷史與地理。第二次談六堆的婦女與語言傳承的問題。第三次談六堆的民俗信仰與文化資產。第四次談六堆的經濟發展，第五次則針對各子計畫的研究結果，互相討論切磋。除了研究團隊，焦點座談邀請相關領域的學者專家3人，地方意見領袖3人，公部門代表2人。先由各子計畫作相關議題的簡報，然後再圍繞著相關的子題發表意見，研究團隊收穫豐碩。

三、田野實務調查：田野調查實務分二種方式，其一為全體研究人員與地方人士共同參與，安排在左堆與右堆較遠的地方，各子計畫互相交換意見，尤其安排在期初進行，使各子計畫更能掌握研究的方向。另外子計畫研究人員亦分別進入六堆各聚落進行田野調查，田野調查並設計紀錄表格，將於結案報告一併呈現。

四、各子計畫研究報告，雖然時間緊迫，但都能如期交出期末報告。歷史篇以六堆聚落發展變遷，地理篇著重水文生態環境，語言篇以語言傳承為主軸，經濟篇論述產業發展，民俗篇以六堆的生命禮俗與宗教信仰，文化資產除介紹六堆已登錄的文化資產，並著重文化資產的保存與利用。婦女篇透過問卷與質性訪談，綜合分析六堆客家現代婦女的角色。各計畫雖然獨立，卻如研究計畫的論述而有諸多關聯，未來將再組合為完整《六堆客家研究》的報告。

柒、確實遭遇的困難，及其解決的辦法：

一、首先是時間的緊迫，所幸研究團隊過去都有執行相關研究的經驗，能如期交出研究報告。

二、古文書的收集，雖然有研究助理與協同主持人參與，因古文書擁有者溝通不易。12月20日期末報告完成後，將繼續收集，並拍照分類說明，裝訂成冊，結案報告一併送出。未來在六堆地區計畫辦理「古文書收集運用研討會。」

三、預計於101年2月11日在美和科技大學辦理「六堆客家研討會」，發表七篇學術論文，接受學術界互相的討論，以利於修正達到更佳的研究水平，並激發更深化的研究課題。

第四節 計畫的成果與效益

本計畫乃屬整合型計畫，各子計畫互有關連，將彙整為完整的《六堆客家研究》，總計畫的預期成果有四：

由上述所言，本子計畫與其他子計畫均具有相當之關連性，故本子計畫預期成果如下：

一、透過參與整合型計畫認識客家研究領域的同好，並串連各子計畫及總計畫相互連結，達成六堆客家獨特性與在地化之專業研究。

二、將計畫結果提供中央、地方政府擬定政策，全國客家相關系所教學及研究方向之參考。

三、重塑清領、日治、迄國府不同時期年代六堆客家文化的輪廓，以推廣六堆學研究與應用之成果。

四、舉辦「六堆客家學術研討會」，發表研究論文，經由論文討論，形塑六堆客家文化的普遍與特殊風格。

第四章 研究的結果

第一節 研究範圍的界定

作為《六堆客家研究》的總計畫，首需界定研究範圍的時間與空間。就時間而言：客家人究竟何時進入屏東平原？林衡道《鯤島探源》（1974）的說法；早於明末廣東客家海盜林道乾在屏東車城登陸，足跡早已進入屏東平原。甚至明鄭入主台灣的1662~1683年，鄭氏部隊已進入今屏東長治的德協及車城的保力屯田，今南台灣知名的遊覽勝地墾丁，還是鄭氏派遣客家壯丁前往開墾而取名墾丁。今屏東九如鄉「三山國王廟」，還是明鄭時期九戶客家人，從廣東揭陽原鄉帶來的客家守護神—三山國王。以上諸多已故台灣民俗專家林衡道的說法，雖然沒有更多的典籍加以證明，卻可以讓我們深信；台灣漢人的開發由南而北。所謂「一府二鹿三艋舺」，客家人渡海來台開發，是由台灣南部即今所謂「六堆地區」開始。

漢人移民入墾台灣，林衡道的說法；閩粵漢人於1683年清領台灣起，入墾屏東平原。我們有理由相信，客家人入墾屏東平原是由「點」少數人開始，然後才是「面」的大量入墾。日本文化人類學者伊能嘉矩的說法；1689年客家移民先是住在台南府城東門附近種菜維生，因為生齒漸繁，由安平出海至東港登陸，沿著東港溪拓墾屏東平原。當代屏東客家歷史的主要學者：林正慧（2008）、李文良（2011）、施亞軒（2011），大致上都支持伊能嘉矩（1965）的看法。甚至提及1721年朱一貴民變，屏東平原已形成了「十三大庄、六十四小庄」的客家聚落。關於伊能嘉矩的六堆範圍說法，製表如下：

表4-1：伊能嘉矩的六堆範圍界定

堆名		部落名
先鋒堆		今之港東上里的萬巒、四溝水、新厝、五溝水等大小十三庄
前堆	上前堆	今之港西中里的火燒、潭頭等大小十一庄
	下前堆	今之港西中里麟洛等大小六庄
後堆		今之港西下里內埔、老東勢、新東勢等大小十三庄
中堆	上中堆	今之港西下里西勢、新北勢、老北勢、南勢等大小十庄
	下中堆	今之港西下里中心崙、二崙、頓物等大小十三庄
左堆		今之港東中里新埤頭、石光見、下埔頭、大武丁、南岸、建功、打鐵等大小十三庄
右堆		今之港西上里彌濃、中壇、龍肚、新威、大路關、新大路關、武洛、新圍等大小二十七庄

在伊能嘉矩之後，儘管後人對六堆所屬範疇略有修整，然而都不離伊能所圈定的範圍。諸如日治時期任職於內埔公學校的松崎仁三郎校長於1935年所編的《嗚呼忠義亭》¹，其中，對六堆所屬聚落是較伊能嘉矩更為詳盡完整地列出一百零七個庄名，甚至比伊能嘉矩所概算的一百零六個庄多出一庄。無論其根據為何，對日後六堆歸屬界線的研究有極大助益。其書所列之詳實的六堆聚落組成，附表如後。

表4-2：《嗚呼忠義亭》的六堆範疇

堆名	庄名
右堆（二十七庄）	彌濃庄、牛埔仔庄、埤頭下庄、山下庄、中壇庄、三降寮庄、上下竹圍庄、柚仔林庄、石橋仔庄、南頭河庄、龍肚庄、木瓜坑庄、橫山庄、竹頭角庄、九芎林庄、金瓜寮庄、上下清水庄、吉洋庄、上下九寮庄、上下溪埔寮庄、大埔庄、月眉庄、新威庄

¹ 松崎仁三郎編，《嗚呼忠義亭》，1935。

		(六龜庄的一部分)、東振新庄(高樹庄)、新寮庄、武洛庄(里港庄的一部分)、大路關庄(鹽埔庄的一部分)
前堆	前堆上(十一庄)	竹葉林庄、崙上庄、火燒庄、新潭頭庄、下厝庄、香楊腳庄、老潭頭庄、溪埔庄、新威庄、田寮庄、三座屋庄
	前堆下(六庄)	麟洛庄、上竹架庄、下竹架庄、光田尾庄、徑仔庄、田心庄
後堆(十五庄)		內埔庄、番仔埔庄、檳榔林庄、早仔角庄、忠心崙庄、羅經圈庄、茄荖樹下庄、竹山溝庄、下樹山庄、泥埤子庄、新東勢庄、東片新庄、景興庄、上樹山庄、老東勢庄
中堆	中堆上(十一庄)	新北勢庄、竹頭角庄、西勢庄、竹圍子庄、四什份庄、楊屋角庄、八壽陂庄、四座屋庄、和順林庄、老北勢庄、頂頭屋
	中堆下(十二庄)	二崙庄、南勢庄、頓物庄、和尚林庄、新街庄、頭崙庄、糶糶庄、頓物潭庄、溝背庄、履豐庄、崙上庄、美崙庄
先鋒堆(十二庄)		萬巒庄、三溝水庄、五溝水庄、高崗庄、大林庄、頭溝水庄、四溝水庄、鹿寮下庄、硫磺崎庄、得勝庄、二溝水庄、成德庄
左堆(十三庄)		南岸庄、打鐵庄、新埤頭庄、茄荖腳庄、石公徑庄、下埔頭庄、半徑仔庄、昌隆庄、建功庄、餉潭庄、糞箕湖庄、胡蘆尾庄、塹子庄

隨後，萬巒出身的鍾壬壽先生於民國 60 年左右主編完成了《六堆客家鄉土誌》²的一著作，其書圍繞六堆為中心議題，內容包羅萬象，可說是欲探尋六堆歷史人文面貌必讀的教科書。而鍾誌細述的六堆聚落，則與上述《嗚呼忠義亭》所劃定的區域大約一致，但鍾氏是以地圖形式表現，並且將被認為是右堆搖籃的武洛，且至今其仍是客

² 鍾壬壽編著，《六堆客家鄉土誌》，常青出版社，1973。

家聚落，劃在六堆範域之外，這樣圈定六堆範圍的地圖卻也拍板定案成為日後政府的文宣依據的範本。

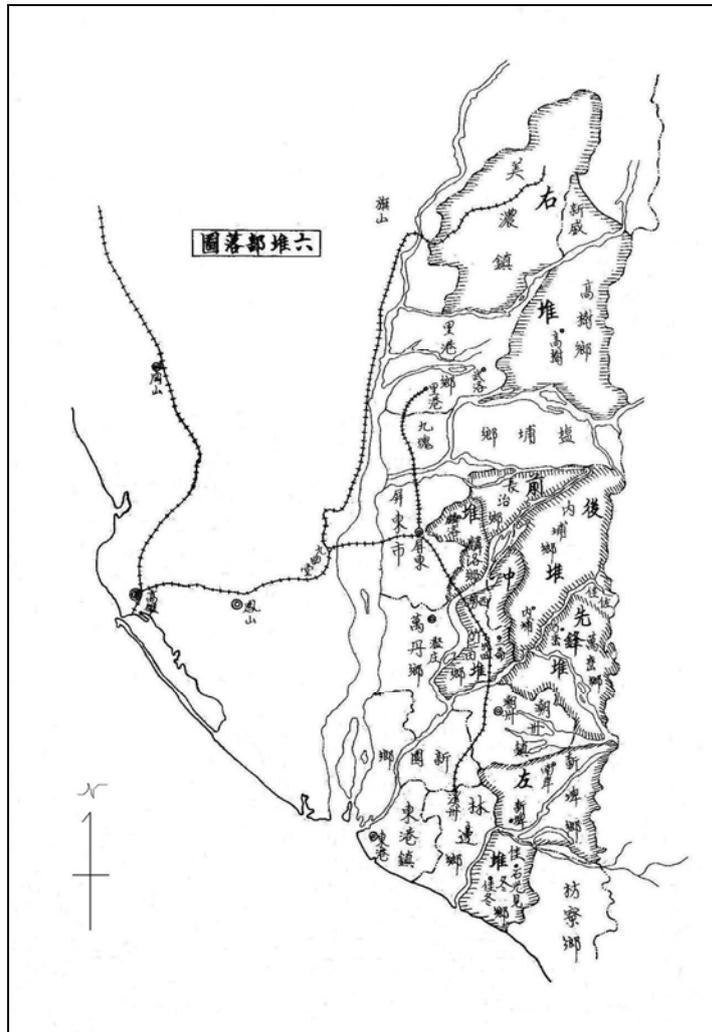


圖 4-1：《六堆客家鄉土誌》所附之六堆聚落圖

近人石萬壽先生有鑑於其當時關於臺灣南部客家地區墾殖的通盤且客觀的論述付之闕如，而偏重以參照歷史文獻的論證方式，是以為文探究乾隆以前六堆的移墾態勢³。基本上，其文仍是以前人之功為藍本，並將《重修鳳山縣志》所提及朱一貴之役（1721）時所糾合的「十三大庄，六十四小庄」⁴試圖予以拼湊與還原。值得注意的是，武洛仍是六十四小庄之一。其所歸納得出的十三大庄名及六十四小庄名，製表於下。

³ 石萬壽，〈乾隆以前臺灣南部客家人的墾殖〉，《臺灣文獻》37（4），1986，頁 69-85。

⁴ 王瑛曾，〈重修鳳山縣志〉，〈題義民力議敘疏〉，臺灣省文獻委員會，1993，頁 343-346。

表4-3：石萬壽明列十三大庄與六十四小庄

	庄名
十三大庄	糴糴、新街、頓物、二崙、萬巒、五溝水、內埔、番仔埔、新東勢、麟洛、長興庄、茄荖腳、石公徑庄
六十四小庄	濫濫、和尚林、崙上、履豐、頓物潭、美崙、頭崙、南勢、溝背、頂頭屋、楊屋角、竹頭角、老北勢、和順林、四座屋、下樹山、羅經圈、忠心崙、茄荖樹下、竹山溝、老東勢、泥埤子、上樹山、東片新、景興、早仔角、檳榔林、高崗、頭溝水、二溝水、三溝水、四溝水、鹿寮、硫磺崎、大林、得勝、成德、新圍、新庄仔、老田尾、上竹架、下竹架、田心、徑仔、香楊、三座屋、下厝、崙上、煙燉腳、竹葉林、新圍、老潭頭、新潭頭、溪埔、田寮、武洛、南岸、打鐵、建功、新埤頭、昌隆、半徑仔、葫蘆尾、下埔頭

六堆所屬之諸聚落，自伊能嘉矩到石萬壽皆已明白指出其範域最北至六龜，最南則止於佳冬。然而，臺北市政府客家事務委員會所發行的《客家文化季刊》⁵，除了與鍾誌的六堆範圍圖一致地未將武洛納入六堆外，更甚者，是將傳統六堆境域的北邊界線拉至甲仙（見附圖 2-2）。實際上，自六龜的部分聚落往北至甲仙一帶，多是晚於日治時期北部客家南下墾殖的新興聚落，並非清代以來相沿成襲完成機制整合的六堆範圍。而發生無由來的擴大六堆屬域的情形，多出現在上述政府的出版品，或近期政府已規劃建造完成一部分的六堆文化園區宣傳網頁上。⁶由此恰巧反映出六堆的問題，也就是六堆研究的不足，導致對六堆認識的缺乏，而使得作為傳播媒介的政府移花接木之訛用。同時，也顯現了一體兩面的問題，即是將臺灣客家文化一元視之，而把日治後才拓墾的聚落亦劃入六堆。

基本上，任何一族群文化皆有其一體性和地域多元性，客家亦不

⁵ 《客家文化季刊》NO. 3，2003年春季號，臺北市政府客家事務委員會，頁11。其資料又是轉引自臺北市六堆客家會所發行的〈2003六堆客家〉。

⁶ 參照 http://www.ihakka.net/2007six_web/

例外。而文化研究正是將此些特性一一探析，以獲得較為完整的解說，並非單視其一體性，卻忽略了地域的多樣性。是以六堆客家有其傳統面貌，更有其多元的地域風情。

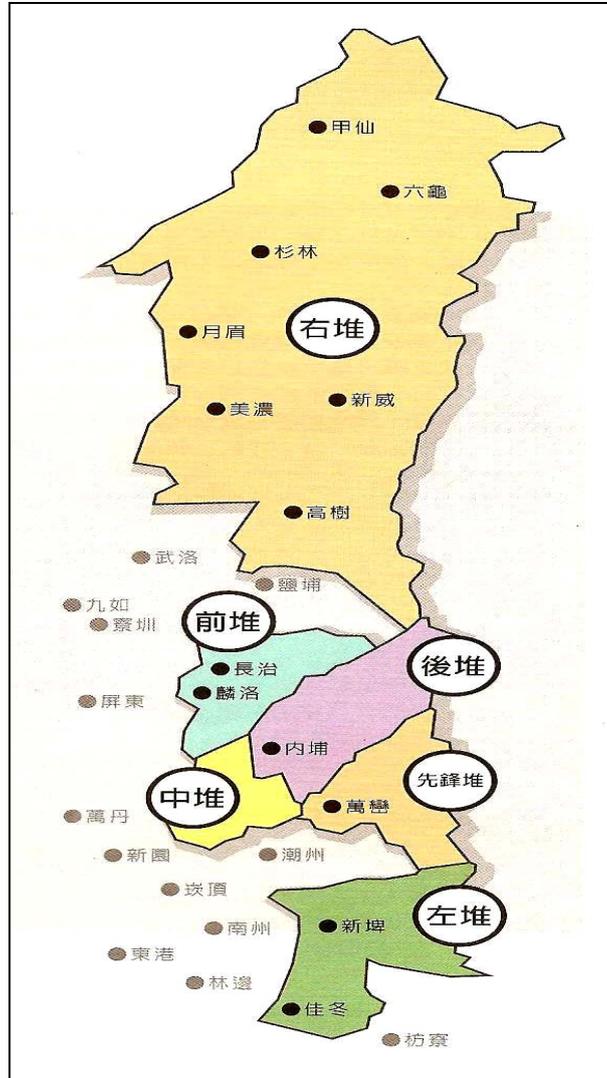


圖 4-2：六堆中右堆界線的鬆動（圖片來源：《客家文化季刊》NO.3，2003 年春季號）。

研究團隊將現在一般所言的「六堆地區」，依照現今台灣的行政區域，繪製圖表如圖 1-7 六堆分佈圖。參照此一圖表。現在以屏東縣竹田鄉居中的位置為「中堆」，中堆的地理位置後方為內埔鄉「後堆」，後堆往前北方向為長治鄉及麟洛鄉是「前堆」。面向台灣海峽，右上方即為屏東縣的高樹鄉，即今高雄市的美濃、杉林、六龜地區是「右堆」，向左方南下即今之新埤和佳冬鄉為「左堆」。相傳多次六堆民兵出堆，都以萬巒鄉為先鋒，故以萬巒鄉為「先鋒堆」。以上六堆為民

防戰鬥體，學界與地方耆老，言及「六堆」皆以為當時客家民間為何有此防禦的智慧，自發性訓練此一保護地方安寧，使移墾台灣南部屏東平原的客家人安居樂業，甚至還有地方耆老言之鑿鑿謂：1683 年明鄭降清以後，鄭軍客家人也入墾屏東平原，而有此軍事智慧。是耶！非耶！猶待學界日後發現証據加以論述，否則還是民間傳聞而已。

「六堆」始於今高屏客家聚落於 1721 年朱一貴民變，客家人共同組織「七營」（除前、後、左、右、中、先鋒等六營，另有巡查營）以民間武力維護地方的治安。迄 1786 年林爽文民變，「六堆」的名稱始真正出現於文字。及至 1895 年日本統治台灣，六堆的民防武力而終於被瓦解。1945 年台灣光復以後，翌年六堆先賢為提倡六堆忠義保護鄉土的精神，發起成立「六堆愛國聯誼會」，並舉辦六堆民眾大會，決定 1948 年起舉行「六堆運動會」，獲得六堆鄉親廣大的迴響。台灣光復初始，政局不穩，六堆運動會曾經停辦多年，及至 1966 年經六堆士紳及愛好體育人士的多方奔走，延續了六堆愛國愛鄉的精神，繼續辦理六堆運動會，迄 2012 年已是第 47 屆，凝聚傳承了六堆愛鄉的精神。

總計畫的子計畫歷史篇，以六堆的歷史重塑了六堆的區域，然而台北市客家事務委員會將高雄甲仙區也列為「六堆」所轄的鄉鎮。在總計畫召開的第五次焦點座談會（101.1.15），林正慧以歷史學者的角度，認為「甲仙」並未在「六堆」區域之內。文化人類學者洪馨蘭卻認為；目前甲仙鄉（已改隸高雄市甲仙區）有許多台北移民南下的客家人，將高屏客家人定居的聚落統稱為「六堆地區」，並爭取台灣二次移民定居在甲仙的客家鄉親認同也言之成理。對照這種說法，六堆過去從歷史上界定的高屏 11 鄉鎮，將增加甲仙為 12 鄉鎮。（參閱圖 1-7，六堆分佈圖。）

第二節 研究的內容

總計畫依照區域歷史學的研究方法，已建構《六堆客家研究》；300多年前，客家移民在何時，為何由大陸嘉應州所屬四縣移墾台灣南部屏東平原，又為什麼成為今所慣稱的「六堆」地區。這群客家人定居的屏東平原，究竟是什麼地理環境，以充足的水資源拓墾出客家聚落。接續下來則是這群人如何謀生，以傳統農業解決了基本的生活條件，製作衣食住宅而有傳統工藝，迄今迎接更大的經濟挑戰，而發展文化創意產業。在地的一群人，解決了衣食，創造了經濟財富，接續而來是如何安頓心靈的民俗信仰，以及如何配合春夏秋冬的季節，發展出歲時節慶與生命禮俗。文化是庶民生活共同創造的成果，文化資產則是文化的載體，不論有形或無形，都是以形塑地方的特色。基於以上歷史發展的軌跡，總計劃發展出歷史、地理、經濟、民間禮俗、文化資產等五個子計畫，研究團隊也警覺到語言的傳承，因為語言是群族文化的基礎，然而六堆地區的客家語言也迅速的消失。加上客家婦女一向被世人公認勤儉持家的美德，維繫了客家家庭與社會的穩定發展，如今在大環境的變遷下，現在客家婦女究竟面臨了甚麼重大的挑戰，也都是研究團隊亟需研究解答的問題，研究團隊又增加了語言和婦女篇兩個子計畫，總共是七個子計畫。以下將七個子計畫的研究結果與發現分述如下：

一、子計畫一歷史篇：〈六堆家聚落的建立與演變〉。

本研究承繼了清領、日治至民國的方志，加上現在林正慧、李文良、陳秋坤、簡炯仁等學者對六堆區域歷史的研究成果。可以接續了鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》(1973)，和六堆文教基金會編纂的《六堆客家社會文化變遷之研究》(2011)，並結合實際的田野調查與深度訪談，做更深化的研究。

在六堆聚落的形成與歷史部分，對六堆的區域範圍做了嚴謹的辨

正，並且以左堆佳冬林氏、羅氏、蕭氏，及後堆美和聚落不同的姓氏等移民經過為案例，說明六堆聚落的歷史發展。並歸結說明現代六堆客家聚落的現況與變遷，不失為歷史學者對六堆地方發展的期盼與關懷。

子計畫歷史篇第三節「六堆聚落的形成與歷史」的「小結」，是對六堆聚落形成與歷史的研究發現：「六堆移民多來自廣東蕉嶺的事實，由此可證。再者，其拓墾並非如昔日舊說的以濫濫庄為起點，北、中、南三線放射狀的遷移路線。就左堆佳冬數個客家宗族或家族的移殖圖像，可推測整個六堆的移墾進程非循單一路徑的可能。由左堆與相鄰的地區來看，其不論是沿海地區的閩庄或客庄皆顯示其墾拓路線大多率由海岸推向內陸。閩、客（粵）移民多從諸多小海港進入屏東平原開墾。就交通而言，沿海地區舟楫往來便利，海路比陸路便捷許多。閩、客移民實無須費力採溯東港溪，再越過林邊溪的內陸移動路徑。而美和聚落的拓殖路線，大方向是由竹田往內陸進墾的可能性極高，也就是上溯東港溪的路徑。是以除了靠海有山的左堆有其自成一格的發展外，屬近山有平原的後堆，亦有其因應地理環境的開墾模式。

可以這麼說，整個六堆的移墾路線並非僅有溯東港溪、涉林邊溪的單一陸路。而從移墾地域的地理、地形做合理推測，得知六堆的移墾路線，主要分成陸路與海路兩種。也因此探尋六堆的引人入勝之處，即在看似一元的客家印象中，實則蘊含著多樣的地域風貌。」

第四節「現代六堆客家聚落的現況與變遷」，是北客南遷、外籍華僑移墾，及外籍新娘進入「六堆地區」以後的聚落變化情形。北客南遷是台灣島內客家人的第二次移民，在 1950 年代台灣光復初期，原居桃、竹、苗地區的「北客」，因為台灣尚未進入工業化時代，北部山多田少，南部「六堆地區」是農業耕作的精華區，吸引了不少北部客家舉族南遷。論文以「甲仙」及美濃「南隆」等地區為例，實則六堆地區有不少的「台北庄」，意指北客南遷新形成的客家聚落，因

為北客與六堆客家，語言風俗差異小，這些為數不少的「台北庄」，早已融入六堆客家生活圈。

至於外籍華僑移墾六堆地區，最大因素是1950年代印尼的排華政策，為數不少的印尼客家人移墾「六堆地區」，論文引用「邱玉珠《屏東縣長治鄉德榮村之拓墾家族與聚落發展之研究》，印尼客家華僑是1958-1960年遷徙來台，分別居住在屏東縣長治鄉的德榮村、崙上及新潭村。其中德榮村的印尼客家華僑是在1959年搭上荷蘭郵輪芝萬利號，從雅加達到台灣基隆⁷。他們是透過親人描述屏東冬天的天氣與印尼相似，因而從北部遷移至此，當時來的此約有260人，其姓氏是廖、張、余、黃、郭等姓。

他們落戶在德榮村的下屋及煙燉腳，雖然同是客家人，但卻被當地人稱他們為「華僑」。他們有向當地人購買的三合院或是自己興建住屋，自己興建的南洋風格住屋被當地人稱為「華僑屋」。會被稱華僑屋，是因華僑將在印尼原居地的住屋樣式移植到台灣，此種樣式異於當地傳統的紅瓦夥房建築。」

台灣經濟起飛以後，跨國婚姻盛極一時歷史篇，對外籍新娘嫁入「六堆地區」的因素有許多探討。而這些新客家婦女，「新客家婦女」⁸，一方面使族群生命得以延續，同時也傳承了族群文化，她們是家庭事務與親子教養的執行者，女性所承載的社會價值觀就成為文化再生產的重要資源。⁹跨國婚姻也正在改變客家族群的人口組成，同樣是族群外婚，一方面客閩通婚降低了客語的使用與駕馭能力，另一方面，許多客家族群所娶的對象是印尼的客籍女性婚姻移民，不但要在生物性的再生產方面負起傳宗接代之任務，在文化上也扮演再生產的關鍵角色。如果語言是族群結構的顯性要素，使用或教下一代母語是維持族群界線的重要過程，那麼維持著客家客家族群的建構者，就是

⁷邱玉珠，《屏東縣長治鄉德榮村之拓墾家族與聚落發展之研究》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，頁20

⁸張翰璧，《東南亞女性移民與台灣客家社會》，台北：中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心，2007

⁹張翰璧，《東南亞女性移民與台灣客家社會》，台北：中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心，2007

一群飄洋過海嫁給客家人的「新客家女性」。¹⁰ 「新客家女性」加入客家聚落行列，形成一股不可忽視的力量，正悄悄地影響著台灣社會。

因為外籍新娘及外籍華僑進入六堆地區，甚至大量的六堆客家年輕人到都市尋找發展，研究者發現六堆客家聚落內在社會的變化，以及隔代教養，可能會造成六堆傳統文化面臨一些挑戰。

研究者還發現目前國內碩博士對六堆地區研究的論文，以區域論美濃 99 篇最多，排名第二的內埔也僅只有 18 篇，而杉林、長治、竹田相形更少僅 1 或 2 篇而已。至於研究的內容，主要以民俗、社會、產經、政治為主，傳記則少之又少。以下是研究團隊整理的圖表，提供有志投入六堆研究的碩博士生參考。

表4-4：研究地區篇數統計

地區	篇數
美濃	99
內埔	18
萬巒	12
高樹	8
新埤	7
里港	5
甲仙	3
保力	2
佳冬	2
竹田	2
長治	2
杉林	1

資料來源：本團隊整理

¹⁰ 張翰璧，〈客家婦女篇〉，收錄於徐正光主編《台灣客家研究概論》，行政院客委會、台灣客家研究會合作出版，台北：南天書局，2007，頁 126-127。

___ 依文獻的分類別分析，研究論文的篇數與排序如下表 4-5：

表4-5：研究論文的類別

類別	篇數	排序
移墾（聚落相關）	34	7
產經	41	6
政治	11	8
社會	70	2
語言	55	4
民俗	71	1
學藝	57	3
傳記	9	9
其他	34	7

資料來源：研究團隊

子計畫一歷史篇對「新客家婦女」、「新移民」、以及「五溝水聚落」的論述，提供子計畫婦女篇、語言篇及文化資產篇參考，正也說明各子計畫多篇章的聯結。作為歷史篇子計畫的結語，可以發人深省：歷史是回顧過去，立足現在，展望未來，《六堆的聚落建立與變遷》不僅是了解過去，通古今之變，也提供鄉土教材的資料庫，甚至帶領未來六堆將有何種的發展。六堆，一個大家所熟悉的客家名詞，前堆、後堆、中堆、左堆、右堆、先鋒堆，由起初的武裝團體的代稱，逐漸轉換成現今的空間認同符號，透過歷史學與相關學科整合的使用，可以重構出六堆客家聚落體系，並鋪陳出整體六堆的空間概念，進而反思六堆從組織到區域的歷程（圖 4-3：六堆聚落新思維與願景）。

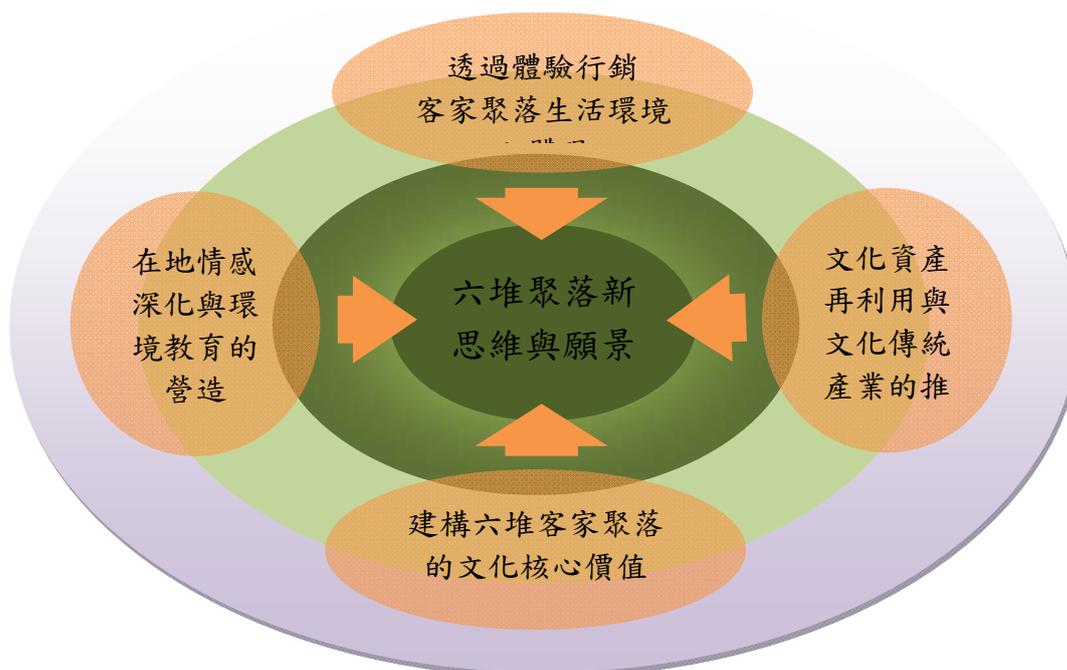


圖 4-3：六堆聚落新思維與願景

從在地情感深化與環境教育的營造去建構客家聚落的文化核心價值，配合子計畫六活化文化資產的文化觀光透過行銷，規劃體驗客家聚落生活環境之體現，讓更多的人前往了解六堆體驗、六堆也激起六堆人自己珍惜六堆（如下圖 4-4 以美濃區景的景點）。透過六堆客家聚落的研究成果可以做到宣揚文化、欣賞文化、保存文化、創造文化、文化交流等功能，能讓非客家族群瞭解與欣賞客家，透過生活化的文化產業保存與利用同時刺激客家族群保存文化、創造文化的功能。

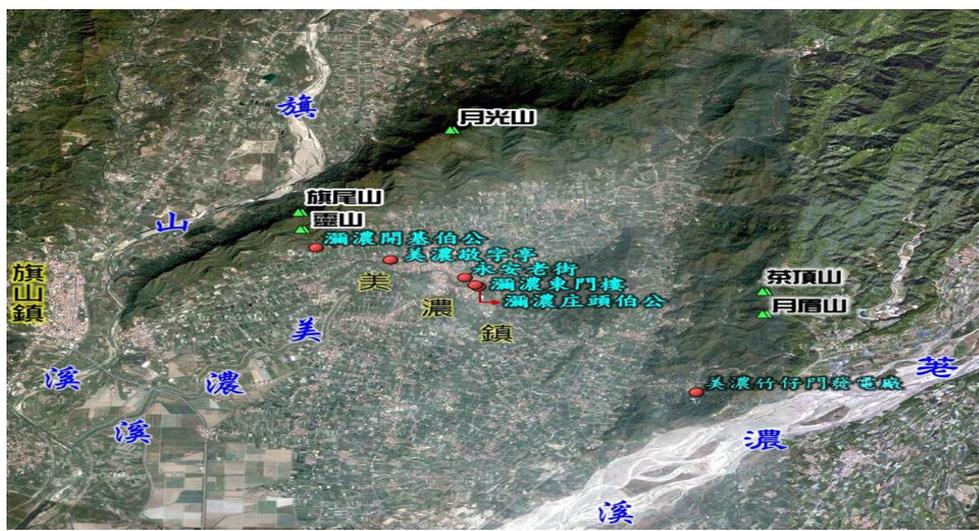


圖 4-4：六堆美濃地區聚落與景點（鄧文龍、林峻有繪製）

二、子計畫二地理篇，〈六堆客家的地理環境〉。

聚落的生成，與地理環境習習相關，質言之，沒有地理提供人類活動的場所，人類的歷史將無法延續，人類的生命也將滅絕。做為《六堆客家研究》，子計畫二六堆客家的地理環境愈形重要。本計畫是透過自然科學的角度，以呈現六堆地區的地理環境。

六堆地區的地形地質：六堆天然生成的地形，特色是在高高聳立的大武山麓所形成的沖積扇，為什麼在這裏會有這麼高的山？那是和全世界生成五大洲三大洋的「板塊運動」、「大陸漂移」、「造山運動」掛鉤的理論，接下來的是多雨的熱帶海洋性氣候將高山風化、河川侵蝕堆積生成沖積扇，那需要從天而降的颱風雨與地形雨的水源，由雨量統計得到提供貢獻的河流有隘寮溪、荖濃溪、東港溪、林邊溪、美濃溪等。關於六堆客家地域之地下水分布及使用情形。也是此計畫調查之重要部分。

六堆地區的自然生態：水文與生態方面是密不可分的。東港溪流域及隘寮溪流域附近所形成之沖積扇，營養源充足，是提供生物多樣性發展所需生態環境之最佳場所，孕育許多種類的植物與動物，有經濟價值的成為居民的生財作物和饌養牲畜，繼而衍生農業、經濟之發展。因此本子計畫便以東港溪流域及隘寮溪流域附近之生態調查為主。

六堆地區的地理環境與世界接軌，由大陸漂移學說的歐亞大陸板塊與菲律賓海洋板塊擠壓，在一千萬年前的蓬萊造山運動開始擠壓出臺灣島，在三百萬年前就約略與現在的臺灣島相似，持續到現在還是以南北向的中央山脈為中心繼續隆起。這個造山過程是由走向南北、東高西低錯開的斷層，把歐亞大陸板塊的東緣向上隆起，大約六十年會有一次達到數公尺等級的劇烈錯動，伴隨著斷層錯動同時產生地震，斷層線就是地震的歷史痕跡。在這個區域附近，明顯的斷層線有順著沿山公路的潮州斷層與旗山斷層、六龜斷層，斷層錯動引發的地

震是本區域的重要天然災害，在右堆美濃地區有興建美濃水庫之議題，所要承擔的最大潛在風險就是壩址有沒有斷層通過，雖然有經過地質學家的論證，但是仍然要特別審慎行事。

在溫暖多雨的亞熱帶海洋性氣候下，中央山脈南段大武山上風化的岩石與土壤，由楠梓仙溪、荖濃溪與隘寮溪等河流沖蝕搬運下山，河流由三地門等地出山進入平坦地勢時，把攜帶的沖蝕物堆積在山腳下形成沖積扇，幾條溪流的聯合沖積扇連結成為屏東平原，往東邊有高聳翠綠的大武山，平原與邊上的笠頂山、阿猴富士山、月光山及主要地標大武山，組成平原高山景緻，經常以「大武山下」稱屏東平原。平原西邊則是臺灣海峽，在夏秋風和日麗時，經常在上午會有西南海風富含水氣，吹上大武山而在午後醞釀成區域性的地形雷陣雨，與春末夏初的梅雨和夏秋時期的颱風雨為屏東平原帶來每年二千多公釐的天降雨。充沛水源提供屏東沖積扇平原豐富的地表水與地下水，自流井與散佈各處的「泉水溝」、「泉水坑」是屏東平原特色，優良水質自古就有「龍泉」稱謂，此區域各地酒廠林立就是明證，也提供中堆、左堆、前堆、後堆與先鋒堆等區域的日常生活用水，到現在這些地區還是享用高品質地下水而沒有裝設自來水。

豐富的水源與平疇沃野是六堆沖積平原發展農業的最優良的天然條件，自客家人在清朝初年由臺南府城的東門城外輾轉遷徙到六堆地區開庄以來，種植稻穀就是最重要的產業，墾田種地、晴耕雨讀是六堆客家人生活的全部。土地開墾到那裏，庄頭就延伸到那裏，先開墾的所在叫「頭溝水」，再來就是二、三、四、五溝水。種地首重引水潤田，開墾頭家大戶的主要工作就是開埤作圳，作埤頭把河水堵高流入水圳灌溉田畝，「開埤作圳、人人有份」，大水不時會把埤頭沖毀，又得大家重新再建一個，舊處是「老埤」，新建的就是「新埤」，庶民祈求幫忙的重要事項就是別再把埤頭沖毀，在埤頭邊上建立「伯公」來保佑風調雨順、埤頭穩立成為習慣，後堆龍頸溪邊密集散佈的伯公

廟顯示這一條隘寮溪舊河道是內埔、竹田地區最重要的灌溉水源，溪流兩側是六堆最富庶所在，下游的竹田糶糶庄、頓物庄成為稻穀集中買賣與暫存蕆物之地，稻米由龍頭溪下游的達達港裝船載至東港，再換大船轉運至府城、打狗或其他地區。

日治時期以來，開埤作圳之事就由水利會社來擔任，以政府官方的力量，有計畫的將屏東沖積扇上面漫流的隘寮溪南岸用昌基堤防、老濃溪北岸用土庫堤防把溪水束流往西會合楠梓仙溪聚成下淡水溪南流進入大海，把原來在內埔、麟洛與美濃的堤防外河壩地變成為數千公頃的河川新生地，開闢農場引進許多臺灣北部地區的客家人前來開墾，讓六堆客家庄又有另外一次的擴張。灌溉圳路和河川新生地開發一併整建，新闢的南隆等農場田地方正、完整大塊，農路通達每塊農地，灌溉水圳通到田頭，排水路通田尾。早期開墾的田坵界限彎曲、田坵畸形、農路高低曲折，引水排水路難通，經常造成農務糾紛，也不利近代的機械耕作。在民國 60 年代六堆農地一區區進行重劃，把農地整理成為方正大塊，大大提昇農地耕作品質。現在開放農地一塊兩分半可興建農舍一棟，農地重劃區宛如國外都市計劃的低密度住宅區，種稻農地因為經濟考量而多改種果樹與檳榔，豪華農舍座落在大片檳榔林與果樹之中，仿佛變成世外桃源。

屏東平原以稻作為主的農業到 60 年代以後，漸漸的引進現代化動力機械運用於農作，水源也多由水圳引水變成開鑿深井取用地下水，沖積扇豐富的地下水在深井鑿通後可以噴出一層樓高，自地下噴流出的水源取代以往辛苦開埤作圳、日夜掌水而得來的圳水，取水灌溉已經不是農務負擔，還有餘水排放溝渠。大家有樣學樣，深井一口一口挖，幾乎到達一戶一井，農田水路終年活水不斷，到處是泥鰍、蛤蜊、魚蝦，夜間伴有蛙鳴、蟲叫與閃閃螢火蟲，田野鄉間溝渠有如河川一般，生態豐富多樣，生趣盎然。

屏東沖積扇逐漸變成深井遍佈，豐富地下水難擋日月不停的流

失，一口井半年要自然湧出流失 1.5 萬噸地下水。因而水位慢慢降低，噴水變成湧水，變成為現在半年湧水、半年要用抽水機抽水，強制抽水的後果是造成地層下陷，以抽水最烈的左堆佳冬與鄰近的林邊地區最為嚴重，三十多年來下陷達到三公尺多，靠海土地幾乎都低於海平面，要填土增高地基才能繼續使用，88 水災時一片汪洋，損失不可勝數。更甚者海水倒流進入地下水層，深入內陸五公里左右的地方，地下水已經鹽化而無法當自來水使用。六堆其他地區則是冬春非雨季的半年時間，地下水無法湧出，造成溝渠缺水斷流，泥乾土燥，毫無生意。可湧出地下水的半年時間無法復育生機，溝渠流水清澈見底卻不見魚蝦，綠意盎然卻生趣缺缺，只有不斷流的河川保留部分往日的多元生態。

結論與建議：整體而言，本計劃除了分析現今六堆地區之地下水使用方式外，包含：地下水之抽取、水圳之疏導及堤防的建蓋等，也將整體評估屏東區域之地下水文使用概況，同時提醒居民善用寶貴的水資源之觀念。

本計畫也提及水與民間禮俗，水與釀酒的關係，並詳加論述，實與子計畫五「民間禮俗」，以及子計畫「經濟發展」有密切的結合。針對六堆地區水資源豐沛，以及熱帶氣候，沖積扇肥沃的土壤，是客家祖先從事農耕生產最大的「穀倉」。1980 年以後因為農村人口擁向都市，加上檳榔種植省工而又價格高昂，導致六堆客家庄 80% 以上的農地都種植檳榔。本計畫對六堆地區種植檳榔的論述，提供了六堆未來經濟發展重要的參考依據：

屏東縣檳榔種植面積總共約一萬五千公頃，六堆地區就佔了一萬兩千公頃。過去檳榔曾被人稱為綠金，產值是水稻的四倍，由於近年農村人力老化、勞力不足等問題，且因多種農作物栽培管理費工，農民收益不高，以致省工又有利可圖之檳榔，種植面積年年增加，導致六堆客家庄 80% 以上的農地都種檳榔，其為過去非常重要的經濟作

物。檳榔由小至大分為 3 史、2 史、史、外、不、合、中、大中、大大、小西、西、占來區分其大小顆，每個名稱有一定的重量，重量是由檳榔工會，統一發布。在等級上又區分為白肉與紅肉，其差別於前者纖維較少、較少糾結，因此價錢較高。檳榔生產受氣候環境影響極巨，每年 4 月至 7 月為生產淡季單價高，產地平均價格每粒 5 元以上；8 月至次年 3 月為盛產期，產地平均價格每粒低於 0.5 元，價差極大。因此，較早結果實的檳榔價格即高，農民則會篩選早熟品種並淘汰晚熟品種，留下較早熟的檳榔母株繼續繁殖，加上氣候等地利，本地菁仔產期為全台最早。



圖 4-5 萬巒大林檳榔園與伙房(左)、高樹地區檳榔加工(右)

近年加入 WTO 後開放泰國檳榔進口後，於盛產期之 8 月至次年 3 月間，價格低迷，影響層面主要為本地區部分「搶早」之農民，目前政府於 97 年至 101 年擬推動檳榔廢園轉作獎勵等相關措施，因此農民了解檳榔產業前景堪憂，急於轉作其他植物之栽植，曾有一段期間栽植咖啡，因為南部日夜溫差大，咖啡屬於半遮陰的植物，因此有許多六堆地區農民於檳榔樹間栽植咖啡樹，以期能有更好之利益。但因市場通路及咖啡烘培技術之問題，使許多六堆地區之咖啡樹轉而休閒農作物。另外，由於近年保健食品暢銷，萬巒內埔地區農民則少部份轉栽種檫樹 *Morinda citrifolia* L.，其果實為民間所稱的諾麗 (NONI)，將其製成發酵產品販售。

六堆地區的主要河川：高屏溪、東港溪、林邊溪是客家聚落形成

的主要水資源，溪流與聚落共生有豐富的昆蟲、魚蝦及水草植物。如今環境變遷，水資源被無情的破壞，導致地層下陷嚴重，每遇跨秋天的颱風季節，水災及淤泥堆積危害到居民生命與財產的安全。所以研究結論建議六堆人對於取用地下水要有新的觀念，地下水不是取之不盡用之不絕。而維護六堆地下水資源的對策，是要恢復以往的圳路灌溉，引用河水流入灌溉的田地中，一則可以取代抽取地下水，二者灌溉水流入地下是補注了地下水。另一方面還要阻絕自然流出的地下水，塞住一個井，一年可以少流掉 1.5 萬噸的地下水。

子計畫二自然篇的研究團隊，結尾以六堆地區水溝的水終年不斷地流，魚蝦泥鰕蛤蠣在水中恢復生長，六堆地區的自然環境才能恢復生機。

三、子計畫三語言篇，〈六堆客家語言的傳承〉。

「六堆」，雖不是一個實際的行政區界，然三百餘年迄今，它仍是南臺灣高屏地區客家族群的共通稱謂，也是客家庄的總稱，具有相同語言、信仰、習俗與地方認同。且與台灣中北部客家人形成明顯差異。六堆地區在過去學術的研究中，少有以六堆客家地區為主軸之研究，且鮮少有針對目前相關的研究作整體的回顧和分析，資料散落於不同學校、學門及地方研究期刊或相關雜誌等文章，並無全面性的綜觀和討論。

本研究「六堆客家語言的傳承」為「六堆客家研究」的總計畫之一，主要針對六堆客家語言的特色做全面性的探討，另外則針對客語日益式微，傳承日益困難的問題提出解決之道。以下將本計畫的研究成果作一綜述。

台灣南部的客家人主要集中在六堆地區，境內除了美濃與麟洛為純客家鄉鎮之外，其他各地區皆有閩南村參雜其中，而且，整個六堆外圍也以閩南語為大宗，所以，閩南語對六堆客語所造成的影響不能漠視，此外，還有共通語華語的優勢影響。

在華語及閩南語使用日趨普及的優勢影響下，六堆四縣客語已有部份音韻變異產生。聲母方面如：在閩客各半的佳冬地區，v 聲母大量被 b 取代、f 聲母受到華語及閩南語的影響，出現 h- 的音變(賴淑芬 2004、張屏生、呂茗芬 2006)、b 聲母的出現(賴維凱 2008)；韻母方面，對於經常使用華語及閩南語的客語使用者來說，eu 韻經常有 ieu/io 的變體，在教學現場發現學童在客語 eu/oi 韻上出現偏誤的現象(鍾麗美等 2009)，如：頭、猴、表；oi 韻有 uoi/uei/ue 的變異，如：代、來、開。此外，我們在本土語言的教學觀察中也發現，對於不熟悉客語的年輕學子來說，客語出現許多受華語影響造成的錯誤念讀，如：代表讀如 tai⁵⁵ piau³¹、便宜 pien¹¹ il¹¹；也有華語詞彙直譯的情形，如：打針 ta tsiin；客語入聲尾消失或掌握困難，如教室讀為 kau⁵⁵ si³¹、電壓念成 thien⁵⁵ ia³¹。由於社會轉型、語言接觸及通婚的影響，客語在現代家庭用語中的地位，多半退居為第二或第三語言，客語口說能力逐漸流失，客語音韻也在其它語言的接觸影響下逐漸改變。上述語音變遷情形嚴重，特別是都會地區的兒童多數已無法確實念讀正確的客語，因此，在客語傳承方面，客語語音的特色及變遷，都是要第一線的教學者特別留心加強的地方。

客語的傳承中，「承」是現在承繼過去，而「傳」是現在到未來。在承繼過去中，運用科學客觀的方法所建立的客語語料庫，將過去各種語料加以蒐集分析，這是最佳最科學的承繼過去；而從其中統計得出客語最常用的高頻字、高頻詞，提供客語教材撰寫或編輯詞目以及教學之參考，也等於是運用最經濟的方法，提供兒童學習客語時應優先習得之核心詞彙，更是最佳最科學的將客語由過去傳到未來的實踐，因此六堆客語語料庫的運用，常用詞頻的統計及用字的統一，以及提出兒童學習客語時應優先習得之核心詞彙，及攸關客家文化的特有詞彙等，皆為本研究欲加以探討之問題。

研究團隊對六堆客家語言傳承做了以下的建議：

1、六堆客語語音變遷應進行田野調查

高屏兩縣六堆地區各客家庄落，閩客族群接觸與互動向來頻繁，加上現今華語普及，居民多半是閩客雙語或閩客華三語以上的使用者，經常處在多方語言接觸的環境中，客家語言在國語、閩南語兩大強勢語言夾集之下，語音的聲韻調都已出現變遷，限於研究時間，本研究主要是將前人研究成果做一綜合整理，建議未來可以進行系統性、全面性的田調，分國中小、高中職、40歲以下年齡層，以及客家村落、都會區等，了解語音變遷之情況，提出教學傳承之具體對策。

2、六堆四縣客語口語語料庫的建立

目前本研究所運用的語料庫為客語教科書語料庫，尚非一般最接近真實生活的口語語料庫，未來可以進行六堆四縣客語口語語料庫的建立，以便掌握第一手的資料，對六堆四縣客語傳承的核心詞彙，可以有更確實的掌握。

3、編輯客語教材教法專書

為傳承客語，客語教材教法的加強為達到具體成效的必要方法。尤其坊間尚無客語教材教法的專書，更是值得政府單位獎助各大學客家研究所進行客語教材教法之編輯。

4、辦理客語教學活動設計甄選活動

優良的客語教學活動教案設計甄選活動，應多多加強辦理。讓現職及支援教師、薪傳教師得將優秀的教學活動提供給其他老師參考，提升各級教師的教學品質。

5、客語生活學校推廣客語朗讀、客語閱讀活動，鼓勵客語寫作，並鼓勵各級客語教師以客語寫作兒童讀物

6、幼稚園全客語沉浸式教學的持續加強

語言的學習，年紀越小效果越好，故目前試辦的幼稚園浸潤式教學應持續加強辦理，配合客語生活家庭的提倡，假以時日應該可以收到良好效果。

7、舉行客語返鄉活動、鼓勵市場商家盡量說客語

不知從何時開始，高屏地區各市場商家小販，幾乎完全改用閩南語交談，故有待各地方政府努力扭轉此一情形。建議建立獎金制度，獲表揚優良商家，使客語返鄉活動夠成功。

8、提升客家人政經地位，喚起客家人集體學習客語及客語傳承的自覺。

客家語言的傳承，牽涉層面甚廣，非政府公部門、各級學校共同努力，加上最重要的是家長自覺，全方位的配合，否則無法盡其功。然而家長自覺又非從提升客家人的政經地位，破除客家人是弱勢族群的自卑心理，才有可能讓家長自覺傳承客語的重要。

四、子計畫四經濟篇，〈六堆客家的經濟發展〉。

六堆地區客家庄產業多為農業，從台灣客家集中區行業分佈得知，台灣客家人務農的比率高達 65%，較閩南與外省族群的 56%還要高（張維安，2001），欲推動六堆客家地區傳統文化，帶動地方經濟產業發展，勢必要與創意產業結合做行銷。屏東六堆地區為台灣南部客家人口分布最主要的地區之一，傳統農業長期與六堆客家聚落的生活型態與經濟產業有著緊密關係。根據屏東縣客家事務處資料顯示，六堆客家的農業與傳統產業相當豐富多元，例如：茶葉、甘蔗、樟腦、菸葉、客家美食、客家藍衫、傳統手工藝品。這些經濟產物可以被視為代表客家聚落長期累積之客家族群核心文化要素與範疇。

本研究以在地產業發展為基礎，利用多元研究法，回顧文獻資料、田調與現場觀察法，將屏東六堆地區客家創意產業(客家食品、客家服飾、客家傳統手工藝產業)作一調查進行資料系統化分析，並將客家產業開創產業新契機與觀光休閒連結，落實村落人文生活與創意，擬定出高屏地區客家創意產業最佳之經營策略。本計畫工作內容乃針對六堆地區客家創意產業經營者對(供應鏈管理重要績效指標)六大面向的重要性認知進行深入的研究，分別為(客家食品、客家服

飾、客家傳統手工藝產業)調查、研擬六堆客家創意產業發展藍圖、建構六堆地區產業地圖、策略行銷系列推動，其工作內容以章節方式呈現。

在全球化的過程中，許多地方傳統產業帶來了制約，並為既有工業城市製造許多新的都市發展問題，例如傳統產業競爭力衰敗、傳統工業出走、青年勞動力外移等現象(馮久玲，2002)。這些現象迫使政府部門必須為這些傳統產業尋找新的生機，以回應這一波「新城市經濟」發展模式。根據行政院院會通過「創意臺灣—文化創意產業發展方案」，為了結合在地特色文化與經濟產業，此一計畫案針對台灣當前發展文化創意產業發展之優勢、潛力、困境及產業需求，培養藝術、創意、與設計提出推動策略，主張運用各地特有資源及特色，滿足各地需求的在地經濟，以創造多元且充足的就業機會。此外，文化體系乃代表著一個城市或地區的藝術與生活經驗特色及累積，而文化結合創意，將足以使地區具有新的發展潛能與商機，創造更多就業機會，在文化創意產業的運作過程中，文化與藝術被運用到產品或服務中，而文化創意產業的發展最大的效益便是增加地區經濟與就業機會(馮久玲，2002)。文化觀光產業除了具有高度的經濟價值外，其具有低污染、低資源耗損的特性更使得觀光產業贏得「無煙囪產業」之稱號，而台灣也於2002年提出「2008觀光客倍增計劃」，期望以此行銷台灣並且活絡地方產業經濟(客委會，2004)，也讓文化創意產業開始受到府政的重視。因此在台灣社區總體營造運動中，「文化創意產業行銷」是非常重要的區域性發展重點。主要目的是為了找尋與發現地方特色文化將傳統產業重新包裝，塑造出一個新的創意產品或服務，另一方面強化行銷策略來推廣地方文化特色。藉由各式活動的舉行吸引人潮、觀光、買氣及資金的投入進駐，行銷工具除以傳統行銷手法外，若配合整體制度面的消費者心理及物質需求做多方轉型改變，以達地方文化性產業行銷之目標。

客家族群為傳統漢民族極為獨特的民族之一，除了擁有獨特的語言之外，也發展出有別於其他民族的客家文化與習俗。根據統計在台灣客家族群人口僅四百餘萬，由於人數不多，傳統客家族群多以農耕為主業，相較於閩人多從事貿易與工業相關生產活動不同。因此，客家居民在面對不同文化的侵略及以內部文化流失、隱形化或是福佬化的危機下，始終處於弱勢情勢，在現在社會中客籍居民因此面臨了族群文化快速消失的危機。自 90 年 6 月 14 日行政院客家委員會成立以來，在政治、經濟、文化等層面皆不遺餘力推動客家事務，延續客家文化命脈、振興客家傳統文化，以及擴展客家族群在語言、文化及傳統產業等層面之新契機。因此，帶有強烈族群特色的客家產業從此崛起，由原本僅是客家族群的傳統，成為廣為其他族群所能接受並且喜愛之文化，而由「小眾」轉變成「大眾」的歷程，不僅延續了客家優良傳統文化，並提升客家族群在現在社會中多元發展之文化自主性。推展客庄創意產業發展，除受人力、物力及財力等資源限制下，若沒有好的規劃策略，易造成資源浪費以及執行成效不彰。因此，在一個嚴謹的策略規劃過程中，除了須先了解六堆創意發展潛力之外，本研究利用產業供應鏈管理理論經由供應鍊管理系統強度評估分析，以提供決策者執行優先順序之參考。本研究主要目標係亦從客家創意產業創新設計的觀點，從研析傳統的在地經濟產業結構，以供應鏈結構理論為基礎，討論六堆地區從傳統產業連結到客家傳統文化資源，促進六堆地區之社會與經濟發展。也就是經由探索在地客家傳統產業的「核心價值」，透過深度體驗人文與民俗文化，促進屏東六堆地區社會經濟發展，同時提高居民的就業機會與生活和休閒品質。

六堆地區過去以農業經濟為主，然而傳統農業在現代社會已面臨嚴重的挑戰。配合時代的發展，六堆客家如何以文化產業帶動經濟發展，研究團隊透過量化分析與質性訪談，並以 SWOT 的評析，提出五點實務的建議：

1、增加客家特色產業之能見度與觀光吸引力

本研究分析結論發現，六堆客家產業業者因素，皆認為產品之品質、服務隊對於對客家產業消費者滿意度有較大影響，因此本研究建議：

(1)利用較熱門的網站與關鍵字行銷，增加知名度。

(2)利用國內外展覽，增加銷售量與業績。藉由轉型客家產業為特色產業體驗活動更能引發消費動機，期望透過客家參與體驗活動來瞭解客家文化產業特色，並且達到文化保存推廣與活絡地方經濟的目的。

2、結合公部門資源與節慶開創客家創意產業之消費

相關承辦單位若能以假日或特殊節慶將客家文化之地方節慶活動與週邊產業結合，利用整合性之行銷手法整合文化體驗，將其延續至每月或每季之節慶特色上，且規劃休閒旅遊套裝行程，依不同日期、住宿活動等，(例如：閒置空間再利用規劃為民宿，農地休耕期規劃種植具客家特色且短期生長枝花草樹木，營造客家風情、積極提升客家地方競爭力及創造出地方特色)，如此一來，更能使客家文化發揚光大、可以協助六堆客家創意產業永續經營。

3、積極開發新產品滿足消費者需求

本研究透過訪談與參與觀察調查結果得知，六堆地區客家創意產業類似商品眾多。除自創商品外，許多商品與附近商家同質性相當高，較不容易吸引客群停留購買。研究發現建議業者應更積極推廣自創品牌，使自有品牌成為六堆專有標誌，定期研發新產品將文化與創意結合營造觀光之吸引力。

六堆地區內眾多的客家商品外，還有各式各樣屏東在地特色產品藝品與伴手禮…等，商品種類繁多，使其販賣商品雜亂，讓遊客不知聚焦於哪些商品，因此我們提出以下建議：

(1)創意商品可依據不同客群，提供不同價格禮盒，以供遊客多

元化伴手禮。

(2)將創意商品分類，可改以櫥窗式擺設，增加遊客走入店家的意願。

(3)每隔一段時間，應該開發新產品並設定主打特定商品，增加六堆客家文化產品吸引力。

4、加強之行銷策略品質

研究訪談過程中，受訪者認為目前客家文化產業已逐漸成熟，若能由固定之特區提供銷售可為六堆地方帶來商機，在未來客家文化產業行銷策略方面，藉由相關公部門或學術單位持續提供業者經營輔導，提升文化產業技術升級與舉辦文化產業展覽銷售活動，透過整合行銷以滿足供需市場需求，讓六堆客家文化產業永續發展。

5、利用多元行銷通路

六堆客家創意產業目前行銷通路主要有店面、網路等兩種方式，因此，我們提出以下建議：

(1)與異業結盟，例如：結合附近商家，一起推廣行銷活動或者是拿結盟商家支消費收據可至六堆客家文化園區折抵消費。

(2)體驗文化為觀光產業很重要的趨勢，因此創意產品進入校園，例如：與附近學校聯合舉辦校外教學與體驗營，亦可能提升推廣客家文化觀光之目的。

五、子計畫五民間禮俗，〈六堆客家的民間禮俗〉。

子計畫五主要是探究六堆的民間禮俗，並比較與原鄉及臺灣其他地區閩南人及客家人的習俗有哪些差異，如果我們瞭解了六堆民間禮俗的文化意涵及意義，在每年祭祀儀式的過程中，讓子孫感受到傳統文化的價值、祖先靈魂的真實存在及家族的凝聚向心力，如此六堆當地的特有的禮俗將會有意義地世代延續下去。主要的研究內容有：

(一)、針對六堆地區客家民間禮俗舉行時間、儀式流程與內容及其文化意涵等方向進行不同層面之探討，突顯出六堆客家禮俗的特

色所在，並透過實際訪談和參與觀察，將禮俗的現況與變遷作成完整的紀錄。

(二)、對六堆地區的生命禮俗、歲時節慶與祭祀活動和族群文化互動所產生的社群活動做深入的觀察與探討。

(三)、彙整客家民間禮俗如何圈畫出客家族群認同的界限，並呈現當地社群所共構而成的集體記憶。

(四)、藉由探究六堆地區民間禮俗變遷之軌跡，以瞭解現今客家社會生命禮俗、歲時節慶、傳統信仰等風俗變動脈絡，並就研究結論，作為未來公部門、學術界及民間業者，制定相關禮儀之參考。

(五)、綜合其他子計畫研究結果，共同研商六堆傳統禮俗應用在產業行銷經營，或帶動地方觀光的可行方案。

生命禮俗從出生、結婚、至死亡等人生三個重要的關卡，可以說：生育、結婚、喪葬等禮俗，都是重新確定家族成員的人際關係以及家族權利義務的繼承、調整、轉移和延續。從文獻之記載而推測，客家婦女懷孕時的禁忌其實不多，生產時都極受照顧，分娩時多僱助產婆，孕婦分娩至滿月，曰「坐月仔」，一月間之副食，多係雞酒、豬肝之屬。外公外婆於「滿月」會餽送衣服禮物賀喜。生男丁者，隔年春季做新丁版敬神及分贈親朋，而生女則大為簡化甚至不舉行儀式，今則各種儀禮均已簡化，重男輕女之觀念也日漸淡薄。

六堆客家的歲時節慶，從正月過年、元宵作福、中元普渡、中秋團圓，到年冬還福，冬至吃湯圓增加了一歲，傳統農業社會，六堆民間十分重視，而富涵文化與教育的意義。

現在，傳統歲時節日依然是六堆地區住民日常生活的重要組成部份，六堆客家人傳統的歲時節慶，和其他漢人是一樣的，仍具有鮮明的農業文化特色，傳統歲時節慶是農業生產、生活規律的一種特殊表現形式，配合著春耕、夏耘、秋收、冬藏的變化，逐漸形成了一系列豐富多元的民俗活動，民間節日中也有春祈、秋報、夏伏、冬臘的歲

時性的生活節奏。有的傳統節日因為一些原因消失了，如佳冬、新埤的打石戰。與以前相較，傳統節日氣氛顯然要淡多了，與節日相關的儀式與慶典也變得越來越少，如曾在清明期間盛行的掛雞血紙、墳身上擺放冥紙等習俗，現在都逐漸消失了，以前美濃在農曆 2 月，有上演二月戲的習俗，現在也沒落了。而祭品也由以前的三牲酒醴變成了現在的罐頭泡麵。而在地工作的子女，已經很少能夠返鄉過節，即使過年回家也是步履匆匆，曾經將節日當作放鬆身心和調節生活的步調，那種感覺也漸行漸遠了。

客家人的傳統信仰是以佛教、道教為主流，再與傳統儒教的倫理思想結合，傳統信仰不全然只限宗教行為，其祭天、祭祖存在宗教性格，韓愈及義民的廟宇信仰亦具宗教行為，其中更隱含社會的道德規範，成為個人行為的準則，而維持了社會、宗族、家族與個人之間的和諧秩序。雖然，西風東漸，客家民間信仰隨著社會型態的蛻變而改變，但各種宗教意識早已深植人心，依舊影響人們的生活。

研究調查中在自然崇拜中對天、地、家神（門神、戶神、井神、土地龍神、灶神……等）及土地伯公的崇拜均與住宅有極大的關係，但亦有因當地居民生活切身相關而崇拜之神，例如：石頭信仰（美濃石母宮）、水神信仰（美濃里社貞官、水德宮）、石獅信仰（高樹石獅公）。在靈魂崇拜方面，六堆客家人保有「祖在堂，神在廟」傳統的祭祀，並透過祖牌祭祀祖先方式，維繫宗族關係和對家族長輩表示尊敬的意義，是客家文化具體的精髓。而鬼神的崇拜有農曆七月敬義塚、渡孤及建醮燒大士爺……等，除了各地較為普遍的觀音信仰、佛祖信仰、媽祖信仰外，美濃、六龜地區尚有較特殊的劉公聖君、竹扶人信仰，依據研究團隊推測，右堆較有別於其他地區而對個人崇拜較為虔誠，有可能是右堆地勢處於山邊，故先民於開墾之初供奉劉公聖君、竹扶人以保地方安居樂業。

綜合研究團隊的研究結果，六堆地區的民間禮俗與傳統信仰的特

性及建議為：

1、六堆地區生命禮俗的特性

在客家生育禮俗最重要的意義是傳宗接代與延續家族，六堆地區在嬰兒出生後的習俗，有「洗三朝」（出生三日）、「十二朝」（出生12日）、「造流年」、「命名」（十二朝之後）、「剃頭」（男嬰出生24日，女嬰20日）、「做滿月」（出生一個月）、「做四個月」（出生四個月，收涎）、「做對歲」（滿一周歲），在這些禮儀裡，生兒子才做十二朝，就是到外家（娘家）報喜，俗稱「送薑酒」，回禮一般稱作「送庚」。

滿月是以長男較為隆重，有人是做四十天，生第二個兒子時，就改由娘家做滿月。比較特別的是，六堆地區生男孩循例要在翌年清明掛紙（掃墓）時做新丁版，稱為「出新丁」。這些習俗都寄寓著對新生兒的愛護、祝福和期望，但也體現對嬰兒性別的認同與強化。

婚姻禮俗是漢人的基本家族倫理之一，尤其透過共同定婚及成婚的儀式活動，往往可以增加其家族及宗族意識。依據日本殖民政府臨時臺灣舊慣調查會的調查，粵籍漢人婚俗簡樸，有別於閩人風習。從日治時期開始，西風東漸，生育及結婚的禮俗改變最為劇烈，誠如生日以蛋糕慶生，結婚則改披白紗，舉行西式的婚禮等，在面臨社會變遷之中，傳統的生命禮俗有變，也有不變，但變與不變都仍保有一定的文化軌跡，六堆婚姻禮俗適時適地而發展出一套禮儀標準，目前多簡化為訂婚、結婚兩個儀式。

臺灣民間信仰以為人死後就變成鬼，後代子孫為其舉行喪禮，在新喪未葬之時仍是家鬼，在既葬點主之後，將神主迎回家中，於合爐後，正式成為家族祭祀的祖先。也就是說，人死後從家鬼成為神主到最後成為家族祭祀的祖先，必須通過有嗣、點主、家祀的喪葬儀式（呂理政，1990：220）。Van Gennep（1977）以為象徵分離的儀式在喪禮中是不可或缺的，這在六堆客家人的喪葬儀式中更為顯著，一般人死

以後，必須另製祖先牌位與木主牌（魂帛），祖先牌位寫法與廳堂牌位略同，木主牌尚未點主，故「主」字少一點，在出喪當日木主牌設於廳堂的左側，靈位設於右側，禾埕前方設天神位。出喪前，由孝子背捧木主牌，跪在天神位前，由家族長輩站在孝子身後，手持硃墨筆在神主牌上的「王」字頭上一點，成「主」後讓亡魂有所憑依，點主後為返主，將遺像、神主牌供在香案上，接受家人的上香獻祭。成為「神主」後，在土葬完成之後，還會為亡者「做七」、「做百日」、「做分年」、以及「做對年」。「做百日」指亡者過世後的第一百天，家人要到墓地祭拜，再拿一支香，一直喊：「來歸喔，歸來上阿公阿婆的大牌！」進行合爐填入祖牌，正式進入祖先的行列。「做分年」是在農曆 12 月 25 日過年之前進行，家人要到墳前燒香祭拜，讓亡者知道已經陰陽兩隔，一切規定要照陰間，象徵著從原來的定點或階段——人——的身份正式脫離。「做對年」即是亡者過世滿一年，子孫要去祭拜。儀式是文化體現的過程，喪葬儀式背後有其豐富的文化內涵與社會功能，在臺灣閩俗亦有合爐，但舉行時間與方式與客家人不同，而「做分年」是大傳統中的小傳統，目前推測只在六堆地區採用，值得進一步探討。由於喪禮涉及祖先崇拜的問題，產生的變化最小，更可以發現客家女性在喪禮裡所扮演的角色十分微妙，許多主體架構下的細微末節皆由女性來執行，諸如臨終前穿的壽衣是亡者生前壽誕時由已出嫁的女兒備妥；入殮修殯時，由媳婦到河邊買水，向亡者擦拭臉部，然後入殮納棺；出喪行禮的開孝，是由大婦媳帶領眾媳婦弟妹們，手中拿著象徵為亡者生前煎藥侍奉的「火鉢」，走到大門口朝地面打破火鉢，並以哭泣表達對亡者的悲傷，眾媳婦們低頭走到廳堂，或跪爬到廳門前，當廳門打開之際，眾媳婦們一列爬至棺木周圍，對死者悼念哀思；

當家祭與公祭完成後，接下來是媳婦進湯飯，由長媳婦手捧拖盤上置一碗飯、一碗菜湯與一雙筷子，引領眾媳婦走到靈位前，長媳婦

跪下並將湯飯交由執事捧供桌上，嘴裡喊著：「公公（婆婆），吃飯！」落葬前，男人站在棺木的左邊，女人站在右邊，大聲嚎哭，與亡者訣別。是以媳婦被定位在孝道與家庭勞務的主要執行者。如果亡者是女性，則需向其外家（娘家）報喪，並由外家擬定諡號，其餘的喪葬儀式均等同於男性，沒有太大的差異。傳統客家婦女在其家族的地位一直是低下的，但在喪禮裡，客家女性同男性一樣，通過有嗣、點主、合爐的喪葬儀式，並享有題諡與獨立葬地，亦重視風水地理。從「母親」的角度來看，傳統客家婦女應該不是「隱形的」，「無足輕重的」。

2、六堆地區歲時節慶的特性

六堆客家人對於歲時節慶的看法，同樣傳承於大陸原鄉的傳統節日，如春節、元宵、端陽、中元，但也有區域性的節日風俗，如作福、拜新丁、還福，還有掃墓不在清明時，選擇在天公生日後掛紙，都富於地方特色。但是歲時節的儀式受到外來因素的衝擊與影響，儀式執行的程度是趨於簡單化，組織流於形式化，一些饒富趣味的活動，如美濃二月戲，五月節插青（被誤為掛菖蒲、艾葉），佳冬、新埤的打石戰，大路關的四孤搶板，右堆的敬義塚，或因族群融合而消失，或因太暴力而被政府禁止，或日漸凋零，甚至部分活動曾中斷一時，追究原因，大多是合辦的活動，涉及權利及金錢分配，往往導致鄰里不合而被取消，部分活動如二月戲或四孤搶板，因地方文化人士的重視，近幾年來也死灰復燃，重新舉辦，成為活化地方產業的熱鬧活動。歲時節慶儀式的過程與進行是要集合眾人之力，特別是作福、七月半、完福等，鄰居及親朋好友之間還存在著互助的觀念，充分發揮客家人互相合作的交工精神，使聚落內的人際關係更加緊密。

3、六堆地區傳統信仰的特性

六堆鄉鎮裡客家優勢村的寺廟所，奉祀的主神 45 種；主祀神以佛教的觀音菩薩與釋迦牟尼佛分居首位及次位，客家族群對佛教信仰較為虔誠，其次才是道教，除了天上聖母（媽祖）也是閩南族群的主

要信仰，主祭神如福德正神、三山國王、關聖帝君、五穀神農大帝等，都是在原鄉就祀奉的神明。

七月半的祭典，六堆客家人仍秉持著祭祖孝親的傳統淵源，七月半下午才祀無主孤魂，公普是由廟方以香油錢支付，家戶各自準備牲醴，費用也是各自負擔，而閩南族群尤尚中元節，從七月初一至卅日，持續一個月之久，開鬼門、笠燈篙、普渡、演戲、放水燈、搶孤到關鬼門為止，普施餓鬼，濟度亡魂，並有完整的祭祀組織。在宗教態度或宗教行為方面，客家人不似閩南人來得什麼都相信或者有更強的行為傾向，在新興的一貫道信仰比例也偏低。

廟宇的組織型態，以管理人制 172 所居首，其次是管理委員會制 41 所、執行人制 8 所、財團法人制 2 所。財團法人只有主祀關呂張三聖的杉林區月眉樂善堂，及主祀哪吒太子的長治鄉福崙宮，客家人對宗教廟宇的大肆興建及建全組織方面，並沒有如預期的較為重視或熱衷。如果從祖先崇拜及喪禮的觀念，客家人在靈魂、祖先之看法等層面之宗教態度，更甚於廟宇神佛及無主鬼魂的祭拜。

在面對社會的演變、生活型態的變遷，使得祭典儀式改變、活動萎縮，以及相關信仰文化的沒落，還有許多細節尚待討論，例如民間禮俗中的變革，最大轉變與挑戰在於日本殖民政府殖入西方文明，繼之是全球文化與社會的變動，在現代化的衝擊迎面而來的壓力之下，傳統的生命禮俗、歲時節慶、傳統信仰等禮俗如何在變動的時代中重新定位、找到適當的位置？有待後續研究。茲針對上述結論，建議如下：

(1) 建議規劃完整的客家婚俗與喪葬的流程

隨著生活型態的改變，現代客家人對於傳統婚俗或喪葬的流程所知有限，特別是喪禮抱持著敬鬼神而遠之的態度，加上只求「方便」，結婚由婚姻行銷顧問公司代辦，喪葬則由生命禮儀公司負責，採「統包」的觀念來處理人生大事，也就是喜家或喪家只需負責出人

來參與儀式，至於其他細節、用品與供品則一律由公司代辦，喜家或喪家只是知其所以而不知其所以然，無法深入瞭解每個禮俗背後所代表的意義，而屬於不同族群裡的特殊風俗就漸漸的消失殆盡，而禮儀公司更基於商業化的考量，讓整個禮俗開始產生了變化，朝向高利潤的產業發展，這種變化常常是與保存文化背道而馳的。是故建議相關部門，及早完成各地客家生命禮俗的調查，有系統地歸納其中的禮意、禮文（儀式）、禮器及隱含的意義，對於解讀客家族群與傳統禮俗的傳承關係，相當具有意義，並因應各地習俗不同建立數套規範，畢竟在傳統的社會裡，藉由生命禮俗的儀式，以凝聚親族之間的情感，是客家人倫理親屬制度的特點之一。

(2)建議規劃伯公遶境之旅

現在騎腳踏車成為全民主要的休閒運動，以往六堆客家地區規劃的路線以聚落的老街或重要建築物為主，常在假日時，遇見腳踏車族手持地圖的認識六堆客庄。而研究團隊長期在六堆地區紀錄起福、完福時，在儀式結束後，隨著村民將伯公迎（送）回伯公廟，沿著聚落的周圍繞一圈，隱然是祭祀圈的範疇，所經之處，都是鄉間小徑，但可容小發財貨車通過，兩旁綠蔭密布，十分幽雅宜人，而且每座伯公造型各異，有風水式、小祠式、小廟式、六角亭式等，伯公形式有傳統石碑，有神像式，也有前神像後石碑並存者，或位於路衝，或位於水口，或立於稻田裡，或位於墳墓堆，也有後植一棵巨榕或香樟的，如杉林區的荊仔寮繞境伯公多達 33 座（如圖 5-1-1），其路線隱密，除非村民，大多是無人聞問。因此，建議地方政府可規劃伯公繞境之旅，如內埔鄉的興南村、上樹村、美和村以及竹田鄉的二崙村、頭崙村、福田村等，都是值得規劃的景點，由庄內信仰中心的公廟為起點，沿著聚落周圍的伯公廟騎乘一圈，這是認識客家傳統信仰伯公的形式及位置最佳的方法。

六、子計畫六文化資產，〈六堆客家文化資產的保存與利用〉。

台灣地區自 1982 年公布了《文化資產保存法》，相關文化資產的議題才逐漸被國人重視，所以文化資產可以說是重要的新興學科。作為《六堆客家研究》子計畫六的文化資產，可以說是六堆客家文化的載體，無論有形或無形資產，都值得持續的研究，不僅可以引起社會大眾珍視六堆文化資產的保存及活化利用，還可以從六堆客家文化資產的元素裏，歸納出六堆客家文化的特殊風格，以利社區營造及文化產業的創造與發展。

本計畫先羅列已經行政院文化建設委員會公告登錄的文化資產，再以屏東「九如三山國王廟」、「宗聖公祠」及「佳冬楊氏宗祠」等三座有形的文化資產，從調查、登錄、公告到維修的過程，說明公部門與民間如何展開文化資產保存的艱辛過程。

六堆聚落的開發已歷經 300 餘年的歷史，研究團隊收集整理許多有關六堆開發成庄的故事，並配合地形風水景觀的調查，作為未來文化資產調查研究登錄為「文化景觀」的重要論述材料。本計畫最後論述六堆文化資產的活化利用，並分別提出文化觀光、古文書收集運用，並期盼建立六堆生態博物館作為結論。

一、子計劃六的研究結論：

聯合國教科文組織登錄「世界有形的文化遺產」以及「世界無形的非物質遺產」，保存利用文化資產，早已成為全人類的普世價值。

客家先民移墾屏東平原，從移居到定居，300 餘年來已成為客家人的故鄉。又因為台灣早期移民社會的不安定，為了地方安寧，民間組織「六堆」保護地方居民的生命與財產。從 1721 年朱一貴民變起，至 1895 年台灣割讓日本，日人從枋寮登陸止，屏東平原的客家民防組織「六堆」，都肩負了保國衛民的戰鬥力量。從 1721 年至 1895 年，歷經 174 年的光榮使命，六堆民防組織雖已告瓦解，六堆迄今已成為台灣南部高雄、屏東境內客家聚落的代名詞，儘管六堆不是行政區域然

而六堆卻是南台灣客家聚落為抵禦外侮的光榮戰鬥體。

文化資產可以說是文化的載體，不論是有形的文化資產，如古蹟、歷史建築、聚落、飲食服飾、民俗器物、古文物。或無形的文化資產民族藝術、民間傳說信仰…都是足以反應常民的文化內容。六堆從清代康熙雍正年客家先民的拓墾，迄今已逾 300 年的歷史。六堆客家地區，居民有共同的血統、語言、民情風俗，居民也有高度的認同，凝聚了濃厚的客家文化風俗。六堆客家的原鄉，固然是中國大陸粵東的梅縣、蕉嶺、平遠、五華、長樂等「四縣」地區，然而 300 年在台灣的拓墾生活，加上與台灣福佬和原住民的互動，早已形塑出六堆客家的特殊性。本子計畫即為透過六堆客家文化資產的研究，從客家文化的特殊性，尋找出六堆客家的特殊性文化內容。

本研究透過文獻探討，除了清代的方志如：《鳳山縣志》、《重修鳳山縣志》、《鳳山縣采訪冊》以外，也參考了日治時期的《台灣民俗志》、《台灣舊慣習俗信仰》，甚至 1919 年台灣總督府頒布的《史蹟名勝天然物保存法》。戰後主要是參考鍾壬壽的《六堆客家鄉土誌》（1973），六堆文教基金會主編的《六堆客家社會文化發展與變遷》（2001），另外《內埔鄉志》、《美濃鎮志》、《萬巒鄉志》、《新埤鄉志》，甚至高雄師大客研所林淑鈴教授在後堆和先鋒堆研究的結果《客家族群關係研究》，都提供了本研究可貴的研究線索。

關於六堆地區文化資產的研究，本研究也收集了為數可觀的成果，尤其是近幾年國內各大學客家研究所的博碩士論文，本研究在第一章緒論都加以羅列整理。本研究也發現在諸多的研究論文當中，以古蹟、歷史建築、聚落等有形的文化資產數量較多，文化景觀及民俗信仰較為缺少。

本研究團隊也進行田野調查，除了 2011 年 10 月與各子計畫研究團隊進入左堆新埤、佳冬，以及右堆美濃、杉林、六龜以外，研究人員也深入六堆其他區域做田野訪談，收集古文書，以及拍攝有形的文化

資產。在學者專家及焦點座談中，徐正光教授、杜奉賢教授、洪馨蘭老師、林正慧老師都給了研究團隊許多寶貴的意見。深度訪談中，戴士超（35歲，左堆人，現任內埔戶政所戶籍員）說：「以前昭和年間的戶籍謄本，都熟細記載生番、熟番、廣或福，對族群有清楚的記錄，甚至有否纏腳或吸食鴉片都有清楚的交代。」因為戶籍法有明確的規定，非直系血親不得影印當時的戶籍謄本。「學界可以到戶政所查閱，可以抄錄，不得拍照影印。」受限於時間，未來可以再深入研究。

究竟六堆客家的特殊文化符碼是什麼？本研究團隊深度訪談了徐煥梅女史（現年76歲，國小退休教師，目前擔任客家音樂教學），她認為「藍衫」在六堆最具代表性。深度訪談林忠飛先生（現年50歲，曾赴北工作多年，近幾年返鄉在萬巒開豬腳店），林忠飛認為婦女包斗笠的「洋巾」最具代表性，婦女蹉田，戴斗笠包洋巾的形象，他最難忘記。右堆美濃吳連昌老師（現年63歲，美濃文史工作者）強調伙房，及伙房建築的堂號，最具備六堆客家文化元素的代表。

本研究的第二章，收集整理已經文建會登錄公告的古蹟、歷史建築、聚落，以及美濃的客家八音。受限於研究期間，研究團隊雖已多年來蹲點在六堆客家區域，卻未能逐一檢視調查這些已經公部門登錄的「文化資產」。近幾年客家委員會在客家地區做客家聚落普查工作，成果十分豐碩，這些具備文化資產「歷史、文化、藝術、科技」價值的有形或無形文化資產，未來都有可能提報登錄公布為文化資產，以善盡吾人保存與活化利用文化資產的使命。

以第三章已登錄公告的有形文化資產為例，多數屬於私有產權，近幾年如何進行調查與登錄為古蹟？研究團隊以屏東的「宗聖公祠」、九如的「三山國王廟」、佳冬的「楊氏宗祠」等三座古蹟作為案例，商請屏東縣政府文化處文化資產科曾榮陽科長，記錄公部門登錄及目前保存的困境。「宗聖公祠」是台灣客家的美麗祠堂建築，因係日治昭和年間募款創建，目前產權所有者無法處分財產，而古蹟面

臨崩壞的命運，幸有《文資法》強行徵收的過程，2011年已進行修復的工作。九如「三山國王廟」地方人士力求保存古蹟，而廟方管理委員會則力主拆除重建。屏東縣政府經古蹟審議委員會的審議公告為古蹟，廟方近幾年卻透過行政訴申請解除古蹟，阻礙了修復的工作。佳冬的「楊氏宗祠」因為佳冬鄉公所拓寬道路，面臨拆除的命運，楊氏宗祠後代子孫與地方人士合作，強烈要求保存古蹟，使佳冬鄉公所改道拓寬道路。曾榮陽科長以這三座古蹟保存的艱辛過程，或許吾人對保存有形的文化資產將有不同以往的看法。

第四章則透過六堆客家地區民間的口傳的地形、地名、與風水故事、與地理景觀做比對，希望獲得六堆客家地區更多「文化景觀」文化資產的內容。不可否認在六堆地區的文化資產，「文化景觀」一直都付之闕如。研究團隊收集羅列了許多六堆拓墾有關地形、地名、風水的關係，試圖為未來「文化景觀」文化資產做保存登錄略盡棉薄之力。

研究團隊始終堅信保存文化資產，就是要活化利用文化資產，所以本研究在第五章，分文化觀光的知性旅遊，古文書的運用及催生六堆客家生態博物館等三個面向，論述六堆客家文化資產的活化和利用。深度的文化觀光旅遊，是目前國際間的潮流和趨勢，台灣的好山好水，六堆客家聚落形塑而成特殊的客家文化氛圍，在2011年10月開園的「六堆客家文化園區」帶動下，六堆客家聚落將成為「生態博物館群」(ecologic museums)，這是未來六堆朝文化觀光旅遊努力的方向。

古文書的運用，一直是區域研究第一手的史料。過去美籍學者孔邁隆(Myron L. Cohen)曾經在1960年代在六堆美濃地區田野調查，進行古文書的研究。陳秋坤及簡炯仁等國內的學者，在1980年代也使用過古文書在六堆地區進行研究。本研究團隊也嘗試利用研究期間，在六堆地區進行古文書的收集整理，可惜受限於客家後代子孫在祖先

過世以後，大量燒毀古文書，所以古文書的收集已非常不容易。加上本研究團隊真正進行研究期間僅僅五個月，僅將研究團隊收錄的百件古文書於研究報告之後，作為日後研究的第一手史針對六堆地區文化資產的活化利用，研究團隊也作了若干的建議，呈現在第五章結語之後。

二、研究的建議：

第一對公部門的建議：

1. 文化資產的保存與利用，已是當代全球人類的「普世價值」。我國也已經頒布了《文化資產保存法》及《文化資產施行細行》，期待中央與地方政府依法執行。
2. 我國《文化資產法》雖然已於1982年公布並歷經多次修訂，法令已日趨完備。然而國人對「文化資產」的概念知識卻十分薄弱，更遑論保存文化資產的信念。目前國人甚至誤以為私有財產經指定為古蹟歷史建築，財產將收歸為公有，嚴重扭曲了文化資產法的立法精神。如何使國人了解《文化資產保存法》及《施行細則》是為政者當務之急。
3. 為使國人具備《文化資產》保存的信念，建議國中小學社會科加入相關的議題，甚至在大學通識科目開設文化資產相關的課程。培養具備「文化資產守護員」美學素養的現代公民。
4. 新版的《文資法》與《施行細則》，文建會雖係執行文化資產保存活化利用的推手。然而在七大項文化資產的「自然地景」卻隸屬農委會管轄。農委會如何與文建會跨部會合作，尤其是自然環境與文化景觀如何對應結合的課題，不容忽視。
5. 地方政府文化處是執行「文化資產」保存、活化利用的第一線公務員。基層公務員是否具備「文化資產」的認知信念。對新任的公務員，應要求其文化素養背景，對舊有久任的公務員，也應該要求接受文化素養的陶冶訓練，以培養基層公務員執行文化資產

保存活化利用的能力。

6. 客家八音，甚至客家山歌是客家傳統的「民族藝術」。目前僅高雄縣政府（已於2011年10月25日改隸高雄市政府）將美濃客家八音登錄為「文化資產」。屏東縣佳冬客家八音及眾多歌謠班，有待政府積極輔導，提昇演唱的水平，未來更需要朝登錄為「文化資產」民族藝術的理想而努力。
7. 隸屬客家委員會的「六堆客家文化園區」，歷經多年籌設已於2011年10月開園，園區應肩負推廣、研究、陳列、休憩的神聖使命，尤其扮演「六堆生態博物館」領頭羊的使命。目前在經費許可下，應培養客家文化導覽志工，舉辦六堆古文書募集與研究研討會，陳列六堆歷史及老照片，加強數位典藏與宣導等工作，逐年編列經費挹注六堆客家文化資產的研究，召開中小學老師相關的進修課程。

第二對民間社團的建議：

1. 民間社團，尤其是針對客家文化學術性與藝術性的社團，應扮演非營利民間社團「第三部門」的角色，肩負政府施政與民間結合的橋樑工作。
2. 針對民間組織成立的宗旨，培養幹部有能力接受各級政府委託，辦理相關的文化活動。針對活動的內涵，激發團隊的創意，使文化活動的內容更具時代的意義。尤其要注意財務的管理，以及工作人員的培育，使組織能永續經營。

第三對民間地方人士：

1. 認識文化資產，是祖先們努力經營的成果，也是六堆客家文化的載體。培養好奇心，從分享文化資產提昇公民的美學素養，善盡現代公民保存文化資產的公共責任。
2. 私有財產的文化資產，經提報登錄公告還是私有財產，業主有保存維護的責任，政府也有相對的獎勵措施。先進國家，諸如日本、

美國、德國…對私有財產被列為古蹟咸認是無限的光榮，國人也應該有這種胸襟。

3. 對於私家收藏的古文書，提供學界或文史工作者作為研究，對文化傳承有莫大的貢獻。高雄師大客研所吳素萍 2007 年的碩士論文《屏東縣新埤鄉冀箕湖地區的墾拓與聚落發展之研究》，利用 24 張有關茄藤社的古契約文書完成了論文。屏東美和科大吳煬和教授 2007 年完成了《屏東縣高樹鄉劉錦鴻家藏古文書整理計畫》。後堆邱統凡醫師利用家藏歲進士邱國禎的古文物完成了《六堆甲午抗日精神領袖—歲進士儒學正堂邱國禎》。以上都是利用家藏古文書，展現了六堆豐富的客家文化，期待這些研究不是束之高閣，而是有計畫地陳列公開在大眾面前，也希望民間私藏文書，主動與學界與地方文史工作者合作，為六堆客家文化做出更多更積極的貢獻。
4. 對於家藏族譜，不僅見證了家族史，也可以從家族史推演出六堆客家移民的大歷史。以左堆新埤曾昭逮老師收藏的手寫《曾氏族譜》，記錄了宋末明初曾子第五十四子孫曾裕振公由江西石城移居福建寧化石壁，其子再移居廣東的焦嶺。曾氏子孫奉曾裕振為第一世，至第十二世分六房，其後再移居屏東平原。以粵東曾氏子孫移居台灣的經過，可以演繹出客家移居六堆的歷史。如果再有鍾氏、陳氏、李氏、羅氏、邱氏…的祖譜加以歸納，將會完成驚人的《客家移民史》，如今曾昭逮老師將《曾氏祖譜》手寫本贈送「六堆客家文化園區」典藏公開陳列，並寫明「曾昭逮提供」，地方人士提供家藏古文書祖譜供博物館收藏陳列，複印本提供學界研究，有待民間熱心人士認同與支持。
5. 六堆客家民間知名人士，生前對六堆社會做出了許多非凡的貢獻。然而這些知名人士的典藏文物，對社會的貢獻，可以利用這些名人的故居成立紀念館。目前僅只右堆美濃成立了「鍾理和紀

念館」。其他如昭和年間治水有功的鍾幹郎、1960 年代知名外科博士、台灣第一刀徐傍興等知名人物的紀念館都付之闕如，殊為可惜。

6. 客家民間一向堅持傳統，加上封閉的農業社會的習俗，以致於缺乏開闊的心胸器度，不僅不利於文化資產的保存活化利用，甚至迎接民主社會，亟需經由社區營造，帶動文化產業的發展，必須當代六堆客家民間人士多加體悟，成為熱心公眾事務的現代公民。

七、子計畫七婦女篇，〈六堆客家婦女角色之演變〉。

本子計畫主持人由 95 年以來，長期調查六堆地區，執行過客家相關計畫有二十餘項，博碩士論文之撰寫是與客家相關主題，對六堆客家文化意涵有相應之掌握，並撰寫過相關論文，如龍瑛宗小說〈不為人知的幸福〉探討，(國立高雄師範大學教學卓越計畫舉辦之「客家社會與文化及教學資源整合學術研討會」。文津出版社收錄於書中)，〈客家婦女之生活與旅遊研究〉，第四屆海峽兩岸客家高峰論壇。

協同主持人對於六堆客家婦女議題有高度之關注，特別是婚姻、繼承、認同、心理等有長期觀察及參與，學生時代為交大客家文化社創社社長，熱心六堆客家文化，本子計畫書的問卷內容即其成果之一。

六堆範圍包括屏東、高雄等地，客家婦女人口數量不少，在相對時間緊迫下從事抽樣調查工作，採權責劃分，分工合作，主持人大抵為質性研究，協同主持人為量化分析，且在研究助理協助下，大夥盡心盡力以提高本子計畫之工作效率。

研究團隊除了相關客家婦女的文獻探討，並透過實際觀察、深度訪談及問卷調查，得到的結論為：六堆客家婦女身上集中了大量優秀的傳統美德，然而將六堆客家婦女置於現代位置進行審視，將發現許多不合理的方面。

1、個體生命存在價值的缺失

六堆客家傳統性格之婦女缺乏個體精神，其人生價值在於奉獻，在婦女的心中有所有，為人女，為人婦，為人母，直至為人太母，唯獨沒有自我，將自我的價值轉嫁到丈夫、後代以及家族榮譽上，實現的自我只是社會角色關係中的自我，是缺乏主體意識的「無我之我」。

2、愛情婚姻的現世幸福思考

婦女若太強調對愛情和婚姻的忠貞，則必然陷進自古擺設的從一而終窠臼裡。畢竟婦女有權像男性一樣發展自我，擁有幸福生活的權利。台灣五、六零年代婦女生活的共相仍是「三從四德」的認命。無法自己做主、男性在傳統社會中，藉由婚姻制度將女性名正言順的納為男人的「財產」。女性要有意識的感受及發聲，自己才是幸福的「推手」，不能單方面仰賴男性。

3、自覺性不足而待加強

傳統至今，許多婦女人未有自覺性，但是仍有特殊例證，如由上之訪談D君可知，她自覺地感受到要參加許多社團，多多充實自我，據悉她差不多十年前政府較重視客家族群（本來客家婦女較勤儉，有心人士為提升客婦的生命品質，在社區大學辦活動。民95年她也踏出第一步（休閒人生、退休的第一步）、姐妹淘相邀參加第一個學的是養生太極拳，在身體方面調養的很好，一星期學兩次，剛開始也很辛苦，一共學五部拳，又學有氧舞蹈、社交舞，參加客家歌謠班、電腦班，因參加社團有表演機會，一年至少有3場公演，厲害的是老師卻知道我們適合表演什們，因孩子大了，她就積極安排活動讓自己人際關係變好、二則身體也變好，現代的年輕人求學與就業幾乎在外，表面上似乎國際化，有進步，但實際上，很多以不會說母語，我生活西化，父母對下一代的擔心，他們自認為是e世代對長輩的禮數幾乎忽視，又現在“客家婦女”的名詞似乎已成過去，是因為現代的年輕人虛榮心作崇，不再克勤克儉，衛生習慣也不好，往往無法把家料理好。

綜上可知，傳統客家女性之特質如將吃苦當吃補的縮影、節儉習性、小氣、吝嗇、愛錢等的族群刻板印象，時至今已有所演變，其一，傳統「敬天、敬山、敬地、敬祖」等的文化性漸少，其二，對於自身的文化，也從隱性的內在認同，上升到顯性的公共認同。客家文化的公共化與顯性化漸增。其三，自覺性漸強，多能走出廚房，投入社會如參加歌謠班、公益活動等，喚起人所共有的生命底層經驗。

研究結果並作出以下的建議：

新時代之批判與重建，以及相關後續研究方向：

(1) 傳統六堆客家女性仍保守，除照料家庭外，宜積極走向社會：多數偏向卑屈一生、重男輕女、父權社會所造成的種種不公，也不需要採取嚴厲批判，女性無此自覺，不知自己也有屬於自己的一片天。閩南語諺語說：「查某人菜籽命」，形容以前的婦女就像油麻菜籽一樣堅強、認命。以「油麻菜籽」，象徵台灣女人，其中小說人物有提及：「女孩子是油麻菜籽命，落到哪裡就長到哪裡。」又如客家俚諺語「公不離婆，秤不離鈞」都是真是一針見血。中國人「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗」觀念深植人心，傳遞了女性婚姻與命運的看法，以致女性也是父權思想的幫兇。

(2) 現代六堆客家女性宜有自覺而抗拒宿命：健康成長、不卑不亢、爭取多些自由空間，宜拋棄不合理宿命論下的命運、地位、際遇和自身掙扎的種種問題。所關心的主題即是「女性成長」與「自我意識」的覺醒。以現代大學生之看法摘要為例，便可窺見年輕世代之想法：因為女生漸漸意識到自己的自主權，女生也有自己的想法，不該因為長輩們的傳統思想而不替自己打點，所以演變至今的男女平等。不一定是男主外女主內，現在也有男性因為女性而聲名大噪。現今社會的女權意識抬頭，女性不一定要在家相夫教子了！女生的工作能力也不輸男性，就像現今手機大廠 HTC 董事長王雪紅，他的工作能力和創意思想便不輸男性。

現代的女性意識抬頭，很多事情不再是只有男生才能做，例如開計程車、當兵等，在現代都是很平常的事情。現在女性已經解放許多，幾乎已近母性的社會了，很多夫妻都是女人當家，女人說的算，像現在的女強人也很多。

本來就要男女平等了，以前的人認為生男生好，可以傳遞香火，但是現在的人沒有這麼嚴格了。所以平等是應該的，而不應該有性別歧視。現代社會女性不再僅是在家煮飯洗衣，也可以在職場上與男性爭論，在政壇上發表意見，女性不再如此卑微。例如男生能做的女生也能做，例如當兵、做工頭、開貨車、開大卡車、水泥工；女性也不必只是在家打掃照顧小孩，所以女性就不再那麼卑微了。因為現在很多職業婦女，甚至還有女性老闆，女性本來就不該只拘束在家裡，有些女性學習比男生強。現代社會變遷男女分工做家事，男可以主內，女可以主外，男女都有工作分擔家計不在都靠男生。

現代男性不一定只專注於工作，也可以幫忙做家事，女性也可以出去工作賺錢，家庭內部可以分工做。現代從工作就可以看出來，以前都是男性工作女性在家煮飯顧家，現在處於男女平等，也是有男性顧家、女性工作的現象，現在隨著時代的變遷，女性已經漸漸的出頭天，已經可以跟男性競爭了。現在的人觀念比較沒有那麼保守，而且現在有很多家庭父母都是在外工作，有些女生比男生還能幹。

現代，男女平等，男可主內，女可主外，沒有男尊女卑，在現在中，男主人也可以在家打理家務，女主人可以在外找尋工作，女性也可以讀書，職業：賣女性用品的不再都是只是女性，現在也有男性專人在這行業工作。

經濟壓力導致變遷，現代已經變到女的在上班男的在照顧小孩，在社會職業中也有一種稱保母也是有男生在帶小孩。現在女生有些韌性還比男生強，以前的觀念只是男生能當兵，才能衛國，現在女生也很厲害，多重角色扮演得好。

因為時代進步、民主意識抬頭男女平等了，時代已經不同了，也解嚴了，男女平等。單親家庭的父母都身兼父母職，選舉有女性參選人，男煮飯，女主麵，男女平等的教育。在現今的社會中，已經不像以前那樣的性別不平等了，已不再是男外女內，現代人女性工作率已逐漸升高，現在女性挑男生，希望男人能擅長家務事，現在到處都看得到女生司機，台灣女生意識抬頭，不再是男挑女，而是女挑男，男人娶不到老婆只能用買的，如中國新娘，越南新娘，由此可知，男女的地位已有所演變。

(3) 未來六堆客家女性要扮演和平幸福角色：沒有女人，男人不會完全；女人有男人，生命更豐富。若在不平衡的兩性關係下，在兩性無法平等對待溝通下「她關心女性的自我成長，尋求男女兩性關係的合理化，把小說當作是在闡揚、敘述、解剖，或者是對人生的一種質疑，對當代文化、經濟、社會環境、家庭倫理作一次具體而微的揭露」。未來在傳統與現代間、在男女兩性間取得平衡。兩性平等的相處對待，依每個人所能承擔且扮演的角色賦予他們適當的責任，以「人」為本，而非以「性別」文本，這才是幸福的根本之道。可多元面對人生如扮演「務實取向」、「獨特取向」、「逸樂取向」等角色。

經過有傳統女性的困惑掙扎、新女性的選擇與追求，真實的反映出女性在追求自我的過程中內心種種的脈動與變化。尋找身分定位，客觀不偏激的態度去思考，在人物的形象裡去尋繹一種較為合理而平衡的兩性相處之道，真正發展出生活上賦予每一個人（不論是男人或女人）的人生價值，使兩性積極的彼此尊重互相的人性與人格。

最後，本研究認為婦女研究對六堆研究來說是重要且非常基礎的研究工作，前幾次大型的研究，分別為 1970 年由萬巒鄉賢鍾壬壽先生編撰的「六堆客家鄉土誌」，接下來 1997 年由六堆文化教育基金會，徐正光先生與曾彩金先生所召集編撰的「六堆客家社會文化發展與變遷之研究」，開始在所有 14 篇章中將婦女作為獨立的篇章成書，

這研究也歷時將近四年的時間才完成，兩次研究分別都間隔了一二十年之久，因此本研究要能夠在半年內將六堆地區的客家婦女問題一時交代清楚，除了本研究研究人員能力有限、思慮不足之外，也透過這個機會啟拋磚引玉的效果，希望各方先進與有志之士能夠持續關注此一議題作更詳盡的深入探討與研究。

第三節研究的發現與建議

台灣南部六堆客家，固然由 300 多年前的大陸廣東嘉應州所屬的客家人，因為原鄉山多田少，或因戰亂而冒著生命危險，進入屏東平原拓墾了六堆美麗的家園。六堆人從祖先帶來了客家文化，然而為了適應南台灣屏東平原的特殊環境，歷經 300 餘年來和原住民及福佬人，由關係緊張到互相包容，甚至通婚融合而產生了特殊的文化背景，甚至晚近新移民，也共同形塑了六堆客家特殊的文化。

作為《六堆客家文化》的總計畫，經過七個子計畫不同學科的研究，吾人得以發現六堆客家文化的特殊性：

一、屏東平原有充足的水資源，客家先民透過宗族嘗會組織，開墾作圳人人有份，拓墾了六堆客家聚落。加上移民初期的外患，六堆客家聚落幾乎都以集村的聚落出現。最典型的代表是已經文建會於 2008 年登錄為聚落文化資產的先鋒堆萬巒五溝水聚落。中堆的糶糴是龍頭溪流入東港溪的河口港，昔時是六堆米糧的出口港。

二、六堆拓墾之始，大致以地形或防禦範圍做為聚落的地名。以地形為名者如右堆的月眉、尖山；左堆的新埤頭；先鋒堆的頭溝水、二溝水、三溝水。後堆和中堆龍頭溪流域兩旁，客家人先開發頭崙，繼之二崙，而後尾崙，其間居中還有中心崙。崙者高而平坦之地，又接近水源，是形成聚落的好風水之地。六堆成庄之初，外患頻傳，為作好聯庄自保，而有東、西、南、北勢的庄名。凡此的庄名，都隱含了六堆歷史、地名的故事。黃瓊慧（2001）的《台灣地名辭書、卷四屏東縣有六堆地名的蒐錄》，可以提供六堆研究之用。

三、六堆客家的經濟發展，屏東內埔、萬巒、竹田、長治、新埤、佳冬過去以稻作為主，如今都改種植檳榔。如今種植檳榔的收益已大不如前。未來如何發展，改植稻作、豆類，恢復昔時六堆的農村景觀，

或以美濃菸田休耕後，改植波斯菊成花海而吸引遊客。適時推廣民宿、客家美食、紙傘、美濃窯…等文化產業，美濃成功的經驗，可以提供六堆各鄉鎮參考。六堆十二個鄉鎮，都可以為自己的鄉鎮打造自己的特色。需要鄉鎮公所及在地文史工作者喚醒居民共同參與社區營造，並轉化為地方文化產業。

四、伯公是客家人最親切的神明信仰，東、西、南、北柵的四境伯公，祭祀圈正好圍繞了聚落村庄，可以清楚閱讀出聚落開發的紋理。聚落中的開基伯公是因祖先最早開墾成庄的神明，六堆聚落迄今都還保留著在開基伯公前作春天的祈福，秋收冬藏間的還福。每當作福還福，村民以神轎繞境恭請四境伯公回鑾至開基伯公神壇前享受庄民的春祈秋報。子計畫五民間禮俗的結論建議延續六堆很特殊的伯公繞境文化觀光，十分有意義。

五、六堆客家的地理環境，是台灣中央山脈南端大武山下的沖積扇平原，天然形成為水資源充沛的龍泉，形成了以高屏溪、東港溪、林邊溪為主要河川的大小支流終年流水不停，水是人類賴以生存的天賜。近幾十年來河川的汙染，民間漫無章法抽取地下水，任憑地下水日夜流出地表而消耗水資源，以致六堆頻海地區的左堆佳冬地層嚴重下陷，已經危害到居民生命財產的安全。子計畫二地理環境篇有完整的論述。計畫主持人溫紹炳教授也在《聯合報、民意論壇》為文呼籲國人不要浪費地下的水資源（如圖 4-6），希望朝野正視此一問題。

六、六堆客家聚落目前有 20 萬（2011 年的統計）客家人居住，共同使用四縣六堆腔的客家語，接近嘉應州蕉嶺腔，一字一句鏗鏘柔中有力。子計畫三語言篇有聲母韻母及字彙的論述。在台灣客家語言日漸流逝的今天，朝野及學界要劍及履及保存六堆腔的客家語言。客家語言的保存固然要由家庭做起，然而每日黃昏人聲鼎沸的菜市場呢？以六堆的重鎮內埔菜市場為例，客家人做生意和客家人的顧客還講福佬話，真令有心推動客家母語保存的有心人士情何以堪。

終結地下水無政府狀態

溫紹炳／美和技術學院教授（台南市）

屏東林邊鄉至今淤泥仍未清完，行政院長希望居民暫時撤鄉，好一次處理乾淨。不過，要徹底解決林邊淹水問題，還是要回到地下水資源管理的層面上。

此次受災甚烈的屏東林邊鄉冬地層下陷區，抽取地下水造成地層下陷是再清楚不過的因果。在民國五十幾年台北市就有抽取地下水造成地層下陷的經驗，限制打深井抽地下水後馬上就停止下陷了。現在台灣已經有超過十萬公頃（嘉南平原面積為廿五萬公頃）土地持續下陷中，最嚴重的就是此次淹水最烈的屏東沿海地區，平均下陷一層樓高。到處可看到許多深井自然湧出品質甚佳的寶貴地下水，號稱是自流井，或在電桿上的開關一按，地下水就源源而出，這個支撐大地的地下水層，透過水井不斷流出，大地失去支撐力就逐漸下陷。要知道：一度水、一方土，抽取一立方公尺的深層地下水，就要在地表回填一立方公尺的土，才能保持地層壓力平衡，現在土

方行情約三百至五百元，也就是抽取深層地下水的社會成本實際上一度三百至五百元，還高出每度十元自來水價數十倍，可是到處遍佈的地下水深井，告訴我們：地下水管理是無政府狀態。

政府單位管理天然資源的是經濟部水利、礦務兩個單位。水利單位業務繁重，人少事多，經常在災害檢討時被點名治水防洪不力。礦務單位是業務急遽萎縮的待簡併單位，十餘年來員額由三百多人減少到一百廿多人，管理業務剩下不到三百個礦，和其他的土石核備、爆炸物管理等有限業務，每次政府組織再造都是名列優先裁撤單位，偏偏再造了十多年，這個單位仍在狹縫中一年過一年的拖了這麼久。

在地下水管理項目無政府狀態，且已造成重大災害的當下，應該思考如何能管理得更好以減少百姓受災為急務，只要行政院會依礦業法第三條之六十一，指定深層地下水是一種「礦」，就可以讓這個一百多人的單位重新動起來，也減少一部分水利單位的業務，應是最簡單終結「地下水管理無政府狀態」的具體做法。

聯合報

A13 民意論壇

圖 4-6 終結地下水無政府狀態報導(聯合報)

七、民間信仰飽富文化的意涵，而且富有旺盛的庶民創造力。客家伯公信仰近十數年已累積了大量的學術研究成果，然而客家傳統風水式的伯公壇也已日漸式微，轉而被福佬式的土地公神像所取代，吾人應珍惜客家傳統風水式的伯公型文化資產。有些研究者以客家墳頭式伯公稱呼，似乎將伯公型製與墳墓劃為等號，研究者認為十分不妥，更何況客家傳統伯公上方有官帽雕刻的花紋，而墳墓碑石不具有，兩者不可混為一談。

八、後堆昌黎祠為台灣唯一主祀韓文公的廟宇，屏東縣政府每年10月主辦「昌黎韓愈祭」，已打響了相當程度的知名度。昌黎祠有著濃厚的儒家忠孝仁愛之風，與緊鄰的觀音亭與天后宮構成了儒釋道三教合一的客家民間信仰的氛圍，地理位置在內埔老街的起點，是目前六堆文化觀光很好的景點。如果以六堆天后宮為中心，距離不及三公里的六堆客家文化園區，竹田驛站、西勢客家文物館、五溝水聚落，可以形成一座六堆生態博物館群，提供各地遊客欣賞六堆客家文化。

九、六堆客家伙房傳統建築是六堆客家珍貴的文化資產，目前在美濃、內埔、萬巒、竹田、新埤、佳冬都留有為數不少，保存完整的

客家伙房建築群。從建築材料的穿鑿屋（為數已不多）、泥土屋、磚造、洗石子等都還完整地陳現在客家聚落群中。如何保存活化甚至閒置空間使用，是刻不容緩的工作。研究者已完成《美和新故鄉傳統三合院建築活化利用之研究》（2006年12月，客家委員會贊助出版），對六堆客家伙房的保存與利用有完整的論述。2010年鐵路局進行屏東縣鐵路高架化，拆除了竹田西勢村的「三省堂」百年伙房建築，研究者曾在《聯合報、民意論壇》撰述誰來搶救老屋的短文（如圖4-7），引起許多迴響，也吸引不少遊客前往關心憑弔老屋而唏噓不已。



圖 4-7 誰來搶救老屋報導(聯合報)

文化資產的保存，不僅只是政府的責任，也需要全民逐漸凝聚共識。尤其民間尚存有私有建築被指定公告為文化資產，財產即將充公的錯誤觀念，對文化資產的保存形成了相當大的阻力。子計畫六文化

資產篇論述了六堆佳冬、九如、屏東三座有形的文化保存的艱辛過程，可供民間參考，期盼凝聚成為六堆文化資產保存的共識。

十、客家婦女一向堅持勤儉持家，是維繫六堆家庭與安定的力量。客家男人是不是普遍存在「大男人主義」或許是另外的議題，不可否認客家婦女是否也在無意中培養了「大男人主義」的丈夫和兒子呢？如今面臨新的時代，客家婦女如何在傳統中形塑新的形象呢？子計畫七婦女篇多有著墨。如今在六堆有為數不少的客家婦女參與客家歌謠班，甚至參加社區的公共事務是十分可貴的現象。吾人期待在創造形塑六堆現代客家的圖像上，六堆客家婦女將扮演關鍵的角色。

十一、文化觀光旅遊是六堆文化產業發展的重點，近幾年美濃地區的客家文化之旅已作出了成果，相形之下屏東六堆地區卻明顯落後甚多。雖然屏東的客家民間團體也零星的在操作六堆文化之旅（如圖4-8），可是還需要地方政府多加鼓勵與扶持，地方文史工作者要多扮演積極的文化導覽工作。研究者多次與地方耆老，甚至研究期間的焦點座談也聽到「我們沒有特色」的消極說法，然而祖先留給我們這麼多寶貴的文化資產，我們六堆客家的文化特色，不正是要我們當代人共同來打造嗎？

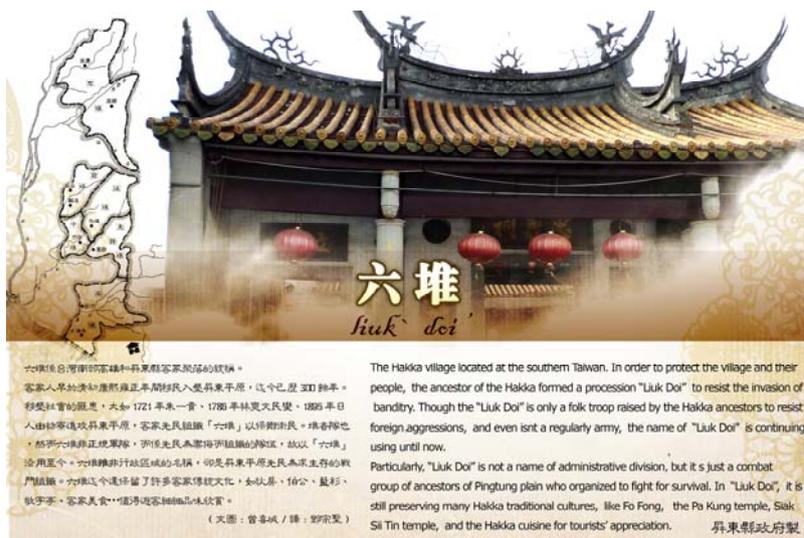


圖 4-8 竹田驛站鄉土文化的文宣

第五章 結論-形塑六堆客家文化地景圖像

法國社會學家 Maurice Halbwachs 的著作《論集體記憶》(The collective memory) 將歷史寫入地景裡面 (Write history into landscape)。祖先們累積的六堆客家歷史，銘刻了當下六堆地景，這些六堆的文化焦點，可以讓我們當代人，不管是六堆的在地人，六堆旅外的遊子，或外地進入六堆地區的遊客，形塑一幅一幅六堆客家完整的想像。經由這些圖像，研究者曾經接受屏東縣政府委託 (2011)，寫下了六堆客家的四面圖像，如今豎立在國道三高架橋自行車道旁：

(一) 六堆



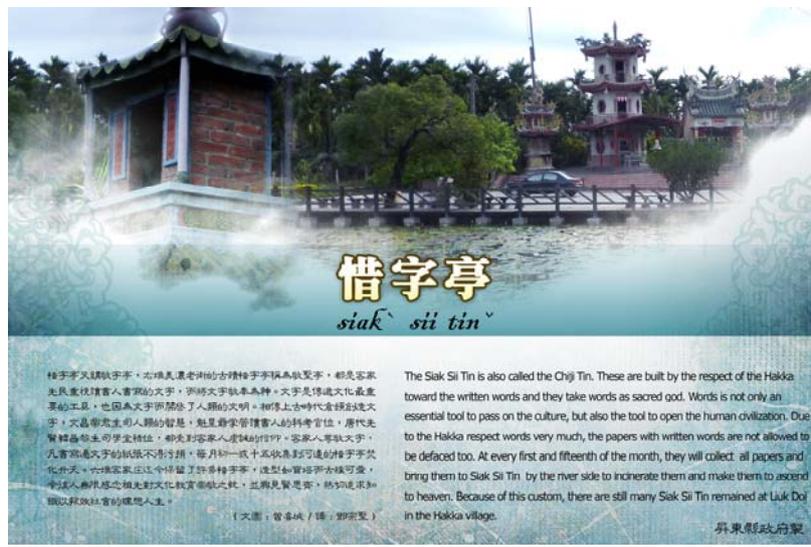
(二) 伙房



(三) 伯公



(四) 惜字亭



另外研究者也在客家委員會的「哈客網路學院」的「客家風情」描述了一些六堆客家的圖像：

(五) 化胎-化胎者孕化胎氣也。



古今中外，人們營建住屋，都重視風水。風水者風生水動而藏氣，氣者生生不息的氣，可以使人身體健康，家庭幸福美滿，事業興旺發達。總之，好的風水可以讓人趨吉避凶耶！

客家人建屋尤重視風水，而且深受客家先賢楊筠松形家派祖師爺的影響。回溯唐代楊筠松逃出長安城跟著客家人第二次大遷徙，由鄱陽湖順贛江南下，在江西興國縣三僚村落戶，收了曾氏賴氏廖氏三位弟子為人營造屋舍，開啟了江西派重山形水砂龍穴風水的祖師爺理論，影響極其深遠。

形家派風水師不只重視山川溪谷等地理形勢，也參考了《易經·擊辭》所云：「在天成象，在地成形，星之所臨，地之所鐘。」古老魏晉南北朝有陰陽五行的學說，此即占星定吉凶之術。五行者木生火→火生土→土生金→金生水，凡是人誕生即有八字五行生剋之命。中國傳統建築，也將五形之說運用在建築屋脊的收尾「馬背」上，屋主缺金木水火土即以金木水火土收尾，客家人謂之金木水火土的鵝頭，以補屋主五行的運勢。

客家人久經遷徙逃命之苦，楊筠松的風水術正好滿足了客家人悲苦的宿命論。閩南客家的五行馬背僅得補足屋主的運勢，那其他家中

大小的運勢呢？客家人即在祖堂後方營造五行石化胎，以五行相生衍化的理論，以補全家人的八字運勢。

在南台灣客家合院建築群中，還保存許多五行化胎的元素。許多人不明其理，以為「化胎」者上面種花的「花臺」也。有許多祖堂左下方還立楊公墩，祭拜楊公先師，有些人又以為「楊」、「陽」同音筆誤，客家人在祖堂拜「陽公」是希望家中婦女得陽丁，這種說法會貽笑四方。其實客家人的伙房建築重視形家的生存風水，由「化胎」而至「楊公先師」，以及祖先牌桌下的「土地龍神」都是明確的證明。

（六）鄭成功與六堆客家



鄭成功原係福建泉州的福佬人，然而在屏東縣境，為什麼鄭成功的大廟，巍巍然蓋在客家聚落呢？有福佬人好奇，也有客家人百思不得其解。何不問一問麟洛「開台聖王」，新北勢和高樹同榮村「延平郡王祠」的善男信女：「為什麼客家人拜鄭王爺呢？」

「鄭王爺既成了神，早就不分福佬人或客家人了。縱使紅毛番或阿凸仔，只要他們虔誠祭拜，鄭成功也都會保佑人人，歲歲平安。」台灣的民間信仰真的很神奇，誰說客家人只能祭拜廣東揭陽縣的明山、巾山、獨山 | 「三山國王」。或許在福佬和客家人的移民過程中，如果不是神明的福佑，我們的祖先早就死翹翹在台灣海峽的黑水溝了。從移民社會的不安焦慮中，是眾多神明陪伴我們的祖先，走過不

安貧窮而又困苦的歲月。如今祖先代代相傳，我們還能夠在眾神明面前祈求上蒼福佑，讓人世間的不安不平化作裊裊香煙昇上天空。心誠則靈，眾善男女口中唸唸有詞，當然會感動上蒼的神明。

其實屏東也一如台灣，神明雖然眾多，也可以分為三類：

1. 是上天的天公，以及地上的土地公。

2. 是大自然的神明，太陽有星君、七娘有媽、北極有星君、山川河渠都有神。

3. 是人已他去，靈魂不滅。家中已逝的祖先可以昇上神祖牌位、烈士烈女可以成為眾人之神。北宋林默娘可以為天妃天后、三國時代的關雲長可以為武聖關公、開台聖王鄭成功可以為神。

從來不會有人追問關雲長是福佬人還是客家人，眾人皆知關公有忠義薄天的靈氣。天后雖然是福建興化府莆田縣湄州嶼的福佬人，卻也同樣福佑客家先民入墾屏東平原。不必爭論天后是黑臉還是紅臉，同樣是媽祖可以扶貧解救危難的蒼生。

真是上一代祖先留給我們的智慧，有誰會愚蠢地去討論鄭成功是福佬還是客家人呢？正如同屏東六堆地區的鄭成功神像，有的鬚長如神，有的少鬚短鬚，甚至有的嘴上無毛，然而都是儒雅肅良相，可以精忠貫日月，英靈垂千秋。笑笑談談鄭成功的鬚子，願開台聖王永遠福佑台灣，保護屏東人歲歲平安幸福。

(七) 內埔老街頭天后宮-內埔媽祖廟又稱六堆天后宮。



六堆天后宮早經內政部公告為國家級古蹟，是全屏東縣建築年代最久遠的廟宇建築。

六堆天后宮極具歷史意義，因為 1721 年的朱一貴民變，六堆十三大庄六十四小庄的 12,000 民間壯丁集合於此，分前後左右中間等六堆發誓保護鄉土。六堆天后宮廟前龍庄為花崗石雕刻，青斗石鼓，以及雕樑木作，呈顯藝術之美。客家人天性質樸，反映於廟宇建築，工法施作古樸耐人尋味，陳顯出客家文化的建築風格。凡此歷史、文化、藝術價值均為六堆天后宮所有，論者謂不讓天后宮成為國家級古蹟也難矣。

六堆天后宮媽祖神像為林默娘生前粉紅之臉，不是護民航海的黑臉，也非得到成仙的金臉。話說林默娘以二十八妙齡少女之姿得道下山，二男子覬覦其美色而思不軌，經默娘點化成為順風耳和千里眼，如今隨立媽祖之旁，為保民安而擔負重責。六堆天后宮順風耳及千里眼木雕神像，雖上金身也見其栩栩如生。六堆天后宮左祀註生娘娘，專司保佑婦女平安生產之職。右祀土地公為客家人的伯公信仰，早晚讓善男信女祈求心願。

六堆天后宮珍藏乾隆、嘉慶、道光、同治、光緒年代的石碑牌匾，

古文物維護不易。尤其甚多石碑以壓克力裝筐，更加速其風化湮滅。右大門白虎壁上裝框保存嘉慶 20 年的「封禁古令埔碑」，碑文已漫滅，廟方 1980 年代另以大理石重刻，裝於天后宮旁的昌黎祠門牆之上。

封禁古令埔碑文，意謂鳳山閩人伍和裕前往古令埔開墾，與當地附近的客家人生隙，經鳳山知縣調解後，立碑禁止漢人前來開發，古令埔應保留給當地平埔族馬卡道人耕作使用。按古令埔者，今內埔鄉老埤村也，村郊迄今保留了平埔人的祖靈「阿立祖」信仰。

天后宮前內埔庄街為古六堆文教政商重鎮，近幾年居民發起老街重現運動，歷經數年而不易見成效，未來則有待政府的支持，與民間地方人士的努力，才可見證內埔老街近三百年的風華。

(八) 竹田驛站



台灣地區目前保存了三座木造火車站：南投集集，台南保安，以及屏東竹田車站。竹田車站建於 1920 年，是屏東平原六堆客家人旅客與稻穀出入的孔道。客家人由東港登陸以後，300 餘年來沿著東港溪開發成庄。屏東平原雨水充沛，日照充足，加上肥沃的沖積扇平原，

客家人從此不必再飄泊，建立了美麗的家園。

迄 1990 年代起，台灣公路愈趨發達，鐵路運輸也漸被公路交通所取代。台灣鐵路局為解省開支，原計畫拆除竹田車站，地方人士發起保護歷史建築運動，因為竹田車站是六堆客家人共同的歷史記憶，而獲得行政院文建會的大力支持，規劃闢建為竹田驛站而車站有幸被保存，迄今成為為文化觀光景點。

車站旁有池上一郎博士文物館，博士日治時代曾被征召在竹田野戰醫院任軍醫，晚年視竹田為第二故鄉，離世前捐贈圖書文物供鄉親閱讀使用。竹田車站原有儲存稻穀的倉庫，廢而無用非常可惜，地方人士以閒置空間再利用的觀念闢建為李秀雲先生老照片展覽館，供鄉親及來訪的旅客從照片中回味 50 年代六堆常民生活的風貌。

車站右前方，仿木構造建為咖啡館，提供旅客餐食服務。台灣於 90 年代闢建南迴鐵路，火車南來北往，東向西來使竹田車站有更多班次停靠，旅客到訪也更加方便。許多慕名而來的遊客，夕陽西下在咖啡館品茗，駐足園區一見木造建築的歲月風霜，閱讀李秀雲先生的老照片，甚至欣賞碩大參天的可口椰影，高貴挺立的桃花心木，不僅欣賞六堆的美景四時有致，而歷史的美感也湧上心頭。

(九) 六堆忠義祠-忠義祠在屏東縣竹田鄉西勢村。



康熙 60 年（1721）朱一貴民變，亂事波及台灣南部客家村，客家先民組織「六堆」護衛鄉土，事平康熙皇帝敕建「忠義亭」，以奉祀烈士英靈。

據鍾壬壽 1960 年代撰《六堆鄉土誌》云：當時建忠義亭，內埔、竹田、萬巒等地方人士都堅持建於自己的鄉境，最後以各鄉一斗泥土的重量，集會於內埔媽祖廟定公理。竹田西勢的泥土最重，所以忠義亭建於竹田西勢。

當時建祠的土地，一般公認為張士輝所捐獻。因「忠義祠」後方有張士輝墓，而且忠義祠還有張士輝功德神位牌。鍾壬壽的《六堆鄉土誌》卻有洗衣寡婦捐地 3 分建忠義祠的說法，可惜西勢張士輝無後，寡婦也無名無姓，恐將成歷史的公案。

今忠義祠廟貌為 1957 年改建，當時總統及五院長均贈送牌匾，可見政府十分重視。或謂當時政府播遷來台，忠義祠還有 1895 年抗日英靈神位，頗符民族精神教育。難怪當年忠義祠正中央神位為「中華民族萬歲」，迄 1980 年代才改為「中華民族列祖列宗神位」。許多地方人士提議應改為「六堆開發先賢神位」，才符合「忠義祠」真正紀念先賢的精神所在。

1990 年代「忠義祠管理委員會」將後方土地捐贈屏東縣政府成立「客家文物館」，做為保存、研究、推廣六堆客家文物的博物館，可惜館方人力不足，未能活化利用館舍，地方人士頗表遺憾。屏東縣政府近二年利用「客家文物館」，辦理「六堆生活學院」，希望為六堆忠義祠注入新活水，吾人拭目以待。

(十) 笑談鄭成功神像的鬍子



新北勢庄「延平郡王祠」鄭成功神像，相貌雕工幾乎與台南延平郡王祠鄭成功的神像如出一轍，嘴上都留有一小撮短鬚短鬚。

話說四十幾年前，台南延平郡王祠鄭成功的神像留有短鬚短鬚，台南鄭氏家廟鄭成功神像卻長鬚飄逸。或許這兩家廟近在咫尺，兩家的善男信女對鄭成功究竟有否鬍子鬧得不可開交，最後竟然有請台南地方法院的法官宣判定奪。法官主司平頭百姓的訴訟案件，鄭成功神像究竟有無鬍子，這下子也難倒了法官，法官只好請教台南成功大學歷史系的教授。害得歷史系的老教授考証了老半天，最後的結論是：鄭成功三十九歲逝世，中國古人要到四十歲成了「熟男」才可以留鬍子，所以鄭成功神像沒有留鬍子，對耶！鄭成功是延平郡王，地位崇隆，有了崇隆的地位就要留鬍子，所以鄭成功的神像留了鬍子，也對啦！噓！還是老教授聰明。

屏東縣境麟洛庄的「開台聖王」，新北勢的「延平郡王」，鄭成功神像相貌都很年輕，想見鄭氏三十幾歲儒雅肅良的正人君子相。麟洛庄的開台聖王像鬍長若神仙，新北勢庄延平郡王像僅止短鬚少鬚相。

不過在屏東縣高樹鄉大路關的「順天宮」有一尊毫無鬍子的鄭成功神像，神似美少男。

台灣的民間信仰，其中男性成了眾人祭拜的神明以後，幾乎都要留長鬍鬚才似真人神仙。要不然嘴上無毛，如何處理人間紛雜的俗事呢？尤其以鄭成功的精忠貫日月，趕走了盤據在台灣島上的紅毛番，當然是法力無邊的神仙囉！

台灣閩粵先民，為了尋求安身立命的桃花源，躲過了台灣海峽黑水溝的狂風惡浪，到了台灣又還要和瘟疫搏鬥，再加上早期原住民「出草」的壓力，只好把不可期的無常性命，祈求上蒼神明福佑。鄭成功能夠趕走異族，早期閩粵漢人移民，男人又容易被平埔女人（俗稱摸心仔）帶走。漢人相傳平埔女人會巫術，漢移民終於請出了能夠趕走紅毛番的鄭成功，在鄭成功廟裡扶鸞做法術，客家人謂之乩筆。參照《中國巫術史》及《辭海》的說法，所謂乩筆者又謂之扶乩，其法如下：

「製丁字形木架，懸錐於直端，狀如踏碓之舂杵，承以沙盤，由兩人奉其橫兩端，依術延神靈，則錐自動畫沙成文字，或與人詩詞唱喝，或示人吉凶休咎，或為人開藥方。事畢神退，錐亦不動，此法謂之扶乩，亦作扶鸞。」

閩客早期移民都曾被平埔女人帶回家，平埔女人熱情地和他們上床，釀酒給他們喝，還平白送給漢人土地。不知道平埔女人「摸心仔」的巫術有多厲害，其實閩客男人遇上了熱情如火的平埔女人也很「好康」，自己愛得很，還怪平埔女人會巫術。麟洛和新北勢的鄭成功廟都有扶乩鸞堂，早期法事十分興盛。因為扶乩法術有其神秘性，所以正殿都要掛上黃色的布幕，奉香的善男信女及遊客都不可以昇上正殿參拜。如今鄭成功廟的扶乩乩手逐漸凋零，除非善男信女真有疑難雜症需要開台聖王降旨以告，兩廟的扶乩法事已日漸減少。

在台灣人的心目中，鄭成功不僅是忠臣烈士，也早已是法力無邊

的神明。從台灣頭到台灣尾，處處都相傳著鄭成功神勇的事蹟：鄭氏在台北大直插劍可得「劍潭」、鄭氏到鶯歌，可以神箭射穿老鷹而為石、鄭氏到彰化海邊，可以賜鄉民養螺、鄭氏到台南海邊，可以賜民養虱目魚……

鄭氏最偉大者莫過於趕走了盤據台灣的紅毛番，要不然我們的祖先如何開發台灣。在六堆地區，麟洛有古樸的「開台聖王廟」，新北勢有富麗的「延平郡王祠」，到民族英雄鄭成功神像前參拜，祈求歲歲平安，天天好事連連，笑笑看看鄭成功神像的鬍子。不要忘了從廟的左青龍門進，右白虎門出，除了廟的正門神和福佬廟正門神，也都是唐太宗的武將「尉遲恭、秦叔寶」相同以外，加冠晉祿的邊門神還是「紅毛番」，客家以紅毛番做鄭成功廟的門神，匠師的神來之筆，還是值得我們一看再看，嘖嘖稱奇。

透過這些六堆圖像，我們是否可以掌握到更多屬於六堆客家的地景銘刻 (landscape inscription)，凝聚為六堆的突出焦點。作為《六堆客家研究》總計畫主持人，研究團隊在短短不及六個月的日子，分七個子計畫完成龐大的研究計畫，研究團隊期待為六堆客家研究略盡棉薄之力。在學者專家的座談會，美和科技大學的楊錦富教授曾經提問：為何沒有文學篇？文學可以抒寫更多六堆的文化圖像，也可以從文學抒寫中歸納出婦女、歷史、地景、文化資產、民間禮俗……等局部的焦點，讓六堆客家研究有更多完整的想像。研究團隊的顧問鍾蝶起博士也提及：六堆客家研究怎麼沒有居民健康的研究。我們深知學術研究是要接續前人研究成果的棒子，選定研究者所熟知的主題 (Subject)，帶著一顆對學術研究虔敬的心情，繼續往前跑。研究或有未逮之處，研究團隊只好互相勉勵，互相加油打氣，未來還要更加努力。

「六堆客家研究」計畫

<子計畫一>

六堆客家聚落的建立與演變

計畫主持人：鄧文龍(文藻外語學院通識教育中心副教授)

協同主持人：賴旭貞(美和科技大學講師)

研究助理：李淑芳(鳳山社區大學講師)

中華民國 101 年 5 月 20 日

目 錄

第一章 緒論.....	1-10
第一節 研究背景.....	1-10
第三節 研究架構.....	1-19
第四節 研究方法.....	1-22
第二章 「六堆」辨證.....	1-50
第一節 六堆範域之辯正.....	1-50
第二節 六堆客家的入墾時間與遷移諸假說.....	1-56
第三章 六堆聚落的形成與歷史.....	1-76
第一節 圖說六堆.....	1-76
第二節 六堆拓殖-以左堆佳冬、後堆美和為例.....	1-81
第三節 六堆各堆聚落的形式與歷史.....	1-126
第四章 六堆客家聚落的現況與變遷.....	1-144
第一節 島內新移民.....	1-146
第二節 外籍婚姻移民的加入.....	1-157
第三節 外籍配偶對客家聚落帶來的改變.....	1-161
第四節 六堆客家聚落傳統文化的崩解.....	1-166
第五章 結論.....	1-173
第一節 研究發現.....	1-174
第二節 研究限制與建議.....	1-179
參考文獻.....	1-189
附錄.....	1-197
附錄一：訪談記錄表.....	1-197
附錄二：國家圖書館六堆相關博碩士論文.....	1-225

圖目錄

圖 1-1 六堆相關位置圖	1-19
圖 1-2 總計畫與各子計畫之關係	1-20
圖 1-3 推拉力因素	1-25
圖 1-4 臺灣縣志	1-27
圖 1-5 《台灣府志》有關清代光緒年間台灣客家人口的記載	1-28
圖 1-6 康熙臺灣輿圖	1-41
圖 1-7 乾隆臺灣輿圖	1-42
圖 1-8 堡圖與地形圖	1-42
圖 1-9 日治時期瀾濃庄堡圖套圖	1-45
圖 1-10 目前 GOOGLE 套圖	1-45
圖 1-11 佳冬鄉客庄分布圖	1-47
圖 1-12 佳冬村聚落重要古厝宗祠分布圖	1-47
圖 1-13 佳冬聚落與防禦線	1-49
圖 2-1 《六堆客家鄉土誌》所附之六堆聚落圖	1-53
圖 2-2 六堆中右堆界線的鬆動	1-55
圖 2-3 清光緒《鳳山縣簡明總括圖冊》鳳山縣全圖	1-57
圖 2-4 昭和年間六堆部落分布圖	1-62
圖 2-5 六堆聚落分布圖	1-64
圖 2-6 民國時期六堆分佈範圍圖	1-65
圖 2-7 六堆分佈圖	1-68
圖 2-8 六堆分佈圖	1-69
圖 3-1 清雍正朝臺灣圖附澎湖群島圖，南部，1730 年左右	1-76
圖 3-2 乾隆臺灣輿圖，南部，1760 年左右	1-77
圖 3-3 乾隆臺灣輿圖，南部，1760 年左右	1-77
圖 3-4 金子常光《高雄州大觀》	1-78
圖 3-5 金子常光《高雄州大觀》	1-79
圖 3-6 金子常光《高雄州大觀》	1-79

圖 3-7 金子常光《潮州郡大觀》	1-80
圖 3-8 金子常光《潮州郡大觀》	1-80
圖 3-9 林氏渡臺移墾佳冬之系譜	1-96
圖 3-10 佳冬羅家之簡單系譜	1-104
圖 3-11 蕭家世系簡譜	1-113
圖 3-12 忠心崙曾姓系譜	1-122
圖 3-13 下淡水地區客家聚落分布圖 港西夏里、港東上里	1-128
圖 3-14 下淡水地區客家聚落分布圖 港西中里	1-129
圖 3-15 左堆拓墾路線推測圖	1-131
圖 3-16 下淡水地區客家聚落分布圖 港西上里	1-132
圖 3-17 美濃客家進入杉林拓墾示意圖	1-135
圖 3-18 杉林區行政疆域圖	1-138
圖 4-1 日治時期客家農民開闢南隆農場期間所堆砌出來的礫石堤 防，象徵新移民的集體生活智慧	1-149
圖 4-2 旗美褒忠義民廟牌位與令旗	1-150
圖 4-3 德榮村位置圖與客家使用比例圖	1-157
圖 4-4 南洋姊妹會活動	1-164
圖 4-5 年久失修的祖堂	1-168
圖 4-6 破敗的伸手	1-168
圖 4-7 伸手部位建起高樓	1-168
圖 5-1 舊祖堂	1-175
圖 5-2 新祖堂	1-175
圖 5-3 台灣堡圖的五溝水	1-176
圖 5-4 現在五溝水聚落夥房	1-176
圖 5-5 佳冬蕭家古厝蕭義雄講解蕭家	1-183
圖 5-6 賴家村客家聚落導覽圖	1-184
圖 5-7 六堆聚落新思維與願景	1-184
圖 5-8 六堆美濃地區聚落與景點	1-185
圖 5-9 永安聚落歷史廊道計畫	1-186

圖 5-10	佳冬導覽圖.....	1-186
圖 5-11	強化與完善性組織圖.....	1-188

表目錄

表 1-1：日治時期六堆聚落	1-18
表 1-2：聚落定義	1-22
表 1-3：研究地區篇數統計	1-32
表 1-4：類別	1-33
表 1-5：移墾類研究論文一覽表	1-33
表 2-1：伊能嘉矩的六堆範圍界定	1-51
表 2-2：《嗚呼忠義亭》的六堆範域	1-52
表 2-3：石萬壽明列十三大庄與六十四小庄	1-54
表 2-4：六堆聚落空間範圍文獻整理表	1-56
表 2-5：《臺南東粵義民誌》(1880)的六堆聚落分類與名稱	1-58
表 2-6：《附堆二閩事項》的六堆附堆聚落分類與名稱	1-59
表 2-7：《臺南縣誌》的六堆聚落分類與名稱	1-59
表 2-8：《增埔·大日本地名辭書·臺灣》 (1909)的六堆聚落分類與名稱	1-60
表 2-9：《嗚呼忠義亭》的六堆聚落分類與名稱	1-61
表 2-10：〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉 的六堆聚落分類與名稱	1-63
表 2-11：《六堆客家鄉土誌》(1973)六堆聚落分類與名稱	1-64
表 2-12：六堆聚落整體區域彙整表	1-65
表 3-1：佳冬鄉之村落變遷沿革	1-83
表 3-2：民國 88 年佳冬鄉各村人口與族群別	1-83
表 3-3：美和村行政區域沿革表	1-118
表 3-4：四社平埔所建村庄與今日的行政區域對照	1-134
表 3-5：杉林鄉客家聚落現今主要地名	1-137
表 3-6：高樹地區水患遷徙表	1-141
表 4-1：受訪者一覽表	1-144

表 4-2: 台灣北客遷移六堆地區簡表·····	1-146
表 4-3: 日治時期南隆地區北部客家族群戶籍統計表·····	1-150
表 4-4: 1904 年 12 月戶口調查統計表·····	1-151
表 4-5: 戶口增減統計表·····	1-152
表 4-6: 北客南遷移民之本籍·····	1-153
表 4-7: 長治、新埤、佳冬聚落建築變遷一覽表·····	1-168
表 5-1: 體驗行銷六堆·····	1-187

六堆客家聚落的建立與演變

六堆鄉土不是一個「行政區域」，而是同一族系之精神結合體，祇因其語言、風俗、習慣相同，彼此間有婚姻血統的交流，200餘年來有同一個歷史，守望相助團結一致而迄今。

推拉弋引往六堆

胼手胝足扎根勤創業

衍發開枝散葉而傳承世代

成為最具價值的安土在地人

一個充滿吸引力的新樂園逐漸變成新原鄉

摘要

客家移民的動力機制，學術界一般認為有三個方面：1、政治因素。政治因素主要指朝代更替導致的戰爭和流亡，這是一種政治推力，主要在客家移民的早期階段起作用；2、經濟因素，指制度性經濟壓迫導致的客家生活貧困，這是一種經濟推力。近代以來，政府主導的開發形成一種勞動力需求，這是經濟拉力；3、環境因素，地理、歷史產生的拉力因素。

「六堆」源自康熙 50 年代「十三大庄，六十四小庄」的「六營」聚落雛形，康熙 60 年（1721）朱一貴事件期間形成「六營」軍事戰鬥組織；事平後，清廷獎賞六營「義民」，「六營」聚落即透過租佃制度，興築水利系統，並引進雙冬早稻，逐漸往外擴張，至乾隆中葉已經在屏東平原湧泉帶地區發展成「六營」聚落。乾隆 51 年（1786）發生林爽文事件，清廷正式認定為「六堆」之名。客家六堆，不僅是清領時期臺灣著名的民間團練，也是臺灣拓墾的典範例之一，更是南部屏東平原、部分高雄平原客家族群自我認同的象徵。

以左堆佳冬與後堆美和二例看六堆聚落開發歷史，相當程度反映了六堆的組成與墾殖特質。其一是六堆移民多來自廣東蕉嶺，再者，其拓墾開庄並非如一般舊論所說的以濫濫庄為起點，由北、中、南三線放射狀的遷移路線。就左堆佳冬數個客家宗族或家族的移殖圖像，可推測整個六堆的移墾進程非循單一路徑。除了靠海有山的左堆有其自成一局的發展外，屬近山有平原的後堆，亦有其因應地理環境的開墾模式。在看似一元的六堆客家印象中，實則存在著聚落差異性與多元的地域風貌。

日治時期因為官方政策以殖產為開發方針，積極開發山林原野的資源，採樟製腦是一大宗產品。以移民的「推拉力」因素，加上日本政府因經濟上的需要，而有計劃性的將新竹州的客家人移入六堆部分地區。在高雄甲仙、杉林、六龜一帶的採樟客家人聚集之處，在官方政策主導下形成了客家村落。美濃南隆農場北客新墾地大多以「寮」字命名，如手巾寮、金瓜寮、三降寮、吉洋、外六寮——等等形成一移墾部落。這些「經濟性移

民」的北客在新墾地落戶，與六堆在地客家族群在時空的磨合下，形成另一種新的「在地文化」。

外籍配偶以跨國婚姻移民方式加入六堆客家地區的行列，這些越來越多的「新客家女性」除了具有雙重生產力—工作生產力及家庭生產力之外，在文化上也肩負著「客家文化傳承者」的角色，形成一股不可忽視的力量，正悄悄地影響著現代客家聚落的社會與風貌。客家地區浮動文化的互動交流，多元文化觀點的擴展，有助於新客家文化的形塑。

關鍵字：六堆、客家、聚落、推拉力、變遷、外籍配偶、浮動文化

第一章 緒論

第一節 研究背景

「聚落」一詞在我國起源甚早。最早在《漢書·溝洫志》中記載「賈讓奏：時至而去，則填淤肥美，民耕田之，或久無害，稍築室宅，遂成聚落」¹。《史記·五帝本紀》中有「一年而所居成聚，二年成邑，三年成都」之說。《辭海》中「聚」為聚集，「落」為落地生根和定居之意，聚落即為「人聚居的地方」²。因此，聚落是人們進行社會生活、生產的場所，是人類各種形式聚居地和社會性空間的總稱。鄉村和城市是人類在地球表面的兩大聚落形態。

（一）臺灣客家研究回顧

根據現有的文獻記載，閩粵客家人向臺灣的遷移，最早始於明代中後期。明末清初，鄭成功驅逐荷蘭人之後，把臺灣當作反清復明的根據地，故而大量招募大陸人民入臺，開荒墾殖。這時閩粵兩省的居民開始大規模的遷移臺灣，而客家人也隨之進入臺灣³。

不過，最早來臺的客家人，雖是跟隨鄭成功的部隊入臺，但人數並不多，明鄭覆亡後，部分被清廷遣回中國大陸原籍，接著清初的禁止移民渡臺政策，主要的理由是防止臺灣再度成為反清復明之地，對客家人禁絕更嚴，因此客家人較大規模的移民，則是清康熙中葉以後⁴。

早期客家人來臺，大約在清廷平定臺灣之後2、3年間（即康熙25、26年1687-1688），那時海禁初開，閩、粵人民因受生活環境所迫，大量東移來臺謀生。只是閩南人佔地利、人和的關係，自較居優勢；而粵東客家人一則來臺較遲、二則受各種政令限制的關係，自然較占下風。當時客家人渡海來臺，想在臺南府城（今臺南市）附近拓殖，而府城附近已為閩南人

¹ 網路版漢書 <http://www.8novel.com/readbook/10/101570/31722.html>

² 辭源（1988），北京：商務印書館，頁1375。

³ 王東（1998），《客家學導論》，臺北：南天書局出版，頁235-236。

⁴ 劉還月（1999），《臺灣客家風土誌》，臺北：常民文化出版，頁23-24。

占有，無餘土可闢，乃於東門外墾闢菜園，以維生計。康熙 27 年（1689），清廷續遣部隊之中，有一隊是由嘉應州徵募的客家兵勇，在安平、臺南、阿公店服役四年後解隊，被安置在濫濫莊（今屏東縣萬丹鄉）從事屯田。

康熙 30 年（1692）左右，客家人聞屏東下淡水溪東岸，有大量未墾荒埔，乃冒著瘴癘、番害的侵襲，相率前往開墾。至康熙 35 年（1697），施琅死後，禁止潮惠人民來臺的政令漸弛，粵東客家人，乃聞風接踵而至，於是人口驟增，墾區日擴⁵。清代屏東平原客家先民因清出政府獎勵墾戶占墾政策，先以佃戶身分向閩籍業主墾戶接洽土地租佃生產關係，之後運用投資工本改良土地的途徑，轉化為田主階層，並建立排外性聚落⁶。由於客家居民的墾地，位居屏東平原最具豐富地下水資源的農耕地帶，亦致力於水利設施之興築，故客家人所拓墾的下淡水地區，是清代臺灣最早而普遍收穫早稻的地區。頻繁而長期的閩粵分類械鬥，以及村莊之間的緊張關係，促使客家形成半軍事化的聯盟組織「六堆」的出現。而家族嘗會公業與六堆組織結盟，建立泛村莊的親族關係，形成為一體的文化權力網絡，是凝聚六堆客家社會與意識的有機體。

上述說明雖說明客家移民來臺的時間雖很早，但是形成「客家研究」（Hakka Studies），或者稱為臺灣客家運動，則是晚到民國 70 年代（1980 年代）才開始發軔，而在民國 80 年代（1990 年代）逐漸衍生成為一門「客家學」學科。在這 10 年期間，臺灣客家運動如火如荼開展以後，有關客家研究也逐漸蓬勃起來，各種分野的研究論文大量發表出來，甚至學院裏也出現了許多篇家相關研究的碩士論文。分佈於各地區的民間研究者，尤其地方文史工作者，更大量地提出研究成果，田野調查報告也相繼出籠，此外，還有為數不少的影像工作者，更在電視螢幕上提供了不少這一類節目。學術界也有所行動，民國 86 年（1997）底，中央大學成立了跨院系的客家文化研究中心，政治大學也在民國 86 年（1997）開了客家學研究的專題講座。接著，在民國 89 年（2000）開始進入制度化的階段，中央大學客家學

⁵ 陳運棟（1989），《臺灣的客家人》，臺北：臺原出版社，頁 28-29。

⁶ 陳秋坤（2009），〈帝國邊區的客庄聚落-以清代客家平原為中心〉，《臺灣史研究》16 卷 1 期，中央研究院臺灣史研究所，頁 3-4。

六堆客家聚落的建立與演變

院於民國 92 年（2003）、交通大學客家文化學院於民國 93 年（2004）、以及聯合大學客家學院於民國 93 年（2004）相繼正式掛牌招生。

如此盛況，總算可以彌補歷來臺灣客家研究的貧瘠，誠然令人欣慰。此外，民間學者劉還月接受臺灣省文獻會委託編輯《臺灣客家關係書目與摘要》，該書一出版，推翻過去普遍認為客家文獻短缺的認知，發現原來有大量且豐富的客家相關研究或敘述存在於各種文獻中，該書就是從浩瀚的文獻當中披沙瀝金，逐一將這些資料分類整理出來，作成類似索引並且加上內容摘要。根據該書召集人劉還月先生的說法，他請了四位專任助理，工作了一整年，其他或零星參與工作，或提供後勤等達數十人之多，遂初步完成此書。這是臺灣客家學的較早基礎工具書，上自學院的教授、研究生，都可作為從事研究時的最詳確的參考，連中小學教師、學生乃至小朋友，在教學及學習鄉土教材時，該書也可提供最簡易明瞭的工具書。

之後徐正光博士受行政院客委會委託編輯《臺灣客家研究概論》一書，內容涵蓋導論及「源流與移墾」、「社會與文化」、「語言、文學與藝術」、「客家社會的當代發展」等四大主題，又細分為共 23 篇專題，分別由 25 位知名學者撰述，可說是目前為止對臺灣客家學術最具系統性及完整性的著作。從書名概括可以瞭解該書想達到三項目標，第一、試圖界定臺灣客家研究的領域和範疇；第二、就現階段客家研究的主要主題進行學術史的回顧，就研究方法、觀點及論述作系統的檢討；第三、在每個篇章中，提供可以繼續思考的議題，以作為未來的研究方向與課題，該書重點是針對 20 世紀 70 年代以來在臺灣發展的客家研究進行檢討，期待在做階段性的檢討後，為下一階段的發展而努力。

徐正光教授在書中引言中談到客家人移墾臺灣 300 年以來，客家文化學術研究者大都引用自民國 22 年（1933）羅香林先生《客家研究導論》，該書達 20 餘萬字，是第一部客家學專著。之後在民國 39 年（1950）香港崇正會出版了《客家源流考》、《客家史料彙編》等以客家譜牒作推溯源流為基礎的著作，至於臺灣的客家研究專著，徐正光教授所編《臺灣客家研究概論》⁷一書可做為臺灣客家文化研究的基礎，該書內容如下：

⁷徐正光主編（2007），《臺灣客家研究概論》，行政院客家委員會／台灣客家研究學會

第一部份源流與移墾分成3篇：〈源流篇〉、〈移墾開發篇〉、〈福佬客篇〉。

第二部份社會與文化共6篇：〈家族與宗族篇〉、〈婦女篇〉、〈產業經濟篇〉、〈飲食文化篇〉、〈宗教信仰篇〉、〈禮俗篇〉。

第三部份語言、文學與藝術分為6篇：〈語言文化篇〉、〈語言研究回顧篇〉、〈音樂篇〉、〈戲曲篇〉、〈文學篇〉、〈建築篇〉。

第四部份客家社會的當代發展內容較多共7篇：〈族群關係篇〉、〈文化社會關係篇〉、〈認同政治篇〉、〈廣播電視篇〉、〈社區營造篇〉、〈政策篇〉、〈東南亞客家篇〉，等四大主題，內容圖文並茂。

上述《臺灣客家研究概論》是臺灣客家文化領域的通論，並未對個別地方進行詳盡論述。臺灣的客家由於分處於不同的地理與族群環境，故而形成南北分殊東西互異的在地化現象。如施添福在《清代臺灣新苗地區的粵人與粵莊》⁸討論到從「粵」到「客」的問題。從清代臺灣的歷史文獻，大多以粵人和粵莊指稱今日通稱的客家人及其所建立的村落——客家莊。此一現象，充分顯示臺灣歷史上的粵人和粵莊是今日臺灣客家的直接源頭。因此，不論從那一角度研究臺灣客家，既不可忽視從粵人、粵莊到客家人、客家莊轉變過程所蘊含的歷史意義，同時更應優先釐清作為臺灣客家直接歷史源頭的粵人、粵莊之歷史社會文化內容與特質。⁹根據研究，雍正10年(1732)，屏東平原騷動，亂因來自吳福生藉著台中大甲平埔亂事，攻打埤頭竹城(現今高雄市鳳山區)與萬丹巡檢署(現今屏東縣萬丹鄉)的事件。而這次領導人為來自粵東的侯心富，其在朱一貴事件已經參與立功，這次再率眾助官方弭平，待南路平定，還充當嚮導到北路一帶(應為現在台中市內)，最後授與「千總」一銜。侯心富所領導的群眾，卻有一個大家所熟悉的名詞，那就是「客人」，如吳福生所供：「後來王總鎮領兵衝殺，小的們輸陣。又見有客人追趕，小的同烏眼賽們各自逃散了。」；林好所供：「初五日打仗，被官兵殺敗。又見淡水客民來得很多，大家紛紛逃走。小的走在半線地方被拏的。」；楊秦所供：「後被王總鎮趕出追殺，又遇客民圍截，小的們輸

⁸ 台灣客家族群的聚落、歷史與社會變遷(四溪計畫) 資料來源：

<http://tung2007.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=46554&ctNode=1882&mp=1>

⁹ 行政院客委會網站

<http://www.hakka.gov.tw/lp.asp?ctNode=1882&CtUnit=741&BaseSD=24&mp=1869&ps=>

六堆客家聚落的建立與演變

陣，各自逃生。」；許籌所供：「小的見王總鎮騎馬帶領官兵，又有義民從淡水上來，大家敗走，就四散了。」¹⁰，這些稱謂在在說明侯心富所領導的群眾，在吳福生等人的眼中，除了是義民以外，還有「客人」與「客民」的稱呼。這也已經成為乾隆元年黃叔瓚「臺海使槎錄」眼中的「粵民世界」，南路澹(淡)水 33 莊，皆粵民墾耕。辛丑變後，客民(閩人呼粵人曰客仔)與閩人不相和協。再功加外委，數至盈千，奸良莫辨；習拳勇，喜格鬥，倚恃護符，以武斷於鄉曲。保正里長，非粵人不得承充。¹¹表明從粵到客的轉變。

臺灣的客家族群聚落由於分處不同地理位置和環境，加上長時間與土地、人群等互動，也形成南、北截然不同的在地化性格。以南部為例，過去在歷史形成有組織且相互聯結的六堆地區客家人，在整個臺灣史發展上有其特殊性。六堆組織在清康熙年間朱一貴事件後逐漸形成，透由歷史時期中不同階段所產生的意義，成為當地客家人認同的指標。

由於政府相關單位的努力推動下，南部客家研究有所成長。現今已耳熟能詳的「六堆」，除了是指南臺灣客家的代名詞外，亦有地域指向的意涵。「六堆」一詞的出現，六堆的建置，在清代史籍中，最早出現在藍鼎元《平台紀事本末》，乾隆 52 (1787) 年 3 月 (初三) 所載：

下淡水分港東、港西里，碁布一百餘莊，皆粵人。林爽文南寇，臺灣道永福、同知楊廷理遣人赴下淡水著集粵民衛府城。有嘉應舉人曾中立，掌教海東書院，願往。永福仍檄臺灣府教授羅前蔭、粵人劉繩祖隨之。曾中立等至下淡水，而鳳山陷，即留寓其地。適賊首莊大田遣夥眾涂達元、張載柏等擾港東、港西里，招誘粵人。粵人不從，殺涂達元、張載柏，齊集忠義亭，選壯丁八千餘人，分為中、左、右、前、後及前敵六堆，設總理、副理事以資管束，推曾中立為主，時乾隆 51 年 12 月 19 日也。

由上文可知，首見「六堆」一詞，可追溯到乾隆 51 年(1786)林爽文事件發生之時。又依據乾隆《欽定平定臺灣紀略》乾隆 52 年 (1787) 3 月 21

¹⁰臺灣銀行經濟研究室編輯 (1964)，《臺案彙錄己集》，頁 42-46。

¹¹黃叔瓚(1957)，《臺海使槎錄》，臺灣銀行經濟研究室編輯，頁 93。

日所載，朝廷大員福康安、海蘭察、鄂輝等為六堆義舉向朝廷的進言：

前年林爽文、莊大田資事不法，經永福、楊廷理派俸滿教授羅前蔭，赴粵莊招集義民。旋有賊匪涂達元、張載柏執旗到莊引誘；兩里民視不從賊，將涂達元、張載柏即時立斬，於 10 月 29 日齊集忠義亭供奉萬歲牌，同心堵禦。挑選壯丁八千餘人，分為中、左、右、前、後及前敵六堆，按照田畝公捐糧餉，舉人曾中立其事。¹²

根據上文其所屬地區大致橫跨屏東縣、高雄市兩地，自屏東縣由南而北分別為「左堆」佳冬、新埤二鄉，「先鋒堆」萬巒鄉，「中堆」竹田鄉，內埔鄉的「後堆」，「前堆」麟洛鄉和長治鄉，以及「右堆」的屏東縣高樹鄉和現今屬大高雄市的美濃區、六龜區、杉林區等。

然而清代方志中所言的「客」多半是負面的描述，所用詞彙如「客仔」、「山客」、「客民」等，其民族特徵如「好事輕生、健訟樂鬥」，喜聚眾而居、出賣勞力為傭佃工、無家無室等，這一群有共同性質的群體，有別於一個或數個更大群體的閩籍族群。李文良認為六堆人從浮動的「客」變成定住於土地的「客家」族群的過程，應和「客家地方長期強調戰爭和義民的歷史」有關。¹³ 亦即被以「土著」自居的閩籍移民視為「隔省流寓」的粵籍客民透過不斷的參與台地戰爭來轉變身分，使其從「客」變成「義民」，以獲得戶籍登記與土地登記權。

學界論及六堆的起源，必會提到朱一貴事件，討論客家區域發展，需上溯到這次戰役，在粵籍客民協助清廷護土有功之下，成為下淡水溪屏東平原最重要的一股勢力。

「六堆」為臺灣清治時期於南部客家莊（現高雄市、屏東縣客家人聚落）的主要民防武力。康熙 60 年（1721），原籍福建省漳州府，在羅漢門養鴨為業，人稱「鴨母王」的朱一貴，因不滿清廷苛政，號召鄉里誓師抗清。當時在下淡水檳榔林（現今屏東縣內埔鄉），同樣對時政不滿的杜君英（廣東潮州閩南人，自幼生長於客家庄），也率眾前來應合。但兩人因權力爭奪，開始內鬩，朱一貴於是開始對杜君英及其部屬的家鄉——屏東客家

¹² 資料來源：<http://www.guoxue123.cn/tw/03/102/060.htm>

¹³ 李文良（2011），《清代南臺灣的移墾與「客家」社會（1680-1790）》，臺北：臺大出版中心，頁 172。

六堆客家聚落的建立與演變

庄展開報復，釀成分類械鬥。而有客家庄鄉團組織的產生，是基於面對動亂勢力所造成的騷擾，以護衛生存空間而發起的對抗舉動。依據閩浙總督覺羅滿寶描述，下淡水溪居民在朱一貴事件時的兵力配置，指出客民在係淡水溪沿岸設七營，列營固守。¹⁴如此七營的布陣，建構出橫跨今新園、萬丹、屏東、九如、里港五個市鄉，長約 30 公里的綿長防線。¹⁵而後乾隆年間的林爽文事件，粵籍客民「齊集忠義亭，選壯丁 8000 人，分為中、左、右、前、後及前敵六堆」¹⁶，最新出土的家藏史料《邀功紀略》¹⁷更清楚交代各營防守空間配置及〈出堆章程〉，使這次戰役的史實原貌更加明晰。這次戰役不僅象徵下淡水溪粵人軍事戰鬥團體「六堆」名號的確立，也是六堆地域社會各種制度形成的關鍵，並形成一套科派錢糧的辦法，以後歷次事變均按照「舊例」、「粵規」、「舊章」等隊加入這一聯盟組織的各大小客庄科派錢糧。¹⁸客民協助清廷「出堆」的空間範圍也由屏東平原擴展到嘉南平原南端。¹⁹

由上述各營佈署地點與後來大家所認知的六堆聚落分布差距甚遠，研究者指出，以六堆各堆屬形成自我認同與團結標準應是日後內化而成。林正慧依據日治時期《臺灣總督府公文類纂》中有關六堆的描述，認為至少在乾隆 51 年(1786)，六堆各堆已與當時的客家聚落產生連結關係²⁰，《邀功紀略》亦顯現個堆已有歸屬之聚落，亦即各庄區域化與組織化在此時已逐步完成。然各堆之轄屬範圍，可能因天然界線(如河流改道)的變遷、閩客族群的勢力消長、遷徙，或日治時期及戰後因行政區劃改變，才形成現在堆屬與鄉鎮對應之關係。另外，由於客家移民不斷湧入，使得原本已開發的客家聚落達於飽和，使部分客家移民被迫與閩人聚落比鄰或同庄居住。

¹⁴ 覺羅滿保，〈題義民效力議敘書〉，《重修鳳山縣志》，頁 345。

¹⁵ 施雅軒(2011)，《戰爭、空間、六堆客家》，高雄：麗文文化，頁 32。

¹⁶ 《平台紀事》(1958)，《臺灣文獻叢刊》，頁 25-26。

¹⁷ 《邀功紀略》是黃袞、廖芳於乾隆 51 年(1786)所編的隨軍筆記，引自《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》〈歷史源流篇〉，六堆客家鄉土誌編撰委員會，頁 93-106。

¹⁸ 陳麗華，〈從忠義到忠義祠—臺灣六堆客家地域社會的演變〉，《歷史人類學學刊》6 卷 1.2 期合刊，頁 147-171。

¹⁹ 施雅軒(2011)，《戰爭、空間、六堆客家》，高雄：麗文文化，頁 55。

²⁰ 〈六堆堆費延滯處分二關スル件〉，《臺灣總督府公文類纂》，第 9774 冊第 9 號，引自林正慧(2008)，《六堆客家與清代屏東平原》，臺北：遠流，頁 174。光緒 9 年(1883)，宋九雲《臺南東粵義民誌》、1899 年《臺南縣誌》、1935 年松崎仁三郎《嗚呼忠義亭》等皆有各堆屬規模與聚落之明確記錄。

但其所居之聚落並不屬於六堆的範圍內，基於同鄉情誼，遇事時必須相互幫援，故在聚落不斷發展後而形成「附堆」，如潮州、海豐、大路關、武洛等。

日本殖民政府於明治 30 年(1897)先後設立行政組織章程。在街庄設「總理」，在村莊設立各種「管區」，任命菁英家族代表充當區長。在以警察制度為主導的新行政體系下，六堆組織逐漸被收編為防衛組織的一環，逐漸無法維持傳統的權威與團結內部的功能而瓦解。²¹「六堆」組織雖瓦解，但戰後，以運動會的方式重新凝聚「六堆」精神迄今，「六堆」一詞已逐漸轉變為該地區客家族群之概念性統稱。

隨著時代更迭，今日「六堆」泛指屏東縣竹田、內埔、萬巒、麟洛、長治、高樹、新埤、佳冬等各鄉，以及現今高雄市美濃、六龜、杉林等區客家庄的總稱，具有相同語言、信仰、習俗與地方認同。「六堆」，雖不是一個實際的行政區界，然 300 餘年迄今，它仍是南臺灣高屏地區客家族群的共通稱謂。

²¹ 陳秋坤，〈清末與日治時期殖民地政府和六堆組織〉，收錄於《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》〈歷史源流篇〉，六堆客家鄉土誌編撰委員會，頁 146-147。

六堆客家聚落的建立與演變

表1-1：日治時期六堆聚落

	明治 32 年(1899)臺南縣誌	昭和 10 年(1935)鳴呼忠義亭
先鋒堆	萬巒、頭溝水、二溝水、四溝水、下硫磺崎、大林、鹿寮、糖鋪、流唐、鼎興、新庄、五溝水、上硫磺崎	萬巒、頭溝水、二溝水、三溝水、四溝水、五溝水、硫磺崎、大林、得勝、鹿寮、高岡、成德
上前堆	火燒、老潭頭、新潭頭、三座屋、竹葉林、新威、田寮、崙上、溪埔寮、下厝、香揚腳	火燒、老潭頭、新潭頭、三座屋、竹葉林、新威、田寮、崙上、溪埔寮、下厝、香揚腳
下前堆	麟洛、上竹架、下竹架、老田尾、田心、徑仔	麟洛、上竹架、下竹架、老田尾、田心、徑仔
後堆	內埔、老東勢、新東勢、上樹山、下樹山、檳榔林、番仔埔、加冬樹、竹山溝、早仔角、東新片、埤頭、塘肚	內埔、老東勢、新東勢、上樹山、下樹山、檳榔林、番仔埔、加冬樹、竹山溝、早仔角、東新片、泥埤仔、景興、忠心崙、羅經圈
上中堆	老北勢、新北勢、竹圍子、楊屋角、上竹頭、南勢、八壽陂、四十分、西勢、虞埔	老北勢、新北勢、竹圍子、和順林、竹頭角、楊屋角、頂頭屋、四十分、八壽陂、四座屋
下中堆	頓物、頓物潭、頭崙、中崙、尾崙、新街、崙上、擢擢、溝背、和尚林、羅經圈、上下和順林	頓物、頓物潭、南勢、頭崙、二崙、美崙、新街、崙上、糶糶、溝背、履豐、和尚林
左堆	六根、石光見、半嚙仔、上埔頭、下埔頭、武丁、新埤頭、南岸、昌良、見光、沙崙、打鐵、千三	茄荖腳、石公徑、半徑宰、下埔頭、南岸、昌隆、建功、打鐵、葫蘆尾、塹子、餉潭、糞箕湖
右堆	美濃、龍肚、荊桐坑、柚仔林、中壇、九芎林、竹頭背、楠仔仙、九塊厝、上武洛、下武洛、鹽樹下、新庄仔、新寮、大路關、新大路關、新圍、大埔、荊仔角、老匠寮、板產、苦瓜寮、力社、炭頂、蔡口、八老爺、隘丁寮	美濃、龍肚、荊桐坑、柚仔林、中壇、九芎林、竹頭背、南仔仙、九塊厝、上武洛、下武洛、鹽樹下、新庄仔、新寮、大路關、新大路關、新圍、大埔、荊仔角、老匠寮、板產、苦瓜寮、力社、炭頂、蔡口、八老爺、隘丁寮

資料來源：研究團隊整理自林正慧，《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客莊之演變》。

第二節 研究目的

「六堆地區」擁有豐富客家文化資產，幾乎是臺灣各界公認的「臺灣之最」；最古老的客家區、最純粹的客家聚落、最濃郁的客家風土，體驗臺灣客家文化，必經此途。

質言之，「六堆地區」係指稱臺灣南部客家聚落的代名詞。雖然在臺灣的地圖上找不到「六堆」的地名，卻是客家先民在高雄屏東平原拓墾建立的家園。300 多年來臺灣南部客家先民歷經匪亂而形成的民間組織，象徵了客家先民移墾後，為實現「晴耕雨讀」的客家庶民理想而組成的戰鬥團體，但因時代的變遷其性質與區域也逐漸的擴大到日治後期開發的六龜地區。其相關位置圖如下圖 1-1：



圖 1-1：六堆相關位置圖

在客家研究中，雖有不少有關六堆客家各領域之研究，且分別刊載於不同學報、學門及地方研究期刊或相關雜誌中，但多屬零散，缺少以六堆客家地區為主軸之全面性研究，六堆的客家研究如何統合六堆客家聚落的

六堆客家聚落的建立與演變

開發與演變、六堆客家語言的傳承、六堆客家的自然環境、六堆客家的經濟發展、六堆客家民間禮俗、六堆客家的文化資產保存與利用、六堆客家婦女角色之演變等，以及對相關研究作整體的回顧、分析和討論。本子計畫以六堆客家歷史發展為主軸，探討研究六堆聚落的建立與演變，並思索聚落的未來的發展與建議。

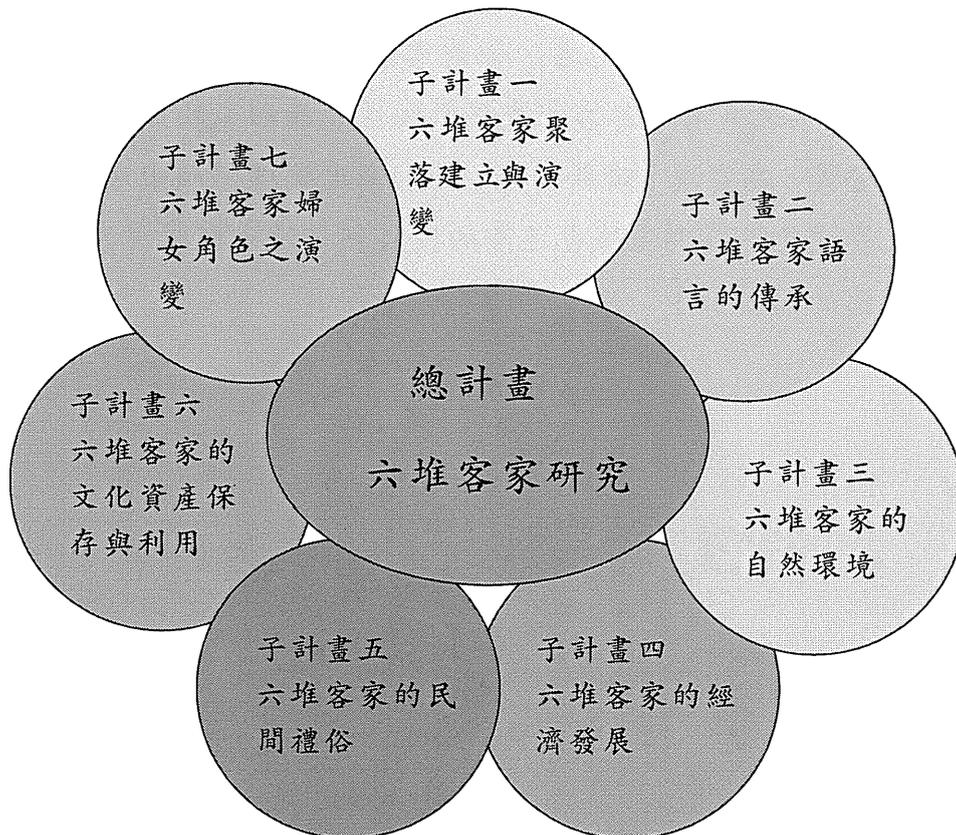
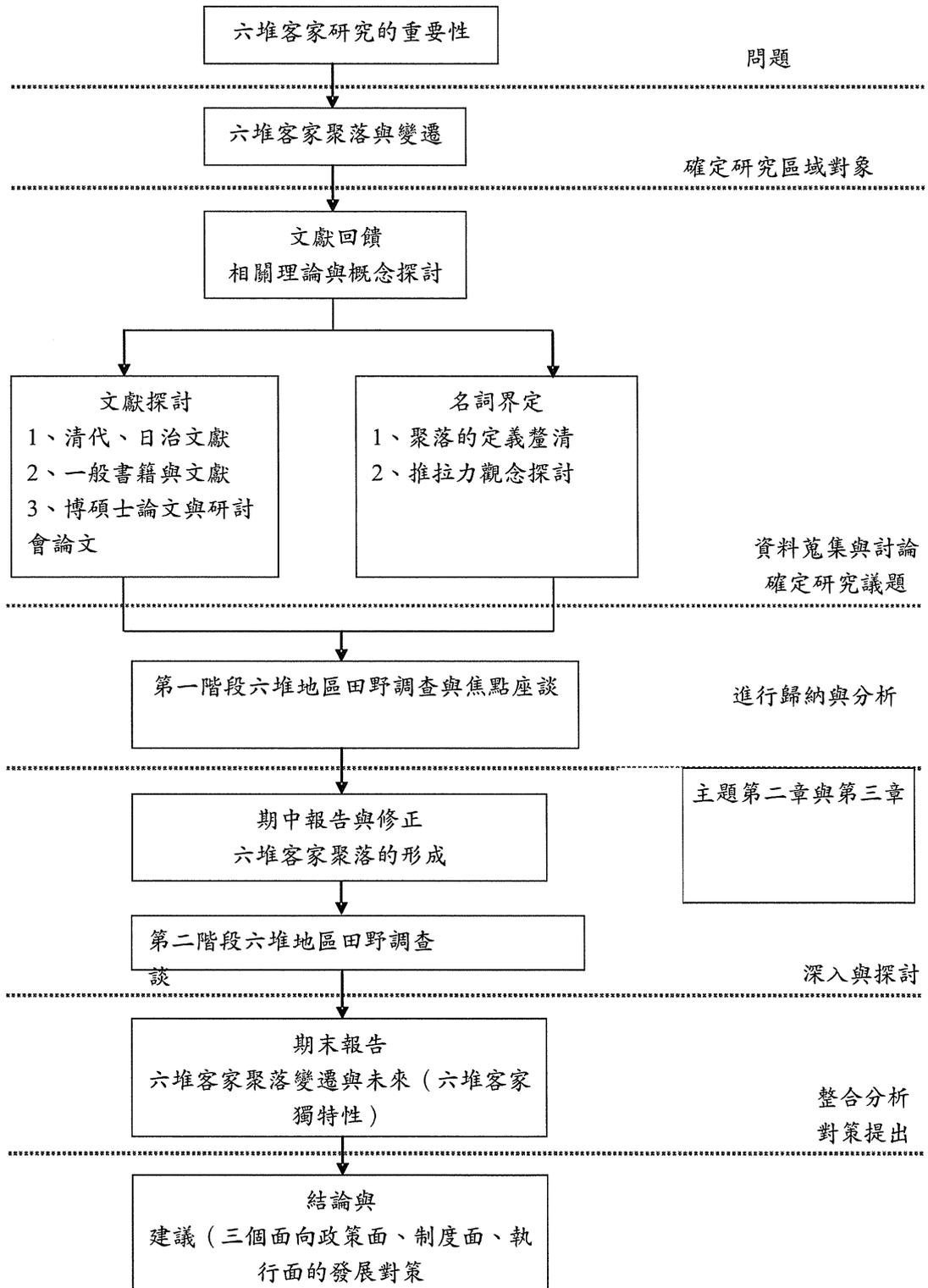


圖 1-2: 總計畫與各子計畫之關係

資料來源：研究團隊

第三節 研究架構



第四節 研究方法

基於本子研究計畫是六堆客家研究的中心，故組織架構為各學科間的整合，是以研究的方法也以各學科的專業分析方式為主，並佐以各學科可相互運用的諸多研究方法。主要以大量的文獻分析，深度的「六堆」地區田野調查，以進行「六堆」聚落的調查研究與地圖繪製，配合焦點座談，從了解過去思索現在，也展望將來如何呈現未來。依據上述的研究架構擬定以下的研究方法，主要有五項：名詞定義、文獻分析法、田野調查與訪談、焦點座談、圖文資料，以下分別說明：

(一) 名詞定義

1、聚落

聚落是一定人群的居住集合，由一定的家庭數量和人口規模組成，定居於某一特定的區域或區位它是人類生存與生活的重要空間方式，是人類與生態和環境發生聯繫最直接、最密切的時空單元和系統。聚落內及其周邊的生態條件和聚落中人群的活動方式，成為聚落人群生存品質、生活品質和發展條件的重要內容。

聚落生態系統中包含的人地關係，是人類與生是形成和影響民族文化生態的主要因素，隨著人類對土地和資源利用方式的變化，會產生一些與傳統不同的人地關係，從而影響到客家聚落文化的變遷。

表 1-2 聚落定義

年代	學者	定義
1955	富田芳郎 ²²	人類聚居的最小單位—「村落」型態，以實地考察到臺灣南部多集村，北部多散村的特色，以自然環境的限制與發展，先住民與移民村落型態的關係和開墾組織的結合等指標來界定村落型態
1984	陳芳惠 ²³	聚落是人類形成集團，在地表上生活的狀態，通常區分為都市聚落 (urban settlement) 與鄉村聚落 (rural

²²富田芳郎(1955)，《臺灣鄉鎮之研究》，臺灣銀行季刊，vol. 7，no. 3，頁 85-105。

²³陳芳惠(1984)，《村落地理學》，臺北：五南圖書出版公司。

		settlement)
1988	李乾朗 ²⁴	指一個地方經過長期的文化發展，共同的生活方式與自然環境條件相互結合所孕育出來的居住型態，它包括住屋的實質形式與周圍空間的處理模式
1993	胡振洲 ²⁵	聚落是指人類在地表上生活的狀態，是人類為滿足所需而創造出的住屋及其附帶的各種營造物之集合體，表現出一地區內人類活動和自然環境相互作用的結果。因聚落是人們生活的據點，因此與人類關係密切、會隨著人類的需求改變而有成長或衰退的變化。
1995	賴志彰 ²⁶	是一圈定範圍的人群，共同生活的單位總稱，於是涵括村落、鄉村與都市，都在此一定義範圍內，只是規模與職稱不同而已。人類學家則以祭祀圈、血緣關係作為文化圈域。晚進都市史專家則視聚落為一生態體系，結合了人群社會、實質環境條件與自然現象，企圖將生產、防禦、親屬關係作一綜合性的統整。
1995	游安君 ²⁷	指由傳統民居建築所形成的聚落，有其特殊的歷史背景與人文內涵，具有傳統社會組織及行為之聚落。
1998	林會承 ²⁸	聚落定義為人類的定居行為、其居住環境的空間分佈及形式，以及特定的社群；換言之，聚落是一個綜合名詞，以「人」本身的生存與繁衍為中心，進一步發展至人與自然環境、人與人、人與超自然的種種現象及結果。
2005	文化資產保存法第二條	為具有歷史風貌或地域特色之建造物及附屬設施群，包括原住民部落、荷西時期街區、漢人街庄、清末洋人居留地、日治時期移民村、近代宿舍及眷村等。

資料來源：研究團隊整理

²⁴李乾朗（1988），《陽明山國家公園傳統聚落暨建築調查研究》，陽明山國家公園管理處委託研究。

²⁵胡振洲（1993），《聚落地理學》，臺北：三民書局。

²⁶賴志彰（1995），聚落保存之我見，臺北漢聲雜誌 75 期。

²⁷游安君（1995），《傳統聚落觀光發展容許量之研究—以九份為例》，國立臺灣大學，園藝學研究所碩士論文

²⁸林會承（1998），《藝文資源調查作業手冊》，臺北文建會。

六堆客家聚落的建立與演變

綜觀上述，聚落的產生是鏈結各種型態的眾合體，以「人」為本體，經由時間、空間和環境，長久且有機發展下所延伸出一種生活型態、居住型態、環境型態，這些型態都是時空轉換下的一種文化象徵，因此聚落研究常常是文化發展研究最顯著的目標，從社會結構、生活模式、建築類型等還探討和瞭解其背後深厚的文化意涵。

2. 推拉力理論

客家移民的動力機制，學術界一般認為有三個方面：1、政治因素。政治因素主要指朝代更替導致的戰爭和流亡，這是一種政治推力，主要在客家移民的早期階段起作用；2、經濟因素，指制度性經濟壓迫導致的客家生活貧困，這是一種經濟推力。近代以來，政府主導的開發形成一種勞動力需求，這是經濟拉力；3、環境因素，地理、歷史產生的拉力因素。

要利用此分析六堆客家聚落建立與變遷，必須先了解推拉理論，此概念主要源自於（Ravenstein, Ernest George）於1885年所提出的「遷移法則（the laws of migration）」，他分析1881年英格蘭及威爾斯人口普查資料中的遷移情形，又參考20多個國家的資料，在1889年時發表遷移的觀點。理論的建構則可以歸納成以下6項重點：

- A. 在兩地之間的遷移係隨著兩地之間距離的增加而減少，而且遷移大多是短距離的移動，至於長距離的移動多半是遷往工商業都市中心，離中心愈遠，遷移人口愈少。
- B. 人口遷移則具有階段性。例如商業中心吸引周圍鄉鎮居民遷入，這些人遷移到大都市後留下來的空缺則由更遠處村莊的居民遞補。因此，人口從鄉村遷移到都是應會具有農村—小鎮—都市的階段性。
- C. 每一人口遷移的流向同時具有正流向以及反流向（counter stream），遷移的反流向包含原遷出者的再遷回。
- D. 城鄉遷移的差異（urban-rural difference in propensity to migrate），鄉村較城鎮居民易於遷移。
- E. 吸引人口遷移的因素後半為經濟誘因（dominance of economic motive）。

F. 短距離遷移以女性居多 (predominance of females among short distance)。此學說之目的在於解釋鄉村人口遷移至都市的人口遷移現象，討論認為勞動力人口的遷移主要取決於兩地的推力與拉力效果。

此學說引起許多學者的關注與使用，1966 年 Everett Lee 提出了遷移理論，對於推拉學說做了更完整的說明²⁹。其指出影響人口遷移的過程可分成原居住地社會經濟因素、中間障礙因素，及目的地社會經濟因素 (圖 1-3)。然而一個地區本身對遷移者而言，則同時存在著吸引某些人的拉力、排斥某些人的推力，也有些因素對某些人而言無關緊要，其存在影響著遷移者的遷移決策。當一地區的推力大於拉力時，會導致居民遷移的現象；反之，當一地區的拉力大於推力時，則會吸引居民的遷入。

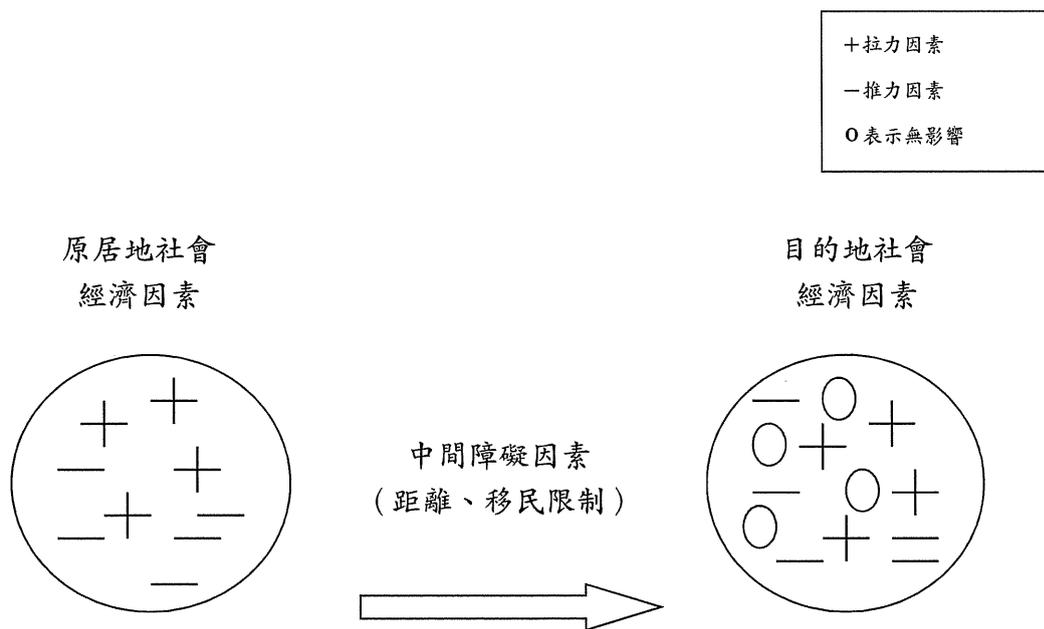


圖 1-3：推拉力因素
研究團隊繪製

(二)、文獻分析法

「文獻」一詞最早見於《論語·八佾》篇：「子曰，夏禮，吾能言之，杞不足征也。殷禮，吾能言之，宋不足征也。文獻不足故也。足，則吾能

²⁹ <http://family.jrank.org/pages/1170/Migration-Theories-Migration.html>

六堆客家聚落的建立與演變

征之矣。」。朱熹《四書集注》中解釋：「文，典籍也。獻，賢也。」亦即文指典籍，獻指人才，後該詞向偏義詞演化，偏重於「文」，單指典籍（如圖 1-4、圖 1-5）。文獻在現代的解釋為「記錄有訊息和知識的一切有形載體」。具體而言，文獻是將知識、訊息用文字、符號、圖像、影像等記錄在一定的物質載體的結合體。

文獻分析法主要是收集與六堆聚落研究主題相關的文獻資料，做為資料的來源與分析基礎。文獻來自清領、日治以迄戰後的各種官方文書、地方文獻、族譜、契書、研究論文等，舉凡清領時期的《臺灣縣志》《臺灣府志》《鳳山縣志》(1719)、《重修鳳山縣志》(1764)、《鳳山縣采訪冊》(1894)；

爲商、爲百工，各事其業，游手無賴之徒蓋亦寡焉；其民多淳。澎湖之人無田可耕、無山可樵，以海爲田、以漁爲利，以舟楫網罟爲生活。居屋牆垣，皆用海石砌築；布帛菽粟，無非取資於臺。種地瓜以佐粒食，鋤細草以當薪，晒牛糞以炊爨。出作入息，婦女共之。其民多朴。

臺無客莊（客莊，潮人所居之莊也。北路自諸羅山以上、南路自淡水溪而下，類皆潮人聚集以耕，名曰客人，故莊亦稱客莊。每莊至數百人，少者亦百餘，漳、泉之人不與焉。以其不同類也），比戶而居者，非泉人、則漳人也；盡力於南畝之間。暇則入山伐雜木，車至邑中，價多者盈千、少者不下數百。無生事、無非爲，俗之厚也，風斯隆矣！

男有耕而女無織，以刺繡爲工。布帛取給內郡，其價高，亦耗財之一端也。近亦有招訪織以庸寒暑衣服，一人習之，千百人從而效之；一家習之，千百家從而效之。女紅之害，庶幾免矣。

俗尚華侈，衣服悉用綾羅。不特富厚之家爲然也，下而輿隸之屬、庸販之輩，非紗帛不袴。內地之人初至者恒以爲奢，久之，習爲固然；非風俗之能移人，人自移於風俗耳。

祖宗父母，身所自出，祀於中堂，必誠必敬，追遠報本之義也。臺人祀其祖先，置

臺灣縣志
五七

圖 1-4: 臺灣縣志

資料來源：《臺灣縣志》頁 57 中有關客莊的記載

夫有土必須有人，有人而後有財。生財之道，地著爲本。劃田疇以養之，設庠序以教之，治舟車以通之，勸工商以興之，故國無敖民而地無曠土。臺灣之人，漳、泉爲多，約占十之六七；粵籍次之，多爲惠、嘉之民，其來較後，故曰「客人」；亦有福建汀州。而閩、粵之分，每起械鬪；漳、泉亦然。今則息矣。光緒十三年，巡撫劉銘傳奏請清賦，先飭各廳縣編查戶口，頒行保甲。其時造報者計有男女三百二十餘萬人。雖編查未詳，亦足以知其概矣。十四年改定租率，以一條鞭辦法，而丁稅併於正供，至今行之。

清代臺灣戶口表一（據臺灣府志）

廳縣	戶數	口數	備考
臺灣	八、六二四	一〇、八六五	乾隆二年
鳳山	一、六六七	三、三〇〇	雍正九年
諸羅	二、四三六	三、九五五	乾隆二年
彰化		一二五	乾隆二年
淡水	二、七五二	三〇、三四二	乾隆二十九年
澎湖	一五、七四九	二四、〇五二	乾隆二十七年
計		七二、六三九	

按府志所載，如彰化縣係就完納丁銀之人而言，故若是之少，而實在戶口遂不能知。即各廳

圖 1-5：《臺灣府志》有關清代光緒年間臺灣客家人口的記載

另外日治時期的《臺灣總督府檔案》(1911)、其他地方性的要覽也頗有參考價值如：屏東郡要覽(1937)³⁰、潮州郡勢要覽³¹(1924)、旗山郡要

³⁰下轄屏東街、長興庄(今之長治、麟洛二鄉)、塩埔庄、高樹庄、六龜庄、里港庄、九塊庄(今之九如鄉)及蕃地(今之三地、霧台二鄉)。

六堆客家聚落的建立與演變

覽³²（1933）、東港郡要覽（1930）³³到了戰後鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》（1973）、《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》等資料。

在南部客家地方史的研究方面，首推鍾壬壽於民國 62 年（1973）所編撰的《六堆開拓史》³⁴。該書旨在探討臺灣南部高雄、屏東六堆客家地區的開拓經過，分成三個部分：首言〈六堆村庄之地理形勢〉，概述六堆客家聚居之處—屏東竹田、內埔、萬巒、麟洛、長治、高樹、新埤、佳冬及高雄美濃、杉林、六龜等地的地理位置、地理條件等。其次是〈六堆先人之來臺與初期開拓史〉，記述 17 世紀（明鄭時期）以後，客家人移墾六堆地區的概況，濫濫庄發祥地之說，文中認為六堆客家的先人雖說渡臺較早，但都不在鄭成功或其子孫領臺時，而是在康熙 22 年（1683）清朝施琅將軍平臺之後，恐廣東潮、惠二府屬人民淪為海賊，而禁止入台；康熙 27 年（1688）年清軍續遣部隊中，有一部份蕉嶺及梅縣出身的士兵，由安平登陸，不久屯田於台南東門，後來轉到阿公店（岡山），1692 年解隊後，被政府安置於萬丹鄉濫濫庄³⁵從事墾荒，…。人數雖不多，全係客家人，後來又回去原鄉邀集墾民，大家在此住了六、七年，才分別到現在的六堆各地，並分述六堆各村莊的開拓史。第三部分是〈開庄後 200 餘年間的發展經過〉，探討六堆開庄後，在政治、文化教育、經濟及其他建設等各方面的發展情形，是早期研究重要的參考資料。

近年來新生代的研究者提出與以往不同的思維與新的見解，如林正慧《六堆客家與清代屏東平原》³⁶一書，被認為是第一篇以嚴謹歷史學方法有系統探討六堆歷史的作品。近年來屏東平原客家族群研究多數建立在新發現的契約文書中，田調伯公信仰、祠堂、伙房等層面，多方位補足六堆歷史的各個區塊。該書是以其民國 86 年（1997）年碩士論文《清代客家人之

³¹下轄潮州，萬巒、內埔、竹田、新埤、枋寮、枋山等庄及蕃地。

³²下分設旗山、美濃、杉林、甲仙、內門、田寮等六街庄及蕃地（今之三民、茂林、桃源三鄉）。昭和 7 年（1932）12 月，改轄田寮庄改歸岡山郡轄，另將屏東郡六龜庄併入。郡內各街庄概況，則有「旗山街勢一覽」（昭和 8 年）、「美濃庄要覽」（昭和 8、二年）、「杉庄要覽」（昭和 8 年）、「甲仙庄要覽」（昭和 8 年）、「內門庄要覽」（昭和 10 年）等。

³³佳冬屬之

³⁴鍾壬壽主編（1973），《六堆開拓史》。屏東：長青出版社。

³⁵濫濫庄是現在的萬丹鄉與竹田鄉西勢之間的濫庄，離萬丹約三公里，面臨麟洛河下游。

³⁶林正慧（2008）《六堆客家與清代屏東平原》，臺北：遠流出版事業公司

拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》為架構，加上近年來新發現史料及新的研究成果增補而成，也因而發現或解答了一些謎題。臺灣的客家由於分處不同的地理與族群環境，故而形成南北分殊東西互異的在地化現象。在開發史方面，客家人大多在山區拓墾，唯獨六堆的客家人在平原耕種水田，並以嘗會組織為中心，形成租佃體系，與其他地方閩人大小租制相當不同。在社會史方面，屏東平原的客家人以語群為認同標準，而非省籍，如福建「汀人附粵」，廣東「潮人附閩」，並由此在六堆組織下形成嚴謹的自治組織，彼此互助，甚具特色。在政治史方面，形成義民組織之戰鬥團體，保衛鄉土與效命清朝，並發展出合作與衝突的官民關係，這也是其他地方少見的發現。可見下淡水溪地區客家移民的六堆組織，在清代臺灣史上的獨特性。

此外，李文良《清代南臺灣的移墾與「客家」社會(1680-1790)》³⁷一書，以清代南臺灣開發過程中「客家」族群的移墾與定居為中心，從地方社會及其與國家的互動切入，來瞭解清代臺灣「客家」群體形成的原因，及其在臺灣定居的歷史過程。同時對於清代臺灣的閩客關係、「客家」族群在南臺灣開發史上的角色、水田化運動、地方動亂中的族群關係、義民概念的發展、科舉學額及祖籍認同等問題，均提出新的觀點與詮釋。以厚實的史料基礎，刻畫清代統治前期 100 年南臺灣的社會實態。「客家」族群至少經歷半世紀以上的努力，直到 18 世紀中葉才獲得應有的身分和權益。作者認為臺灣「客家」社會的成立與發展，不只和島內農墾活動、社會動亂、族群建構息息相關，也對應著清帝國的地方控治及華南的商貿活動和經濟發展。研究清代「客家」移民定居的歷史，有助於瞭解清代臺灣社會整體發展的歷史。

屏東平原客庄聚落的土地研究，以陳秋坤〈帝國邊區的客庄聚落——以屏東平原為中心〉、〈清代地權分配與客家產權——以屏東平原為例，1700-1900〉、〈清代初期屏東平原的土地開墾、族群關係與政商網絡〉等篇研究是從帝國邊區拓墾的比較視野來看清代屏東平原客庄聚落的地權結構，顯示六堆客家公共產權特別發達。反映出初期政經勢力的運作及移民墾佃落地化的過程，政府利用地方權力為中介，以管事或保甲系統清查戶

³⁷李文良(2011)《清代南臺灣的移墾與「客家」社會(1680 ~ 1790)》，臺北：國立臺灣大學出版中心。

六堆客家聚落的建立與演變

口和掌握田甲業主資料，並限定以家戶做為產權納稅單位，從而落實土地稅源。研究結論認為六堆民團及跨域村莊和宗族的祀典嘗會，建立起一體的文化網絡，是凝聚客家社會的主力。在許多契約文書中，基本上是反映業主與佃戶間的租佃契約，建立生產交換、權利與義務關係。陳秋坤〈清代屏東地區土地契約與官方文書〉一文中發現早期墾佃中大型墾戶來自台南府城，向地方政府申請墾照，進行大規模圍站和開墾活動，多數墾戶只負責繳納地賦和維持聚落秩序，而將實際開土闢田的工作交付佃戶執行，形成「閩主客佃」³⁸關係，這在清代臺灣屏東平原是常見現象。由於屏東平原出土的契約文書相當少見，故該文中所提之地契有其不可忽略的代表性。

劉正一〈臺灣南部六堆客家發展史〉³⁹也提供六堆開發歷程的一些思考。該篇論文分為四個部份：第一部份〈客家人早期移墾臺灣歷史〉介紹中國粵東客家人早期移墾臺灣的背景因素、17世紀末（清初）移民三禁對客家人所產生的影響，以及最早來臺客家人在屏東六堆地區的墾拓，並摘錄17世紀末（清初）地方志書對客家人的記載。第二部份〈六堆客家團練組織的創立〉談朱一貴之役促成屏東平原與客家人糾集義民、創立六堆團練組織，並協助清軍擊潰朱一貴的經過。第三部份〈大甲西番與吳福生之役〉續記六堆義軍再助官方平復吳福生、林爽文、張丙、林恭……等事件，並兼述六堆分佈區域與其開拓的村莊。第四部份〈乙未割臺六堆抗日戰爭〉則記述六堆客家在屏東六根莊（佳冬）和火燒莊（長治長興莊）的抗日戰爭，節錄清代（1683~1895）與當代福佬人對六堆客家人多次助官的評述，並附六堆村里的今昔地名對照表，有參考價值。

在漢人移墾之前，下淡水流域是「鳳山八社」平埔族群活動的區域，是清初全台平埔熟番中唯一「不捕禽獸，專以耕種為務」「納丁米而非納銀」的社群。有關下淡水溪屏東平原族群互動關係的研究，施添福〈國家與地域社會-以清代台灣屏東平原為例〉⁴⁰以國家、土地和人民等三要素長期互

³⁸ 陳秋坤(2000)，〈清代屏東地區土地契約與官方文書〉，《屏東文獻》2期，屏東縣政府文化局出版。

³⁹ 劉正一(1994)，〈臺灣南部六堆客家發展史〉，徐正光、彭欽清、羅肇錦主編《客家文化研討會論文集》，臺北：行政院文化建設委員會出版，頁437-469。

⁴⁰ 施添福(2001)，〈國家與地域社會-以清代台灣屏東平原為例〉《平埔族群與台灣歷史文化論文集》，

動的角度，尤其是國家重課與重役雙重剝削和操縱的觀點，來解析清代屏東平原的族群—鳳山八社、傀儡生番、福佬和客家族群，因不同生態區域，各自經歷不同的歷史過程，創造出各自的歷史特性，亦構成地域社會不可分離的結構成分。戴炎輝〈赤山的方的平埔族〉⁴¹研究指出移居赤山、萬金的茄藤、力力等社平埔族與佳佐閩庄保持友善關係，長期吸收福佬語言、風俗、文化，逐漸被同化幾與福佬部落無異。而下淡水溪屏東平原的閩粵關係研究，過去的研究向來以「祖籍」分類為觀察，如陳其南〈社會分類意識與土著化〉⁴²，認為孔邁隆（Myron L. Cohen）的方言認同是鄉黨觀念的特化現象，根本問題仍是祖籍觀念；而林正慧〈閩粵？福客？清代台灣漢人族群關係新探—以屏東平原為起點〉⁴³、〈下淡水地區的閩粵關係〉⁴⁴研究，認為下淡水地區的閩粵關係有其特殊性，如未見漳、泉械鬥，分籍械鬥持續至日治時期等，分類械鬥對立已超越祖籍範圍，還須加上「語系」的考量，以「方言」作為分類標準，才足以解釋「汀人附粵、潮人附閩」的實際情況。

臺灣的客家由於分處不同的地理與族群環境，故而形成南北分殊東西互異的在地化現象。有關南部六堆聚落之研究論文數量，依照目前國家圖書館的收藏統計，學位論文共有 28 篇，以未出版碩士論文居多，博士論文明顯偏少。六堆研究論文在數量與區域呈現偏頗與不足。

在碩士論文方面，目前以分「堆」為單位範圍作為研究的論文少見，多以個別聚落為場域的探討。只有林正慧《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客莊之演變》⁴⁵、蔡淑真《六堆客家聚落文化景觀之研究》⁴⁶、夏雯霖《清末後堆地方傳統聚落之研究》⁴⁷等少數以堆為場域的研究。曾國明《日治時

中研院台史所籌備處，頁 33-112。

⁴¹戴炎輝（1992），〈赤山的方的平埔族〉《清代台灣之鄉治》，台北：聯經，頁 741-746。

⁴²陳其南（1987），〈社會分類意識與土著化〉《台灣的傳統中國社會》，臺北：聯經。

⁴³林正慧（2005），〈閩粵？福客？清代台灣漢人族群關係新探—以屏東平原為起點〉《國史館學術季刊》第 6 期，頁 1-60。

⁴⁴林正慧（2008），〈下淡水地區的閩粵關係〉《六堆客家與清代屏東平原》，臺北：遠流，頁 257-259。

⁴⁵林正慧（1997），《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客莊之演變》，國立臺灣大學歷史研究所碩士論文。

⁴⁶蔡淑真（2010），《六堆客家聚落文化景觀之研究》，行政院客委會獎助客家學術研究。

⁴⁷夏雯霖（1994），《清末後堆地方傳統聚落之研究》，成功大學建築研究所碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》⁴⁸、鍾瑾霖《林邊溪中游的拓墾與聚落發展》⁴⁹是以河川流域和六堆聚落有關之研究。

有關客家移墾方面的研究論文，內容概分為屏東平原的拓墾與六堆客家村落之演變、遷移經驗與客家二次移民、族群文化變遷與文化認同、聚落區域發展、聚落人口特色研究、六堆地名與客家發展、客家墾拓傳說，以及邊陲客家村落研究，和從現代概念出發的文化資產保存、社區營造等角度探討。就聚落研究區域而言，以美濃、內埔、萬巒、新埤出現較多論文，甲仙、六龜、佳冬、潮州、麟洛、長治、杉林偏少。就河川流域而言，除了大多聚焦在高屏溪沿岸之外，也有兩篇從楠梓仙溪中游、林邊溪中游的土地拓墾開發進行研究。顯示客家研究領域有許多未發掘的空白地區，有待加強、深入的空間還很大。

若依地理區域所涉及的篇數統計，大都集中於美濃地區，其他地區相對偏少（如下表 1-3），這些

表 1-3：研究地區篇數統計

地區	篇數
美濃	99
內埔	18
萬巒	12
高樹	8
新埤	7
甲仙	3
佳冬	2
竹田	2
長治	2
杉林	1

資料來源：本團隊整理

⁴⁸曾國明(1995)，《日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》，國立臺灣師範大學地理研究所碩士論文。鍾瑾霖（1997），《林邊溪中游的墾拓與聚落發展》，國立臺灣師範大學地理所碩士論文。

⁴⁹鍾瑾霖（1997），《林邊溪中游的墾拓與聚落發展》，國立臺灣師範大學地理所碩士論文。

依文獻的分類別分析，研究六堆論文的篇數與排序如下表 1-4

表 1-4：類別

類別	篇數	排序
移墾（聚落相關）	28	7
產經	41	6
政治	11	8
社會	70	2
語言	55	4
民俗	71	1
學藝	57	3
傳記	9	9
其他	34	7

資料來源：研究團隊

如依上述分類，則可看出目前目前論文研究領域以民俗類最多，其次為社會類，再次之為學藝類，第四為語言類，個人傳記最少，參考附錄二。

表 1-5：移墾類研究論文一覽表

王和安	日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例
古為中	屏東縣佳冬鄉客家區域的形成與轉變
江金瑞	清代臺灣義民爺信仰與下淡水六堆移墾活動
吳志文	建功社區林域空間拓殖計劃-屏東縣新埤鄉客家聚落社區營造紀實
吳素萍	屏東縣新埤鄉箕箕湖地區的拓墾與聚落發展之研究
李榮豐	現代化衝擊下高屏地區客家族群的文化變遷與認同發展
林正慧	清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變
林淑瑛	六堆鹿寮庄的拓墾與發展之研究
邱永章	五溝水——一個六堆客家聚落實質環境之研究
邱坤玉	屏東縣萬巒鄉佳佐地區漢人開墾之研究：以陳超家族為例
邱怡亭	公私協力輔助客家傳統聚落保存之研究—以屏東縣五溝水聚落為

六堆客家聚落的建立與演變

	例
洪梅菁	高雄都會地區客家族群遷移經驗及身分認同之探討
夏雯霖	清末後堆地方傳統聚落之研究
許瓊如	麟洛地區客家人口特色研究(1895-1945)
陳泉甫	清代屏東平原番漢關係之研究
黃瓊慧	屏北地區的 聚落型態 、維生活動與社會組織
葉錦城	屏東內埔北境沿山聚落開發
劉相宜	六堆地名與客家發展
潘孟鈴	屏東萬巒開發的研究
賴怡吟	屏東縣新埤鄉建功村的 聚落拓墾 與社區營造歷程
賴郁如	客家族群的再次遷移與內在關係:以屏東縣長治鄉為例
鍾文誌	內埔地區北客移民及文化之探討
鍾敏鈺	邊陲聚焦:高雄縣杉林鄉 客家聚落 之發展與變遷
羅娟芝	清代屏東內埔地區社會經濟的發展與變遷
曾國明	日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑
曾瓊慧	屏東地區舊地名的研究:以內埔鄉為例
鍾瑾霖	林邊溪中游的拓墾與 聚落 發展
吳秀靜	客家區域發展歷程-以高雄縣美濃鎮南隆部落為例

資料來源：研究團隊整理

「六堆」的建構大體以現今的屏東鄉鎮為主，高雄地區以美濃研究居多，而位於六堆最北邊邊陲的杉林區研究僅見一篇，可見六堆「附堆」的變遷研究，明顯單薄。由於移墾方面的論文太多，無法一一細部分析，故僅挑選幾篇比較有特色的論文進行重點分析。

林正慧《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》⁵⁰一文可說是清代屏東平原客家開拓史之總論，運用許多新史料，提出許多新的觀點。

⁵⁰ 林正慧(1997)，《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》，國立臺灣大學歷史學研究所未出版碩士論文。

清代屏東平原客家人的六堆組織、生活方式，及與不同族群的分類情形，與其原鄉的生活經驗密切相關。而移墾臺地後，隔省流寓及相對弱勢的處境所產生的危機意識，更是其選擇與官府結合的主要因素。客家移民習於組織各類嘗會，結合人力、物力，達成墾殖致富的目的，亦藉此聯繫彼此的關係。對內的合作無間，對外的團結一致，使得客家移民在清代屏東平原成為相對強勢的族群。亦因如此，客家人的宗族組織，或下淡水地區的族群關係，在相關領域的研究上，均顯得十分特殊。

從聚落實質環境之研究，以萬巒五溝水最早。邱永章《五溝水——個六堆客家聚落實質環境之研究》⁵¹一文，從人文環境的角度探討「五溝水」這個老客家聚落及其建築，在架構上則以「人為環境」為主要研究課題，並把「社會文化」、「自然環境」視為聚落典質環境之影響因子，探討聚落社會結構對人為環境型態的影響。前者主要是墾民在原鄉組成之「祭祀公業」集體來臺墾拓，造成宗族組織，家族組織的蓬勃發展，並且形成不同之土地分割形態，這些社會涵構發展成同姓村、土地公信仰、姓氏族群以及多核心聚落，並且影響了民宅的類型、配置與增建；後者則主要是聚落特殊之地形，配合母文化中的「風水觀念」，影響著村莊位置選擇、自然紋理、人群結合與社群分割，以及建築的配置與佈局。

隨著「文化資產保存」之重視，聚落與傳統建物的保存也成為重要課題。自民國 95 年開始，為保存五溝水聚落之傳統客庄風貌，透過公部門跨部會的合作，期望能將五溝水聚落塑造出具有地方特色的客庄聚落。而屏東縣萬巒鄉五溝村也於 96 年 5 月 8 日獲屏東縣文化資產審議委員會通過聚落保存登錄，成為全臺在新的《文化資產保存法》實行後，第一個通過聚落登錄的南臺灣客家聚落。邱怡亭《公私協力輔助客家傳統聚落保存之研究——以屏東縣五溝水聚落為例》⁵²一文，擬透過公部門資源之應用，探討五溝水聚落保存工作之推動情形，且藉由地方團體及居民參與之狀況，了解其居民參與聚落保存之意願、對聚落之認同感，及對於聚落保存工作之認

⁵¹邱永章(1989)，《五溝水——個六堆客家聚落實質環境之研究》，東海大學建築研究所碩士論文。

⁵²邱怡亭(2011)，《公私協力輔助客家傳統聚落保存之研究——以屏東縣五溝水聚落為例》，屏東教育大學客家文化研究所碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

知。同時並探討公私協力之間的力量如何運作，以輔助五溝水聚落保存工作之發展。劉相宜《六堆地名與客家發展》⁵³論文主要是針對六堆地區的地名做研究，並探討六堆客家人由原鄉移民至臺灣後，在開墾過程中所發生種種地名上的演變，其對客家現在及未來發展的影響。

論文中對六堆名稱如何形成及被定位？至今六堆組織的功能為何？並從自然環境、與原住民的關係及行政區域的劃分來探討六堆的範圍。對地名的探討則是從村莊中部落小地名在地方開發、水利發展及分類械鬥中來論述，針對各個鄉鎮的情況做分門別類，每個地區地名來由並不完全相同，得要從地名的特性上得知。

此外，在語言及詞類上也可以看出地名受到的影響，除了原本講的四縣客家話外，在臺灣多元族群的環境及歷代不同統治者的交替下，語言受到的變化，並從詞語的分類去分析地名的來源。

蕭盛和《右堆美濃的形成與發展》⁵⁴按照開莊形態和聚落特色，分為美濃鎮區、龍肚廣興區和中壇南隆區等三大地域，從而彰顯各區創莊精英家族的活動以及宗族組織在聚落發展上的重要。

相對於成果豐碩的美濃客家相關研究，位於邊陲的右堆杉林客家聚落，是六堆客家研究甚少涉及且一直被忽略之處，鍾敏鈺《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》⁵⁵一文探討新庄、上平、月眉、月美四個客家村落，開庄的次序、各聚落空間及時間之位移的歷史變遷、宗教信仰對客家聚落向心力的凝聚與個別發展、產業受到美濃客家聚落及政策變遷影響下的擴展與衰退，並以杉林客家聚落在被歸類為六堆之「附堆」中，如何連結六堆與未來之創新突破，提供另一種視野。

吳志文《建功社區林域空間拓殖計劃-屏東縣新埤鄉客家聚落社區營造紀實》⁵⁶一文，以「建築繁殖場」實作與空間思考經歷，轉入到實際社區去進行「社區居民自力打造公共空間」的嘗試，探討使用者達成空間自主的

⁵³劉相宜(2009)，《六堆地名與客家發展》，國立中央大學客家社會文化研究所碩士論文。

⁵⁴蕭盛和(2009)，《右堆美濃的形成與發展》，臺北：文津出版社。

⁵⁵鍾敏鈺(2008)，《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

⁵⁶吳志文(2004)《建功社區林域空間拓殖計劃-屏東縣新埤鄉客家聚落社區營造紀實》，國立臺南藝術學院建築藝術研究所未出版碩士論文。

條件為何，並思索建築空間與人應有的互動關係，進而探究有關社區建築應展現的構造語彙為何，頗具實驗性質。

蕭盛和《一個客家聚落的形成及發展：以高雄縣美濃鎮為例》⁵⁷中說明由於地形結構、地理環境與移民性質的差異，逐漸形成美濃區、龍廣區、南隆區等三個區域，在政經地位、文教發展或宗教活動形式上形成不同差異。漢人系統的客家墾民移墾該地後，透過嘗會組織籌集資金，或向平埔族人佃耕隘地、或向墾首承租耕地、或者納入大租系統成為小租戶，共同合力興修水利將荒野之地開闢成年可二穫的「雙冬水田」。

丁澈士等出版的《看懂六堆客家庄》⁵⁸一書敘述高屏六堆地區是臺灣客家人最早聚集之地，至今仍保留許多深具傳統，且有別於北部客家的文化特色。這些星羅棋布於高屏兩縣近山平原上的大小聚落，除了族群、語言及文化認同外，各庄都有屬於他自己的故事、紋理、樣貌、產業及歸屬於族群的聚落特徵。從空中看聚落則是在一片從語言、文化等顯學觀點外的另類觀點，該書試圖運用科技，以三度空間視野，用快而強烈影像方式展現六堆聚落、地理、風土之美，無論是菸樓、夥房、祠堂、圍龍屋及產業特色等，皆為了解深層客家文化的途徑。

施雅軒〈客家戰場〉⁵⁹、〈是組織？還是區域？一個六堆聚落體系建構的反思〉⁶⁰等文，在新材料的基礎上，以紮實的考據功夫，利用台灣研究上的個案，來詮釋區域、空間與社會脈絡的辯證關係。《戰爭、空間、六堆客家-另一台灣歷史地理學的展演》⁶¹一書，同樣用地理學的角度來探討六堆客家，認為現代的「六堆」有清楚空間意象，是人體投射在防衛空間上的實踐，但是這樣的「區域」實踐過程，並非一開始就是如此。「六堆」原本是一個武裝的防衛「組織」，其會隨著不同的戰役而有所不同，提出一種從「組織觀」轉型到「區域觀」的想法，並希望能從文獻的蛛絲馬跡中尋求

⁵⁷蕭盛和（2004），《一個客家聚落的形成及發展：以高雄縣美濃鎮為例》，臺灣師範大學歷史學系碩士論文。

⁵⁸丁澈士等（2009），《看懂六堆客家庄》，行政院客委會臺灣客家文化籌備處出版。

⁵⁹施雅軒（2007），〈客家戰場〉《區域、空間、社會脈絡-一個臺灣歷史地理學的展演》，高雄：復文圖書

⁶⁰資料來源：nknuc.nknu.edu.tw/~t2678/paper/2008-1222.pdf

⁶¹施雅軒（2011），《戰爭、空間、六堆客家-另一台灣歷史地理學的展演》，高雄：麗文文化

六堆客家聚落的建立與演變

轉型的過程與時間點，同時也為堆屬與聚落的連結關鍵尋求解答。作者使用「長時期」的時間距，來推導空間的移轉過程，藉此來展演六堆客家的演變，提出與歷史學的「六堆客家」迥然不同的詮釋。

在移民與族群史研究方面，依據張素玟對 2008 及 2009 兩年的分析，過去偏向以整體客家為對象，最近幾年南部區域性研究有漸增趨勢。⁶²「北客南遷」是近代臺灣族群遷移的一個重要歷程，林秀昭《臺灣北客南遷研究》⁶³一書以「人口推拉理論」、「在地化現象」為經，「義民爺信仰」為緯，探討日治時期北客族群遷徙高雄地區以後，在新的環境與自然條件下，所孕育出的文化風貌。另一篇〈日治時期北客南遷高雄州旗山郡之研究〉也是林氏的研究，觀點相似，運用的資料包括人口普查統計數字、報紙、方志、地圖、口述歷史等，探討日治時期北客在臺灣島內展開再度移民，並運用「人口推拉理論」與土地資源之角度，分析北客如何在「推」與「拉」力量中，遷徙並開發高雄州旗山郡。鍾肇文《客家人移民臺灣中南部史》⁶⁴，敘述各地客家人移民至南部六堆地區以及高雄、臺南市等地區的狀況，主要考察對象為六堆，亦述及外籍配偶移入客家村落之概況，屬通俗性文史著作。此外也有跨族群的研究，楊忠龍《多重視野下的族群關係與文化接觸：以高樹東振與美濃吉洋為例（1955-2005）》⁶⁵以荖濃溪兩岸的美濃、高樹聚落為空間範圍，個別描述客家、大陳義胞、滇緬義胞移居此地的歷史，並觀察個別族群如何因土地資源產生互動，政府在族群關係與土地資源分配上所扮演的角色。

跨國婚姻移民的相關議題研究，漸趨熱門成顯學，但大多偏向商品化婚姻、生活適應輔導，子女教養等領域，研究成果豐碩，如王宏仁〈社會階層化的婚姻與移民：以越南新娘為例〉⁶⁶、夏曉鶯，〈流離尋岸資本國際化下的「外籍新娘」現象〉⁶⁷、〈女性身體的貿易-台灣印尼貿易階級、族關係與性別分析〉⁶⁸等系列著作，近年來開始反省過去整個台灣社會和對婚姻移民女性既有的偏見，進而對現有制度上的不友善待遇提出檢討的聲

⁶² 台灣史研究的回顧與展望學術研討會 <http://thrrp.ith.sinica.edu.tw/conpap.php?Y=2010>

⁶³ 林秀昭（2009），《台灣北客南遷研究》，臺北：文津。

⁶⁴ 鍾肇文（2009），《客家人移民臺灣中南部史》，梁慧芳出版。

⁶⁵ 楊忠龍（2009），《多重視野下的族群關係與文化接觸：以高樹東振與美濃吉洋為例（1955-2005）》，國立高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。

⁶⁶ 王宏仁（2001），〈社會階層化的婚姻與移民：以越南新娘為例〉《台灣社會研究季刊》

⁶⁷ 夏曉鶯（2002），〈流離尋岸資本國際化下的「外籍新娘」現象〉，臺北：台灣社會研究雜誌社。

⁶⁸ 夏曉鶯（1997），〈女性身體的貿易-台灣印尼貿易階級、族關係與性別分析〉，《騷動季刊》第4期。

浪，亦有從多元文化觀點、再生文化角度看外籍女性婚姻移民角色，如張翰璧，《東南亞女性移民與台灣客家社會》⁶⁹從「生活者」的觀點，以多元文化的角度分析越南和台灣客家文化的互動，外籍配偶的身分，不只是台灣家庭男人的外配，同時扮演「妻子」與「母親」等文化傳承與再生產的角色。

(三)、田野調查

田野調查為近幾年區域研究的重要方法，田野調查(Field work)是近幾十年來新興且熱門的研究方法，其實踐與應用的範疇亦相當廣泛，尤其在設定與開展研究課題之前，往往要透過各種實地參與的經歷與過程；待取得第一手原始資料之後，才能夠在研究工作上有所進展。

田野調查是來自文化人類學、考古學的基本研究方法論，即「直接觀察法」的實踐與應用，也是研究工作開展之前，為了取得第一手原始資料的前置步驟。「田野調查」原文 field study 或 field research，其中 field 直譯為「田野」，亦即所有實地參與現場的調查研究工作，都可稱為「田野研究」或「田野調查」⁷⁰。

田野調查涉獵的範疇和領域相當廣，舉凡語言學、考古學、民族學、行為學、人類學、文學、哲學、藝術、民俗等，都可透過田野資料的蒐集和記錄，架構出新的研究體系和理論基礎。因此，田野調查是一個不可或缺的輔助過程，更是研究者可以多多善加應用的利器。以文獻參考與田野調查互相進行交叉研究，是《六堆客家研究》最重要的方法。

史料的研究最重要者，乃以第一手資料最有價值。目前「六堆」地區民間還有不少的古文書史料：例如族譜、分鬮書、買賣地契、甚至有價值

⁶⁹張翰璧(2007)，《東南亞女性移民與台灣客家社會》台北：中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心

⁷⁰上野合男(1987)，《民俗調查手冊》認為：「民俗學是以各地傳承的生活習慣為資料，究明地方人生活變遷的學問，民俗調查是透過民俗行為的調查，以探討傳承者行為背後的邏輯與心意為目的，民俗資料是傳承者透過解釋而得到的東西，並非絕對客觀，問題意識是民俗調查中最重要的事，根據問題意識才擬出調查的發問項目，但是根據扎根理論，也可以在調查過程中才發現問題與決定課題。」

另一日本學者柳田國男(1875-1962)，提示民俗理解的順序有3：第一、「眼觀物」：有形文化，第二、「耳聽物」：言語藝術，第三、「心照物」：心意現象。而日本千葉大學教授宮崎清則提示田野調查5大要項：「人、文、產、地、景」。

六堆客家聚落的建立與演變

的善本書，如果能收集研究可以做為「六堆」區域研究、歷史聚落的了解是重要的學術基礎。

聚落因為具有下面 3 項特性：第一、具有共同生活的韻律感與季節感；第二、具有基於共同利益而進行的年中行事與節慶；第三、殘存豐富的傳統民俗，是民俗傳承的母體，以是檢討個別民俗事項絕佳的舞台。調查順序如下：

- A、選定六堆客家聚落。
- B、訪談與問卷的搭配，質化與量化的互補。
- C、先與客家聚落地區的村長、教育單位(如校長)等洽商，請其提供資料後，進行田野調查。
- D、依地圖詳細觀察，一方面把握收集聚落資料，另一方面仔細觀察聚落現象，另借助優秀的報導人為指引，有助於對該聚落有近一步深入的了解。

(四)、焦點座談

本研究將利用兩次的學者專家焦點座談，第一次在期初報告前，主要針對研究架構，研究大綱內容，及研究報告撰寫架構等相關問題與學者專家討論，其中莊英章老師提出：

過去客家研究，如《六堆鄉土誌》鍾王受先生已做得不錯。若要全面性了解、展望客家的社會，提出系統性的客家知識建構，則需花更長的時間，至少需花三年時間才能完成。實在不必要在短短的半年內重複做別人已研究過的。

歷史部分，六堆研究已有很多學者做了基礎工作，如李文良、陳秋坤、簡炯仁、施雅軒、林正慧等有其研究重點，應將這些學者的研究成果整理出來，除此之外，看還能提出甚麼看法，還能呈現甚麼，如聚落新思維、新變遷這個議題是過去沒做過的，集體計劃就是具有分工好處，新移民文化、造鎮新原鄉、新住民等議題，建議分散到各子計畫，都可以做。半年內的時間倉促，若要重新研究出甚麼成果，實在很難。

第二次則針對期中報告的修正與期末報告的撰寫提出建言作為研究的

結論其中林正慧博士¹建議：

- 1.甲仙是否為六堆範圍，在過去的歷史研究不是。目前甲仙是南來的北客，還要待甲仙人是否認同。
- 2.歷史篇可加強史料的內容，文化資產篇要與歷史篇整合。

此外美濃國小林郁璇老師建議²：

目前外配甚多已成為六堆的新移民，以美濃即十分多，不僅婦女篇、歷史篇、禮俗篇都需要注意此現象。

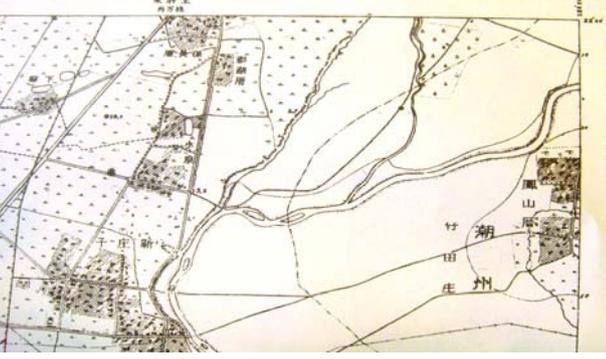
(五)、圖文資料

在研究客家的聚落變遷過程，必須儘可能取得較詳細的土地使用相關資料與圖籍，因為關係到研究聚落變遷的廣度與深度。本研究試著以不同時期的地理圖資，建置聚落土地使用資料庫與分析。說明六堆聚落結構變化的情況，所以必須透過圖面資料，呈現各時期的空間結構。圖面以臺灣堡圖、航照圖為主，行政區域圖、地形圖為輔，並配合不同時期圖貌，回顧發展脈絡。

圖名	圖資	圖資重要性
圖 1-6 康熙 臺灣 輿圖		此為康熙臺灣輿圖中的茄藤社為今六堆之佳冬鄉佳冬村及六根村

¹ 101 年 1 月 15 日焦點座談會

² 101 年 1 月 15 日焦點座談會

<p>圖 1-7 乾隆臺灣輿圖</p>		<p>本研究參考乾隆臺灣輿圖等，乾隆臺灣輿圖內有一千多個部落與聚落，可以提供清代臺灣移民發展的具體文獻，則對照史料文獻得知聚落發展變遷之經過。</p>
<p>圖 1-8 堡圖與地形圖</p>		<p>日人治台 50 年間，以 1904 年臺灣堡圖可理解清末聚落分布；1926 年臺灣地形圖可看出日人在地建設，為本研究地區最早始精確的地形地貌量測圖說。</p>

資料來源：研究團隊整理

為建立研究聚落發展風貌，將採用「疊圖」的方式，這是一種對於地理資訊的圖面詮釋。主要由圖像操作與再編輯，使用人工或電腦軟體操作得到圖像之間的資訊。疊圖法 (Overlay) 係指利用蒐集的圖資進行解讀與分析，將運用圖資包含日治時期所繪製的臺灣堡圖 (1904)，六堆地區境內拍攝的航照圖、行政區域圖等，對聚落進行圖形套疊分析。

(一) 地圖

就資料內涵而言，地圖記載著滄海何時以及如何變為桑田，而桑田又於何時以及如何變為屋簷的直接證據。其歷史與文化價值並不亞於其他史料專冊，因此透過舊地圖資訊的累積，可以逐步地建立起歷史與文化研究的時空基礎架構，進而整合不同時期、不同空間發生的事件。

(二) 圖像蒐集

圖像資訊主要來自文獻地圖的取得，文獻地圖以清代、日治以及民國時期的地圖三大時期。清代主要以輿圖為主，此可還原最初開發的聚落分佈狀況，但對於現今的實質環境研究幫助有限，通常僅用於回顧文獻之地理名稱，疊圖效果較為不顯著。日治時期主要以臺灣堡圖與臺灣地形圖為

首，可詳實了解在測圖年代、執行單位、圖面比例等方面的資訊。而圖式準照二萬分之一之堡圖，則為本研究主要聚落分佈的疊圖重點。民國時期則以「臺灣地區相片基本圖」為主，內容可讀取出聚落的實質發展的現況。本研究資料來源基本使用臺灣堡圖與相關影像圖資，今簡述於下：

1、臺灣堡圖

在臺灣地形圖的發展史上，明治 37 年（1904）是另一個重要的里程碑。該年，臺灣總督府臨時臺灣土地調查局調製完成 464 幅的地形圖，即是通稱的「堡圖」。堡圖採用二萬分之一比例尺，每幅地圖涵蓋經度六分、緯度四分，平均幅員 66.52 方里。在當時所計算的臺灣總面積 2,332 方里（約 35,908 方公里）中，堡圖含蓋的面積包括番界以內普通行政區全部的 1,222 方里（約 18,816 方公里），以及番界以外的 345 方里（約 5,312 方公里），共計 1,567 方里（約 24,128 方公里），佔臺灣總面積的 62.70%；剩下的 756 方里（約 11,779 方公里）山地地區，由於殖民政府一時無法侵入，而未能加以測圖。

這一套地形圖之所以稱為堡圖，是因為採用清代遺留下來的地方行政區劃即堡、里、鄉、澳及其管轄下的街、庄、社作為圖面地域的分劃單位；其中的街、庄、社更是構成全圖的主幹。因此，若將這一套地形圖稱為庄圖亦不為過，事實上堡圖就是由庄圖聯接繪製而成的。

堡圖是日本殖民政府為求控制臺灣社會、增加稅收，自明治 31 年（1898）9 月起實施臺灣土地調查事業的成果之一。土地調查的表面目的有三：一在詳細查明地形，並以一定的圖式，將山岳河川及其他地上所有之一切地形物明白表示於地圖上；二在區分土地利用的種類及其地位等級；三在查明地圖權力。

由於堡圖是臺灣近百年來所出版的唯一能清楚正確地描繪出每一堡、里、鄉、澳和街、庄、社（相當於今日村里）界線的一套地形圖，同時圖面上又正確地保留了庄內其他部落的名稱，庄內的居民點，各種土地利用如旱園、茶園、水田、墓地、竹林等，天然地如樹林、荒地、草地，公共設施以及其他地形物等，使得這一套地形圖，在臺灣地形圖發展史上居於獨特的地位，不但為日本殖民政府提供行政及治安上前所未有施政及控制殖

六堆客家聚落的建立與演變

民地的藍圖，而且也成為研究臺灣 20 世紀初期的聚落和聚落發展不可或缺的史料。

2、影像圖：

以類似照片方式表現之地圖。能忠實呈現攝影時之地表狀況，毋須具備專業知識即能閱讀，非常適合一般大眾使用。因透過正射糾正技術進行坐標定位，又稱為正射影像圖。依所利用之飛行載具分為：

- (1) 航測影像圖：以飛機為載具，利用航空攝影測量(簡稱航測)及專用相機拍攝製作之正射影像圖。
- (2) 衛星影像圖資：以人造衛星為載具，利用遙感探測技術(與航測原理相近)拍攝並製作之正射影像圖。

藉由航照圖彩色攝製，地形地貌十分清晰，經與地籍圖套繪後，各地號現況使用情形及範圍立即清楚易認。

(三) 疊圖操作

上述的圖層套疊，又稱圖層疊合，是結合兩個或多個圖層的空間與屬性資料，以輸出產生新圖層的程序，套疊分析不僅產生新的空間關係，更將兩個圖層的屬性加以關連，產生新的屬性關係提供更具體的概念。

以原始繪圖掃描轉化與直接取得為電子圖檔後，經比較套疊於區域內之地理範圍，並選定一基本底圖層做為各類圖層的依據，故所由圖層中的水圳系統、灌溉流域、相關位置以及城鄉發展中的都市計畫範圍，均可清晰呈現出聚落範圍的擴張與土地發展的演變軌跡。在轉化電子檔案的過程，主要使用的電腦軟體，包括建築製圖軟體 AutoCAD、向量式的 CorelDraw，及影像處理軟體如 Adobe Photoshop 具有圖像編輯與圖層分類等功能的軟體。由此軟體指令與功能的使用，可將繁雜的圖像統合於單一座標面上，使之在圖層間建立分析的項目，例如與發展歷程相關的伯公、寺廟與水圳等。故由此操作方式使不同時期的地圖資訊，能依照相同項目進行套疊動作。套疊過程中，藉由具代表性與延續性的性質，如重要設施、街廓大小、道路、行政界線等作為定位基準。

(3) 圖像解讀

第一章 緒論

進一步將上述各種圖像資訊，透過同一比例尺的前後時間對照，可以追蹤同一地理區內的各種變化，包括土地利用、農林漁牧礦的經營與變化、市街圖幅的變化、道路與公共建設的開發，因此於空間的歷史變遷上可得到許此的比對與對應。再經疊圖與歷史文獻記載整合歸納後，透過參與觀察、訪談等田野調查方式，進行研究的歸納結果及延伸與檢核（下圖 1-9、1-10）。

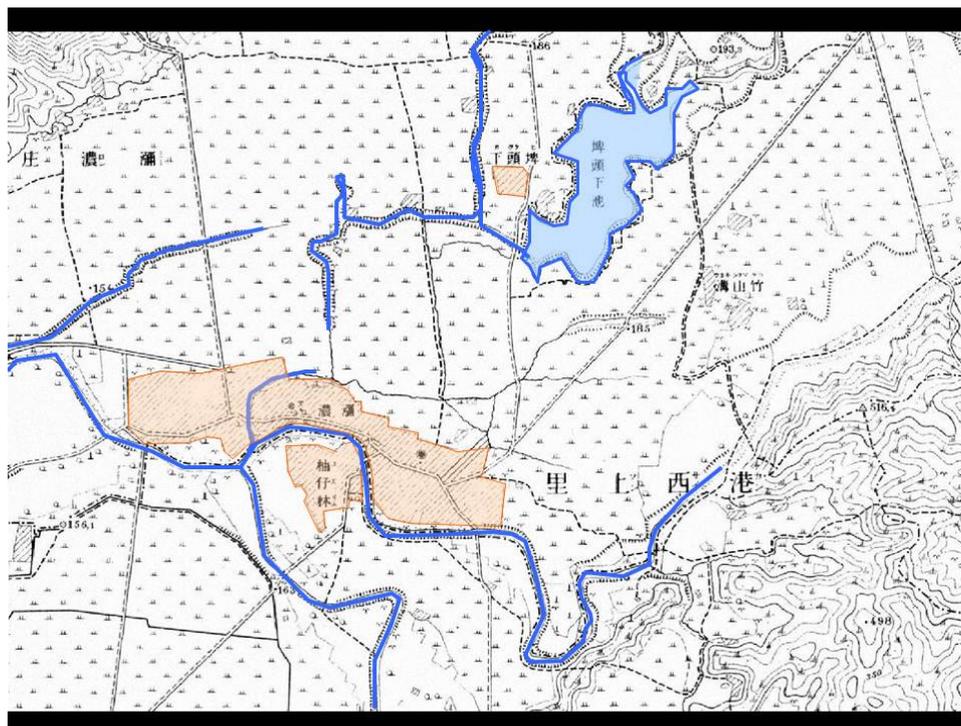


圖 1-9 日治時期瀾濃庄堡圖套圖（鄧文龍、林峻有繪）

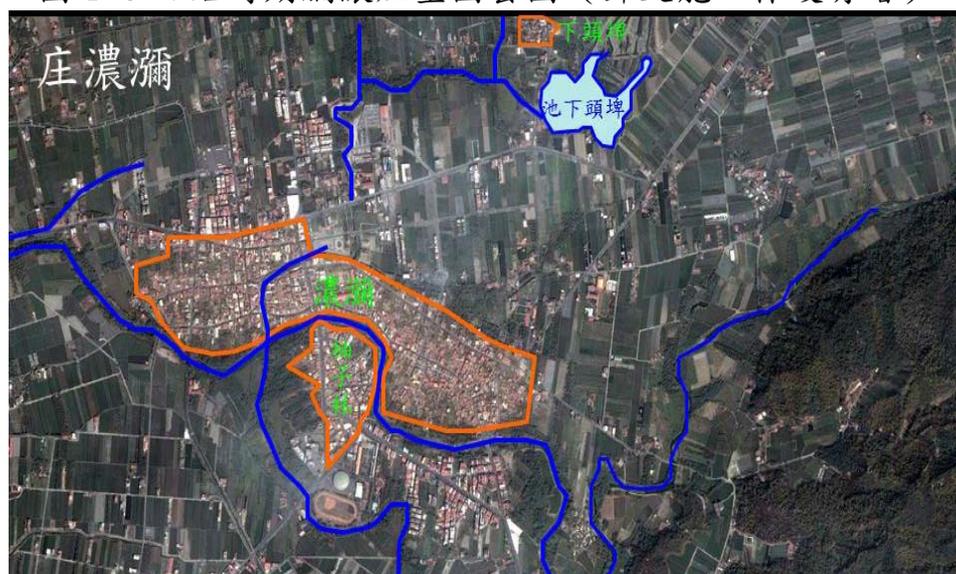


圖 1-10: 目前 GOOGLE 套圖(鄧文龍、林俊有繪)

的建立與演變

市的美濃區亦同，在圖 1-9 日治時期的美濃聚落開發，跟現
，從圖 1-9、1-10 兩圖對比可了解聚落開發與區域大致相似，
見到土地經重畫後出現一些小聚落與散居民宅。

團隊以佳冬鄉為例，臺灣的墾拓史上，佳冬鄉可以說是六堆
外患」較多之地。該鄉位於屏東平原的南端海拔六公尺，昔
蒼鬱的原野，原為馬卡道平埔族茄藤社故址。明鄭時期，有
寄碇之所，漢人亦曾前來此地拓墾。在「臺灣府志」中記載：
離府 270 公里」⁷³又云：「茄藤港在港東里，縣東南 45 里，
往來，中有防汛(清朝兵制駐紮的地方)。」康熙年間改茄藤港
開始有客家人移居。茄冬是臨海土地肥沃之處，先民在豐饒
茄冬樹木成蔭，故以茄冬為庄名。同時設有社倉⁷⁴，到了雍正
嗣昌建議各置社師一人，以教番童；令各縣學訓導按季考察⁷⁵。
年(1721)朱一貴事件，屏東客家庄為了自衛，組織義軍；戰
庄劃分為前、後、左、右、中及先鋒等「六堆」，並成立地方
為守望相助，自此六堆中的民團即擔負起地方治安的重要角
有自己的防禦系統，例如柵門即是。佳冬屬於六堆中的「左
的防禦性聚落，也是當中唯一靠海的區域，在地理上的防禦形
殊與重要。到了清乾隆年間的林爽文、莊大田民變，仍至光
95) 日軍由坊寮登陸的事件，茄冬庄難逃兵家戰爭激烈之災。
，始以諧音易名為佳冬鄉，祈望年年有好年冬吉祥之名。

⁷³ 2，規制志，坊里，鳳山縣，頁 36。

⁷⁴ 志》，卷 12，公署(公館、倉廩、郵傳、較場附)/鳳山縣，頁 340。

⁷⁵ 放索社，計 17 間。一在茄藤社，計 24 間。一在力力社，計 26 間。一在下淡水社，計 16 間。
計 9 間。一在搭樓社，計 14 間。一在武洛社，計 8 間。一在阿猴社，計 7 間。

縣志》卷二 規制志，倉廩，頁 44。

處(「舊志」載：放索社 17 間、茄藤社 24 間、力力社 36 間、下淡水社 16 間、上淡水
14 間、武洛社 8 間、阿猴社 7 間、雍正 4 年奉文：豁免番婦徵粟 3680 石，議准存粟
社窮番籽本口糧；春借秋還，永不收息。每社建倉 2 間收貯，八社共倉廩 16 間為定
貯買運兵眷粟石，非一定規制也)：一在放索社，定額二間；一在茄藤社，定額二
，定額二間；一在下淡水社，定額二間；一在上淡水社，定額二間；一在搭樓社，定
洛社，定額二間；一在阿猴社，定額二間。

⁷⁶ 5/卷 11 學校(書院、社學附)/社學(附)/(附)土番社學，鳳山縣土番社學：一在力力
一在放 社、一在阿猴社、一在上淡水社、一在下淡水社、一在搭樓社、一在武洛
修鳳山縣志》，卷六，學校志，書院(附土番社學)，頁 182。

第一章 緒論

在說明中利用地圖，標出佳冬地區的客家分布，如下圖 1-11：

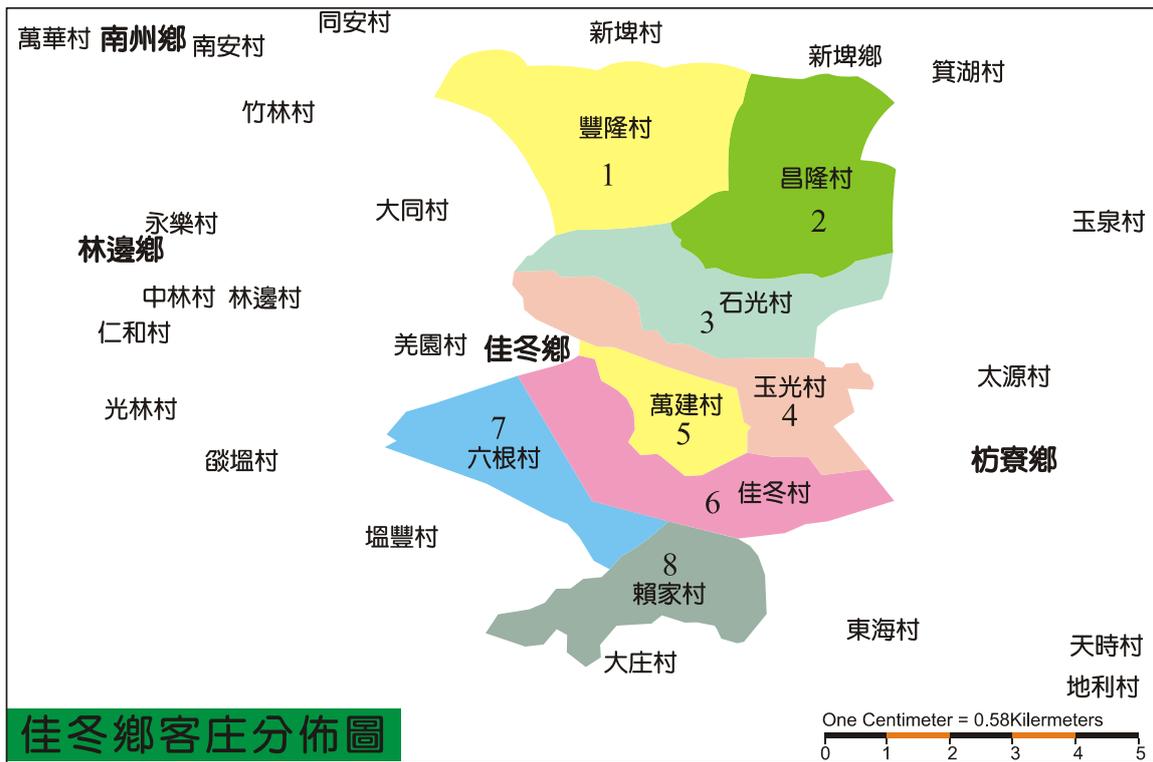


圖 1-11：佳冬鄉客庄分布圖（佳冬葉正洋提供，林建一繪）

從空照圖可以發現到到佳冬村聚落內的重要古厝宗祠分布，如下圖：



圖 1-12：佳冬村聚落重要古厝宗祠分布圖（鄧文龍、林峻有繪）

六堆客家聚落的建立與演變

清代六堆地區以集居聚落形態為主，村屋的四周種植刺竹作圍牆，然後在主要對外道路上建有柵門以管制人員進出，同時派人守柵門，遇到敵人來襲隨時關閉柵門調集村民抵抗，這種集村保鄉的防禦系統是早年客家村落特色之一。佳冬鄉東西南北都建有四大隘門⁷⁶。在康熙40年(1701年)左右，佳冬開庄成功，逐漸形成客籍團練組織。嘉慶16年(1811)，當時由林、陳、李、張等大姓之先民商議共建大圍壟及四大入口隘門，圍以刺竹圍牆，東、西、南、北以柵門為進出孔道，此一易守難攻的隘門是用以防範平埔族與原住民部落的侵擾(圖1-13：佳冬聚落與防禦線)。如今這些關塞大都毀於戰火，僅剩佳冬庄西隘門保存尚稱完整，北柵門的三方石碑尚存清嘉慶年的古碑，東柵門僅剩石碑三方，南柵門被毀而片甲不留。最古之石碑建于清道光30年(1850)，較新者立於清光緒16年(1890)，碑文依稀可辨，都是珍貴的清代文物。現今僅存西隘門較完整，西隘門位於六根村冬根路上，建於清嘉慶16年(1811)，以紅磚、白灰、和少許木材混合建成，屋頂有燕尾飾，門兩側尚有一小段軟石城牆，今成為民家圍牆或填高作為屋宅外壁，其最大的特色是門額有彩繪浮雕，現仍清楚可見。中央寫有藍色的「褒忠」二字，外側各雕繪一隻龍頭蝙蝠身怪獸，可見昔日佳冬村民的心思細膩，就連一個防禦用的隘門，也不忘為它裝扮一番，民國74年該隘門被列為三級古蹟。

⁷⁶隘門：早期的居民為了抵禦盜匪、保障生命財產安全，防止盜匪攻擊，便在自己的勢力範圍內設置隘門。一般可以分為：

- (1)、境界隘門：設於對外的的主要分界上，主要是用來對抗外來的敵人。
- (2)、柵欄隘門：設於彼此利益相結合的界域上，利於彼此和平共處，排他性並不高。
- (3)、巷道隘門：設於管制性高的巷道中，可以形成一道宗族之間的防禦圈。
- (4)、聚落隘門：設於聚落之外緣，範圍內的各家不閉門戶，成一封閉的區域。



圖 1-13：佳冬聚落與防禦線 鄧文龍、林峻有繪

上圖（1-13）防禦線（紫色點線），說明隘門與柵門在聚落發展的重要性。

佳冬聚落保存許多珍貴的文化資產，其密度是六堆地區最高的，光是六根庄就有 5 處被指定為三級古蹟，傳統聚落保存良好，未來有相當好的發展條件。⁷⁷

⁷⁷2011. 9. 17 訪談佳冬鄉生活服務重建中心葉正洋先生

第二章 「六堆」辨證

第一節 六堆範域之辨證

隨著臺灣於 10 年前（民國 90 年）成立了處理總籌客家事務的公部門之後，並與已運作多時的傳播媒體相互結合推動，加上傳統地方產業極力藉觀光轉型的風潮引領下，客家的刻板印象在臺灣成了不陌生的消費型文化。而踵其後的還有客家學院或系所的紛紛成立，為相關客家的議題打造了更為寬廣的發揮平台，臺灣的客家研究也頓時成了顯學。其中，作為南臺灣客家代名詞的六堆的能見度，也在這股潮流中愈發升高，進而六堆並非一地名的顧名思義也日漸廓清。然而六堆的客家身影並未因此即清晰可見，相反地其形容多停格在昔日粗描的歷史印象，是以當這樣的尋根之旅逐漸發燒之餘，六堆的釋義益發顯得重要與迫切，更因此，追根究底地探尋六堆形成的歷史軌跡成了當務之急，亦是本研究的焦點所在。

首先，在六堆非一地名的認知前提下，何謂六堆的提問，第一時間想及的回答方向可能是指六堆內部的組成，換言之，即六堆位於何地，其包含範圍為何。而將六堆範域確立，拔得頭籌的首推日人伊能嘉矩。其於 1909 年所編撰的《大日本地名辭書續編（臺灣）》⁷⁸一書，是親身體察了臺灣各地而鉅細靡遺地將地名的沿革一一記錄的臺灣索引。也因此，不論是六堆客家的移墾簡說或六堆的歷史成因皆可在「六堆部落」這條目中得知。⁷⁹此外，更重要的是，有別於清朝文獻對六堆組成的庄名記載的付之闕如，伊能嘉矩首次清楚地將六堆組成的聚落細目明列出，連帶影響日後六堆範圍界說的大抵確立。由其列出的六堆聚落可知，皆分布於清朝以東港溪為行政劃歸準則的港東上、中、下三里和港西里上、中、下三里。⁸⁰而以現今的行政單位歸屬，六堆分別是屏東的麟洛、長治二鄉為前堆，內埔鄉是後堆，

⁷⁸ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續編（臺灣）》，東京富山房。

⁷⁹ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續編（臺灣）》，東京富山房，明治 42 年，頁 160-161。

⁸⁰ 關於清代此區的行政劃分，伊能嘉矩作了一詳解「其地方的區劃，是康熙 58 年以流貫谷野中央的東港溪為準，分東、西兩部分，東部稱為淡水港東里，西部則稱淡水港西里，然而，道光年間省略淡水二字，改稱港東里、港西里，光緒 14 年更將港東里、港西里各別分成上、中、下三里。」（參見伊能嘉矩編，〈大日本地名辭書續編（臺灣）〉，東京富山房，明治 42 年，頁 154。

六堆客家聚落的建立與演變

中堆則是竹田鄉，萬巒鄉是先鋒堆，左堆為佳冬、新埤兩鄉，屏東的高樹鄉和現屬大高雄的美濃區、杉林區、六龜區等地是為右堆。關於伊能嘉矩的六堆範圍說，製表如下：

表 2-1：伊能嘉矩的六堆範圍界定

堆名	部落名
先鋒堆	今之港東上里的萬巒、四溝水、新厝、五溝水等大小十三庄
前堆	上前堆 今之港西中里的火燒、潭頭等大小十一庄
	下前堆 今之港西中里麟洛等大小六庄
後堆	今之港西下里內埔、老東勢、新東勢等大小十三庄
中堆	上中堆 今之港西下里西勢、新北勢、老北勢、南勢等大小十庄
	下中堆 今之港西下里中心崙、二崙、頓物等大小十三庄
左堆	今之港東中里新埤頭、石光見、下埔頭、大武丁、南岸、建功、打鐵等大小十三庄
右堆	今之港西上里瀾濃、中壇、龍肚、新藔、大路關、新大路關、武洛、新園等大小二十七庄

在伊能嘉矩之後，儘管後人對六堆所屬範疇略有修整，然而都不離伊能所圈定的範圍。諸如日治時期任職於內埔公學校的松崎仁三郎校長於1935年所編的《嗚呼忠義亭》⁸¹，其中，對六堆所屬聚落是較伊能嘉矩更為詳盡完整地列出107個庄名，甚至比伊能嘉矩所概算的106個庄多出一庄。無論其根據為何，對日後六堆歸屬界線的研究有極大助益。其書所列之詳實的六堆聚落組成，附表(2-2)如後。

⁸¹ 松崎仁三郎編(1935)，《嗚呼忠義亭》。

表 2-2：《嗚呼忠義亭》的六堆範域

堆名	庄名	
右堆（二十七庄）	彌濃庄、牛埔仔庄、埤頭下庄、山下庄、中壇庄、三降寮庄、上下竹圍庄、柚仔林庄、石橋仔庄、南頭河庄、龍肚庄、木瓜坑庄、橫山庄、竹頭角庄、九芎林庄、金瓜寮庄、上下清水庄、吉洋庄、上下九寮庄、上下溪埔寮庄、大埔庄、月眉庄、新威庄（六龜庄的一部分）、東振新庄（高樹庄）、新寮庄、武洛庄（里港庄的一部分）、大路關庄（鹽埔庄的一部分）	
前堆	前堆上（十一庄）	竹葉林庄、崙上庄、火燒庄、新潭頭庄、下厝庄、香楊腳庄、老潭頭庄、溪埔庄、新威庄、田寮庄、三座屋庄
	前堆下（六庄）	麟洛庄、上竹架庄、下竹架庄、光田尾庄、徑仔庄、田心庄
後堆（十五庄）	內埔庄、番仔埔庄、檳榔林庄、早仔角庄、忠心崙庄、羅經圈庄、茄荖樹下庄、竹山溝庄、下樹山庄、泥埤子庄、新東勢庄、東片新庄、景興庄、上樹山庄、老東勢庄	
中堆	中堆上（十一庄）	新北勢庄、竹頭角庄、西勢庄、竹圍子庄、四什份庄、楊屋角庄、八壽陂庄、四座屋庄、和順林庄、老北勢庄、頂頭屋
	中堆下（十二庄）	二崙庄、南勢庄、頓物庄、和尚林庄、新街庄、頭崙庄、糶糶庄、頓物潭庄、溝背庄、履豐庄、崙上庄、美崙庄
先鋒堆（十二庄）	萬巒庄、三溝水庄、五溝水庄、高崗庄、大林庄、頭溝水庄、四溝水庄、鹿寮下庄、硫磺崎庄、得勝庄、二溝水庄、成德庄	
左堆（十三庄）	南岸庄、打鐵庄、新埤頭庄、茄荖腳庄、石公徑庄、下埔頭庄、半徑仔庄、昌隆庄、建功庄、餉潭庄、糞箕湖庄、胡蘆尾庄、塹子庄	

隨後，萬巒出身的鍾壬壽先生於民國 60 年左右主編完成了《六堆客家

六堆客家聚落的建立與演變

鄉土誌》⁸²一著作，其書圍繞六堆為中心議題，內容包羅萬象，可說是欲探尋六堆歷史人文面貌必讀的教科書。而鍾誌細述的六堆聚落，則與上述《嗚呼忠義亭》所劃定的區域大約一致，但其是以地圖形式表現，並且將被認為是右堆搖籃的武洛，且至今其仍是客家聚落，劃在六堆範域之外，這樣圈定六堆範圍的地圖卻也拍板定案成為日後政府的文宣依據的範本。

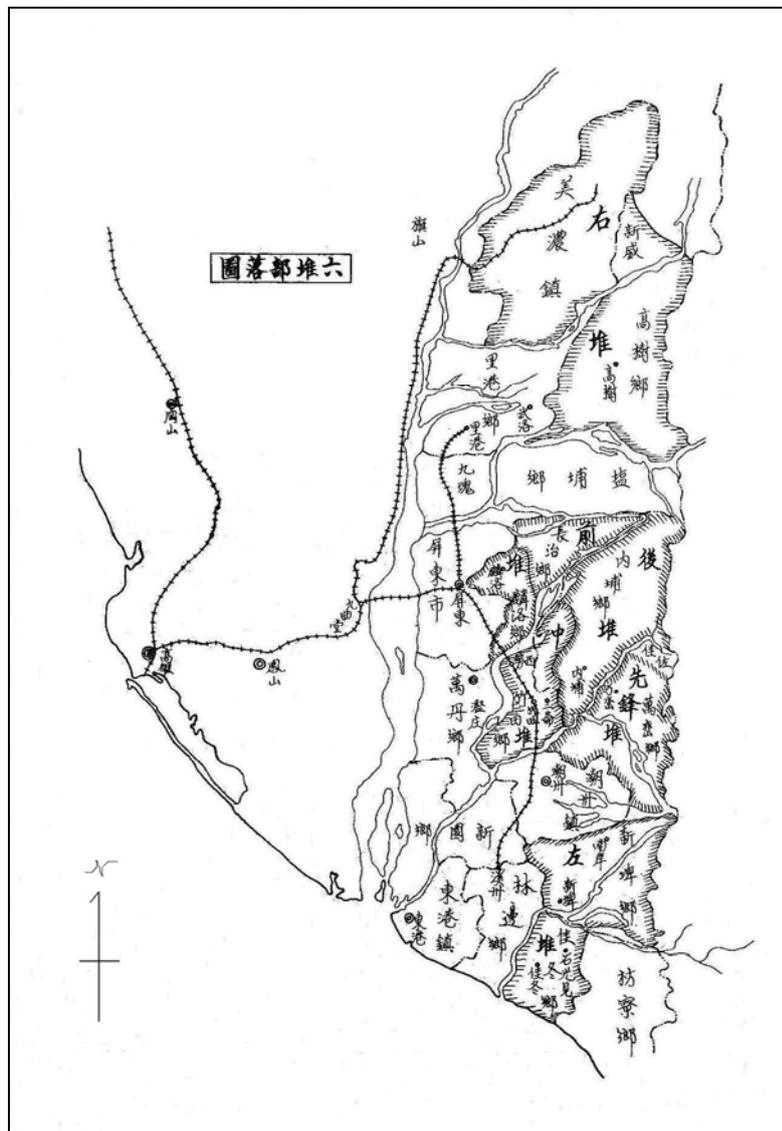


圖 2-1：《六堆客家鄉土誌》所附之六堆聚落圖

近人石萬壽先生有鑑於其當時關於臺灣南部客家地區墾殖的通盤且客觀的論述付之闕如，而偏重以參照歷史文獻的論證方式，是以為文探究乾隆以前六堆的移墾態勢。⁸³基本上，其文仍是以前人之功為藍本，並將《重

⁸² 鍾壬壽編著(1973)，《六堆客家鄉土誌》，屏東：常青出版社。

⁸³ 石萬壽(1986)，〈乾隆以前臺灣南部客家人的墾殖〉，《臺灣文獻》37(4)，頁69-85。

修鳳山縣志》所提及朱一貴之役（1721）時所糾合的「十三大庄，六十四小庄」⁸⁴試圖予以拼湊與還原。值得注意的是，武洛仍是六十四小庄之一。其所歸納得出的十三大庄名及六十四小庄名，製表於下。

表 2-3：石萬壽明列十三大庄與六十四小庄

	庄名
十三大庄	耀耀、新街、頓物、二崙、萬巒、五溝水、內埔、番仔埔、新東勢、麟洛、長興庄、茄荖腳、石公徑庄
六十四小庄	濫濫、和尚林、崙上、履豐、頓物潭、美崙、頭崙、南勢、溝背、頂頭屋、楊屋角、竹頭角、老北勢、和順林、四座屋、下樹山、羅經圈、忠心崙、茄荖樹下、竹山溝、老東勢、泥埤子、上樹山、東片新、景興、早仔角、檳榔林、高崗、頭溝水、二溝水、三溝水、四溝水、鹿寮、硫磺崎、大林、得勝、成德、新圍、新庄仔、老田尾、上竹架、下竹架、田心、徑仔、香楊、三座屋、下厝、崙上、煙燉腳、竹葉林、新圍、老潭頭、新潭頭、溪埔、田寮、武洛、南岸、打鐵、建功、新埤頭、昌隆、半徑仔、葫蘆尾、下埔頭

六堆所屬之諸聚落，自伊能嘉矩到石萬壽皆已明白指出其範域最北至六龜，最南則止於佳冬。然而，臺北市政府客家事務委員會所發行的《客家文化季刊》⁸⁵，除了與鍾誌的六堆範圍圖一致地未將武洛納入六堆外，更甚者，是將傳統六堆境域的北邊界線拉至甲仙（見附圖 2-2）。實際上，自六龜的部分聚落往北至甲仙一帶，多是晚於日治時期北部客家南下墾殖的新興聚落，並非清代以來相沿成襲完成機制整合的六堆範圍。而發生無由來的擴大六堆屬域的情形，多出現在上述政府的出版品，或近期政府已規劃建造完成一部分的六堆文化園區宣傳網頁上。⁸⁶由此恰巧反映出六堆的問

⁸⁴ 王瑛曾（1993），《重修鳳山縣志》，〈題義民効力議敘疏〉，臺灣省文獻委員會，頁 343-346。

⁸⁵ 《客家文化季刊》NO. 3，2003 年春季號，臺北市政府客家事務委員會，頁 11。其資料又是轉引自臺北市六堆客家會所發行的〈2003 六堆客家〉。

⁸⁶ 參照 http://www.ihakka.net/2007six_web/

六堆客家聚落的建立與演變

題，也就是六堆研究的不足，導致對六堆認識的缺乏，而使得作為傳播媒介的政府移花接木之訛用。同時，也顯現了一體兩面的問題，即是將臺灣客家文化一元視之，而把日治後才拓墾的聚落亦劃入六堆。

基本上，任何一族群文化皆有其一體性和地域多元性，客家亦不例外。而文化研究正是將此些特性一一探析，以獲得較為完整的解明，並非單視其一體性，卻忽略了地域的多樣性。是以六堆客家有其傳統面貌，更有其多元的地域風情。

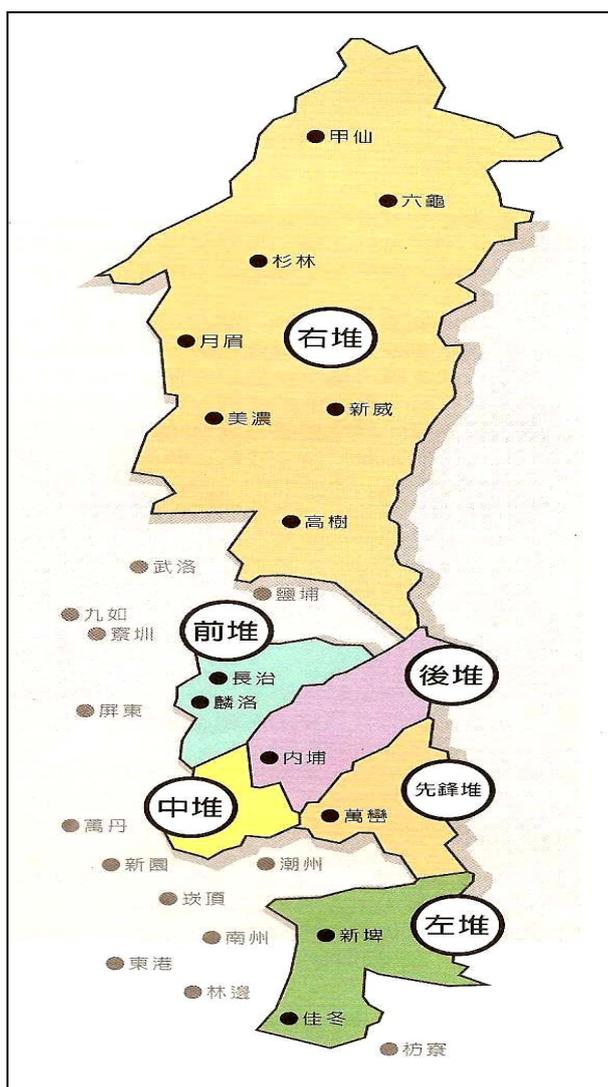


圖 2-2：六堆中右堆界線的鬆動

(圖片來源：《客家文化季刊》NO. 3，2003 年春季號)。

上述所言六堆範域的界線更動是對歷史認知的失落，儘管如此，從歷史的角度觀之，自組成六堆的聚落被一一揭明後，納入六堆的聚落群組的界定相沿成襲，無有爭議。

第二節 六堆疆域的變遷

六堆，經由一個組織轉變到定著於一個空間範圍，期間是經過許多階段才形成的。「六堆」之名首見於《欽定平定台灣紀略》，為乾隆 51 年(1786)的林爽文之亂發生時所載於文獻中，此後陸續經歷了日治與民國時期政治體，空間範圍也隨著行政權的改變而調整，約三百年的歷史可以觀察出六堆的地理空間由繁變簡，各年代的空間描述如表 2-4：

表 2-4：六堆聚落空間範圍文獻整理表

年代	作者	出處	備註
康熙 (1721)	覺羅滿保	〈題義民效力議敘書〉，《重修鳳山縣誌》	七營
乾隆 (1786)		《欽定平定台灣紀略》	首次出現「六堆」名稱
光緒 (1880)	宋九雲	〈臺南粵庄義民始創六堆及設立章程〉，《臺南東粵義民誌》	總庄數77
1897		〈附堆二閩事項〉，《台灣總督府公文類纂》	總庄數22
1899		《臺南縣誌》	總庄數106
1909	伊能嘉矩	《增補·大日本地名辭書·臺灣》	總庄數106
1935	松崎仁三郎	《嗚呼忠義亭》	總庄數107
1973	鍾壬壽	六堆客家鄉土誌	總庄數
1986	石萬壽	〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，《臺灣文獻》	總庄數77，康熙60年(1721)朱一貴之役前後的六堆聚落

六堆客家聚落的建立與演變

康熙年間客家人在下淡水流域的拓墾，早期以濫濫庄為始，沿著東港溪岸，向外墾成港西下里（內埔、竹田）、港東上里（萬巒），往北拓墾港西中、上里（長治、麟洛），往南墾港東中、下里（佳冬、新埤），至康熙末年形成十三大庄、六十四小庄規模。乾隆時期續往北拓墾港西上里（美濃、高樹），乾隆後續往東移墾。

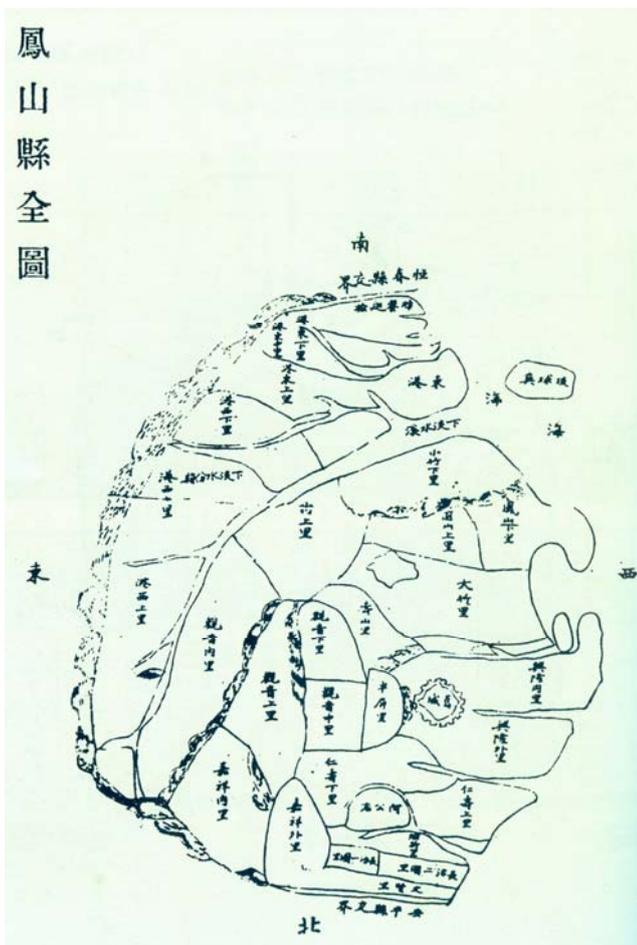


圖 2-3：清光緒《鳳山縣簡明總括圖冊》鳳山縣全圖，台北：台灣銀行經濟研究室（1964），台灣文獻叢刊第 197 種

說明：圖示東南方向沿著下淡水溪流域由左下往右上依次是：港西上里、港西中里、港西下里、港東上里、港東中里、港東下里

以下是各時期六堆各堆與各聚落疆域的變遷概況：

表 2-5：《臺南東粵義民誌》(1880)的六堆聚落分類與名稱

堆名		庄名	庄數
先鋒堆		萬巒庄、三溝水、五溝水、番仔角、大林庄、頭溝水、二溝水、四溝水、鹿寮下、硫磺崎、新庄仔	11
前堆	前堆上	竹葉林庄、崙上庄、火燒庄、新老潭頭、香楊腳庄	5
	前堆下	麟洛庄、上下竹架庄、老田尾庄、徑子庄、田心庄	5
後堆		內埔街、新東勢、新庄仔、樹山仔庄、檳榔林庄、番仔埔、老東勢、早仔角、忠心崙	9
中堆	上中堆	新北勢、竹頭角、西勢庄、竹園仔、四什份、老北勢、楊屋角、頂頭屋、八壽坡、四座屋、七座屋	11
	下中堆	二崙庄、南勢庄、頓物庄、和尚林、新街庄、頭崙庄、美崙庄、達達庄、頓物潭、溝背庄	10
左堆		南岸庄、打鐵庄、新埤頭、茄苳腳、六根庄、千三庄、石公徑、下埔頭、半徑仔、倉籠庄、建功庄、沙崙	12
右堆		瀾濃庄、中壇庄、竹子門、大埔庄、新圍庄、大路關、竹頭背、龍肚庄、牛埔子、新庄子、新寮庄、武洛庄、九芎林、柚仔門	14
合計			77
資料來源：林正慧（2008），《六堆客家與清代屏東平原》，頁175			

六堆客家聚落的建立與演變

表2-6：《附堆二關事項》的六堆附堆聚落分類與名稱

堆名	附堆聚落	庄數
右堆	楠仔仙、荊桐坑、荊仔寮、月眉、叛產厝、崁頂、新庄、大埔、九塊厝、大路關、上武洛、下武洛、鹽樹	13
前堆	海豐、茄冬仔	2
先鋒堆	潮州、八老爺、力社、加左、苦瓜寮、林后、四塊厝	7
合計		22

資料來源：林正慧（2008），《六堆客家與清代屏東平原》，頁179

表2-7：《臺南縣誌》的六堆聚落分類與名稱

堆名	庄名	庄數	
先鋒堆	萬巒庄、新庄仔、鹿寮、下硫磺崎、頭溝水、二溝水、四溝水、五溝水、上硫磺崎、鼎興、糖部、大林、流唐	13	
前堆	上前堆	火燒、三塊厝、潭底、煙墩腳、新潭頭、竹葉林、山豬毛、老潭頭、芎蕉腳、新園、佳冬仔	11
	下前堆	麟洛、田心、上竹架、下竹架庄、老田尾、徑子	6
後堆	內埔、新庄仔、塘肚仔、竹山溝、上樹山、加冬樹、下樹山、檳榔林、左仔角、老東勢、新東勢、番仔埔、埤頭	13	
中堆	上中堆	西勢、南勢、竹圍、虞埔、新北勢、老北勢、楊屋角、四十份、上竹頭、八壽碑(埤)	10
	下中堆	上和順林、中崙、二崙、頓物、下和順林、崙上、糶糶、溝背、尾崙、新街、頭崙、頓物潭、羅經圈	13
左堆	六根、武丁、千三、打鐵、新埤頭、半嗶仔(半見?)、見光、石光見、南岸、沙崙、下埔頭、昌良(隆)、上埔頭	13	
右堆	美濃、新寮、崁頂、力社、大埔、中壇、蔡蔡、龍肚、	27	

	鹽樹下、大路關、竹頭背、荊仔腳、新大路關、八老爺、荊桐坑、九芎林、上武洛、苦瓜寮、柚子林、楠仔仙、隘丁寮、下武洛、板(叛)產、新圍、新庄仔、老匠寮、九塊厝	
合計		106

資料來源：林正慧（2008），《六堆客家與清代屏東平原》，頁177

伊能嘉矩（1909）在《增埔·大日本地名辭書·臺灣》中，對六堆範圍的記載如表2-8：

表2-8：《增埔·大日本地名辭書·臺灣》（1909）的六堆聚落分類與名稱

堆名	地區	庄數	
先鋒堆	今之港東上里萬巒、四溝水、新厝、五溝水等	13	
前堆	上前堆	今之港西中里火燒、潭頭等	11
	下前堆	今之港西中里麟洛等。	6
後堆	今之港西下里內埔、老東勢、新東勢等。	13	
中堆	上中堆	今之港西下里西勢、新北勢、老北勢、南勢	10
	下中堆	今之港西下里中心崙、二崙、頓物等。	13
左堆	今之港東中里新埤頭、石光見、下埔頭、大武丁、南岸、建功、打鐵等。	13	
右堆	今之港西上里瀾濃、中壇、龍肚、新寮、大路關、武洛、新圍等。	27	
合計		106	

資料來源：蔡淑真整理

1935年（昭和10年）出版，由日本人松崎仁三郎撰寫的《嗚呼忠義亭》六堆範圍如表2-9、圖2-4：

表2-9：《嗚呼忠義亭》的六堆聚落分類與名稱

堆名	庄名	庄數
先鋒堆	萬巒、三溝水、五溝水、高岡、大林、頭溝水、四溝水、鹿寮下、硫磺崎、得勝、二溝水、成德	12
前堆	前堆上	竹葉林、崙上、新潭頭、下厝、香楊腳、老潭頭、溪埔、新威、田寮、三座屋
	前堆下	麟洛、上竹架、下竹架庄、老田尾、徑仔、田心
後堆	內埔、番仔埔、檳榔林、早仔角、忠心崙、羅經圈、茄荖樹下、竹山溝、下樹山、泥埤仔、新東勢、東片新、景興、上樹山、老東勢	15
中堆	中堆上	新北勢、竹頭角、西勢、竹圍子、四什份、楊屋角、八壽埤、四座屋、和順林、老北勢、頂頭屋
	中堆下	二崙、南勢、頓物、和尚林、新街、頭崙、糶糶、頓物潭、溝背、履豐、崙上、美崙
左堆	南岸、打鐵、新埤頭、茄荖腳、石公徑、下埔頭、半徑仔、昌隆、建功、餉潭、糞箕湖、葫蘆尾、塏子	13
右堆	瀾濃、牛埔仔、埤頭下、山下、中壇、三降寮、上下竹圍、柚子林、石橋仔、南頭河、龍肚、木瓜坑、橫山、竹頭角、九芎林、金瓜寮、上下清水、吉洋、上下九寮、上下溪埔寮、大埔、月眉、新威、東振新、新寮、武洛、大路關	27
合計		107

資料來源：研究團隊整理自松崎仁三郎（2011），《嗚呼忠義亭》中譯本，屏東六堆文化研究學會，頁21-26

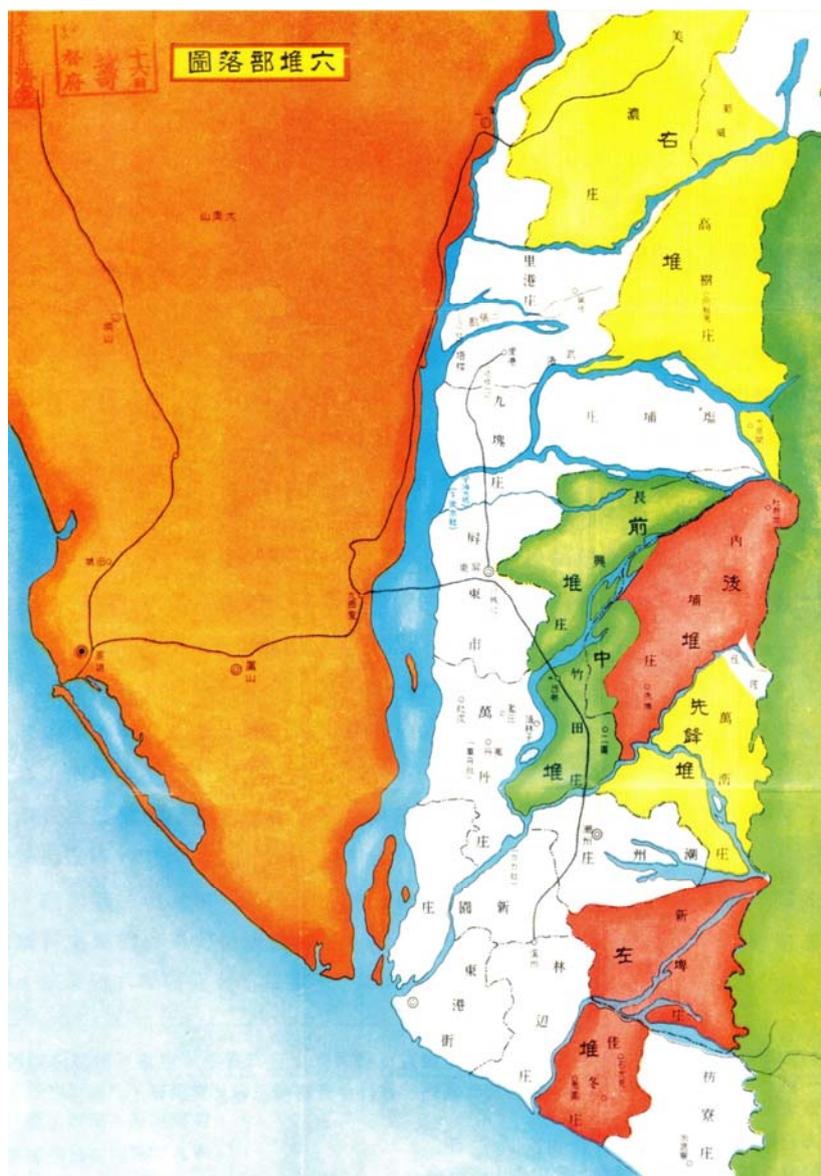


圖 2-4：昭和年間六堆部落分布圖

資料來源：松崎仁三郎（2011），《嗚呼忠義亭》中譯本，屏東六堆文化研究學會，頁 20

石萬壽（1986）整理出乾隆以前的六堆聚落（表 2-10），是依據 1721 年（康熙 60 年）的六堆範圍，包括有十三大庄六十四小庄，也是六堆的原型。當時的右堆僅發展出現在里港鄉的武洛庄，美濃一帶則遲至乾隆初年才有移民拓墾。

六堆客家聚落的建立與演變

表 2-10：〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉的六堆聚落分類與名稱

堆名		大庄	小庄
中堆	竹田鄉 內埔鄉	糶糶、新街 、頓物、二崙	崙上、和尚林、履豐、頓物潭、美崙、頭崙、 南勢、溝背、頂頭屋、楊屋角、竹頭角、老北 勢、和順林、四座屋
先鋒 堆	萬巒鄉	萬巒、五溝水	高崗、頭溝水、二溝水、三溝水、四溝水、鹿 寮、硫磺崎、大林、得勝、成德
前堆	麟洛鄉 長治鄉	麟洛、長興	新圍、新庄子、老田尾、上竹架、下竹架、田 心、徑子、香楊、三座屋、下厝、崙上、煙墩 腳、竹葉林、新圍、老潭頭、溪埔、田寮
後堆	內埔鄉	內埔、番仔 埔、新東勢	下樹山、羅經圈、忠心崙、茄荖樹下、竹山溝、 老東勢、泥埤子、上樹山、東片新、景興、早 仔腳、檳榔林
左堆	佳冬鄉 新埤鄉	茄荖腳、石公 徑	南岸、打鐵、建功、新埤頭、昌隆、半徑子、 葫蘆尾、下埔頭
右堆	里港鄉		武洛

資料來源：夏雯霖整理（1994），《清末後堆地方傳統聚落之研究》，成大建築所碩士論文

鍾壬壽（1973）在《六堆客家鄉土誌》中，對照現今的行政區域，六堆地區涵蓋的範圍如表 2-11、圖 2-5、圖 2-6：

表 2-11：《六堆客家鄉土誌》(1973) 六堆聚落分類與名稱

堆名	地區
先鋒堆	萬巒鄉
前堆	長治、麟洛二鄉
後堆	內埔鄉
中堆	竹田鄉
左堆	佳冬、新埤二鄉
右堆	高樹鄉、六龜區、杉林區、美濃區

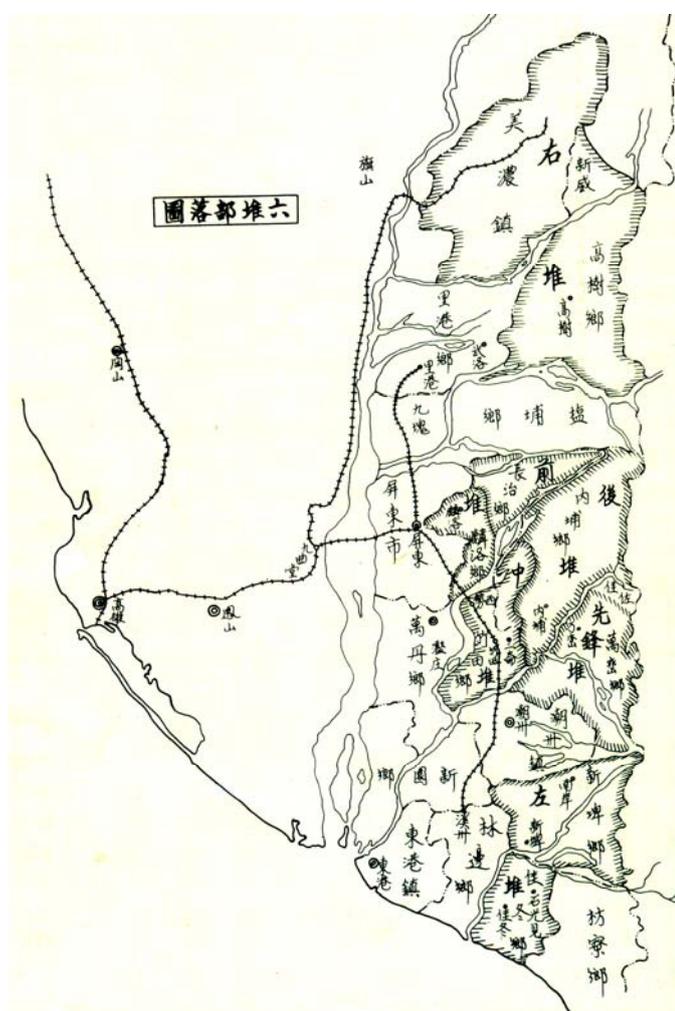


圖 2-5：六堆聚落分布圖（鍾壬壽改繪）

資料來源：曾彩金總編，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》歷史源流篇，頁 44

六堆客家聚落的建立與演變

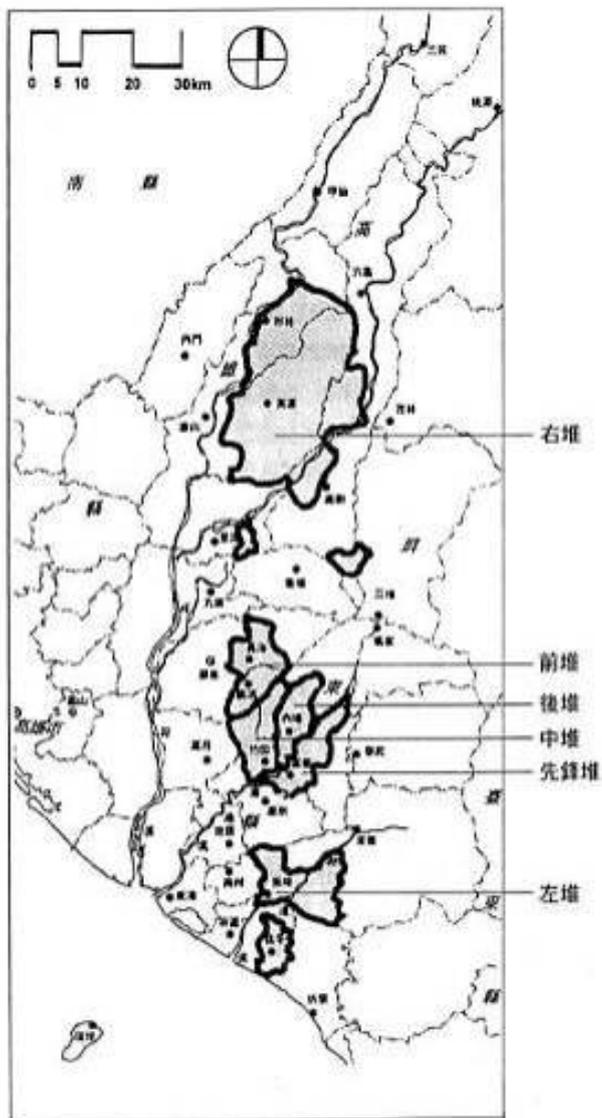


圖 2-6：民國時期六堆分佈範圍圖（引自夏雯霖，1994）

依據以上文獻記載可知，六堆區域並非自始劃定，而是經由數個不同階段逐漸發展擴張而成。由不同時期的行政區區劃與舊地名的對應，將六堆整體區域彙整如表 2-12：

表 2-12：六堆聚落整體區域彙整表

堆名	今行政區	日治行政區	地名
先鋒堆	萬巒鄉	萬巒庄萬巒	萬巒、頭溝水、二溝水、鹿寮、高岡
		萬巒庄四溝水	四溝水、上硫磺崎、下硫磺崎、三溝水
		萬巒庄五溝水	五溝水、大林、鼎興、新庄仔、成德

第二章 「六堆」辯證

			萬巒庄佳佐	加左(先鋒堆附堆)	
		崁頂鄉	新園庄力社	力社(先鋒堆附堆)	
		潮州鎮	潮州街潮州	潮州(先鋒堆附堆)	
			潮州街八老爺	八老爺(先鋒堆附堆)	
			潮州街五魁寮	苦瓜寮(先鋒堆附堆)	
			潮州街四林	四塊厝(先鋒堆附堆)林后(先鋒堆附堆)	
		位置不詳		流唐、糖廊	
前堆	上前堆	長治鄉	長興庄長興	火燒庄、老潭頭、新潭頭、三塊厝	
			長興庄德協	芎蕉腳、煙墩腳、竹葉林、山豬毛、崙上、溪埔寮、下厝	
			長興庄麟洛	新園(圍)潭底	
		鹽埔鄉	鹽埔庄彭厝	加冬仔(前堆附堆)	
		屏東市	屏東市歸來	田寮	
			屏東市海豐	海豐	
		位置不詳		新威	
		下前堆	麟洛鄉	長興庄麟洛	麟洛、上竹架、下竹架、老田尾、田心、徑仔
後堆		內埔鄉	內埔庄老東勢	老東勢、上樹山、塘肚仔	
			內埔庄新東勢	新東勢、新庄仔、景興	
			內埔庄內埔	內埔、番仔埔、檳榔林、左(早)仔角	
			內埔庄忠心崙	埤頭下、下樹山、茄冬樹下、竹山溝、忠心崙、羅經圈、泥埤仔下	
中堆	上中堆	內埔鄉	內埔庄新北勢	新北勢、竹圍、四十分、八壽埤、上竹頭、四座屋	
			內埔庄老北勢	老北勢、虞埔、和順林	
		竹田鄉	竹田庄西勢	西勢、楊屋角、頂頭屋	
			竹田庄南勢	南勢	
		下	竹田鄉	竹田庄二崙	二崙、中崙、尾崙(美崙)

六堆客家聚落的建立與演變

	中堆		竹田庄頓物	頓物、頓物潭、新街、崙上、糶糶
			竹田庄南勢	頭崙、履豐、南勢
	內埔鄉		內埔庄老北勢	溝背、上和順林、下和順林
			內埔庄忠心崙	羅經圈
左堆	新埤鄉		新埤鄉新埤	新埤頭千三
			新埤鄉建功	建功沙崙
			新埤鄉打鐵	打鐵
			新埤鄉南岸	南岸
			新埤鄉餉潭	餉潭
			新埤鄉糞箕湖	糞箕湖
	佳冬鄉		佳冬庄大武丁	武丁
			佳冬庄昌隆	昌隆
			佳冬庄石光見	石光見、半見、上埔頭
			佳冬庄佳冬	六根茄苳腳
			佳冬庄下埔頭	下埔頭
			佳冬庄葫蘆尾	葫蘆尾
			佳冬庄塹仔	塹仔
	高樹鄉		高樹鄉東振新	新庄仔(右堆附堆)、大埔(右堆附堆)
			高樹鄉埔羌	鹽樹下(右堆附堆)
	鹽埔鄉		高樹庄大路關	大路關(右堆附堆)、新大路關(右堆附堆)
			鹽埔庄新圍	新圍(右堆附堆)
	里港鄉		里港庄武洛	上武洛(右堆附堆)、下武洛(右堆附堆)
	九如鄉		九塊庄九塊	九塊厝(右堆附堆)
	高雄市		美濃庄美濃	美濃柚仔林
	右堆	美濃區		美濃庄中壇
			美濃庄龍肚	龍肚
			美濃庄竹頭角	竹頭背(角)九芎林
六龜區			六龜庄新威	新寮

	杉林區	杉林庄新庄	隘丁寮
		杉林庄月眉	老匠寮、叛產厝(右堆附堆)、月眉(右堆附堆)、荊桐坑(右堆附堆)、荊仔腳(右堆附堆)、炭頂(右堆附堆)、楠仔仙(右堆附堆)
	位置不詳		蔡葵

資料來源：蔡淑真修改

有關附堆與聚落發展飽和後發展有關，或是與閩客勢力消長有關。

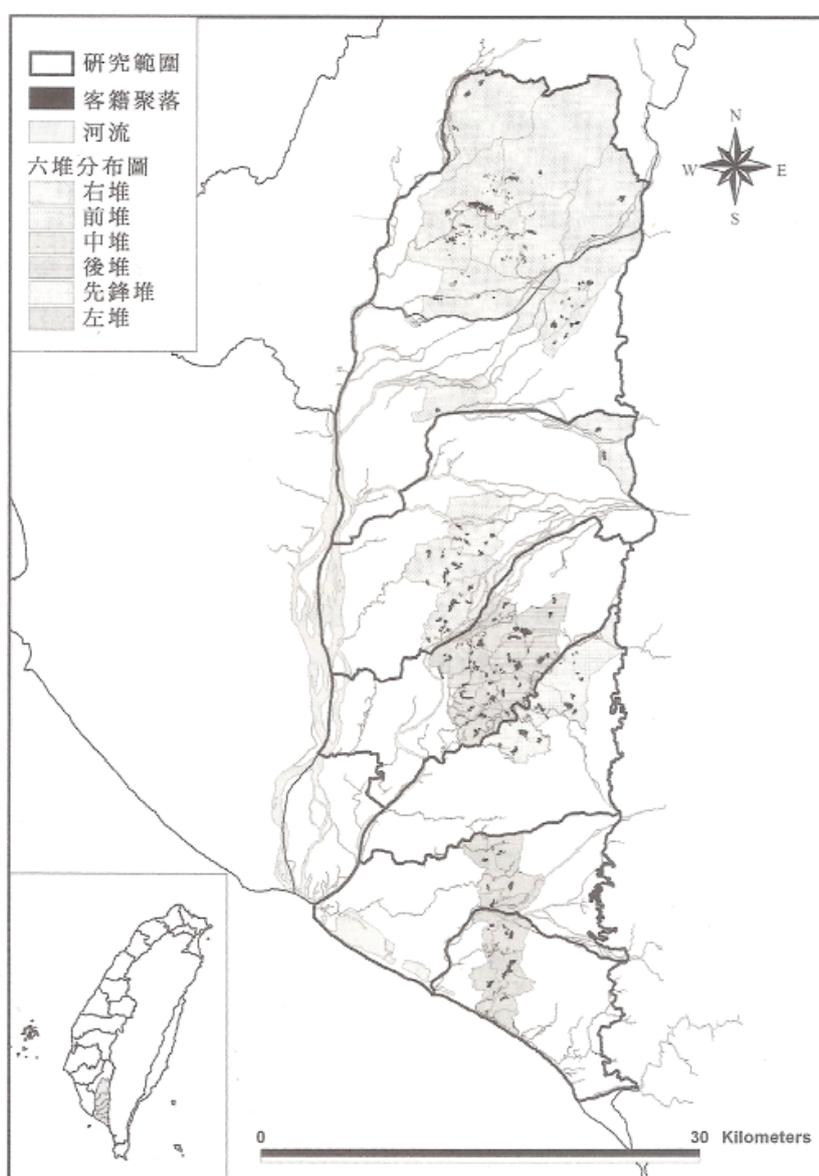


圖 2-7：六堆分佈圖（引自林正慧（2008），《六堆客家與清代屏東平原》，頁 176）

六堆客家聚落的建立與演變

隨著時代更迭，今日「六堆地區」指屏東縣竹田、內埔、萬巒、麟洛、長治、高樹、新埤、佳冬等各鄉，以及現今大高雄市美濃、六龜、杉林等區客家莊的總稱，有相同的語言、信仰、習俗與地方認同。「六堆」雖不是一個實際的行政區劃分，然經歷 300 餘年迄今，它仍是南臺灣高屏地區客家族群的共通稱謂。

現今「六堆」的分布概況，如圖 2-8：

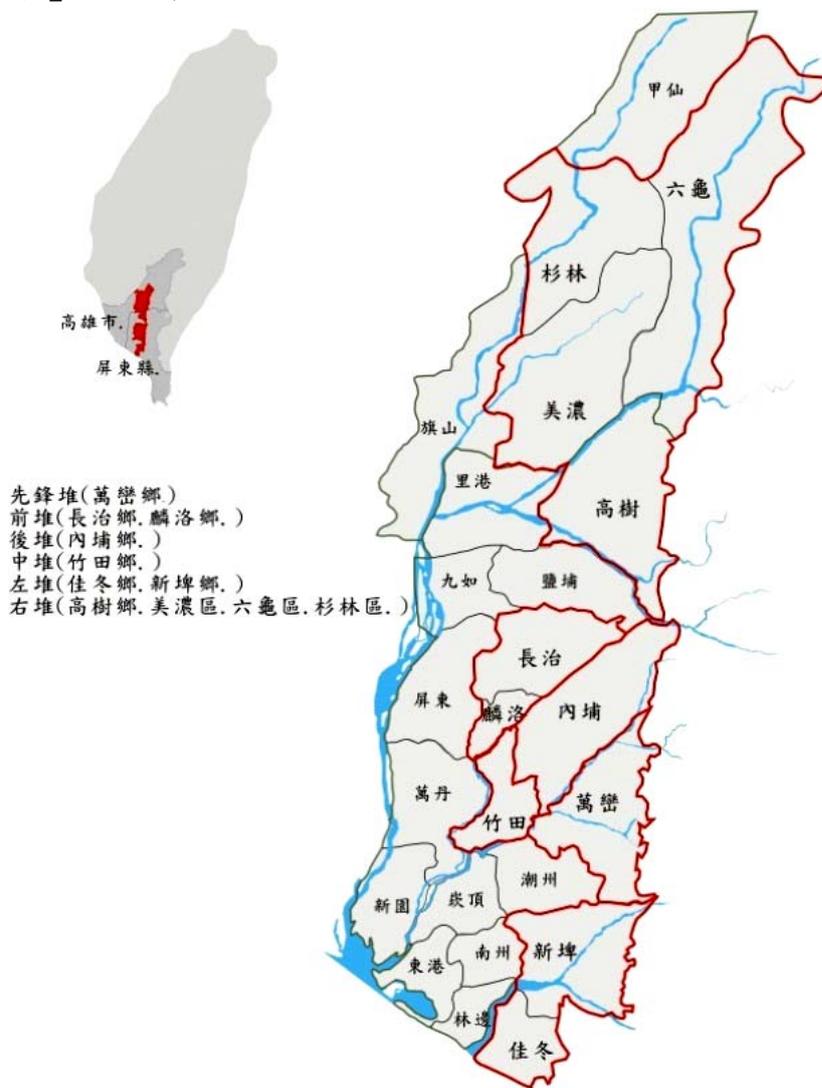


圖 2-8：六堆分佈圖

資料來源：本研究整理涂展晟繪

第三節 六堆客家的入墾時間與遷移諸假說

六堆的開發時間，即客家何時入墾六堆，其遷移路線又為何，成了六堆難解的歷史謎題。然而，事實上，六堆的入墾時間和遷移路線這兩者是互為表裡糾葛的歷史問題，亦是逼近六堆實像首度會遭遇的課題。本節即嘗試檢視六堆的入墾時間與遷移路線的歷程來討論其拓展軌跡。

承前節所述，六堆範圍的確立首推伊能嘉矩，除此，六堆的入墾時間與遷移梗概的固有說法，亦是依循伊能而來。換言之，伊能為六堆研究豎立了兩個指標性的立說。除了六堆範圍所屬聚落的標示外，另一即是六堆客家最初的移墾路線建立。伊能指出：

起初於清康熙 25、26 年之際，粵之嘉應州所屬的鎮平縣、平遠縣、興寧縣、長樂縣等地的人民渡海來臺，企圖拓殖現今的臺南附近，此地卻已為閩人占有，所剩無幾，僅存東門外一帶之地域開墾菜園以維持生計。而發現下淡水流域東部尚有未經開墾的膏腴平原，遂相率移往其地，致力墾拓，田園漸成，戶口亦多繁殖。同籍之民聽聞之，相繼移來者漸多，到康熙末年遂形成一廣大的部落，爾來經過 200 餘年，土地日益開發，生齒愈增，北及羅漢門的南界，南至林仔邊溪口附近，沿著下淡水、東港兩流域（港東上中里、港西上中下里），大小百餘村庄星羅棋布。⁸⁷

從上文說明了六堆是於康熙 25、26 年（1686~87）的時間來臺，並開墾臺南東門外，之後才移墾屏東平原。

踵其後的鍾誌，其一方面上承伊能嘉矩所述的初居臺南東門外之說，一方面下啟萬丹濫濫庄為六堆發祥地之說。其書載明「1688 年清軍續遣部隊中，有一部份蕉嶺及梅縣出身的士兵，由安平登陸，不久屯田於台南東門，後來轉到阿公店（岡山）1692 年解隊後，被政府安置於萬丹鄉濫濫庄從事墾荒，類似現在之退役軍人集體從農的所謂『榮民新村』。人數雖不多，全係客家人，後來又回去原鄉邀集墾民，大家在此住了 6、7 年，才分別到

⁸⁷ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續編（臺灣）》，東京富山房，明治 42 年，頁 160。

六堆客家聚落的建立與演變

現在六堆各地，因此，濫濫庄可以說是六堆發祥之地。」⁸⁸

其中，鍾誌所謂的 1688 年，即是康熙 27 年，與伊能之說的客家來臺時間相差無幾，基本上可說是一致的。之後，石萬壽考證相關資料，並在鍾說的基礎上，推論客家移墾六堆的時間應為康熙 40 年代。

鳴呼忠義亭」云：康熙 49 年。六堆誌 175 頁李直三傳云：「康熙 45 年前後，有很多鎮平縣人來臺墾拓。」同書 189 頁則述邱永鎬於康熙 38 年前後，墾殖長治鄉。又 375 頁麟洛鄉概況引日據時期庄役場的檔案云：康熙 45 年始開墾。同書其他由鍾王壽所撰寫者，均云康熙 37 年前後，鍾氏之推斷，係以伊能；說為基準，推衍而成。按康熙 35 年起，逐漸開放粵東客家人來臺開墾。開濫濫庄的時間，最早在 35、36 年，六堆誌 70 頁又述：客家人在濫濫庄開墾 67 年，才分別到六堆各庄開墾，年代應是 42、43 年，與日據時期所錄的口碑相符，故本文推定康熙 40 年代，作為客家人開拓六堆各庄的年代。⁸⁹

而今人援用目前出現的土地開墾的古契約文書分析得出的入墾六堆時間，與石萬壽所推估的康熙 40 年代是相吻合的，其敘述如下：

契約文書是我們現在瞭解清代臺灣地方開發的核心史料，下淡水粵莊自然也不例外。現存契約文書非常一致地顯示，下淡水粵莊在康熙 40 年代（1701~1710），開始進入拓墾時期。我們目前至少可以找到以下的文獻作為佐證：（一）一份寫於嘉慶 16 年（1811）、被推測是描述今麟洛鄉的文章提到，該莊於康熙 47 年（1708）始墾。（二）鳳山八社之一的下淡水社，立於康熙 60 年（1721）有關今竹田鄉的合約提及，當地在康熙 46 年（1707）招佃進墾。（三）嘉應州人劉麟遊在乾隆 30 年代的供詞表示，他祖父是在康熙 46 年來臺，向墾戶施世榜給墾，在鳳山縣埤頭莊（今屏東縣潮州鎮）耕種為業。（四）被視為始墾今內埔地區的墾號盧李林之後代，在 20 世紀初向當時統治臺灣的日本殖民政府表示，盧李林是在康熙 44 年（1704）開墾當地。（五）20 世紀初期編纂的《臺灣土地慣行一斑》提及，康

⁸⁸ 鍾王壽編著（1973），《六堆客家鄉土誌》，常青出版社，頁 70。

⁸⁹ 見於石萬壽（1986），〈乾隆以前臺灣南部客家人的墾殖〉《臺灣文獻》37（4），頁 83。

熙 42 年（1702）方江李三姓共同向官府請墾今阿猴街崇蘭、公館、歸來、社皮等莊。此說目前雖未有墾照佐證，但確實有一些現存清代契約註明，他們的大租繳給方江李。（六）現存康熙年間下淡水平原唯一的一張准墾告示，是鳳山知縣宋永清在康熙 43 年（1703）核准墾戶蔡俊開墾濫濫、塔樓茅荒埔。（七）乾隆 25 年（1760）一份下淡水粵莊居民呈給南路營參將的稟文聲稱，該莊自康熙 40 年（1700）開墾。⁹⁰

因此在現今可看到的史料的前提下，移墾六堆的時間可以定格在康熙 40 年代。然而，正因為六堆本身是廣大地域的集合體，這是會影響六堆內部開墾時間差異的變因，換句話說，由於地方廣闊，不同的地區可能存在著不同時間、不同方式的進墾模式，無法一概而論。這樣的觀點，亦可用於六堆遷移路線定說的廓清上。

關於六堆移墾路線的建立，源於鍾誌。如前所述，鍾壬壽不僅提出濫濫庄為六堆的發源地，亦清楚演繹了六堆的進墾路線。鍾誌依據地方耆老口耳相傳和各種文獻，再佐以天然地勢得出。

客家人本來是很勤勞的族系，住在濫濫庄的遣散軍人都係單身漢，閒暇時往麟洛河釣魚捉蝦，因為河床容易行走。從麟洛河上下游到潮州附近遡上五魁寮溪，而發見了竹田、萬巒、內埔三鄉的一片叢林：麟洛河（當時河床在麟洛北邊）上游則發現了麟洛長治兩鄉林地，再遡至隘寮溪發現了高樹鄉關福村（大路關）及里港武洛村，最遠的是由五魁寮下游遡上北岸河（現已湮滅）而發現了佳冬、新埤兩地區。⁹¹

石萬壽以此說發揮成六堆的移墾路線分為中、南、北三線，亦不離以濫濫庄為起始點的遷移之說。⁹²

而簡炯仁則以為濫濫庄位於隘寮溪中游，距離下淡水溪或東港溪的海口甚遠，又逼近鳳山八社之上淡水社及河洛勢力，對人地生疏的客家人無須如此費力選擇其地落腳。並以其田野調查在濫濫庄未發現客家人居住的

⁹⁰ 李文良（2011），《清代南臺灣的移墾與「客家」社會（1680~1790）》，臺大出版中心，頁 24-25。

⁹¹ 鍾壬壽編著（1973），《六堆客家鄉土誌》，常青出版社，1973，頁 70。

⁹² 石萬壽（1986），〈乾隆以前臺灣南部客家人的墾殖〉《臺灣文獻》37(4)，頁 72-74。

六堆客家聚落的建立與演變

遺跡，推論濫濫庄為六堆發祥地的不可能。其人認為六堆開墾路線是以東港溪中游的崁頂鄉為基地，逐漸開發現今的潮州、竹田、內埔以及萬巒地區。⁹³但也仍同意六堆的客家人曾暫居臺南東門，再由鹿耳門坐船至東港溪口登陸，沿東港溪溯溪而上，開發東港溪中游，逐漸形成六堆，是為第一次的拓墾。第二次開墾則以六堆外圍的地區為主，亦即下淡水溪中、上游、隘寮溪流域、東港溪上游，以及林邊溪流域及南邊狹長的濱海地區。⁹⁴儘管簡之新說似有動搖了鍾壬壽以來的假說的可信度，但實際上僅以零星尚未獲證實的遺跡，且無提出有效合理的分析依據，因此也無法逼近六堆的移墾真像。

另外，值得一提的是，今人李文良從開墾歷史和地理位置的角度重新強化了濫濫庄為六堆拓殖之濫觴地的固說。其「翻閱康熙 58 年（1719）編修的《鳳山縣志》之地圖，我們可以注意到，要從廣闊的嘉南平原越過鳳山丘陵、下淡水溪進入下淡水平原，一條很重要的交通要道就是經過萬丹。從臺灣府城出發往南走，繞過鳳山丘陵北側，從今天的大寮鄉附近渡過下淡水溪後，路線分為二條：一條往南經赤山仔（今鯉魚山）而到新園、東港，這條通往海邊的路連接了軍方駐地以及行政機構，是為官道；另一條則往北，經上淡水社至萬丹民社，這條路線連接番社和漢莊，直接進入下淡水平原的核心地帶。從地理位置看來，濫濫莊位居於萬丹北側，是進入客家人居住地域的前哨站。從該地往東可以眺望整個肥沃且適宜農耕的扇端湧泉帶。」⁹⁵並認為濫濫莊是清政府曾核發墾照、准許漢民開墾的地方，而使得六堆客家能藉強調此地的開發證明其居住的合法性。⁹⁶其又提出一有趣觀點，認為六堆客家開莊傳說的濫濫莊是與中國客家原鄉的寧化石壁的祖先同鄉傳說相似。⁹⁷但若清楚了解濫濫莊和寧化石壁的歷史發展，或許會發現這兩者不能類比和同等視之。

濫濫莊是否為六堆客家全體的開墾發源地，其實目前尚未有充分的證

⁹³ 簡炯仁(1997)，《屏東平原的開發與族群關係》，屏東縣文化中心，頁 84-85。

⁹⁴ 簡炯仁(1997)，《屏東平原的開發與族群關係》，屏東縣文化中心，頁 14。

⁹⁵ 李文良(2011)，《清代南臺灣的移墾與「客家」社會(1680~1790)》，臺大出版中心，頁 41-42。

⁹⁶ 李文良(2011)，《清代南臺灣的移墾與「客家」社會(1680~1790)》，臺大出版中心，頁 47-48。

⁹⁷ 李文良(2011)，《清代南臺灣的移墾與「客家」社會(1680~1790)》，臺大出版中心，頁 40-41。

據足以解題。以筆者的調查為例，有一年於麟洛與下竹架下聚落進行祭祀調查時，麟洛居民會清楚告知他們的開基土地伯公原先是住在濫庄，而下竹架下則在祭祀用之土地伯公神牌位上直接書有「濫庄伯公」的字樣。兩者在進行祭祀時，皆會遙請濫庄伯公到臨。從其祭祀面觀之，麟洛客家之移墾與萬丹濫庄有相當程度的關聯。但不因此表示六堆其他區域的拓殖模式與麟洛相同。

事實上，臺灣為一狹長海島，中央縱貫著高山，島內短而多的河川橫流出海，形成沿岸大小港口發達，又受到海洋潮流的影響所及，中國大陸向臺灣的移民之航向與上陸點各異。再者，當時清廷對中國沿海各地的移民群政策規定不一、開放程度不同，致使來自中國大陸的漢族移墾臺灣之初，所循之路徑也各異。在此時代背景所顯影出的六堆移墾圖像之布景，是為一分布地域廣闊，橫跨現今的高雄、屏東兩縣的地理背景，即是由南邊的海岸線往北延伸至山區狹長的屏東平原。⁹⁸因此在分析六堆的移墾進程時，首須考量移民者的人為條件制約與移入之地理環境差異。否則，僅以數點未明之可能依據，或只適用於六堆某區某地的移墾路線，將之演繹成六堆整體的移墾模式，不免失之於以偏概全的危險。

雖然以歷史文獻作為考證之依據，或能接近史實，然而，對清朝而言，臺灣屬一邊陲之地，加上中國撰史傳統，百姓民眾的身影難以留影史冊，因此六堆何時開發，實難從史料獲知確切的答案。換言之，除了歷史文獻的分析外，由於客家各姓氏的宗族（家族）發達，因此實地調查六堆各地的宗族（家族）墾殖情形，或可更完善地回答六堆的開墾時間和遷移路線。循此視野，擬作為下一章究明六堆各聚落形成與歷史的嘗試切入點。

⁹⁸ 屏東平原是臺灣南部最大平原，北至今高雄市旗山區、屏東縣高樹鄉附近的玉山山脈南端，南至東港枋寮的海岸線，西以下淡水溪（即今高屏溪）與高雄平原為界，東為潮州斷層崖。參見臺灣鄉土地理研究會（1934），《最新臺灣地誌》，臺北：成文。以及陳正祥（1993），《臺灣地誌》，臺北：南天。

六堆客家聚落的建立與演變

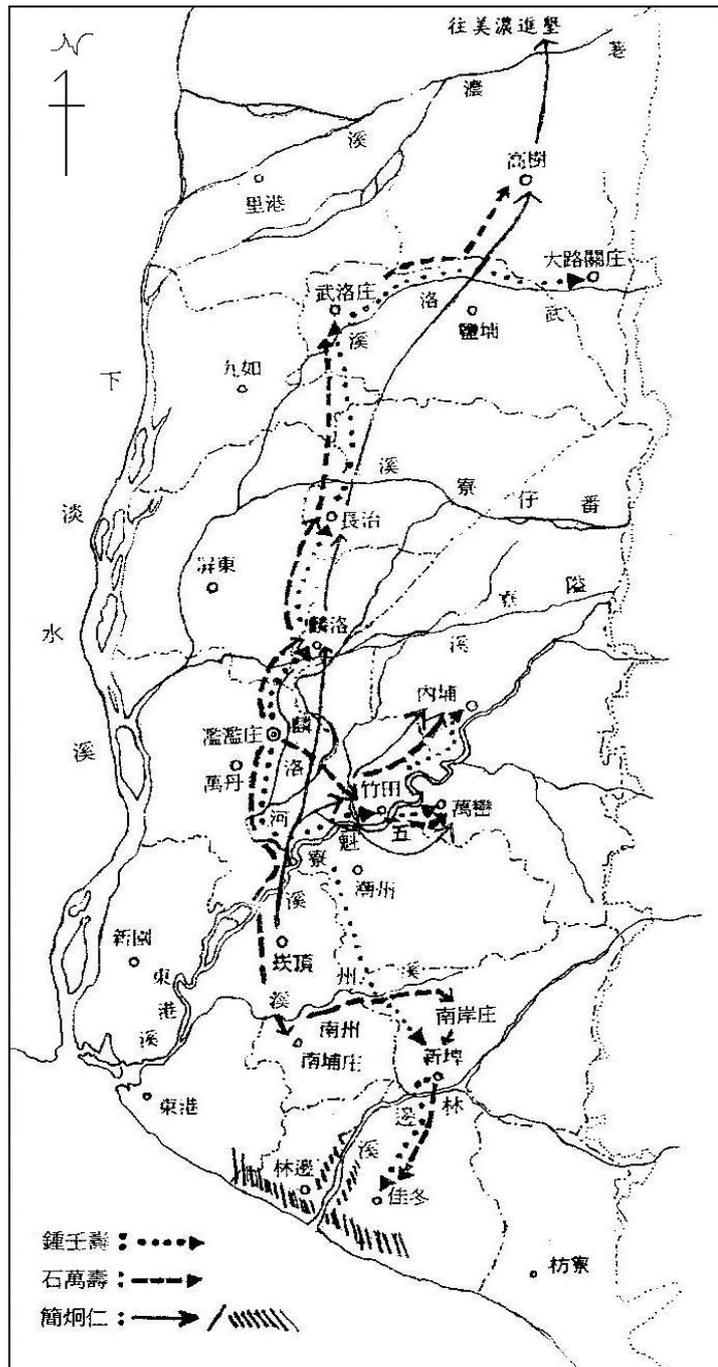


圖 2-9：六堆移墾路線之各家說法

資料來源：賴旭貞碩論《佳冬村落之宗族與祭祀——臺灣客家社會個案研究》之【圖 2-10】

第三章 六堆聚落的形成與歷史

第一節 圖說六堆

除了一般熟知的以文字書寫的文獻資料，可知悉昔日的歷史外，從舊時以來繪製的各種地圖，不論精細或粗略，將之重重相疊，亦能看出地方開發的歷史軌跡。因此在追溯六堆聚落的史跡前，先打開自清代到日治時期的兩百多年來所繪之地圖捲軸，一覽其上呈現的六堆景象。



圖 3-1：清雍正朝臺灣圖附澎湖群島圖，南部，1730 年左右。出處：臺北故宮

有清一代所繪製的地圖多以中國傳統山水畫的形式表現。【圖 3-1】於 1730 年左右，相當於雍正中葉時繪製，亦是以嶙峋山色、樹姿丰卓的意境入畫。以臺灣南部而言，在此時期漢人已漸入墾下淡水溪（即圖中名為淡水大溪，也就是今之高屏溪）沿岸，與更早已成社的平埔族群比鄰而居，

六堆客家聚落的建立與演變

這樣的態勢即寫實地呈現在此地圖上，形成漢人庄名與平埔社名錯落分布的構圖。此圖上的漢人村庄與現今六堆中的村落相吻合者，由右而左屬現今屬左堆的佳冬地區者為下六根庄和上六根庄，再往左，現在後堆內埔鄉所轄有檳榔林、新東勢庄、新北勢庄和柚仔林，而火燒庄即今之前堆的長治。



圖 3-2：乾隆臺灣輿圖，南部，1760 年左右。出處：臺北故宮

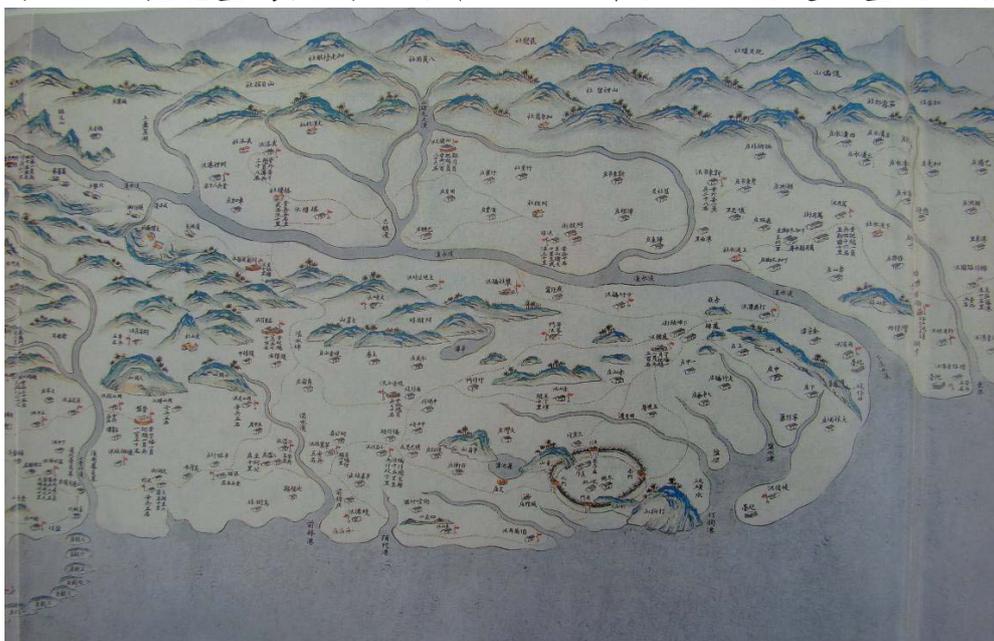


圖 3-3：乾隆臺灣輿圖，南部，1760 年左右。出處：臺北故宮

【圖 3-2 / 3-3】為乾隆中期（約莫 18 世紀中葉）的台灣輿圖，除了仍維持一貫的中國傳統橫軸式的山水畫風外，更重要的是，其為整個清朝地圖繪製中最精緻詳實者。圖中山川的自然分布與庄社等的人文景觀都一一躍然紙上。關於六堆部分，屬右堆者為彌濃庄(今美濃)。前堆則為長治鄉內的竹葉庄（今德協）、潭頭庄，以及麟洛鄉的遶路庄。而屬後堆的內埔鄉的村莊則有新東市庄、老東市庄、懷忠里、檳榔林庄等。中堆則是地圖上標明的頓陌庄（竹田的古地名）。屬先鋒堆萬巒鄉的則有戀戀庄（萬巒的古地名）、頭溝水庄、二溝水庄、三溝水庄、四溝水庄、五溝水庄、高崗大林庄等。屬左堆之一的新埤鄉者為建功庄，佳冬鄉的有上鹿根庄、下鹿根庄（今佳冬）、石功徑庄（今石光見）。



圖 3-4：金子常光〈高雄州大觀〉，出處：《臺灣鳥瞰圖》，遠流出版公司，1996

六堆客家聚落的建立與演變

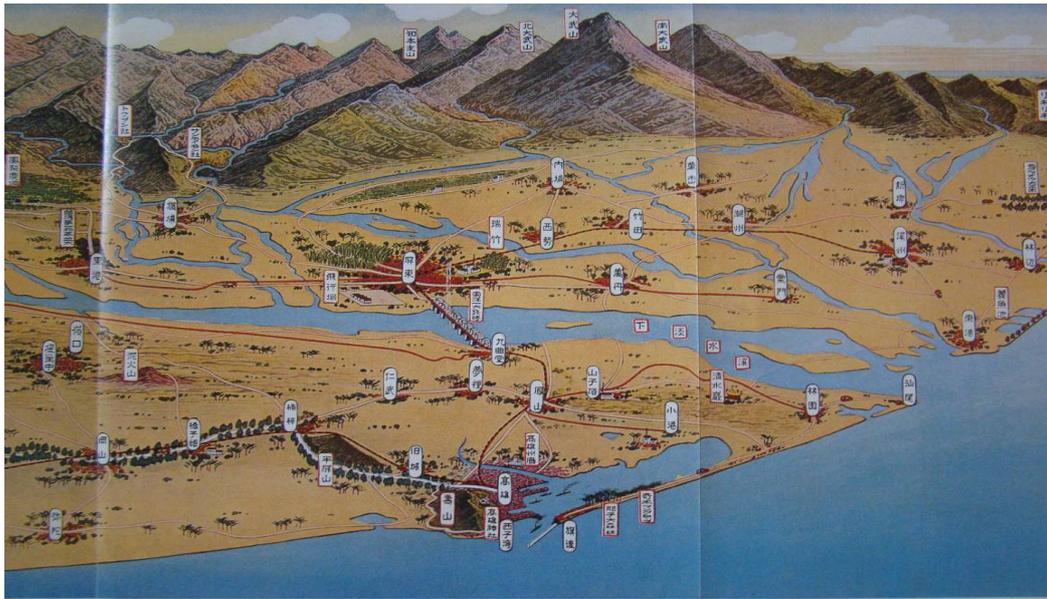


圖 3-5：金子常光〈高雄州大觀〉，出處：《臺灣鳥瞰圖》，遠流出版公司，1996



圖 3-6：金子常光〈高雄州大觀〉，出處：《臺灣鳥瞰圖》，遠流出版公司，1996

【圖 3-4 / 3-5 / 3-6】為日本治臺期間，於 1934 年時，日人金子常光所繪製。當時行政區域劃分的高雄州所轄之地，相當於現在的高雄、屏東二縣，同時也是六堆所在之區。從圖的表現手法來看，已是現代西洋的畫法並兼以空中顯影的角度呈現，相當具有臨場感和立體性。圖中約略將日治時期的重要公共設施描繪出，並且顯見從右堆的六龜到左堆的佳冬之

六堆各客家聚落是分布在下淡水溪（現今高屏溪）左岸，充分表露出高屏兩地的開發大勢。



圖 3-7：金子常光〈潮州郡大觀〉，出處：《臺灣鳥瞰圖》，遠流出版公司，1996。



圖 3-8：金子常光〈潮州郡大觀〉，出處：《臺灣鳥瞰圖》，遠流出版公司，1996。

【圖 3-7 / 3-8】為金子常光於 1936 年所繪。其所屬僅是潮州郡的區

六堆客家聚落的建立與演變

域圖，因此無法將六堆的客家聚落全數納盡，但除卻右堆和前堆，以及左堆的佳冬，不屬潮州郡所轄而無法將六堆一言以蔽之外，由於圖中對當地物產的標明，仍相當程度顯示出六堆當時豐富的物產。例如萬巒到竹田一帶，可謂是屏東平原上重要的米倉之一，以及潮州郡廣植甘蔗所帶來的糖業經濟效益。此外，也從如此多樣的物產，嗅出南國陽光的恩賜與熱帶的無限風情。

第二節 六堆拓殖—以左堆佳冬、後堆美和為例

儘管清朝的地圖多以山水畫法呈現，由今人視之，不似科學式的精準，但誠如夏黎明在其《清代台灣地圖演變史》一書所言，「採用傳統中國山水畫法的清代台灣地圖，雖然因其幾何形狀的正確性普遍低，而未受到應有的重視，但數量上卻佔有清代台灣地圖的近七成之多，且遍及分府地圖以外的各類地圖，時間上更是延續整個清領時期，從未間斷。這些地圖的品質參差不齊，但其上乘者，在整體地理資訊傳播上的價值，較諸其他毫不遜色。」⁹⁹是以關於六堆聚落的墾拓情形，從上節所列舉的諸張地圖，略知一二。換言之，六堆的開發時間如前章提及約在康熙 40 年（1701）左右，進而在高屏溪左岸陸續開墾成庄，其蓬勃發展的概況，亦於日治時期所繪之地圖上窺得一斑。至於六堆各個聚落鉅細靡遺的墾拓情形，囿於此番研究計畫案的時間短少，無法一一析出，僅舉左堆與後堆二例描述之。儘管如此，從左堆和後堆的墾殖例子亦能充分掌握六堆整體的開發情形與歷史軌跡。

一、左堆佳冬的開墾

佳冬鄉屬於高屏地區客家代名詞—六堆的左堆。¹⁰⁰其位於屏東平原的南

⁹⁹ 夏黎明（1996），《清代台灣地圖演變史》，知書房出版，頁 43。

¹⁰⁰ 現今的六堆範疇大致是指屏東縣的萬巒鄉為先鋒堆；屏東縣竹田鄉是中堆；屏東縣的麟洛、長治二鄉為前堆；屏東縣的內埔鄉為後堆；屏東縣的佳冬、新埤二鄉是左堆；屏東縣的高樹及高雄市的美濃區一帶為右堆。

端，為林邊溪和力力溪兩溪沖積而成的力力溪沖積扇之一部分，地勢平坦高度相差不超過 30 公尺。東南與中央山脈南段大武山脈西麓的枋寮鄉為界，西北環隔林邊溪與林邊鄉、新埤鄉相鄰，南西濱臨台灣海峽，中穿縱貫鐵路屏枋線、屏鵝公路（省道台一線公路）、高屏沿海公路（省道台十七線公路），南北寬約六公里，東西長約五公里，由東北向西南緩斜，總面積 30.9842 平方公里，海拔 5.76 公尺。由於全境為沖積扇平原，故其地質多屬壤土與礫土，土壤肥沃，地下水源豐沛，古來即為適於農耕之地。¹⁰¹

佳冬鄉內現有 12 個村落，分別為佳冬村、六根村、昌隆村、豐隆村、燄塹村、塹豐村、大同村、賴家村、羌園村、萬建村、石光村、玉光村。其間漢族民系的組成以語系為標準，主要分為閩南與客家兩支（見附表 3-1、3-2）。基本上，12 個村都屬於雜姓村，各村皆由數個姓氏所組成。單姓、雜姓的分法，是不論各村的姓氏多寡的比例，也不依林美容的單姓、主姓、多姓、雜姓村的細緻分類。¹⁰²

其中的佳冬村與六根村是現在的行政區劃，民國 34 年（1945）以前，佳冬與六根是一直合併為一村。清時屬港東中里的六根莊，日治時期（明治 34 年（1908））屬阿猴廳東港支廳港東中里的茄苳腳庄，¹⁰³大正 9 年（1920）茄苳腳庄改稱佳冬，有二保，屬高雄州東港郡，民國 34 年（1945）光復以後才將佳冬二保分為佳冬村與六根村。儘管現在的行政劃分為佳冬、六根兩村，但與當地居民所認同的生活圈域未必一致，大體在歷史文化的發展線上而言，是屬同一的生活區域，即為客家村落。是以亦不區隔兩村，視為同一村落而統稱佳冬。

¹⁰¹ 參考《佳冬鄉情》，頁 2；鄭旭宏，《屏東縣佳冬鄉閩客的文化互動》國立台灣師範大學地理所碩士論文，頁 18；鍾瑾霖（1998），《林邊溪中游的拓墾與聚落發展》，國立臺灣師範大學地理學系碩士論文，頁 15-17。

¹⁰² 林美容（1995），〈一姓村、主姓村與雜姓村——台灣漢人聚落型態的分類〉，《台灣人的社會信仰》，台北：聯經，頁 35-63。

¹⁰³ 《東港郡要覽》，（東港郡役所編，日本昭和 5、6、7 年版），成文出版社印行，頁 5-7。

六堆客家聚落的建立與演變

表 3-1：佳冬鄉之村落變遷沿革

據《東港郡要覽》、《新舊對照管轄便覽》臺灣日日新報社，大正 10 年、
《佳冬鄉情》等所製

清代	明治 34 年 (1901)	大正 9 年 (1920)	光復以後
下埔頭莊	下埔頭庄	下埔頭	賴家村
葫蘆尾	葫蘆尾庄	葫蘆尾	
石光徑	石光見庄	石光見	玉光村 石光村
六根莊 (下六根)	茄荖腳庄	佳冬	佳冬村 六根村
半梗莊	半見	半見	萬建村
昌隆 (東埔)	昌隆庄	昌隆 (三間屋) (武丁潭)	昌隆村 豐隆村
薑園	羌園庄	羌園	羌園村
大武丁	大武丁庄	大武丁	大同村

表 3-2：民國 88 年佳冬鄉各村人口與族群別

參考佳冬戶政事務所 88 年 2 月份各村現住人口數統計和《佳冬鄉情》
各村的簡介

村別	人口	民系
賴家村	1267	客
佳冬村	1961	客
六根村	2180	客
萬建村	2317	客
昌隆村	1469	客
豐隆村	1127	客
石光村	2587	閩

玉光村	3024	閩
塭豐村	3227	閩
燄塭村	1532	閩
羌園村	1412	閩
大同村	1707	閩

在言及佳冬之開庄歷史前，先對佳冬這地名有所釐清。關於佳冬地名沿革，一般咸認為佳冬為鳳山八社¹⁰⁴之一平埔蕃馬卡道族茄藤社的故址。¹⁰⁵對於這樣的說法，筆者認為必須審慎檢視。關於茄藤社的故址探測，李國銘根據史籍文獻與聚落地理位置來推測鳳山八社所在的相對位置，指出茄藤社應位於昔日茄藤港附近。¹⁰⁶而茄藤港又是今日的何地，在光緒 20 年（1894）《鳳山縣采訪冊》中提及茄藤港即南平港，¹⁰⁷也就是現在的東港鎮南平里一帶的地方。劉還月也指出現今南平（為今日東港鎮的南平里）的大小廟宇，其廟名前大多有冠上金茄苳（藤）港之類的字樣，從中推尋舊茄藤的位置；並與民間俗諺的「金茄藤、銀放索」之說相佐證。¹⁰⁸所以不論是證之諸史籍文獻或田調發現，皆顯示佳冬為茄藤社故址之可能性極低。

為何會有佳冬為茄藤社故址之說，吾人須探究此說法出現於何時。在探析之前，必須先說明有關佳冬的地名沿革。佳冬於清時應是謂六根莊，¹⁰⁹文獻中有明確記載清朝時之名稱者，筆者目前所見，則是光緒 20 年的盧德嘉《鳳山縣采訪冊》所提及的「六根莊」。¹¹⁰並且至今當地與附近的人，在客家口語上大多稱佳冬為「下六根」，這與雍正時期的臺灣鳳山縣地圖¹¹¹之

¹⁰⁴ 鳳山八社為「上澹水（一名大木連）、下澹水（一名麻里麻崙）、阿猴、塔樓、茄藤（一名奢連）、放索（一名阿加）、武洛（一名大澤機，一名尖山仔）、力力」。見於郁永河，《裨海紀遊》及黃叔璥，《臺海使槎錄》等書。

¹⁰⁵ 安倍明義編（1938），《臺灣地名研究》，蕃語研究會發行，頁 276。

¹⁰⁶ 李國銘（1993）〈鳳山八社舊址初探〉《台灣史田野研究通訊》第 26 期，頁 79-86。

¹⁰⁷ 盧德嘉，《鳳山縣采訪冊》，臺灣文獻叢刊 73 種，頁 133。

¹⁰⁸ 劉還月（1996），《馬卡道民族誌》，屏東縣立文化中心，頁 173-176。

¹⁰⁹ 從清代遺留下來的土地公香爐和村廟三山國王廟所用的旌旗，其上皆記有六根莊的字樣。

¹¹⁰ 盧德嘉，《鳳山縣采訪冊》，臺灣文獻叢刊 73 種，頁 11。

¹¹¹ 原見於《雍正中葉臺灣輿圖》國立故宮博物院，轉引於簡炯仁（1998），〈重現石光見往昔之面貌——兼論屏東縣佳冬鄉石光見（石光村、玉光村）的開發〉一文的【附圖二】，佳冬文史工作室印行。

六堆客家聚落的建立與演變

「下六根」和乾隆中期時所繪輿圖¹¹²的「下鹿根庄」有無關聯，須待更多資料的指向。但以同名或口語稱謂的沿襲、遺留和地圖上與其他村落的相對位置來看，佳冬在清初的名稱，極可能即是乾隆中期時的下鹿根庄，也是雍正時期的下六根。

而佳冬改稱茄苳腳一名，應是在日治時期，因為佳冬稱茄苳腳一名的記錄，並不見於清朝史籍中，當首見於昭和年間日人安倍明義所編的《臺灣地名研究》一書。其書亦是目前相關文獻中，首稱佳冬為茄藤社故址。

其書提及「佳冬在大正 9 年改為茄苳腳。因其地為平埔蕃馬卡道族茄藤社（一名奢連社）之故址，而寫成茄苳或茄藤，現名佳冬。」¹¹³所以從其地名由六根改稱茄苳腳，再至今日之佳冬的沿革，和佳冬為茄藤社故址一說的出現時間，兩者透露出耐人尋味的訊息。即佳冬與茄藤社有所關聯是在日據時期，並且依安倍明義之解釋，似乎是因「茄藤」、「茄苳」與佳冬之音近，而演繹成佳冬為茄藤社故址之說，後來亦為一般人所接受。筆者認為由佳冬之音轉，附會為茄藤社故址，此番時間倒錯、逆推附會的解釋，完全忽視了地名沿革的歷史時間，或由茄藤之音近得出佳冬名稱的由來，更是不予明辨村落位置、演變的草率推測。

一直以來皆將佳冬的開墾路線畫為台灣南部客家「六堆」拓墾的南線，即由濫濫庄出發至南州附近的南埔，與閩南人混居幾年，因人口繁衍之故，乃沿當時的北岸河，於新埤鄉南岸村開基，拓墾打鐵庄、建功庄，再渡林邊溪開成昌隆庄及茄苳腳庄（即今佳冬）。¹¹⁴上述看法皆忽略佳冬地區是一臨海之地，自古即有數條河於境內或附近鄰境流入海，其沿岸的出海口，自古即已有對外通航貿易，甚至閩、客移民上岸的海港。

如前面所提到的位於東港南方南平之茄藤港，是清雍正九年為貿易所開的港，無大商船停泊，只有小商船往來貿易，¹¹⁵但其港除了貿易的功能外，應尚是移民的入口。伊能嘉矩提及港東中里的拓墾，即謂「橫互於東港溪的一支流後寮溪以南與林仔邊溪（筆者按即林邊溪）兩岸之間的區域，是

¹¹² 《清乾隆臺灣輿圖》

¹¹³ 安倍明義編（1938），《臺灣地名研究》，蕃語研究會發行，頁 276。

¹¹⁴ 鍾壬壽（1973），《六堆客家鄉土誌》，常青出版社，頁 73-74。

¹¹⁵ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續篇》，東京：富山房，頁 159。

舊港東里的中部，本里最初拓殖就緒者為海岸一帶地方。當時東港溪下流以東的沿岸，是平埔族馬卡道部族的奢連社又名茄藤社的所在地。林仔邊溪下流的西岸，為早期明末鄭氏時代，從北方平原被驅逐，同為平埔族之阿加社一名放索社的退避之地。明末鄭氏時，其部將閩籍泉州的蔣、蔡二姓之人，從茄藤港上岸，開墾蕃地，建立西勢庄，即屬今涵仔口莊的一部分。再者，清朝領臺之後，康熙時閩之泉、漳及粵之潮州移民，向此二溪流流域移殖者日多，或租得其地，或侵佔其土地，逐漸向內部進墾。」¹¹⁶可知此地域的閩客移墾路線，大多是由海岸推向內陸的方向，茄藤港是登陸的海港，而茄荖腳庄（佳冬）亦劃於港東中里，當屬於此區的移墾模式。

開墾佳冬，除了可從茄藤港上岸外，更可能從林邊溪（昔稱林仔邊溪）出海的港口，即昔日之新打港進入。關於新打港，伊能嘉矩做了一詳盡的說明，「林仔邊溪一稱羌園溪，是為古時的放索溪，發源於港東中里的山地，與來自南方山中的力力溪匯流，南流至新打港（屬港東中里的塹仔庄）入海，因此又稱為新打港溪。而鳳山縣志所稱的放索港，即相當於是新打港。又見於臺灣府志『放索溪西出麓興港入海』，由此對照新打港亦為古之麓興港，但在鳳山縣採訪冊記載『麓興港今不可考』。」¹¹⁷

佳冬鄉公所編《佳冬鄉情》一書，其內容多採當地耆老之說。其中提及新打港河道港口淤塞後，在港口埤「苦溪」下游出口開闢「葫蘆頸港」。苦溪沿用至今，葫蘆港後改稱葫蘆尾，苦溪兩岸平原稱為「德展埔」，為原居石光尾居民所開發，之後才向北拓墾聚居滋生成今日的佳冬。¹¹⁸在佳冬祭祀的福德正神神牌中，即有港口庄與德展埔福德正神，而因為客家人常於落腳地或聚落四周設有土地公（客家人通稱土地公為土地伯公或伯公）小祠，是以從土地公的設立，可看出客家人曾經落腳拓殖之地點與移墾的範圍。由此亦略微能佐證上述《佳冬鄉情》對佳冬的墾殖方向說法應有相當的真實度。

並且據萬巒鄉民李貴文先生在其鄉內之文化考察，認為客民在移墾台

¹¹⁶ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續篇》，東京：富山房，頁157-158。

¹¹⁷ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續篇》，東京：富山房，頁159。

¹¹⁸ 佳冬鄉公所（1997），《佳冬鄉情》，頁3。

六堆客家聚落的建立與演變

灣之初，墓地是臨近墾殖地的。此一說法是有其合理性的，因為移墾初期並無擇風水之暇，墓地通常是傍著居住之處。尤其客民通常是季節性或週期性的移墾方式。

廣東潮惠人民，在台種地傭工，謂之客子，所居莊曰客莊，人眾不下數十萬，皆無妻孥，時聞強悍，然其志在力田謀生，不敢稍萌異念，往年渡禁稍寬，皆于歲終賣穀過粵，置產贍家，春初又復之臺，歲以為常。¹¹⁹

也因此更將其不幸死去的移墾者之骨骸，放置於住處附近，以便帶回家鄉安葬。由此墓葬位置可推測當時移墾者開拓土地的進展方向。在佳冬地區，其客家先民的墓地，多分布在近海一帶，即為德展埔、港口埤、石光尾沿海地方，又依據佳冬林姓與羅姓之族譜¹²⁰所記載，其祖先是直接於佳冬開基，是故佳冬的開發路線，更可能是走海路來此開墾。

不論是沿海地區的閩庄或客庄皆顯示其墾拓路線大多率由海岸推向內陸。閩、客（粵）移民多從諸多小海港進入屏東平原開墾。就交通而言，沿海地區舟楫往來便利，海路比陸路便捷許多。閩、客移民實無須費力採溯東港溪，再越過林邊溪的內陸移動路徑。因此整個六堆的移墾路線並非僅有溯東港溪、涉林邊溪的單一陸路。從移墾地域的地理、地形做合理推測得知六堆的移墾路線，主要分成兩種，即陸路與海路。而左堆之林邊溪南岸的佳冬與賴家村之下埔頭聚落，多從海路較為便捷。

綜上所述，在在皆顯示佳冬因地緣之便，近諸小海港，不論是對外的貿易或移墾，海路上岸最是便捷。因此移墾佳冬者之路徑，可能大多是從沿海的各海港轉乘上陸，當然亦不排除墾殖至某一階段，來自陸路相鄰各庄擴散的人群。從佳冬移墾路線的分析，大略可說明整個台灣諸多移墾現象之一，即不同人群集團由不同的路徑移墾於同一地點的可能性，以及移墾當地的地理環境作用於個別地域，所形成的移墾路徑差異之可能。

關於佳冬的開墾與居民組成，伊能嘉矩說道「茄苳腳庄是雍正年代以

¹¹⁹ 藍鼎元，《平台紀略》，〈粵中風聞臺灣事論〉，台灣文獻叢刊 14，頁 63。

¹²⁰ 林姓族譜為《廣東蕉嶺峰口、南山下、峽裡渡台林氏族譜》民國 75 年丙寅春月，與羅姓之族譜《茄苳天龍公派下羅氏宗族譜》民國 68 年己未秋月編印

來，廣東嘉應州的移民所開墾的，乾隆 51 年（1786）林爽文的匪黨莊大田之亂，被其餘黨所騷擾，住民逃至內埔（港西下里）、萬巒（港東上里）避難，此地再歸荒蕪，道光、咸豐年間，林、張、朱、吳四姓之人為墾首，逐漸墾拓完成這一帶。」¹²¹而於佳冬三山國王廟所印製的《六根莊三山國王廟》手冊中，提到佳冬開墾之初，有溝渚角林姓先民落腳，續有崙頂巷羅、蕭姓等三姓先賢開基。其聚落內的主廟三山國王廟，即為林、羅、蕭三姓所議建的。¹²²以現今的佳冬姓氏組成調查，林姓比之其他姓佔較高的比例，其他姓氏則為羅、張、賴、楊、等姓居多。¹²³

由上述的佳冬居民姓氏組成來看，不論是入墾者或現居者皆有些微出入，又若佳冬真如伊能所說曾經歷建村→廢村→再建的變遷過程，其首批移墾者則難以得知。但從佳冬諸姓氏有族譜可據者，仍能獲知移墾佳冬者之梗概。

佳冬客籍移民大多皆來自廣東蕉嶺。¹²⁴佳冬林氏族譜記載其 18 世有珀公，康熙 60 年（1721）功加千總稱端睦侃義，生於康熙甲寅（1674），雍正癸丑（1733）卒於臺灣六根庄，可知康熙末年，已有林姓祖先至佳冬移墾。¹²⁵19 世祖喬鳳公、殷鳳公於乾隆時由鎮平（即今蕉嶺縣）白馬鄉上峽屋遷居福建台灣鳳山縣六根庄（即今佳冬）。¹²⁶

羅姓開基佳冬的時間，於其族譜中記載得很清楚，是其 11 世祖輝龍公於乾隆 47 年（1782），從廣東鎮平縣招福鄉雙田村又名礫背村至現在羅家

¹²¹ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續篇》，東京：富山房，頁 157-158。

¹²² 《六根莊三山國王廟》（1997），三山國王廟管理委員會編印，頁 1。

¹²³ 見鄭旭宏《屏東縣佳冬鄉閩客的文化互動》國立台灣師範大學地理所碩士論文，頁 43-47。

¹²⁴ 嘉靖 41 年，閩省之上杭，贛省之安遠，及隸惠州之興寧縣一部份地區，增設平遠縣，隸屬江西贛州府，越 2 年，從里人議奏遷三縣析地，另分程縣之松源，龜漿二都，建鎮平縣隸屬潮州府，是今蕉嶺縣設立縣治之始。清時，雍正 11 年升程鄉縣為嘉應州，以潮州隸屬平遠、鎮平二縣及惠州府興寧、長樂二縣隸之，是為嘉應五屬成一行政區域之始。縣名的由來，民國成立，廢清時府州之治，嘉應州改為稱梅縣，對平、鎮、興、長、四縣之統屬關係終止，時因豫省亦有鎮平縣，且設立縣治在先，致粵省之鎮平縣乃由政府改為蕉嶺縣，以免混淆。至縣名則緣縣城建於蕉嶺之陽，嶺不高，為一土阜，在城北隅，其上可總攬全縣各大山高峰之勝，隱為一邑之主山，明時設縣後，上建有永鎮樓，清康熙卅一年知縣周改為鎮山樓，內設萬壽宮故有人稱此山為鎮山，乾隆 45 年知縣周克達移建桂嶺書院於嶺之山麓，乃又有人稱為桂嶺，迨民國鎮平改蕉嶺後文人墨客又嘗蕉嶺為邑號。以上參見《茄苳天龍公派下羅氏宗族譜》（1979），頁 7-8。

¹²⁵ 《西河林氏族譜（光緒譜）》，卷三，頁 63。

¹²⁶ 《西河林氏族譜（光緒譜）》，卷三，頁 97。

六堆客家聚落的建立與演變

祖堂佳冬鄉六根村六四六番地開基。¹²⁷

由此推測漢人移墾佳冬的時間，最早可溯及康熙末葉林姓的入墾佳冬，亦屬初期移墾佳冬者的一批，至乾隆時期，佳冬已蔚成數個姓氏匯集，人口眾多的一庄了。從居民組成及移墾情況，可知佳冬為數姓聯合開墾而成。更從時間作用於佳冬的變遷及居民組成的變動，顯示出移民社會中不穩定的人群組合之可能。以下就佳冬的林、羅、蕭三姓進行一初步的探析。

1、林姓在佳冬的墾殖

關於佳冬林姓之遷臺移墾歷程，主要依據林氏的三種族譜，其為嘉慶 25 年（1820）所修纂之西河林氏家譜（簡稱嘉慶譜）、光緒 12 年（1886）續修之西河林氏家譜（光緒譜），以及民國 75 年之《廣東蕉嶺峰口、南山下、峽裡渡台林氏族譜》。以上家譜是奉由閩入粵的八郎公為始祖。

據林氏族譜記載，八郎入粵源於宋理宗寶佑年間，其伯父評事公出任粵東梅州知州，隨之俱往，至羅經垣開基（今蕉嶺縣白馬鄉峽裡），歷經數代，至 18、19 世之子孫，始多移墾臺灣，而移臺至佳冬開墾者，多為第 8 世以敏公二子桂芳、蕙芳派下。

據其族譜可考最早至佳冬者，為桂芳公一系 18 世代之有珀公。

康熙 60 年（1721）功加千總，稱端睦侃義，生康熙甲寅（1674）卒雍正癸丑（1733），壽 60，……公卒於臺灣六根庄，捷長公述公行狀，稱公明大義、治家和，而肅居台灣最久，或從台灣回家與父兄子弟萃處藹然，雍然而言笑不苟，人敬憚之……。¹²⁸

推測有珀公來台灣的時間，最遲為雍正癸丑年，即雍正 11 年（1733）以前。加上族譜凡例中提及，有林氏子孫於康熙年間移居臺灣南路者。¹²⁹綜此二者，假設有珀公於青年時期渡臺，則可推算出大約於康熙 40 年前後已

¹²⁷ 《茄荖天龍公派下羅氏宗族譜》（1979），頁 1。

¹²⁸ 見於鎮邑西河林氏《嘉慶譜》，卷三，頁 3；《光緒譜》，卷三，頁 62。

¹²⁹ 族譜凡例中一則記載「祖遺產業祀田例應書譜，我始祖留遺嘗田，相傳明季為月形訟事蕩盡，至本朝康熙年間子孫往台灣居南路者，始按分捐資為宗祠會。乾隆年間合南北兩路會分餘息，寄還花邊銀千餘圓。於鎮城縣署前直街之右，坐西朝東，買房屋基一所，建八郎公館……。」。

有林姓移墾佳冬。

林蕙芳派下移墾佳冬者，據民國譜所記，亦為 18 世樞瑞公以後。而林氏之 18 世代大約相當於康熙、雍正時期，換言之，康熙、雍正年間可視為林氏入殖佳冬之始。

有珀公屬桂芳公派下第 11 世鸞、鵬、鳳三房派下，其三房後裔子孫往佳冬，族譜有記載者，尚有 18 世有琚公 2 子，即第 19 世喬鳳公、殷鳳公，¹³⁰于乾隆時，由鎮平白馬鄉上峽屋遷居福建台灣鳳山縣六根庄（即今佳冬）。另據林氏後裔報導人說，18 世有琚公來台尋親，其姪棲鳳與之同往，皆卒於佳冬，現仍有其墓地，每年為林氏後裔所祭掃。

又林氏族譜多載有卒於佳冬或居此地者，諸如 20 世的廷桂、廷梅皆卒於此地，¹³¹21 世的來淑居臺灣六根庄。¹³²故乾隆以後林氏子孫多陸續移殖佳冬，雖然佳冬曾於乾隆 51 年（1786），因林爽文餘黨莊大田之亂的侵擾，而庄民避至內埔、萬巒等地，佳冬歸於荒蕪。¹³³但就林氏方面的拓墾佳冬而言，乾隆以後，仍算是林氏的定居擴散期。至 20 世代日漸興盛，即嘉慶、道光年間，尤其是喬鳳公之子任坤，與其妻張氏勤儉協力，奠立林氏日後發展之基業。¹³⁴任坤公之積攢經營，有其身後子孫為其成立的林任坤嘗為證。

關於林氏在佳冬的拓墾情形，從墓葬亦能印證其一二。來臺的喬鳳和殷鳳之墓，分別葬在佳冬之石光尾與佳冬公墓處。石光尾即是前面曾言及的佳冬開庄前，移民較早的落腳處；佳冬公墓則為明治 34 年（1901），日本政府製台灣堡圖，而土地測量、規畫時，將德展埔、港口埤一帶之墓，皆遷於此處。¹³⁵其父有琚公則葬於台灣新埤響潭（佳冬楊姓亦有葬於此者），棲鳳葬於佳冬公墓，喬鳳公之子任坤則葬在佳冬上埔頭之水流東，其穴名

¹³⁰ 但據殷鳳公的後裔，林祖明先生所言，殷鳳公來台於崁頂落腳，因其子任榮公原葬於崁頂河邊，其子集春公及妣卓氏洽商檢骨重葬，夜宿潮州，是夜傾盆大雨，次日水患成災，致任榮公骨骸流失，而集春後攜子啟來移居佳冬，而推測殷鳳公是居崁頂，其子孫也多有分布於潮州、泗林等地。而林氏族譜所載，喬鳳公與殷鳳公同住六根庄（佳冬），極可能是族譜為光緒 12 年續修，當時殷鳳公的孫子集春已攜子遷至佳冬多時，是以族譜統而記之。

¹³¹ 《光緒譜》，卷三，頁 72、76。

¹³² 《光緒譜》，卷八，頁 2。

¹³³ 伊能嘉矩（1909），頁 158。

¹³⁴ 《佳冬鄉情》（1997），頁 243。

¹³⁵ 據殷鳳公派下林祖明先生所言。

六堆客家聚落的建立與演變

「水流東鯉母形」(鄉人亦有說是水浮蓮花地，可能的證據是任坤公的墓壁是蓮花圖樣的浮雕，墓地周圍尚圍繞著幾個形似蓮花苞的石雕)。任坤原卜葬於萬建，其地有來自原鄉地理師之口頭讖語：「茄苳一出半徑(萬建)庄，看見鯉鯽表(浮)三表，誰家弟子葬得到，金銀財寶萬萬年」，其讖語之意謂萬建有好風水。而因當時濫田泉水特別多，不好下葬，是以林家便將其遷至水流東。根據風水堪輿者所言，此地「富貴大地水流東，天造地設玄又玄」，並將此任坤公之好風水，印證其後代子孫的發達。¹³⁶

有句佳冬客家鄉間的俗諺「頭風水、二屋場」，此風水所指為墓地風水，意謂首重墓地風水，其次為所居家屋的風水。這種觀念承繼於大陸原居地的傳統，如瀨川昌久所稱「從華南民眾的民俗標準的重要性觀點來思考，與祖先祭祀結合的風水習俗，特別是墓地風水，在風水習俗中占有懸殊重要的地位，是很明白的事實。即使是在香港新界或在華南的其他地域，一般民眾的認知中，所謂風水第一義，所指即是墓地風水，而風水等同於墓地的觀念者更是不少。」¹³⁷

由上述林姓墓葬之地分葬幾處來看，除了初來開墾葬於拓墾地附近的可能外，又有葬於新埤響潭的近山上或水流東者，由其選擇墓地風水，表現出其對墓地風水的重視。在林氏族譜的凡例中有一則「墳墓為祖宗體魄所寄，祖宗不可見可見者，此耳誠不可以或苟也。……祖宗穩休於地子孫綿大於世矣」¹³⁸說明了重視墓地風水的因素。

這種風水觀也表現在香港新界 S 村李姓墓葬上。據瀨川昌久的觀察，由於認為墓的位置、家屋的位置，甚至村的位置之好壞會影響人之命運與健康。而葬祖先的墓更關係著子孫的繁榮與否，因此即使是同一家族的親兄弟，因風水之故，營造墳墓的適合地點各異，故子孫們對風水愈是在意，愈形成祖先的墓分散在廣大的各地山上。¹³⁹

是故由於中國人相信風水的好壞會影響宗族的發展，所以當宗族日益

¹³⁶ 《佳冬鄉情》(1997)，頁 223 / 頁 243-248。林家後裔多出醫師。

¹³⁷ 瀨川昌久(1996)，《族譜——華南漢族の宗族・風水・移住》，東京：風響社，頁 193。

¹³⁸ 《光緒譜》，卷一，凡例，頁 2。

¹³⁹ 瀨川昌久(1991)，《中國人の村落と宗族》，東京：弘文堂，頁 182。

發達時，更顯對風水的重視。因此佳冬林氏墓葬情形，大略透露出林氏一族在佳冬之發展。

林家除了如上述第 23 世任坤公等人努力耕田購地、增置田產外，尚積極地重視對子弟的教育。可從林家的第 21 世代（即相當於同治、光緒年間）諸人的表現見其端倪。任坤公之四子兆鰲公，為庠生，¹⁴⁰曾參與光緒 12 年間（1886）續修自大陸原鄉始祖八郎公以下林氏家譜的校正工作。據此推測，林氏宗族之分支在台已達某種程度的發展，尤以佳冬地方，林氏子孫已相當繁盛，並且重視文教，故修譜此連宗合族之大業，佳冬的林氏子孫才得以參與。

此外，任坤公之第三子林祖培為光緒 16 年間（1890）繕修敬聖亭時的總理。¹⁴¹其總理一職之解釋，戴炎輝認為總理及董事早在乾隆年間已有此名稱屢見於碑記，而此總理、董事非街庄常置的鄉職，只是為某臨時工程的主宰者，而謂街庄常置的總理，董事似由此轉化而來；且似亦先由民間發動而官方予以承認。此總理區的組織頗符合官方需要，因治安政令的推行，以總理統率各街庄時，更能發揮效率之故。是而置設總理、董事，自嘉慶 12 年（1807）以後遍及台灣西部各廳縣。¹⁴²由上可知，總理一職，分別有執行村庄之公共事業，包括約束庄民、調解糾紛、治安防衛；抑或只是單執行某項臨時之公共工程而設之職。

佳冬之總理究竟擔任何職，已無法明確得知。但從佳冬的修繕敬聖亭之碑記來看，此總理可能只是佳冬地區為督導公共工程修建而選出的臨時職務，但由於其時已至光緒年間，總理所負責之事務，一定幾經變革而有擴大之可能，不光只是一因應公共建設的臨時職位，其當也擔任村庄治安、調解紛爭之職。而由林祖培擔任總理一職來看，林祖培必定具有相當程度的學識與孚眾望，才得以勝任總理一職。由此林家在佳冬的發展，表現出林姓一族在佳冬的發達，其宗族勢力也受到村民的認同。

另一方面，從林家祖堂所保存的兩面文魁匾：一為同治 12 年（1873）科中

¹⁴⁰ 明清稱府、州、縣學的生員為庠生。參見《辭源》（1992），臺北：遠流，頁 545。

¹⁴¹ 林文睿監修·何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 194-195。

¹⁴² 戴炎輝（1992），《清代之台灣鄉治》，臺北：聯經，頁 13-15。

六堆客家聚落的建立與演變

式舉人第 60 名林洪香；另一光緒 17 年（1891）科中式 102 舉人林金城。更可看出處於臺灣農村一隅的林家，在其經過前代的攢積經營後，向中國社會上層移動的企圖心。

A、林家的嘗會組織

林姓一族在佳冬的發展，除了上述所言子孫的枝繁葉茂、胼手胝足的經營積攢外，也多成立宗族組織。在佳冬地區現存的碑文上有記載之嘗會組織，與佳冬林氏有關者，有林始祖嘗、林桂芳嘗、林蕙芳嘗、林任坤嘗、林日康嘗等。¹⁴³而其嘗會成員權是採照房份抑或照股份制，因其嘗會組織並無留下足以判斷之資料，是以無法斷言其嘗會之性質。但若不細究其組織之屬性差異，不論是照房份或照股份，皆是以祭祀祖先為目的。

嘗會的設置目的，如井出季和太所觀察「設置公業之目的，一方面是存續家庭制度上的祖先祭祀，以鞏固親族的團結心；並且對異姓間之分類械鬥時的準備，及盜匪防衛的強化武力之共同集結財力，又認為台灣孤懸於海外並且欠缺有力的政府維持地方上的治安，是以強力的自治機關氏族團體組織，因此發達起來。」¹⁴⁴嘗會的設立除了同族集資祭祀祖先之宗旨外，尚有捐資設立文會考課獎賞鼓勵人材之用意。嘗會規條中往往皆有倘其後裔有中舉出貢者或捐監納職者，給賞花紅銀的規約。¹⁴⁵此項功能是宗族向上層社會流動的助力。大體而言，林姓嘗會仍是藉由統宗聚族之方式，凝聚人力與集合財力，擴張其宗族。

由林氏嘗會組織的成立動機來看，林始祖嘗可能是紀念入粵的開基祖八郎公。而林桂芳嘗則是紀念桂芳公，據林氏後裔報導人所說，是因佳冬多有桂芳公一系第 11 世鸞、鵬、鳳三房派下子孫使然。林蕙芳嘗成立之緣由，可能與林桂芳嘗相同。此三者成立的時間，由於所祭祀者皆為遠祖，無法確切推斷，但從族譜凡例其中一則，祖遺產業祀田例應書譜所提一語

¹⁴³ 港東里建立褒忠碑（嘉慶 25 年），重修六根莊門樓碑記（道光 30 年），更新敬聖亭碑記（光緒 16 年）等皆見於林文睿監修、何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 190-203。

¹⁴⁴ 井出季和太（1943），《南進台灣史考》，誠美書閣，頁 106。

¹⁴⁵ 參考《西河林氏家譜》、《楊雲岫祖祀典會簿序》、《賴顏氏祖妣嘗簿序》等。

「本朝康熙年間子孫往台灣居南路者，始按分捐資為宗祠會」¹⁴⁶可推測其祭祀遠祖之嘗會，可能為移墾佳冬之後才設立。由此一線索，亦得知這些嘗會型態非如鍾壬壽等人所言，即移墾來臺之初，多是在原鄉釀資組織嘗會，之後才渡臺置產耕種。¹⁴⁷而林任坤嘗、林日康嘗的所祭祀的對象，皆為 20 世之任坤、日康二公，由此推論其設立的時間，當為 21 世代以後。

由佳冬林姓所組織的嘗會發達來看，嘗會的功能除了聚族集力外，亦應用於在墾佃事業上。如佳冬楊雲岫祖祀典會簿¹⁴⁸中記載有以嘗會的名義購田，並納大租予林蕙芳嘗等數項。由此可知嘗會運用其成員所集之資金，購置田業，繳納大租，甚至如林蕙芳嘗一樣，其本身即為大租戶。嘗會的田業，往往皆招佃耕種、收租積息，所招之佃工大都為其裔內子孫，租谷少有強索難留的情況，因此所形成的宗族內部互助體系穩固，並且得以順利擴展宗族的勢力。

除了置產的運用，嘗會也多參與庄內之社會公共事務。諸如嘉慶 25 年（1820）所建港東里建立褒忠碑、道光 30 年（1850）10 月重修六根莊門樓、光緒 16 年 1 月（1890）更新敬聖亭，¹⁴⁹多有嘗會組織的捐助。

B、嘗會的終曲

嘗會自日據以來，隨其弊端的層出不窮，日漸式微。諸如嘗會管理人的不當行為，如侵佔霸收公業或延滯祭祀、滯納公課、收受佃戶的不當利益等，以及兄弟互爭祖先牌位，告上法庭等。而於大正 10 年（1921）臺灣總督府開關於民法實行事項之第一回評議會，就有祭祀公業的存廢問題討論。¹⁵⁰至國民政府對土地所實施的政策，土地放領、耕者有其田等，各地的嘗會之土地，多分予持有會份之子孫，剩下的又因各地嘗會內部組織的脆弱，而日漸沒落，甚至解散。如嘗會管理人不擅經營，致使嘗會之資本額

¹⁴⁶ 見於鎮邑西河林氏《嘉慶譜》，卷一，凡例，頁三；《光緒譜》，卷一，凡例，頁 3。

¹⁴⁷ 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》、邱永章《五溝水——一個六堆客家聚落實質環境之研究》、林正慧《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》皆有提及。

¹⁴⁸ 《楊雲岫祖祀典會簿》，佳冬楊氏宗族。

¹⁴⁹ 林文睿監修·何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 190-203。

¹⁵⁰ 井出季和太（1943），《南進台灣史考》，誠美書閣，頁 114-115。

六堆客家聚落的建立與演變

減少；或無管理人，只有代理管理人，無法行使嘗會土地的處分權，致使嘗會組織停滯、凍結無法運作。故國民政府有鑑於民間的嘗會組織和神明會，常擁有一些土地房產，多年來，地籍紊亂不清，內政部研擬地籍清理法草案，決強制（祭祀公業）嘗會及神明會成立法人，解決其土地因多人共有及繼承關係而不斷發生的權屬不明問題；未能成立法人者，將予以拍賣。¹⁵¹

佳冬林姓之嘗會，於民國 79（1990）至 80 年（1991），佳冬都市計劃地區道路用地，部分公嘗地被徵收，或有嘗會管理人舞弊之事端發生，而有名存實亡者。也有至今仍保有一小部分土地作為祭祖之用者，而於每年春分前一日清算、吃嘗（每份派代表參加）。筆者於田野調查時，發現林任坤公嘗於春分前一日仍有舉行吃嘗。但整體而言，林家數個嘗會至今業已沒落，甚至解散。

此外，佳冬林氏並無建立一宗祠，連繫繁衍至今已有 28 世代散布各地的子孫後裔，更顯其宗族組織的薄弱。牧野巽認為「宗祠的建立是中國宗族生活的一個理想，是一種完成的表示」¹⁵²並且「依同族在其居住地的宗祠有無，代表遷居的完成與否，即以此區別定居或者未定居，所謂定居即是形成完全的一族。」¹⁵³故相較於同村的楊姓一族，其嘗會組織已登錄為法人團體，管理上不致產生派下子孫的產權糾紛。並且建有一座頗具規模又古色古香的楊氏宗祠，嘗會每年清明前一日，在宗祠裡舉行吃嘗，派下子孫齊聚一堂，甚為熱鬧。林姓一族雖有嘗會支撐，但一旦嘗會功能不行，又無宗祠作為維繫一族之中心，宗族的脆弱鬆散是易見的。總而言之，對今日的佳冬林氏來說，以宗族的方式，凝聚人群，業已不行。

¹⁵¹ 聯合晚報 1993 年 2 月 19 日。

¹⁵² 牧野巽（1980），《近世中國宗族研究》牧野巽著作集第三卷，御茶の水書房，頁 203。

¹⁵³ 牧野巽（1980），《近世中國宗族研究》牧野巽著作集第三卷，御茶の水書房，頁 210。

【林氏渡臺移墾佳冬之系譜】

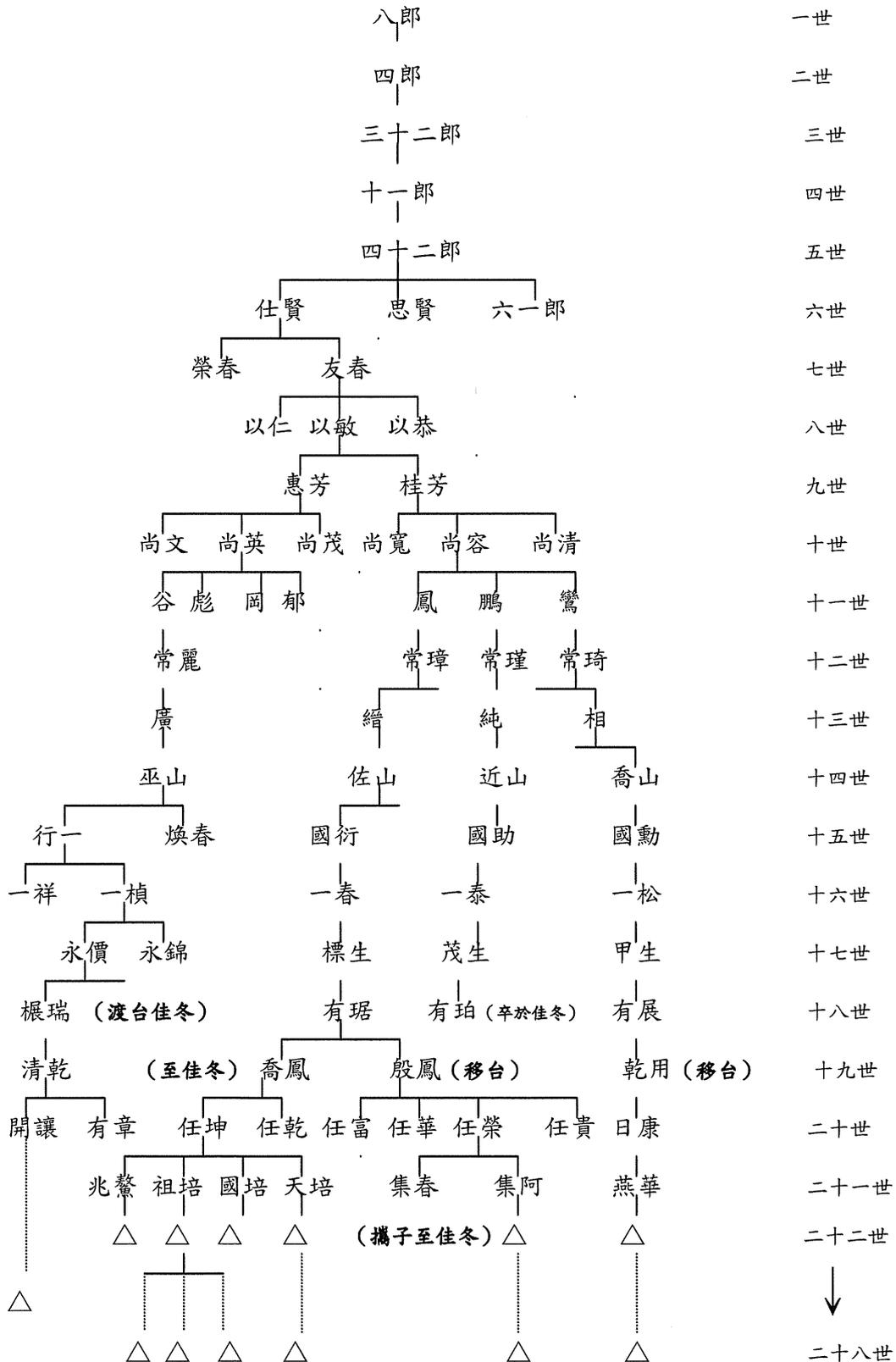


圖 3-9：林氏渡臺移墾佳冬之系譜

2、羅家在佳冬的墾拓：

A、羅輝龍的開基

羅家在佳冬的拓墾，據其民國 66 年編印的茄苳天龍公派下羅氏宗族譜提及「11 世祖輝龍公乾隆年間約二百年前，自大陸廣東省鎮平縣招福鄉雙田村又名祭背村遷台後，即現在老祖堂址茄苳鄉六根村 646 番地開基。」¹在族譜裡另又記載更確實的來臺時間，寫明輝龍公於乾隆 47 年（1782）歲次壬寅年來臺。²據羅家報導人說明，此時間點是羅家歷來口耳相傳的。

輝龍公是隻身來臺，娶佳冬廖姓之女為妻。而羅家人咸說廖家早之於羅家來佳冬開墾。輝龍公定居住佳冬後，亦接其父母、叔父與弟弟們來臺同住。故其父母等人之墓亦在佳冬。輝龍公生有 4 子，分別為開仁、開義、開禮、開智。開仁公移居村中的溝肚角，奠下了現今尚存原地的偌大規模羅家夥房之基礎，也開啟了羅家發展的新頁。

B、羅開仁的拓展

在族譜記載開仁公（又名廷英）生於輝龍公來臺後 17 年，即嘉慶 3 年（1798），並為九品職員。³其墓碑上之職稱是「例授佐仕（侍）郎」。據羅家後裔說開仁公生性勤奮，協助其父輝龍公拓墾耕作，為羅家奠立厚實的基礎。

據羅家報導人說到，第 12 世祖開仁公的婚配對象為佳冬的蕭家與豐田村的涂氏，兩者所帶來的豐厚嫁妝奠定了羅家的根基。蕭氏為佳冬蕭家來臺祖蕭達梅之獨生女蕭已妹。蕭家祖籍廣東潮州府嘉應州石寮都龍牙鄉，以梅軒號五十郎公為其肇基始祖，至蕭達梅為第 19 世，其渡海來臺時初落腳於臺南，輾轉遷至高雄、鳳山一帶，後定居於佳冬。蕭家經營染布生意與米穀業，成為富商家族。其生意往來舟車活躍於東港地區。是故羅蕭兩家的聯姻，蕭氏之嫁妝為羅家添購了一甲二分多之田產。後來蕭氏以 34 之齡早逝，開仁公再婚娶涂氏。

¹ 《茄苳天龍公派下羅氏宗族譜》（1979），頁 1。

² 《茄苳天龍公派下羅氏宗族譜》（1979），頁 75。

³ 《茄苳天龍公派下羅氏宗族譜》（1979），頁 75。

涂氏為內埔豐田村人，原已婚嫁，夫死留有二子，為一才女。在其欲嫁入羅家時，其公婆表不贊成言道：「上過阿爸田，下過阿爸田。」意謂其家產厚足，實不需再嫁。涂氏卻接道：「一夜無夫，不值錢。」便帶著豐厚嫁妝嫁入羅家，用其嫁妝為羅家添購了一甲五分多的田地。

也因此開仁公創基的溝肚羅家夥房，隨著蕭、涂兩氏婆太的子孫有別，就呈現兩夥房群的形制。

族譜尚記有「開仁公長房移居溝肚角六根村 525 番地落基，第二、三房開義開禮公全部及開智公部分守居，且四房開智公於民國初年在佳冬國民學校（筆者按：佳冬國小現已遷移他處）邊立堂建基。13 世文字輩長房開仁公傳下為福、祿、壽、全、康、能 6 子（其六子能公過房于第二）。二房開義公獨生敏公一子後，能公過房，共 2 子。第三房開禮公獨有文良公一子。第四房即滿房開智公派下連、達、道 3 子。第 14 世祥字輩共有 33 位祖考。第 15 世秀、鄉、郎、興、為字輩共有 70 餘位。第十六世芳、鴻、兆等字輩共有壹百陸拾餘人。第 17 世隆、逸等字輩共有 270 餘人。第 18、19 世福輩不一，男丁共有 400 人之多。」¹⁵⁷

C、羅家成員在佳冬的活動與地位：

在佳冬的《重修六根莊門樓碑記》和《更新敬聖亭碑記》分別載有：

竊維安不放危，治不忘亂，古人所以固封守、設重門，此物此志也。予等住居六根，承先繼後百有餘年，雖處於平治之秋，而不忘乎防患之道。昔年父老急公向義，皇上以忠見褒；因思國恩深重，津斂祀典，以誌不忘。前建門樓，年煙日遠，墻壁傾頹，棟樑朽壞。想前人既倡美於前，後人當傳盛於後。是以爰集同人、邀諸父老，合議捐資相濟，共成美舉。幸諸君踴躍樂從、急公向義，不日成之。行見門墻鞏固，直等秦關之二百；屋宇嵯峨，幾今將本莊樂助芳名開列於左：

.....

總理功職蕭清華、楊及書，副理羅開仁、林德順。

道光參拾年庚戌歲孟冬之月吉旦重立。¹⁵⁸

¹⁵⁷ 《茄苳天龍公派下羅氏宗族譜》(1979)，頁 1。

¹⁵⁸ 林文睿監修、何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，〈重修六根莊

嘗思莫為以前，雖盛弗彰；莫繼之後，雖美不傳。此勢所必至，理有固然。茲我庄敬聖亭者，溯厥當初，係秋樓蕭先倡首直營建者也。地勢平坦，氣象森岩，背枕青山，占一方之秀氣；面朝綠水，壯萬頃之文瀾。諸凡殘篇斷簡免鄰褻瀆，豈非盛之克彰也哉？迨歷年久遠，亭宇錯落，勢將傾倒，非繕修之所得已者。爰集神耆，酌議仍倣前形，徹更新：增大陞高，以崇氣象；烈爐隆祀，以肅觀瞻。然一木難支，眾擎易舉，幸諸君及各祀典，踊躍僉題。竣工之後，略綴數言，聊續前之不替也。夫是為引。

今將捐題緣名烈后：

……

總理監生林祖培、副理庠生羅錫恩。

光緒16年庚寅歲孟之春之月吉旦修立。¹⁵⁹

從上述修整佳冬的公共工程為石記之而出現的總理、副理一職，頗能應和上節提及戴炎輝所認為總理、董事非街庄常置的鄉職，只是為某臨時工程的主宰者。即此總理、副理可能只是佳冬地區為督導公共工程修建而選出的臨時職務，但由於其時已至光緒年間，總理所負責之事務，一定幾經變革而有擴大之可能，不光只是一因應公共建設的臨時職位，其當也擔任村庄治安、調解紛爭之職。而副理一職理當是協助總理。是以簡要言之總理、副理一職，分別有執行村庄之公共事業，包括約束庄民、調解糾紛、治安防衛；或只是單執行某項臨時之公共工程而設之職。

由上述亦可知，總、副理所處理的是公共事務，擔任此項職務者除了有相當的學識之外，在地方也有一定的影響力與眾望。因此道光30年(1850)開仁公和光緒16年(1890)開仁公的孫子羅錫恩(金祥)皆任副理一職，顯示了羅家自乾隆末輝龍公的佳冬開基，家業迅速地在下一代開仁公手裡開展，使羅家在佳冬有某一程度的地位。羅家之地位從其墓地風水亦能略

門樓碑記》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁190-193。

¹⁵⁹ 林文睿監修、何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，〈更新敬聖亭碑記〉國立中央圖書館臺灣分館編印，頁194-195。

知一二。

據羅家報導人說相傳佳冬林、羅、蕭三姓倡建佳冬三山國王廟有功，其廟之主神三王爺賜好風水予此三姓人，而三王爺所擇定的三處風水之配置依憑，依三姓各走到哪一處風水時，哪一姓人打噴嚏為其屬。其中一處風水依其地理形狀為田螺形，田螺象徵多子多孫。羅姓人計量著自家歷代多單傳，若得此田螺形風水，當能蔭得子孫繁盛，且能因人丁的旺盛開展榮耀家業。故三姓走至田螺形時，羅姓用草搔弄鼻子打了大噴嚏，便得了田螺形的風水。

不論風水之說的真實性，但從風水傳說的內容來看，羅家與佳冬主廟的關係，明白地顯示了羅家在佳冬的地位。

D、羅家的嘗會與祭祖：

羅家的嘗會依佳冬碑文中有明載者是羅輝龍嘗、羅廷英嘗、羅文福嘗、羅文全嘗。¹⁶⁰而在族譜裡對羅輝龍祭祀公業的沿革有較詳實的記載¹⁶¹，其中所列幾項如下：

- (一)本祭祀公業為紀念崇拜迄今 9 代 200 餘年前，自大陸廣東省蕉嶺縣招福鄉祭背村隻身來台至屏東縣佳冬鄉開基勞苦經營 11 世祖先羅輝龍公所遺留業產，其繼承之子孫亦未繼承，為使宗親族之團結及紀念 祖先致將保留提作為公業，其收入作為祭祀、修護祖堂祖墓等一切之費用，每年清明掃墓派下輪流主祭宗族派下員應到齊祭拜其享後裔子孫尊敬祖先之意。
- (二)祖堂地址設於佳冬鄉佳冬村啟南路 53 號，前堂稱未經巢即開基祖羅輝龍公遷台原始之落居地，祖堂只按奉祖公牌列記歷代祖先名字，每天由子孫奉祀奉茶拜香。
開基祖輝龍公墓葬在佳冬鄉昌隆段 153-74 號，每年清明節前掃墓祭拜由派下員子孫輪流主祭，后派下員各房老輩代表聚餐敦睦並有管理人

¹⁶⁰ 參考林文睿監修、何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，〈更新敬聖亭碑記〉，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁194-195。

¹⁶¹ 祭祀公業羅輝龍管理委員會編印（1983），《羅公輝龍直系宗族譜（續編）》，頁 24。

六堆客家聚落的建立與演變

報告管理財務狀況，做為派下員大會代作用慣例。

- (三)羅輝龍祭祀公業土地共有 3、70604 公頃所有權狀登記管理人名義羅丙祥計有 25 筆，除墓地外均由派下員承租耕作，不得轉租派下員外人耕作為原則。
- (四)其他本祭祀公業設立以來，雖無任何規約及章程及字契另有約定。派下員等依照慣例認為傳宗接代香煙觀念向有嗣子，養子招夫之子，已屬本姓同一居住，認定列為祭祀公業羅輝龍派下員之權益及祭祀等義務是享祀人高曾祖之後代子孫屬實應列入派下員系統表之一員。

甚至立有輝龍公祭祀公業組織之規約，¹⁶²明訂：

- 一、名稱：祭祀公業羅輝龍
- 二、目的：為紀念遷台開基祖羅輝龍公、祭祀歷代祖先以飲水思源，慎終追遠，並承創造德意，敦睦派下員繼續宗祠。
- 三、地址：屏東縣佳冬鄉佳冬村啟南路 53 號祖廳。
- 四、管理人選任：由派下員過半數以上人數選任。
- 五、派下員資格：羅輝龍直系派下全體子孫。
- 六、財產處分方法：由派下員全部協議同意承諾方可移轉處分。
- 七、本公業設派下員大會每年祭墓時召開一次，推委員若干人參加管理人協助工作事項，並監查財務收支業務等。
- 八、管理人每屆任期為 5 年均連選得連任，年給報酬 1000 台斤稻谷。
- 九、本規約如有未盡事宜，悉依政府有關法令規定辦理。

雖在羅家有心後裔的崇祖追根之熱忱推動下，於民國 70 年前後編寫了族譜，其族譜中也清楚地明訂了關於祭祀公業的組織規約，但現在羅家並沒有成立正式的祭祀公業組織，甚至已無吃嘗。但仍有嘗地（現地在佳冬加油站的對面，約六分地）由二人承耕，姓楊者耕二分地，姓羅者耕四分地，其二人之工作分配：楊姓（為羅家女婿）負責每日到祖堂的祭拜工作，

¹⁶² 《羅公輝龍直系宗族譜（續編）》（1983），祭祀公業羅輝龍管理委員會編印，頁 25。

羅姓則負擔祭品材料的購買。

羅家在佳冬並沒有建立宗祠，但卻有兩次返回大陸原鄉建修宗祠。輝龍公渡海來臺至佳冬開基後，據族譜記載曾回大陸原鄉出資建祠堂。「據查民國前約 60 年間，本台灣省屏東縣佳冬鄉輝龍公曾回廣東家鄉 祭背村祭祖（民國後改名雙田村）並購買田地、山林，及建造房屋等……建築完成後交連華公管理，並囑歷年所有租金即作掃墓之用。」¹⁶³若輝龍公真有親自回鄉的前提下，其敘述的時間點可能有誤，原因在於「民國前約 60 年間」大約是道光、咸豐之交（1850 年左右），而輝龍公之生卒年雖不詳，但其墓碑上載有「道光 20 庚子年月日重修」的字樣，可確定輝龍公卒於道光 20 年（1840）之前。故輝龍公的回鄉祭祖當是嘉慶、道光初之間的事。

另一關於輝龍公回鄉之記載就較為合理。其提及自宗智—維章—士珀—德統—昌元—輝龍六代單傳，同代雖有兄弟無後嗣情形下，輝龍公特別對上代祖先盡人子孫的孝道，3、5 年即回大陸故鄉祭祖外，亦購買六分地託宗親耕作，作為祭祀費用並建造宗智公祖廟，後來祖廟作為教室學校，並將大陸父母親及叔父二人、兄弟三人及其配偶接來台灣孝養。¹⁶⁴自輝龍公隻身渡海來台至佳冬開基後，當不時有回鄉，而其父母親及叔父、兄弟等人後來都隨之來台，且都葬於佳冬。

羅家自佳冬開基祖輝龍公於 19 世紀初回鄉祭祖並建立祠堂後，直到 20 世紀末，即 1994、1995 年間，羅家在台灣佳冬的子孫才再度倡議回大陸原鄉（蕉嶺 祭背）修整宗祠。以下即修建宗祠之碑記概要。

¹⁶³ 《茄荖天龍公派下羅氏宗族譜》（1979），頁 4。

¹⁶⁴ 《茄荖天龍公派下羅氏宗族譜》之族譜資料卡（1979）

六堆客家聚落的建立與演變

新建念六羅公祖堂芳名錄序言

念六羅公祖祠原址在祭背村（舊名雙田村），該地因建水庫之需要，乃於育苗隊擇地新建。斯祠能有今日之規模輪奐，端賴旅台之念六公裔孫芳善、彬興、敬銘、龍興、生淼諸位宗賢及芳麗、芳整、逸志等各宗長慷慨解囊，共襄斯舉，始有今日之吉第華堂。為緬懷各宗賢宗長之功榮與念祖之厚德，勉勵後裔綿長祖志，飲水思源敦親睦族之宗旨，特將各樂捐芳名勒碑永誌，為先人之妥適，冀裔孫以榮昌，是為序。

樂捐者芳名列後

.....

建祠理事會

1994年10月

E、羅家歷程的影響所及

縱觀羅姓在佳冬的家族開展，僅止於嘗會組織，並未建立宗祠，反而較熱衷於回大陸原鄉的建祠活動。之所以如此，有一點可說明，但未必是充分的解釋。羅家是由輝龍公一系單支來佳冬開基，當地並無原鄉其他羅姓旁系同來開墾，自然幾無聯宗的發展過程，也就沒有建立合宗性質的宗祠。而羅家的嘗會也在沒有較強制的規範組織約定下，幾已步入歷史。

現在的羅家子孫後裔多散居國內外各地，即使居住在佳冬的羅家子孫，也多不住在羅家夥房內，大部皆獨立門戶，故僅存偌大空蕩的羅家夥房群，日漸殘破地獨向黃昏。

3、佳冬蕭家

A、前言

位於佳冬聚落的中心點三山國王廟對面的蕭屋，以其台灣少見的傳統五落大屋之建築規模和建材、雕工、格局的講究與優美，而列為台灣宅第類第三級古蹟，是由政府補助，進行修繕工程。從蕭屋的建制規模，引人好奇的是蕭家在台灣農村一隅的佳冬之發展歷程。

B、前奏：達梅公的來台與清華公的功績

佳冬蕭家祖籍為廣東潮州府嘉應州石寮都龍牙鄉，以梅軒號五十郎公為其肇基始祖。¹⁶⁵蕭達梅為第19世，乾隆51年（1786）渡海來臺。¹⁶⁶達梅公的來台始末，據蕭家後裔報導人所述，達梅公在大陸原鄉時喜飼養鴨，後來經營不成功，大約19歲時，轉乘可能是官船來台，從汕頭或廈門至台南。因語群的緣故，使其一庄又一庄地流浪至佳冬（六根），當時佳冬庄算是開放的空間，來自不同語群的流浪者皆被收容，故在佳冬暫居下來，又重操舊業——飼鴨；而佳冬的人群組合算是烏合之眾，任何形態都被接納，不似在大陸原鄉養鴨遭人排拒，但當時在臺灣，鴨蛋非普及平價之物，又轉業至鳳山任官職服務幾年不知。19歲出鄉，應無娶妻，之後可能27、28歲回原鄉娶妻生有2子，大約在原鄉待了10年的光陰，腳底又癢，即來台。達梅公性格自由奔放，忽做生意，忽當兵卒，忽養鴨。其間往來大陸、台灣兩地數次，最後在澎湖「黑水溝」沈船去世。在《羅子車正記號年譜表》No：2確切記錄著「道光16年（1836）蕭達梅公卒69歲。」¹⁶⁷

據報導人說達梅公之子清華其來台有二種可能，一是達梅公攜其渡台；另一清華公自行來台尋父，後再回原鄉攜其母、妻、子與弟清萼等家眷來台至台南落腳，其時間可能是達梅公已沈海以後。

據報導人說清華公來台時，先至鳳山縣，行政合併後就至台南府，而其在調解方面有專才，故在台南府才能立足。有一則關於清華公的軼事，

¹⁶⁵ 《第三級古蹟佳冬蕭宅之研究與修護計畫》（1994），屏東縣政府委託淡江大學建築研究所研究，頁14。

¹⁶⁶ 《羅子車正記號年譜表》No：2，羅芳整先生持有。

¹⁶⁷ 《羅子車正記號年譜表》No：2，羅芳整先生持有。

據報導人說當時台南府的楊家有內鬥，不理亦拒絕台南府城的調停，打算內鬥至兩敗俱亡，後有人請台南府城調解，清華公任調解人，為楊家人所拒，無入之徑，清華公生心一計，利用鄰庄嫁娶時，可經楊家之便，清華公坐新娘轎入楊家宗祠（開會場所），調停成功。楊家族長將女兒（實為族長兄長之女，因族長之兄早逝，而認養其女）嫁之。此時可能清華公尚未攜其家眷來台。而報導人有一說，楊家方面的說法，是楊家出資（因楊家為當地的大戶人家）讓清華公將大陸的母親、妻、子、弟弟等家眷帶來台灣同住。

清華公來台在軍中服務，應是投入臺灣鎮總兵張其光所部的粵軍，為副將李光之幕僚。當時同治 13 年（1874）日本藉口牡丹社殺害誤漂流至其地的琉球人，出兵侵入瑯嶠（即恆春），而與牡丹社人發生激戰，即史稱的牡丹社事件。清朝有鑑於此，不願日人染指東臺灣，開始了一連串的开山撫番動作，修築通往臺灣東部的陸路交通，派兵屯駐防番。因此李光奉令駐守佳冬、枋寮一帶之防務，而清華公也隨李光的防剿生番部隊來佳冬。

當時李光屯駐了兩營兵馬於石頭營（現在的枋寮鄉玉泉村），蕭家報導人說小時候在石頭營聖蹟亭（此屯兵營區設有番社學，以教化番童，所附設一崇文敬字之焚化字紙的爐亭）附近尚有看過烽火台，為李光將軍的前哨部隊所駐防。據《佳冬鄉情》提及李光屯兵處，距佳冬東北方約 6 公里，雖然早在 270 年前已有牡丹 18 社庄，卑南覓社 72 社、傀儡社 27 社等都已歸化，其中只有傀儡山之力里社等 13 社頭目由阿必旦率領不肯歸順，阿必旦其人身高七尺，頭大如斗，魁梧巨力、驍悍，常叫 13 社小頭目以牛角號召下山出草滋事，每逢豐年祭，百姓常有斷首者。¹⁶⁸據蕭家報導人說李光以酒誘殺了阿必旦，也有一說是清華公出計殺之。

清華公隨李光部隊同來的同時，亦攜眷來佳冬，據報導人指出，當時皆住在後來蕭屋之步月樓所在地附近的一排房子，其間清華公與楊氏不定期往來於台南、佳冬。

以上據蕭家報導人所言，蕭家在達梅公與清華公兩代似乎並無著力或

¹⁶⁸ 佳冬鄉公所(1997)，《佳冬鄉情》，頁 314-315。

六堆客家聚落的建立與演變

根植於佳冬。但依嘉慶 25 年（1820）港東里建立褒忠碑¹⁶⁹所記佳冬本庄捐題銀者就已出現的「蕭協興號」看來，在嘉慶年間，即是達梅公與清華公時代，蕭家已在佳冬發展貿易，有了商家店號；並從其參與佳冬的公共事務來看，蕭家在達梅公與清華公兩代在佳冬已頗有經營與著力。更從清華公擔任道光 30 年（1850）重修六根莊門樓的總理功職一職，¹⁷⁰推測其應常住佳冬，而從其墓葬於佳冬五條圳，更確知清華公是卒於佳冬。

另一推測依憑，是比對羅家之佳冬開發史時，會發現羅開仁的婚配對象是達梅公的女兒，可推想達梅公雖大陸、台灣兩地往來頻繁，但應該與佳冬的關係頗為密切，甚至可能多在佳冬活動。

不論蕭家報導人所形容的達梅公的各地流浪性格，或是清華公台南府城的文吏幕僚形貌，皆似乎說明其時尚未根植佳冬。但從上述蕭家參與佳冬之公共事務所表現出的地方認同意識，基本上可說蕭家在達梅公和清華公時已是佳冬的一分子，並有著舉足輕重的地位。

C、變奏：佐生公的經營佳冬與抗日

在鍾壬壽編著的《六堆客家鄉土誌》對清華公的次子蕭光明（又名佐生）有一段這樣的描述「第九代副總理蕭光明公，佳冬人，字佐生，號輔山，諡綱慧宏增。父南斗公（筆者按：即是清華公，但應名蘭斗公），嘗襄助當時駐紮大響營之營官李光將軍撫蕃並開拓恆春車城枋山等地，因而知名，日後且致巨富。光明公承父志經營米穀生意，由佳冬以小船載運台南出售，獲利頗多，聲名更著。甲午戰後被選為六堆副總理，不久辭職，但仍任左堆總理。佳冬之役，尤於步月樓前之激戰出力最大。」¹⁷¹

而據蕭家報導人所述，佐生公一直在台南做生意，其間可能有利用其父之軍中關係，而做軍中生意，隨著生意的擴大，也往來於台南、佳冬之間。由於蕭家與佳冬的大部住民同屬客家語系，因此蕭家的家眷大多常住

¹⁶⁹ 林文睿監修、何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，〈港東里建立褒忠碑〉，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 198-199。

¹⁷⁰ 林文睿監修、何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌——屏東縣·臺東縣》，〈重修六根莊門樓碑記〉，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 192-193。

¹⁷¹ 鍾壬壽（1973）《六堆客家鄉土誌》，內埔：常青出版社，頁 182。

在佳冬，也因此佐生公將其生意擴展至佳冬，其生意主要是米穀買賣，兼做染布業。

據佳冬耆老指出，昔時佳冬有林永泰、永順、蕭協興等有水礮、火礮等，用大車運米穀，由塭子出林邊溪港口下船運至東港、安平、大陸等。¹⁷² 其中的蕭協興即是蕭家的商號。而因佳冬地區的米穀進出口，經年反覆運載的結果，還引發茄苳腳（佳冬）等庄與塭仔庄的糾紛不斷，有碑文存証：

阿猴廳東港支廳長警部金子，為出示勒石曉諭事，照得茄苳腳等庄人民牛車往來塭仔庄界牛車路一事，數年紛擾不決。茲明治 38 年 1 月本支廳親臨查勘，鳩集兩庄人民酌定條項，其茄苳腳等庄人民往來牛車，不得由塭仔庄中央之路直過，該車路要自塭仔庄南端斜過沿海岸至港口通行。該塭仔庄人民不得阻止，而車路有破壞缺陷，其修理之責，係茄苳腳等庄所有牛車往來之人民負擔。合行出示，勒石曉諭。為此示仰爾等人民知悉毋違，特示。明治 38 年 5 月 日示。¹⁷³

由於佐生公的經營得法，而與佳冬林家買地，建構現在蕭屋的一部分。即先建有現在蕭屋的第三堂與第四堂，報導人說其證明是四堂旁的橫屋裡有一老廚房，並在水礮下（即是佳冬俗稱的德展埔）建一房舍，作為置放米穀之用。之後再建第二堂與前堂、第五堂。是故蕭屋之建置是漸進發展成現在之五堂規模。

報導人言道，水礮下的房舍較涼快，佐生公常待此，處理米穀生意。後來更在此招待唐景崧、丘逢甲、劉永福等人，共商國情。丘逢甲等人並鼓勵佐生公出資助其抗日，後佐生公賣盡田產、家財、米店、布店助戰。抗日戰爭失敗，蕭家只剩得佳冬據地，只得將台南的家族舉族遷至佳冬，卻也因此蕭家才算真正根著佳冬。

清朝割讓台灣予日本，日軍準備接收台灣之際（明治 28 年，光緒 21 年，1895），在佳冬地區發生激烈的對抗，也因在佳冬（茄苳腳庄）之東

¹⁷² 《佳冬鄉情》（1997），頁 19。

¹⁷³ 仍位於塭仔中興路旁，其碑中文字仍清晰可見，惜碑石為周圍的雜草和一叢竹所掩蓋，旁尚置垃圾桶，見此景象，令人唏噓不已。

六堆客家聚落的建立與演變

柵門戰況慘烈，而昔日東柵門北側有一步月樓為蕭家所有，故台灣南部客家之抗日歷史，稱此次戰役為步月樓戰役。彙整日軍之戰鬥詳報¹⁷⁴對此戰役的描述概要如下：

由枋寮登陸的日軍，是由乃木希典所指揮的第二師團，而於 10 月 11 日黎明前師團諸隊的 24 艘運輸船，已漸次抵達屏東枋寮外海。登陸前由其陸戰隊先行於附近搜查，因不見敵人，故於上午 7 點許日軍開始陸續上陸。由於這天風平浪靜，於是運輸船一排開下錨固定在距海岸約 500、600 公尺處，開始調度軍事行動。

上午 8 點 30 分前衛步兵開始掩護軍隊前進，據報有反抗軍向日軍前來，於是日軍分派第二中隊、第三中隊搜索敵蹤。上午 8 點 45 分由第二中隊（秋保大尉）的第三小隊作為前哨部隊進行搜索時，9 點 20 分大庄方向的反抗軍向日軍射擊，且有大約二百名的反抗軍自埔頭（今之屏東縣佳冬鄉賴家）朝日軍前來。此時反抗軍與日軍的秋保中隊便展開激烈的戰鬥，反抗軍漸呈敗勢，日軍追擊之，而在南部埔頭的邊境尚有許多反抗軍頑強地抵抗著，其並隔藩牆與日軍對峙，但日軍傾全力攻擊，於 10 點 30 分日軍占領埔頭村落。埔頭為一客家小庄，屬於六堆之左堆，是最接近枋寮沿海的客家村庄。

埔頭的一部分反抗軍向佳冬（當時稱茄荃腳庄，本文多用現今的稱謂）方向敗走，加入佳冬的防衛，當時佳冬亦是屬於左堆之村落，鄰接埔頭的西北方。村民平素武勇團結，而村中的耆老蕭光明為前六堆大副總理，頗得民心，當蕭光明於早晨得知日軍登陸時，選擇領村人和反抗軍協力對抗日軍，並即飛檄請求友庄來援，全村進入了備戰狀態。佳冬本身為一完整的防衛結構，四周有圳溝、堅牆、刺竹層層圍繞，以四柵門與外通。其時，四門緊閉，嚴加防備，全村皆兵。

當日軍的第三中隊（吉原大尉）在上午 8 點 50 分，以第一小隊作為前導，向埔頭方向前進，失去往佳冬的方向，在搜索方向之際，見到埔頭村之東北方有 7、80 名的反抗軍，並有偵察來報，約有反抗軍 2、3 百名在佳

¹⁷⁴參考《臺灣史料稿本》為臺灣總督府史料編纂委員會編纂完成之打字油印稿本，採編年體，自 1895 年至 1919 年逐月逐日編纂臺灣總督府重要施政紀要。

冬附近出沒，因此第三中隊長即決心攻擊佳冬。而且佳冬在戰略上具有重要地位，若不能奪下此地，則進不能入東港，退不能守枋寮。

日軍至距佳冬約 400 公尺處，朝村中的步月樓為標的前進，上午 10 點許，日軍到達距佳冬 300 公尺處，與佳冬的反抗軍對峙。由於佳冬防禦堅強，與日軍隔一深及胸前的濠溝對峙，兩方堅持不下。10 點 40 分日軍丸山少尉欲突圍，不果，腰、腹、左腕皆中彈，後來傷重而亡。這時候第一小隊（太田中尉）越過濠溝進到步月樓（為蕭家所有）的外牆，當時佳冬的東柵門，位於步月樓附近，是以步月樓四周圍有雙重牆垣，堅不可摧，日軍陷入苦戰。

相對於日軍的苦戰，佳冬方面也倍極艱苦，以有限、粗劣的武器和幾近全村動員的人力，奮力抵抗日軍的接收。佳冬的協助者只有劉永福所遣的部分反抗軍。當時接獲蕭光明求援的六堆之先鋒堆、上前堆、下中堆、後堆皆先後赴援，但時間緩不濟急，未至佳冬，戰火已息，只得中途撤退。上午 11 點 20 分左右，日軍的第一中隊來援，攻擊佳冬的西方，並有山田忠三郎在南門吹總進擊的號角，苦戰中的第三中隊得以振奮，全力攻向佳冬的西、南兩方。因此雙方即在佳冬的南門和西門，展開激烈的攻防戰。情況的慘烈，從佳冬村民的浴血奮戰可知一二。在南門，佳冬青壯手提平日健身強魄所組成的刀子會之大刀與日軍的槍彈相對抗，而村民將任何可算是武器的用具皆拿來抵擋，蕭光明有一子在南門戰亡；在西門，據現在的佳冬耆老所述，佳冬唯一的一門大砲，可能因充填不慎或砲本身的老舊，竟自爆炸，佳冬多人傷亡。之後，日軍攻佔了西、南二門。但因日軍屢攻不下步月樓，佳冬村民也仍戮力抵抗，於是日軍便在村境放火，而當時忽吹西風，火勢往步月樓方向延燒，又有日軍第 12 中隊適時前來逼迫佳冬的退路，是以佳冬便在午夜零點 20 分為日軍所攻陷。村內婦女老幼大都倉皇從村中的北柵門逃走。

而在鄭天凱的《攻台圖錄》中有一段敘述：

當時隨團的美國記者戴維森所見，當夜營中發生了一段小插曲，也許是受到大火驚嚇的關係，有隻水牛瘋狂地衝進帳幕，一位軍官因此身受重傷。故戴維森記載

六堆客家聚落的建立與演變

道：『……我們拼命地竄逃，不懂得避開這隻水牛，還得躲開營中受驚嚇而橫衝亂撞的馱馬。』並且突發奇想地認為，倘若劉永福能夠對這種動物善加利用，讓騎兵騎水牛的話，可能已贏得這場戰爭了。¹⁷⁵

這場戰役歷時 14 個小時以上，雙方多有死傷，日軍負傷者約有 50 多名、死者 10 多名；佳冬方面，僅是死亡人數，根據日軍的統計，則有百餘名之多，但在兵力與戰備的良劣差距下，佳冬算是重挫了日軍。而因在佳冬之東柵門戰況慘烈，並且昔日東柵門北側的步月樓即是日軍攻掠的目標，故台灣南部客家之抗日歷史，稱此次戰役為步月樓戰役。現今步月樓尚留有彈痕累累，訴說著當年佳冬的斑斑血淚。

而據蕭家報導人所言，當時劉永福所遺之餘部約數百兵力在佳冬，協助當時的左堆總理佐生公與日對抗。因佳冬為一堅實之防禦性聚落，東、南、西、北各有一柵門控制，村四周又有石牆、刺竹、濠溝所圍，村民與劉永福的餘部合力抗拒日軍，戰況激烈且僵持，連村中婦女也加入支援行列。雙方在東柵門激戰，日軍陷入苦戰，損折不少兵員，而佐生公之一子亦在此處戰死。後來在南柵門附近，日軍增援部隊的合力夾攻下，佳冬漸不能守，村中老弱婦孺多從北柵門奔逃。佳冬有一首關於柵門的山歌，其中一段描述道「一出北柵心惶惶，日本打來火燒莊；人人逃難愛趕早，免得打死在路旁。」¹⁷⁶即是描寫此次戰役村民逃難的情景。

戰火熄後，據蕭家報導人說是經由林邊、南州的人士來調停，達成的協議是佐生公離開佳冬，日軍會善待佳冬村民。因此佐生公在台南宗親的協助下，轉回大陸原鄉。不久，日本領臺的局勢穩定後，佐生公才再回佳冬終老。

附帶一提，李光屯兵於佳冬時，兵員多有水土不服而病逝，或剿番，或開山路遇洪水而死亡者，皆葬於佳冬北方原野裡，李光並奏請清廷建祠以祀，是為忠英祠。其內祭祀石碑上寫著「皇清振字福靖營開山陣亡病故員弁勇丁神位」，香爐刻印著「光緒己卯年仲冬月吉置」。年代對照，光緒己卯年為光緒 5 年（1879）。李光調防回原鄉時，囑託蕭家例年祭祀之。而

¹⁷⁵ 鄭天凱（1995），《攻台圖錄》，臺北：遠流，頁 119。

¹⁷⁶ 佳冬鄉公所（1997），《佳冬鄉情》，頁 210。

後步月樓之役，戰亡者亦多合葬於此，由蕭家負責祭祀。

D、浴火重生：蕭恩鄉的時代

據蕭家報導人所述，抗日戰役時，佐生公的長子世祥（一名贊堯）在大陸原鄉應試，中第而任潮州府的文職。而在《佳冬鄉情》對贊堯公有如下的描述「蕭贊堯，茄荖腳莊人，屬廣東籍，累世以豪農著世，資產約 10 萬圓，列名秀才，不詳科舉年代，性寬仁溫和，邑人靡不欽仰。1915 年 10 月授佩紳章，翌年 11 月以病卒，享年 55」¹⁷⁷。從其行文的表現和佳冬庄的稱呼看來，是為日據時期對贊堯公的行述。其中更透露出一重要的訊息，即贊堯公曾授佩紳章，可知蕭家與日本政府的關係良好。實際上，在贊堯公之父佐生公時，雖帶領佳冬村民抗拒日本的接收，但家族的聲望並未因戰敗和隨著佐生公的暫回大陸原鄉而中挫，反而在佐生公返台後，亦於 1899 年 11 月授佩紳章。可知蕭家雖在清、日政權轉移之際，與日本有過衝突對立，但進入日據時期，卻不影響其家族在地方上的地位與聲望。反倒在贊堯公之子蕭恩鄉手中益發顯赫，猶如浴火重生的鳳凰般地炫麗灼目。

在《佳冬鄉情》裡對蕭恩鄉的描述「蕭恩鄉先生，茄荖腳庄人，清光緒 19 年（1893）9 月 27 日生，民國 56 年 4 月 7 日逝世。享壽 75 歲。蕭氏は佳冬望族，父親為前清秀才，因此他從小就受到很好的教育。台北國語學校畢業，又負笈東瀛在日本醫科大學畢業後，就回到家鄉，接著出任佳冬庄長，直到台灣光復，歷時 31 年，這期間他又兼任高雄協議會會員，台灣總督府評議員等職務，處處都表現出不凡的才幹和見識」¹⁷⁸。蕭恩鄉任內多有政績，其中為蕭家子孫津津樂道者，是曾協助高樹鄉大路關人向辜顯榮收回墾地。其舉也令大路關人感念不已，視為恩公，並立碑紀念之，其碑至今仍矗立於大路關境內。

E、結語

蕭達梅於乾隆末葉來台，從台南到佳冬，經商或入行伍，未曾穩定下

¹⁷⁷ 佳冬鄉公所（1997），《佳冬鄉情》，頁 237。

¹⁷⁸ 佳冬鄉公所（1997），《佳冬鄉情》，頁 237。

六堆客家聚落的建立與演變

來，其間數次往來於大陸與台灣，最後沈於澎湖黑水溝，即在台灣海峽沈船去世。其子清華公居台南，任李光副將之幕僚，隨李光部隊的屯駐佳冬、枋寮一帶，而攜眷常居於佳冬，並參與佳冬地方的公共事務。至其子佐生公的經營米穀生意成功，向佳冬林家買地建構蕭屋。在日領有臺灣之初，佐生公率劉永福餘部與佳冬村勇抗拒日軍，大部資金隨著戰敗流失，而舉台南家族遷入佳冬，完成蕭家在佳冬的定殖。

縱看蕭家在佳冬的定殖過程，是隨其在政治的扮演與商業的經營而起步，有別於佳冬其他家族是以佳冬為根基，並以農耕起家。蕭家在台南府城發跡，藉由政、商兩資源的交互運用與影響，厚存了日後在佳冬地方的勢力與威望，也因此舉家移根至佳冬後，迅速成為佳冬地方的領導者。

【蕭家世系簡譜】

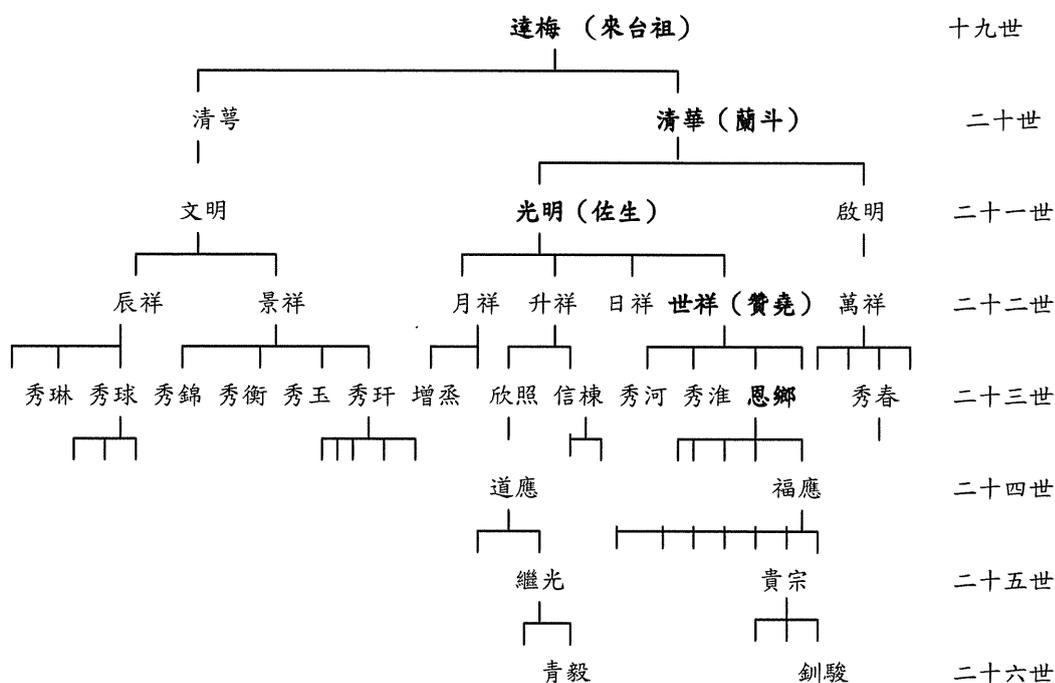


圖 3-11：蕭家世系簡譜

二、後堆美和的墾拓

1、美和村行政沿革

現今的美和村是由忠心崙與羅經圈（羅康圈）兩個聚落所組成。但其行政區域轄屬並非一直如此，而是幾經變革，也正是轄區聚落的消長更替，方能一窺美和村的人群移墾歷程。而追溯其美和村的行政沿革，目前最上限只能從清領有臺灣時期，中國大陸的漢族移民墾拓談起。但其間漢移民的活動早已渺渺，只得從有限的現存石碑與家族記錄、口傳等蛛絲馬跡來拼湊原初的開墾景況。

關於美和村的開墾，美和在漢人未來此開墾前，是屬平埔族的一支馬卡道族的上淡水社與下淡水社的生活場域。在日人伊能嘉矩的《大日本地名辭書續篇》的〈港西下里〉條下，只是簡約地提及，港西下里位於隘寮溪與東溪（現今的東港溪）中間的下淡水溪（今高屏溪）東岸區域，為舊港西里的南部，屬平埔族群的馬卡道族中的上、下淡水社擁有，但自清康熙年間，閩粵人企圖移墾此地區，被何、陳、王三姓逐漸開墾，特別的是，日後為粵人的六堆部落的中心地而發展起來。¹⁷⁹日治時期所謂的港西下里是相當於現今的內埔、竹田兩鄉，美和村即屬於昔日的港西下里的一部分。但從以上有限的說明裡，只略微得知內埔、竹田兩鄉在漢人移墾前是平埔族的上、下淡水社的分布地，其他渺茫無知。因此也無法藉此獲知美和村的開墾情形，何、陳、王三姓究竟是何許人也，目前也不得而知，但伊能所提及港西下里作為六堆客家聚落發展的中心，倒是一個很重要的描述與索引。的確從日治時期的港西下里至現在的內埔、竹田二鄉，其仍維持著臺灣南部客家聚落發展的核心位置。

那麼有清一代的美和墾殖又是如何的景況呢。從有限存留在內埔的石碑記錄，分別是標為道光 8 年（1828）（筆者按：原石碑有五塊，以最後一塊石碑上最後一行時間為依規，實則各石碑上的事項記載，是依循發生時序而記錄的，其時間橫跨了清之乾隆、嘉慶、道光三代）〈文宣王祀典引〉、嘉慶 8 年（1803）〈建造天后宮碑記〉、嘉慶 20 年（1815）〈奉憲封禁古今埔碑〉、咸豐 2 年（1852）〈捐修天后宮芳名碑記〉¹⁸⁰等可略知其墾拓的梗概

¹⁷⁹ 伊能嘉矩編（1909），《大日本地名辭書續篇》，東京，富山房，頁 155。

¹⁸⁰ 林文睿監修·何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 141-166。

六堆客家聚落的建立與演變

一二。據上述其中一碑石〈文宣王祀典引〉¹⁸¹關於內埔地區田地買賣的記載，擇美和忠心崙（現今的美和區域相當於清時的中心崙，而現在的忠心崙是沿用日治時期的書寫，但清代應是慣用「中心崙」，所以筆者在文中多統一用現今的名稱「忠心崙」，只在行文至清朝時期，用清時的慣用名稱「中心崙」）部分列於下。

……乾隆 43 年，買得曾長振兄弟忠心崙（筆者按：可能是今人電腦打字疏漏，將中字之誤置）牛埔唇小埔仔水田壹處，帶田甲三甲，帶大租貳拾三石肆斗，□□圳水灌溉，東至文彩併車路曾廣文田為界，西至曾存省祀田為界，北西水圳為界，印契據。

……乾隆 50 年，買得黃□珍兄弟中心崙牛埔唇小埔仔三角坵田甲壹坵田甲貳分，帶梅分口澗水灌蔭，東至牛埔為界，西至□為界，南至孔聖田為界，北至圳頭為界，印契據。

乾隆 51 年，買得何雲喜兄弟中心崙坡頭下莊水田一處，帶田甲三甲柒分，東至黃梅珍田為界，西至□□廖姓車路田為界，南至廖姓祀田為界，北至禾坪車路為界，並帶禾坪□□□□□□□□□□□□灌蔭，又帶□□下水蔭壹坵，又帶福德祀壹分，又帶禾坪、菜地共兩處。

乾隆 56 年，義渡買得黃梅珍兄弟中心崙坡頭仔下門首水田壹處，帶田甲三甲伍分，帶大租貳拾柒石三斗，東至牛埔為界，西至聖祀田為界，南至聖祀田與廖姓田為界，北至渡口為界，四址分明，印契據。又買得黃梅珍兄弟中心崙坡頭仔下□屋壹座，又帶橫屋兩片牛欄週圍竹木，東至北柵外車路為界，西至竹□為界，南至門首大車路為界，北至廖姓與梅分□為界，四址分明。又帶門首菜園崗上禾坪壹所，屋契據批明。此業其買當日，立有合約五分，義渡得三分，大聖祀典得貳分。□□資不敷，即將此業契交出聖典，每年□資俱依聖典填補足額，永不得越規。爰勒碑以杜後弊，庶無負前人之美舉。

……□□□□□得廖展成兄弟中心崙蕪蘭崙水田壹處，帶田甲玖分，帶田頭大圳

¹⁸¹ 林文睿監修·何培夫主編(1995),《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》,〈文宣王祀典引〉,國立中央圖書館臺灣分館編印,頁 153-157。

水灌蔭，東至水圳為界，西至□埔□□□□姓□田為界，北至黃梅珍田為界，四址分明，印契據。

依上述碑文內容來看，因為是水田的買賣，所以將水田的擁有者、所在位置以及周遭環境，甚至是社會組織，諸如家族祀田或福德祀、大聖祀典等都有詳實記述。而且從其石碑行文用字習慣，也可推知來此地墾殖者的主體是客家人（即清政府以及日人伊能嘉矩所稱的粵人），由此使我們能一窺當時的開發景象與人群結構。另外更重要的是，由此碑文可以確知屬於現在美和村聚落之一的忠心崙，在乾隆 43 年（1778）早已成庄的事實，並且從其人群組織的活潑來看，忠心崙遲至乾隆末葉即已開發完備。

那麼我們是否也因此可以嘗試回答出忠心崙的開拓時間始點呢。在目前有限的線索中，究竟能從乾隆一朝上溯至何時，是沒有確切的答案。儘管如此還是能從其間的人群活動承傳，諸如開發忠心崙的諸姓之一的曾姓一族歷程，與其祖先口耳相傳的訊息略知一二。在忠心崙人所稱的庄主伯公廟內有一牌匾記述著建祠原由。為文者是曾姓第 20 世輩的曾作霖（體先）先生，¹⁸²文中除了記錄此間福德祠於庚申年春（大正 9 年，1920）興建，而於壬戌年冬（大正 11 年，1922）完工外，也提及忠心崙的開庄略始於前清康熙雍正年間。¹⁸³這樣的大約推測，放到東港溪沿岸的客家移民的時間點來看是很適當的。儘管六堆各地的諸多客家聚落的移墾開發時間未必相同，但以忠心崙的所在位置而言，其當與竹田的開發同屬東港溪墾拓的動線上。而竹田的開墾時間，大體而言，應是在康熙雍正年間，無誤。若欲進一步了解一地墾拓時間，唯有細究其間組成的人群動向，方能得解。關於美和村居民的移動與定殖，擬於下兩節詳述。

至於清朝時期中心崙的轄區包括哪些，目前也沒有詳盡的參考資料可憑，但從上述有限的幾塊碑文中，仍能大略標出其轄屬聚落。在清嘉慶年間

¹⁸² 曾喜城(2003)，〈從美和村「福德祠」初探「忠心崙」聚落的開發〉，美和技術學院第二屆客家學術研討會，頁 1。

¹⁸³ 此牌匾目前懸掛於美和村福德祠內，除了到福德祠一覽全文外，亦可參閱曾喜城・陳有樂《宗聖公祠》（2001），屏東縣政府文化局，頁 17-18。以及曾喜城〈從美和村「福德祠」初探「忠心崙」聚落的開發〉，美和技術學院第二屆客家學術研討會，2003。只是《宗聖公祠》所錄原文有一字誤，文末之「建築總理郭亮慶」應是「謝亮慶」。

六堆客家聚落的建立與演變

(1820)以前，大概有碑記上的「中心崙牛埔唇小埔仔」、「中心崙坡頭下莊」、「中心崙陂頭仔下門首」、「中心崙蔴蘭崙」¹⁸⁴等地。之後，在咸豐2年(1852)〈捐修天后宮芳名碑記〉¹⁸⁵的中心崙等莊條下有樹山福德與羅經福德，顯示當時的中心崙轄區包含樹山與羅經圈的可能。但在光緒20年(1894)的《鳳山縣采訪冊》¹⁸⁶的行政劃分上，忠心崙(中心崙)屬港西里，羅經圈(羅廣牽)屬港東里。

時間移轉至日治時代，從明治37年(1904)所繪製《臺灣堡圖》¹⁸⁷可以很清楚地知悉日治時期的忠心崙轄區。當時屬於港西下里的忠心崙其轄下聚落，分別有埤頭下、茄荃樹下、竹山溝、牛埔下、忠心崙、下樹山、羅經圈等聚落。到了大正9年(1920)的行政改革後，大字忠心崙隸屬高雄州潮州郡內埔庄，轄有加東樹下、竹山溝、牛埔下、忠心崙、下樹山、羅經圈等聚落。¹⁸⁸光復以後，國民政府的行政區劃，將忠心崙與羅經圈兩聚落合稱為美和村，即是現今美和村的範圍。

上述行政沿革的探析，美和村的墾拓情形只見其大約的輪廓，換言之，只標明出了人群活動的場域，即開墾史主軸之一的空間呈現。但仍無法解明開拓歷程的時間演繹，即回答何時開發的問題。因此唯有追尋在此定居的民眾身影和其先人的足跡，方能一窺美和的墾殖時間軌跡，也才能答出「何時」的提問。以下兩小節，即是分別介紹忠心崙與羅經圈的居民組成發展，藉此展現兩地的民眾移墾圖像。

關於上述美和村歷來的行政演變沿革，於本節末粗製一行政沿革簡表，見表3-3。

¹⁸⁴ 林文睿監修·何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁153-157。

¹⁸⁵ 林文睿監修·何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁158-166。

¹⁸⁶ 盧德嘉(1894)，《鳳山縣采訪冊》，光緒20年。

¹⁸⁷ 臨時臺灣土地調查局(1904)，《臺灣堡圖》，明治37年。

¹⁸⁸ 《新舊對照管轄便覽》(1921)，臺灣日日新報社，大正10年。

表 3-3：美和村行政區域沿革表

年代		行政區劃		
清代 (康熙 58 年增設港 西、港東二 里)		里(鄉) 名	庄名(大 字名)	轄區聚落
		港西里	中心崙	1、中心崙牛埔唇小埔仔 2、中心崙坡頭下莊 3、中心崙陂頭仔下門首 4、中心崙蔴蘭崙 以上為清嘉慶年間(1820)以前。 5、樹山 6、羅經圈
				※在咸豐 2 年(1852)〈捐修天后宮芳名碑 記〉的中心崙等莊條下有樹山福德與羅經 福德，顯示當時的中心崙轄區包含樹山與 羅經圈的可能推測。
		港東里	羅廣牽	羅廣牽(光緒 20 年)
日治 時期	1920 前	港西下里	忠心崙	埤頭下、茄荖樹下、竹山溝、牛埔下、忠 心崙、下樹山、羅經圈
	1920 後	潮州郡內 埔庄	忠心崙	加東樹下、竹山溝、牛埔下、忠心崙、下 樹山、羅經圈
民國		內埔鄉	美和村	忠心崙、羅經(康)圈

※資料來源：道光 8 年(1828)〈文宣王祀典引〉、咸豐 2 年(1852)〈捐修天后宮芳名碑記〉以及《臺灣堡圖》，臨時臺灣土地調查局，明治 37 年(1904)；《新舊對照管轄便覽》，臺灣日日新報社，大正 10 年(1921)。

2、忠心崙的墾殖

A、忠心崙的地名沿革

承上節所敘述的忠心崙，在清朝是慣用「中心崙」，而這樣的地名緣起

六堆客家聚落的建立與演變

與鄰近的竹田鄉有某一程度關聯的可能性很高。客家人對高起的土堆地形慣稱「崙」，而翻開竹田、內埔兩鄉的地圖便會發現，竹田鄉有頭崙、二崙、尾崙（現今改為美崙，客語中的「尾」和「美」音近）等聚落，而行政區劃屬內埔的忠心崙恰位於二崙與尾崙的中間，抑或又位於此區域各塊高地的中心點，忠心崙的地名極可能由此開墾的地理相對位置而來，故清代開發此庄時是用「中心崙」命名。

日治時期，一如曾作霖先生於大正 12 年（1923）所書之福德祠落成匾文，「周秦後以義名者多矣。如藍田九江會稽赤壁朝歌柏人等類，皆顧其名可以識其意，吾忠心名庄，而又承之以崙者，義或取其高阜，無乃即寔錄乎。」¹⁸⁹因此得知日治時期中心崙已為忠心崙所代替，或許是歷來的各種人群械鬥使然，為表彰先人對家園的護衛功勞而演繹成「忠心」崙的稱謂。總之，從中心崙變化成忠心崙，透露了開墾歷程中的各個聚落的相對地理位置與社會狀態的關係。

B、忠心崙諸姓的定殖與夥房

在漢人來此墾殖的清代，究竟首批入墾者是誰，目前並不見確切史料可資。但從上述所引用的〈文宣王祀典引〉、〈建造天后宮碑記〉、〈捐修天后宮芳名碑記〉等碑文中的忠心崙條下的人名來分析，還是能見到清代各時期的入墾者些許身影和人群的移動整合。

首先從前面摘錄過的〈文宣王祀典引〉，其乾隆年間出現在中心崙的人名，分別有曾長振兄弟、曾廣文田、曾存省祀田、何雲喜兄弟、廖姓田、黃梅珍兄弟、廖展成兄弟等人在中心崙都有田地。因此表示曾、何、黃、廖等四姓在乾隆時代已入墾忠心崙。

接著在嘉慶 8 年（1803）的〈建造天后宮碑記〉上，中心崙庄條下的捐款庄民如下：

中心崙庄副理曾進文、（曾）英魁、曾英傑、（曾英）智領簿一本，題銀貳佰伍拾大元：曾逸川公 30 元，陳作霖 20 元，曾先君公 18 元，曾存省公 12 元，李佳興 12 元，曾英魁 12 元，曾英智 12 元，曾長才 10 元，曾進文 16 元，曾宗祥 10 元，福德祀典 5 元。曾宗周公、曾祿文、曾英伯、曾英敦、劉仲宏，各出良 5 元。曾

¹⁸⁹ 曾喜城(2003)，〈從美和村「福德祠」初探「忠心崙」聚落的開發〉，美和技術學院第二屆客家學術研討會，頁 1。

仁三公、曾存靜公、曾英准、曾英傑、曾長鳳，各題良四元。曾英錦 3 元、郭近度 3 元。曾連登、曾英超、謝統仁、謝雲倫、陳福先、廖添淑、利復習、天后祀典、謝姓嘗、曾長萬，各題良貳元。邱作廣 2 元、黃官麟 2 元。曾英俊、曾長纘、曾英澄、曾立伯、曾魁芳、曾英權、曾英杞、曾英梅、曾英達，各良乙元。吳丕煥、鍾悅梅、盧應貴、利國賓、謝元端、郭碧良、邱國緣、天后祀典、郭盛端、張先麟，各出良乙元。

由上可知，清嘉慶年間的中心崙居民組成有曾、郭、謝、陳、廖、利、吳、鍾、邱、黃、盧、張等姓，而且是以曾姓佔大部分，由此更彰顯出曾姓一族在中心崙的優勢，和曾姓與中心崙開發的關係。

到了咸豐 2 年（1852）的〈捐修天后宮芳名碑記〉，在中心崙的居民組成部分產生了些微的變化。

中心崙等莊緣首監生曾史平領簿壹本，共銀 70 壹元：福德祀典銀陸元，曾裕振公銀捌元，曾啟倉公銀陸元、曾逸川公陸元，利復習公銀 4 元、曾存省公銀 4 元，曾宗祥公銀 3 元。聖母典、曾英超、曾宗周、曾仁三、曾宗佑、李幹公（筆者按：應是李維幹公）、曾先君，上各捐銀 2 元。樹山福德 2 元。謝捷清、曾位三、曾維潮、曾存靜、福德典、羅經福德，各 1 元。吳方燕、李景旺、李富財、宋增禮，各壹元。曾傳秀、曾長彬、曾維潘（筆者按：應作藩），中元。戴閏春、徐欽連、陳廣清、徐庚生、徐鼎生、曾瑞金、郭盛端，各中元。黎蘭淑、劉和海、黎春華、黎開發、黎開和、戴長春、林纘隆，各中元。

比較嘉慶與咸豐兩碑文所顯示的中心崙居民組成，是有些許不同。可能的推測是，咸豐 2 年（1852）所記述的中心崙等莊的捐款人，應是將已成小庄的樹山（所指應是下樹山聚落）和羅經圈納入中心崙轄屬。如此推測是因為碑文中的吳方燕、李維幹、李景旺、李富財等人，皆是羅經圈的主要居民組成，換言之，吳姓與李姓是解明羅經圈開發的關鍵。但總言之，經過 50 年光陰的流轉，進入了咸豐年間的中心崙居民組成，並未有太大的變化，承接嘉慶時期的各姓勢力的消長與整合後，使得曾姓在中心崙佔有絕對優勢地位。

現在的忠心崙的居民組成有曾、謝、利、郭、吳、廖、鍾、陳、徐、

六堆客家聚落的建立與演變

邱、王、沈等姓。基本上維持清代的居民組成，不過其中也有晚近才移進者，如沈姓。而徐家的遷移歷程更有資可證，是在其17世徐懷禮(1838~1895)42歲時遷入，約在光緒6年(1880)。¹⁹⁰這些姓氏也各有夥房，但仍以曾姓為大姓，總計就有九個以上的曾姓夥房分布在忠心崙。因此擬依循曾姓在忠心崙的墾殖足跡，來追尋忠心崙的墾拓軌跡。

分布於屏東各地的客家聚落的曾姓，皆尊大陸原鄉的蕉嶺開基祖曾裕振公為一世祖，而至三世祖後，依其子孫遷居繁衍地為名，分房別戶，分有六大戶支脈。其六大戶分別是，1、南山房，多居住於竹田、新埤兩鄉。2、端塘戶，居於麟洛鄉的田心村以及內埔鄉。3、蓼坡戶，多居於新埤、佳冬兩鄉。4、黃坑戶，則住在竹田鄉者居多。5、九嶺戶，居於麟洛鄉的麟趾村和內埔鄉為多。6、西山戶，則大部分集中在忠心崙。¹⁹¹

忠心崙的西山戶曾姓，共尊裕振公以下的第12世祖逸川公為西山開基祖。所謂西山是指廣東蕉嶺縣的興福鄉，當地人稱為河壩唇的地方。¹⁹²實際上，從前面所引的〈文宣王祀典引〉中，乾隆49年(1784)為振興南臺灣文運，以延粵東義學，當地的粵人共襄盛舉捐資成立文宣王祀典，以獎勵學風。其中捐款列名的曾姓多來自興福，而屬忠心崙的西山戶者有曾長震(與乾隆43年已擁有中心崙田地的曾長振，¹⁹³可能是同一人)、曾進文、曾英魁等人。但有趣的是，此三人依序跨越了三世代，曾進文為16世，曾長震為17世，曾英魁則是18世。當然以一大家族而言，三代同存在一時間並非怪異之事，只是根據《曾氏族譜》與當地曾姓後代的認知裡，皆表明了曾姓多是17世的「長」字輩來台的，而長字輩的生活年代也依據現存的石碑可知是乾隆年間。¹⁹⁴

也因此無法根據嘉慶8年(1803)擔任中心崙副理的曾氏第16世裔孫曾進文，來回溯推斷曾姓是否早在康熙雍正年間即來忠心崙墾殖。只是依曾姓的大批移墾忠心崙，日後在忠心崙成為絕對優勢看來，仍可大約推估

¹⁹⁰ 徐富興編著(1988)，《徐家近代史考》，頁11。

¹⁹¹ 陳安然主編(1974)，《屏東全台宗聖公祠六大戶派下·曾氏族譜》，曾氏族譜編輯部，東陽美術印刷。

¹⁹² 據美和村村長曾喜城先生於1989年至蕉嶺探訪所得。

¹⁹³ 林文睿監修·何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，〈文宣王祀典引〉，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁156。

¹⁹⁴ 《屏東全台宗聖公祠六大戶派下·曾氏族譜》和曾喜城，〈從美和村「福德祠」初探「忠心崙」聚落的開發〉，美和技術學院第二屆客家學術研討會，2003，頁4。曾喜城先生從其來台祖長彬公的墓碑上所書「嘉慶壹年」推論長彬公應是乾隆中期來台。現存石碑即是道光8年(1828)、〈文宣王祀典引〉、嘉慶8年(1803)〈建造天后宮碑記〉、咸豐2年(1852)〈捐修天后宮芳名碑記〉等。

曾姓的拓墾忠心崙時間，應有上推至康熙雍正年間的可能性。

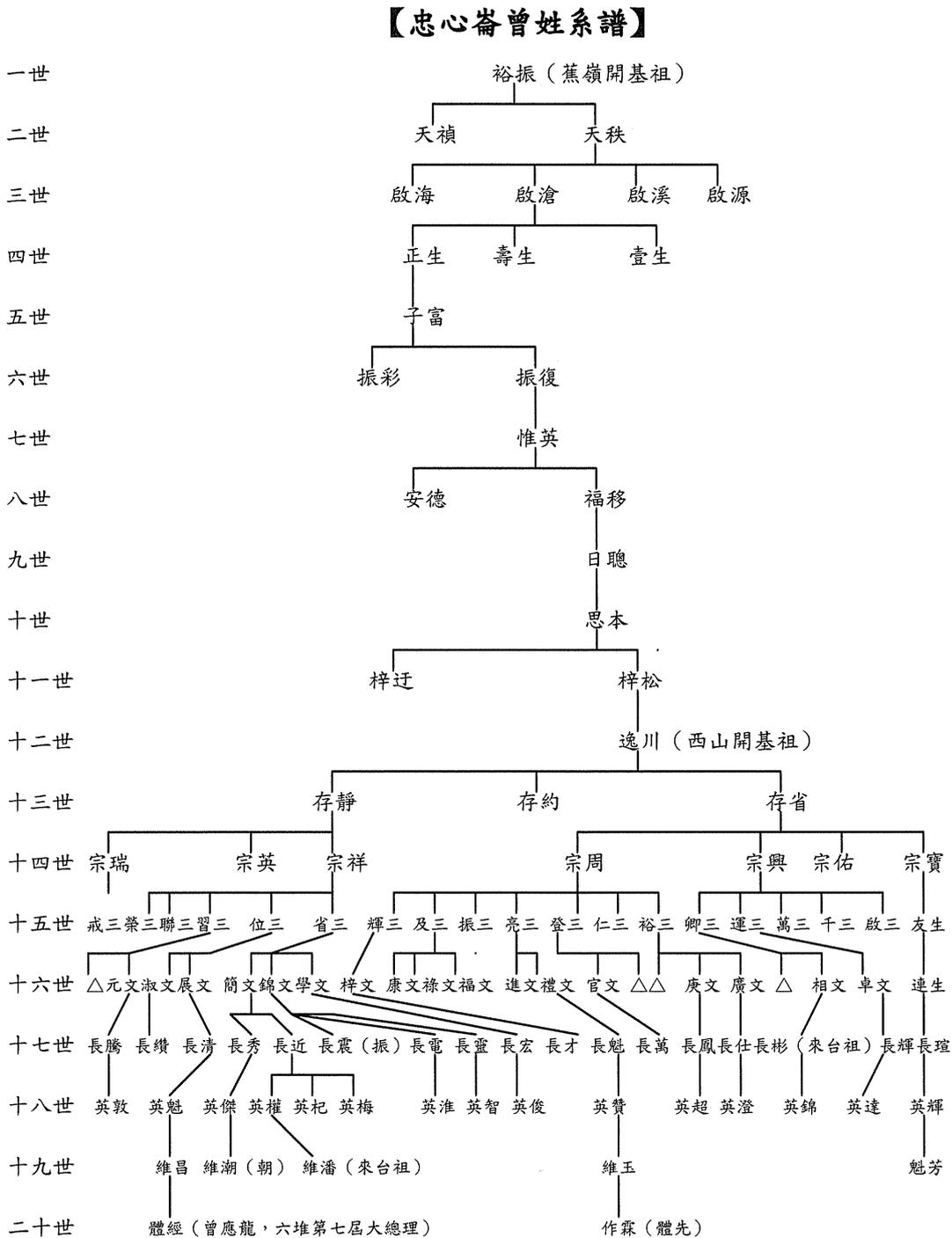


圖 3-12：忠心崙曾姓系譜

※以上曾姓系譜表，除了依據《屏東全台宗聖公祠六大戶派下・曾氏族譜》、《宗聖公西山戶開基祖逸川公派下・曾氏族譜》製成，並將文內提

六堆客家聚落的建立與演變

及過的，現存內埔石碑上，忠心崙的西山戶曾姓居民概略標出。

3、羅經圈（羅康圈）的墾殖

A、羅經圈的地名沿革

關於羅經圈的地名由來，據當地耆老口耳相傳所言，是因為當時羅經圈的聚落是圍繞著其中心的湖沼而建的，形似地理先生所用的羅盤，而將聚落一剖為二的交通要道，更相當於羅盤的指針，故因此而得名。這樣的祖先傳說，可信度多高並不重要，但其傳達了一個重要的事實，羅經圈的開發與聚落形態，的確是圍繞著今日已不見的池湖而發展的。

至於有限可考的史料裡，羅經圈又是如何被記載的。以目前所見資料最早只能上及咸豐 2 年（1852）〈捐修天后宮芳名碑記〉¹⁹⁵中「……羅經福德，各一元。吳方燕、李景旺、李富財、……。」的記錄。所謂的羅經福德，是指以羅經圈奉祀的土地伯公（福德正神）名義所組成的祀典組織。又因為吳方燕是羅經圈吳姓的開基祖，而吳、李二姓的入殖羅經圈，象徵著羅經圈的被開發。關於此，將於下小節詳述。也因此確知羅經圈在其時已成庄的事實，而其時的稱謂應是「羅經圈」。

羅經圈真正出現在史書上，是在光緒 20 年（1894）的《鳳山縣采訪冊》裡，但是書寫成「羅廣牽」，另外其間的灌溉埤圳稱作「羅廣牽陂（粵陂）」（粵陂之意，很清楚地指出為客家人所開設）。¹⁹⁶由此顯示羅經圈的稱謂在清代並未固定。日治時期的《臺灣堡圖》則標示「羅經圈」。時至今日，羅經圈的稱謂仍莫衷一是。跨越東港溪和萬巒鄉聯結的橋樑，其橋頭上題著「羅康圈橋」。但當地居民強調應稱「羅經圈」才是，畢竟對他們來說，引以為據的是，供奉在五穀宮中重要的福德神祇的神牌上，是書寫著「羅經圈福德正神」的。

B、羅經圈的開庄與吳姓的墾殖

¹⁹⁵ 林文睿監修·何培夫主編（1995），《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，〈捐修天后宮芳名碑記〉，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁 162。

¹⁹⁶ 盧德嘉纂輯（1983），《鳳山縣采訪冊》，光緒 20 年（1894），中國方志叢書·台灣地區第 33 號，成文出版社，台一版，頁 43、頁 119。

承上文略微提及羅經圈的開庄與當地的吳、李二姓息息相關。因此欲了解羅經圈的開庄歷程，必須探尋吳、李等姓的移墾足跡。而現在的羅經圈以吳姓為主體，所以且將目光定焦於吳姓的墾殖。

根據《吳氏族譜》¹⁹⁷和羅經圈吳姓後裔明白指出，羅經圈的開基者為15世祖的吳方燕公。族譜裡記載「方燕公嘉慶20年來台立志成家，創有羅經圈地基一所」¹⁹⁸但比照嘉慶8年(1803)的〈建造天后宮碑記〉中，二崙庄條下出現了「二崙庄……吳國彬，各艮乙元。……吳方杰、吳方燕、吳占侯、……各出艮乙元」¹⁹⁹族譜和碑記的吳方燕，所指應是同一人，但來台時間卻有差異，唯一的可能是族譜中有所遺誤。因為據族譜所載，吳方燕的父親吳國政已來台發展。除了族譜中錄有國政公臨終示後的詩句，「予生窮困命多蹇，半為功名半為錢，為士未能登首榜，經商那得貫腰纏，飄遊海外愁誰覺，奔走臺南苦不宣，年老既衰消壯志，一心專望子孫賢。」²⁰⁰另外乾隆49年(1784)為獎勵學風，當時士人慷慨解囊捐款成立的文宣王祀典名單中即有「吳端化(徐溪)」²⁰¹(即是吳國政，來自蕉嶺縣徐溪鄉東坑尾)。由此可知，吳國政公已於乾隆年間來台，可能居住在二崙，而所生八子，方熊、方羆、方然、方烈、方庶、方杰、方燕、方雁，即有方熊(即吳占侯)、方杰、方燕在嘉慶年間仍居於竹田二崙。之後，極可能嘉慶20年(1815)方燕公入殖開基羅經圈，而非族譜所言方燕公是嘉慶20年(1815)來台。另外一對照，羅經圈的李姓，民國72年重建其李氏宗祠，在其碑記序文裡也提到，其第15世祖維幹公於清朝嘉慶年間卜居現址立業。

藉由吳國政公為首參與社會公共事業，得以留下的吉光片羽，使我們得以拼湊出羅經圈的開庄歷程。並且方燕公派下的吳姓移墾路線，也顯示出客籍人士開發東港溪沿岸的縮影，同時，吳姓更是羅經圈嘉慶年間開庄的重要指標。

¹⁹⁷ 《吳氏族譜》昭和拾壹年丙子(1936)。

¹⁹⁸ 《吳氏族譜》昭和拾壹年丙子(1936)。

¹⁹⁹ 林文睿監修·何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，〈建造天后宮碑記〉國立中央圖書館臺灣分館編印，頁149。

²⁰⁰ 《吳氏族譜》昭和拾壹年丙子(1936)。

²⁰¹ 林文睿監修·何培夫主編(1995)，《臺灣地區現存碑碣圖誌—屏東縣·臺東縣》，〈文宣王祀典引〉，國立中央圖書館臺灣分館編印，頁154。

小結

雖上述列舉的左堆與後堆的村落開發歷史，對六堆的認識，仍屬管中窺豹，然而從以上二例亦相當程度反映了六堆的組成與墾殖特質。即六堆移民多來自廣東蕉嶺的事實，由此可證。再者，其拓墾並非如昔日舊說的以濫濫庄為起點，北、中、南三線放射狀的遷移路線。就左堆佳冬數個客家宗族或家族的移殖圖像，可推測整個六堆的移墾進程非循單一路徑的可能。由左堆與相鄰的地區來看，其不論是沿海地區的閩庄或客庄皆顯示其墾拓路線大多率由海岸推向內陸。閩、客（粵）移民多從諸多小海港進入屏東平原開墾。就交通而言，沿海地區舟楫往來便利，海路比陸路便捷許多。閩、客移民實無須費力採溯東港溪，再越過林邊溪的內陸移動路徑。而美和的拓殖路線，大方向是由竹田往內陸進墾的可能性極高，也就是上溯東港溪的路徑。是以除了靠海有山的左堆有其自成一局的發展外，屬近山有平原的後堆，亦有其因應地理環境的開墾模式。

可以這麼說，整個六堆的移墾路線並非僅有溯東港溪、涉林邊溪的單一陸路。而從移墾地域的地理、地形做合理推測，得知六堆的移墾路線，主要分成陸路與海路兩種。也因此探尋六堆的引人入勝之處，即在看似一元的客家印象中，實則蘊含著多樣的地域風貌。

第三節 六堆各堆聚落的形成與歷史

前述以左堆佳冬與後堆美和聚落開拓的歷史為例，已相當程度反映出六堆開拓的特色。本節將對此兩區以外的六堆聚落之建立與歷史作一概略性敘述，並以各堆中重要村落為例說明之，俾使六堆客家聚落的建立與發展呈現較清晰的脈絡。

第一階段：康熙年間

康熙年間客家人在下淡水溪的墾殖，以萬丹濫濫庄為據點，分北、中、南三方向向東方榛莽之地進墾。

自濫濫庄向外移墾的客家移民，最初沿著東港溪沿岸，在港西下里拓墾成內埔、竹田，在港西東里開墾成萬巒(圖 3-13)，往北拓殖港西中上里的長治、麟洛，往南墾殖港東中下里的佳冬、新埤，至康熙末形成十三大庄、六十四小莊的規模。乾隆期間增加右堆美濃、高樹，大致形成今天六堆的規模，後則僅限於聚落鄰近荒地的墾植，或進一步遠移至恆春或越山至台灣東部。以下概略敘述各堆聚落建立及開發歷史與演變。

一、中堆竹田

客家人向東港河流域拓墾時，建立第一個據點糶糶庄，糶糶庄位於東港溪支流內埔溪南岸，即今竹田東南的糶糶村，因交通便利，日後成為萬巒、內埔、竹田三鄉米穀買賣與出口中心；又在溪東岸建立頓物庄，於今竹田村，為囤積糧食的倉庫。客家移民向外拓展形成頓物潭、崙頂仔、崙仔、頭崙、二崙、中崙、尾崙、南勢、頂頭屋、楊屋角、竹頭角、和順林、四座屋等聚落。康熙末年又逐漸進入原為閩人聚落的八壽陂、新北勢、西勢等地。²⁰²也就是後來六堆組織中的中堆聚落。

二、先鋒堆萬巒

在中堆各庄開闢同時，居於濫濫庄的溫、張、林、鍾等姓氏移民，溯

²⁰² 曾彩金主編，《六堆客家社會文化發展與社會變遷之研究》〈歷史源流篇〉，頁 50。

六堆客家聚落的建立與演變

東港溪而上，先於官倉度（在萬巒鄉境內，已崩毀）一帶從事開墾，形成聚落，為萬巒開庄之始。此後陸續在東港溪各支流拓墾成頭溝水、二溝水、三溝水、泗溝水、五溝水、高崗、鹿寮、大林、得勝、硫磺崎、成德、溝背等庄，加上原有的萬巒庄共十三庄，形即成為後來六堆中的先鋒堆聚落。頭溝水、二溝水、三溝水、泗溝水、五溝水是以河川溝渠有關，亦顯示開墾由南至北的順序。二溝水原為萬巒地區運輸河港，因河道改變而遭流失。五溝水庄是由熊姓人士開基，逐步發展到東興、西盛庄，後來移民又以五溝水為中心，向外墾成大林、德勝、寮下。寮下包括日工寮、妹姑寮、張屋寮、朱屋寮、泉水竟寮等，這些村落是五溝水移民開墾時暫時性草寮所形成的聚落。²⁰³

以大家族規模拓墾的例子，在萬巒佳佐地區以吳陳²⁰⁴家族最為特殊。在清初佳佐隸屬港東上里區域，大致為東港溪以南地區，原來是鳳山八社中的力力社和加藤社的活動範圍，漢人在此建立了客家、閩南兩大區塊。雍正年間，有來自廣東省饒平新墟縣長彬鄉的「吳陳」家族，原鄉屬於饒平潮州府，操持潮汕音，偏於潮州府閩南語系的族群；吳陳家族從崁頂、潮州、四春、泗林，一路推進到佳佐地區，夾雜在平埔族、傀儡山的生番與「粵」屬的六堆客家族群之間，建立聚落進行拓墾。²⁰⁵ 吳陳以陳超為主的支脈，到日治糖業發展時期，透過土地仲介關係，建立家族的政經地位，進而從事政治、土地開發、經營商行，經濟發展達到最巔峰，與閩、客、原住民之互動密切，帶動佳佐地區之發展。屬「潮州人」的吳陳家族帶動了潮州、佳佐地區的繁榮，阻斷了鹿寮、打鐵、新埤等客家地區，使其「六堆」區塊無法連結而中斷。²⁰⁶ 由此顯示出所謂對拓墾佳佐地區的漢人祖源，並不能以粗糙的「閩、粵」來區分，或以「閩就是閩南人」、「粵就是客家人」來思維。大六堆之拓展有其差異性，即便是小區域亦有其差異性。

²⁰³ 曾彩金主編，《六堆客家社會文化發展與社會變遷之研究》〈歷史源流篇〉，頁 51。

²⁰⁴ 佳佐以陳家為最多，是以陳姓為主的大姓村，有「清陳」、「元勝陳」、「廣源陳」、「饒平陳」、「海陽清陳」和「長彬吳陳」。

²⁰⁵ 邱坤玉（2009），《屏東縣萬巒鄉佳佐地區漢人開墾之研究：以陳超家族為例》，國立高雄師範大學客家文化研究所，頁 145。

²⁰⁶ 邱坤玉（2009），《屏東縣萬巒鄉佳佐地區漢人開墾之研究：以陳超家族為例》，頁 251。

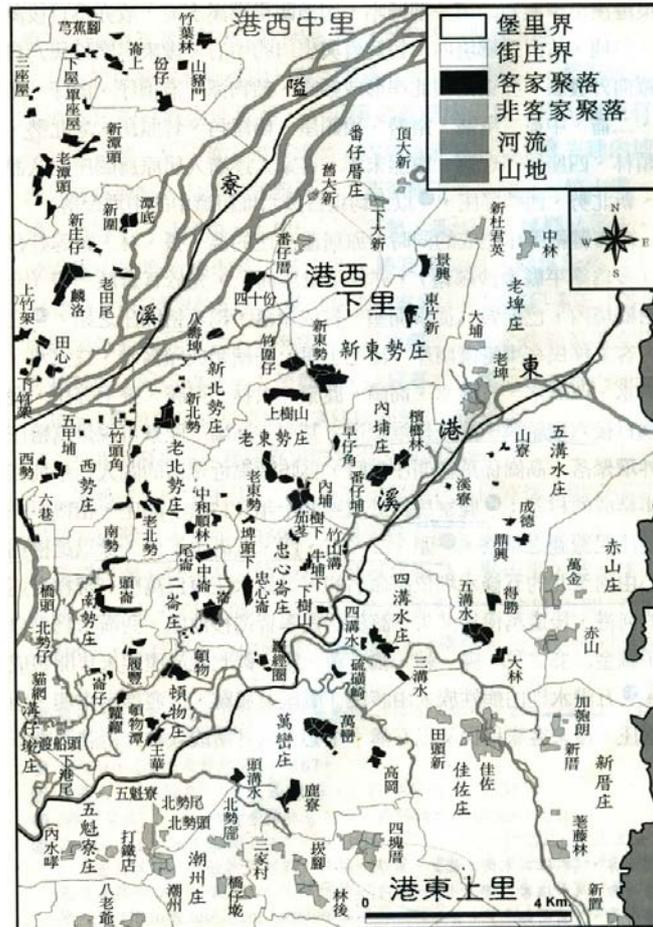


圖 3-13：下淡水地區客家聚落分布圖 港西下里、港東上里
製圖 劉揚琦引自林正慧 (2008)，《六堆客家與清代屏東平原》，頁 85

三、前堆

(一) 麟洛

康熙中葉之後，另一批客家移民往番仔寮溪及隘寮溪進行拓墾。麟洛鄉開庄於麟洛庄，由鎮平縣人徐俊良，與柯、翁兩姓合資先向阿猴番社購買今麟頂、麟蹄、麟趾三村土地，再回原鄉招募邱、黃、林、劉、李、郭、徐、張、彭等姓氏建立草寮而居，已開闢草萊，稱麟洛庄。之後，也有以同一方式開拓庄社，也是鎮平籍的陳、戴、徐、邱等姓合建新圍庄；徐姓建新庄仔、老田尾庄；謝九禮及葉、徐、劉等姓分建上竹架、下竹架庄；曾建華、陳芳蘭合建田心庄、程鄉人馮宜壽拓徑仔庄等。²⁰⁷使得今麟洛鄉境內以客家人佔絕大多數。

²⁰⁷ 石萬壽 (1986)，〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，《台灣文獻》，第 37 卷第 4 期，頁 73

(二) 長治

與徐俊良開墾麟洛的同時，鎮平籍人邱永鎬隻身來台，初在台灣府城盧、林、李三姓合夥的商號當夥計，後來盧、林、李三氏提供資金，交由邱永鎬至阿猴擴展業務，於康熙 38 年（1699）以該筆資金向阿猴社買今長治鄉長興村等十一村土地。²⁰⁸邱永鎬返回原鄉，招募鎮平程鄉一帶邱、胡、廖、黃、李、羅等數十人，及其妻黃氏及子仁山、義山等來台墾殖。²⁰⁹邱永鎬往阿猴社東方拓墾，最初在香櫟樹下（後來的香揚腳庄）搭建租館，供墾民暫居。後因租館遭強風侵襲倒塌，棄地北上，建火燒庄，後易名長興庄，為此地拓墾的大本營。²¹⁰陸續墾成老潭頭新潭頭、三座屋、下屋、崙上等庄(圖 3-14)，其中，老潭頭與新潭頭二庄，係程鄉人邱宗旦等人於康熙 47 年（1708）墾成。²¹¹

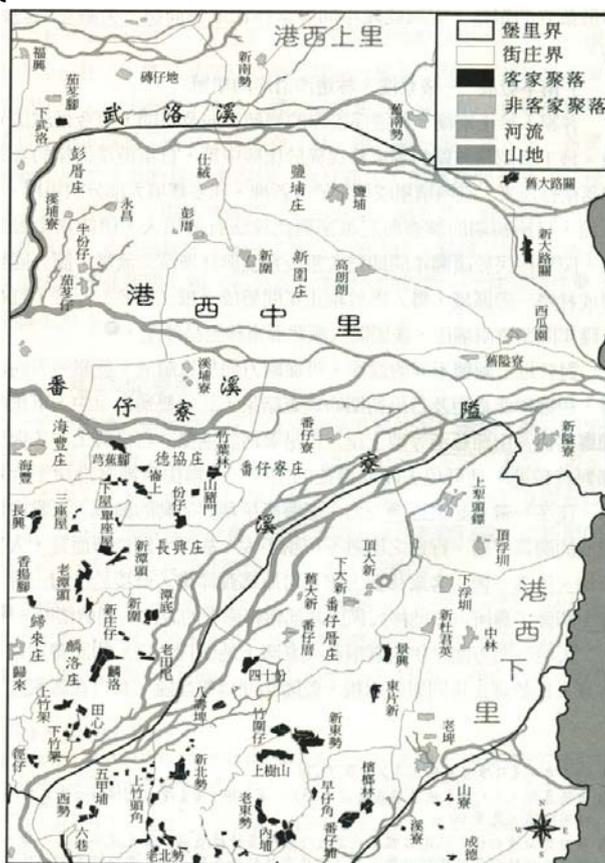


圖 3-14：下淡水地區客家聚落分布圖 港西中里 製圖 劉揚琦
引自林正慧（2008），《六堆客家與清代屏東平原》，頁 89

²⁰⁸ 石萬壽(1986)，〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，《台灣文獻》，第 37 卷第 4 期，頁 73。

²⁰⁹ 長治鄉公所編著，《長治鄉志》，屏東長治鄉公所，頁 23。

²¹⁰ 石萬壽(1986)，〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，頁 74。

²¹¹ 長治鄉公所編著，《長治鄉志》，頁 35-36。

(三)武洛

北線移墾除了麟洛、長治外，還有另一批林、邱、鍾、曾等姓溯武洛溪而上至隘寮溪南岸，向武洛社番承租溪邊土地開墾，墾成武洛庄（今里港鄉茄苳村下武洛地區）。武洛庄是康熙年間拓墾位居最北、也是最孤立的聚落。日後乾隆時期右堆的開發皆以武洛為據點，向北或東移墾。

(四)佳冬、新埤

客家移民南下拓墾後寮溪、林邊溪在時間與路線上，眾說紛紜，依鍾壬壽認為是康熙中葉，客家移民由東港溪沿岸南來拓墾，陸續開墾成今新埤、佳冬；伊能嘉矩認為閩人在康熙年間已陸續墾成林邊一帶，客家人則於雍正年間開墾六根（佳冬）；而本文前述第三章第二節發現清代佳冬地區客家先民墓地多分布於近海一帶，又依據林姓、羅姓族譜記載，其祖先係直接由大陸原鄉到佳冬開基，係循海路上岸，故下淡水流域客家移墾的方向是多面的，並非如傳統所認為依三路線拓墾。有關左堆佳冬聚落的發展，如本文第三章第二節所述。

而緊鄰佳冬的新埤聚落，其開發也有新的發現。吳素萍《屏東縣新埤鄉冀箕湖地區的拓墾與聚落發展之研究》從古文契字發現，新埤與佳冬的客家人同樣可能是直接從中國來的第一次移民（圖 3-15）。他們移民到這個地區即是受到冀箕湖軍工廠伐木相關產業的吸引，並轉而拓墾四周沃腴的土地，促成新埤、建功、佳冬等庄的開墾。同樣顯示在語言上，研究者以鍾榮富教授對六堆客家話語音的調查為依據，新埤與佳冬是屬於同一種口音，明顯的與美濃、內埔、竹田及萬巒等地的不同，²¹²鍾壬壽等學者認為是由客家先民越過東港溪，到溪州河流域，之後再繼續溯溪而上，形成打鐵庄、南岸庄，則打鐵、南岸一帶，就是新埤最早開發的地區之說，受到質疑。

新埤地區最先開發的冀箕湖，在日治時期大正十年(1921)後對林邊溪與力力溪的整治，使其遭受洪水侵襲。而民國 60 年，台糖公司進行「力力溪河川荒地開墾計畫」，又使冀箕湖地方的可耕地頓時大增，但隨著國際糖

²¹² 吳素萍（2007），《屏東縣新埤鄉冀箕湖地區的拓墾與聚落發展之研究》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

價的大跌及臺灣工商業的繁榮，以農為本的箕箕湖聚落逃不過經濟凋敝、青壯人口外移的命運。

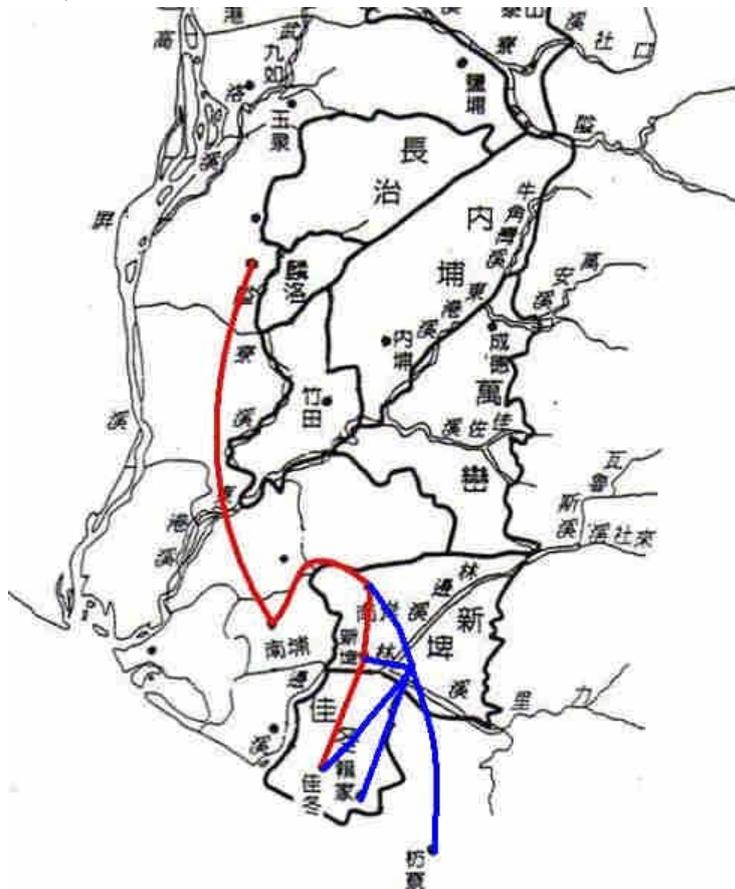


圖 3-15：左堆拓墾路線推測圖

紅色線：學者認為左堆的拓墾路線—從南埔庄→南岸→新埤頭→佳冬。

藍色線：本文推論左堆的拓墾路線—從箕箕湖擴散至南岸、新埤頭、佳冬、枋寮等聚落。

引自吳素萍（2007），《屏東縣新埤鄉箕箕湖地區的拓墾與聚落發展之研究》，頁 139

第二階段：乾隆年間

客家人在第二階段的拓墾重心在港西上里，客家移民在此階段的拓殖，以康熙年間拓墾位置最北的武洛為據點，繼續往北移墾，墾殖形成今隸屬於高雄市轄區的美濃區及六龜區，及杉林區一部分；另一線向東拓墾成今隸屬於屏東縣北的高樹鄉部分聚落，即六堆中的右堆地區聚落。

有關漢番衝突問題，清代自朱一貴事件後，雖下令嚴禁漢人越界侵墾

番地，然沿山的客家移民卻仍持續向近山一帶進墾，以致造成民番衝突不斷。由此或可略見當時當地的人口聚結已達某種程度。尤其雍正年間漢番衝突事件不僅密集而且明顯，下淡水地區除了部分是沿山附近熟番外，多是與近山的客家人進墾活動發生衝突有關。

一、右堆

(一) 美濃

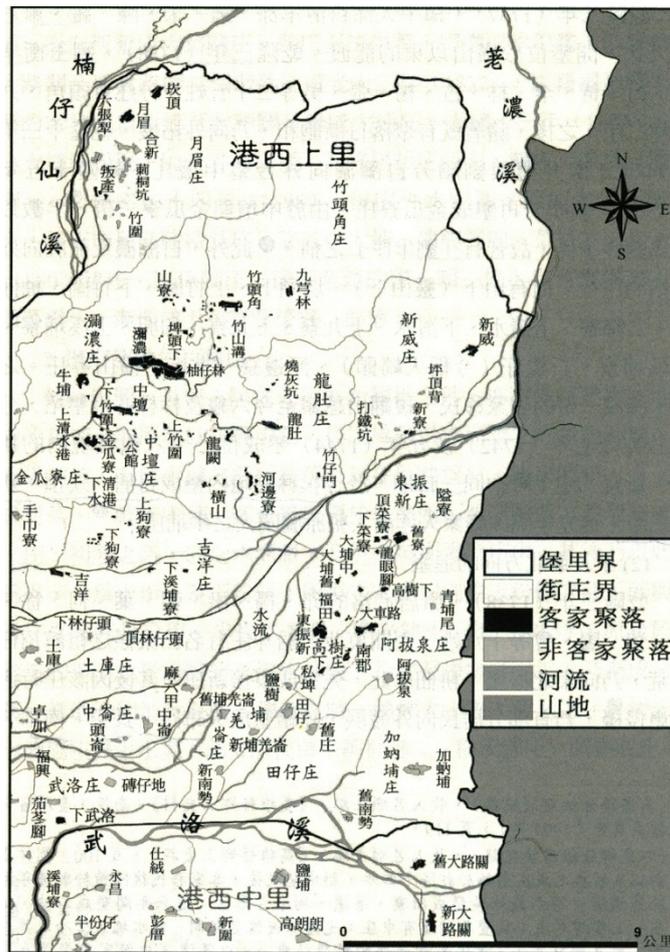


圖 3-16：下淡水地區客家聚落分布圖 港西上里 製圖 劉揚琦

引自林正慧 (2008)，《六堆客家與清代屏東平原》，頁 95

乾隆元年 (1736) 吳福生事件時右營統領林豐山、副統領林桂山兄弟，率張、徐、黃、劉、曾、鍾、陳、余、李、林、廖、何、邱、左、盧、宋等十六姓，約四十餘人，往北路的靈山、月光山、雙峰山山麓進墾。²¹³當時

²¹³曾彩金主編，《六堆客家社會文化發展與社會變遷之研究》〈歷史源流篇〉，頁 52。

六堆客家聚落的建立與演變

楠梓仙溪及瀾濃溪下游已有閩南聚落，客家人入墾時得假道土庫、手巾寮、牛埔等閩人聚落(圖 3-16)。又鄰近番地，傀儡番勢力強盛，不敢夜宿新墾地，只好將農具、耕牛放置開庄伯公壇，白日耕種、黃昏返回方式拓墾。²¹⁴俟開墾到一定程度，才在月光山下的美濃溪、竹仔門溪、羌仔溪三溪會合處聚集成瀾濃庄，是美濃最早出現的聚落。

從乾隆元年到道光 15 年(1835)的一百年間，林家四代擔任右堆總理兼瀾濃庄管事。林家在瀾濃庄建「濟南堂」作為公館，供奉聖旨建立義旗。當時土地分配方式是以美濃溪為基準，依各家夥房位置，往北劃出長條狀的土地，至美濃山下。每一單位稱為「一過」，從各家後院直通山下，約一公里之遙，所以每家墾戶出門耕作可不越過他人土地，往來耕作較方便。²¹⁵乾隆 2 年(1737)，涂百清率涂、鍾、朱、陳、羅、蕭六姓開墾龍肚庄，在大份田開發後更具規模。大份田水源充足，土地豐腴，年可二穫，是龍肚庄的主要生產中心，曾經被視為六堆地區最佳穀倉所在。當時對農產豐歉有一句俗諺：「頭龍肚，次湖肚(內埔)，再來官倉肚(萬巒)」。²¹⁶接著，乾隆 3 年(1738)劉玉衡率劉、何、黃、李、林等二十五姓族人分建竹頭角、九芎林二庄。乾隆 13 年(1748)李九禮與劉順芳從瀾濃向外合墾中壇庄，乾隆 15 年(1750)劉順分復墾金瓜寮庄。此外，又不斷向外拓墾成山下、埤頭下、上竹圍、下竹圍、柚仔林、二降寮、上清水、下清水、上九寮、下九寮、和興、上溪埔寮、下溪埔寮、石橋仔、河邊寮、上坑、橫山等庄。

其中值得關注的是〈乾隆四十年塔樓社大邦雅之招耕字〉，這是一份有關早期美濃土地歸屬契約，揭示今南隆地區北側有一大片名喚「肚猴溪埔」的土地，這塊廣袤的土地原為塔樓社大邦雅家族之產業，後將大租權轉讓給黃仕珍、黃啟鳳二人達二十二年之久，黃氏以遭荖濃溪沖崩為由，申請免租稅，後地價暴增，利潤驚人；而肚猴溪埔以南的南隆地區，早期容易受荖濃溪水患侵襲，山洪爆發時洪水直衝而下，形成石崗地，故人煙稀少。²¹⁷直到日治時期，日人在更南邊的荖濃溪開鑿獅子頭水圳，渠道縱橫遍布美

²¹⁴ 石萬壽(1986)，〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，頁 80。

²¹⁵ 徐正光等(1996)，《美濃鎮志》，美濃：高雄縣美濃鎮公所。

²¹⁶ 蕭盛和(2009)，《右堆美濃的形成與發展》，台北：文津出版社，頁 32。

²¹⁷ 蕭盛和(2009)，《右堆美濃的形成與發展》，頁 34-37。

濃平原，招募一部份瀾濃客家人及來自新竹州的北部客家人，興建龜山堤防，有效防止蓄濃溪的氾濫，完成最後一處南隆地區各庄的開發。

客家移墾過程需要龐大資金，墾民透過嘗會組織方式籌集資金，或向平埔族人佃耕隘地、或向墾首承租耕地、或者納入大租系統成為小租戶，而耕種需要充足的水源，墾民發揮宗族血緣合作精神，共同興修水利，「開墾作圳人人有份」，使這片荒野之地開闢成為年可二穫的「雙冬水田」。

(二) 杉林

清代甲仙、六龜地區，除了六龜鄉的新威地區屬於鳳山縣港西上里的範圍外，主要屬於安平縣楠梓仙溪東里的範圍。清末楠梓仙溪的範圍大致包括阿里關、大邱園、六龜里庄、土壠灣庄、荖濃庄、新開庄、新庄、山杉林庄、茄荖湖庄、十張犁庄。而其中新庄、山杉林庄、茄荖湖庄、十張犁庄等四庄，則是屬於現今杉林鄉一帶的區域範圍。²¹⁸

清代此區一帶屬於四社平埔所在之地，即大武壠社群的頭社、芒仔芒、加拔、霄里四大社。四社平埔原居於烏山山脈西麓，在漢人侵佔其土地下，逐漸往東南移入楠梓仙溪流域。乾隆初年，四社歸附清朝，並分別形成 29 個庄，其中頭社的甲仙埔、阿里關、大丘園與芒仔芒社的頂荖濃、下荖濃、六龜里的所在位置，便是現今的甲仙、六龜一帶(表 3-4)。²¹⁹

表 3-4：四社平埔所建村庄與今日的行政區域對照

四社平埔所建村庄	今日的行政區域
杉林區	山杉林、糞箕湖、杉林角、新厝仔、枋寮、中莊仔、十張犁、八張犁、蜈蚣潭、茄荖湖、木主仔、紅毛山、白水際、田仔頂、新莊、際丁寮、竹仔坑、坑內莊
六龜區	舊匠寮、老濃莊、塚仔埔、獅額頭、大苦苓、六篙里、舊莊、狗寮、中莊仔、尾莊仔、土籠灣

資料來源：簡炯仁，〈大武壠社群開發高雄縣甲仙、杉林及六龜等鄉的情

²¹⁸ 溫振華 (1997)，《高雄縣土地開墾史》，高雄：高雄縣政府，頁 83

²¹⁹ 簡炯仁 (1998)，《高雄縣的開發與族群關係》高雄：高雄縣立文化中心，頁 69

六堆客家聚落的建立與演變

形)，收於簡文敏總編輯，《大高雄地區開發論文研討會論文集》（高雄：高雄縣自然史教育館，2001年），頁35。

如前述在清代早期甲仙六龜地區的開發，大致上是以平埔族為主。此外，根據《安平縣雜記》的記載，和番交易中，顯示出在清乾隆至光緒年間應該已有漢人活動。²²⁰

而前述客家移民在瀾濃庄開發後，便往臨近地區進墾，他們翻山越嶺往六龜、杉林拓展。依《美濃鎮誌》記載：

乾隆3年（1738）劉玉衡等拓建竹頭角、九芎林庄後，因該地勢高旱，雙溪及羌仔寮溪水位低緩，不足以引水灌溉，所以第二年（1739）有張、鍾、黃等姓氏紛紛越過瀾濃山，北上至臨楠梓仙溪的河床平原上開墾，定居於今杉林鄉新庄村，建立十二個夥房，取庄名為司馬裘新庄，又稱五虎下山新庄。²²¹

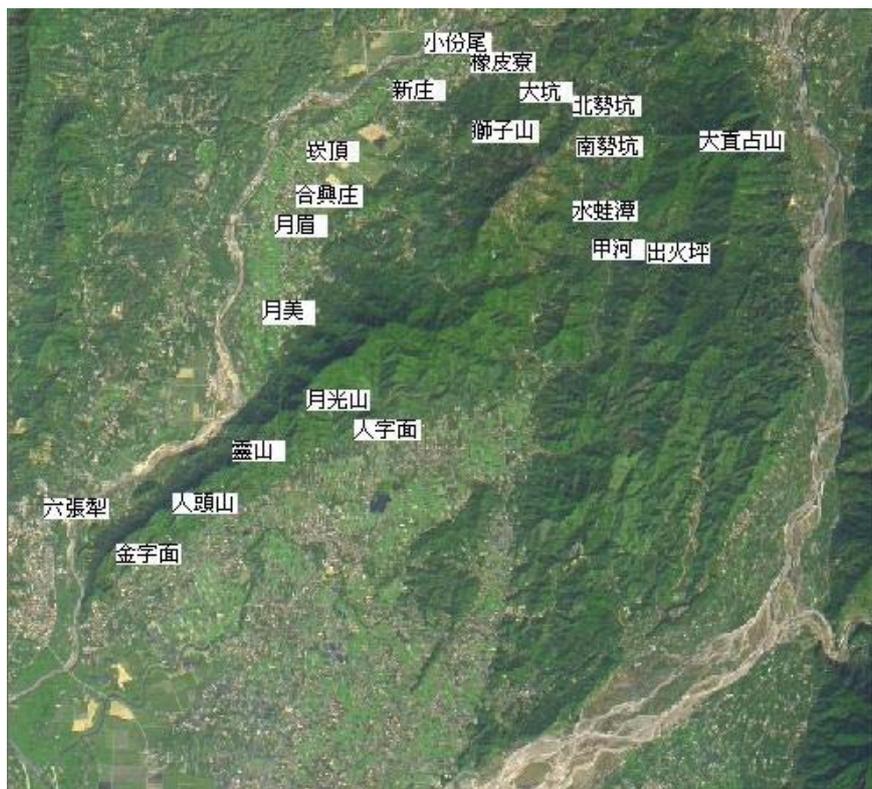


圖 3-17：美濃客家進入杉林拓墾示意圖

²²⁰《安平縣雜記》：「當時必須用通事人通達言語交接，邇來生番知閩人言語者多，可以不用通事自相交易也」

²²¹徐正光等（1996），《美濃鎮志》，美濃：高雄縣美濃鎮公所。

資料來源：中央研究院，《臺灣歷史文化地圖系統》第一版（台北：中央研究院，2003）。引自鍾敏鈺，《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》，頁20。

又依據《六堆客家社會文化發展與社會變遷之研究》〈歷史源流篇〉：

乾隆4年(1739)鍾、張、黃等十二夥房人由竹頭背(美濃廣興)、九芎林(美濃廣林)越過月光山脈入墾杉林鄉，建立新庄、崁頂、月眉等庄，隔年乾隆5年(1740)龍肚庄民越過茶頂山，入墾六龜境內的新寮。同時，長興庄邱姓族人亦越過荖濃溪，建立新威庄。

由上可知六龜、杉林地區的發展與美濃客家往外拓展而形成聚落有密切關係。

杉林鄉客家聚落舊名楠仔仙²²²，位於楠梓仙溪流域的中游地區。此區向來是被認為是六堆中的邊陲模糊地帶，由於一般常聚焦於臨近的美濃客家聚落，往往把此區畫歸為與美濃客家等同的區域看待，而忽略了其地域與歷史發展的差異性。從既有的一些文獻得知，杉林鄉之客家聚落是屬於六堆右堆之「附堆」²²³，也就是杉林的客家聚落是從右堆美濃拓墾飽和後演變而成的附屬村落，除此之外，有關杉林地區聚落的研究不多。最近的研究中，也發現有從大陸原鄉直接落腳杉林開墾的例子。²²⁴

杉林客家聚落範圍計有新庄、上平、月眉、月美四個庄，其中新庄位於最北端，月美位於最南端，隔著月光山和美濃毗鄰。四個客家庄中計有21個小部落，其中新庄的小份尾和月眉之內寮部落是屬於河洛語系，其餘19個地方皆講客家四縣腔調。²²⁵

²²²有關楠仔仙等稱呼，見諸於黃淑璫《台海使槎錄》、藍鼎元《東征集》〈檄諸將弁大搜羅漢門諸山〉、《雍正見聞錄》之「台灣圖」、「乾隆中葉輿圖」、伊能嘉矩《台灣文化志》等文，因不同族群稱呼，而分別有不同的地名。

²²³林正慧(2008)，《六堆客家與清代屏東平原》，頁178-179。

²²⁴〈鍾姓夥房新建碑誌〉記載：鍾氏祖先來自廣東梅縣白渡堡南山，於乾隆三年渡台入墾杉林。見鍾敏鈺(2004)，《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，頁17。

²²⁵鍾敏鈺(2008)，《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》，頁15。

六堆客家聚落的建立與演變

表3-5：杉林鄉客家聚落現今主要地名

村名	鄰別	地名
新庄	一～二四鄰	隘丁寮、磚仔窯、新庄、小份尾、樹乳寮
上平	一～十九鄰	大坑、湖底、南河、崁頂
月眉	一～二四鄰	月眉庄、蔴仔寮、紀念碑、合新庄、新象寮、內寮
月美	一～二二鄰	蔴桐坑、烏仔坑、新開庄、大坪、下寮、寨仔腳、判產厝

資料來源：杉林鄉志

杉林聚落的開發是從新庄開始，再從新庄往南、北兩方向開始拓展，而月眉庄也在美濃客家移民翻越月光山及靈山漸次成庄。石萬壽認為月眉、崁頂兩庄遲至道光年間才成立，²²⁶而曾國明於《日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》中認為判產厝、寨仔腳於光緒年間才成立，²²⁷又判產厝、寨仔腳屬於現今的月美庄內，故月美庄是客家聚落最晚開庄。

在農業的發展上，此區漢人在水田化及技術上都取得領先優勢，以水稻為主食。四社平埔漢化較深，在技術上也比生番較好，以旱田耕種為主，依賴雜糧和陸稻為主食。而三個族群間，客家「放伴」團體的出現，²²⁸更能突顯客家族群優勢。但為了防衛需要，也出現聯庄角頭的地緣組織，如水圳團體與武裝團體。

日治時期總督府以殖產應業為方針，積極發展糖業。本區屬於旗山糖廠月眉、杉林產區。當時原料區推廣分佈旗山、內門、杉林、大樹、美濃、六龜等六鄉鎮與屏東縣之里港、九如，高樹三鄉，月眉原料區製糖曾佔所有原料產區之一半。由於製糖會社需大量勞動力，吸引許多無地、土地被徵收的小佃農加入，形成長期性「工班」組織最下階層份子，稻作放伴團

²²⁶ 石萬壽(1986)，〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，頁 81。

²²⁷ 曾國明(2002)，《日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》，台北：台灣師範大學地理研究所，頁 9

²²⁸ 以宗族親屬血緣關係互相幫助收稻。曾國明(2002)，《日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》，頁 43-46

體逐漸轉變為計時易力的換工團體，²²⁹此外，經濟運銷體系亦呈現商業化、集約化，由產地快速收割、包捆，以牛車接駁，再用輕軌小火車運送到製糖廠。

除了糖業外，菸葉種植也是重要產業。日治時期台灣四大菸葉產區中，光是屏東菸區內的美濃菸田，產量就佔四分之一，種植面積多達三千多甲。杉林毗鄰美濃，其菸葉的種植面積以月眉地區最大，其次是上平、新庄。



圖 3-18：杉林區行政疆域圖

資料來源：<http://shanlin.kcg.gov.tw/shanlin/CP.aspx?s=3235&cp=1&n=13153> 高雄市杉林區公所

清代杉林地區因位置偏遠，政府力量未及亦未能有效管理；日治時期因國家勢力與資本的介入，糖業與菸葉事業的發展，各種社會組織的設立與有效運作下，土地生產活動與社會關係的互動，呈現異於以往的不同社會型態，在六堆客家聚落中顯得獨特。

杉林區目前仍是以農業為主，在大環境普遍少子化及人口老化趨勢中，屬於停滯型的鄉村。其地理位置位在旗山風景線的核心地帶，北接甲

²²⁹曾國明(2002)，《日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》，頁 156。

六堆客家聚落的建立與演變

仙，東連六龜溫泉區、美濃客家聚落、茂林國家公園，南與旗山、內門接壤，西臨台南縣，台 21 線省道縱貫南北，是對外交通的主要幹道。交通便捷及適當政策，是鄉鎮改頭換面的兩大重要元素，也是形成市場上有競爭力的關鍵，自從台 181 線月光山隧道的開通，縮短城鄉距離，只要 10 分鐘即可連結杉林、美濃兩地，為杉林鄉帶來便利；縣市合併後隸屬於高雄市轄區，杉林是否會因此改變前景，使年輕人願意回鄉就業，原有之產業能突破窠臼，尚待觀察。

（三）六龜

有關六龜新威的開發研究論文甚少。位於荖濃溪中游地域，今六龜地區的開發，約在乾隆初年，由於熟番歸化，漢人始曠地開墾，至乾隆中葉，全里過半地區，俱已墾成田庄。此外，屬港西上里的新威、新寮於雍正年間平埔族芒仔芒社已入墾，至乾隆中葉則新威、新寮客家聚落亦已成庄。新威、新寮的拓墾移民，究係如前述鍾壬壽所言從龍肚翻越茶頂山而入？抑或是由高樹東振新庄、舊寮庄溯荖濃溪而上？石萬壽以為乾隆 3 年邱、楊、梁、賴等 18 姓氏拓墾東振新庄，其後並分建高樹大埔寮、菜寮庄、六龜新威、新寮庄。²³⁰此說傾向移民溯溪入墾。新威之移墾，眾說紛紜，據〈新威庄沿革〉與〈六龜庄沿革〉（昭和 15 年）所記「新威，雍正末年四社熟蕃墾地，乾隆 14 年（1749）邱雲龍自廣東鎮平縣移入」。唯據〈新威聖君廟誌〉碑文所載，新威之拓墾：

溯自乾隆五年（西元一七二七年）原居廣東梅縣客家祖先約二十餘戶，為謀生計發展，渡海來台，進入荖濃溪畔之新威地區，見原野廣闊、土厚泉甘，遂協力構築茅屋定居於此，種稻養牧，村落漸成，時稱新民庄。

陳祥雲以認為乾隆 5 年（1740）其時新威尚屬芒仔芒社新墾之地，且龍肚地區新墾未久，人地比例尚未飽和，該區庄民似無進一步拓墾新威地區的迫切。²³¹清末六龜地區聚落的發展規模，新威、新寮客庄不詳。

²³⁰石萬壽(1986)，〈乾隆以前台灣南部客家人的墾殖〉，頁 81

²³¹陳祥雲(2002)，〈清代台灣南部的移墾社會—以荖濃溪中游客家聚落為中心〉，行政院客家委員會

六龜在清代屬於六堆地區中的「右堆」一部份。在大正 9 (1920) 年，總督府實施街庄制度，將港西上里的新威庄和楠梓仙溪東里的六龜里庄、土壠灣庄、荖濃庄、新開庄劃分為「六龜庄」隸屬於屏東郡。而當時在六龜地區的新竹州之客家移民，多居住於楠梓仙溪東里的六龜里庄、荖濃庄和土壠灣庄一帶。日治時期六龜地區的客家人，相對於其他六堆地區的客家人而言，有所不同，因為該區是因透過政府力量介入採樟事業的開發，而招募新竹州北客的「經濟性移民」所形成的聚落。有關北客在六堆的發展，在第四章第一節敘述。

日本政府在甲仙六龜地區的的樟腦與理蕃事業上，充分表現出帝國主義的殖民治理本質，官方因樟腦開發而獲得豐厚的利潤，亦促進地方繁榮，與帶動地方的發展。同時，移民與政府的關係良好，在彼此的合作之下，逐漸成為新興的地方領導階層，因從事樟腦職業的關係而在地方上具有影響力。而多數的移民後裔在戰後，亦成為地方之有力人士。²³²由於日治時期開發樟腦業的移民主要多集中於甲仙庄與六龜庄，而現今仍有多數的移民後裔在此地落地生根。

(四) 高樹

高樹是位在屏東縣最北端的邊陲聚落。荖濃溪由北往南，沿著東側的中央山脈與潮州斷層，在大津與由東向西出山的濁口溪匯合，直出高樹大津及舊寮一號堤防。因受堤防阻礙，轉向西南流，除部分靠山的丘陵外，多為下淡水溪(高屏溪)水系沖積成的平原，坡度甚大。²³³因此特別的地形，導致高樹歷史的發展就是常與水搏鬥與不斷遷徙。

高樹的拓墾始於乾隆 3 年(1738)，原居武洛庄的邱、楊、梁、賴、葉、何、徐、鍾、黃、廖、曾等十八姓氏族人，聽聞東北部的船斗庄有東振租館招佃墾荒，乃移墾至此，最先墾成東振新庄，後因水患侵擾，有部分移民向外拓墾成大車路、長榮、南郡、私埤等庄；²³⁴另一批人則東移先居鹽埔，

出版，《客家文化學術研討會論文集》，頁 57-96。

²³² 王和安(2007)，《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例》，中央大學歷史研究所碩士論文，頁 153。

²³³ 黃瓊慧(1996)，《屏北地區的聚落型態、維生系統與社會組織》，台北：國立台灣師範大學地理研究所碩士論文，頁 90。

²³⁴ 曾彩金主編，《六堆客家社會文化發展與社會變遷之研究》〈歷史源流篇〉，頁 53。

六堆客家聚落的建立與演變

再向西開墾成廣福庄，又名大路關庄，後遭武洛溪水患，乃分成舊大路關(廣福村)、新大路關(廣興村)二聚落。在道光 12 年(1832)來自粵省潮州府大埔的客家人，至此開闢成大埔庄。光緒年間再向外開墾中大埔及建興等庄。

高樹地區的聚落開發與遷徙，受荖濃溪、隘寮溪的影響最大。由於荖濃溪河流改道，日治時期的整治高屏溪流域，都使得聚落產生遷徙。尤其是荖濃溪有長時間直流高樹東側時期，鄉民稱為「水流東」時期，那時高樹、美濃、里港是一片平原沃野，交通往來無阻礙。但從清咸豐年間出現改道情形，荖濃溪進入高樹以後改向西南流，沖毀良田聚落，居民東遷，高樹除東側靠山外，餘均被河水包圍，至今鄉民稱為「水流西」。曾坤木《水利與聚落遷移--以六堆高樹老庄為例》，認為荖濃溪主道從「水流東」到「水流西」，造成聚落遷徙，但聚落民間飲用水及農田灌溉用水是一體的，必須「開埤作圳」，因此高樹地區的水利，除泰山地區飲用口社溪之外，均使用來自荖濃溪及其支流濁口溪之水源，開鑿舊、新圳灌溉及飲用，²³⁵因此水利設施影響影響農業及聚落；發展隨著水利設施的興建，聚落也隨之開發，也呈現閩、客、平埔族群間因拓墾與競墾與爭水的利益衝突。

表 3-6：高樹地區水患遷徙表

族群別	原居地	遷徙地
客家	東振新	高樹下庄(高樹、長榮)
	大埔頭	頂大埔、中大埔、龍眼腳、菜寮庄、舊寮庄、埔頂
	水流庄	高樹下、溪埔仔
	舊大路關	新大路關
閩南	船斗莊、鹽樹腳庄(舊樹腳庄)	鹽樹庄、田仔庄、舊庄菜寮庄、舊寮庄、阿拔泉
	舊南勢	新南勢
	舊埔羌崙	新埔羌崙、鹽樹、新南勢、豐田

資料來源：黃瓊慧(1996)，《屏北地區的聚落型態、維生系統與社會組織》，頁 90

²³⁵曾坤木(2004)，《水利與聚落遷移--以六堆高樹老庄為例》國立政治大學民族學系研究所碩士論文，頁 22-24

老庄（東振新庄）是高樹客家聚落最早開發地，是受閩人東振館招佃新墾的庄頭，該庄與後來高樹大部分客庄的發展與遷徙有密切關係。據曾坤木研究，老庄發展分數個階段，早期移民村落是沿著兩側的小份圳與大份圳做天然城池，在重要防禦出入口設置數座柵門、望樓、派壯丁把守，宛如一座堅固的城堡；進而建立夥房、土牛便道，因洪水逼近，不惜毀房舍遷徙，甚至佔公墓牛埔地，成為現今東興、東振兩村。²³⁶

高樹移民部分，有內部遷移與外部移入。民國 38 年之後，有部分隨政府退到台灣的大陸人被安置在六堆地區，如民國 44 年在高樹東振的大陳義胞，成為「堆內新客」。²³⁷近年來，婚姻移民女性配偶逐漸加入客家聚落行列，使本區廣福、廣興兩村青年，盛行娶印尼客家配偶。

另一個聚落大路關的開拓與發展，根據《高樹鄉志》的記載，先民來自廣東梅縣一帶，最初居於里港武洛，其後遷至鹽埔，再由鹽埔遷至大路關，建立了廣福庄，又名大路關庄，概因保留當地原始地名之原故。大路關由於處於拓墾之最前線，乾隆 42 年（1777），設立大路關隘防番，而清政府撥武洛社番前去守隘並給予附隘埔地聽其墾種以資永食。周遭之族群關係長期便處於緊張狀態，而其中最嚴重的一次衝突是咸豐三年（1853）的「林萬掌事件」（大路關之役），其被鄰近之閩南人及平埔族包圍，幸六堆組織發揮其團結互助之精神解了大路關之危，大路關人採合縱連橫之道，與傀儡生番之間的關係乃處於和諧之狀態。²³⁸日治時代，日人為了解決水患，徵收部分民地以為築堤，也造成本地居民的二次移民，許多大路關人越山豬毛（三地門），南徙到遠隔一座山之內埔東勢村舊杜君英庄「水流地」，建立「大和」聚落；後來也陸續拓殖到鄰近的四十份庄建立了「大路關寮」及遷徙至八壽埤。²³⁹社會型態也由拓墾的移民聚落社會轉變為封閉的農村聚落。但每年清明節時其仍會回大路關祖墳掛紙祭祖。

²³⁶ 曾坤木（2004），《水利與聚落遷移——以六堆高樹老庄為例》，頁 32-33。

²³⁷ 楊忠龍（2004），《多重視野下的族群關係與文化接觸：以高樹東振與美濃吉洋為例（1955-2005）》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，頁 1。

²³⁸ 莊清祥（2007），《屏東高樹大路關地區之拓墾與聚落發展之研究》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，頁 36。

²³⁹ 莊清祥（2007），《屏東高樹大路關地區之拓墾與聚落發展之研究》，頁 59。

六堆客家聚落的建立與演變

小結

清代六堆的拓墾分成兩階段，第一階段康熙年間，客家人在下淡水溪的墾殖，以萬丹濫濫庄為據點，大抵以陸路分北、中、南三方向向東方榛莽之地進墾。自濫濫庄向外移墾的客家移民，最初沿著東港溪沿岸，在港西下里拓墾成內埔、竹田，在港西東里開墾成萬巒，往北拓殖港西中上里的長治、麟洛，往南墾殖港東中下里的佳冬、新埤，至康熙末形成十三大庄、六十四小莊的規模。但移墾路線也因各區發展之不同，呈現多元方式，如近海地區也有循海路進墾。乾隆期間以康熙年間拓墾最北的武洛地區為據點，分別向北、向東拓展至右堆美濃、杉林、六龜、高樹一帶，大致形成今天六堆的規模，之後則僅限於聚落鄰近荒地的墾植，或進一步遠移至恆春或越山至台灣東部。

雖是探討廣義大六堆範圍的聚落拓殖歷程，在文化上有其共通性，但各區聚落的形成與發展或因自然、人文環境的差異，而呈現不同的面貌，從此亦可顯示出六堆聚落從建立到演變的複雜性。

第四章 六堆客家聚落的現況與變遷

上一章管窺客家聚落的變遷概況，本章將探討從 1945 年後至今，六堆客家聚落的現況與變遷。六堆客家聚落的發展由於各堆自然環境、區位條件、土地使用、交通條件、以及社會經濟等影響因素不同，也造成聚落發展上的差異。由於聚落發展彼此有差異，因此可以利用這些差異將聚落作不同等級的劃分，而聚落劃分的目的在建立聚落層級的關係，並了解聚落間的依存關係及界定聚落之機能，同時參照現有聚落空間結構關係描繪未來聚落發展體系，以作為公共建設投資及都市發展管制的依據。為了解六堆聚落體系現況，本章透過文獻分析與訪談，掌握現代六堆客家聚落的現況與變遷。

表 4-1：受訪者一覽表

受訪編號	受訪者屬性	受訪者姓名	備註(訪談重點)
A-1	市政府高雄市客委會主委	古秀妃	政策性規劃
B-1	客委會客家研究中心執行單位秘書	邱秀英	客家聚落政策執行 文獻收整分析
C-1	學者專家 屏東科技大學通識教育中心主任	杜奉賢副教授	客家聚落調查
C-2	客家學者專家 國小校長	張二文	北客南遷與南隆農場的開發
C-3	學者專家 文藻外語學院屏東	郭慧根副教授	內埔女婿客家聚落生活經驗觀察
C-4	學者專家 美濃吉東國小校長	葉鵲根	客家聚落教育
C-5	地方文史工作者	賴梅屏	客家聚落外籍配偶輔導

六堆客家聚落的建立與演變

	南洋臺灣姊妹會南部 辦公室主任		
D-1	美濃吉東國小顧問	陳仁賢	聚落建築變遷與村民特殊活動
D-2	佳冬枋寮地區生活重 建服務中心	葉正洋	聚落變遷調查與生活重建
D-3	地方文史工作者 竹田之星促進會發展 協會理事長	陳聯平	聚落變遷調查與生活重建
D-4	地方文史工作者	吳連昌	聚落變遷與客家文化調查
D-5	守護五溝工作站	劉晉坤	聚落再生與維護
D-6	文化工作者	劉瑞峰	客家聚落隔代教養
D-7	美濃當地客家果農	溫文珍	外籍配偶在村落中的活動
D-8	美濃當地居民	蕭心怡	聚落生活
D-9	五溝水當地居民	邱靖雯	聚落生活
D-10	地方人士	吳和禎	聚落生活
D-11	地方人士(曾任腦丁)	吳祥雲夫婦	聚落產業
D-12	地方人士	陳基助	聚落生活
D-13	地方人士	李桂英	聚落生活

目前訪談共計人，A 為政策規劃者、B 為政策執行者、C 為學者專家、D 為文史工作者與地方人士。透過四種類型的訪談，有助於本研究對六堆客家聚落變遷與未來提供新的思考方向。

六堆地區聚落族群遷徙不斷，或由海外遷入或島內再次遷移，在族群遷徙的互動中，人與環境的變遷中建立起歷史時間紋理與地理空間紋理，在臺灣客家聚落中有其特殊性。

第一節 島內新移民

從中國閩粵沿線遷移臺灣的客家移民，在經過長期的筭路藍縷拓墾後，逐漸穩定。但隨著政權的更迭、社會的變遷，迫使部分客家人在島內進行再次的人口遷移活動，從南臺灣到東臺灣都可看到再遷移的蹤跡。改善經濟生活是客家移民在新環境裡辛苦打拼的主要目標，在適應新環境的過程中，形成與建立共同的歷史經驗及分享奮鬥的成就，是客家移民身份認同的重要意義。此外，在一波波全球化風潮方興未艾之際，人與人、國與國之間的距離顯著縮短，來自海外的客家移民和外籍婚姻移民，使原本已具有移民氣息濃厚的台灣社會，增加更多元的族群色彩；尤其是為數不少的外籍婚姻移民，在南臺灣社會已形成一股勢力，在寧靜的南臺灣客家聚落也產生了影響，悄悄地改變了客家聚落的風貌。

一、北客南遷

臺灣島內再次或多次遷徙活動，係在「推力」與「拉力」的交互作用之下形成，日據時期中部大地震、到八七水災及蔣經國推動十大建設期間，亦有好幾波從桃竹苗、中部到南臺灣的移民潮，這些二次移民或再次移民的客家人（表 4-2），經過不斷的衝突、磨合、調適過程，現都已融入了當地社會，他鄉已變成故鄉。

表 4-2：台灣北客遷移六堆地區簡表

遷居鄉鎮	分布地方	人口數目	遷居原因
美濃區 (高雄市)	日治時期三五公司南隆農場—吉洋、六寮	5000 餘人	1908 年興建龜山堤防，荖濃溪畔一千多公頃河川新生地招墾移居
杉林區 (高雄市)	區內各處山上。樟腦採罄後遷居山下墾田或做生意	3000 人，佔全區人口之 1/3	日治時期採樟焗腦南遷
	旗山溪東面之杉林農場、月眉農場		日治時期種植甘蔗南遷

六堆客家聚落的建立與演變

六龜區 (高雄市)	區內各處山上。樟腦採罄 後遷居山下墾田或做生意	4000 人，佔全 區人口之 1/4	日治時期採樟焗腦南遷
甲仙區 (高雄市)	區內各處山上。樟腦採罄 後遷居山下墾田或做生意	2200 人，佔全 區人口之 1/4	日治時期採樟焗腦南遷
	油礦巷		1917 年開採油礦南遷
高樹鄉 (屏東縣)	新豐村尾寮、凹湖、中興、 大山寮	約 1000 人，佔 全鄉人口之 1/2	1927 年日本東亞興業招 墾新豐荒地
長治鄉 (屏東縣)	下寮庄	1000 人	1924 年鹽埔堤防興建後 開墾河川新生地
內埔鄉 (屏東縣)	新東勢一帶 (台北庄)	40 餘戶約 400 餘人	1919 年興建鐵路屏東支 線完成後遷居
	竹圍、豐田、東勢郊區		1924 年鹽埔堤防興建後 開墾河川新生地
麟洛鄉 (屏東縣)	田心、田道、田中村		1919 年興建鐵路屏東支 線完成後遷居
	新田村三墩竹庄	50 餘戶 500 餘 人	1924 年昌基堤防興建後 開墾河川新生地
竹田鄉 (屏東縣)	大湖村北勢庄	80 餘戶 800 餘 人	1919 年興建鐵路屏東支 線完成後遷居
萬巒鄉 (屏東縣)	散居三溝、四溝、五溝水 等村	60 餘戶 600 餘 人	日治時期租地或購地遷 居
佳冬鄉 (屏東縣)	昌隆、石光見		1919 年興建鐵路屏東支 線完成後遷居
潮州鎮 (屏東縣)	光春里、三共里	約 5000 人	1919 年興建鐵路屏東支 線完成後遷居
新埤鄉 (屏東縣)	新竹寮	30 餘戶 300 餘 人	日治時期租地或購地遷 居

參考資料：鍾肇文，〈台灣北部客家人移民六堆地區概況〉，頁 99-100。

《北部地區客家人遷徙南台灣學術研討會論文集》(2005)，成功大學客家研究中心、指導單位：行政院客委會。

說明：美濃、杉林、六龜、甲仙過去為「鄉」級行政單位，現已被列入高雄市轄區範圍，以「區」稱呼。

(一) 高雄市美濃南隆地區的開發

關於日治時期北客南遷的論述，多以美濃三五公司開發南農農場及甲仙、杉林、六龜地區開樟焗腦為主。日治時期二次遷徙南下高雄地區的北客，除了分布在甲仙、六龜、杉林、美濃南隆地區之外，鳳山、仁武一帶，以及三民區等地亦有為數不少的北客蹤影，而且相互交流與移動。

其中南隆農場的開發與甲仙地區具有指標意義，北客南遷高雄地區就是日本的「經濟政策」所導引，亦即北客都是日本經濟政策下的「經濟性移民」²⁴⁰。

南隆農場的拓墾的主力是以合資會社公司名義招募墾民入墾，而移民中又以遠從北部新竹州的客家移民居多。客家人刻苦耐勞的天性，有屯墾的經驗，農場經營墾戶生活得到改善與保障，於是吸引更多北部客家人大量的南遷(表4-2)。新墾地大多以「寮」字命名，如手巾寮、金瓜寮、三降寮、吉洋、外六寮——等等形成一移墾部落。除了竹仔門電廠的興建、獅子頭水圳的開發外，也因下淡水溪工程的整治，興建龜山堤防與土庫堤防(圖4-1)以保護新墾聚落，水患減少，對南隆地區農業的發展有相當助益。

南隆地區，早期容易受荖濃溪水患侵襲，山洪爆發時洪水直衝而下，形成大片石崗地，新來墾民如何將巨石累累的石崗地闢建成農地呢？據北客後裔、現任南隆五穀宮副主委吳和禎表示，父祖與其他移民面對當年大片荒地裡的石塊採取兩種方式，對一些過於巨大、搬不動的石塊，就往下挖土深達二尺以上，將巨石往下埋，上面再覆蓋一層厚土填平，然後在填坪的土地上面栽種植農作。顆粒較小或人力搬得動的礫石，用牛車載到荖濃溪畔堆成堤防。²⁴¹新移民在面對惡劣環境所展現出來的集體生活智慧，迄今

²⁴⁰ 林秀昭(2009)，《臺灣北客南遷研究》臺北：文津出版社，頁320、324。

²⁴¹ 2012.02.11 訪問現任南隆五穀宮副主委吳和禎內容

六堆客家聚落的建立與演變

從綿延數公里的巨石堤防仍可顯現。



圖 4-1：日治時期客家農民開闢南隆農場期間所堆砌出來的礫石堤防，象徵新移民的集體生活智慧。（李淑芳拍攝）

不同族群一時之間混雜居於一處，原本各自有其文化、生活習慣之差異，導致在這段期間內無法彼此接納的情況。來自瀾濃、龍肚等地本庄的客家移民最優勢。北部客家移民，於入墾時環境非常困頓，加上語言、文化上的差異，受瀾濃當地人看輕，稱新竹州的客家人為「臺北人」，所講的客語稱「臺北客」；「臺北人」則稱當地瀾濃客家人為「下南人」，嫁娶仍選擇原北部地區的客籍對象。²⁴²這些緊張關係一直到日治末期時，才改善原有的敵對狀態，族群間進一步的融合。

北客移民信仰上，南隆地區最大的廟宇為輔天五穀宮，其祭祀圈幾乎涵蓋所有的南隆部落。義民爺黑令旗亦隨著北客在遷徙地而生根，分香自新埔枋寮，戰後才興建的旗美褒忠義民廟，吸引大批南來移墾的「臺北客」膜拜，²⁴³迄今仍以義民爺牌位供奉，(圖 4-2)並沒有神像金身。在與不同的文化碰撞時，通過可溝通的文化因子「交換」、「接受」、「整合」的過程建

²⁴² 張二文(2010)，〈日治時期美濃南隆農場的開發與族群的融合〉，《大高雄地區開發論文研討會論文集》，高雄縣：高雄縣自然史教育館，頁 21。

²⁴³ 徐正光等(1996)，《美濃鎮志》，美濃鎮公所，頁 813。

構出來的新「合成文化」²⁴⁴中，隱約看出還存在著一股頑強的原鄉精神。



圖 4-2：旗美褒忠義民廟牌位與令旗（李淑芳拍攝）

表 4-3：日治時期南隆地區北部客家族群戶籍統計表

	旗尾	毛巾 寮	德興 里	獅山 里	祿興 里	金瓜 寮	吉洋 里	吉東 里	中壇 里	吉和 里	合計
大湖	3	3	1		2	68	3	5	17	19	645
公館	3					27					
苗栗郡	13	62	2		10	133	56	55	34	62	
銅鑼	6				1						
頭份					2						
苑裡	1				1						
竹南	16	16	9			31	5	2	16	56	441
竹東	10	25			1	1	10	4	17	26	
竹北	30	4	1		1	42	6	12	41	5	
關西										1	
湖口										1	
新竹郡	4	1	3	13		1	1	2	9		

²⁴⁴ 潘英海(1994)，〈文化合成與合成文化-頭社村太祖年度祭儀的文化意涵〉，《臺灣與福建社會文化研究論文集》，中央研究院民族所，頁 251-252。

六堆客家聚落的建立與演變

新埔	45				1			4	1	23	
桃園				1					1		
中壢		3	4	1	1			5	4	2	52
大溪	7	10	1	1	9			1		1	
合計	138	124	21	16	29	303	81	90	140	196	
總計	1138										

資料來源:林秀昭著(2009),《臺灣北客南遷研究》,頁274,臺北:文津出版社

(二) 甲仙、六龜採樟焗腦

日本政府以殖產的開發方針,一面整理地權,並積極開發身山林原野資源,樟腦就是大宗產品。1900年之後,樟腦產地集中在嘉義中埔、大埔、台南楠西、高雄縣甲仙、杉林、六龜,這些地方都有許多客家人擔任腦長,以及更多腦丁投入第一線的採樟焗腦工作。這些地區有許多採樟客家人聚集之處,形成客家聚落。²⁴⁵有關新竹州的移民,在開發樟腦業的過程中透過政府政策到此區開發樟腦的移民人口數,與非藉由政府政策,而以私人名義移民來到此區開發樟腦的人口數,王安和針對移民的原因作更進一步的分析。依明治38年(1905)的戶口調查可知當時蕃薯寮廳的人口有明顯增加的趨勢,如《臺灣日日新報》之記載:

其後,提出所帶票與要計表者,為彰化、臺南、蕃薯寮三廳,仍依前例,而揭出其數²⁴⁶。

表4-4:1904年12月戶口調查統計表

	住家	所帶	現在者
彰化廳下	47、568	52、868	281、385
臺南廳下	33、293	41、504	192、335
蕃薯寮廳下	8、536	9、751	48、570

²⁴⁵ 溫紹炳(2003),《臺灣樟腦產業與客家人散佈研究》,行政院客委會92年度獎助客家學術研究計畫報告,頁41。

²⁴⁶ 王安和(2007),《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構:以甲仙六龜為例》,頁109。

表4-5：戶口增減統計表

	所帶	現在者
彰化廳下	增/1、748	增/1、669
臺南廳下	減/1、372	增/1、444
蕃薯藔廳下	增/469	增/1、282

參考：王和安《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例》論文。資料來源：〈戶口調查成績續聞（三）〉，《臺灣日日新報》漢文版（臺北）1905年10月26日，第三版雜報。說明：1. 以上兩表根據1905年10月26日《臺灣日日新報》之〈戶口調查成績續聞（三）〉之內文數據所建。2. 增減數量為1905年10月所調查之數量與1904年12月之調查，兩年度相互比較所得之數據。

表4-5之中，「惟臺南廳下所帶減少，餘二廳則皆增加，臺南所帶之減少，其原因之何在，暫不能知，蕃薯藔廳之增加，因有採掘石油坑，與採收樟腦，其事業勃興，故人口加多，是亦時勢所使然也」。²⁴⁷因官方政策「招募腦丁」開發樟腦而造成的漢人島內移民，就甲仙六龜地區而言，第一波移民是因為政策下所造成的經濟性移民，而第二波是其後所引發的投親、收養、婚姻關係所產生的移民。²⁴⁸另外，萬巒也曾有製腦業，其中唐家係北客竹東人，從六龜到新置皆擔任腦長，因番害嚴重，是新置農場唯一客家腦戶。但二次大戰後腦業停止後，無法像甲仙、六龜、杉林等地形成客家聚落。²⁴⁹

鄰近甲仙、六龜的杉林鄉之北客也來自新竹州，但大多是以各自家族性的遷徙為主，亦有因為工作原因而南遷，並沒有與相鄰之美濃鎮、六龜鄉或甲仙鄉有集體招募而大量遷徙的共同因素。²⁵⁰

²⁴⁷ 〈戶口調查成績續聞（三）〉，《臺灣日日新報》漢文版，1905年10月26日，第三版雜報。

²⁴⁸ 王和安（2007），《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例》，中央大學歷史研究所碩士論文，頁136。

²⁴⁹ 林淑玲（2010），臺灣客家族群史專題研究3《臺灣客家族群關係研究—以屏東內埔鄉與萬巒鄉為例》，行政院客委會／國史館臺灣文獻館，頁366-367、369

²⁵⁰ 林明怡（2009），〈北部客家人南遷之探討—以高雄縣杉林鄉為例〉《2009年台灣的語言方言分佈與族群遷徙工作坊》，國立台中教育大學台灣語文學系。

六堆客家聚落的建立與演變

表 4-6：北客南遷移民之本籍

地區	本籍次序
甲仙	竹東峨眉
	竹東竹東
	竹東北埔
	苗栗公館
	大湖大湖
	竹東橫山
	竹南頭分
	竹南南庄
	苗栗苗栗
	竹南三灣
六龜	新竹關西
	大湖獅潭
	大溪龍潭
	新竹新埔
	竹南三灣
	竹南頭分
	竹東橫山
	竹南南庄
	竹東北埔
	大溪大溪
	竹東峨眉
	苗栗苗栗
	大湖大湖
	中壢楊梅

資料來源：研究團隊整理

新竹州移民因採樟製腦發展，促成地方繁榮，也在地方社會上，逐漸具有影響力。甲仙地方菁英除了保正等外，大部分與製腦業有關。六龜方面「蕃產物交易」等職業亦為地方菁英，表示出與蕃地相關的從業人員在六龜具有一定的影響力。²⁵¹

這一批批南來移墾的北部客家人，在採樟焗腦產業衰微之後，部分人又再次的遷徙到其他地方，大部分則就地安身立足，以既有的經濟基礎，接受教育以獲得公職，或繼續墾殖荒地，經營農業或經商，雖然客家人在這些地方人口佔少數，卻是地方上重要且有影響力的族群。

北客移民在高雄市美濃南隆地區與甲仙、六龜在地客家族群在時間、空間、意義的脈絡下互動，並進行某種妥協與磨合，加上北客移民在當地不論經濟、政治、文化各方面的努力與提升，且都佔有一席之地，可見當地族群關係早已改善融洽，無形中就整合出另一種新的「在地文化」，亦即南北客過去因地域劃分的界線已模糊。

除了上述北客南遷外，還有客家聚落之間的相互遷徙。

值得注意的是，現屬於高雄市轄區的甲仙，是高雄開發較遲的一區，雖未列入六堆範圍，但其重要性不容忽視。甲仙鄉因位在南橫公路西邊的門戶，到南橫公路旅遊的觀光客，都會在甲仙休憩購物或住宿，形成觀光市街，街上甲仙特產芋仔冰品、芋頭、竹筍、山藥、溪蝦、溪魚在街頭處處可見，餐廳、旅館也林立。由於甲仙鄉觀光事業發達，除了一部分源自於日治時期移民到甲仙地區採腦與石油開採的北部客家人後代，從事觀光相關產業外，近10年來，也有鄰近的杉林、美濃、六龜等地的部分客家人，到甲仙鄉租地或購地，從事農業的墾拓，遷居到甲仙鄉經營特產店、餐廳、旅館等事業。²⁵²2007年甲仙六龜的鄉長皆是北客人的後裔，顯見北客在這些偏遠的山區聚落深耕的實力。

不過，在戰後，這些南遷的北客移民與地方社會的生活逐漸融合，而導致客家語逐漸消失的危機。

²⁵¹ 王和安(2007)，《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例》，中央大學歷史研究所碩士論文，頁145-146。

²⁵² 鍾肇文(2009)，《臺灣南部客家移民史》，屏東：梁惠芳出版，頁99。

六堆客家聚落的建立與演變

至於移民後裔與本籍關係如何，據田野訪查，移民後裔已鮮少回本籍，與本籍的互動也不如以往的頻繁，有的經過二、三代，便在直接在移民地祭新祖，而不回本籍祭祖掃墓。²⁵³在甲仙、六龜的公墓區中已有不少屬於客家人的「風水塔」興建，顯示出移民在經過幾代之後與本籍的互動逐漸減少，不過在他們的族譜中還是有記載與本籍的親屬關係。²⁵⁴而從語言來看，「閩南語」為此區主要的語言，現今客語在甲仙六龜地區已逐漸消失。日治時期，移民之間還會以客語溝通，戰後移民及其後裔逐漸與地方社會融為一體，日常生活語言為閩南語，而較少使用客家語，使得此區的客家語逐漸式微，這樣的現象在甲仙鄉比較明顯，與年輕下一輩都以普通話交談，不說客語，似乎刻意以藏其客家人身分，²⁵⁵而六龜方面則沒這麼明顯，可能因為六龜有新威地區的關係，新威地區過去為六堆客家文化的部分，還保存著濃厚客語文化。

二、島外新移民

六堆客家聚落的新加入者除了上述南遷的北客，以及聚落之間的相互遷徙之外，還有一種來自同族的海外客家。根據邱玉珠《屏東縣長治鄉德榮村之拓墾家族與聚落發展之研究》，印尼客家華僑是1958-1960年印尼排華時遷徙來台²⁵⁶，他們分別居住在屏東縣長治鄉(德榮村、崙上及新潭村)、桃園龍潭。其中屏東縣長治鄉德榮村的印尼客家華僑是1959年搭荷蘭郵輪芝萬利號，從雅加達到臺灣基隆²⁵⁷。他們是透過親人描述屏東冬天的天氣與印尼相似，因而從北部遷移至此，當時來的此約有260人，其姓氏是廖、張、余、黃、郭等姓。

他們落戶在德榮村的下屋及煙墩腳，此村有下屋庄、煙墩腳二部落，台灣光復後合併成為一村，命名為德榮村。該村村民大約在清乾隆中葉由

²⁵³ 2011.12.31 訪問甲仙皇都飯店陳基助內容。

²⁵⁴ 2006.02.26-27，黃萍瑛、王和安，〈甲仙六龜田野考察記錄〉，引自王和安，《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例》，頁169

²⁵⁵ 2011.12.31 訪問甲仙區曾在日治末期治戰後初任腦丁的吳祥雲老先生，及三位年紀八旬的北客移民，研究團隊以陸豐腔客語對談，使其倍感親切，有的甚至激動落淚。

²⁵⁶ <http://ny.xmu.edu.cn/Article/ShowArticle.asp?ArticleID=6515>

²⁵⁷ 邱玉珠，《屏東縣長治鄉德榮村之拓墾家族與聚落發展之研究》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，頁20

廣東省梅縣、蕉嶺縣來台開墾而成部落，村內有下屋庄與煙墩腳庄，下屋位於德協圳下游，崙上西北方約一公里，以前由崙上往下看，該處房屋較低，故稱為下屋庄。煙墩腳原是一片荒蕪之地，有清兵軍營駐防，遇有外患敵人時，燒煙火以示警，謂之「煙墩」。清雍正 11 年（1733）設南路下淡水營於山豬毛隘口（今內埔鄉隘寮村）置都司正四品武職官一員，因該地兵營時常被隘寮溪洪水沖毀，於清光緒 11 年（1885）遷至煙墩腳（煙墩下）後附近，居民漸增成為一小莊。

這批新的移民雖然同是客家族群，但卻被當地人稱他們為「華僑」。他們向當地人購買的三合院或是自己興建住屋，自己興建的南洋風格住屋被當地人稱為「華僑屋」。被稱華僑屋，主要是他們將在印尼原居地的住屋樣式移植到臺灣南部，此種樣式有異於當地傳統的紅瓦夥房建築。

這些「似曾相識」的新海外客民與當地客家聚落居民的互動，多了一些陌生的隔閡。當地客家人對印尼移民的印象是他們行事低調，不太會主動向他人提起自己過去的特殊經驗，也不常出門與在地客家人閒聊。他們不會特別對婚嫁的對象作預設立場，不會去設定要嫁娶同樣是具有華僑身份的限制，或者一定是客家人，婚嫁對象會從各種不同的社交場合認識。²⁵⁸有關印尼客家對六堆客家的影響，由於相關研究闕如，有待進一步探討。但若以婚姻移民市場而言，印尼客家移民與本地客家通婚，相較於東南亞非客家外籍配偶，因採相同的語言還是比較受當地客家男性青睞²⁵⁹。如右堆的高樹鄉廣福、廣興兩村青年，盛行娶印尼客家新娘，乃因語言風俗相近，較易溝通之故。

²⁵⁸ 邱玉珠，《屏東縣長治鄉德榮村之拓墾家族與聚落發展之研究》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文，頁 10。

²⁵⁹ 101.1.18 李桂英訪談內容。

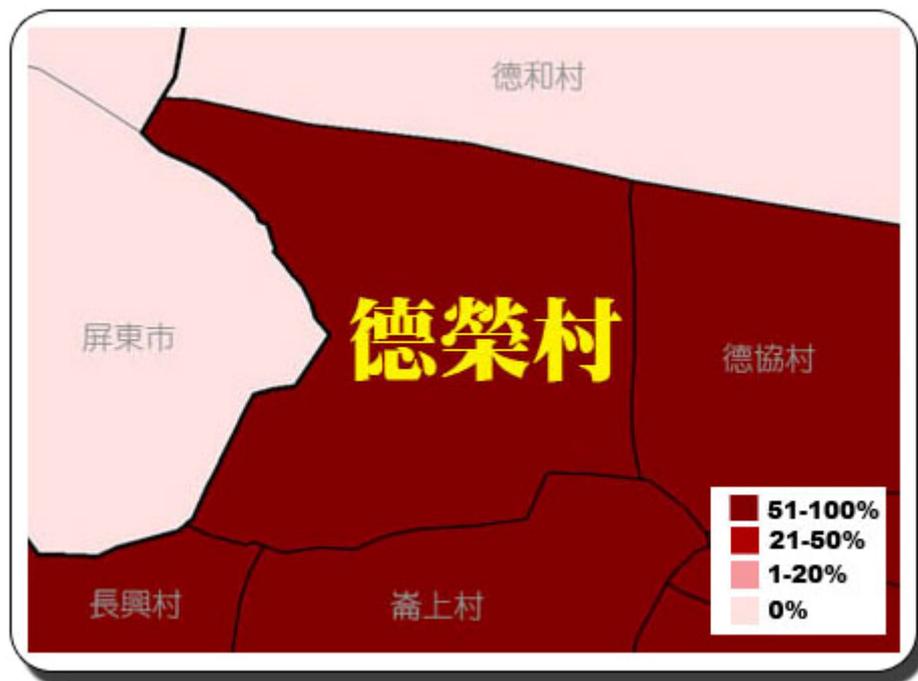


圖 4-3：德榮村位置圖與客語使用比例圖²⁶⁰

第二節 外籍婚姻移民的加入

人口遷徙，造成不同種族或不同國籍之間的婚姻交流，在世界各國間一直不曾中斷。而跨國婚姻的出現，則是透過戰爭、殖民、文化、商貿往來，而提供接觸的途徑。在臺灣早期移墾歷史中，出現幾波移民潮，第一批在荷據時期，閩粵漢人在荷蘭政府招募下一批農民遷移臺灣勞務拓墾，而有漢原通婚的情形；第二批為明鄭時期，臺灣與大陸表面上雖隔絕，偷渡移民潮卻不斷，唐山人與平埔女性通婚；另一波大移民潮則是因為戰爭造成，1949 年國民政府因國共內戰失利而撤退到臺灣，隨蔣介石軍隊軍來台以軍人居多，有攜家帶眷、有隻身登陸，直到反共情勢改變，才落地生根，在台娶妻成家。這一股新移民勢力，改變了臺灣的政治、社會與文化生態。近 10、20 年來，外籍人士因經濟或婚姻移民者有越來越多趨勢，據內政部移民署統計，今年外來移民人口總數已達 80 萬人，其中婚姻移民高達 45 萬人之多，這一股新移民勢力，稱為「第五大族群」。

²⁶⁰ <http://www.nknu.edu.tw/~hakka/hakkamap/pt/08/13.htm>

臺灣外籍配偶的起源，根據夏曉鵬研究指出，應溯及1970年代末期到1980年代初期，部分退伍老兵面臨擇偶困難，少數在台的東南亞歸僑媒介印尼、菲律賓、泰國及馬來西亞婦女。其中又以華裔貧困婦女居多數，這些婦女來台最早的已超過20年。²⁶¹1990年代政府實施「南向政策」，鼓勵台商到東南亞進行投資，促進兩地的密切交流。在此同時，臺灣隨著經濟發展快速，臺灣內部社會也產生了巨大的變化，教育普及，使女性經濟自主性提高，促使部分社經地位不高、年長或身心障礙的男性擇偶困難而尋求進行跨國通婚。

一、造成臺灣男性跨國婚姻的原因

(一) 臺灣的社會環境

1. 性別比例不均:根據醫學研究統計，在不受干擾的自然環境下，男與女的出生比例為106:100，男嬰已比女嬰多。然而自1970年代中期起，胎兒的性別比逐間超過此比例，顯示對性別的偏好仍顯存在。²⁶²在難脫傳統社會傳宗接代、重男輕女的觀念下，加上醫療科技進步之賜，婚姻市場性別失衡，臺灣男性擇偶空間受到排擠。
2. 女性婚姻觀念改變:過去男女雙方在婚姻一事上的效益，決定於性別角色分化與相互依賴程度。²⁶³因時代變遷，女性受教育人口與程度提升，工作能力得以展現，經濟獨立，自主性高，採取不婚、不育觀念的越來越多，成為臺灣男性向外擇偶的推力。

(二) 東南亞各國社會

東南亞各國在戰後經濟發展普遍落後，教育水準低，加上種族複雜，政治鬥爭頻繁，造成社會動盪，人民生活困苦，失業人口多。經濟壓力促使東南亞國家必須另尋出路，出國打工成為許多人唯一出路。

(三)、臺灣男性個人因素

²⁶¹ 夏曉鵬(1997)，〈女性身體的貿易—臺灣印尼新娘貿易的階級與族群關係分析〉，《東南亞區域研究通訊》2期，頁72—83。

²⁶² 吳嘉苓(2001)，〈不同性別篩選不同的爭議〉，《應用倫理研究通訊》17期，頁20。

²⁶³ 指男性專長於勞動市場上賺取薪資，女性在於家務與養育子女。楊靜利、李大正、陳寬政(2006)，〈臺灣傳統婚配空間的變化與婚姻行為的變遷〉，《人口學刊》33期，頁6。

六堆客家聚落的建立與演變

臺灣男性個人因素中最常被提出的是自身條件受到限制，其中又以社經地位弱勢因素占多數。臺灣經濟起飛階段(1960 前後)出生者，在臺灣資本開始外流(1980—1990)時，已值適婚年齡。臺灣的經濟發展不僅邊緣化了他們的經濟地位，更邊緣化婚姻市場的競爭地位。留守鄉村的青年、工廠中的藍領階級或俗稱的黑手，在臺灣娶妻不易；而東南亞地區在經濟的扭曲發展下，農工階級的生存空間日漸窄化，出國打工成為許多人的出路。東南亞女性除了出國打工外，「婚姻」更為脫離困境的「出路」。此時在兩地婚姻仲介推波助瀾之下，成為跨國婚姻的熱潮。夏曉鵬指出，對尋找外籍配偶的臺灣男性當中，揭示了一種資本主義裡核心—半邊陲—邊陲的關係，說明了在這些男性的娶親中不單單只是一種父權的複製，更包含資本主義裡階級的因素。²⁶⁴薛承泰²⁶⁵、張貴英²⁶⁶亦認為 1970 年代經濟環境改善，造成社經地位差距逐漸增大，社經地位弱勢者(農、工、漁為主的鄉村男性)，在婚姻市場上也呈現弱勢、難覓對象，故轉而尋求跨國婚姻。

另外，性別比例不均、傳宗接代壓力、及「婚姻坡度」(marriage gradient)²⁶⁷的不對稱結合觀念等諸多因素，向外娶外籍配偶成為解決之道。

外籍配偶正是臺灣自民國 86 年(1987)解嚴以後三大人口流動模式之一，此三大人口流動就是文建會所統計的 1. 國內因低技術工人力缺而引進大量東南亞外籍勞工、2. 隨國外來台投資而遷移的已開發國家白領高階技術人才、3. 藉著婚姻關係移入臺灣的外籍配偶。²⁶⁸

1990 年代，全球化經濟下的跨國婚姻移民大量出現，以女性居多，跨國界的性別研究成為關注焦點。女性移民並非照著一定模式發展，而同時受到國家政策、婚姻移民女性所處的環境及個人動機所影響。

過去有關外籍配偶的研究，多著重於外配在臺灣的生活適應、子女健康及教育、輔導等方面，缺乏對外籍配偶原生文化的研究。近年來，多數

²⁶⁴夏曉鵬(2002)，〈流離尋岸資本國際化下的「外籍新娘」現象〉，臺北：臺灣社會研究雜誌社，頁 174-185。

²⁶⁵薛承泰(2003)，〈臺灣家庭變遷—外籍新娘現象〉，《國家政策論壇季刊》秋季號，臺北：國家政策研究基金會。

²⁶⁶張貴英(1996)，〈買賣的婚姻—東南亞新南的交叉剝削圖像〉，《女誌》8 期，頁 37-39。

²⁶⁷意指對兩性角色期待不同，致使婚姻中出現男女雙方社經地位不對稱。傳統上，女性有選擇比她年齡較長，社會經濟地位較高的男性為結婚對象的傾向。藍采風(1996)婚姻與家庭。臺北：幼獅，頁 81。

²⁶⁸文建會(2003)，《文化統計》，臺北：行政院文建會，頁 95。

研究傾向於從族群文再生產的角度，分析跨國婚姻對族群界線與文化傳承的影響。

張翰璧在《東南亞女性移民與臺灣客家社會》²⁶⁹一書中認為兒童受到的照顧模式與社會化過程，與父母的價值觀有不可分割關係。故透過越籍配偶原生社會價值觀來了解外籍配偶的成長經驗，有助於釐清台越父母價值觀的異同。張氏從「生活者」的觀點，希望從多元文化的角度分析越南和臺灣文化的互動，而不是單純的希望婚姻移民同化進入臺灣文化，從文化觀點看外籍配偶的身分，不只是臺灣家庭男人的外配，同時扮演「妻子」與「母親」等文化傳承與再生產的角色。

二、外籍配偶的雙重角色

外籍配偶結合婚姻與勞動市場，具有雙重生產力—工作生產力及家庭生產力王宏仁研究指出，婚姻與勞動市場有平行性的相似，婚姻是社會再生產體系，勞動是市場是生產體系。跨國婚姻造成女性勞動力的跨國外移，這群婚姻移民直接進入勞動市場影響勞動力的供需，也透過生育來補充未來的新生勞動力，解決長期勞動力的老化困境。²⁷⁰客家聚落的外籍配偶，扮演為人妻、人母、人媳角色，滿足了整體社會的再生產，提供廉價勞力補充勞動力之不足及滿足了社會的生產體系，同時也肩負著客家文化再生產的重任，張翰璧將這些東南亞女性婚姻移民並將嫁入客家的外籍配偶稱為「新客家婦女」。這些新客家婦女一方面使族群生命得以延續，同時也傳承了族群文化，她們是家庭事務與親子教養的執行者，女性所承載的社會價值觀就成為文化再生產的重要資源。跨國婚姻也正在改變客家族群的口組成，同樣是族群外婚，一方面客閩通婚降低了客語的使用與駕馭能力，另一方面，許多客家族群所娶的對象是印尼的客籍女性婚姻移民，不但要在生物性的再生產方面負起傳宗接代之任務，在文化上也扮演再生產的關鍵角色。如果語言是族群結構的顯性要素，使用或教下一代母語是維持族群

²⁶⁹ 張翰璧(2007)，《東南亞女性移民與臺灣客家社會》，臺北：中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心。

²⁷⁰ 王宏仁(2001)，〈社會階層化的婚姻與移民：以越南新娘為例〉，《臺灣社會研究季刊》41，頁106。

六堆客家聚落的建立與演變

界線的重要過程，那麼維持著客家客家族群的建構者，就是一群飄洋過海嫁給客家人的「新客家女性」。²⁷¹「新客家女性」加入客家聚落行列，形成一股不可忽視的力量，正悄悄地影響著臺灣社會。

不過，本章節並非以「新客家婦女」為研究主體或以女性學研究為領域，而是觀察在時代大環境變遷下，這些來自東南亞各國籍的外籍配偶在加入客家聚落行列，及其所衍生的相關文化，對現在客家聚落帶來哪些具體影響，以及在大環境迅速變遷的臺灣社會中，客家聚落傳統文化如何快速的崩解，並探討臺灣客家多元文化的意義。

本文所指「客家文化」即「傳統文化」，採用劉佐泉「傳統客家文化」定義²⁷²，屬於過去、穩定存在的、流傳至今仍起作用的文化要素。亦即客家族群因自然形成或族群融合所形成之特有族群文化之概括，如板條、服飾、家屋、民俗節慶活動等。本文所稱「外籍配偶」概括整個東南亞地區國家，並不以個別國籍區分。

本研究以深度訪談方法訪問南洋臺灣姐妹會南部分會、美濃吉東國小校長、文史工作者、地方耆老、客家子弟等。

第三節 外籍配偶對客家聚落帶來的改變

一、外籍配偶加入為客家聚落注入新活力

(一)外籍配偶子女在課業表現並不差

過去對外籍配偶對子女教育的能力常抱著懷疑的態度，或將人口素質低落之責歸因於外籍配偶身上。因其母語不受臺灣社重視，而中文程度又無法充分表達，使得她們與子女的互動受到限制，可能造成幼兒期語言發展較為遲緩的問題。現在政府已逐漸重視，實施相關支援性措施，情形已有轉變。

²⁷¹張翰璧(2007)，〈客家婦女篇〉，收錄於徐正光主編《臺灣客家研究概論》，行政院客委會、臺灣客家研究會合作出版，臺北：南天書局，頁126-127。

²⁷²劉佐泉(2003)，《客家歷史與文化》，開封：河南大學出版社，頁191。

以美濃吉東國小為例。吉東國小葉鵲根校長表示目前外配子女(為避免造成「標籤效應」,故該校以「弱勢家庭子女」稱呼)共有 38 人,約占全校學生總人數的 1/3。²⁷³此外,高雄市杉林新庄國小教務主任蕭瑞祺也說,該校一年級新生人數 16 位,其中就有 14 位是「新台灣之子」,²⁷⁴婚姻移民女性所生之子女人數,有越來越多之趨勢。就婚姻移民女性國籍上看,過去外籍配偶以越籍最多,印、泰次之,近年來以陸配比例有逐漸升高之勢。吉東國小發現外配子女課業表現上,並不像外界想像的那樣差,學習低成就學生反而是外配子女以外的孩子。陸配教育程度提高,自主性也高,對子女教育比較重視,但待人處事方面較弱。故家庭中是否娶外配或經濟差異因素並不是造成人口素質降低的主要原因,而是在於家長對子女的身教態度²⁷⁵,顯示家庭教育對子女價值觀的形成與言行的養成,才是人格健全與否的重要關鍵,與雙親是否為外籍婚姻移民並無太大關係。而學校教師對多元文化的認知觀點,是否能跨出自身文化的藩籬,親近學生生活,也是影響學生學習意願的原因之一。

臺灣農村個角落都可看到印尼配偶的身影,不侷限於特定族群,與其說這是客家人的特殊習性,不如說這反映了兩地客家人的社會處境。²⁷⁶美濃地區以客家印尼外籍配偶人數居首位,其次是梅州客家。華裔客籍配偶與臺灣客家人同屬客籍,在歷史變遷中,因遷徙路線不同,又因緣際會漂洋過海與臺灣男性結成婚姻,這種同族的跨國婚姻,在語言的適應上不成問題,又生活方式、風俗習慣相近,對新居地生活上的適應也較快,受客家男性偏愛。²⁷⁷嫁來臺灣客庄的大陸梅州女性對逐漸式微的客語傳承工作,顯現了保存與傳承的功效,而傳承的是「父語」腔調與詞彙,而非梅州腔調的「母語」。²⁷⁸換言之,外籍配偶不僅在生育上再生產方面負起傳宗接代之

²⁷³ 2011.12.05 吉東國小葉鵲根校長訪談內容

²⁷⁴ 「新台灣之子」意指外籍配偶所生之子女。參考鍾敏鈺(2004),《邊陲聚焦:高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》,頁 17

²⁷⁵ 訪談吉東國小葉鵲根校長內容。

²⁷⁶ 夏曉鵬(1997),〈女性身體的貿易-臺灣印尼貿易階級、族關係與性別分析〉,《騷動季刊》第 4 期。

²⁷⁷ 2011.11.26 訪談美濃地方文史工作者吳連昌先生內容。

²⁷⁸ 林瑞珍(2004),《遠嫁似曾相識的他鄉-廣東梅州客家女子於臺灣南部客家庄的生活》,國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

任務，在文化上也扮演再生產的關鍵角色。

(二) 婚姻移民女性展現積極的生活動能

過去外籍配偶負擔家庭勞務與低收入家庭無法照料的高支出醫療照護，生活空間僅侷限在家庭；而現代客家聚落外籍配偶的生活空間已有轉變，逐漸參與當地勞動市場。

以萬巒地區為例，萬巒地區種植檳榔，全家總動員摘檳榔或以「無償交工」方式相互支援，並未要求媳婦全力在家幫忙農事，因此外籍配偶可以自由就業，協助男性分攤家計，參與新居地的生產工作。該地區外籍配偶參與的勞動包括 1. 飲食業(自營小吃店、餐廳打工)、2. 農業相關工作(收益豐、產值高的花卉栽培業需要不少不吃重的非技術工人，提供外籍配偶工作機會，可加入農保，故雇主只需幫她們再加保意外險即可，已逐漸形成一股生產力)。3. 建築工地、4. 美髮業等。²⁷⁹

新移民女性積極尋求經濟地位改善或生命改造的動機已形成，習得一技之長，足夠維持一家生計。這些「新客家女性」在客家庄平日的生活實踐上，展現了積極的動能，參與本地經濟活動，成為一股不可忽略的人力資源；再則透過勞動市場的參與，不只為自身拓展了人際關係，也提升了家庭地位，為客家聚落帶來內部與外貌的改變。

二、客家地區浮動文化的展現

過去外籍配偶被要求單純的進入臺灣文化而被同化成為臺灣的一員，現在從多元文化的角度看待外籍配偶母國文化和臺灣文化的互動，有越來越被重視之趨勢。換言之，客家地區出現了新的浮動文化，透過外籍配偶原生社會文化了解其成長生活經驗，有助於釐清本地與外配的價值觀差異和行為準則。

由一群東南亞新移民和臺灣女性所共同組成的「南洋臺灣姐妹會」²⁸⁰南

²⁷⁹ 陳盡珍(2009)，《屏東萬巒客庄外籍配偶文化適應之個案研究》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。

²⁸⁰ 「南洋臺灣姐妹會」組織的創立源起於1995年在高雄美濃創設的「外籍新娘識字班」，發展志工師資培訓課程，並逐步與其他地方組織合作，在各地社區大學開設新移民女性相關課程，於2003年12月7日正式成立辦公室。

部辦公室，在美濃地區協助外籍配偶走出孤立，形成互助網絡，促使新移民女性逐漸能建立自信、為自身爭取權益，進而成為積極的社會參與者，是個活動力強的民間組織。南洋臺灣姐妹會南部辦公室配合外籍配偶母國民俗節慶日，在該處舉辦各國小型民俗節慶，並邀請各國籍配偶參與，增進彼此間的文化交流，拓展了生活空間與視野。²⁸¹



圖 4-4：南洋姊妹會活動

雖然臺灣國民教育已明確宣示各族群文化平等，母語、鄉土教學教學已是課程一部分，然而諸多政策討論中尚未真正觸及新移民所帶來的文化在臺灣多元文化政策上的位置，臺灣整體教育環境仍缺乏多元文化的觀點，使教育無法在文化發展的過程中發揮應有的功能。²⁸²不只在教育上，一般群眾對外籍配偶也因文化的認識不足而生誤解偏見，反之，文化的理解有助於文化的隔閡的消除與融合。南洋臺灣姐妹會將開辦外籍配偶導覽解說班，教導外配重新認識自己家鄉和加強對美濃當地文化的認識，由外配擔任導覽員將文化介紹給到美濃探視的故鄉親人，使之對女兒生活的環境感到安心，同時也教導子女瞭解母親原生國家的文化，²⁸³也使本地客家甚至

²⁸¹ 2011.12.05 訪談南洋臺灣姐妹會南部辦公室賴梅屏主任內容。

²⁸² 陳憶芬(2001)，〈師資培育中的多元文化教育課程探究〉，《中等教育》，52-4，頁84-97。

²⁸³ 2011.12.05 訪談南洋臺灣姐妹會南部辦公室賴梅屏主任內容

六堆客家聚落的建立與演變

閩南民眾有機會了解他國文化。以新移民觀點看臺灣客家聚落社會，有機會拓展更多元的文化認同。

三、客家文化的新傳承者

許多研究發現，1960年代到1980年代末期，臺灣的經濟發展造成鄉人口的移動，大量客家人口進入都市就業就學。這些進入都市的客家人，由於政策限制和經濟競爭，多半隱藏自己客家身分，學習和使用文化上優勢的國語，並使用人數上多數的福佬話。²⁸⁴以語言作為族群界線的特徵，在都市客家人身上逐漸失去意義。無論是客、閩或客、外省通婚家庭，使用客語溝通機率遞減。²⁸⁵亦即在現代經濟發展與族群通婚，使客語使用率減少。而在跨國婚姻客語的使用上，台印跨國卻不跨族的特性，使語言傳承和族群界線的維持較明顯。²⁸⁶，此情形應也適用在台梅(州)跨國婚姻上。換言之，客語文化的傳承者的角色有一部份是靠外籍配偶。訪談發現，許多外籍配偶華語、客語的學習能力很強，尤其是來自原鄉的客家外配，在家庭中身負教育下一代之重要角色，在客家文化逐漸式微下，這些「新客家女性」反而是擔負起客家族群文化的傳承者、再生者，而非文化的「他者」。

文化或族群文化不是一成不變的實體，而是在日常生活中不斷操作的外顯特質。²⁸⁷這過程中也不斷加入許多新的元素，經過多次的調整與磨合，而創造出新的文化，即是文化的再生產。從多元文化的角度看待外籍配偶母國文化和臺灣文化的互動，加強外配子女認識來自不同國度的母親母國的文化，是教育下一代的基本功課，也是新的文化傳承。客家地區浮動文化的互動交流，多元文化觀點的擴展，有助於新客家文化的形塑，在南部六堆客家重鎮的美濃客家聚落，是一種可期待的新契機。

最近幾年來新移民不斷地加入，豐富了客家文化的內容，除了在語言之外，在飲食與祭祀方面也是日常生活中最容易顯現的文化特性。在廚房私領域裡，公婆與媳婦的權力關係決定了家庭食物的口味與選擇。²⁸⁸客家聚

²⁸⁴王甫昌(2003)，《當代臺灣社會的族群想像》，臺北：學群出版社，頁131。

²⁸⁵徐正光、蕭新煌(1995)，〈客家族語的語言問題——臺北地區的調查分析〉，《民族學研究所資料彙編》，10，頁1-40。

²⁸⁶張翰璧(2007)，《東南亞女性移民與臺灣客家社會》，臺北：中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心，頁118。

²⁸⁷同上註，頁109。

²⁸⁸張翰璧(2007)，《東南亞女性移民與臺灣客家社會》，臺北：中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心，頁157。

落中通常由外籍配偶操持，由於家結構權力的影響，外籍配偶烹煮時都以公婆(丈夫)的口味為主，公婆也傳授烹煮客家菜方法。只有在朋友聚會的場合或烹煮家鄉菜犒賞自己，或逢節慶邀請同樣來自不同異國的姊妹分享，²⁸⁹家鄉味是紓解鄉愁最直接的方法。

新移民女性也在傳統客家飲食上帶來口味的改變。過去大家對客家飲食文化最鮮明的印象就是粿條，當地人已對粿條滋味感到乏膩，外籍配偶為粿條加入異國風味，增添了新鮮感。市街因外籍年輕女性配偶生產力的加入，使原本青壯人口外移、老少留村的現象改變，顯得比較有活力。²⁹⁰，美濃成功路一帶處處可見的異國小吃店林立，為寧靜的客家聚落增添了一種異國景觀。

事實上，越來越多外籍配偶為了反哺原生家庭，而積極參與臺灣勞動市場，或以其他方式取得經濟力，減少對臺灣家族的依賴，也使外籍配偶在家庭中的地位提高。

20世紀以來，在經濟全球化趨勢下，人口與資金的跨國移動，助長了跨國婚姻與全球化家戶，跨國婚姻已悄然改變本地客家族群的文化延續。原生文化與本地文化互動將為客家文化注入新血，改變下一代客家，形成更多元的新客家文化內涵，也影響客家聚落景觀與風貌；在傳統客家文化逐漸式微下，「新客家女性」反而是客家文化的傳承者。然而，另一方面，客家穩固的親屬網絡與家族結構、性別文化，對新客家女性的約束力不再明顯，遵守傳統規範的機制被削弱。這是一個新的轉變，對客家傳統也是一個新的挑戰。

第四節 六堆客家聚落傳統文化的崩解

現代社會變遷劇烈，許多傳統文化都在迅速流失中。客家聚落在一般人的印象中，相較於其他族群在傳統文化的流失是比較緩慢的，亦即客家地區在對傳統文化的保存與維護上，具有較鮮明濃烈的色彩，然而事實上

²⁸⁹ 南洋臺灣姐妹會南部辦公室配合外籍配偶國家重要民俗節慶舉行聚餐，呈現各國料理。

²⁹⁰ 2011.12.05 訪談南洋臺灣姐妹會南部辦公室賴梅屏主任內容

六堆客家聚落的建立與演變

未必如此。

一、客家聚落內在社會問題

(一)、年輕人吸毒酗酒情形嚴重

面對大環境的變遷，客家聚落內在的諸多社會問題早已呈現，如人口老化、年輕人到都市找工作受挫，回家鄉無所事事，酗酒、吸毒等問題越來越嚴重。²⁹¹如何培養年輕人工作能力是迫切的課題。

(二)、傳統建築消逝，宗族制度崩解

作為受到嚴格的儒家和宗族宗法制影響的六堆客家聚落，如同前面章節所討論是典型的中心式佈局，即以宗祠為中心，其他支祠形成多個次中心的格局，這決定了聚落的一系列外部空間等級形態和整體聚落形態

另外，宗族宗法制也影響到聚落的房屋規模佈局，從而對聚落中房屋的高度、密度、尊卑等特徵分佈情況，起了一定的影響作用。從客家聚落外貌的改變也透露出文化崩解的隱憂，夥房建築的改變就是明顯的例子。祖堂被充作倉庫或變賣情形嚴重，凸顯宗(家)族凝聚力的瓦解，更是客家文化崩裂的證明。²⁹²許多現代建築都未依風水原理興建。過去傳統建築合院謹守儒家思想，符合尊卑倫理秩序，祖堂是合院建築群中地位最尊，也是維繫家族或宗族中的精神象徵，其他建物高度不可高過祖堂高度。但隨著時代的迅速變遷，鄉間年輕人外移到都會找工作，幾年後在外地落戶，家族間的關係情感逐漸疏離，尊卑倫理秩序觀念崩解。祖堂年久失修，離散在外自立門戶的年輕人不願挹注經費維修，任其荒敗(圖 4-5、4-6)；有的兄弟分家時，將祖堂拆掉一部分，興建現代化水泥高樓建築，或在伸手部位建起高樓者，屢見不鮮(圖 4-7)。甚至還有將祖堂當作倉庫堆置廢棄物的情形，在美濃地區十分嚴重。²⁹³以檳榔產業為主的村落也是如此，內埔老埤自從檳榔產業興盛之後，許多族人離開原來的夥房，自行購地建屋，而房屋的形式則是現代的平房。有時雖然沒有離開夥房，卻是把屬於自己的那一部分拆掉，蓋成現代水泥建築，甚至比祖堂高出三四層樓，把整個夥房的格局完全破壞。以東片村保存最完整的徐屋夥房為例，其中部分房

²⁹¹2011·12·05 訪談葉鵲根校長內容

²⁹²2011·12·05 訪談葉鵲根校長、文史工作者吳連昌先生內容

²⁹³2011·12·05 訪談吉東國小顧問、地方耆老陳仁賢先生內容

舍已經出現前述的問題。而其改建的財源並不是來自檳榔，而是從城市裡的生意收入而來。²⁹⁴建築物如同人的身體，建物實體功能及象徵功能不在，整個家族的維繫功能也就崩解。



圖 4-5：年久失修的祖堂



圖 4-6：破敗的伸手



圖 4-7：伸手部位建起樓房

以下舉長治、新埤、佳冬聚落之部分村莊為例，說明傳統聚落建築樣貌的變遷：

表 4-7：長治、新埤、佳冬聚落建築變遷一覽表

聚落名稱	聚落組成	聚落特色
長治鄉 長興聚落	本聚落大部分以客家籍居民為主，少部分外來人口移	建築特色：本聚落建築群範圍當中，雖有集體夥房群，但大多經改建而失去原有傳統建築風格及藝術特色，保存完善者，寥寥無幾。而近

²⁹⁴ 2012. 02. 10 訪談學者、內埔女婿郭慧根教授內容

六堆客家聚落的建立與演變

	入。	代鋼筋泥土建築，在聚落之中參差，反而失去聚落的特色。
新埤鄉 新埤村 千三聚落	客家群居	早期由於交通不方便，且常有洪水為犯，遷居於此的居民，大致上是經濟情況較差者，除非在當地擁有田產，才會安身立命於此。當經濟改善時，則搬遷到新埤庄或其他地方居多，因此過去在本聚落所建屋舍，並無大型宅第，大多數人建屋簡易。往外搬遷或重新蓋透天厝者多，故本聚落建築樣貌改變，以經重新翻修或新建透天厝的現代建築為普遍。
新埤鄉 新埤村 新埤聚落	本聚落由客家族群墾拓而成。因交通與生活機能方便，近二十年來也有約30~40%的閩南族群遷居於此，呈現閩、客融合的聚落，但生活習俗與文化仍以客家庄為主。公共廣播以客語、閩南語及一般語（即北京語），分三次時段廣播。	1. 清朝至日治期聚落的夥房順著新華路老街發展，從上頭夥房（葉屋、賴屋、鐘屋、林屋、葉屋、楊屋）排列至下頭夥房（鍾屋、葉屋、顏屋、賴屋、鐘屋、曾屋、張屋、李屋等伙房）。地方宗教信仰方面，北端有北營伯公，南端有左營伯公，中間節點部分有開基伯公、三山國王廟，整個聚落房屋配置、歷史脈絡保存完好。 2. 到民國 60~70 年代，新埤村新定都市計畫所提之鄉街計畫，使聚落外圍地區擴大，如新民路、文化街、中正路等鄰近範圍，當年新蓋的房子為市場流行的透天厝，所幸是在舊聚落外圍，沒有破壞聚落原有發展脈絡紋理。
佳冬鄉 佳冬聚落	以客家族群為主的群居	建築特色：聚落內有幾處重要且具特色的夥房建築，分布於冬根路、溝渚路、西邊路等路段，如蕭家古厝、羅屋大伙房、楊屋等，每座夥房保存狀態良好。蕭家古厝是台灣少見的圍籠屋型態。

資料來源：本研究團隊整理

在六堆聚落，大族長制的崩解，尤其明顯。傳統家族有大族長制，是家族中掌握家族中經濟大權與道德評斷的權威者，由於人口外流，都市化的結果，導致宗族族長制難以維持。但曾經是來自苗栗的北部客家葉姓族人，亦有部分遷移到南投、高雄等地，各分支雖有自己的宗祠，但十多年來宗族都會找一日共同祭拜來台祖，且各區宗親會彼此往來祭拜其分支祖，迄今宗族情感維繫良好。²⁹⁵不過雖然南遷的北客第一代仍和北部宗親保持密切的聯繫，掃墓時能回北部，到了第二代在南部新居地落地生根，死後也葬在當地，其子孫與北客族人便少有聯繫，²⁹⁶「日久他鄉變故鄉」，北客將南部客家成為新故鄉，視北部客家為原鄉的情形，成為普遍。

(三)、隔代教養問題

客家聚落隔代教養情形和臺灣其他地區相似，尚未就學之前的幼小孩子多半帶回家鄉給祖父母照顧，到讀國小年紀才帶到都會的工作、居住處。但母語系統並未隨之帶出而延續，出去就忘掉了。都市空間狹小，若學校沒有母語教學，缺乏客家元素刺激，就無法體會客家文化。不過，也有不少自身或父母在高雄市區工作，周休二日便返回客家家鄉的例子，其生活、語言與文化，並未與客家脫節。當然這種工作在都會區、假日返回家鄉的情形，與兩地交通距離較近有關。

隔代教養，是一般人對因應現代社會在外地工作的年輕父母減少經濟壓力的權宜作法，子女由留在家鄉的祖輩照顧，其對親職教育產生斷層，造成親子關係生疏等後遺症，一直是大家所關注的；但由祖父母帶孫子，反而在祖孫之間的互動溝通中，有機會傳承客家母語，在說客語人口逐漸減少的情形下，具有某種正面意義。

二、外來建築改變景觀

近年來受全球化現象(Globalization)所帶來的地方機會與競爭威脅，使原本普遍財務資源困乏的鄉村地區，面臨人口外移、貧窮和公共設施機能不足等問題，形成發展困境，因此「全球在地化」成為各國社會發

²⁹⁵2011·12·05 訪談葉鵲根校長內容

²⁹⁶ 訪談高雄市客委會主委林秀妃內容。林主委是北客與南客通婚而落戶南部客家的例子。

六堆客家聚落的建立與演變

展的重要議題。隨著技術變革、產業結構的轉型、全球和地方連結的變遷，鄉村再發展的途徑和觀點，普遍趨向鄉村觀光、都市新移居(Long stay)、以及提高農(漁)產業附加價值，發展精緻農(漁)產業的方向發展。

台灣在 80 年代，台灣總體經濟成長，國人逐漸重視休閒旅遊，加上農委會政策指導與輔助，鄰近都會的鄉村地區，開始改變外貌景觀，觀光果園、假日花市和市民農園，逐一興起，休閒觀光旅遊成為許多鄉鎮地區重要的發展策略。90 年代，民間自主力量覺醒，地方文化的保存逐漸獲得重視，文建會推動「社區總體營造」和「產業文化化」策略，各縣市紛紛以關懷本土文化觀點舉辦文藝季活動，朝向文化資源「產業化」，以形塑文化資源的附加價值，進而成為提振地方經濟和文化永續發展的基礎。文化觀光活動不僅喚起地方文化的認同與發展，對於振興地方經濟也有明顯的助益。

美濃是台灣南部典型且知名的客家重鎮，相較於其他六堆聚落，擁有豐富的客家人文內涵和資產。美濃的開拓歷程如前述，是六堆中較晚發展的地區，經歷先民胼手胝足，發展至今日；而客家文化隨著不同政體與政黨的決策、經歷社會運動與轉型歷程，美濃地區仍保有濃厚的客家地方習俗與地方資產，實屬珍貴。

自 1995 年起，政府提出「農地釋出方案」、「農業發展條例」修正案，大幅放寬農地興建農舍的面積門檻，且刪除興建農舍需滿五年才能移轉的限制，確立農地可以自由買賣，其中第 16 條更明定，允許耕地分割的最小面積單元為 0.25 公頃規定，說明了土地取得的低門檻，也宣告耕地可以細分割移轉的合法性；因此，近年，鄰近大都會的市郊地區，如高雄美濃區，一幢幢的「農地別墅」如雨後春筍般快速進駐，成為大高雄都市移居人口遷移或 long Stay 的首選之地。

來到此區的「都市新移民」用相對的購地成本，享受絕佳的生活品質。從正面來看，都市人口的移居是帶動鄉村再發展的策略之一；但一棟棟造型新穎的農地別墅，醒目地坐落在農田稻作中間，以高牆隔離，僅作為假日休閒度假去處，不僅造成鄉村感的破壞，更重要的是，遺世而獨立的「宅

門深院」已然與鄉村社會之左鄰右舍的互動關係產生某種程度的衝突。²⁹⁷因此，「農地別墅」的話題不斷，被認為是富有階級地位的表徵，甚至成為選舉攻擊的對象，關心鄉村發展人士莫不感到憂心。

不只美濃地區以優越的地理條件，使鄰近都會人士趨之若鶩，在國人逐漸重視休閒觀念的風氣下，加上國道 10 通車，縮短城鄉距離，交通便捷，六堆其他好山好水的聚落，未來也可能遭遇相同的問題。聚落被外來新建築所吞噬，生態景觀也改變，客家元素漸消失，原鄉聚落之完整性已無法顯現。地方文史工作者吳連昌表示，外人來此興建別墅，早上出現時可能打算在此住一晚，中午可能帶朋友去吃飯，晚上看到時可能就打算回家去，下個周末才會再見到人，平時就由保全管理。這些別墅主人與當地居民的關係冷淡，建屋期間，亂倒廢棄物，造成景觀與生態嚴重破壞。²⁹⁸多數六堆客家人仍存在著對傳統文化的堅持、對經濟發展的期待、但又對文化消逝的無奈；新移入的住民，則有對生活品質的憧憬、對融入地方的期待、但卻有對客家文化認識缺乏的隱憂。²⁹⁹

交通運輸效能的提升、土地管制措施的鬆綁、地方觀光文化的推動等，被視為鄉村地區發展的重要策略方向。但無可諱言的，在都市化的過程中帶來日常生活的便利與促進地方經濟發展，是鄉村地區在長期邊緣化後亟待追尋的目標，但快速成長與大量消費的同時，若未能預先制定一套有效的管理政策與機制，恐怕將出現資源消逝與文化價值觀衝突的隱憂。此外，如何凝聚住民公約，建立新舊住民互動與信賴關係與客家認同等議題，都是傳統客家聚落轉型發展過程中的重要關鍵。

²⁹⁷ 廖淑容 (2010)，《都市移居與客家聚落文化變遷之研究—以美濃客家聚落為例》客委會獎助論文，頁 39。

²⁹⁸ 2011·12·05 訪談美濃地方文史工作者吳連昌先生內容

²⁹⁹ 廖淑容 (2010)，《都市移居與客家聚落文化變遷之研究—以美濃客家聚落為例》客委會獎助論文，頁 62。

第五章 結論

客家人來台展開長期的拓殖行動，在早期以各種方式渡台耕墾，先在台灣府城一帶寓居，因初渡台的客家人在人口與勢力上不足與相對雄厚的閩人抗衡，在土地開發已呈飽和的情形下，便往南方的下淡水溪以東草萊之地開墾，尋找新天地。

清代六堆的拓墾分成兩階段，第一階段康熙年間，客家人在下淡水溪的墾殖，以萬丹濫濫庄為據點，大抵以陸路分北、中、南三方向向東方榛莽之地進墾。自濫濫庄向外移墾的客家移民，最初沿著東港溪沿岸，在港西下里拓墾成內埔、竹田，在港西東里開墾成萬巒，往北拓殖港西中上里的長治、麟洛，往南墾殖港東中下里的佳冬、新埤，至康熙末形成十三大庄、六十四小莊的規模。但移墾路線也因各區發展之不同，呈現多元方式，如近海地區也有循海路進墾。乾隆期間的拓墾，以康熙年間拓墾成果範圍最北的武洛地區為據點，分別向北、向東拓展至右堆美濃、杉林、六龜、高樹一帶，大致形成今天六堆的規模，之後則僅限於聚落鄰近荒地的墾植，或進一步遠移至恆春、越山至台灣東部。

雖是探討廣義大六堆範圍的聚落拓殖歷程，在文化上有其共通性，但各區聚落的形成與發展，或因自然、人文環境的差異，而呈現不同的面貌與特色，從此亦可顯示出六堆聚落的拓殖、從建立到演變的複雜性。

日治時期的六堆，因林野政策與資源開發，呈現與過去不同型態的發展，政府以家力量介入沿山地區，以「衛生」、「撫番」、「採樟」等多管齊下，在甲仙六龜地區的的樟腦與理蕃事業上，充分表現出帝國的殖民治理特質。官方因樟腦開發而獲得豐厚的利潤，對於地方社會亦產生重大影響，即促進地方繁榮，與帶動地方的發展。因經濟性移民南下的北部客家人，與當地客家人由衝突隔閡到共榮共生，顯示出客家人拓殖過程中培養出來的堅毅本色，移民在移居地「日久他鄉變故鄉」，其後裔也在移居地落地生根，與本籍地的關係越來越疏遠，南北客之間因地域劃分的界線變得模糊。

六堆客家聚落的建立與演變

現代六堆客家聚落因社會環境變遷迅速，使內部也產生許多衝擊與隱憂，如年輕人吸毒酗酒情形嚴重、傳統文化的崩解、人倫的失序，復在「全球地方化」呼聲中，「鄉村再發展」的趨勢下，相關法令的不周延，使外來建築破壞聚落景觀與環境污染等問題益形嚴重，值得重視。

20 世紀以來，在經濟全球化趨勢下，人口與資金的跨國移動，助長了跨國婚姻與全球化家戶。由於國際間人口流動迅速，越來越多婚姻移民女性配偶的加入，跨國婚姻正悄悄地改變本地客家聚落的社會型態，這些「新客家女性」在客家文化逐漸式微中，在某種程度上，扮演了客家族群的文化延續角色。

第一節 研究發現

從六堆聚落的拓殖歷程、聚落的形成建立，至現代客家聚落的演變歷程，其中縱橫交錯著人、事、物的互動，人與環境的衝突、對抗、妥協到適應的過程，族群與族群間的紛爭與融合，不同階段新移民的加入等諸多因素，牽動著六堆客家聚落在文化、社會、經濟各方面的複雜變化。本研究有下列幾點發現：

一、客家聚落再造

客家聚落在村落的整體風水方面，客家聚落的擇址原有「保土」、「保柵」、「保山居」的三大特色，並具有強烈聚族而居的傾向，其中「保土」的觀念就是愛惜土地、耕地，而「保柵」的觀念則強調家屋村落之安全防衛，「保山居」則說明客家村落擇址的自然地形，但是逐漸出現現代新式建築，造成傳統夥房的破壞，也造成客家祖堂功能的喪失。當今世界各國對文化和歷史遺產保存理念，已經成為一種普遍性的共識，本團隊認為應盡速進行六堆客家聚落的普查，對具有價值的歷史聚落修復保存，因其反映了植根於地方的文化內涵，可以展現地方傳統特質、獨特的建築形式與環

境空間使用模式等價值（圖 5-1、5-2 新舊祖堂）。據此，歷史性的聚落可以被視為一種珍貴的社會文化資本，同時也是一種經濟資本，在咸認台灣迄今仍保存較濃厚客家文化的六堆地區，更形重要，更刻不容緩。



圖 5-1：舊祖堂

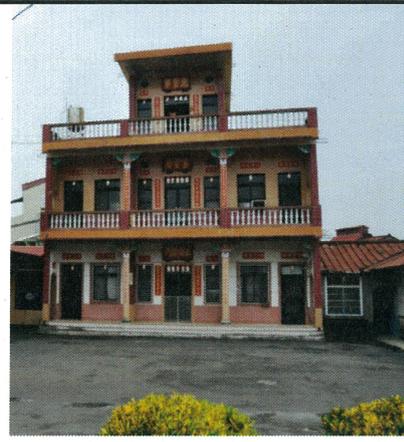


圖 5-2：新祖堂

客家聚落如何再造，本研究建議以文化資產保護法為基礎，協同文建會做六堆地區客家聚落的普查，找出值得保存的聚落。以五溝水為例，五溝水位處於大武山下的傳統客家聚落（圖 5-3），地下伏流水湧現，湧泉環繞聚落，營造出好山好水的美好環境，是一處深具文化內涵、生態資源豐富的好寶地。

2008 年獲得行政院文化建設委員會指定為全台第一處歷史聚落保存區，更加彰顯了其獨特、無可取代的價值。但在具體行動上仍有待努力。

基於文化與自然水圳所營造出來的獨特氛圍，社區簽訂守護五溝的宣言，希望藉此讓五溝朝向人與自然共存共榮的美好境界。宣言內容如下：

1、五溝水居民應該發揮客家團練、包容、開闊、謙遜的精神，讓關懷五溝的力量透過民主、透明、公開、思辯，形塑出五溝發展的遠見與前瞻。

2、五溝具有保存良善的夥房（圖 5-4），內涵豐富的生命故事、滋養我們傳承美好的先民智慧與開創性福的未來；讓我們用心守護與傳承。

3、五溝的聚落與湧泉、水圳、是生命之泉，守護水就是守護我們生命之河，就是傳承祖先的智慧與聚落的永續發展。

六堆客家聚落的建立與演變

4、湧泉所流經的文化、生態、聚落，孕育出自然與人文交融的環境，形成和諧生命體，讓我們來守護這美麗的淨土。

5、水圳是農村生物多樣性的重要指標，是生命的重要源頭，保育水圳可說是保護我們的根源與基礎命脈，讓我們一起來疼惜母親之河。

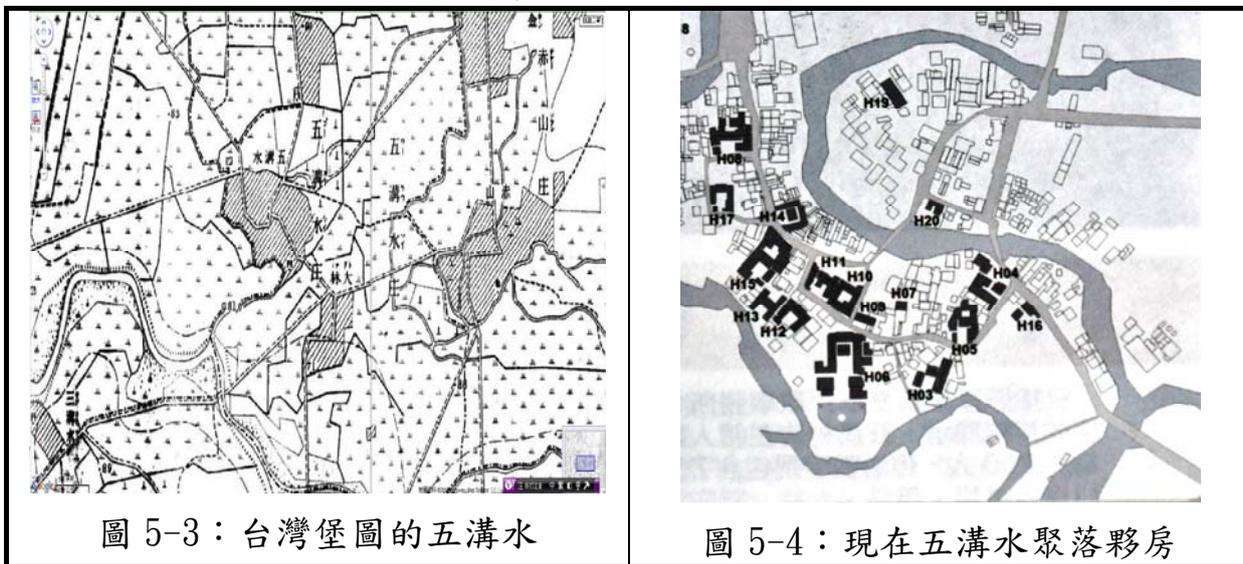


圖 5-3：台灣堡圖的五溝水

圖 5-4：現在五溝水聚落夥房

由上述地方自主性訂定的社區約定顯現民間對文化保存的自覺。

故如同邱怡亭《公私協力輔助客家傳統聚落保存之研究—以屏東縣五溝水聚落為例》的積極作法。該研究發現，五溝水聚落之公私協力，應以居民為主，以地方團體為橋梁，加強居民與公私部門的溝通平臺，三者之間建立雙向溝通之管道。且公部門及地方團體，應積極帶動五溝水聚落活動之氣氛，落實居民參與計畫案之各個階段；而地方團體也應資源整合，相互融合，以各盡所能並發揮於五溝水聚落保存之工作；此外，公部門除了經費之補助以外，增加公部門與居民溝通之機會，以貼近居民之想法，並以公私協力互助方式，才能有效發展五溝水聚落保存之工作。

二、拓殖路線的多元性思考

(一) 六堆拓殖起源於濫濫庄之疑

目前臺灣的客家移民研究，有豐碩的成果，但隨著社會的變遷，迫使部分客家人在島內進行再次的人口遷移活動，從南臺灣到東臺灣都可看到遷移的蹤跡。臺灣島內再次或多次遷徙活動，係在「推力」與「拉力」的

交互作用之下形成。從開墾的發源看，濫濫莊是否為六堆客家全體的開墾發源地，其實目前尚未有充分的證據足以解題。從其祭祀面觀之，麟洛客家之移墾與萬丹濫濫庄有相當程度的關聯。但不因此表示六堆其他區域的拓殖模式與麟洛相同。在清朝背景所顯影出的六堆移墾圖像之布景，是為一分布地域廣闊，橫跨現今的高雄、屏東兩縣的地理背景，即是由南邊的海岸線往北延伸至山區狹長的屏東平原。因此在分析六堆的移墾進程時，首須考量移民者的人為條件制約與移入之地理環境差異。否則，僅以數點未明之可能依據，或只適用於六堆某區某地的移墾路線，將之演繹成六堆整體的移墾模式，不免失之於以偏概全的危險。

（二）拓殖路線多元之反思

根據伊能嘉矩、石萬壽之考據以及古契約文書的文獻考證，六堆的建立應始於康熙 40 年（1700）左右。雖然早期如簡炯仁、李文良考據都以濫濫庄作為六堆墾植之起點，如本文第三章所述，若從清朝和日治時期的地圖分析，以及左堆和後堆的地勢與史料推敲，佳冬本有小型港口，潮惠人民來台即為重要的海路口岸，從內陸到達佳冬反而不便。聞名的佳冬蕭家祖籍廣東潮州，祖先蕭達梅即於乾隆 51 年（1786）渡海來台。因此，客家建立聚落的路線除了傳統的陸路，也有海路。就佳冬（左堆）來看，不論是沿海地區的閩庄或客庄皆顯示其墾拓路線大多率由海岸推向內陸。閩、客（粵）移民多從諸多小海港進入屏東平原開墾。就交通而言，沿海地區舟楫往來便利，海路比陸路便捷許多。閩、客移民實無須費力採溯東港溪，再越過林邊溪的內陸移動路徑。因此整個六堆的移墾路線並非僅有溯東港溪、涉林邊溪的單一陸路。從移墾地域的地理、地形做合理推測得知六堆的移墾路線，主要分成兩種，即陸路與海路。而左堆之林邊溪南岸的佳冬與賴家村之下埔頭聚落，多從海路較為便捷。在在顯示佳冬因地緣之便，近諸小海港，不論是對外的貿易或移墾，海路上岸最是便捷。因此移墾佳冬者之路徑，可能大多是從沿海的各海港轉乘上陸，當然亦不排除墾殖至某一階段，來自陸路相鄰各庄擴散的人群。

從佳冬移墾路線的分析，大略可說明整個台灣諸多移墾現象之一，即

六堆客家聚落的建立與演變

不同人群集團由不同的路徑移墾於同一地點的可能性，以及移墾當地的地理環境作用於個別地域，所形成的移墾路徑差異之可能。內埔美和村（後堆）的大方向上是由竹田往內陸墾殖的可能性很高，左堆新埤畚箕湖之開發，也可能是循海線進入。故本研究發現，有必要重新思考六堆來台拓植路線，以釐清六堆客家聚落建立的歷史迷霧。

（三）島內移民遷徙的複雜性之省思

六堆境內移民遷徙問題複雜，除了從大陸原鄉來台的第一次一民之外，各時期都有新移民加入，日治時期再次遷徙南下高雄地區的北客，分布在甲仙、六龜、美濃南隆地區、鳳山、仁武一帶，以及三民區等地。相關研究已累積不少成果。張二文〈日治時期美濃南隆農場的開發與族群的融合〉³⁰⁰探討日治時期南隆農場開發，如何改善南隆不利的農業客觀環境、招募移民、租耕地，相關公共工程如何配合，拓墾有何成效，及北客移民遷移後與當地族群間的互動及融合。林秀招《臺灣北客南遷研究》³⁰¹以人口推拉理論、在地化現象為經，義民爺信仰為緯，探討日治時期北客族群南下高雄在不同地區與條件下，孕育出另一種不同人文風貌的客家文化，衍生的原鄉義民爺信仰之發展與在地化後的文化合成現象。吳秀靜《客家區域發展歷程-以高雄縣美濃鎮南隆部落為例》³⁰²以北客、南客、閩南、原民的族群互動及經濟作物的發展，探討南隆部落的變遷；鍾文誌《內埔地區北客移民及文化之探討》³⁰³，探討桃竹苗北客遷徙與在內埔當地生活的狀況，包括遷徙的原因、過程、宗教信仰、居住空間、年節習俗與當地居民互動。

以上研究揭示著移民在島內遷徙的路徑、原因複雜，基於推拉力因素，客家浮動文化本質一直存在，故多數學者以島內「二次移民」之說，尚不足以涵蓋島內移民之現象，宜以多次遷徙移民思考。

（四）客家聚落中婚姻移民女性人口統計闕如

³⁰⁰張二文(2010)，〈日治時期美濃南隆農場的開發與族群的融合〉，《大高雄地區開發論文研討會論文集》，高雄縣:高雄縣自然史教育館。

³⁰¹林秀招(2009)，《臺灣北客南遷研究》，臺北:文津出版社。

³⁰²吳秀靜(2007)，《客家區域發展歷程以高雄縣美濃鎮南隆部落為例》，國立高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。

³⁰³鍾文誌(2009)，《內埔地區北客移民及文化之探討》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。

在現在六堆的客家聚落中，除了傳統的原居者，目前有為數不少的外籍婚姻移民-包括客籍配偶與非客籍配偶進入客家聚落，從研究團隊實地訪談，發現美濃吉東地區母親為外籍配偶的國小學生比例³⁰⁴，高達三分之一，對傳統的客家文化產生改變，同時也帶來原生地豐富的文化，客家地區文化多元性，建議是否可以配合內政部出入境管理署與高雄市、屏東縣社會服務單位做進一步的調查研究傳統客家聚落中外籍配偶的人口數，另外與民間社團合作，強化對外籍配偶的服務。

第二節 研究限制與建議

一、研究限制

- (一) 六堆聚落拓墾歷史與現代六堆聚落的發展，可能因地理環境、開墾歷程、聚落分布及其他主客觀因素而有區域性差異。本研究因時間倉促，僅粗略地將六堆客家聚落視為一體看待，無法一一詳細關照各堆及堆內各個聚落的差異性，僅以左堆的佳冬、後堆內埔為例做區域性探討。故有待未來進一步蒐集更多資料，進一步深入研究。
- (二) 現代六堆的概念，若還存留過去清代所謂「自衛組織」概念中的六堆，則將無法全面瞭解六堆客家社會的變化，事實上，隨著時代的劇烈變遷聚落的擴張，使聚落之間的界線越來越模糊，以甲仙為例，過去傳統的六堆概念論述中，並未將甲仙地區列入，但鄰近的六龜新威地區，在清治時期，屬於六堆地區中的「右堆」一部份。日治時期六龜、甲仙地區因為日本官方力量介入開樟製腦業的開發，使該地出現許多再移民的北客，相對於其他六堆地區的客人而言，有所不同，因此在論述或研究日治時期六龜地區的客人時，應該與甲仙地區作一併討論，不宜以傳統六堆聚落概念將其排除在外，才能顧及其全面性的發展與論述。

³⁰⁴ 根據高雄市政府民政局統計，2011年12月6日公布，美濃區有690人，杉林194人，資料來源：<http://cabu.kcg.gov.tw/Report/ReportTypeFile.aspx?id=68&menuid=183>

六堆客家聚落的建立與演變

- (三) 六堆客家聚落中，在清代聚落發展後期所謂的「附堆」，由於相關資料限制，少人研究，現有的研究也不成熟，故本研究並未將之列入討論範圍，將來有待更進一步探討。
- (四) 有關現代六堆客家族群數量問題，因越來越多外籍配偶以婚姻移民方式加入客家聚落行列，形成一股不可忽視的力量。本研究在各階段的人口數據變化上，迄今尚未找到明確可徵的人口數據資料，尤其是個別鄉鎮村落的外籍配偶統計數字闕如，故六堆在近代人口的「質變與量變」上的變化分析，尚無法具體呈現。此外，在新移民、海外客家等 20 世紀以來聚落人口的新研究方向上，在人口變數資料上，也有待具體整理解釋，需進一步努力。

二、研究建議

六堆客家聚落的研究，目前有初步的研究成果，但仍須產官學社區的努力。客家文化是台灣多元文化裡非常有特色的一支，且從台灣早期開發即與台灣歷史一同發展。根據聯合國「隸屬少數民族或宗教和少數語言族群的權利宣言」(The Declaration in the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, 1992)，第一條即規定：「國家必須保護在其個別領域內的少數民族、文化及語言者的存在及認同，並同時鼓勵提昇其認同……」，³⁰⁵在消極保障方面，第二條第一項更進一步提到：「隸屬少數民族或宗教和少數族群語言者（指少數族群的人們）有權去享有其自身的文化，宣揚與實踐其自身的宗教，在公私領域使用其自身的語言，並且不受到任何干預或是各種型式的歧視……」³⁰⁶而積極保障方面，第四條第一項規定：「國家必須採取措施去創造有利環境，以讓隸屬少數族群人們能展現其自身特性，與發展自身文化、語言、

³⁰⁵ 英文版：「States shall protect the existence and the national or ethnic, cultural, religious and linguistic identity of minorities within their respective territories, and shall encourage conditions for the promotion of that identity. [...]」語言公平網站，2012。網址 <http://mail.tku.edu.tw/cfshih/ln/international-1.htm#09>

³⁰⁶ 英文版：「Persons belonging to national or ethnic, religious and linguistic minorities (hereinafter referred to as persons belonging to minorities) have the right to enjoy their own culture, to profess and practice their own religion, and to use their own language, in private and in public, freely and without interference or any form of discrimination. [...]」同前註。

宗教、傳統與習俗。但是若其明確的習慣是違反國際法與國際標準相違背者，不在此限。」³⁰⁷，同條第三項也特別在教育研究方面說：「國家必須在教育領域採取適當的措施，去鼓勵研究在現有疆域內少數族群關於歷史、傳統、語言、文化的知識。隸屬少數族群的人們應有充分的機會去獲得整個社會的知識。」³⁰⁸因此在國際法上，少數語言族群的自我認同、不受任何形式的歧視、以及積極創造其發展環境和教育研究，皆是國際趨勢。

回歸到我國法制來觀察，客家文化、歷史以及聚落的瞭解與保存發揚已經是政府重要的政策，且在憲法概念上屬於人群或族群的生存，即是憲法本文第 15 條有關生存權的內涵。目前政府雖於民國 99 年 1 月 27 日通過「客家基本法」，固然符合國際潮流，但僅 15 個條文，規範過於簡單。而憲法增修條文只在第 10 條第 11 和 12 條直接提到有關原住民族的保障，但實際上我國目前已經是多元族群的社會，每個族群的權益都應該受到保障。依憲法第 15 條精神，具憲法保障價值者絕不限於少數民族的範圍，因此憲法增修條文的規定已經無法涵蓋整體社會的發展。期許不久的未來能將客家文化的保存入憲，正式成為憲法保障下的文化，以彰顯其價值。此外，本研究從長、中、短三個期別，提供以下建議：

(一) 短期（二年之內）

1. 祭祀公業條例的執行：客家聚落和宗族的凝聚力與祭祀公業息息相關，政府自 97 年 7 月 1 日起施行祭祀公業條例後，主管機關開始全面清查祭祀公業土地及所有權登記。對於祭祀公業條例施行前已核發派下全員證明書者，須於 3 年內處理其土地或建物，所有權更名登記為祭祀公業法人或財團法人所有，或變更登記為派下現員分別共有或個別所有；尚未完成清理之祭祀公業，其管理人或派下員亦應於公告之日起 3 年內向土地所在地之鄉（鎮、市）公所辦理申報並處理其土地

³⁰⁷ 英文版：「States shall take measures to create favourable conditions to enable persons belonging to minorities to express their characteristics and to develop their culture, language, religion, traditions and customs, except where specific practices are in violation of national law and contrary to international standards.」。

³⁰⁸ 英文版：「States should, where appropriate, take measures in the field of education, in order to encourage the knowledge of the history, traditions, language and culture of the minorities existing within their territory. Persons belonging to minorities should have adequate opportunities to gain knowledge of the society as a whole.」。

六堆客家聚落的建立與演變

及建物。如屆期無人申報或申報被駁回或訴願訴訟被駁回確定，以致未能釐清土地權屬者，主管機關將會代為標售。現已期滿1年以上，應注意期滿後的實際執行情況，並進行未臻完善的補強工作。

2. 中央政府跨部會合作：比如客委會與財政部經濟部合作，比照原住民方式，建立綜合發展基金、提供微型貸款、金融服務，在經濟上協助客家聚落發展特色產業，重新站立。
3. 中小學的維持發展：因少子化之故，各聚落年輕人口不斷減少連帶影響中小學的維持。除積極鼓勵生育之外，應協助各中小學發揮在地文化據點的功能，例如協助婚姻移民女性的學習，對於弱勢家庭子弟的課輔、語文活動的推展，使客家文化持續生根。
4. 城鄉社區建築的管理：對於聚落中的夥房盡速進行調查與重點管理，透過文化資產保護法，限制不當使用或任意拆除等破壞行為。此外，對於農舍申請應嚴格管制，勿隨意淪為私人別墅，破壞聚落景觀。
5. 聚落生產事業管理：許多破壞環境或污染性產業往往躲身於農村地區，六堆客家聚落亦然。地方政府應輔導其移往他處，若屬違法，亦應即刻取締，以維護社區環境以及治安穩定。

(二) 中期 (五年之內)

1. 增修客家基本法：針對少子化、弱勢家庭、外籍配偶、文化產業、文物保存等項目列為重點規範，與其他法令配合，使客家人口、多國文化、產業自足和歷史記憶等重要工作具有法令根據以及資源配合。
2. 文史團體的支持：獎勵六堆地區文史團體的設立，並由前述團體針對六堆各地區的相關文史進行聚落普查，或擔任導覽志工，甚至建構導覽志工人才庫，設置聚落地圖，讓六堆客家地區之特殊客家文化為更多非客家族群所瞭解。
3. 研究論文的提昇：針對目前地處邊陲位置的部分地區，學術研究不足，如甲仙、杉林、六龜等地及各區內小區域範圍探討，可以透過各大專院校研究所或各客家研究中心進行專題研究，或論文研究，此部分的

研究經費，可以由客委會提撥專款補助，以平衡六堆地區學術研究失衡之狀況。

4. 資料庫之建構：進行客家研究學者與研究成果資料庫之建構。在學者方面，建議仿照文建會或公共工程委員會的方式，建立客家研究人才庫，例如：1、由學校機關團體推薦；2、由個人自行推薦；3、由其他方式取得，借此以強化研究人員資料庫的周全性，未來可由資料庫當中檢索出必要性的研究資料與研究人員參與研究。在研究方面，尤其六堆地區研究已經有初步的成果，但論文四散各處，取得不易，本研究建議建構六堆研究資料庫，廣羅國內外客家文獻資料、古文書契等史料，俾使客家研究者因更易取得相關資料，而有更深入的精闢研究成果展現，也激勵更多年輕新血加入研究行列。
5. 辦理成果發表會：此部分可以由各校客家研究所或客家研究中心與有興趣之學校團體辦理，每年針對六堆地區的某一區進行研究成果的發表，再由每一區逐漸擴大到六堆地區全區之研究成果，進一步延伸到全國客家研究或區域研究，形成「六堆客家學」，期能在國際客家研究上佔有重要地位。



圖 5-5：佳冬蕭家古厝蕭義雄先生講解蕭家歷史

六堆客家聚落的建立與演變



圖 5-6：賴家村客家聚落導覽圖

6. 體驗行銷六堆：「六堆」是一個大家所熟悉的客家名詞，由起初的武裝團體的代稱，逐漸轉換成現今的南部客家族群意識凝聚的象徵與空間認同符號，本研究希望透過歷史學與相關學科整合的使用，可以重構出六堆客家聚落體系，並鋪陳出整體六堆的空間概念，進而反思六堆從組織到區域的歷程。

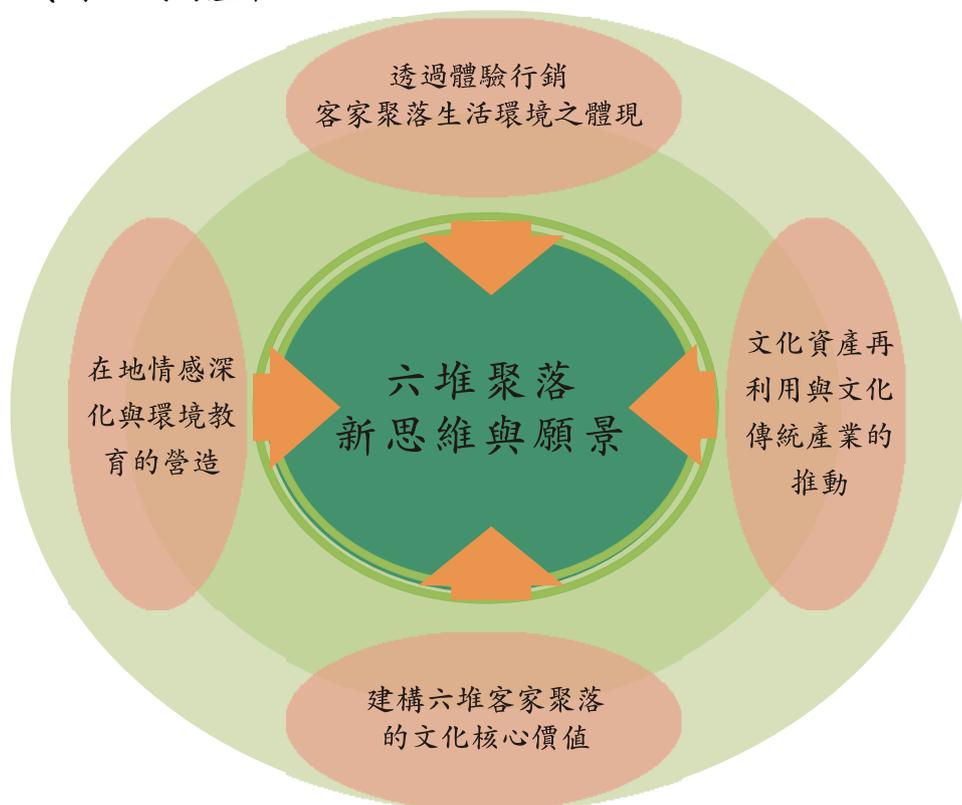


圖 5-7：六堆聚落新思維與願景

從在地情感深化與環境教育的營造為基礎，去建構客家聚落的文化核心價值，並配合本計畫案的子計畫六，透過行銷規劃（表 5-1），使民眾體驗客家聚落生活、文化、飲食環境（圖 5-9 永安聚落歷史廊道計畫），同時透過文化資產再利用與文化傳統產業的推動，藉由更多人前往六堆體驗客家，六堆也激起六堆人自己珍惜六堆。（如下圖 5-8 以美濃區景的景點、圖 5-10：佳冬導覽圖）。

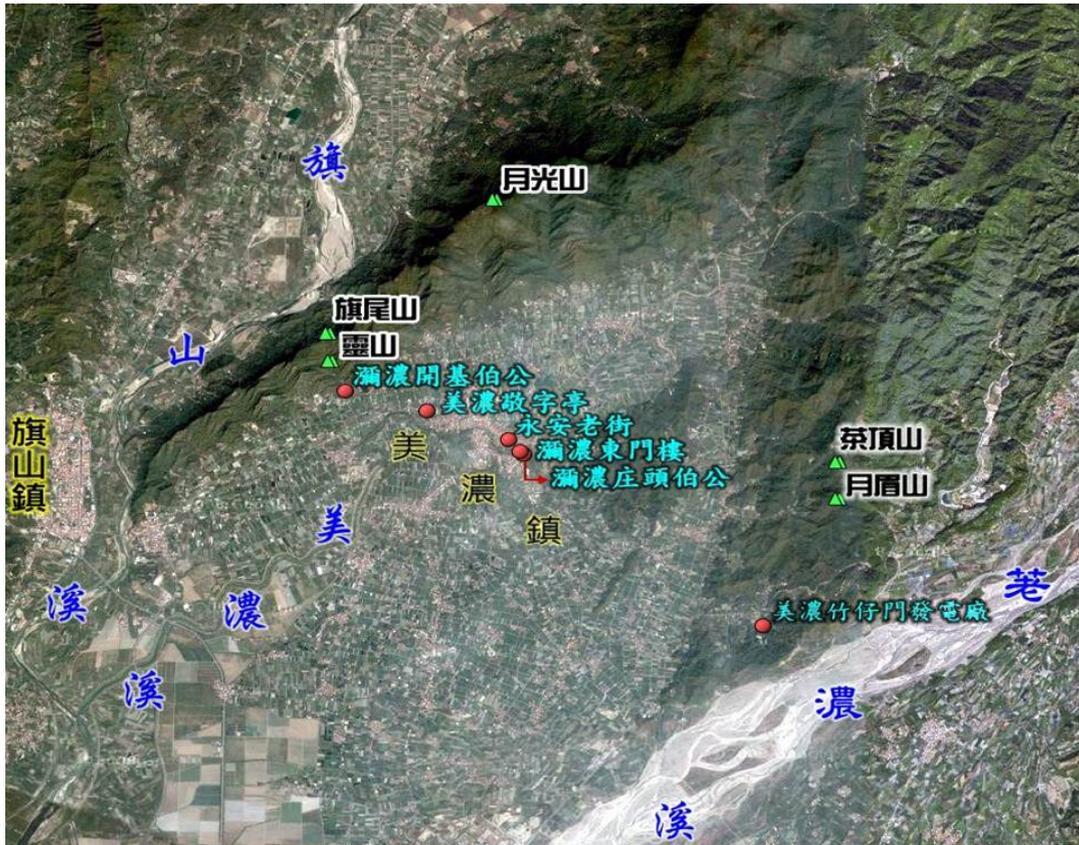
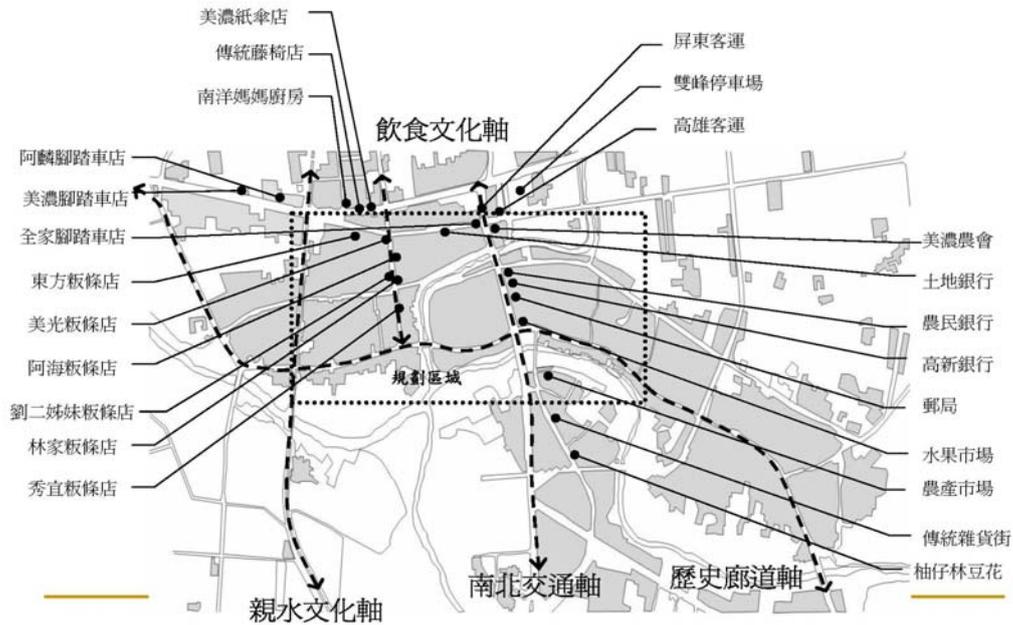


圖 5-8：六堆美濃地區聚落與景點（鄧文龍、林峻有繪製）

永安聚落空間軸線與生活機能分佈



《永安聚落歷史廊道計畫》

圖 5-9 永安聚落歷史廊道計畫

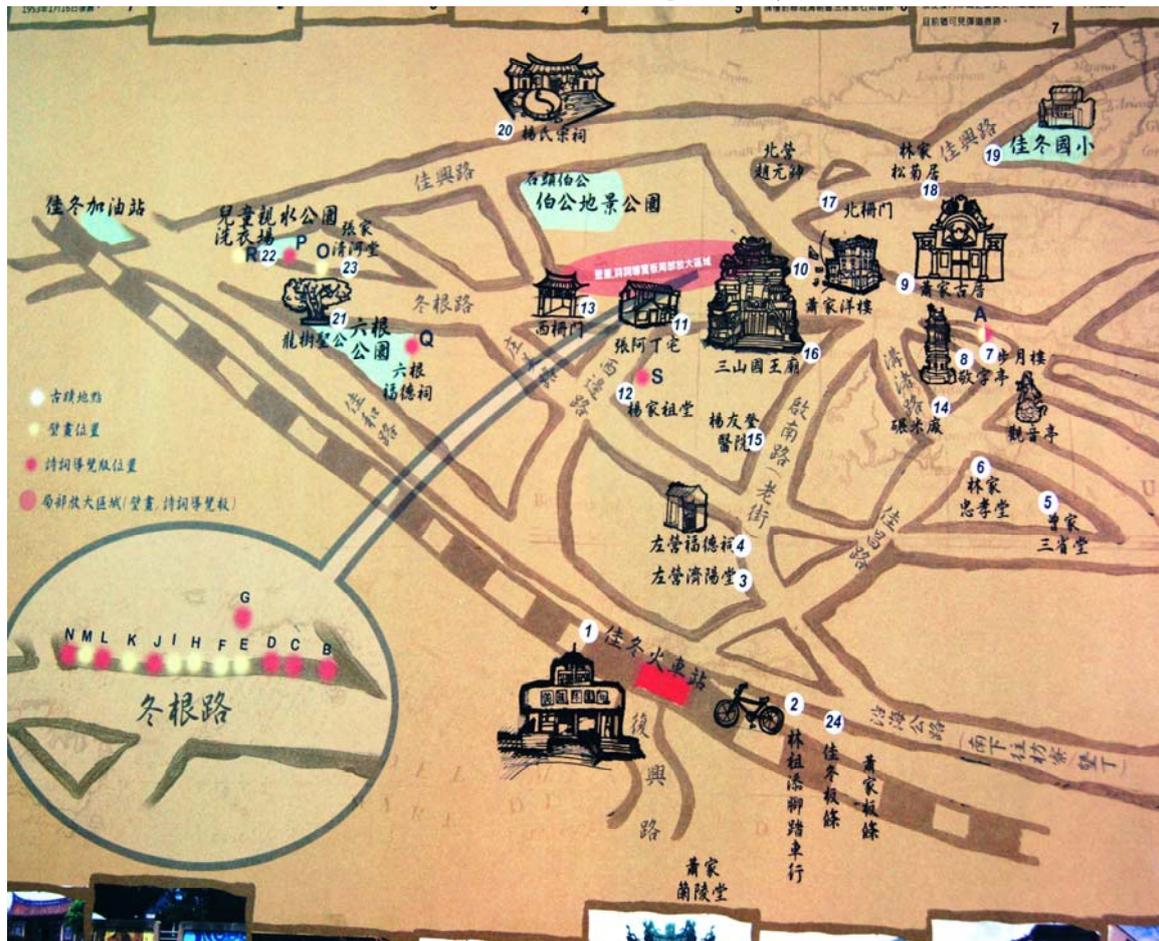


圖 5-10：佳冬導覽圖

表 5-1：體驗行銷六堆

體驗模組	體驗目標	體驗特色舉例
感官行銷	身體力行至當地觀察與探索	從客家祠堂了解客家文化。
情感行銷	學習尊重臺灣不同的文化以及減少文化所造成的差異。	藉由引人入勝的六堆故事與不同文化相比較，帶動體驗者的情感。
思考行銷	傳遞客家文化的價值並提升體驗者對客家文化的重視與參與。	利用「敬字亭」文化精神傳遞尊重知識。
行動行銷	透過參與六堆當地的文化能更豐富生活以及自我的價值觀。	「迎聖蹟字紙祭」的敬紙精神延續並落實於生活中。喚起尊重文字與愛惜紙張的精神。
關聯行銷	藉由體驗活動的主題，鎖定的特定團體作為訴求，使體驗者在參與地方文化成為該團體所嚮往的活動。	當地有不同類型的組織，舉辦不同的活動讓外界與六堆本地人重新認識當地。

(三) 長期 (十年以內)

1. 中央政策面支持：除了已經設立客家事務委員會外，應注意經濟建設委員會所提「黃金十年、國家願景」的落實，其中「公義社會、族群和諧」方面提到：

尊重各族群多元文化

- (1) 將多元文化議題及族群語言納入教育課程，並培育相關人才，深耕族群文化發展基礎。
- (2) 鼓勵多元族群文藝創作及文史保存，每年補助達 2,100 件以上，促進多元文化共存發展。
- (3) 全力發展「客家文化重點發展區」，營造優質客語使用及學習環境，讓公共傳播媒體客語服務普及達 100%，辦理客語認證，推廣專責機構及認證分級考試，致力傳承及發揚客家語言文化。

六堆客家聚落的建立與演變

扶植族群特色產業

- (1) 協助各族群的藝術投入者，透過創業圓夢補助計畫，發展在地文化特色及藝術創作，並促進各族群文化交流與推廣。
 - (2) 建置產業資訊平臺，拓展產業行銷通路，積極輔導各族群就各類資源作整合運用，以提升族群產業發展成長力與競爭力。
2. 中央學術面的支持：從大方向規劃與經費編列，提供長期性的研究與軟硬體的落實。(圖 5-11)

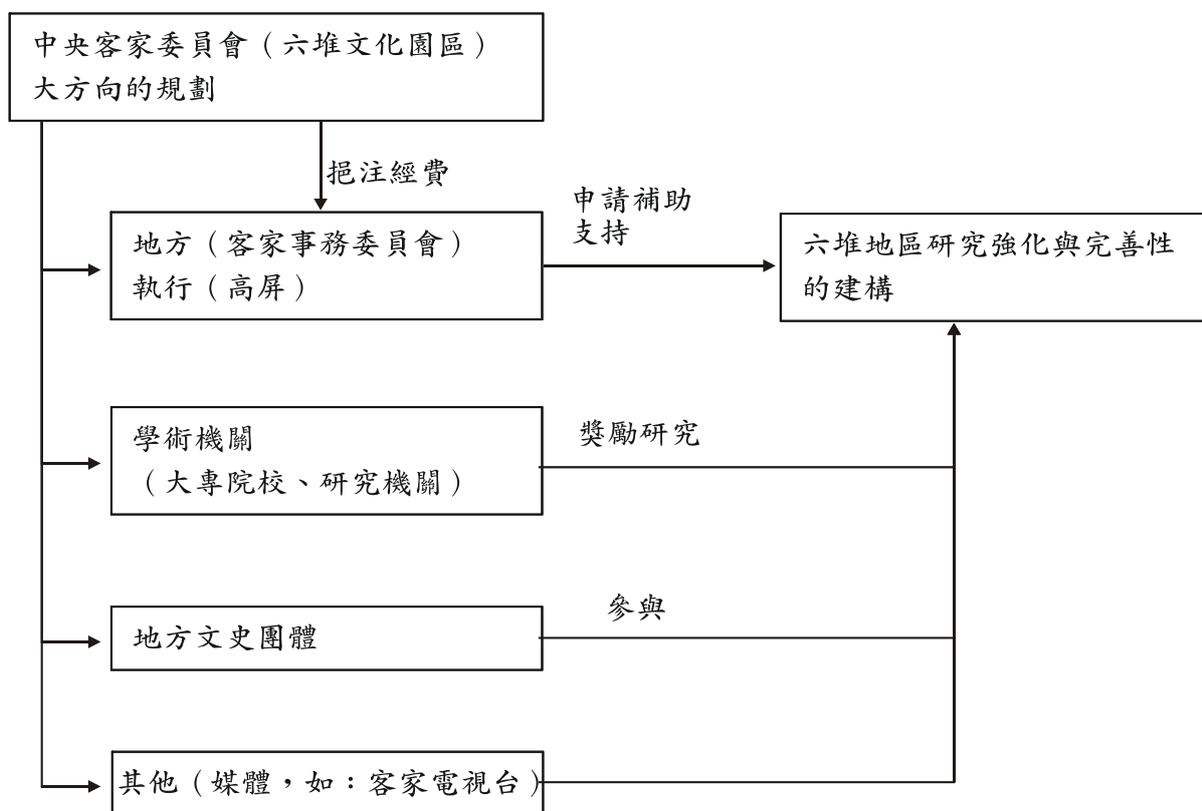


圖 5-11：強化與完善性組織圖

未來建構基本的網站資料收集系統，可以利用目前文獻所收集資料附錄中的關鍵字進行查閱，提供未來研究者更多的便利性。

參考文獻

文獻

〈福康安徐四曾奏為查明殉難最烈之幕友義民貞女等奏請思恤事〉

(1982),《宮中檔乾隆朝奏摺》第68輯,臺北:國立故宮博物院。

《臺灣司法物權編》(1963),文叢150種。

《臺案己集》(1964),文叢第191種,臺北市:臺灣銀行經濟研究室。

丁紹儀(1957),《東瀛識略》,臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

王瑛曾(1993),《重修鳳山縣志》,文叢第146種,南投:臺灣省文獻委員會。

伊能嘉矩(1994),《臺灣文化志》,臺北:南天書局。

余文儀(1962),《續修臺灣府志》,臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

宋九雲(2008),《臺南東粵義民誌》,邱維藩(邱永鎬家族)收藏、邱炳華抄寫、黃瓊慧整理版,自行編印。

村上玉吉(1985),《南部臺灣誌》,臺北:成文出版社。

周元文(1960),《重修臺灣府志》,臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

松崎仁三郎(2011),《嗚呼忠義亭中譯本》,屏東縣:六堆文化研究學會。

姚瑩(1957),《東槎紀略》,臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

范咸(1961),《重修臺灣府志》,臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

徐宗幹(1960),《斯未信齋雜錄》,臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

高拱乾(1960),《臺灣府志》,文叢第65種,臺北市:臺灣銀行經濟研究室。

陳培桂(1963),〈義民〉,《淡水廳志》,文叢172種,臺北市:臺灣銀行經濟研究室。

奧村金太郎,蔡國琳譯(1985),《台南縣誌》,臺北:成文出版社。

盧德嘉(1993),《鳳山縣采訪冊》,臺北:南天書局。

六堆客家聚落的建立與演變

藍鼎元(1958),《平台紀事本末》,文叢第16種,臺北市:臺灣銀行經濟研究室。

藍鼎元(1961),《欽定平定臺灣紀略》,文叢刊第102種。

專書

《臺灣南部碑文集成》(1966),臺北:臺灣銀行經濟研究室編。

丁澈士等(2009),《看懂六堆客家庄》,臺北:行政院客委會臺灣客家文化籌備處出版。

六堆客家鄉土誌編纂委員會(2001),《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》,屏東六堆文化教育基金會。

文建會(2003),《文化統計》,臺北:行政院文建會。

王東(1998),《客家學導論》,臺北:南天書局出版。

李文良(2011),《清代南臺灣的移墾與「客家」社會(1680~1790)》,臺北:國立臺灣大學出版中心。

李明進(1998),《萬丹鄉采風錄》,屏東縣立文化中心出版。

林正慧(2008),《六堆客家與清代屏東平原》,臺北:遠流出版事業有限公司。

林秀招(2009),《臺灣北客南遷研究》,臺北:文津出版社。

林淑玲(2010),《臺灣客族關係研究---以屏東縣內埔鄉與萬巒鄉為例》,《臺灣客家族群史》專題研究3,臺北:行政院客家委員會/國史館臺灣文獻館。

施添福(1987),《清代在台漢人的祖籍分布和原鄉生活方式》,臺北:臺灣師範大學地理系地理研究叢書,第15號。

施添福(1987),《清代在臺灣漢人祖籍分布和原鄉生活方式》,臺北,師大地理系印行。

施雅軒(2003),《臺灣的行政區變遷》,臺北:遠足文化。

- 施雅軒 (2007),《客家戰場, 區域、空間、社會脈絡—一個臺灣歷史地理學的展演》, 高雄: 麗文。
- 洪英聖編著 a (2002),《話說康熙臺灣輿圖》, 臺北: 聯經。
- 洪英聖編著 b (2002),《畫說乾隆臺灣輿圖》, 臺北: 聯經。
- 夏曉鵬 (2005),《不要叫我外籍新娘》, 臺北: 左岸文化。
- 徐正光 (2007),《臺灣客家研究概論》, 臺北: 行政院客委會 / 客家研究學會
- 徐正光主編 (2000),《第四屆國際客家學研討會論文: 聚落、宗族與族群關係》, 臺北: 中央研究院民族研究所,
- 徐正光編纂 (1997),《高雄縣客家社會與文化》, 高雄: 高雄縣政府。
- 陳運棟 (1989),《臺灣的客家人》, 臺北: 臺原出版社。
- 曾昭雄、施雅軒 (2007),《從空中閱讀六堆》, 臺北: 行政院客家委員會臺灣客家文化中心籌備處出版。
- 溫紹炳 (2003),《臺灣樟腦產業與客家人散佈研究》, 行政院客委會 92 年度獎助客家學術研究計畫報告。
- 劉佐泉 (2003),《客家歷史與文化》, 開封: 河南大學出版社。
- 劉還月 (1999),《臺灣客家風土誌》, 臺北: 常民文化出版。
- 蕭盛和 (2009),《右堆美濃的形成與發展》, 臺北: 文津出版社。
- 蕭新煌, 黃世明 (2005),《臺灣客家族群史》〈政治篇〉, 臺灣省文獻委員會。
- 戴炎輝 (1979),《清代臺灣的鄉治》, 臺北: 聯經出版。
- 鍾壬壽 (1973),《六堆客家鄉土誌》, 屏東: 長青出版社。
- 簡炯仁 (1997),《屏東平原開發與族群》, 屏東: 屏東縣立文化中心。
- 藍采風 (1996),《婚姻與家庭》。臺北: 幼獅出版公司。
- 碩士論文

六堆客家聚落的建立與演變

吳宜樺 (2006),《高雄縣「外籍配偶」空間分布與生活方式之探究》,高雄師範大學地理學系碩士論文。

林正慧 (1997),《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》,臺灣大學歷史研究所碩士論文。

林立荻 (2009),《臺灣外籍配偶之時空變遷》,高雄師範大學地理學系碩士論文,2009。

林瑞珍 (2004),《遠嫁似曾相識的他鄉— 廣東梅州客家女子於臺灣南部客家庄的生活》,國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

夏雯霖 (1994),《清末後堆地方傳統聚落之研究》,成功大學建築研究所碩士論文。

陳盡珍 (2009),《屏東萬巒客庄外籍配偶文化適應之個案研究》,高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。

黃瓊慧 (1996),《屏北地區聚落型態、維生活動與社會組織》,臺灣師範大學地理學研究所碩士論文。

詹娟娟 (2004),《犧牲抑或是希望—越南原生家庭之社會流動》,國立暨南國際大學東南亞研究所碩士論文。

賴旭貞 (1999),〈佳冬之宗族與祭祀—臺灣客家社會個案研究〉,中正大學歷史研究所碩士論文。

鍾敏鈺 (2009),《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》,師範大學客家文化研究所碩士論文。

羅烈師 (2006),《臺灣客家之形成—以竹塹地區為核心的觀察》,新竹:清大人類學研究所博士論文。

期刊論文

吳嘉苓 (2001),〈不同性別篩選,不同的爭議〉,《應用倫理研究通訊》17期。

- 黃瓊慧(2010),〈清代臺灣南路客家文獻紀略---六堆之「台南東粵義民誌」與「六堆忠義文獻」〉,《台大歷史系學術通訊》7,臺北:臺灣大學歷史系。
- 黃袞、廖芳(2001),〈邀功紀略〉,載於六堆客家鄉土誌編纂委員會,《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》〈歷史源流篇〉,屏東六堆文化教育基金會,頁92-106。
- 〈附堆二關スル件〉(2000),《臺灣總督府公文類纂》,第9785冊第8號,〈鳳山縣管內治政一斑〉,1897年,甲種永久。國史館臺灣文獻館。
- 〈六堆堆費延滯處分二關スル件〉(2000)《臺灣總督府公文類纂》,第9774冊第9號,國史館臺灣文獻館。
- 王世慶(1985),〈從清代臺灣農田水利的開發看農村社會關係〉,《臺灣文獻》36(2),頁107-150。
- 王宏仁(2001),〈社會階層化的婚姻與移民:以越南新娘為例〉《臺灣社會研究季刊》41期。
- 石萬壽(1986)〈乾隆以前臺灣南部客家人的墾殖〉,《臺灣文獻》,37(4),台中:臺灣省文獻委員會。
- 江金瑞(2007),〈清代下淡水六堆移墾與義民爺信仰〉,《六堆歷史文化與前瞻學術研討會論文集》,屏東:屏東科技大學客家文化產業研究所。
- 李文良(2009),〈學額、祖籍認同與地方社會—乾隆初年臺灣粵籍生員增額錄取案〉,《臺灣文獻》,59(3),台中:臺灣省文獻委員會。
- 邱春美(2005),《邀功紀略》有關林爽文事件之詩文探討,《大仁學報》,27:141-163。
- 施添福(1993),〈臺灣聚落研究及其史料分析-以日治時期的地形圖為例〉,《臺灣史與臺灣史料》,張炎憲、陳美蓉編,頁131-184,臺北:自立晚報社文化出版部。

六堆客家聚落的建立與演變

施添福 (2001),〈國家與地域社會---以清代臺灣屏東平原為例〉,載於詹素娟、潘英海編,《平埔族群與臺灣歷史文化論文集》,臺北:中央研究院臺灣史研究所籌備處。

施雅軒 (2009),〈是組織?還是區域?一個六堆聚落體系建構的反思〉,《第二屆臺灣客家研究國際研討會論文》,新竹:國立交通大學客家文化學院,

夏曉鵬 (1997),〈女性身體的貿易-臺灣印尼貿易階級、族關係與性別分析〉,《騷動季刊》第4期。

夏曉鵬 (1997),〈女性身體的貿易-臺灣印尼新娘貿易的階級與族群關係分析〉,《東南亞區域研究通訊》2期,頁72-83。

夏曉鵬 (2002),〈流離尋岸資本國際化下的「外籍新娘」現象〉,臺北:臺灣社會研究雜誌社,頁174-185。

徐正光 (1994),〈臺灣的族群關係---以客家人為主體的探討〉,《客家文化研討會論文集》,臺北:文建會。

徐正光、蕭新煌,〈客家族語的語言問題--臺北地區的調查分析〉,《民族學研究所資料彙編》,10,頁1-40。

張二文 (2010),〈日治時期美濃南隆農場的開發與族群的融合〉,《大高雄地區開發論文研討會論文集》,高雄縣:高雄縣自然史教育館。

張貴英,〈買賣的婚姻-東南亞新南的交叉剝削圖像〉,《女誌》8期。

張翰璧 (2007),《東南亞女性移民與臺灣客家社會》,臺北:中央研究院人文社會科學研究中心亞太區域研究專題中心。

張翰璧 (2007),〈客家婦女篇〉,收錄於徐正光主編《臺灣客家研究概論》,行政院客委會、臺灣客家研究會合作出版,臺北:南天書局,頁111-131。

許雪姬、劉淑芬、方惠芳 (1985),〈清代鳳山縣的研究(康熙23-光緒21)〉,《高雄文獻》20/21,頁1-151。

- 郭維雄 (2006),〈黃袞『邀功紀略』所載清代臺灣南路六堆義軍參與平定林爽文事件使用探究〉。頁 39-80, 載於賴澤涵、傅寶玉主編,《義民信仰與客家社會》, 臺北:南天書局。
- 陳春聲 (2006),〈國家意識與清代臺灣移民社會---以「義民」的研究為中心〉, 載於賴澤涵、傅寶玉編《義民信仰與客家社會》, 臺北:南天書局。
- 陳秋坤 (2000),〈清代屏東地區土地契約與官方文書〉,《屏東文獻》2 期, 屏東:屏東縣政府文化局。
- 陳秋坤 (2001),〈清代初期屏東平原的土地開墾、族群關係與政商網絡〉, 載於陳秋坤、洪麗完主編,《契約文書與社會生活--臺灣與華南社會(1600-1900)》, 頁 11-46。臺北:中央研究院臺灣史研究所籌備處。
- 陳秋坤 (2004),〈清代地權分配與客家產權---以屏東平原為例, 1700-1900〉,《歷史人類學刊》, 2 卷 2 期, 中山大學歷史人類學研究中心、香港科技大學華南研究中心聯合出版
- 陳秋坤 (2009),〈帝國邊區的客庄聚落--以屏東平原為中心〉,《臺灣史研究》, 16 卷 1 期, 臺北:中央研究院臺灣史研究所籌備處。
- 陳祥雲 (2002),〈清代臺灣南部的移墾社會--以荖濃溪中游客家聚落為中心〉, 載於賴澤涵主編《客家學術文化台討會論文集》頁 57-99, 臺北:行政院客委會。
- 陳憶芬 (2003),〈師資培育中的多元文化教育課程探究〉,《中等教育》, 52-4, 頁 84-97 王甫昌,《當代臺灣社會的族群想像》, 臺北:學群出版社。
- 楊靜利、李大正、陳寬政 (2006),〈臺灣傳統婚配空間的變化與婚姻行為的變遷〉,《人口學刊》33 期。
- 趙文榮 (2001),〈清代屏東平原鳳山八社之困境與社會文化之變遷略探〉,《屏東文獻》, 4:85-98。

六堆客家聚落的建立與演變

劉正一（1994），〈臺灣南部六堆客家發展史〉，徐正光、彭欽清、羅肇錦主編《客家文化研討會論文集》，臺北：行政院文化建設委員會出版，頁437-469。

潘淑滿（2004），〈婚姻移民婦女、公民權利與婚姻暴力〉，《社會政策與社會工作學刊》8.1

薛承泰（2003），〈臺灣家庭變遷—外籍新娘現象〉，《國家政策論壇季刊》秋季號，臺北：國家政策研究基金會。

簡炯仁（2000），〈參考書目屏東客家六堆聚落的形成及其社會變遷〉，載於徐正光主編《聚落、宗族與族群關係》，臺北：中央研究院民族學研究所。

專書論文

陳秋坤（2001），〈清代初期屏東平原的土地開墾、族群關係與政商網絡〉，陳秋坤、洪麗完主編，《契約文書與社會生活—臺灣與華南社會（1600-1900）》，頁11-46。臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處。

江崑茂等（2001），〈六堆各鄉鎮市概況篇〉，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》，六堆客家鄉土誌編纂委員會編。

附錄

附錄一：訪談記錄表

《六堆客家研究》深度訪談記錄 A-1

訪談時間	2011.12.19
訪談地點	高雄市客委會主委會客室
訪談人士	古秀妃
訪談人士背景	曾任行政院客委會主任秘書、屏東市客家事務處處長 現任高雄市客委會主委
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	<p>1. 六堆鄉親最重視在意的是產業。過去屏東是以稻米發展出空間紋理、聚落型態，但因不敷經濟需求而紛紛往都市發展。作物發展以檳榔為主，晚近幾年，因價格不佳受到衝擊。</p> <p>2. 過去向中央客委會努力爭取經費，以維持五溝水聚落完整性，給予當代保存教育價值。推動節慶活動與在學校推動全客語教學。修復鍾理和在高樹大路關的故居，看到文學生命；發現鍾浩東領導臺灣菁英之犧牲事蹟，可貴的情操，換來今天民主自由的價值。</p> <p>3. 都市客家沒有自己的產業、場域，空間，將自己隱藏起來，客語也不太使用，這是很大的危機。如何讓都客有族群認同，且願意出參與客家的公共事務，高市客委會花費心力將客家意象擴大，希望都會客家人漸漸將身分凸顯出來。第一代移民客家認同較高，第二、三代不認為族群議題在生命中應重視，客家認同越來愈來愈少與文化保存越來愈來愈不容易，這是客委會的隱憂，也是要繼續努力的重點。</p> <p>4. 客家議題有時是普遍性有的，有時是區域性的個別議題。美濃小鎮，文學氣息濃厚，思考議題：可以透過與外界結合管道提升價值。將來可與世界許多優秀的農村文學相互交流，或可邀請世界性作家到美濃，留下文學作品。文學作品只要有高價值，勢必會留存久遠，發展成無國界的流通。</p>

5. 六龜、杉林、甲仙地區客家聚落產銷失衡。

思考如何與農政單位一起合作，消除農產滯銷的衝擊。尋求產業再創的可能，達到區域發展的目的。

杉林、甲仙、六龜地區的危機是，對自己身為客家人對客家文化不具強烈意識。

6. 家住手巾寮，閩客村各一半。母親是北客，父親是美濃人。父母以前會回家鄉掃墓，但下一代情形改變，尤其是母系，因外公葬於此，舅舅的下一代認定此地為故鄉，就不再回北部掃墓。



訪談高雄市客委會古秀妃主委(左)

時間:2011 年 12 月 19 日

訪談人:鄧文龍、李淑芳

《六堆客家研究》深度訪談記錄 B-1

訪談時間	2011年12月22日
訪談地點	六堆文化園區
訪談人士	邱秀英
訪談人士 背景	客家文化中心內埔園區 執行單位秘書
訪談內容 (1.2.3. 4...摘記)	<p>1. 作為第一線的承辦人員(執行者)對於客家學之相關研究,有許多想法,但以政策面上而言,目前公部門只將十二鄉鎮納入六堆客家,十二鄉鎮以外暫不納入。我們常會接到十二個鄉鎮之外的地方,如里港鄉親抱怨說這裡本來就有客家人,為何不被納入經費補助?閩南聚落他們會告訴我們有哪一聚落是客家人。若是以研究客家研究角度,談族群互動時,閩南、平埔族和其他族群之間的關係,客家在其中的角色是什們?這應該是一體研究思考的。但實際上政策面的執行會產生落差。客發中心研究發展組涵蓋之範圍很廣,我們希望能將理想落實。</p> <p>2. 從研究面相而言,客家概念是過去透過許多議題,從地方一小塊一小塊拼湊出來的,以議題做客家研究可以更深入,如曾有研究者發現,高樹的外籍配偶多從事檳榔攤生意,而且都是來自同一個聚落;萬巒外籍新娘人數最多(或比例最高),這是重要研究議題,本客發中心以議題式研究深入去建構過去的六堆是甚麼。六堆中心研究者之背景看聚落議題,人類學、歷史學或其他學門看議題的角度不同,客家主軸大家都抓得住,但主軸中細部的部分,如文化、產業、創意住三種排列組合都不一樣,研究的角度就會不一樣。</p> <p>3. 希望能有類似圖書館中心的設立,可免去客家研究者南北奔波尋找資料之苦。</p>
<p>時間: 2011年12月22日</p> <p>訪談人: 鄧文龍</p>	

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 C-1

訪談時間	100 年 12 月 3 日
訪談地點	屏東科技大學
訪談人士	杜奉賢
訪談人士 背景	學者專家 屏東科技大學通識教育中心主任（副教授）
訪談內容 (1. 2. 3. 4...摘記)	<p>1. 當時我在佳冬鄉聚落調查時，第一個最大困難點在於，是如何取得在地人的協助與信任，我們會找出當地的文史工作者或是一些聚落的幹部，跟他們講解我們案子的用意，並且請求他們提供他們所知道的人脈與資源，幫我們介紹與解說，這包含人跟物的層面。首先我們要端出牛肉，計畫中部份的經費會挪給在地人士來執行使用，一個外來者的角色就算再專業，也要先得到當地人的信任才能合作，將經費挪給他們使用，讓他們成為我們團隊的合作夥伴。只要這一步能順利完成，之後就會很順利。</p> <p>2. 通常透過地方人士理解聚落變遷的部分只限於他們出生以後的脈絡，對於更古老的歷史，我們只能藉由一些文獻來比對佐證，讓整個脈絡更清楚。他們有時候會誇耀他們家族的歷史，所以必須要再查證。</p> <p>3. 當初是作水圳調查，計畫將來使社區形成一個親水性的社區，所以整個觀光導覽社區以及參觀動線市集等等的設置都規畫在內，都是從水圳的復原為著眼點，讓水圳回復清澈的溪流，在水圳邊種植一些客家特有的植栽，符合人文優雅的環境，讓聚落保有原有的人文精神。</p> <p>4. 案子結束之後，我就沒有再介入，聽說後來客委會投入了好幾期的計畫經費來建設。</p> <p>5. 從開始的調查、規劃、設計，到後面的執行施工及檢討面，是由不同領域的專家組成團隊持續的介入，可能要五年十年。但</p>

政府目前的方式是將經費給每個不同團隊，所以每一次得標團隊都不一樣，每個團隊專長不同，所以會有不同的想法，變成聚落成為每個團隊的實驗場，整個計畫從同到尾的連貫性就消失了。

6. 整個計畫從調查、設計至規劃，都應該以當地人的需求為前提，規劃者不能太過主觀，應該要廣徵民意，根據在地人的想法，與設計人的理想結合，既符合當地人的需求也能符合設計人的想法。一定要建構出在地特色。

時間：100 年 12 月 3 日

訪談人：鄧文龍

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 C-2

訪談時間	2011.12.03
訪談地點	高雄市
訪談人士	張二文
訪談人士 背景	高雄林園地區國小校長 曾任金竹國小校長 學者專家
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	<p>1. 1909 (明治 42) 年，臺灣總督府為了發展國家經濟拓殖事業，允准三五公司社長愛久澤直哉以南隆農場名義申請開墾，同時收購一部分民有土地，擴充農場經營範圍。</p> <p>2. 由於日本移民的失敗，農場改以本島人移民，開墾的工作除了從舊部落招佃農入墾以外，更遠赴新竹州招募客籍佃戶，另外亦有少數有來自高樹、內埔、竹田的六堆客家人，以及岡山、田寮、旗山一帶的閩南人共同開發。</p> <p>3. 來自美濃老莊與北部客家佃農移民墾荒拓地，區逐漸將石崗地化作良田。南隆農場代理人白石喜代治獲得南隆移民的尊敬，佃農均以「白石哥」稱呼他，他撥地提供五穀廟興建廟宇，該廟至今仍供奉白石喜代治及愛久澤直哉的長生祿位牌。</p> <p>4. 新墾地大多以「寮」字命名。如手巾寮、金瓜寮、三降寮、吉洋、外六寮---等等形成一移墾部落。</p> <p>5. 不同族群一時之間混雜居於一處，原本各自有其文化、生活習慣之差異，導致在日據時期這段期間內無法彼此接納的情況。來自瀾濃、龍肚等地本庄的客家移民最優勢。北部客家移民，於入墾時非常困頓，加上語言、文化上的差異，受瀾濃當地人看輕，稱新竹州的客家人為「臺北人」，所講的客語稱「臺北客」；「臺北人」則稱當地瀾濃客家人為「下南人」。嫁娶仍選擇原北部地區的客籍對象，瀾濃地區的客家人則甚少與他們往來。</p>
<p>時間: 2011 年 12 月 03 日</p> <p>訪談人: 鄧文龍</p>	

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 C-3

訪談時間	2011.11.10
訪談地點	內埔
訪談人士	郭慧根
訪談人士 背景	客家女婿、外省人 學者專家
訪談內容 (1.2.3. 4...摘記)	<p>1. 佳冬的產業以農漁為主，前者以稻米檳榔和蓮霧為多，後者則是養殖漁業。農業情況大體在下降當中，稻米與其他縣市一樣，收益仍是不振，遇到災害也要靠政府補助或低利貸款度過難關。</p> <p>2. 檳榔一年一穫，雖屬政府不予鼓勵的農作，但過去曾享有高價的利潤，檳榔拓展迅速，產值超越稻米。但近 10 餘年因政府政策宣導、國外走私和食用人口減少，檳榔價格逐年下降。20 年前，檳榔產地價格是以「粒」為單位，曾創下產地一粒 20 元以上的天價，近 7 年來已經論為「斤」，今年（100 年）五月一斤還有 280 元，但八月已經跌到一斤 80 元，農民收益大不如前。</p> <p>3. 目前僅蓮霧收益較佳，但是蓮霧品質深受土地地質影響，不是每塊農地都適合種植，又蓮霧比檳榔費工甚多，且消耗人力，年輕人越來越少從事。另外，近幾年肥料以及農藥價格不斷上漲，墊高農業成本，對整體產業而言都是不利的。</p> <p>4. 養殖漁業的部分也面臨幾個不利條件，第一是地層下陷，近年來已經設法減少抽取或改為海水養殖，但地層下陷的問題已經無法回復原狀。第二天災，尤其是颱風造成海水倒灌、海堤崩潰，尤其因地層下陷使崩堤問題更形嚴重。目前政府正於外圍重新造堤，能撐持多少年也沒人知道。第三是中國大陸養殖業壯大，對於臺灣養殖業形成潛在威脅，延續之道只有改養高價位且大陸尚未發展的魚種。</p>
<p>時間: 100 年 11 月 10 日</p> <p>訪談人: 鄧文龍</p>	

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 C-4

訪談時間	2011.12.05
訪談地點	美濃吉東國小
訪談人士	葉鵲根
訪談人士 背景	高雄市美濃吉東國小校長 北部苗栗後龍客家移民後裔
訪談內容 (1.2.3.4...摘 記)	<p>訪談主題</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 對北客南遷家族拓墾之記憶 2. 對現代美濃客家子女教育之政策性建議 <p>摘要</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 曾祖父時代因日本政府獎勵由北部南遷美濃拓墾荒地，雖獲得土地二十甲為報償，但都是荒蕪貧脊的石礫地。移民被動員將無用的荒地石礫搬移到美濃與里港交界處的荖濃溪河畔，堆築長達數公里的護堤，現仍保存完好。 2. 日治時期興建竹仔門電廠時，居住在茶頂山的當地居民被迫遷移到山下的大頂寮(今吉東國小一帶)，其中大部分是北客，母親即是當時移民至此的北客後裔，說海陸腔。現在北客語南客相處在語言上並沒有什麼隔閡。葉姓族人亦有部分遷到南投、高雄，各分支雖有自己的宗祠，但10多年來宗族都會找一日共同祭拜來台祖，且各區宗親會彼此往來祭拜其分支祖，維繫宗族情感。 3. 美濃地區最落後的聚落--溪埔寮，迄今仍缺乏自來水，全村皆飲用地下水，由公共水塔接管送到各家使用。村中祖堂、堂號保存良好。 4. 吉東國小目前外配子女(為避免貼上標籤，故常以「弱勢家庭子女」稱呼)共有38人，約占全校學生人數的1/3。過去以越、印、東外配居多，近年以陸配比例較高。外配子女課業表現上並不像外界想像的那樣差，學習低成就學

生反而是外配子女以外的孩子。陸配教育程度提高，自主性也高，對子女教育重視，但待人處事方面較弱。是否外配或經濟差異因素並不是造成人口素質降低的主要原因，最根本的還是在家長對子女的身教。

4. 建議政府相關單位不要只注重造橋、鋪路等外在的硬體建設，應關注客家聚落人口老化、年輕人謀生能力的培養、重視年輕人酗酒、吸毒等問題。祖堂被充作倉庫或變賣情形嚴重，凸顯宗(家)族凝聚力的瓦解，更是客家文化已面臨崩裂的危機。解決問題的根本應回歸到宗族的凝聚力、家庭教育上。



時間： 100 年 12 月 05 日

訪談人：鄧文龍、李淑芳

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 C-5

訪談時間	2011.12.05
訪談地點	南洋臺灣姐妹會南部辦公室 (美濃三降寮中正路二段 761 號)
訪談人士	賴梅屏主任
訪談人士 背景	社區大學女研社 任職南洋臺灣姐妹會南部辦公室 4 年
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	<p>主題:對新移民配偶的政策性建議</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 早期美濃地區外配以大陸梅縣居多、東南亞地區以越籍居多，現在印(尼)、越、柬、泰各籍皆有，以越籍占多數。姐妹會主要服務對象以東南亞族群為主，陸籍較少。 2. 生活適應上，外配有許多來自該國首都，嫁入美濃鄉村務農家庭，普遍有被歧視壓迫感。語言上，外配上識字班、學習華語(工作需要)，客家語主要用在家族中成員的溝通上，大多能適應。 3. 政策上建議:組織家庭的外配與外籍勞工加起來總人數已超過 80 萬人口，不可不重視此現象。宜從幾方面著手加強: <ol style="list-style-type: none"> 1. 法令上的倡議 2. 組織的培立 3. 社會教育---應重視客家地區浮動文化的互動交流，事實上客語文化的傳承是靠外配，尤其是來自原鄉的客家外配身負教育下一代之重要角色，應加強外配子女認識來自不同國度的母親母國的文化。臺灣人口出生率低，外配生育力稍可彌補不足。 4. 本會將尋求民間基金會的協助與社大合作，在明年成立解說班，目的是使外配重新認識自己家鄉和加強對美濃文化的認識，讓外配將文化介紹給到美濃探視的故鄉親人，使之對女兒生活的環境感到安心，同時加強彼此的信任，進一步文化交流。

5. 學者專家一直有提供支援，只是參與的深淺程度不同。而公部門的作法只強調客家，刻意和其他族群分立區隔，並非可長可久之計。客委會對本會從沒表示過關心。
6. 過去大家對客家文化的印象就是粄條、藍衫等刻板印象，最近幾年來新移民不斷地加入，豐富了客家文化的內容，在飲食上尤其明顯，粄條加入異國風味，顯得多元。市街因年輕女性生產力的加入，使原本青壯人口外移、老少留村的現象改變，顯得比較有活力。



▲訪談南洋臺灣姐妹會南部辦公室賴梅屏主任(右)

時間:100 年 12 月 05 日

訪談人:鄧文龍、李淑芳

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-1

訪談時間	2011.12.05
訪談地點	美濃吉東村住家
訪談人士	陳仁賢
訪談人士 背景	在地人士 美濃吉東國小顧問
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	<p>1. 許多現代建築都未依風水原理興建。過去傳統建築合院謹守儒家思想，符合尊卑倫理秩序，祖堂是合院建築群中地位最尊，也是維繫家族或宗族中的精神象徵，其他建物高度不可高過祖堂高度。</p> <p>2. 時代的迅速變遷，鄉間年輕人外移到都會找工作，幾年後在外地落戶，家族間的關係情感逐漸疏離，尊卑倫理秩序觀念崩解。</p> <p>3. 祖堂年久失修，離散在外自立門戶的年輕人不願挹注經費維修，任其荒敗；有的兄弟分家時，將祖堂拆掉一部分，甚至還有將祖堂當作倉庫堆置廢棄物的情形，在美濃地區十分嚴重。</p> <p>4. 荖濃溪河床湍急，過去地方曾經風行「划竹筒」的泅水活動。村內壯丁緊抱著竹筒迅速縱身跳下溪流中，順水划行，當看見標的物漂流木時，立即身手矯健地拉出繩子綁住漂流木，再將漂流木拖到附近的沙洲上暫放，等放晴再拉到市場賣；各自綁上繩子的漂流木，就表示已做上記號，是屬於某某人的財產，其他人不得侵占，長期以來大家也都養成如此默契，鮮少發生紛爭。從山上沖下來的漂流木中，挑取高經濟價值的樹種，如檜木、楠木等賣得好價錢，可以賺一筆外快。</p>



訪談美濃吉東國小顧問陳仁賢先生(右一)

時間： 2011 年 12 月 05 日

訪談人：鄧文龍、李淑芳

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-2

訪談時間	2011. 9. 17
訪談地點	佳冬鄉生活服務重建中心
訪談人士	葉正洋
訪談人士 背 景	佳冬鄉生活服務重建中心負責人 文史工作者
訪談內容 (1. 2. 3. 4...摘記)	<p>1. 佳冬鄉生活服務重建中心對外籍配偶的服務以越南籍居多。引進外配以閩南村居多，客家較少。</p> <p>2. 隔代教養情形普遍存在，尚未就學之前的幼小孩童多半帶回家鄉給祖父母照顧，到讀國小年紀才帶到高雄都會的工作、居住處。</p> <p>3. 農業產值低落，投入工業人口多，客庄多數年輕人外流，近20、30年來，少見年輕人留在家鄉，且人口老化嚴重，如何創造就業機會，讓居民安身立命，產業生計部分才是最重要的。客家庄分布在非沿海區，以務農為主，許多農田轉種檳榔，平日出外工作，假日當兼業農，專業農則種蓮霧、香蕉。種蓮霧農事多，需專職農才能應付；種香蕉耗體力，老人不適合，若請勞力，則成本花費高。讓留在客庄的中生代專職農可以維生，客家村落才有生機。</p> <p>4. 佳冬在客家保存許多文化資產，其密度是六堆地區最高的，光是六根庄就有5處被指定為三級古蹟，歷史紋理傳統聚落保存良好，未來有相當好的發展條件，最近我們打算在沿海的地層下陷區催生地理環境教育博物館案，將舉辦研討會，邀請學者與政府官員參與重視。</p>



訪問葉正洋先生(右)，蕭家古厝負責人蕭義雄先生(中)

時間：2011 年 9 月 17 日

訪談人：鄧文龍

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-3

訪談時間	2011. 11. 28
訪談地點	竹田
訪談人士	陳聯平
訪談人士 背 景	1. 曾任環保署副署長 2. 文史工作者
訪談內容 (1. 2. 3. 4...摘記)	1. 以一個竹田在地人看竹田聚落，未來具備相當好的發展條件 2. 如將夥房改為民宿，遊客騎腳踏車繞行聚落等吸引非客家人認識客家，這是未來理想，但需有一套規劃，現在正逐漸進行整合，如潮州到竹田有導覽，到西勢忠義祠、陳家祠堂，豆腐產業、蘭花產業，竹田西站等已有整體規劃。 3. 夥房轉型為民宿執行上有一些困難，如夥房家屬家族皆在外地或外出，不易尋找洽談。未來將嘗試以一夥房之經營為示範方式，由其他人學習，多角性試探，由點、線、面逐漸建構起來，突顯竹田城鄉風貌的特色。
時間: 100 年 11 月 28 日 訪談人: 鄧文龍	

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-4

訪談時間	2011.11.26
訪談地點	美濃農會
訪談人士	吳連昌
訪談人士 背 景	美濃文史工作者 美濃在地客家人
訪談內容 (1.2.3. 4...摘記)	<p>1. 娶梅州客家人，有好幾例，她們在文化適應上沒有問題，彼此都有相互交流，平日工作勤快，表現良好。</p> <p>2. 聚落被外來新建築所吞噬，客家元素漸消失，生態景觀也改變，原鄉聚落之完整性已顯現不出來，過去是由閩南人聚落變成客家聚落，將來客家聚落慢慢會回復到閩南聚落的情況。外人來此興建別墅，與當地居民的關係冷淡。建屋期間到處亂倒廢棄物，嚴重破壞景觀與生態。</p> <p>3. 小孩大約到上幼稚園年齡就隨父母遷移到外地，母語系統並未隨之帶出而延續。</p> <p>4. 政府在農發條例實施後，無論對客家鄉村聚落或閩南聚落都造成破壞。現代化設備多，排放汗水造成污染，造成農地慢慢流失，純樸傳統已不易保留。</p>
<p>時間:100 年 11 月 26 日</p> <p>訪談人:鄧文龍</p>	

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-5

訪談時間	2011.11.16
訪談地點	萬巒五溝水聚落
訪談人士	劉晉坤
訪談人士 背景	萬巒五溝水文史工作者
訪談內容 (1.2.3. 4...摘記)	1. 五溝水聚落的社區營造目前已經取得初步成果，定期出版社區報紙做為五溝水社區居民溝通的管道，也讓前來五溝水遊玩的旅客了解五溝水，進行社造的成果。 2. 目前五溝水尚有部份老伙房尚未修整，期待政府與伙房主人能協力進行整修維護，以保持五溝水完整之原貌。
時間: 2011 年 11 月 16 日 訪談人: 鄧文龍	

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-6

訪談時間	2011.11.15
訪談地點	萬巒五溝水聚落
訪談人士	劉瑞峰
訪談人士 背 景	文化工作者 萬巒五溝水客家人
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	1. 五溝水聚落中隔代教養的情形很多，因年輕人到都市工作，家中孩童由祖父母輩教養。這是時代變遷所導致的普遍現象。 2. 在高雄上班，每周回五溝水家中，無論在生活、語言、文化上並未與客家聚落脫節。
時間：2011 年 11 月 15 日 訪談人：鄧文龍	

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-7

訪談時間	2011.11.15
訪談地點	美濃廣林里果園
訪談人士	溫文珍
訪談人士	果農
背 景	美濃當地客家人
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	1. 這一帶東南亞、大陸的外籍新娘還滿多的。 實際上的數目不太清楚。 2. 印尼配偶比較勤勞，和我們客家人很像，我們會一起工作。大陸籍配偶，好壞評價各一半一半。 3. 農忙時期，比較願意找印尼外籍配偶幫忙。
時間:100年 11 月 15 日 訪談人:鄧文龍	

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄之 D-8

訪談時間	2011.11.26
訪談地點	文藻外語學院
訪談人士	蕭心怡
訪談人士 背景	美濃在地客家人
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	<p>1. 觀光路線可在多設幾條，因為美濃最近陸續發展了特地文化節，例如：美濃花海節和白蘿蔔節。</p> <p>2. 民俗村可以設置一些教導製作美濃特產的教學，像製作陶瓷杯或紙傘。</p> <p>3. 黃蝶翠谷原本很興盛，可是最近的黃蝶翠谷的蝴蝶數量減少，若可以做好環境保護的話，還是可以像以前一樣帶來觀光人潮。</p> <p>4. 可以帶觀光客親自參訪製作板條的工廠，製作過程到製作完成都可以讓觀光客參與，最後一起吃板條的感覺也不錯。</p>
<p>時間:100年 11 月 26 日</p> <p>訪談人:鄧文龍</p>	

六堆客家聚落的建立與演變

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄之 D-9

訪談時間	2011.12.20
訪談地點	文藻外語學院
訪談人士	邱靖雯
訪談人士 背景	五溝水在地客家人
訪談內容 (1.2.3.4...摘記)	<p>1. 最近有成立守護五溝工作室，還有守護五溝水的社區報紙，很多名勝古蹟都有在整修，可以吸引更多觀光客前往五溝水了解當地的風土民情。</p> <p>2. 對一個當地居民來說，外來遊客不會對我們生活產生負面衝擊，反而可以讓我們更重視自己的文化</p> <p>3. 因為軟硬體建設的完備，如：解說員、解說牌，會讓我更願意帶領我的朋友前往參觀。</p>
時間:100年 12月20日	
訪談人:鄧文龍	

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-10

訪談時間	2012.02.11
訪談地點	高雄市美濃區南隆輔天五穀宮
訪談人士	吳和禎
訪談人士 背 景	<ol style="list-style-type: none"> 1. 南隆輔天五穀宮現任副主委，執掌宮務達3年之久（現年76歲） 2. 南遷北客第二代 3. 菸農
訪談內容 (1.2.3.4 …摘記)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 父親是苗栗銅鑼人，母親是新竹峨眉人。親家也是由新竹湖口搬遷下來的北部客家人。 2. 日治時期，祖父母和父母親一起南下美濃，開墾南隆農場。據父親描述，當年日本人曾劃2甲土地給父親開墾，收取租金，貸款給佃農買農具、耕牛，地上種植農作歸佃農所有。 3. 當年大片荒地裡多是石塊，一些過於巨大、搬不動的石塊，農民就往下挖土深達二尺以上，將巨石往下埋，上面再覆蓋一層厚土填平，然後在填坪的土地上面栽種植農作，非常辛苦。顆粒較小或人力搬得動的礫石，用牛車載到荖濃溪畔堆成堤防。 4. 最初南遷北客與當地客家人有些許衝突，但屬輕微，現代已經融合，言語、生活上完全分不出差異。 5. 掃墓時會先回到故鄉銅鑼祭祖，再到另一支派東勢祭祖掃墓。 6. 現在仍種植菸葉，過去全台種植菸葉面積高達八千公頃，現在只剩七百多公頃。烘烤菸葉過去用鐵管熱氣燻烤，耗時且花人力，現在用電腦自動點熄火，方便快捷，只要9-10天就可完成。過去由菸酒公賣局收購，現在由民營煙草公司收購，價格大不如前，一公斤才200元出頭，且不考慮物價波動因素。

六堆客家聚落的建立與演變



美濃區南隆五穀宮副主委吳和禎（右）先生是南遷北客第二代

時間：2012 年 02 月 11 日

訪談人：鄧文龍、李淑芳

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D-11

訪談時間	2011.12.31
訪談地點	高雄市甲仙區
訪談人士	吳祥雲、溫瑞霞夫婦
訪談人士 背 景	1. 北部客家移民（吳祥雲高齡逾 90 歲、溫瑞霞 86 歲） 2. 甲仙地區僅存一位腦丁
訪談內容 (1. 2. 3. 4...摘 記)	<p>1. 早期甲仙樟林滿山遍野，日據時期有二千餘日本人遷徙至此，創立「台灣製腦拓殖會社」，從事樟腦製造，是台灣當時正要的樟腦產地，可謂盛況空前。因為需要大量的人力，招募不少的北部客家人南遷擔任腦丁。</p> <p>2. 吳祥雲先生自 17 歲到甲仙當任腦丁，平均蒸取樟腦油腦需要大約 24 小時，目前是甲仙地區僅存最後一位腦丁，尚保留一些伐樟取腦的工具。</p> <p>3. 其妻溫瑞霞也是竹東客家人，現在甲仙開雜貨店已 50 多年，每年在五、六月份竹筍盛產時製作竹筍加工品。</p> <p>4. 平日多講台語，十分流利，不帶客家腔調，偶爾講國語，遇見同樣是來自北客的老鄉親鄰居聊天時，才說客家母語。</p>
	
	圖吳祥雲腦丁示範當年採樟動作，一旁巨大枯木為為樟

樹，刨刀工具為其自製。(李淑芳拍攝)



圖溫老太太(右)和同樣來自北客的鄰居以母語客家話交談甚歡(李淑芳拍攝)

時間:2011 年 12 月 31 日

訪談人:鄧文龍、李淑芳

《六堆客家研究》深度訪談記錄 D12

訪談時間	2011.12.31
訪談地點	甲仙皇都飯店（高雄市甲仙區中正路7號）
訪談人士	陳基助
訪談人士 背 景	1. 南遷的北客 2. 經營飯店 30 年
訪談內容 (1.2.3.4...摘 記)	<p>父親為苗栗客家人，來甲仙擔任腦工，採腦結束後，落戶於甲仙開始經營飯店，賣客家料理，尤其提供 20 餘種山珍野菜，提供顧客。陳先生為第二代，現在餐廳事業由其子陳誌誠接手，同時也擔任甲仙商圈的總幹事，目前家族繁衍到第四代，已經把甲仙當做他們的家鄉。鮮少回苗栗本籍，與苗栗鄉親的互動也不如以往的頻繁，現在也不回本籍祭祖掃墓。</p> 
<p>圖為訪問甲仙北客移民皇都飯店負責人陳基助（中）</p> <p>時間： 2011 年 12 月 31 日</p> <p>訪談人：鄧文龍、李淑芳</p>	

《 六堆客家研究 》深度訪談記錄 D13

訪談時間	2012.01.18
訪談地點	李桂英宅
訪談人士	李桂英
訪談人士背景	民國 28 年次，來自苗栗銅鑼的北部客家人，遷移到潮州讀小學
訪談內容 (1.2.3.4 …摘記)	<p>小時候街坊鄰居大部分來是來自新竹，來這裡開墾田地，剛來時，聽不懂閩南人的話，常被他們歧視，所以客家人儘量住在一起，年輕人結婚必須回北部娶老婆。現在有印尼客家移民與本地客家通婚，相較於東南亞非客家外籍女性配偶，因採相同的語言還是比較受當地客家男性青睞。</p> <p>但現在她的小孩都娶當地閩南人，她的媳婦就是，目前族群也比較和諧。</p> 
時間：2012 年 1 月 18 日	
訪談人：鄧文龍	

附錄二：國家圖書館六堆相關博碩士論文

移墾

王和安（2007）《日治時期南臺灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例》，中央大學歷史學研究所未出版碩士論文。

古為中（2008）《屏東縣佳冬鄉客家區域的形成與轉變》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

朱明璞（2008）《清代里港地區的開發》，私立東海大學歷史學研究所未出版碩士論文。

江金瑞（1998）《清代臺灣義民爺信仰與下淡水六堆移墾活動》，國立中興大學歷史研究所未出版碩士論文。

吳文雄（2007）《屏東縣里港鄉塔樓聚落變遷之研究》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

吳志文（2004）《建功社區林域空間拓殖計劃-屏東縣新埤鄉客家聚落社區營造紀實》，國立臺南藝術學院建築藝術研究所未出版碩士論文。

吳素萍（2006）《屏東縣新埤鄉箕箕湖地區的拓墾與聚落發展之研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

李宜萍（2005）《產業移民聚落的發展-屏東縣鹽埔鄉大山寮與三十座的個案研究》，國立臺灣師範大學地理學系在職進修未出版碩士論文。

李榮豐（2010）《現代化衝擊下高屏地區客家族群的文化變遷與認同發展》，國立臺南大學教育經營與管理研究所未出版博士論文。

林正慧（1997）《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》，國立臺灣大學歷史學研究所未出版碩士論文。

林淑瑛（2004）《六堆鹿寮庄的拓墾與發展之研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

邱永章（1989）《五溝水——一個六堆客家聚落實質環境之研究》，私立東海大學建築及都市設計研究所未出版碩士論文。

邱坤玉（2008）《屏東縣萬巒鄉佳佐地區漢人開墾之研究：以陳超家族為例》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

邱怡亭（2011）《公私協力輔助客家傳統聚落保存之研究—以屏東縣五溝水聚落為例》，國立屏東教育大學文化創意產業研究所未出版碩士論文。

洪梅菁（2007）《高雄都會地區客家族群遷移經驗及身分認同之探討》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

夏雯霖（1994）《清末後堆地方傳統聚落之研究》，國立臺南成功大學建築研究所未出版碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

莊筱薇 (2010)《屏東縣潮州鎮的聚落發展與變遷》，國立高雄師範大學地理學系未出版碩士論文。

許瓊如 (2009)《麟洛地區客家人口特色研究 (1895-1945)》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

陳泉甫 (2004)《清代屏東平原番漢關係之研究》，國立政治大學民族研究所未出版碩士論文。

曾國明 (2002)《日治時代楠梓仙溪中游地區的土地開發與區域特色之形塑》，國立臺灣大學歷史學研究所未出版碩士論文。

曾瓊慧 (2007)《屏東地區舊地名的研究：以內埔鄉為例》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

黃啟仁 (2007)《恆春地區客家二次移民之研究--以保力村為例》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

黃瓊慧 (1996)《屏北地區的聚落型態、維生活動與社會組織》，國立臺灣師範大學地理研究所未出版碩士論文。

葉錦城 (2006)《屏東內埔北境沿山聚落開發》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

劉相宜 (2008)《六堆地名與客家發展》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。

潘孟鈴 (2000)《屏東萬巒開發的研究》，國立成功大學歷史研究所未出版碩士論文。

賴怡吟 (2006)《屏東縣新埤鄉建功村的聚落拓墾與社區營造歷程》，國立高雄師範大學地理研究所未出版碩士論文。

賴郁如 (2008)《客家族群的再次遷移與內在關係：以屏東縣長治鄉為例》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

鍾文誌 (2008)《內埔地區北客移民及文化之探討》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

鍾敏鈺 (2008)《邊陲聚焦：高雄縣杉林鄉客家聚落之發展與變遷》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

鍾瑾霖 (1997)《林邊溪中游的拓墾與聚落發展》，臺灣師範大學地理研究所未出版碩士論文。

簡佳華 (2008)《里港地區聚落發展與社會變遷之研究》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

羅娟芝 (2002)《清代屏東內埔地區社會經濟的發展與變遷》，國立臺灣師範大學歷史研究所未出版碩士論文。

產經

- 王良行(2000)《戰後臺灣菸草產業之發展》，國立中興大學歷史所未出版碩士論文。
- 王復生(2001)《屏東地區水田休耕水資源調配之評估》，國立屏東科技大學土木工程研究所未出版碩士論文。
- 何淑君(2005)《臺灣客家文物館之文物詮釋與展示》，國立雲林科技大學視覺傳達設計研究所未出版碩士論文。
- 宋慶財(2007)《屏東縣六堆客家地區觀光休閒產業競爭優勢與發展策略之研究-資源基礎理論的觀點》，屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 李文凱(2008)《屏東六堆客家文化園區的營造》，臺灣大學建築與城鄉研究所未出版碩士論文。
- 李芄蓁(2009)《六堆客家人與臺灣本土黑豬之文化建構》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 李怡萱(2008)《客家花布產業發展之研究：以資源基礎的觀點》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。
- 李雪香(2008)《屏東縣萬巒鄉客家伙房民宿可行性評估與發展策略之研究》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 林佩君(2004)《臺灣地區客家廣播電臺經營管理之研究》，國立政治大學廣播電視學研究所未出版碩士論文。
- 林慧齡(2006)《休閒農業區規劃方法研究—以屏東縣高樹鄉新豐休閒農業區為例》，國立屏東科技大學景觀暨遊憩管理研究所未出版碩士論文。
- 林麗樺(2009)《客家飲食意象之整合行銷傳播策略》，國立臺北大學公共行政暨政策研究所未出版碩士論文。
- 馬淑德(2008)《消費價值、美感經驗與客家文化商品購買意願之研究》，私立朝陽科技大學休閒事業管理研究所未出版碩士論文。
- 張文美(1996)《臺灣地區菸葉產業最適指派模式之研究：從菸區至菸場》國立臺中中興大學農業經濟研究所未出版碩士論文。
- 張穎薰(2009)《客家文化元素在吉祥物之造形設計研究》，國立臺北教育大學文化產業學系暨藝文產業設計與經營研究所未出版碩士論文。
- 莊天賜(2000)《日治時期屏東平原糖業之研究》，國立中央大學歷史研究所未出版碩士論文。
- 莊麗香(2006)《六堆客家文化創意產業行銷策略及成效之研究》，國立高雄師範大學成人教育研究所未出版碩士論文。
- 許哲源(2006)《客家文化創意產業—以六堆地區為例》，私立高雄義守大學管理研究所未出版碩士論文。
- 許聖章(1993)《等級收購制度與菸農生產決策之分析》，臺灣大學農業經營研究所未出版碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

- 陳姿樺(2007)《臺灣客家文化創意產業藍衫服飾設計與評選之研究》，樹德科技大學應用設計研究所未出版碩士論文。
- 陳姿樺(2008)《臺灣客家文化創意產業藍衫服飾設計與評選之研究》，私立高雄樹德科技大學應用設計研究所未出版碩士論文。
- 陳雅宏(2008)《臺灣南部菸草移民村的興與衰—以千歲村為中心》，私立淡江大學日本研究所未出版碩士論文。
- 黃于真(2009)《設計策略下客家文化元素之探討》，國立臺灣藝術大學工藝設計研究所未出版碩士論文。
- 黃文珊(2005)《應用隱喻抽取技術挖掘品牌行銷創意—以客家電視為例》，私立世新大學傳播管理學研究所未出版碩士論文。
- 黃傑(2002)《兩個樂團的產銷分析—以交工及閃靈為例》，中正大學電訊傳播研究所未出版碩士論文。
- 黃瓊慧(2000)《屏東平原農業土地利用的轉變：1950-1990年代以蓮霧檳榔為例》，國立臺灣師範大學地理研究所未出版碩士論文。
- 楊舜云(2008)《從傳統到創新：臺灣客家服飾文化在當代社會的過渡與重建》，私立輔仁大學織品服裝研究所未出版碩士論文。
- 楊雅筑(2007)《六堆客家文化創意產業經營現況與輔導需求之研究》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 溫宜萱(2010)《以網路購買情境及消費價值探討客家文化商品購買意願之研究》，國立成功大學創意產業設計研究所未出版碩士論文。
- 董季蓁(2010)《媒體再現客家館與閱聽人解讀之研究》，國立聯合大學經濟與社會研究所未出版碩士論文。
- 劉美容(2008)《寶島客家電臺志工人力資源發展之研究》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。
- 劉福光(2009)《客家文化觀光發展之經營策略研究—以六堆客家文化園區為例》，私立大仁科技大學休閒健康管理研究所未出版碩士論文。
- 蔡佩玲(2007)《應用整合行銷傳播及政策行銷經營六堆地區客家文化創意產業之研究》，私立美和技術學院經營管理研究所未出版碩士論文。
- 鄭玉玲(2008)《客家鄉鎮發展文化觀光關鍵因素之研究》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 蕭明治(1999)《戰後臺灣菸草產業之發展》，國立中興大學歷史研究所未出版碩士論文。
- 賴奕茹(2010)《客家特質在文化商品上的轉化與應用》，國立臺灣科技大學設計研究所未出版碩士論文。
- 鍾水蓮(2009)《客家女性創業者之創業歷程研究》，國立聯合大學經濟與社會研究所未出版碩士論文。

鍾啟光 (2008)《六堆客家特色商品網路行銷策略之研究》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

魏淑臺 (2000)《企業文化與民營化知覺對公營事業民營化關係之研究：以內埔菸廠為例》，私立義守大學管理科學研究所未出版碩士論文。

羅桂美 (2008)《當代農村政經結構下美濃有機米產銷班的實踐與困境》，私立世新大學社會發展研究所未出版碩士論文。

蘇咨任 (2006)《萬巒豬腳街之產業群聚》，國立高雄師範大學地理研究所未出版碩士論文。

蘇震清 (2006)《地方產業交流中心發展休閒農業策略之研究—以屏東縣高樹產業交流中心為例》，國立屏東科技大學農企業管理研究所未出版碩士論文。

政治

于煥庭 (2005)《我國客家政策與客家文化關係研究-非政府組織的角色》，私立南華大學非營利事業管理研究所未出版碩士論文。

王保鍵 (2007)《立委單一選區對客家族群政治參與之影響》，私立中國文化大學政治學研究所未出版博士論文。

李信漢 (2008)《客家電視臺族群政治分析》，國立政治大學新聞研究所未出版碩士論文。

沈延諭 (2006)《族群政治：臺灣客家族群的政治文化與投票行為》，私立東海大學政治研究所未出版碩士論文。

姚祥瑞 (1999)《臺灣地區水庫興建政策與環保團體互動之研究—以美濃水庫為個案分析》，中國文化大學政治學研究所未出版博士論文。

徐智德 (2005)《從政治過程論的觀點探討臺灣客家運動》，私立佛光人文社會學院政治學研究所未出版碩士論文。

張俊龍 (1995)《客家人的政治態度與行為》，私立東吳大學政治學研究所未出版碩士論文。

陳香如 (2006)《多元文化主義實踐的考察：臺灣本土化潮流下客家運動之研究》，國立臺灣師範大學政治學研究所未出版碩士論文。

曾金玉 (2000)《臺灣客家運動之研究(1987-2000)》，國立臺灣師範大學公民訓育研究所未出版博士論文。

葉日嘉 (2006)《兩岸客家研究與客家社團之政治分析—以「世界客屬懇親大會」為中心》，私立中國文化大學中國大陸研究所未出版碩士論文。

戴士超 (2007)《六堆客家族群政治的研究》，私立南華大學公共行政與政策研究所未出版碩士論文。

謝欣如 (2008)《客家政治菁英與臺灣憲政發展(1945-2008)》，國立臺灣大學國家發展研究所未出版博士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

社會

王一凡 (2007)《客家社區環境意象對遊客偏好之影響》，私立世新大學觀光學研究所未出版碩士論文。

江啟勳 (1975)《屏東縣里港鄉鄉村綜合發展之研究》，國立政治大學地政研究所未出版碩士論文。

余亭巧 (2004)《客家女性的族群認同經驗——五位女性客家文化工作者的生命歷程》，國立花蓮師範學院多元文化研究所未出版碩士論文。

利天龍 (2007)《屏東縣前堆地域的社會空間結構與變遷》，臺灣師範大學地理學系研究所未出版碩士論文。

吳佩珊 (2007)《臺灣客家族群的親屬制度》，私立佛光大學社會學研究所未出版碩士論文。

李竹君 (2002)《客家農村女性的勞動經驗與美德》，國立花蓮師範學院多元文化研究所未出版碩士論文。

李京倫 (2006)《社會資本與組織學習之研究—客家社區發展協會之分析》，中興大學農業推廣教育研究所未出版碩士論文。

李宜憲 (1990)《清乾隆朝的臺灣民變研究》，國立成功大學歷史語言研究所未出版碩士論文。

李宜靜 (2007)《客家族群中老年人健康行為、飲食行為與生活品質之探討—以屏東地區為例》，美和技術學院健康照護研究所未出版碩士論文。

李秉穆 (2002)《屏東縣里港國小百年發展史之研究 (1900~2003)》，國立花蓮師範學院國民教育研究所未出版碩士論文。

李彥樺 (2009)《從「客」人到家人—客家女性在非客家家庭之調適歷程敘說》，國立嘉義大學家庭教育與諮商研究所未出版碩士論文。

李郁屏 (2008)《萬巒鄉客家婦女「倂間角」的敘事分析》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

沈佳怡 (2009)《客家傳統宗教信仰的演變—以屏東內埔為例》，東海大學歷史研究所未出版碩士論文。

林吉洋 (2007)《敘事與行動：臺灣客家認同的形成》，國立清華大學社會學研究所未出版碩士論文。

林怡秀 (2008)《六堆客家文化園區遊客休閒效益之研究》，立德大學休閒管理研究所未出版碩士論文。

林瑞珍 (2004)《遠嫁似曾相識的他鄉—廣東梅州客家女子於臺灣南部客家庄的生活》，國立東華大學族群關係與文化研究所未出版碩士論文。

- 林詩偉(2005)《集體認同的建構：當代臺灣客家論述的內容與脈絡分析(1987-2003)》，國立臺灣大學國家發展研究所未出版碩士論文。
- 邱永章(1988)《五溝水—一個六堆客家聚落實質環境之研究》，私立東海大學建築及都市設計研究所未出版碩士論文。
- 邱詩婷(2007)《客家族群性別制度之研究—以屏東縣竹田聚落為例》，國立屏東教育大學教育研究所未出版碩士論文。
- 邱瓊蒂(2008)《客家女性空間之研究：以萬巒鄉傳統美髮院為例》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 侯夙芳(1996)《客家籍少年偏差行為研究—赫胥社會控制理論之部分驗證》，中央警察大學警政研究所未出版碩士論文。
- 姜惠文(2006)《客家父親的家庭概念及其子女教養信念之研究》，臺北市立教育大學兒童發展研究所未出版碩士論文。
- 徐主驊(2009)《從地景觀點探討萬巒居民的地方認同》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。
- 徐鳳珠(2008)《客家家庭閩南媳婦的困境、調適與認同》，國立交通大學客家社會與文化教師未出版碩士論文。
- 徐續文(2007)《由共生生態社區觀點探討屏東縣萬巒鄉五溝社區之規劃》，國立屏東科技大學景觀暨遊憩管理研究所未出版碩士論文。
- 張典婉(2002)《臺灣文學中客家女性角色與社會發展》，私立世新大學社會發展研究所未出版碩士論文。
- 張婷婷(2008)《外籍配偶與客家文化傳承》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。
- 張瑞蘭(2008)《一個客家庄新移民子女語文能力與生活適應之研究》，國立聯合大學客家語言與傳播研究所未出版碩士論文。
- 梁育誠(2011)《遊客旅遊動機、滿意度與行為意向之研究—以六堆客家文化園區為例》，國立屏東教育大學生態休閒教育研究所未出版碩士論文。
- 莊雪安(2009)《閩客通婚家庭成員對客家族群認同之研究》，私立佛光大學社會學研究所未出版碩士論文。
- 莊馥慈(2009)《客家地區志工人力資源發展之研究—以老人服務為例》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。
- 許倩雯(2003)《文化同化對高雄市客家族群休閒活動參與影響研究》，私立世新大學觀光學研究所未出版碩士論文。
- 許瓊如(2008)《麟洛地區客家人口特色研究(1895-1945)》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 陳仲柏(2007)《客語教學中教室言談對非客籍學生教室行為影響之研究：以屏東縣某

六堆客家聚落的建立與演變

國小為例》，國立屏東教育大學教育行政研究所未出版碩士論文。

陳芄甄(2007)《客家男人為人子、為人父之生命經驗探究》，私立樹德科技大學人類性學研究所未出版碩士論文。

陳怡君(2000)《「菜瓜藤、肉豆親」：屏東萬金人親屬概念的探討》，國立臺灣大學人類學研究所未出版碩士論文。

陳盡珍(2008)《屏東縣萬巒鄉客庄外籍配偶文化適應之個案研究》，國立高雄師範大學臺灣文化及語言研究所未出版碩士論文。

傅楷傑(2004)《客家六堆運動會發展之研究》，屏東師範學院體育教學未出版碩士論文。

彭桂枝(2004)《女人與工作：一群客家農村中年女工的工作經驗》，國立清華大學社會學研究所未出版碩士論文。

曾鈺琪(2004)《逃不開的人情關係網絡？——從客家婦女的志願性服務工作探討社區參與和區社溝通中的社會資本與人情關係網絡》，國立清華大學社會學研究所未出版碩士論文。

童鈺華(2005)《地方博物館規劃期間如何促進當地民眾參與：兩個案例之比較》國立臺南藝術大學博物館學研究所未出版碩士論文。

黃秋菊(2007)《以客家之名：後堆客籍新移民女性自我形塑之探討》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

黃嫻嘉(2007)《地方居民對檳榔花文化活動之認知與態度》，國立屏東科技大學農企業管理系所未出版碩士論文。

黃憶苓(2005)《屏東縣內埔地區客家民居平面格局之編碼研究》，國立雲林科技大學空間設計系未出版碩士論文。

楊惠津(2007)《六堆運動會與客家族群認同之探討》，國立臺灣體育大學體育研究所未出版碩士論文。

楊舒涵(2010)《年輕客家女性的族群認同與性別角色經驗》，國立交通大學客家社會與文化研究所未出版碩士論文。

溫美芳(2006)《客家族群認同感的經驗研究》，國立臺北大學社會學系未出版碩士論文。

葉怡文(2004)《從女性主義看臺灣客家婦女的社會地位》，私立佛光人文社會學院社會學研究所未出版碩士論文。

葉桂玉(2005)《我與我的客家家庭-真實與理想》，私立東吳大學心理學研究所未出版碩士論文。

詹光霖(2009)《六堆地區父母管教方式、學童學習動機與學業成就關係之研究》，國立臺東大學教育學研究所未出版碩士論文。

廖秀紋(2007)《一般、客家及原住民族群數位落差探討》，私立輔仁大學應用統計學研究所未出版碩士論文。

廖慧娟(2010)《「莫忘祖宗言！」：「後客運世代」面臨的「客家性」要求》，國立政治

大學社會學研究所未出版碩士論文。

劉玉平（1998）《臺灣工業化過程中客家族群空間形式的演化-六堆內埔之個案研究》，國立中興大學都市計劃研究所未出版碩士論文。

劉百苓（2008）《以生態博物館理論檢視「六堆客家文化園區」》，國立中山大學藝術管理研究所未出版碩士論文。

劉秀枝（1991）《從生產模式之變遷看家庭權力結構的改變——一個臺灣客家農村的人類學研究》，國立清華大學社會人類學研究所未出版碩士論文。

劉怡欣（2005）《萬巒鄉五溝社區客家嘗會的發展與社區之互動》，國立屏東科技大學農村規劃研究所未出版碩士論文。

劉振臺（2004）《一個消失中的田野：長治鄉印尼客僑的族群構成》，國立雲林科技大學文化資產維護系未出版碩士論文。

劉惠玲（2005）《臺灣客家文化運動與族群建構之研究》，東吳大學社會學研究所未出版碩士論文。

鄭旭宏（1994）〈屏東縣佳冬鄉閩客的文化互動〉，臺北：國立臺灣師範大學地理研究所未出版碩士論文。

蕭仁釗（2000）《負向生活事件因應歷程中性格與族群因素之影響——以客家族群為例》國立臺灣大學心理學研究所未出版博士論文。

賴碧華（1993）《客家已婚婦女家庭角色與生活滿意之研究》，文化大學家政研究所未出版碩士論文。

戴秋怡（2009）《屏東客家印尼華僑離散之個案研究》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。

謝桂珠（1986）《客家老人的生活需求與滿意之研究》，中國文化大學家政學研究所未出版碩士論文。

鍾易達（2007）《「家」裡尋「客」——閩南媽媽、客家爸爸與我》，高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

簡嘉瑩（2008）《屏東客家地區高齡者學習動機與學習滿意度之研究-以內埔長青學苑為例》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。

羅栩淳（2004）《六堆客家地區婦女教養方式與其國中子女生活適應之研究》，中國文化大學生活應用科學研究所未出版碩士論文。

蘇裕玲（1995）《族群社區與族群書寫：當代臺灣客家意識展現的兩個面向》，國立臺灣大學人類學研究所未出版碩士論文。

語言

江俊龍（2003）《兩岸大埔客家話研究》，國立中正大學中國文學系未出版博士論文。

吳秀梅（2001）《國民小學鄉土語言客家語教科書分析研究——以各版本第一冊為例》，

六堆客家聚落的建立與演變

國立屏東師範學院國民教育研究所未出版碩士論文。

吳昭亮(2010)《臺灣客家話量詞研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。

宋兆裕(2008)《屏東高樹鄉大路關廣福村客家話研究》，國立高雄師範大學臺灣文化及語言研究所未出版碩士論文。

宋彩仙(2008)《客家話體標記的研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。

李偉哲(2005)《從互動的觀點談海陸客家話中的類別詞》，國立清華大學語言學研究所未出版碩士論文。

李雪莉(2011)《臺灣客家俗諺語在國小鄉土語言教學之研究》，國立屏東教育大學文化創意產業學系未出版碩士論文。

李雪燕(2001)《國小低年級客家歌謠教學實施之行動研究》，國立臺北師範學院課程與教學研究所未出版碩士論文。

李慧娟(2004)《國小教師實施鄉土語言教學之個案研究—以客家語教學為例》，國立臺北師範學院課程與教學研究所未出版碩士論文。

沈衍姮(2006)《繪本故事教學對不同族群學童在「陂塘」主題學習及客家文化態度之實驗研究》，國立新竹教育大學進修部課程與教學研究所未出版碩士論文。

周雪美(2000)《臺灣客家傳統歌謠的語言研究》，國立師範大學國文學系未出版碩士論文。

房子欽(1994)《客家話否定詞研究》，國立清華大學語言學系未出版碩士論文。

邱春美(1993)《臺灣客家說唱文學“傳仔”的研究》，私立逢甲大學中國文學研究所未出版碩士論文。

邱美穎(2008)《臺灣客家話時間副詞研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。

邱湘雲(2006)《海陸客家話和閩南語構詞對比研究》，國立高雄師範大學國文學系未出版博士論文。

范夢婷(2008)《從還我客家母語運動論母語受教權之憲法保障》，臺灣大學國家發展研究所未出版碩士論文。

徐子晴(2000)《客家諺語的取材和修辭研究》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

徐光榮(1998)《臺灣客家話同義詞比較研究》，私立輔仁大學中國文學系未出版碩士論文。

徐美容(2008)《客家諺語在國民小學教學上之應用研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

徐翠真(2010)《四縣客家話入聲字研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。

徐錦輝(2008)《臺灣客家族群「語言權」保障之研究—以國家語言發展法草案為例》，

- 國立中央大學客家政治經濟與政策研究所未出版碩士論文。
- 高滿祝(2008)《臺灣客家族群意識與語言政策關係之研究》，國立聯合大學客家語言與傳播研究所未出版碩士論文。
- 張承堯(2005)《由臺灣客家話看客粵語共同詞彙》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所未出版碩士論文。
- 張雁雯(1998)《臺灣四縣客家話構詞研究》，國立臺灣大學中國文學系未出版碩士論文。
- 張顯榮(2009)《重新定義「臺語」-客家人對「臺語」名稱的態度分析》，國立臺東大學語文教育學系未出版碩士論文。
- 梁秋文(2004)《客家話子音與母音的聲學特徵》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所未出版碩士論文。
- 陳聖欣(2008)《臺灣客家話中的閩南語借詞》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。
- 彭秀媛(2006)《臺灣客家語副詞研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。
- 曾國盛(2004)《北埔地區客家人使用國語ㄌ、ㄍ、ㄒ之社會變異研究》，靜宜大學英國語文學系研究所未出版碩士論文。
- 曾曉煜(2008)《呵護客家語言與文化—論客家電視臺之定位與節目策略》，國立中正大學電訊傳播研究所未出版碩士論文。
- 黃有富(2001)《海陸客家話去聲調研究》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。
- 黃怡慧(2004)《臺灣南部四海客家話的研究》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所未出版碩士論文。
- 黃彥菁(2009)《臺灣客家童謠以起興作品研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。
- 黃庭芬(2005)《臺灣閩客諺語的比較研究》，國立高雄師範大學臺語研究所未出版碩士論文。
- 黃得祥(2003)《國小海陸客家話語音教學研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。
- 黃雅榆(2002)《客家人對客語及客語教學的態度——以臺灣四個地區為例》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。
- 黃雯君(2005)《臺灣四縣海陸客家話比較研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。
- 黃耀煌(2003)《客家話聲調的聲學研究》，國立高雄師範大學英語學系未出版碩士論文。
- 楊佈光(1982)《客家民謠之研究》，文化大學藝術研究所未出版碩士論文。
- 溫宏悅(1984)《音韻學對比分析與語音教學之客家學生學習英語發音之困難研究》，輔

六堆客家聚落的建立與演變

仁大學語言學研究所未出版碩士論文。

劉秀珍(2006)《客家語教科書常用詞彙與詞頻之初步研究---以高市版為例》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所未出版碩士論文。

劉季蓉(2007)《客家話大埔音聲調之聲學研究》，臺灣大學語言學研究所未出版碩士論文。

鄧明珠(2004)《屏東新埤客話研究》，國立彰化師範大學國文研究所未出版碩士論文。

鄧盛有(2007)《客家話的古漢語和非漢語成分分析研究》，國立中正大學中國文學所未出版博士論文。

鄧雅琳(2006)《客家話顎化擦音的聲學研究》，國立高雄師範大學英語學系未出版碩士論文。

黎惠文(2008)《客家話程度副詞：詞彙、語法和語用特點研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。

賴淑芬(2004)《屏東佳冬客話研究》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所未出版碩士論文。

賴維凱(2007)《高樹大路關與內埔客家話比較研究》，國立中央大學客家語文研究所未出版碩士論文。

謝文華(2002)《客家母語運動的語藝歷程(1987-2001)》，私立輔仁大學大眾傳播學研究所未出版碩士論文。

鍾麗美(2005)《屏東內埔客語的共時變異》，國立高雄師範大學臺灣語言及教學研究所未出版碩士論文。

羅暉玲(2002)《學生對於國、客語語碼混合之教學語言的態度調查研究》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

羅濟立(1997)《客家話與日本漢字音(以日本為中心)》，東吳大學日本語文學系未出版碩士論文。

藤田美佐(2008)《臺灣客家系漢人的語言使用---以屏東縣內埔鄉之一客家家族為中心的調查》，東海大學日本語文學系未出版碩士論文。

譚櫻嬌(2010)《從聲學角度看四縣客家話的元音格局》，國立聯合大學客家語言與傳播研究所未出版碩士論文。

蘇嫩祺(2010)《陸河客家話研究》，國立中央大學客家研究未出版碩士論文。

民俗

于佩玉(2007)《臺灣客家節令及其食俗文化研究》，私立淡江大學漢語文化暨文獻資源研究所未出版碩士論文。

白雅蘋(2007)《內埔鄉客家地區媽祖信仰之研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

- 余玟慧 (2009)《高雄縣神農大帝信仰之研究》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。
- 吳婷蕙 (2009)《六堆客家伙房文化之研究-以美和村利氏河南堂為例》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 吳煬和 (2009)《文教、信仰與文化建構—臺灣六堆敬字風俗研究》，國立東華大學民間文學研究所未出版博士論文。
- 宋佳妍 (2002)《臺灣客家婦女服飾之研究—西元 1900 年至 2000 年》，私立大學織品服裝學系未出版碩士論文。
- 李永奕 (2006)《臺灣福佬系與客家系民歌曲調之比較研究》，國立新竹教育大學音樂學系未出版碩士論文。
- 李郁屏 (2009)《萬巒鄉客家婦女「倂間角」的敘事分析》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 李瑞聲 (2011)《六堆地區二崙庄伯公廟客家祭儀之研究》，國立屏東教育大學文化創意產業學系未出版碩士論文。
- 李慧君 (2005)《內埔客家村落廟宇建築形式之研究》，私立樹德科技大學建築與古蹟維護研究所未出版碩士論文。
- 沈佳怡 (2009)《客家傳統宗教信仰的演變—以屏東內埔為例》，私立東海大學歷史學系未出版碩士論文。
- 林子傑 (2007)《臺灣閩南、客家小戲的互動滲透—以〈桃花過渡〉、〈十八摸〉、〈病子歌〉為主的考察》，私立銘傳大學應用中國文學系未出版碩士論文。
- 林竹貞 (2009)《六堆忠義祠與六堆客家社會文化發展之研究》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 林秀昭 (2007)《北客南遷高雄地區的開發與義民爺信仰之研究》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。
- 林惠玲 (2004)《客家移民文化與俗信研究——以性別語彙所反映之原始信仰為探討中心》，國立花蓮師範學院民間文學研究所未出版碩士論文。
- 林慧婷 (2009)《六堆客家祖牌紋飾的分析與應用》，國立科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 林慧瑩 (2005)《臺灣六堆傳統體育之研究-以客家獅、攻炮城為例》，國立屏東師範學院體育學系未出版碩士論文。
- 林韻娟 (2003)《客家歌謠在六堆地區國民小學班級與社團音樂教學之個案研究》，國立屏東師範學院音樂教育學系未出版碩士論文。
- 邱曉玲 (2004)《臺灣高屏六堆客家傳統婚禮之研究》，銘傳大學應用中國文學系未出版碩士論文。
- 邱顯鈞 (2007)《客家「廟埕」景觀空間變遷分析—以臺灣三級古蹟為例》，中華大學景

六堆客家聚落的建立與演變

觀建築學系未出版碩士論文。

范姜烜欽(2004)《臺灣客家民間傳說研究》，私立東吳大學中國文學研究所未出版碩士論文。

張志成(1999)《臺灣南部地區民間信仰與廟宇建築之發展研究》，國立成功大學未出版碩士論文。

張亮光(2007)《六堆客家地區舞獅研究》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

張添雄(2003)《高屏六堆客家的歷史文化與民情風俗》，國立臺東大學教育研究所未出版碩士論文。

張慧玲(2002)《臺灣客家謠諺與風教互動之研究》，國立花蓮師範學院民間文學研究所未出版碩士論文。

許祐菖(2008)《六堆傳統民居匠師研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

許淑梅(2010)《國民小學客家語教材內容特性之分析研究—以康軒版為例—》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。

陳佩君(2007)《六堆屏東內埔昌黎祠及其客家文化之研究》，國立雲林科技大學漢學資料整理研究所未出版碩士論文。

陳淑惠(2005)《臺灣地區客家童謠之研究》，國立臺灣師範大學國文學系在職進修未出版碩士論文。

陳瑞琴(2007)《屏東內埔昌黎祠之研究》，國立高雄師範大學回流中文未出版碩士論文。

彭素枝(1995)《臺灣六堆客家山歌研究》，國立臺灣師範大學中國文學研究所未出版碩士論文。

曾竹賓(2006)《臺灣客家「謎語歌謠」研究》，國立清華大學臺灣文學研究所未出版碩士論文。

曾坤木(2003)《客家夥房之研究—以高樹老庄為例—》，國立政治大學民族學研究所未出版碩士論文。

曾學奎(2003)《臺灣客家〈渡臺悲歌〉研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

湯琬君(2008)《臺灣客家話語用理解及其腦事件相關電位研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

黃心穎(1997)《臺灣客家戲劇現況之研究》，私立輔仁大學中國文學研究所未出版碩士論文。

黃建德(2003)《萬巒鄉客家聚落嘗會之研究》，國立臺南大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

黃硯綱(2009)《臺灣客家諺語之教化功能研究》，國立臺北市立教育大學中國語文學系

未出版碩士論文。

黃華源(2002)《臺海兩岸客家山歌交流活動之研究(1987年至2001年)》私立淡江大學大陸研究所未出版碩士論文。

黃雅雯(2009)《博物館建築、空間與文化：以臺灣的七座客家博物館為例》，臺北藝術大學博物館研究所未出版碩士論文。

黃瑞芳(2009)《長老教會在六堆客家地區的信仰歷程研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

楊冬英(2001)《臺灣客家諺語研究》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

楊惠如(2009)《臺灣客家獅之研究》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。

楊瑞美(2010)《臺灣客家鬼神相關諺語的文化解析》，國立中央大學客家研究碩士在職專班未出版碩士論文。

葉國杏(2004)《客家喪祭三獻禮及其教育意涵之研究》，國立臺灣師範大學教育研究所未出版碩士論文。

廖倫光(2008)《臺灣客家納骨葬法與墳墓體系》，中原大學設計學未出版博士論文。

廖聖雲(2009)《臺灣六堆客家地區三獻禮儀式之研究》，國立屏東教育大學中國語文學系未出版碩士論文。

熊姿婷(2004)。臺灣客家節氣諺語及其文化意涵研究，雲林科技大學漢學資料整理研究所未出版碩士論文。

劉秀美(2001)《日治時期六堆客家祠堂建築之研究》，國立成功大學建築研究所未出版碩士論文。

劉怡欣(2005)《萬巒鄉五溝社區客家嘗會的發展與社區之互動》，國立屏東科技大學農村規劃研究所未出版碩士論文。

劉美芝(2009)《六堆地區客家掛紙文化之研究》，屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

劉國裕(2008)《客家文化體驗課程之研究》，國立屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

劉敏貞(2010)《臺灣客家女性諺語中的文化意涵研究》，國立臺北教育大學臺灣文化研究所未出版碩士論文。

劉嘉珍(2001)《六堆舊市街生活與空間組構之研究-以後堆內埔廣濟路街屋為例》，國立成功大學建築研究所未出版碩士論文。

劉薇玲(2002)《屏東客家婚俗變遷之研究-以六堆中區為例(1941-2001)》。國立臺南師範學院鄉土文化研究所未出版碩士論文。

歐迪民(2004)《結合文化特質之生態教育園區之規劃研究以客家文化園區之生態教育

六堆客家聚落的建立與演變

原為例》，屏東科技大學農村規劃研究所未出版碩士論文。

潘建雄（2007）《美濃鎮文化創意產業與體驗活動之研究》，屏東科技大學農企業管理系未出版碩士論文。

蔡淑真（2005）《中堆客家聚落文化景觀的圖式與重構》，國立東海大學景觀學系未出版碩士論文。

蔡慧怡（2008）《臺灣惜字風俗之研究——以南部六堆客家村為例》，國立臺南大學鄉土文化研究所未出版碩士論文。

鄧佳萍（2007）《屏東六堆地區客家祠堂區聯文化內涵研究》，國立屏東教育大學中國語文學系未出版碩士論文。

賴旭貞（1998）《佳冬村落之宗教與祭祀——臺灣客家社會個案研究》，國立中正大學歷史研究所未出版碩士論文。

戴正倫（2005）《儀式中身份的轉化：以客家拜新丁為例》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。

薛雲峰（2008）《臺灣客家史觀：以義民與 1895 乙未抗日戰爭為例》，臺灣大學國家發展研究所未出版博士論文。

謝玉枝（2005）《臺灣客家俗語的研究》，國立新竹教育大學進修部語文教學未出版碩士論文。

謝易珉（2009）《『六堆鬧熱季』六堆客家文化創意設計》，國立高雄師範大學視覺設計學研究所未出版碩士論文。

謝長生（2002）《臺灣福佬與客家民歌研究》，國立高雄師範大學國文教學碩士班未出版碩士論文。

謝淑媛（2009）《臺灣客家俗諺中的數詞研究》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。

謝進興（2008）《與蔬菜有關之臺灣客家俗諺語研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

鍾皓如（2004）《論電視新聞中客家「義民」之建構》，臺南藝術學院音像藝術管理研究所未出版碩士論文。

鍾駿楠（2008）《臺灣客家大戲發展研究》，私立逢甲大學中國文學所未出版碩士論文。

羅原廷（2009）《客家廣告中的俗民生活再現與操作——以客家文化節慶廣告為例》，國立聯合大學客家語言與傳播研究所未出版碩士論文。

學藝

王志仁（2009）《臺灣客家小說移民書寫之探究——以吳濁流、鍾理和、鍾肇政、李喬作品為例》，高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

王欣瑜（2009）《跟我們的土地繹歌：林生祥與鍾永豐的音樂文本與社會實踐》國立清

華大學臺灣文學研究所未出版碩士論文。

王美璇(2008)《從韓國電視文化產業發展論客家電視臺之經營策略研究》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。

吳秀媛(2009)《臺灣客家與閩南童謠的比較與分析：以隱喻及認知結構為中心的探討》，高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

吳勤良(2002)《六堆文物館建築設計》，朝陽科技大學建築及都市設計研究所未出版碩士論文。

吳詩怡(2007)《博物館展示與客家記憶》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。

吳餘鎬(2001)《臺灣客家李文古故事研究》，國立中正大學中國文學系未出版碩士論文。

宋淑貞(2009)《高雄市「客家歌謠班」之現況、發展與文化傳承》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

宋菁玲(2008)《客家電視新聞處理型態與影響之研究》，國立中央大學客家政治經濟與政策研究所未出版碩士論文。

李佩芝(2008)《臺灣客家電影之敘事與文化意涵研究》，屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

李雅婷(2008)《1987-2008年臺灣客家議題發展之研究：以客家雜誌為例》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。

李儒林(2009)《多元文化概念下族群頻道定位初探—以客家電視暗夜新聞多元文化訊息呈現為例》，國立政治大學新聞學系碩士在職專班未出版碩士論文。

卓錫呈(2009)《屏東地區磚造三合院室內溫度相關影響研究—以東南、西南向為例》，私立逢甲大學建築所未出版碩士論文。

林秀權(2004)《南臺灣客家族群人文圖像—專題創作》，樹德科技大學應用設計研究所未出版碩士論文。

林宜欣(2006)《創作型搖滾樂團結合傳統音樂素材之研究—以好客樂隊為例》，國立臺灣師範大學音樂研究所未出版碩士論文。

林宜蓁(2009)《當代臺灣客家舞蹈的文化再現與重構》，私立元智大學社會暨政策科學研究所未出版碩士論文。

林信丞(2008)《從客家雜誌分析臺灣客家形象之變遷》，國立交通大學傳播研究所未出版碩士論文。

林彥亨(2003)《客家意象之形塑：臺灣客家廣播的文化再現》，國立清華大學人類學研究所未出版碩士論文。

林惠珊(2009)《客家文學中的女性形象與主體敘事》，高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

六堆客家聚落的建立與演變

- 林惠美 (2007)《幼兒客家語音韻覺識訓練課程發展、實施與評估之研究》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。
- 林善垣 (2005)《臺灣客家婦女「族群女性觀」與社會的對話：一心客家歌謠合唱團的個案研究》，國立暨南國際大學成人與繼續教育研究所未出版碩士論文。
- 林銘堯 (2008)《「藍衫樂舞團」展演客家樂舞之形式及文化意涵》，國立屏東教育大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 林韻娟 (2003)《客家歌謠在六堆地區國民小學班級與社團音樂教學之個案研究》，國立屏東師範學院音樂教育研究所未出版碩士論文。
- 邱仕弘 (2005)《反思客家論述：從交工樂隊的社會實踐談起》，國立交通大學社會與文化研究所未出版碩士論文。
- 邱春美 (2005)《六堆客家古典文學研究》，私立輔仁大學中國文學研究所博士論文。
- 邱盈嘉 (2009)《客語生活學校教師運用客家音樂文化教學數位化之研究》，私立大葉大學資訊管理研究所未出版碩士論文。
- 姜如珮 (2003)《臺灣電視中之客家意象：公視「客家新聞雜誌」之個案研究》，私立中國文化大學新聞研究所未出版碩士論文。
- 徐巧昫 (2008)《民眾觀賞客家電視臺節目觀感之實證研究》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。
- 徐佳鈴 (2007)《臺灣客家電視媒體發展之探討》，國立臺灣大學國家發展研究所未出版碩士論文。
- 徐坤珍 (2010)《客家童謠之社會文化意涵研究》，國立聯合大學經濟與社會研究所未出版碩士論文。
- 徐海倫 (2010)《客家民謠的族群意識分析——以〈臺灣客家民謠薪傳〉為例》，私立輔仁大學大眾傳播學研究所未出版碩士論文。
- 徐瑜澄 (2008)《高高屏地區實施「客語生活學校」學生對客家歌謠態度調查研究》，國立屏東教育大學音樂學研究所未出版碩士論文。
- 張興傑 (2008)《客家電視臺溝通模式之研究：以哈伯馬斯公共溝通的觀點》，國立中央大學客家政治經濟與政策研究所未出版碩士論文。
- 陳月針 (2004)《媒體與文化之對話——析論客家電視臺未來發展方向》，私立南臺科技大學資訊傳播研究所未出版碩士論文。
- 陳素宜 (2007)《發現客家身影——從「九歌現代兒童文學獎」看臺灣現代少年小說中的客家文化現象》，國立臺東大學兒童文學研究所未出版碩士論文。
- 陳康宏 (2009)《戰後臺灣客家運動之研究：以〈客家風雲雜誌〉與〈客家雜誌〉為中心》，臺灣大學國家發展研究所未出版碩士論文。
- 彭月媛 (2007)《落水天》、《大埔調》、《正月牌》、《半山謠》、《喊我唱歌就唱歌》之樂曲分析與詮釋~兼論客家民歌所呈現之傳統客家的婦女形象，臺北市立教育大學音樂藝術研究所未出版碩士論文。

- 曾淑珠 (2008)《客家雜誌如何建構族群意識—以 Toulmin 論辯理論為分析架構》，國立聯合大學客家語言與傳播研究所未出版碩士論文。
- 湛敏秀 (2000)《吳招鴻(阿梅)之新興八音團及其客家八音技藝研究》，國立藝術學院音樂研究所未出版碩士論文。
- 黃小琪 (2009)《先鋒堆的民間傳說故事研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 黃俊憲 (2004)《美濃菸業聚落與菸業建築之研究 (1919-2004)》，私立中原大學建築學研究所未出版碩士論文。
- 黃琦君 (2003)《李喬文學作品中的客家文化研究》，新竹師範學院臺灣語文研究所未出版碩士論文。
- 黃雅雯 (2010)《博物館建築、空間與文化：以臺灣的七座客家博物館為例》，臺北藝術大學博物館研究所未出版碩士論文。
- 黃琬喬 (2009)《尋找客家影像：臺灣電影中客家族群表現與形象分析研究 (1973-2008)》，高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。
- 楊嘉玲 (2000)《臺灣客籍作家文學作品改編電影研究》，國立成功大學藝術研究所未出版碩士論文。
- 楊蕙嘉 (2009)《當代客家流行音樂的族群再現與文化認同》，私立元智大學資訊社會學研究所未出版碩士論文。
- 劉奕利 (2004)《臺灣客籍作家長篇小說中女性人物研究——以吳濁流、鍾理和、鍾肇政、李喬所描寫日治時期女性為主》，國立高雄師範大學國文學系未出版碩士論文。
- 鄭怡方 (2008)《臺灣客家傳仔《陳白筆》之研究》，屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。
- 鄭榮興 (1985)《客家八音之研究》，國立臺灣師範大學音樂研究所未出版碩士論文。
- 鄭慧菁 (2009)《鍾理和作品中客家女性形象之研究》，高雄師範大學國文教學未出版碩士論文。
- 賴玲績 (2005)《臺灣客家舞蹈創作研究-以朗格符號論美學為基礎》，國立臺灣體育學院體育研究所未出版碩士論文。
- 戴惠婷 (2010)《客家元素在現代舞蹈的應用—以光環舞集為例》，國立中央大學客家研究所未出版碩士論文。
- 薛雲峰 (2000)《電視傳播與族群語言的傳承_以公共電視的客家節目為例》，國立臺灣大學新聞研究所未出版碩士論文。
- 謝易珉 (2009)《『六堆鬧熱季』六堆客家文化創意設計》，國立高雄師範大學視覺設計研究所未出版碩士論文。
- 謝瑞珍 (2010)《臺灣客語廣播節目播放客家勸善歌之研究》，國立聯合大學客家語言與傳播研究所未出版博士論文。
- 鍾建熙 (2009)《客家書寫：《六堆風雲》雜誌研究》，國立高雄師範大學客家文化研究所

六堆客家聚落的建立與演變

未出版碩士論文。

蘇裕玲(1995)《族群社區與族群書寫—當代臺灣客家意識展現的兩個面向》，國立臺灣大學人類學研究所未出版碩士論文。

人物傳記

江淑美(2003)《清代臺灣客家子弟教育研究(1684-1895)》，國立臺灣師範大學教育研究所未出版碩士論文。

吳雅蓉(1998)《超越悲劇的生命美學—論鍾理和及其文學》，國立中正大學中國文學研究所未出版碩士論文。

吳意芳(2007)《幼稚園實施客家文化教學之行動研究》，國立臺東大學幼兒教育研究所未出版碩士論文。

吳餘鎬(2002)《臺灣客家李文古故事研究》，國立中正大學中國文學研究所未出版碩士論文。

宋美盈(2003)《徐傍興與臺灣六堆客家發展》，臺灣大學國家發展研究所未出版碩士論文。

林女程(2000)《臺灣農村的見證者——鍾鐵民及其小說研究》，國立成功大學歷史研究所未出版碩士論文。

林姿如(1999)《鍾理和文學研究》，國立高雄師範大學國文研究所未出版碩士論文。

翁小芬(2000)《鍾理和笠山農場寫作研究》，私立東海大學中國文學研究所未出版碩士論文。

曾喜城(2001)《李文古客家民間文學文化資產研究》，雲林科技大學文化資產維護研究所未出版碩士論文。

其他

宋炫志(2008)《數位典藏網站之建置應用於中堆與後堆客家文化景點之保存》，屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

李依鏗(2009)《客家與非客家特色學校跨部門合作之研究》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。

林雅雯(2001)《兒童母語教學活動與社會支持之研究—以臺北縣國小客語教學為例》，私立中國文化大學兒童福利研究所未出版碩士論文。

林煥民(2005)《客籍國中小校長領導風格與學校組織文化關係之研究》，國立高雄師範大學教育學系學校行政班未出版碩士論文。

林詩偉(2005)〈集體認同的建構：當代臺灣客家論述的內容與脈絡分析(1987-2003)〉(臺北：臺灣大學國家發展研究所未出版碩士論文)。

施任芳(2002)《屏東縣國小學童鄉土語言態度調查研究》，國立屏東師範學院國民教育

研究所未出版碩士論文。

范姜烜欽(2004)《臺灣客家民間傳說研究》，東吳大學中國文學研究所未出版碩士論文。

翁貴美(2008)《客家數位學習推動成效之研究—以哈客網路學院與客語能力認證網為例》，國立中央大學客家政治經濟與政策研究所在職未出版碩士論文。

張哲榕(2006)《客語生活學校施行客家歌謠教學之個案研究》，國立臺灣師範大學音樂學系未出版碩士論文。

張容嘉(2008)《閒聊(Gossip)中客家常民的歷史意識》，國立中央大學客家社會文化研究所未出版碩士論文。

陳川焱(2009)《客家文化研究生之學業資訊尋求行為：資訊視域之觀點》，輔仁大學圖書資訊學系未出版碩士論文。

陳孟君(2008)《應用地理資訊技術建置南部客家地區之休閒旅遊憩點查詢系統》，屏東科技大學客家文化產業研究所未出版碩士論文。

陳雨樟(1985)《臺灣客家三腳採茶戲—賣茶郎之研究》，臺北市師大音研所未出版碩士論文。

曾棠君(2009)《民進黨客家政策的政治果效》，國立政治大學政治研究所未出版碩士論文。

湯昌文(2003)《客家母語教學中族群意識與文化認同之研究》，國立花蓮師範學院多元文化研究所未出版碩士論文。

程 瑞(2009)《客家文化融入國小藝術與人文課程之研究》，國立臺北教育大學藝術與造形設計學系未出版碩士論文。

黃心穎(1997)《臺灣客家戲劇現況之研究》，輔仁大學中文所未出版碩士論文。

黃永政(2009)《應用相對應分析法對客家庄在投票結構之探索性研究》，國立臺灣科技大學資訊管理系未出版碩士論文。

黃立涵(2006)《客家歌謠之多媒體於教學應用研究》，國立臺灣師範大學音樂學系未出版碩士論文。

黃秋香(2003)《國小教師實施客語教學之個案研究》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

黃郁芳(2007)《我國鄉土語言教材客家語教科書之比較研究》，國立中山大學教育研究所未出版碩士論文。

黃琦君(2003)《李喬文學作品中的客家文化研究》，國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所未出版碩士論文。

黃雅榆(2002)《客家人對客語及客語教學的態度—以臺灣4個地區為例》，國立新竹師範學院臺灣語言和語文教育研究所未出版碩士論文。

溫孟涵(2008)《全球客家郵報讀者的使用與滿足研究》，國立臺灣藝術大學應用媒體藝術研究所未出版碩士論文。

廖漢洲(2009)《國小五年級學童鄉土知識與鄉土認同之研究——以屏東縣客家地區國小

六堆客家聚落的建立與演變

為例》，國立臺東大學社會科教育學系未出版碩士論文。

趙相子（2007）《學校組織在地文化的深耕：一所客家小學的個案研究》，國立屏東教育大學教育行政研究所未出版碩士論文。

劉妮玲（1982）〈清代臺灣民變研究〉，國立臺灣師範大學歷史研究所未出版碩士論文。

劉建宏（2010）《客家社團成員參與行為意向之研究——以解構式計畫行為理論觀點》，國立中央大學客家政治經濟研究所未出版碩士論文。

劉瑞華（1998）《日據農業移民研究——重新檢討日本對臺灣的殖民結構》，國立清華大學經濟研究所未出版碩士論文。

鄭慧菁（2009）《鍾理和作品中客家女性形象之研究》，國立高雄師範大學國文教學未出版碩士論文。

黎毓輝（2008）《國小願景建構與實踐的探索——以一所客家小學為例》，國立屏東教育大學教育行政研究所未出版碩士論文。

盧燕萍（2008）《客家電視臺非新聞性節目呈現客家文化內涵指標之建構》，國立政治大學傳播學院未出版碩士論文。

鍾政凱（2011）《國民小學社會學習領域教科書客家文化教材之內容分析研究》，國立屏東教育大學文化創意產業學系未出版碩士論文。

鍾振斌（2009）《運轉手作家——黃火廷客語鄉土小說中客家文化探究》，高雄師範大學客家文化研究所未出版碩士論文。

「六堆客家研究」計畫

<子計畫二>

六堆客家的地理環境

計畫主持人：溫紹炳(美和科技大學珠寶系教授)

協同主持人：蔡淑貞(美和科技大學文化事業發展系講師)

共同研究：黃恩萍(美和科技大學珠寶系助理教授)

林昀生(美和科技大學生物科技系助理教授)

中華民國 101 年 5 月 20 日

目 錄

目 錄	2-1
第壹章 緒論	2-5
第一節、研究背景	2-5
一、研究範圍	2-7
二、研究方法	2-8
三、研究流程	2-9
四、選用研究方法之原因及其可能受到的限制	2-10
五、研究步驟	2-10
六、研究對象的選定	2-11
七、研究工具	2-11
八、資料分析方法	2-11
九、和其他子計畫的相關性	2-11
十、預期成果	2-12
第三節、文獻回顧	2-12
第四節、章節安排	2-13
第貳章 六堆地區的地形地質	2-15
第一節、大陸飄移學說與台灣島的形成	2-15
第二節、地形地質概況與構造	2-19
第三節、地形地質的災害與變遷	2-28
小結	2-36
第參章 六堆地區的氣候水文	2-38
第一節、氣候概況	2-38
第二節、氣候災害	2-41
第三節、水文	2-43
第四節、水文變化與影響	2-60
第五節、全球氣候變遷下的六堆地區	2-79
小結	2-81
第肆章 六堆地區的自然生態	2-83
第一節、生態環境與調查	2-83
第二節、農產業與生態變遷	2-92
第三節、面對氣候變遷的自然生態與未來	2-98
小結	2-99
第伍章 結論與建議	2-101
第一節、結論	2-101
第二節、建議	2-103
參考文獻	2-107

圖表目錄

圖 1-1-1 六堆涵括範圍圖	2-8
圖 1-2-1 研究流程圖	2-10
圖 2-1-1 盤古大陸(Pangaea)圖，原始的大陸是連在一起	2-15
圖 2-1-2 盤古大陸變遷圖	2-16
圖 2-1-3 台灣島形成的板塊構造立體圖	2-17
圖 2-1-4 歐亞板塊與菲律賓板塊碰撞聚合示意圖	2-18
圖 2-2-1 台灣島的地質帶分為海岸平原西部麓山帶板岩帶和變質岩帶	2-19
圖 2-2-2 台灣島由東到西剖面的地質特徵	2-20
圖 2-2-3 六堆地區行程概況圖	2-21
圖 2-2-4 六堆地區地質概況圖	2-21
圖 2-2-5 屏東平原附近之地層	2-22
圖 2-2-6 由高屏大橋附近南望屏東平原南部的全貌	2-24
圖 2-2-7 由斜張橋附近南望屏東平原中部	2-25
圖 2-2-8 由尾寮山附近南望高樹及荖濃河流域	2-25
圖 2-2-9 由獅子山遠眺美濃	2-25
圖 2-2-10 屏東平原附近主要河系、鑽井位置與化石位置圖	2-26
圖 2-2-11 旗山-美濃附近之地與構造概況	2-28
圖 2-3-1 台灣西南部新構造運動圖	2-29
圖 2-3-2 旗山斷層露頭	2-30
圖 2-3-3 美濃水庫壩址預定地位置簡圖	2-31
圖 2-3-4 正射影像線性判釋圖	2-32
圖 2-3-5 六堆地區地層下陷速度圖	2-34
圖 2-3-6 88 風災佳冬地層下陷地區淹水達到一層樓高	2-34
圖 2-3-7 高屏峽谷水深地形圖	2-35
圖 2-3-8 屏東平原沿海之淺層(上)與 深層(下)地下水層之海水鹽化入侵界線圖	2-36
圖 2-3-9 平原上的先鋒堆眾落	2-37
圖 2-3-10 平原上的先鋒堆眾落	2-37
圖 3-1-1 六堆地區地形兩示意圖	2-40
圖 3-2-1 颱風衛星雲圖	2-41
圖 3-2-2 颱風侵襲台灣類型圖	2-42
圖 3-3-1 屏東平原沖積扇地質分佈圖	2-44
圖 3-3-2 屏東平原沖積扇與六堆聚落位置圖	2-45

圖 3-3-3 瑪家-老埤-內埔-新庄的地下水層剖面圖	2-47
圖 3-3-4 位於內埔四溝大鐵橋西南側伯公廟邊的一口地下水井	2-48
圖 3-3-5 自然湧出的「自流井」	2-49
圖 3-3-6 內埔隴東橋水流現況	2-50
圖 3-3-7 屏東平原的河流水系圖	2-51
圖 3-3-8 高屏溪流域圖	2-52
圖 3-3-9 隘寮溪於三地門形成的環流丘是三地門原住民部落重要據點	2-54
圖 3-3-10 美濃河河床	2-55
圖 3-3-11 東港溪流域水文圖，流經六堆之內埔竹田萬巒聯絡長治地區	2-56
圖 3-3-12 屏東平原沖積扇分區圖	2-57
圖 3-4-1 清光緒鳳山縣簡明總括圖冊鳳山縣全圖	2-61
圖 3-4-2 六堆拓墾路線圖	2-63
圖 3-4-3 興建頓物埤圳圖	2-67
圖 3-4-4 頓物潭圖	2-67
圖 3-4-5 頓物潭與頓物潭埤圳圖	2-67
圖 3-4-6 頓物埤水圳圖	2-68
圖 3-4-7 民國 42 年的頓物埤攔水壩所在地的現況	2-69
圖 3-4-8 下淡水溪治水工事竣工圖	2-70
圖 3-4-9 隘寮溪灌溉圖	2-71
圖 3-4-10 獅子頭圳路及灌溉位置圖	2-72
圖 3-4-11 獅子頭圳現況	2-72
圖 3-4-12 中堆竹田水系變遷圖	2-75
圖 3-4-13 後堆地區圳路圖	2-76
圖 3-4-14 後堆內埔鄉內田村龍頸溪畔的土地公分佈圖	2-77
圖 3-4-15 後堆酒廠分佈位置圖	2-78
圖 4-1-1 高樹地區平原與山脈	2-83
圖 4-1-2 屏東平原的生態環境	2-84
圖 4-1-3 屏東平原各聚落相關位置圖	2-84
圖 4-1-4 水草、植物種類圖	2-86
圖 4-1-5 東港溪生態物種	2-90
圖 4-1-6 林邊溪生態物種	2-91
圖 4-1-7 高屏溪生態物種	2-92
圖 4-2-1 屏東平原地表 0~30 公分岩姓分佈圖	2-94
圖 4-2-2 高樹鳳梨園與大武山脈	2-96
圖 4-2-3 高樹因路拓寬遭拆的菸樓	2-96
圖 4-2-4 美濃菸田與菸樓	2-96

圖 4-2-5 萬巒大林檳榔園與伙房	2-97
圖 4-2-6 高樹地區檳榔加工	2-97
圖 4-2-7 農產業物種	2-98
表 2-3-1 臺灣地區 88-90 年度地層下陷 最大累積下陷總量及持續下陷面積表	2-33
表 3-1-1 六堆地區民國 75 年至 85 年的雨量記錄統計表	2-38
表 3-3-1 重要河川水質概況 2006 年至 2010 年東港溪統計報表	2-58
表 3-3-2 2007 年 08 月至 2011 年 08 月屏東線東港河流域 東港大橋河川水質監測與指標資料	2-58
表 3-3-3 重要河川水質概況 2006 年至 2010 年林邊溪統計報表	2-58
表 3-3-4 2007 年 08 月至 2011 年 08 月屏東縣林邊河流域 林邊大橋河川水質監測與指標資料	2-59
表 3-3-5 重要河川水質概況 2006 年至 2010 年高屏溪統計報表	2-59
表 3-3-6 2007 年 08 月至 2011 年 08 月屏東高屏河流域 隘寮堰河川水質監測與指標資料	2-59
表 3-4-1 六堆地區拓墾路線說明	2-62
表 3-4-1 六堆地區清代水利開發概況表	2-64
表 4-1-1 佳平溪水草、植栽種類表	2-88

第壹章 緒論

第一節、研究背景

我的家鄉是六堆，我是六堆客家人，六堆？六堆在那裏？那裏為什麼叫六堆？那裏地形是「八山一水一分田」嗎？那裏氣候如何？自然環境與生態呢？這些問題都是位居六堆的人長久生活於其中，早就習以為常了，可是要說出這些習慣的由來與答案，卻是有些困難。本計劃的研究內容就是以描述這些六堆習慣了的地理自然環境，並試圖將形成的緣由敘述分明。例如：六堆天然生成的地形，特色是在高高聳立的大武山麓所形成的沖積扇，為什麼在這裏會有這麼高的山？那是和全世界生成五大洲三大洋的「板塊運動」、「大陸漂移」、「造山運動」掛鈎的理論，接下來的是多雨的熱帶海洋性氣候將高山風化、河川侵蝕堆積生成沖積扇，那需要從天而降的颱風雨與地形雨的水源，由雨量統計得到提供貢獻的河流有隘寮溪、荖濃溪、東港溪、林邊溪、美濃溪等。

在這個適合於文化發展的沖積扇平原上，許多客家鄉親在這裏落腳，持續清朝時期、日治時期到台灣光復延續到今天，開墾這片田野，對抗自然的炎熱氣候和隨之而衍生的疾病，河流大水的氾濫和沖蝕辛苦墾成的田地，也要防止和週遭其他族群的磨擦與衝突。邊界的遷移敘述著是歷史的結論。

在這個地方的先民開墾田野最大的成就，應是興建隘寮溪南北堤壩和高屏溪堤壩，束集在這個沖積扇上面漫流的隘寮溪溪流，約束流水往西北方流入高屏溪，去除了六堆心臟地帶每做大水就淹水的大災難，同時還開創了數千公頃的河川新生地，增加六堆精華區的範圍，也開拓了分布新生地上的許多大農場。農地取水灌溉生產高經濟價值的水稻而開闢灌溉渠道、水圳與埤頭，客家鄉親精湛的耕作技能創造六堆的屏東平原成為「臺灣穀倉」，造就六堆地區空前繁榮景象。

到近代工業產品與技術引進六堆農業區，深井取水改變灌溉水路，灌溉圳路、埤頭消失而空留水源伯公，穀價逐漸降低價值和工商業人力需求引發高人力工資，將六堆農業導向低人力成本的檳榔與水果，品質超佳的「龍泉」地下水卻一如灌田那樣自然湧出，毫無用途的流向河流與大海，確讓左堆的地下水下游區緊抽地下水造成地層下陷，以及地下水鹽化等問題；上天的恩賜，卻沒有好好管理，讓我們無償享用，我們是否也應該自

我約束，好讓「龍泉」有更多人利用，利用的時間長長久久。

六堆地區的溫暖氣候、豐富雨水、肥沃土壤和蜿蜒河流，孕育許多種類的植物與動物，有經濟價值的成為居民的生財作物和饌養牲畜，田溝水道充滿魚蝦貝類，無處不是生意盎然。在地下「龍泉」從遍佈各處的深井不斷湧出、抽取以後，早期終年不斷湧出的地下水已經下降到半年湧出、半年要抽取，分布在屋前屋後或田邊的水溝有半年是乾枯無水，半年流著清澈龍泉，裡面毫無生物與生意，終年有水流的是家庭用水的污水排水道。

孰令至之？我們願意六堆客家地區是這個樣子嗎？

清領以前，漢移民早已渡過黑水溝入墾台灣；康熙二十二年（1683）台灣編入滿清版圖，後於康熙二十三年（1684）四月，設置台灣府隸屬福建省。康熙三十五年（1696）之後客家人大量來台；到了康熙末年，住在下淡水流域以東的客家人已經能群舉義旗，成為一個民間自治的力量。但這些客家先民並非同時抵達，而是具有階段性的移墾，各堆之間也存在不同的拓墾組織；本章主要釐清六堆客家先民進到屏東平原墾殖的地理背景與發展。

對六堆客家族群之遷移及人文發展而言，是否與自然環境之地形地貌或水文變遷有關？這部分的研究是本子計畫的首要工作。在調查地形及水文的同時，也必須一併探討屏東平原的生成及目前地質的淺在隱憂，例如：美濃水庫議題與斷層的分布、地質災害（土石流、山崩…）及地層下陷與鹽化等問題。人民生活與地質環境息息相關，隨著地質環境的改變，是否會影響到六堆客家族群之後的發展，也將是重要的議題。

另一方面，水文與生態方面是密不可分的。東港溪流域及隘寮溪流域附近所形成之沖積扇，營養源充足，是提供生物多樣性發展所需生態環境之最佳場所。繼而衍生農業、經濟之發展。因此本子計畫便以東港溪流域及隘寮溪流域附近之生態調查為主。除此之外，關於六堆客家地域之地下水分布及使用情形。也是此計畫調查之重要部分。整體而言，本計劃除了分析現今六堆地區之地下水使用方式外，包含：地下水之抽取、水圳之疏導及堤防的建蓋等，也將整體評估屏東區域之地下水文使用概況，同時提醒居民善用寶貴的水資源之觀念。

因此，本研究之目的即為針對六堆客家包括地表上及地表下的物理環境進行不同層面之探討，突顯出六堆自然環境的獨特所在，並透過實際調

查與記錄，將自然環境的現況與變遷作成完整的呈現與主題探討。

本子計畫之重要性即在進行跨科系、跨領域的結合，綜合自然環境中的各部門，包含地理中的自然地理與地球科學中的地質地形，生態系統的動植物生態環境，針對六堆地區作完整的調查與交叉分析。

第二節、研究方法、進行步驟與執行進度

本節將說明本計劃的研究範圍，所使用的研究方法，並將研究流程繪製成圖說明之，最後說明本計劃之架構。

一、研究範圍

時間範圍：本研究之時間範圍界定於聚落墾拓初期（1698），到清康熙60年（1721），朱一貴之役後，六堆所形成的「十三大庄，六十四小庄」，再經歷閩粵的分類械鬥，最後之日軍進入六堆聚落（1895）的火燒庄（今長治鄉長興村）事件後，即六堆武裝組織解散後所產生之社會穩定，至當下所見之社會狀態。

空間範圍：本研究之空間範圍，依行政院客家委員會於官方網站上所公告的：六堆是什麼「六堆，在清代日據時期，曾經是保鄉衛土的軍事組織。今日，六堆則為屏東、高雄兩縣客家村庄的總稱，有著相同的言語、風俗與歷史，「六堆」對於南台灣客家人而言，是同一族系精神上的認同感。以下簡介六堆的分類及其對照於今日的地理位置

—先鋒堆：屏東萬巒。

—中 堆：屏東竹田。

—前 堆：屏東長治、麟洛、九如圳寮、屏東市田寮、鹽埔七份仔。

—後 堆：屏東內埔。

—左 堆：屏東新埤、佳冬。

—右 堆：高雄美濃、六龜、杉林、甲仙一部份、旗山手巾寮、屏東高樹、里港武洛。」¹

以此範圍即包括了屏東縣、高雄市中，萬巒鄉、竹田鄉、長治鄉、麟洛鄉、九如鄉、屏東市、鹽埔鄉、內埔鄉、新埤鄉、佳冬鄉、高樹鄉、里港鄉、美濃區、六龜區、杉林區、甲仙區、旗山區等17地區行政區。

¹ 行政院客家委員會官方網站

<http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=42031&ctNode=1795&mp=1791&ps=>，瀏覽時間2011/11/12

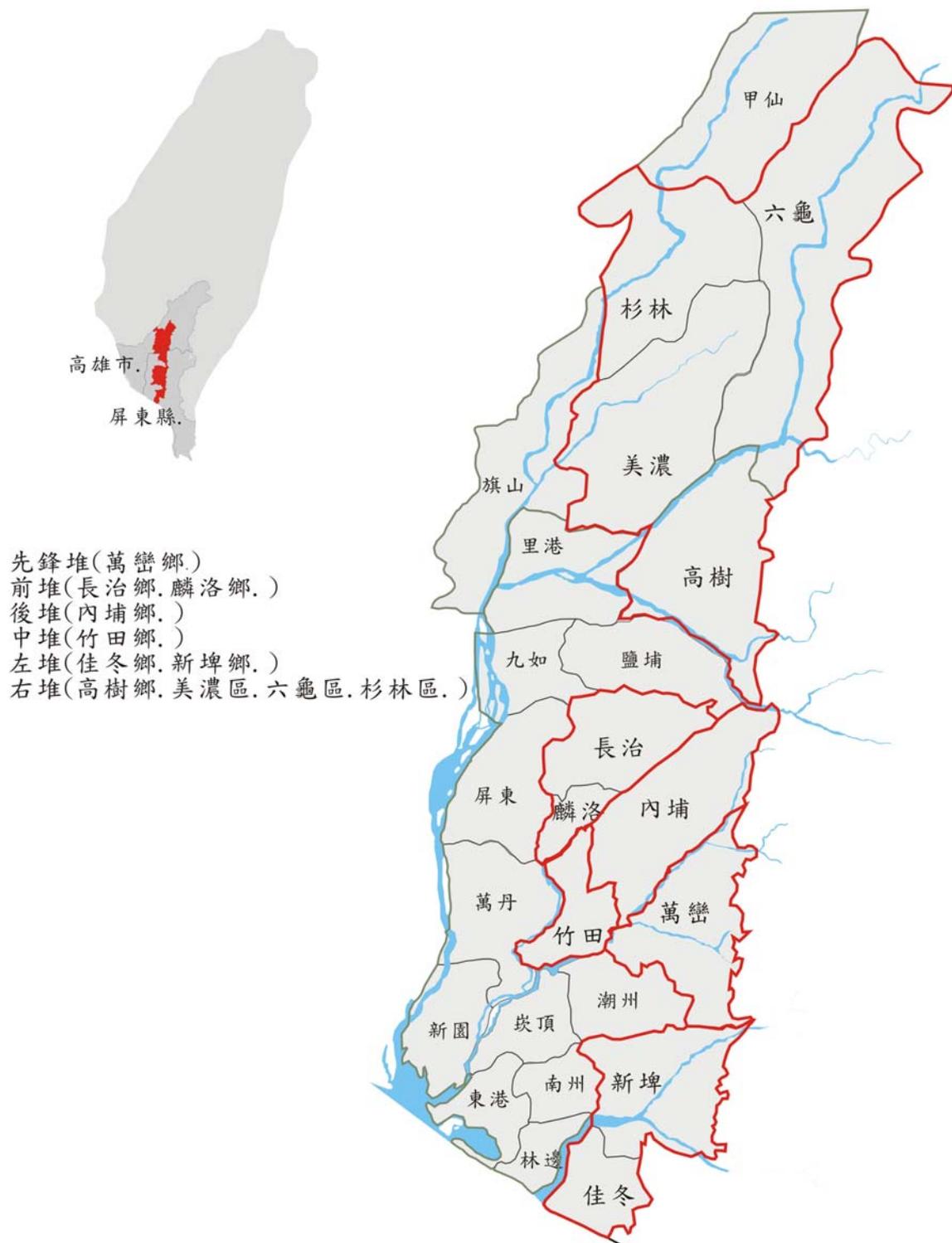


圖 1-1-1 六堆涵括範圍圖

二、研究方法

本整合型計畫的進行方式，係透過定期整合型會議，導引各子計畫研究者收集到國內外客家相關之文獻資料，再加上研究人員的心得與經驗，

利用文獻分析法、訪談法、參與觀察法、專家諮商、焦點團體法、整合會議等方法，另依情況需求，參與總計畫舉行的左堆與右堆田野調查實務，預期完成如下三項研究主題：探討屬於六堆客家行政疆域、地質地形、氣候水文、自然生態的客家自然環境特質，並提出六堆客家與其他地區客家各面向之共同性及差異性，據以論述六堆客家自然環境面向之獨特發展性。

茲依循上述脈絡，將運用既有資料與現有成果，進行整理及通論的撰寫，使用的研究方法列之如下：

(一)、蒐集文獻

將前人文獻分為下列幾類，(1)蒐集屏東平原之地質資料，以描述屏東平原之形成與現今地質概況。(2)蒐集東港流域及隘寮流域附近之生態環境文獻。(3)蒐集屏東平原地下水分布情形文獻。

(二)、實地田野調查

以自然環境為考量依據，選定適當調查地。包括：(1)各主要聚落之地點調查及人物訪談。(2)河川地形及生態調查，選定東港流域及隘寮流域附近之地點，進行勘查。(3)調查屏東地區地下水湧出地點及居民用水之情形。

(三)、資料比對

將蒐集到的相關資料進行比對及分析。尤其強調地形圖、水文圖、地質圖等圖像比對，利用圖示方式呈現特徵。

三、研究流程

研究流程如圖 1-2，由文獻資料中，以時間單位作為控制點，比對不同時期之地理環境的演變及地形演變。探討客家族群之遷移，是否與自然環境之地形地貌有關。調查屏東平原相關之地質環境，除了讓六堆地區人民更了解當地自然景觀外，更可提供未來水資源的運用。

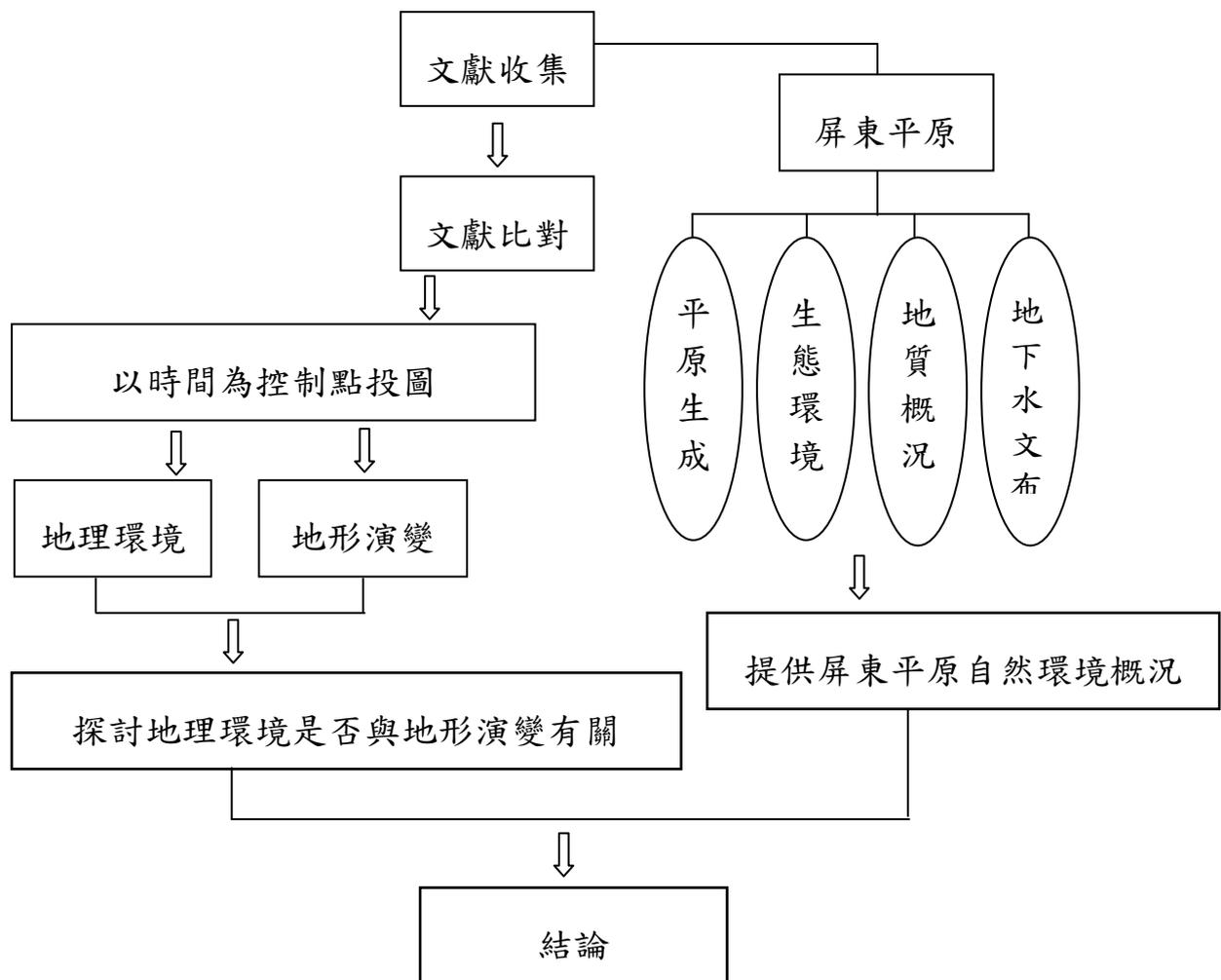


圖 1-2-1 研究流程圖 (資料來源:本計畫繪製)

四、選用研究方法之原因及其可能受到的限制

文獻分析法

有關六堆地區自然環境的論述，絕大部分是學位論文的研究，地方誌書僅有零星的記載。在文獻資料不足的情況下，更得借助其他方式推論。將多方進行訪問、觀察並諮詢相關領域專家學者，有系統的蒐集現階段之屏東平原資料，並據以建立資料庫，以及進行本子計畫之相關研究。

五、研究步驟

計畫則以六堆客家地區具有地理環境項目為研究工作內容，依上述研究方法，茲將本子計畫的概略進行步驟明列如下：

步驟 1：各子計畫及總計畫研究群進行國內外相關文獻之探討。

步驟 2：與各子計畫進行協商，就六堆的地理環境觀點為主、並分別

與經濟發展、聚落開發、語言傳承、文化資產、民間禮俗、婦女角色等項目，進行田野觀察，確定探索主題。

步驟 3：與各子計畫進行專家諮商，徵詢學界、業界與公部門的建議，擬定研究方向與章節大綱。

步驟 4：本子計畫研究團隊成員經資料評判與反省思考後，發展章節大綱與文本探討。

步驟 5：由主持人、協同主持人、共同研究及研究助理針對、「地質地形」、「氣候水文」、「自然生態」三大議題進行深度探討。

步驟 6：交互驗證與校核文字、圖片。

步驟 7：各子計畫及總計畫研究群提出對六堆地區自然環境、經濟發展、聚落開發、語言傳承、民間禮俗、文化資產、婦女角色之初步成果，並進行討論，而本子計畫可視結論將計畫結果適度調整或修正。

步驟 8：完成本子計畫報告各篇章之撰寫，並發表於研討會，以廣納雅言。

步驟 9：完成報告初稿，進行專家諮商。

步驟 10：完成研究報告之撰寫。

六、研究對象的選定

本計畫研究對象以屏東平原為主要對象，主題包括有地質、地形、氣候、河川、水系、動植物等生態系統等。

七、研究工具

(一) 觀察紀錄

觀察紀錄依據文獻探討與研究團隊的交叉討論及經驗編製而成。

八、資料分析方法

本計畫之資料分析方法及在於針對文獻資料的收集與現地調查的結果進行交叉討論與比對，以獲得接近真實的結果與論述。

九、和其他子計畫的相關性

(一) 在理論探討與文獻分析過程中，由整合型總計畫統整各子計畫所蒐集到資料，使各子計畫共同分享其他子計畫蒐集到的相關文獻與資料。

(二) 協調各子計畫在觀察、訪談、蒐集文件、購置古文物古契約等

研究工作上之分工，最後並統整各子計畫研究所得，俾完成各階段預期目標。

- (三) 各子計畫研究者在確立六堆客家研究主題，將相輔相成，互相交換研究的經驗。
- (四) 各子計畫可提供各該校的設備與器材，例如屏東科技大學客家文化產業研究所已設置地理資訊系統及數位典藏的專業教室，可供各子計畫成員使用，以達到資源共享。
- (五) 由總計畫主持人每二～三週至少一次召集相關的子計畫研究者參與工作研討會，以交換遭遇困難問題，並提出解決途徑之經驗；同時，也可藉此座談會簡略陳述研究概況與進度，俾由總計畫主持人追蹤監督全程計畫的進展。

本子計畫的進行，在方法將與其他子計畫相似，在進度上將同步併行，並在總主持人的帶領下，彼此經驗分享、互相切磋、互相支援，整體性帶動整個六堆地區與學校間熱絡的關係，應能順利完成整個研究計畫。

十、預期成果

本計畫乃屬整合型計畫，各子計畫關連性甚密，且計畫內容以六堆客家的自然環境為主，其研究資源與研究結果皆可與其他子計畫連結共享，舉凡在歷史篇的聚落形成與變遷。由上述所言，本子計畫與其他子計畫均具有相當之關連性，故本子計畫預期成果如下：

- 一、透過參與整合型計畫認識客家研究領域的同好，並串連各子計畫及總計畫相互連結，達成六堆客家獨特性與在地化之專業研究。
- 二、將計畫結果提供中央、地方政府擬定政策，全國客家相關系所教學及研究方向之參考。
- 三、重塑清領、日治、民國時期以來六堆客家地區自然環境的輪廓，以推廣六堆學研究與應用之成果。

第三節、文獻回顧

目前國外並無與本子計畫相關的研究，而國內最相關的報導為「財團法人六堆文化教育基金會」於2001年出版的《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》第二篇—自然環境篇。本計畫除了參考此篇的報導外，更朝多方面蒐集相關文獻，包括來自中央政府機構的發表文章、碩博士論文等，同時也加入理論基礎的描述。希望藉由不同層面的討論，找出屬於六堆地理環境的獨特性。

六堆地區的地形地質中，探討台灣島的形成，所參考的理論基礎為「大陸漂移學說」，進一步的架構在於板塊學說²。之後，受外營力的搬運、侵蝕、堆積等作用，發展出屏東平原大規模的沖積扇。其描述主要參考「地質調查所」出版的「潮州圖幅」。

有關水文的文獻，以碩博士論文為主要參考文獻。廖心華(2008)曾研究美濃水圳的形成與變遷，發現美濃地區水圳的設立最初為農做上的需要。之後，則因為政治與都市發展的因素而加以擴展。鄭遠(2008)利用電腦軟體，建構屏東平原的地下水水流數值模擬，用以了解隘寮圳灌區水資源及最佳調配方式。另一方面，馬楷歲(2004)也發表了氣候變遷下，屏東平原地下水受到衝擊最嚴重之區域為山麓地區，尤其是在補注地下水最多的豐水期最為明顯。由於山麓區域為地下水系統補注的主要區域，因此該區域地下水位出現下降的趨勢，對整個屏東平原之地下水儲量，提供逐漸降低的重要警訊。蔡崇堯(2006)探討隘寮溪堤防的構築，如：河床上設置固床工，對原隘寮溪流域之補注及地下水水位變化的影響，同時評估『原隘寮溪流域』下之地下水庫所蘊藏的地下水蘊藏量，以供日後於地下水資源開發利用與管理之參考。

氣候方面，以政府公告的相關訊息，如：氣象局公告的年雨量、近年的颱風次數、衛星雲圖等資料做為重要的參考文獻。生態方面，與氣候息息相關，河川的特徵更是影響生態系統的主因，也因如此造就了六堆地區的經濟農產及畜牧業的發達。此部份的文獻，大多參考行政院農業委員會的畜產調查及生物研究保育中心、行政院環境保護署檢驗所、中華鳥類學會等，所發表的相關文章。

另一方面，政府為了扮演自然災害預警的角色，必須快速且客觀地進行大規模調查。如：「地質調查所」頒佈的活動斷層、地層下陷、地下水鹽化等災害資料，便是本計畫中六堆地區自然災害的主要參考文獻。

第四節、章節安排

檢視目前六堆客家研究針對地理及自然環境中的研究，大多以文字描述其中的過去與現況，但六堆地區因為自清康熙年間的拓墾以來，因天災水文的侵擾，因此本研究以以自然科學為基礎，分別探討六堆地區之生態環境及地質概況及地下水文之應用等。作為本子計畫之研究方向，大致分為下列之主題。

第一章 緒論：說明本計劃的研究背景與目的、研究範圍與方法、文獻回顧等，將六堆地區以三大主題進行分類探討，說明透過文獻與資料來呈

² Plate tectonic maps and Continental drift animations by C. R. Scotese, PALEOMAP Project www.scotese.com

現六堆地區的地理環境。

第二章 六堆地區的地形地質：六堆天然生成的地形，特色是在高高聳立的大武山麓所形成的沖積扇，為什麼在這裏會有這麼高的山？那是和全世界生成五大洲三大洋的「板塊運動」、「大陸漂移」、「造山運動」掛鉤的理論，接下來的是多雨的熱帶海洋性氣候將高山風化、河川侵蝕堆積生成沖積扇，那需要從天而降的颱風雨與地形雨的水源，由雨量統計得到提供貢獻的河流有隘寮溪、荖濃溪、東港溪、林邊溪、美濃溪等。

第三章 六堆地區的氣候水文：關於六堆客家地域之地下水分布及使用情形。也是此計畫調查之重要部分。

第四章 六堆地區的自然生態：水文與生態方面是密不可分的。東港溪流域及隘寮溪流域附近所形成之沖積扇，營養源充足，是提供生物多樣性發展所需生態環境之最佳場所，孕育許多種類的植物與動物，有經濟價值的成為居民的生財作物和饌養牲畜，繼而衍生農業、經濟之發展。因此本子計畫便以東港溪流域及隘寮溪流域附近之生態調查為主。

第五章 結論與建議：整體而言，本計劃除了分析現今六堆地區之地下水使用方式外，包含：地下水之抽取、水圳之疏導及堤防的建蓋等，也將整體評估屏東區域之地下水文使用概況，同時提醒居民善用寶貴的水資源之觀念。

第貳章 六堆地區的地形地質

第一節、大陸飄移學說與台灣島的形成

一、大陸漂移學說

地球原來是一大塊陸地與海洋，前寒武紀時期全球陸地曾連在一起，稱為 Rodinia。魏格納(Wegener)說：至石炭紀及-三疊紀時期的陸地就叫做「盤古大陸(Pangaea)」。

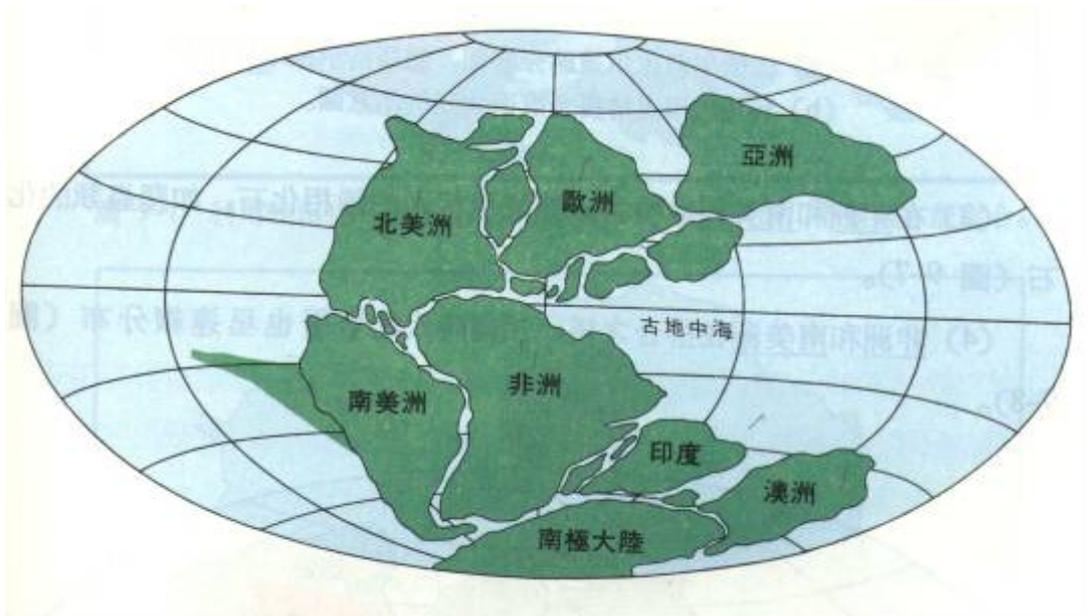


圖 2-1-1 盤古大陸(Pangaea)圖，原始的大陸是連在一起的。

地球表面的五大洲三大洋的世界是由盤古大陸經過大陸漂移過程形成的。由 3 億年前的石炭紀末年進行到 45-30 百萬年前(Eocene-Oligocene)為止。三億年前(地球歷史 46.5 億年)地殼受到擾動，開始向四方漂移，飄移的動力是地球深處的地函岩漿熱漲上流、冷縮下降的熱對流造成，岩漿形成的岩石有比較輕質的大塊固體稱為「陸地板塊」，漂浮在岩漿上面稍稍凸出；有另外一些比較重的大塊固體稱為「海洋板塊」漂浮在岩漿上面就稍微比較低一些，兩種板塊在地球表面的高低之間正好是海洋。

這些露在水面上的「陸地板塊」原來是一大塊稱為盤古大陸，1.5 億年前侏羅紀晚期受到擾動開始分裂而四散漂移，稱為「大陸漂移」，陸地板塊飄移的前緣會擠壓到海洋板塊，造成陸地板塊前緣凸起，稱為造山運動，造山同時會引發地震和火山爆發。

到 100 萬年時就大約漂成為現在的世界五大洲三大洋的地形，現在仍然繼續緩慢進行之中，世界上的大陸塊在漂移的前緣都是大陸地殼與海洋地殼的接觸帶，世界著名的山脈如台灣的中央山脈、南美安地斯山脈、北美洛磯山脈都是位於陸塊前緣的造山帶，這些山脈也是地震和火山頻繁的「地震帶」和「火山帶」。³

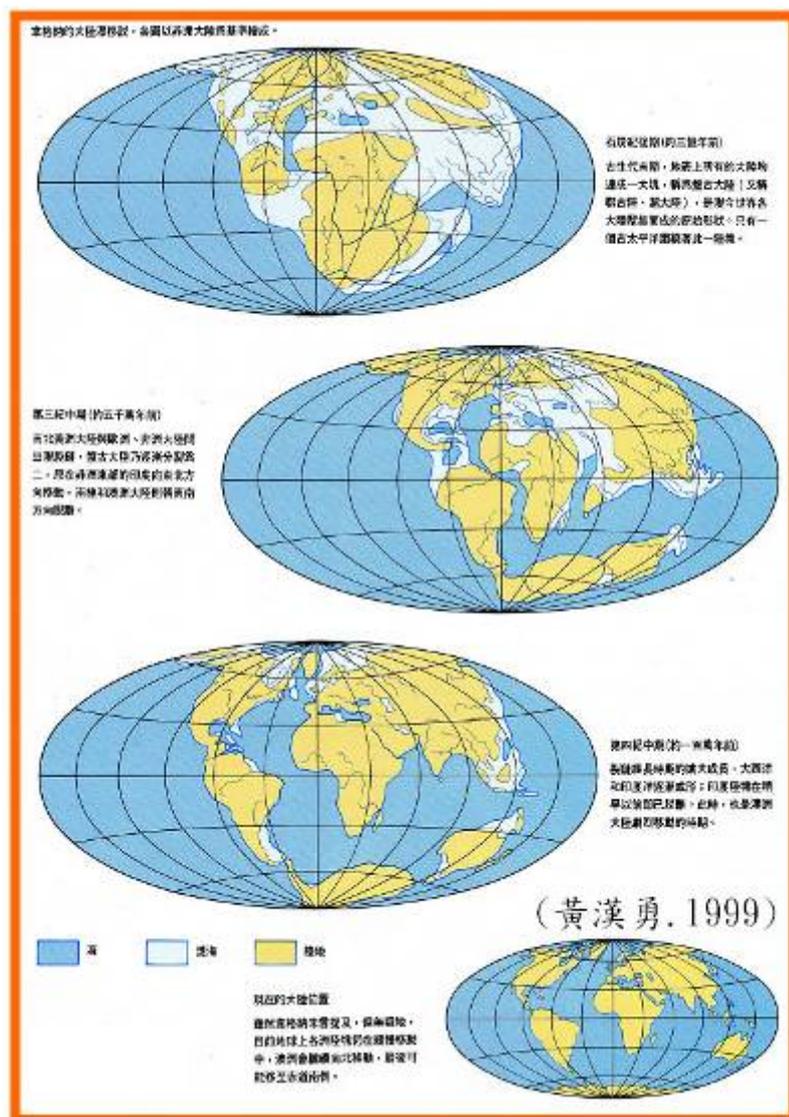


圖 2-1-2 盤古大陸變遷圖⁴

³參考資料：Plate tectonic maps and Continental drift animations by C. R. Scotese, PALEOMAP Project (www.scotese.com)

⁴遠古時地球表面有一個大陸地殼稱為「盤古大陸」和其他的海洋地殼。1.5 億年前侏羅紀晚期(地球歷史 46.5 億年)陸殼受到擾動，開始向四方漂移。動力是地函岩漿的熱對流。到 45-30 萬年時就大約漂成為現在的世界五大洲地形。陸殼漂移前緣都是大陸地殼與海洋地殼的接觸帶，擠出很高的山脈，稱為造山帶。造山同時會有地震和火山爆發。

二、台灣島的形成

臺灣的形成就是基於板塊學說，由歐亞大陸板塊與菲律賓海洋板塊擠壓而凸出形成的小島。

一億年前，古太平洋洋板塊和歐亞大陸板塊相互擠壓而被擠到歐亞大陸之下，歐亞大陸板塊的前緣被推擠而隆起，是為台灣島形成之始。6千5百萬年前起開始堆積來自中國華南地區流入海中的沈積物。

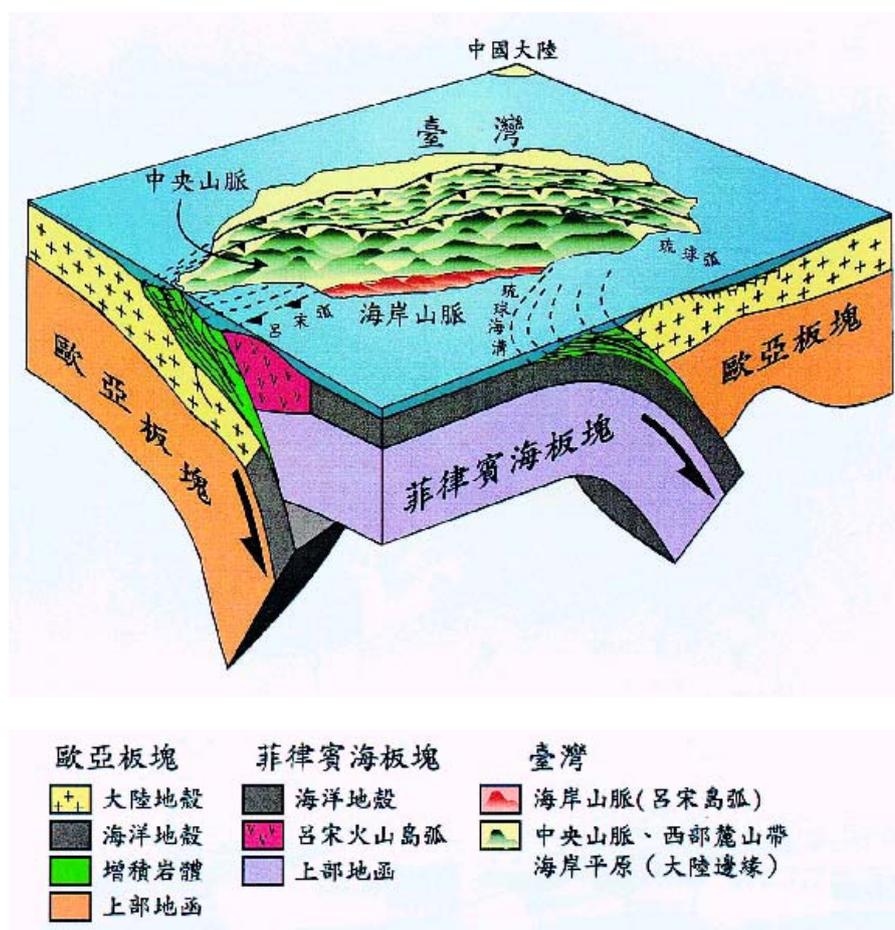


圖 2-1-3 台灣島形成的板塊構造立體圖(資料來源：何春蓀，1986)

約 1 千萬年前，菲律賓海板塊與歐亞大陸板塊接觸碰撞擠壓，將當時位在台灣附近大陸棚及以下更深環境的沈積層與部分島弧破壞的岩層推擠隆起，露出海面形成台灣島。自此以後在菲律賓海板塊和歐亞大陸板塊的擠壓下，台灣島陸地持續隆起並抬升擴大，直到現在仍然持續進行，這次造成台灣島和附近火山島弧的擠壓作用稱為「蓬萊運動」，是台灣島形成的主要板塊運動。3 百萬年前，台灣島大致具

有類似今日的地形背景如當時較低矮的中央山脈及雪山山脈，各大河流和西部麓山堆積平原已開始發育生成。約 80 萬年前，台灣北部地函的岩漿湧出產生火山爆發形成大屯山火山群、基隆金瓜石，持續到 20 萬年前才停止火山活動。

現在台灣的地體構造東邊為菲律賓海板塊，西邊及東北邊為歐亞板塊。菲律賓海板塊以每年 8.7 公分之速度，往歐亞板塊下方隱沒。



圖 2-1-4 歐亞板塊與菲律賓板塊碰撞聚合示意圖

第二節、地形地質概況與構造

一、地形地質概況

台灣島的生成過程中，除了由蓬萊造山運動形成高聳的山脈以外，地質也是由造山運動主導，由原來沉積岩經過造山運動擠壓出來的高聳山脈多為壓力變質的板岩帶，東邊部分壓力較大造成變質岩帶，西部麓山丘陵是受壓力較小的沉積岩隆起區，海岸平原則是高山岩石經過雨水和河流的風化、侵蝕、攜帶、沉積的沖積平原，花東海岸山脈則是由菲律賓海板塊擠出的火山島弧安山岩及海相沉積岩帶。其中板岩帶和變質岩帶在中央山脈。六堆客家地區所在屏東平原是介於大武山的板岩帶和阿里山脈南伸的西部麓山丘陵帶之間，由山脈上的岩石經由屬於地球的外營力的風化、崩壞、侵蝕、堆積等作用，在中央山脈南段大武山西側形成高屏溪、隘寮溪、東港溪等河流，經由河水帶下風化及侵蝕的岩屑堆積成為屏東平原。

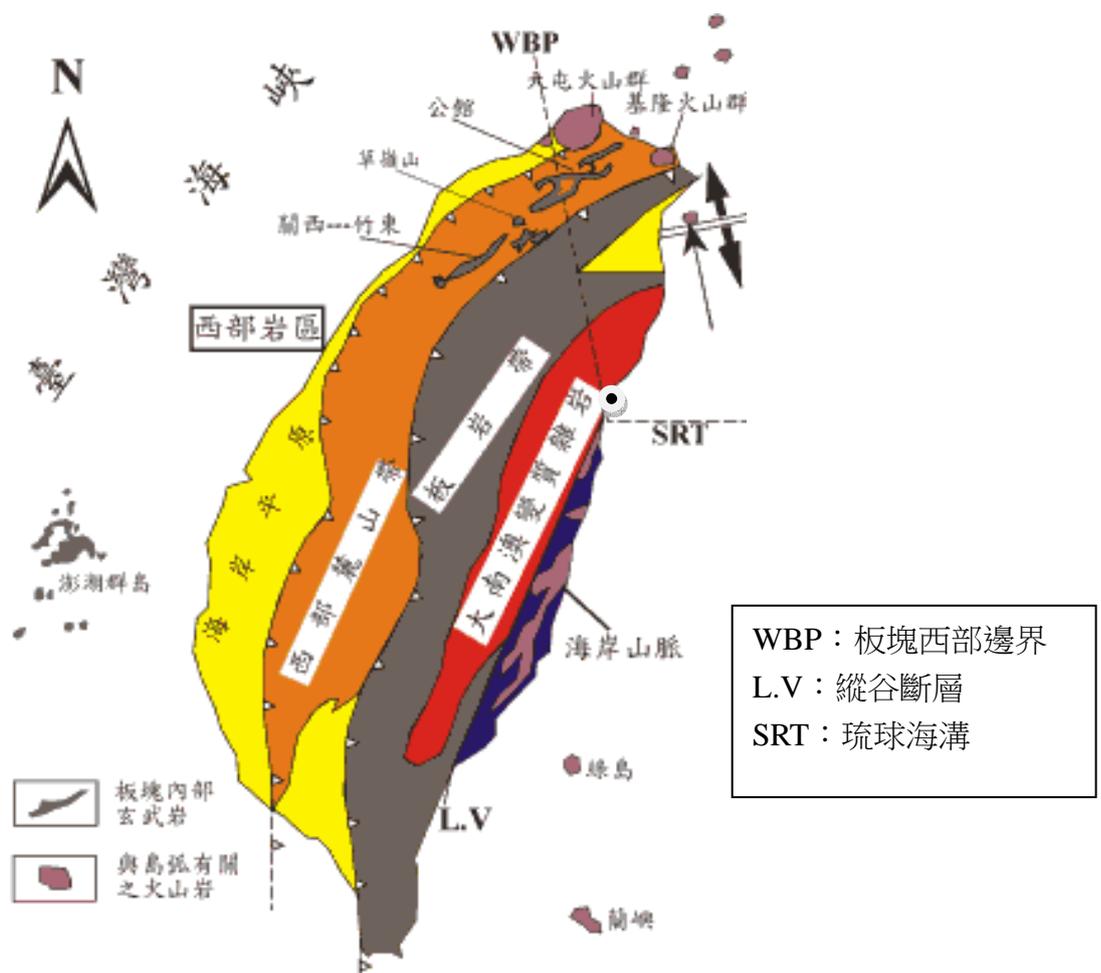


圖 2-2-1 台灣島的地質帶分為海岸平原西部麓山帶板岩帶和變質岩帶

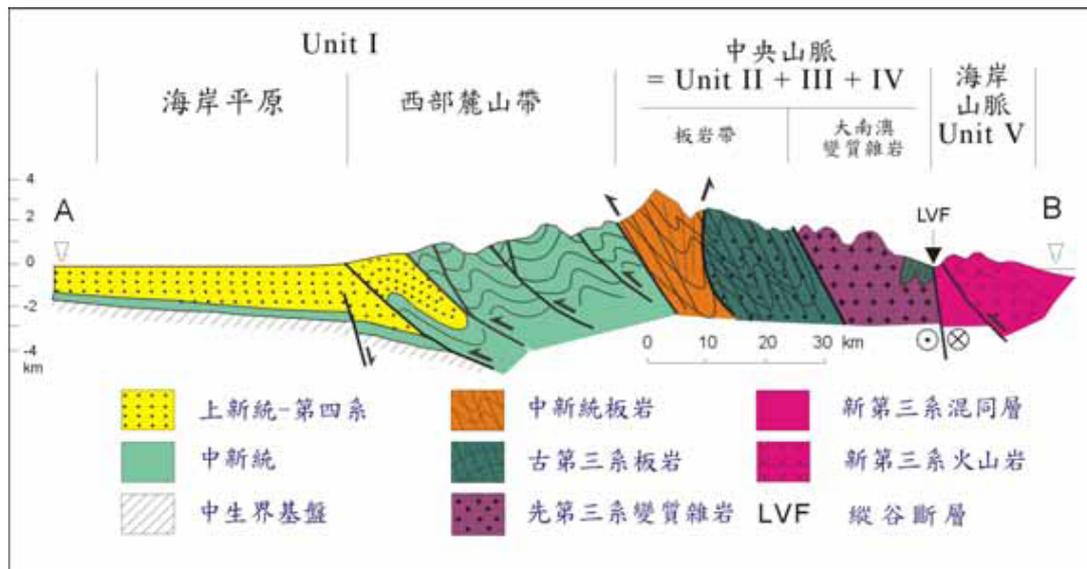


圖 2-2-2 台灣島由東到西剖面的地質特徵 (參考資料：何春蓀，1986)

二、六堆地質概況

地形上六堆大部分地區位於屏東平原，右堆的杉林、六龜及美濃不在平原上而是坐落鄰近山區。屏東平原是由隘寮溪、東港溪與林邊溪上游的內社溪等河川所沖積而成，主要河流都是由東邊中央山脈大武山區流下進入平原，形成沖積扇延綿組成。地質上屏東平原被北邊的六龜斷層，西為旗山斷層與鳳山背斜及東邊的潮州斷層所包圍，南側為台灣海峽。其西緣與北側地質上屬於西部麓山帶，為新第三系沉積岩所構成，東側為中央山脈，以具複雜構造的第三系板岩及變質砂岩等低度變質岩為主。⁵

⁵參考資料：上次冰期以來屏東平原南部之沉積環境，1999，徐浩德

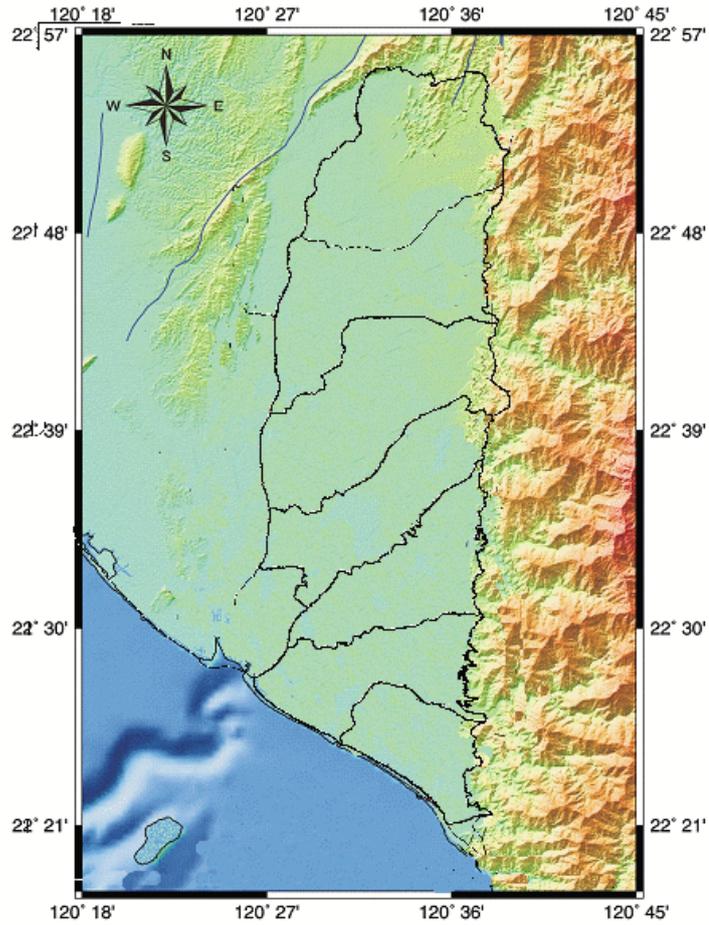


圖 2-2-3 六堆地區地形概況圖 (資料來源：本計畫繪製)

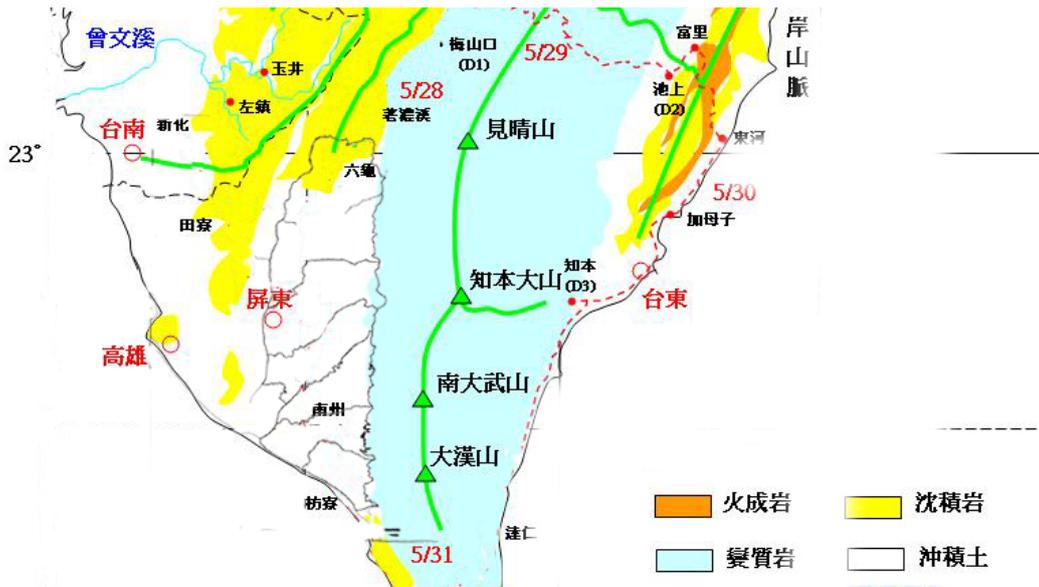


圖 2-2-4 六堆地區地質概況圖 (資料來源：本計畫繪製)

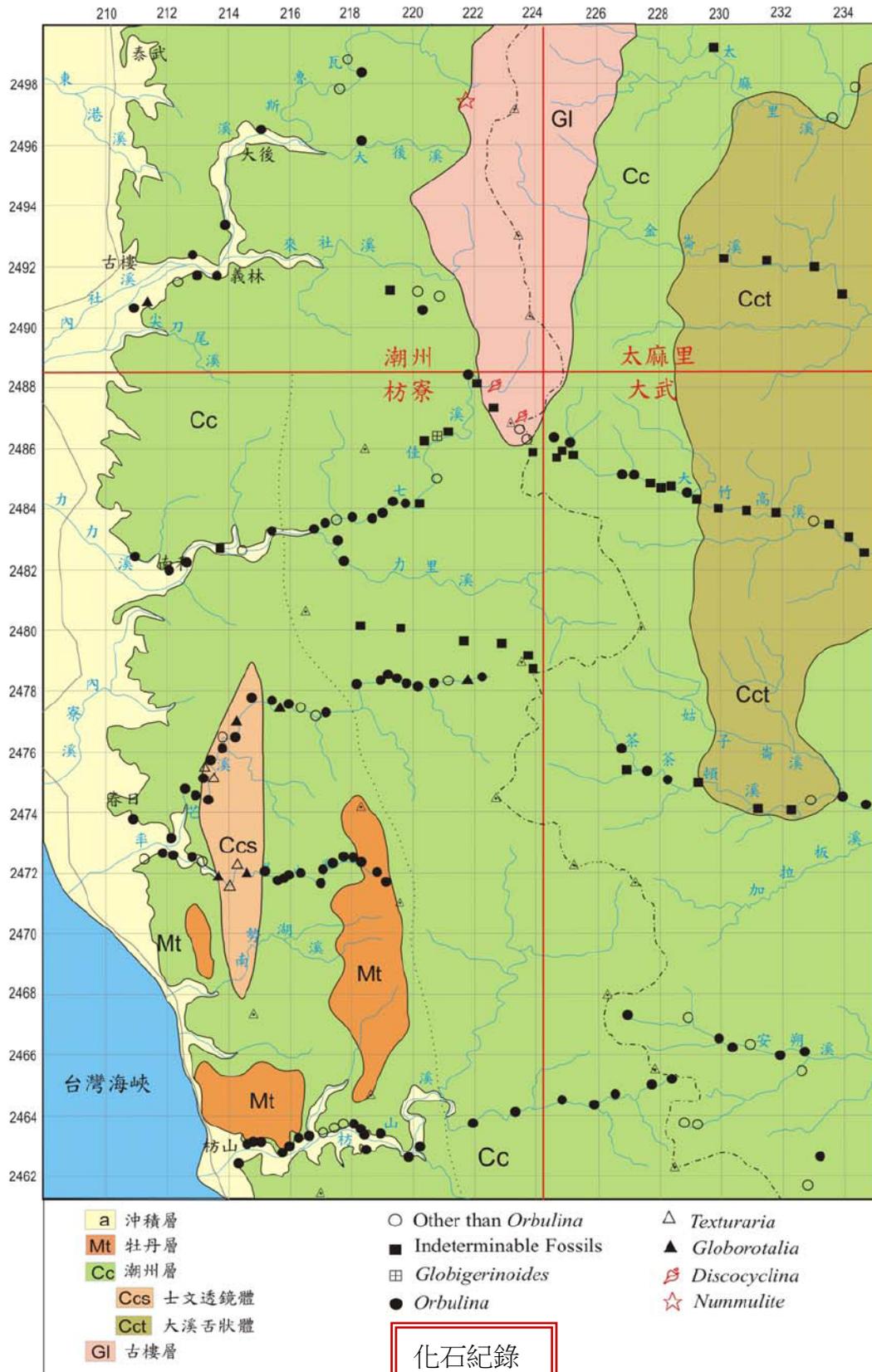


圖2-2-5：屏東平原附近之地層。包含：古樓層、潮州層、牡丹層及沖積層
 (資料來源：林啟文等，2011)

(一)、屏東平原

根據經濟部地質調查所(2011)出版之潮州圖幅，屏東平原附近之地質概況，所出露地層由老至新分別為古樓層、潮州層、臺地堆積層與沖積層。古樓層分布於潮州東部的中央山脈嶺線地區。主要為板岩偶夾變質砂岩，局部夾有變質石灰岩(大理岩)。根據貨幣蟲化石 *Nummulites junbarensis* *Matsumaru* (Matsumaru, 2005) 與圓盤蟲與貨幣蟲化石等其地質時代推測為始新世。潮州層分布於東部的中央山脈嶺線以西至屏東平原的區域。以板岩和硬頁岩為主，夾變質砂岩與板岩薄互層，偶夾厚層變質砂岩，在不同區域岩性有些許差異。

隘寮河流域，主要為板岩偶夾變質砂岩與板岩薄互層。本層發現的化石包括：*Globigerinoides bisphericus*, *Praeorbulina transitia*, *Orbulina suturalis* 和 *Globorotalia cultrata menardii*。因此潮州層的沉積時期，約在中新世中期。臺地堆積層包括舊沖積扇與河階。隘寮溪形成廣大的沖積扇，三地門與瑪家階地海拔220-200公尺，向西南方呈緩傾斜，可能是殘留的扇頂，溪的南側至老埤村之間老埤臺地，高度150-80公尺，臺地向西和向南呈緩傾斜；溪北側廣興與賽嘉之間的臺地則向西緩傾斜。這些臺地堆積層岩性以礫石、砂與泥為主。礫石主要是為變質砂岩與板岩，礫石層中偶夾砂岩透鏡體。礫石粒徑由數公分至十數公分。頂部礫石與砂均為黃棕色，沒有紅土化現象。隘寮溪、東港溪與內社溪均發育河階。臺地堆積層岩性以礫石、砂與泥為主，在內社溪南岸的丹林村所在的階地，頂部有紅土化現象。階地礫石主要是為變質砂岩與板岩，礫石粒徑數公分至十數公分。臺地堆積層的厚度為數公尺至十數公尺。沖積層分布於屏東平原與主要河流的河床。主要為礫石、砂與泥。在隘寮河流域主要以礫石層為主。在東港河流域，北部以砂泥為主，其次為礫石；東港溪南部的上部以泥砂為主，下部仍以礫石為主。沖積層的厚度超過250公尺。可分為繁華礫岩段、萬巒砂泥段和崁頂砂泥段等3段。

繁華礫岩段分布最廣，厚度超過250公尺，礫石中成份為變質砂岩或板岩；萬巒砂泥段分布不廣，只局限於萬巒附近，其餘仍以礫石堆積為主，因此可能為堰塞湖堆積；崁頂砂泥段則可往海側延展到鄰近區域，可能是陸相曲流及近岸海相堆積。依據屏東平原水文地質調查結果（江崇榮等，1997），本區有3次海進記錄，全新世為最大的海進，當時海岸線約現今萬巒與潮州之間。另起一斷與地層分開屏東平原附近之地質構造線主要包含大武山複背斜、潮州斷層及平頂山斷層。中央山脈的嶺線區域可能構成一個西翼倒轉的複背斜構造稱大武山複背斜。由劈理位態的分布，其褶皺軸

大致呈北北東走向，而軸面向東呈中度傾斜。潮州斷層，位於屏東平原與中央山脈的交界附近，呈南北走向。向北延伸至高雄市六龜區寶來里，又稱為土壟灣斷層（烏居敬造，1933），向南則延伸至屏東縣枋寮鄉加祿村，總長度61公里。以往沒有發現潮州斷層的露頭，斷層跡可能被臺地堆積層與沖積層所覆蓋，因此只能研判潮州斷層位於中央山脈與臺地堆積層的接壤處附近。由航照判釋與地形分析，研判潮州斷層不是位於山麓與沖積扇的交界，而是位在沖積扇的西緣。潮州斷層或其分支斷層截切紅土臺地堆積層，顯示斷層可能在更新世晚期仍有活動。由航照判釋與地形分析，將沖積扇東緣的線狀崖稱為平頂山斷層，斷層由新隘寮東南向南延伸至老埤溪（牛角灣溪）北岸，長約6公里，其北段在第2段階面的反斜崖保存完整，崖高約35公尺，南段受牛角灣溪側蝕而後退。野外調查並未發現平頂山斷層的露頭。推測平頂山斷層可能是一條向東逆衝的斷層，造成上盤（西側）扇階的傾斜與撓曲，顯示扇階面有受到撓曲而呈現背斜形貌。⁶



圖2-2-6 由高屏大橋附近南望屏東平原南部的全貌。
箭頭A為鳳山丘陵，B為中央山脈，前方河流為高屏溪(資料來源：徐濤德，1999)。

⁶參考資料：經濟部中央地質調查所潮州圖幅，2011，林啟文等



圖2-2-7 由斜張橋附近南望屏東平原中部。



圖2-2-8 由尾寮山附近南望高樹及荖濃河流域。



圖2-2-9 由獅子頭山遠眺美濃

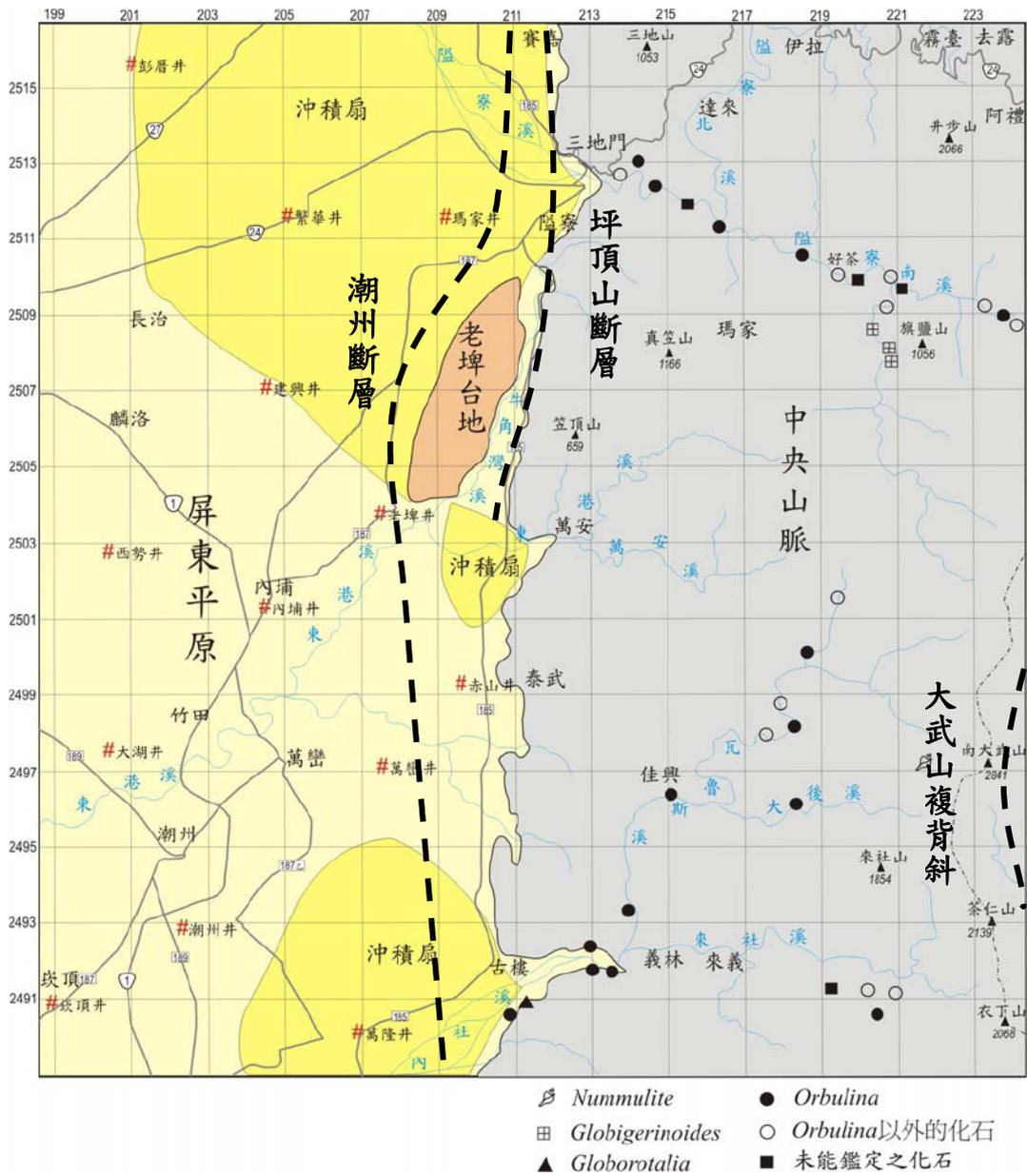


圖2-2-10屏東平原附近主要河系、鑽井位置與化石位置圖⁷。（資料來源：林啟文等，2011）

⁷圖中可看出屏東平原之沖積扇分布範圍。虛線分別表是屏東平原附近之主要構造線

(二)、旗山-美濃附近之地質概況

美濃附近地區之地質概況包含中央山脈南段西斜面、旗山丘陵地及屏東平原。由地形發育的特徵，認為屏東平原是一沉降堆積平原。在第四紀最後一次間冰期，由於海面上升，使當時的美濃溪下游谷地沉溺，堆積相當厚的沖積層，形成今寬廣的沖積平原。中央山脈之岩層由硬頁岩、板岩及變質砂岩所組成，於中新世時期屬深海沉積盆地，之後受蓬萊造山運動(3~4 百萬年)影響，產生褶皺、斷裂及變質。而旗山丘陵區則仍繼續沉積鹽水坑頁岩及隘寮腳層等岩層後，於上新世晚期才受到受蓬萊造山運動影響，開始產生褶皺及斷層活動，此後由於沉積盆地的變遷出現不整合及之後的六龜層堆積。

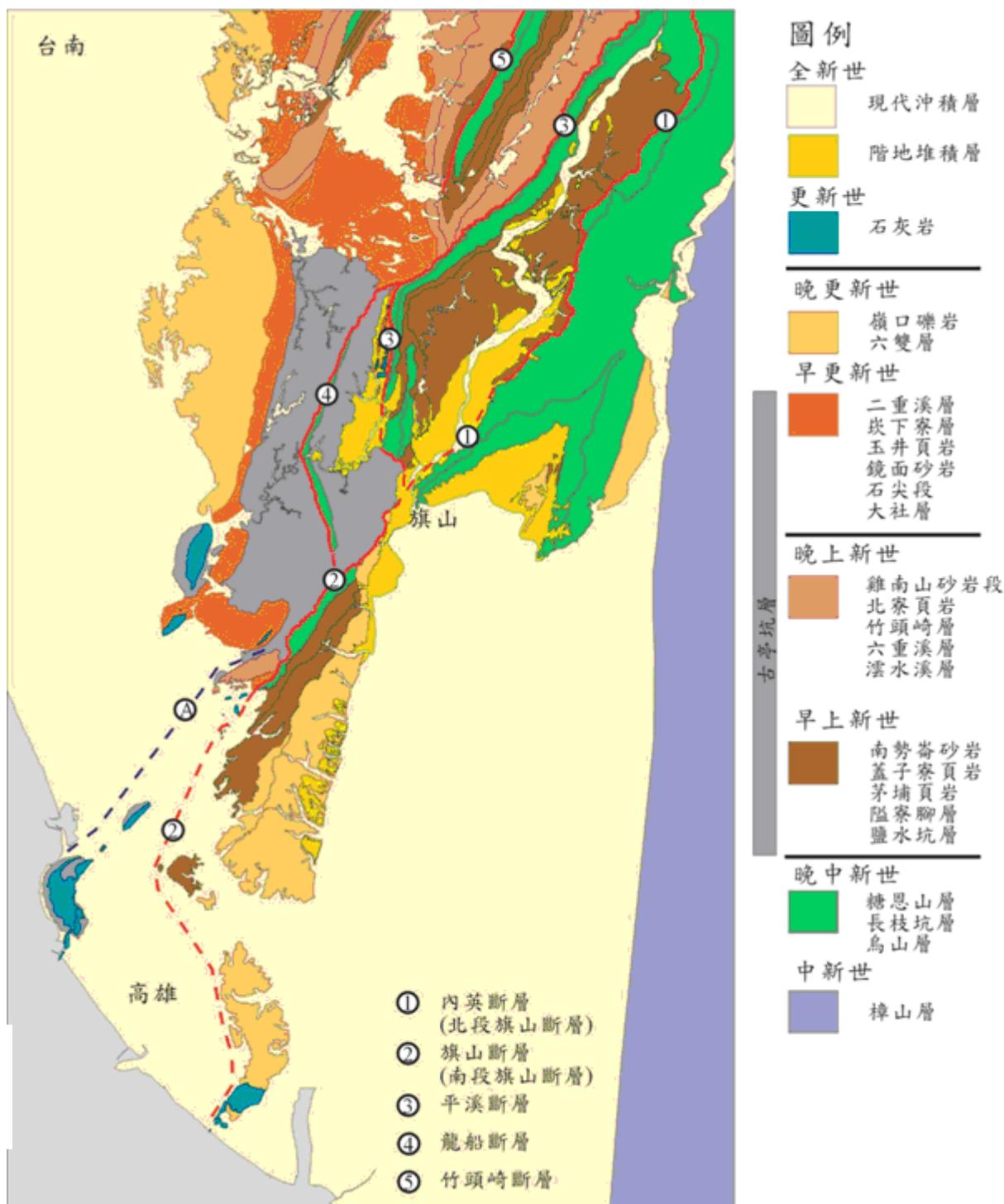


圖2-2-11旗山-美濃附近之地層與構造概況。地層由老到新為中新世至全新世地層。圖中數字為斷層構造線。

第三節、地形地質的災害與變遷

一、六堆地區附近之主要的活動斷層

活動斷層定義為過去100,000年內曾活動，未來可能再度活動的斷層稱

為「活動斷層」。其中，過去一萬年內曾活動者，為第一類活動斷層；在過去十萬年~一萬年內曾活動者，為第二類活動斷層。存疑性活動斷層，則是指過去五十萬年有活動，但不確定過去十萬年內是否有活動的斷層。根據地調所(2010)發表的台灣活動斷層資料：旗山斷層屬於第一類之活動斷層，潮州斷層屬於第二類之活動斷層。野外調查及槽溝開挖研究，確實也發現斷層證據。目前仍密切觀測中，須特別注意。

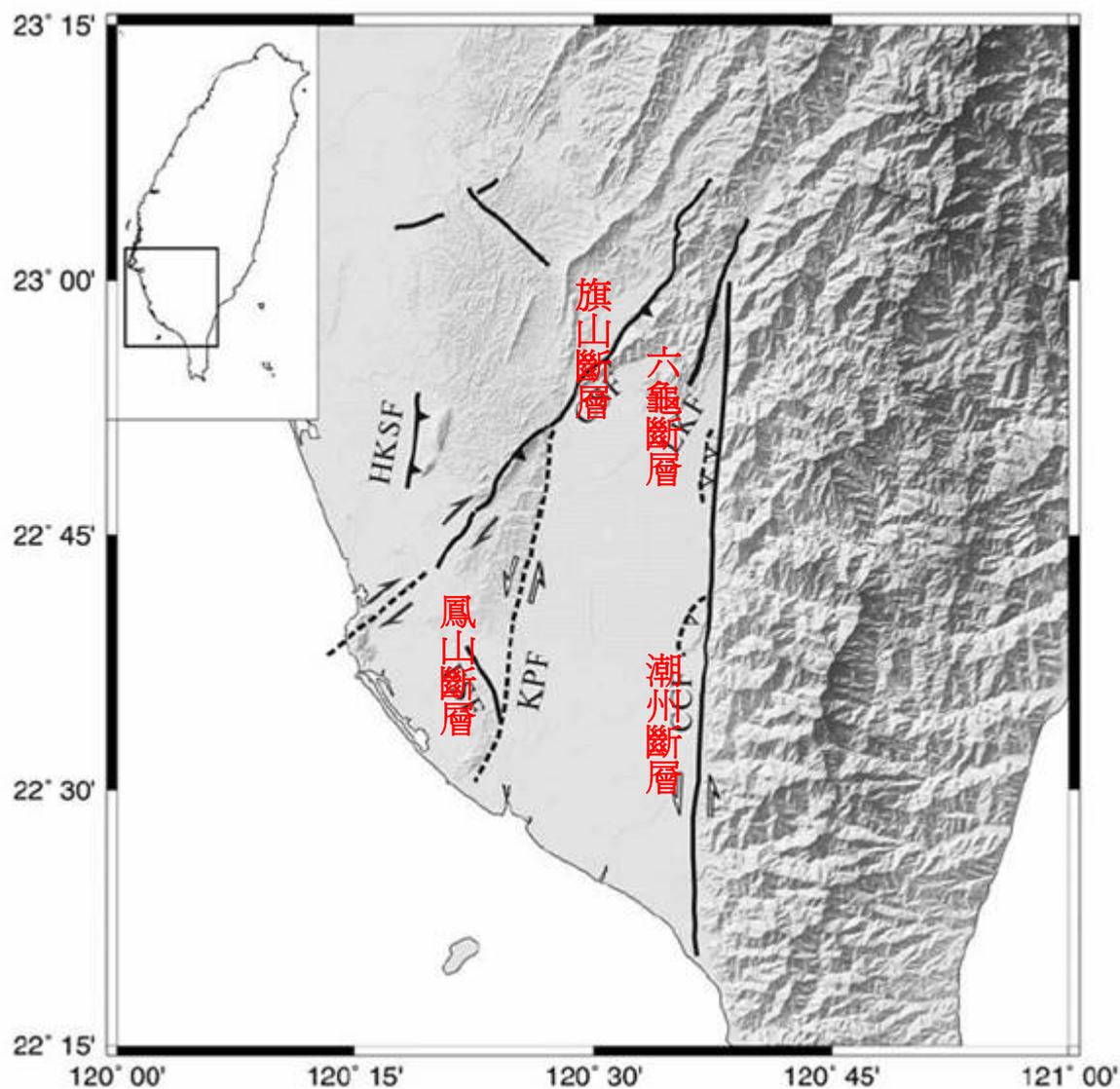


圖2-3-1台灣西南部新構造運動圖

(Shyu, J. H. et. Al., 2001)⁸

⁸參考資料：Shyu, J. H., Sieh, K., Chen, Y., Lee, C., Wang, Y., Ota, Y., Lee, J., Sung, Q. and Rubin, C. (2001) A Preliminary Neotectonic Map of Taiwan, and its Implications for Future Destructive Earthquakes: 2001 AGU Abstract

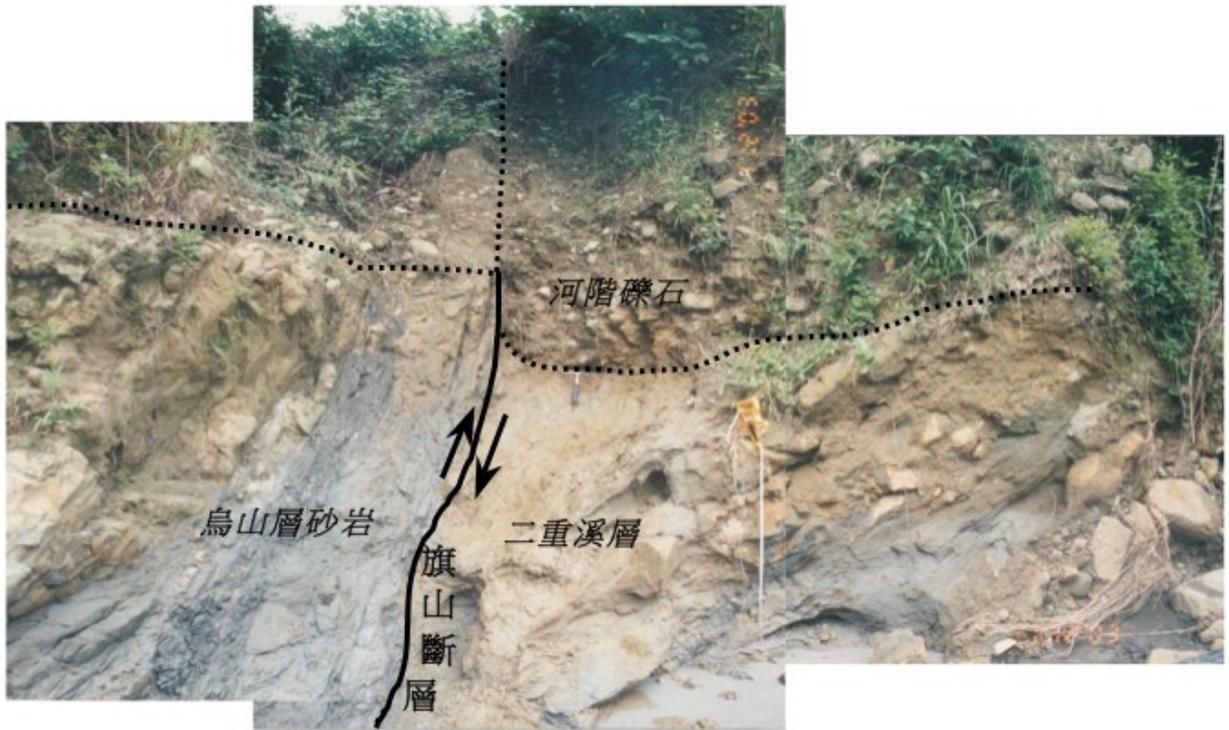


圖2-3-2旗山斷層露頭。

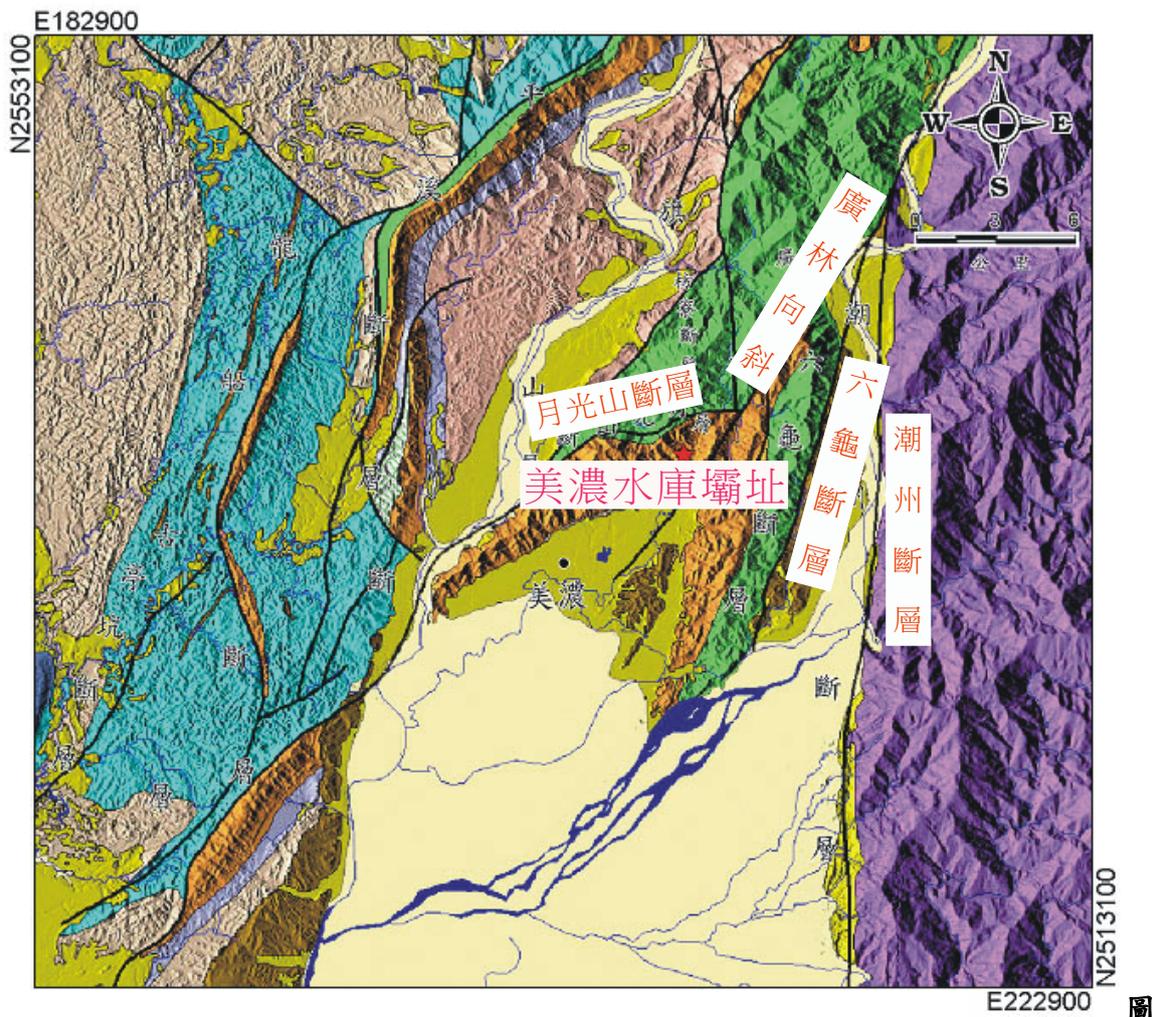
注意：河階礫石層已被錯動。露頭位於高雄縣燕巢鄉深水村（資料來源：宋國城，2003）

9

⁹參考資料：宋國城、魏聲錕、盧佳遇（2003）旗山-六龜之間的新期構造運動初探。九十二年度中國地質學會年會暨學術研討會論文摘要，第46頁。

二、美濃水庫之地質論證

過去，美濃水庫因為在地質調查結果上出現重大的歧異，引起水庫興建與否有正反兩面的意見。為此，經濟部中央地質調查所（以下簡稱地調所）使用「地質論證」的方式，邀請三十位地質相關專家學者，來釐清最具爭議性的「竹頭山斷層是否通過壩址？」加以補充調查。調查包含地層對比分析、化石及沉積環境分析、航照判釋、正射影像判釋、岩性地質圖等議題加以論證。最後獲致「壩址區域無竹頭山斷層存在」的共識及結論。圓滿解決了美濃水庫的地質爭議問題。雖是如此，研究結果的報導也指出，壩址區域之地層受廣林向斜構造影響，存在地層破碎及層間滑動剪裂帶之地質弱帶，建議應針對地質弱面之工程性質進一步調查分析，評估對壩址結構安全穩定的影響，須研擬適當的工程對策。



2-3-3美濃水庫壩址預定地位置簡圖（資料來源：修改至宋國城等人，1999）¹⁰

¹⁰參考資料：宋國城、魏聲錕、袁彼得（1999）美濃水庫地質構造特性研究，經濟部水資源局

竹頭山段曾僅是廣林向斜的層間滑動剪裂帶

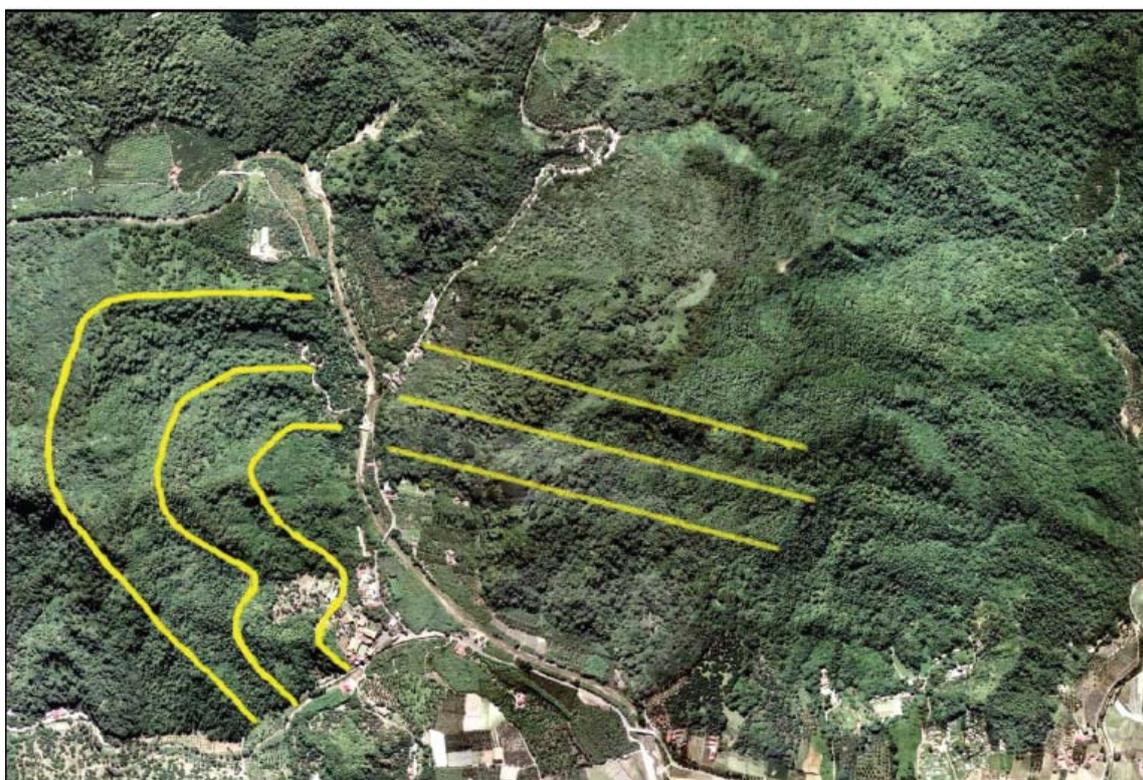


圖2-3-4正射影像線性判釋圖¹¹(資料來源：成大衛星中心，2000)。

三、六堆地區的地層下陷

滔滔東港溪在沒有下雨時的水量完全是由自然湧出的地下水匯集成河，由隘寮溪流出三地門後滲入屏東平原沖積扇的地下水流到扇央後，又大量的由人工穿鑿的水井流出，成為河水流向大海，無法繼續由地下流更下游的林邊、佳冬地區，讓那些地區只有鑿更深的井抽地下水，同時也造成嚴重的地層下陷，累積下陷量達到一層樓高，要是海岸堤防潰堤，就會造成 88 水災的慘狀。硬著抽地下水也會使海水由地下水層倒灌，這些地區離海岸六公里內陸抽的水已經變鹹水了。

中央地質調查所（2006）調查得到南部地區在沿海地區有顯著地層下陷趨勢，其中屏東平原下陷速度值約每年10-40 mm/yr。最嚴重的是六堆的左堆佳冬和林邊地區。累積的地層下陷量以位於佳冬鄉塭豐村測站的3.2

¹¹可清楚顯示左岸之線型約呈北偏東 12 度之地層走向延伸，右岸線型亦清晰可見受廣林向斜之影響而向西轉折圈合。主要有三條線性（黃線），證實無明顯的斷層（竹頭山斷層）存在。

公尺最為嚴重，持續下陷面積有19平方公里，即1900公頃土地。

【表 2-3-1】、臺灣地區 88-90 年度地層下陷最大累積下陷總量及持續下陷面積表¹²

地區	八十八年			八十九年			九十年		
	年距	最大累積下陷總量(公尺)	持續下陷面積(平方公里)	年距	最大累積下陷總量(公尺)	持續下陷面積(平方公里)	年距	最大累積下陷總量(公尺)	持續下陷面積(平方公里)
彰化	74-88	1.53	392	74-89	1.84	322	74-90	2.02	408
雲林	64-88	2.05	384	64-89	2.08	366	64-90	2.1	—
嘉義	77-88	1.17	75	77-89	1.21	173	77-90	1.24	—
台南	77-88	0.63	30	77-88	0.63	30	77-90	0.8	294
屏東	61-88	3.12	19	61-89	3.15	19	61-90	3.2	4.9

六堆地區的地層下陷狀況如圖 2-14 及表 3-1，下陷數量全省之冠，10 年前的 2001 年就達到 3.2 公尺，範圍以位於海邊沖積扇扇尾的佳冬林邊最為嚴重，地層下陷以後全區幾乎都在海平面以下，平日依靠海水漲退潮的單流向水閘門和抽水站排水還可以維持不淹水，到了大雨時節，全區都淹水到一層樓高，農漁業及家庭財產損失不貲。有學者在報紙投書就指出淹水的原因在於地下水超抽引發的地層下陷。

¹²資料來源：水利統計簡訊，臺灣地區最近三年地層下陷概況，109 期，2003，01。

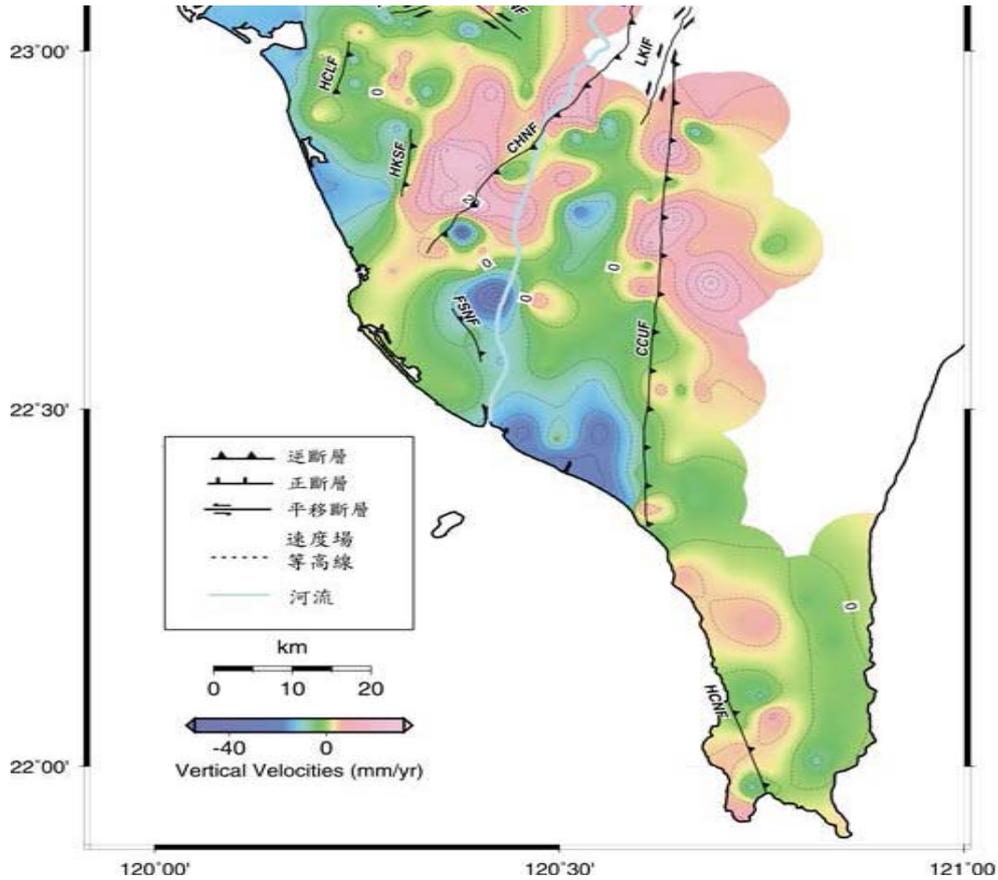


圖 2-3-5 六堆地區地層下陷速度圖（資料來源：中央地質調查所，2006）。



圖 2-3-6 88 風災佳冬地層下陷地區淹水達到一層樓高。

四、六堆地區的地下水鹽化

抽地下水除了造成地層下陷以外，還會讓地下水變鹹，稱為「地下水鹽化」，現在屏東平原的地下水鹽化狀況，10 年前的資料是嚴重鹽化已經到達海岸線往內陸 5 公里，輕微鹽化已經到達新埤、崁頂。六堆地區引以為傲的「龍泉」眼看即將不保，以往抵禦外侮的六堆聯防，是否也應該再次組織起來，抵抗我們的「龍泉」被海水入侵。

屏東平原海岸線外接地形陡降之海底峽谷，在離岸約 4 公里之海床即

降至海平面下 200 公尺深，再往外延伸可達深度 2,000 公尺以上之高屏峽谷¹³，以高屏溪口外海底坡度最陡。屏東平原沖積扇的地下含水層在離岸不遠處即與海水相連通。因此若沿海抽取地下水造成地下水位降低到海平面以下，海水便可以倒流入侵，逆流進入沿海的地下水含水層中，造成陸地上的深層地下水有鹹味，這個時候地下水就不能當自來水使用。

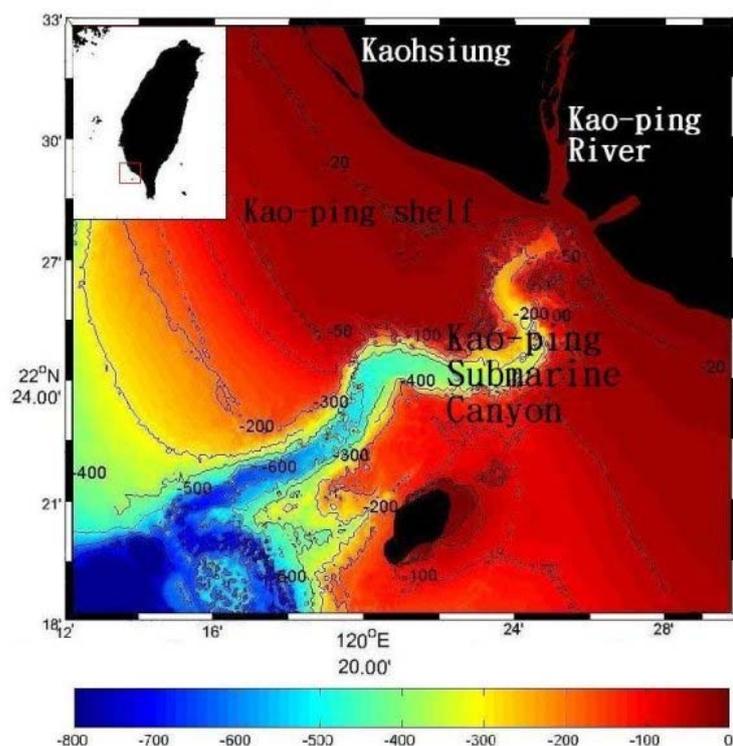


圖 2-3-7 高屏峽谷水深地形圖（資料來源：李盈槽等，2009）

「台灣地區地下水觀測網第一期計畫屏東平原水文地質調查研究總報告」中採用水資源局 88 年度及水利處於 87 年度之地下水取樣資料，並繪製各地下水層的總溶解固體等值線，如圖 2-16 所示，可看出若以總溶解固體值 1000 ppm 等值線作為海水入侵之界線，依江崇榮(2000)資料推算：地下水第一層約入侵 6.5 公里；地下水第二層約入侵 6.0 公里；地下水第三層之一約入侵 8.5 公里；地下水第三層之二約入侵 9.0 公里，與高屏峽谷鄰近之高屏溪出海口區域，海水入侵深層地下水層比淺層地下水為嚴重。大約在離海岸線以內六公里範圍的地下水已經變鹹，不能拿來作為日

¹³ 高屏峽谷位於台灣西南海域，地理位置在高雄市東南方約 60 公里處，峽谷位於小琉球北方，深切入至高屏斜坡與大陸棚內，峽谷頭部位於高屏溪與東港溪出海口一公里處，一般被視為高屏溪入海後的延伸，峽谷特徵為具有高而陡峭的峽谷壁，地勢狹長而曲折，水深變化劇烈，海底地形變化急遽陡峭。峽谷寬約 2-3 公里在峽谷頭有一”S”型的轉彎，峽谷主軸為東北-西南向。

常的生活用水。佳冬地區早在二十年前就埋水管遷自來水了。這個海水鹽化的範圍還會因為上游地下水供應不足而持續擴大，不久就會到達潮州、竹田地區，六堆地下「龍泉」已經失陷了「左堆」佳冬，眼下就要進攻「中堆」竹田了。

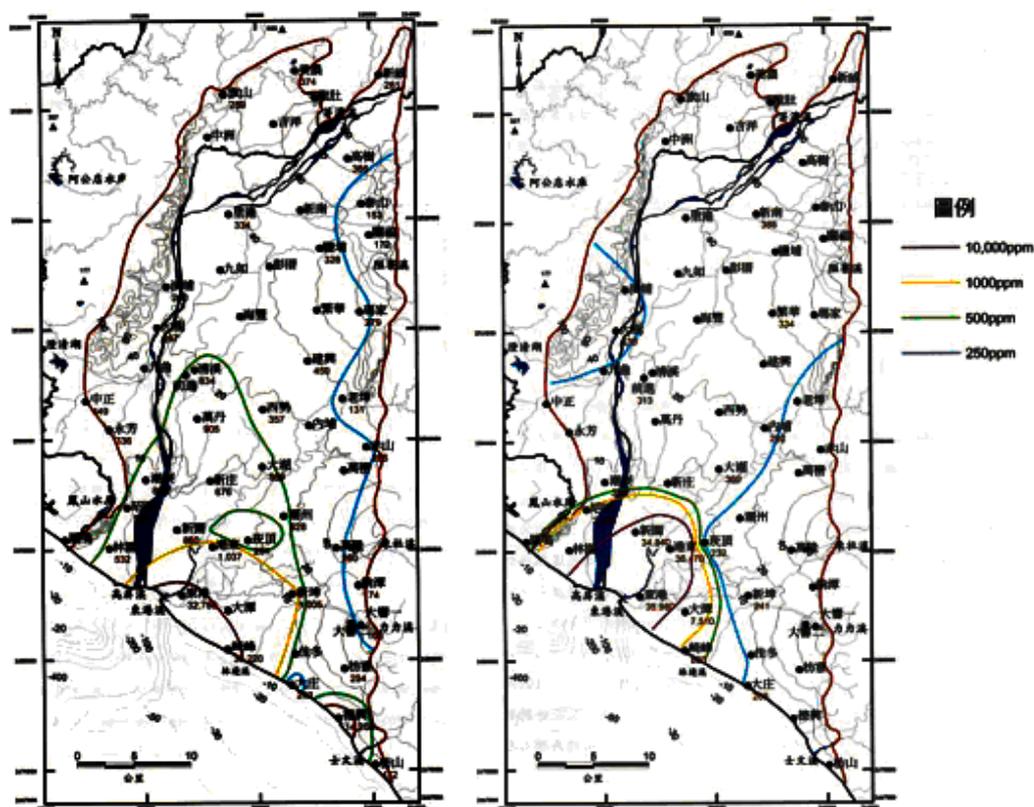


圖 2-3-8 屏東平原沿海之淺層(上)與深層(下)地下水層之海水鹽化入侵界限圖，(圖片來源：經濟部中央地質調查所，1999。)¹⁴

小結

六堆客家地區中座落在山邊的右堆美濃、高樹和杉林地區，有那麼依山傍水的感覺，地形條件與傳統原鄉客家或北部客家印象中「八山一水一分田」接近以外，其他的中堆、前堆、後堆、左堆、先鋒堆地區，都是座落在屏東平原的精華地區，除了河流、水圳外，就是平疇萬里的田地，可以說是唯一座落在「非八山一水一分田」的客家地區。由萬巒的東港溪向東遠眺遠處山巒起伏河川繚繞村庄散佈類似「八山一水一分田」，不同的是平坦田地比較多得多，造就六堆成為台灣最富庶的客家庄，也成為六堆地

¹⁴ 圖中黃色線是總礦物質含量1000PPM線，代表海水入侵界限。台灣地區地下水觀測網第一期計畫屏東平原水文地質調查研究總報告，

區的地形獨特性。此章完成了論述屏東平原的地質與地形，並探討鄰近六堆的大武山複背斜、潮州、平頂山斷層地質與現況，且針對六堆地區因地形地質所影響的自然災害提出說明。包括有右堆美濃地區的地質弱帶、左堆佳冬地區的地層下陷以及地下水鹽化、整個六堆地區因為斷層活動所造成的影響。



圖 2-3-9 平原上的先鋒堆聚落



圖 2-3-10 平原上的先鋒堆聚落

第參章 六堆地區的氣候水文

第一節、氣候概況

六堆地區座落臺灣島的南端屏東縣中部與高雄市東端，所在位置的緯度是最南端的左堆佳冬北緯 22 度 25 分至最北的右堆美濃 22 度 54 分，屬於北回歸線 23 度 30 分之內的熱帶地區。東經是最西的左堆佳冬 120 度 31 分至最東邊的右堆高樹 120 度 35 分，氣候屬於高溫多雨的熱帶海洋氣候區。雖然距離四季如春的「恆春」不遠，還是有相當明顯的春夏秋冬四季，和臺灣其他地區稍有差異的是：春天夏天早到、秋天冬天慢來，冬天較短暫而稍溫暖，夏天比較漫長又炎熱。

一、六堆的氣溫和雨量

六堆地區氣候溫暖，各月平均氣溫介於 19.~28℃，溫差甚小，故可以稱為四季如春。6 月平均溫度最高，28℃，最低溫是出現在 1 月，也有 20℃。夏季(6~8 月)平均氣溫 27.7℃，冬季(12~2 月)平均氣溫 19.7℃。

由於六堆地區是在熱帶海洋氣候區，特色就是高溫多雨，但還是受到地處臺灣島中央山脈西側麓山平原的最南端，冬季的東北季風由北臺灣吹向南臺灣，鋒面雨到大甲溪以北就下光了，以南就少雨，到最南端屏東只剩乾燥的落山風，因此，屏東和嘉南平原一般，冬天乾燥少雨。雨季在梅雨開始，夏季吹西南風，常有颱風來襲，帶來又急又大的颱風雨，經常引發水災。

【表 3-1-1】六堆地區民國 75 年至 85 年的雨量紀錄統計表(單位：公厘)(資料來源：屏東縣政府)

氣象要素	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
每月平均雨量	17.5	30.9	28.8	100.1	216.0	429.6	480.6	680.7	329.3	61.4	8.9	10.4
平均月雨日	2	3.1	3.1	5	9.8	11.2	13	16.7	12.4	4.1	1.5	1.4
年平均雨量	2294.2 公厘/年											

由以上所列各表之雨量統計可看到：六堆地區雨季和旱季的區分頗為明顯，每年之 11 月至次年之 3 月為少雨量、少下雨日的旱季，由 4 月至 10 月為多雨量、常下雨的雨季。六堆地區的長治、麟洛、竹田、新埤、佳冬地區離山區稍遠，其餘的美濃、高樹、內埔、萬巒均位居或鄰近新埤台地丘陵及中央山脈山區，是春夏季節的西南季風時節的迎風面，所以 3、4 月間開始的春雨，雨量比冬季增多，5、6 月間之梅雨，7 至 10 月間的颱風雨，由海面發生的低氣壓及颱風過後引進的西南氣流，造成時間甚長又雨量甚大又無歇停的豪雨，經常有高達 500 公厘以上的日雨量，最為容易造成水災。雨量分布圖是近山地區年雨量較多，離山區越遠的平原地區雨量較少。高雄市的美濃區、六龜區、甲仙區的雨量比較多，年平均雨量有 2800 公厘以上，杉林、美濃、高樹、鹽埔、內埔、萬巒、新埤稍少，年平均雨量介於 2400~2800 公厘之間。

二、六堆的季風、雲霧和日照

六堆地區的風大約可以區分為季風、地形風和颱風。

六堆地區的季風以冬天的東北季風比較明顯，在美濃、高樹之右堆客家庄冬季來自內門、旗山、燕巢的風特別寒冷，是因為來自亞洲大陸和西伯利亞等冷陸地的寒流風速大，吹過之處都是飛砂走石、寒風刺骨。這個寒流的東北季風沿著台灣海峽及台灣西部嘉南平原南下，到達台灣南部時，就沿著內門、旗山、燕巢間之丘陵地區以西北風吹入高樹和美濃一帶及屏東平原。每年 11 月至次年 3 月間，遇有寒流南侵時都會吹這種特別寒冷的西北風。不過屏東平原的地理位置是台灣西南角，屬於東北季風之風尾地區，雖然寒冷卻比台灣北部地區之迎風面少雨而乾燥，六堆南方的墾丁半島還有冬季焚風的落山風。夏季 5、6 月間有梅雨季，7 至 9 月份西南季風盛行，常有西南氣流吹入六堆地區，有時引發豪雨及午後雷陣雨，全年平均風速介於 1.0~1.3 公尺/秒的範圍內，風速變化不大。夏天雲量反而比冬天多，和台灣北部地區冬天多雲雨，夏半年多晴天恰好相反。

六堆地區的夏天多低層的積雲和碎積雲以及較高層的高積雲或更高層的卷雲，雷雨時則有積雨雲，大雨時則有雨層雲。至於冬天多帽狀、肋骨狀高積雲，是因為冬天的東北季風越過中央山脈和大武山形成高度 3000 公尺左右之高積雲。春季鋒面通過後，亦常出現這種高積雲。六堆地區冬天多霧，從 9 月份開始至次年 4 月均有出現霧日，5、6、7、8 月份均少霧。較

南的佳冬霧日更少。六堆地區的濃霧多開始於拂曉，清晨日出前後最濃，到上午9時或10時以後因地面日照影響而溫度急增，濃霧遂逐漸轉淡或消失。

日照之多寡和農作物、園藝作物、果樹的栽種有極密切的關係，日照時數和雲量正好相反，雲量多則日照少。六堆的11月份至次年3月份冬天旱季期間，天氣多為晴天，雲量少，雨量稀少，故日照時數較長，4月份以後六堆地區進入雨季，各月之日照時數較短。全年氣壓介於1003~1015毫巴之間，夏季(6~8月)氣壓較冬季(12~2月)稍低，但差異很小。

三、六堆客家地區的地形雨

六堆地區在夏秋之際沒有明顯的季風時節，巍峨的大武山讓臺灣海峽與屏東平原、大武山形成局部的地形雨。在早上是晴朗好天氣時，太陽晒過一早上的平原陸地氣溫上昇，熱氣流向高空，西側佳冬、林邊外海溫度較低又含水氣的海風，補充上升的熱氣而吹到屏東平原及大武山西麓，高度逐漸增加，溫度逐漸降低，水蒸氣凝結變成烏雲，再升高就降雨，就是六堆地區的「午後雷陣雨」，民間稱為「打西北」，是六堆農耕時期收割日晒稻穀時最怕碰到的雨。降雨區域越接近大武山邊就越頻繁，下雨時間越長、雨量也越多，在太陽下山入夜後就停止。經常是局部區域、短時間下雨，不容易造成水災，是六堆地區風調雨順的主要天降水與地下水水源。



圖3-1-1 六堆地區地形雨的示意圖。(資料來源：<http://btree.blog38.fc2.com>)

與東側中央山脈大武山在季風不明顯的春秋季形成地形雨

第二節、氣候災害

一、颱風雨

颱風所帶來的颱風雨是六堆地區不定期的天降雨和充沛水源。夏秋時節發源自西太平洋赤道附近的熱帶氣旋，受到地球自轉與周圍氣流影響，逐漸向西或西北方向移動，氣旋受到熱帶海洋水氣充足的熱風推波助瀾，逐漸增強形成中央有明顯小圓眼的反時鐘方向旋轉熱帶氣旋，稱為颱風。颱風漸漸向西前進，遇到陸地就登陸，氣旋的強風會吹毀房屋、吹倒樹木，是六堆地區的住房還沒有使用水泥建築以前的重要災害。濃厚烏雲帶來傾盆大雨，大雨持續時間長就會帶來水災，嚴重的大水會沖破堤防、沖毀農地或住家。若雨量稍小、持續時間短，則降雨就成為甘霖，提供屏東平原在經過冬季、春季乾枯少雨時節後正渴望的及時雨。不管成不成災，颱風雨帶來的河水幾乎都會沖垮埤頭。



圖3-2-1 颱風衛星雲圖（資料來源：台灣颱風分析與預報輔助系統
<http://photino.cwb.gov.tw>）

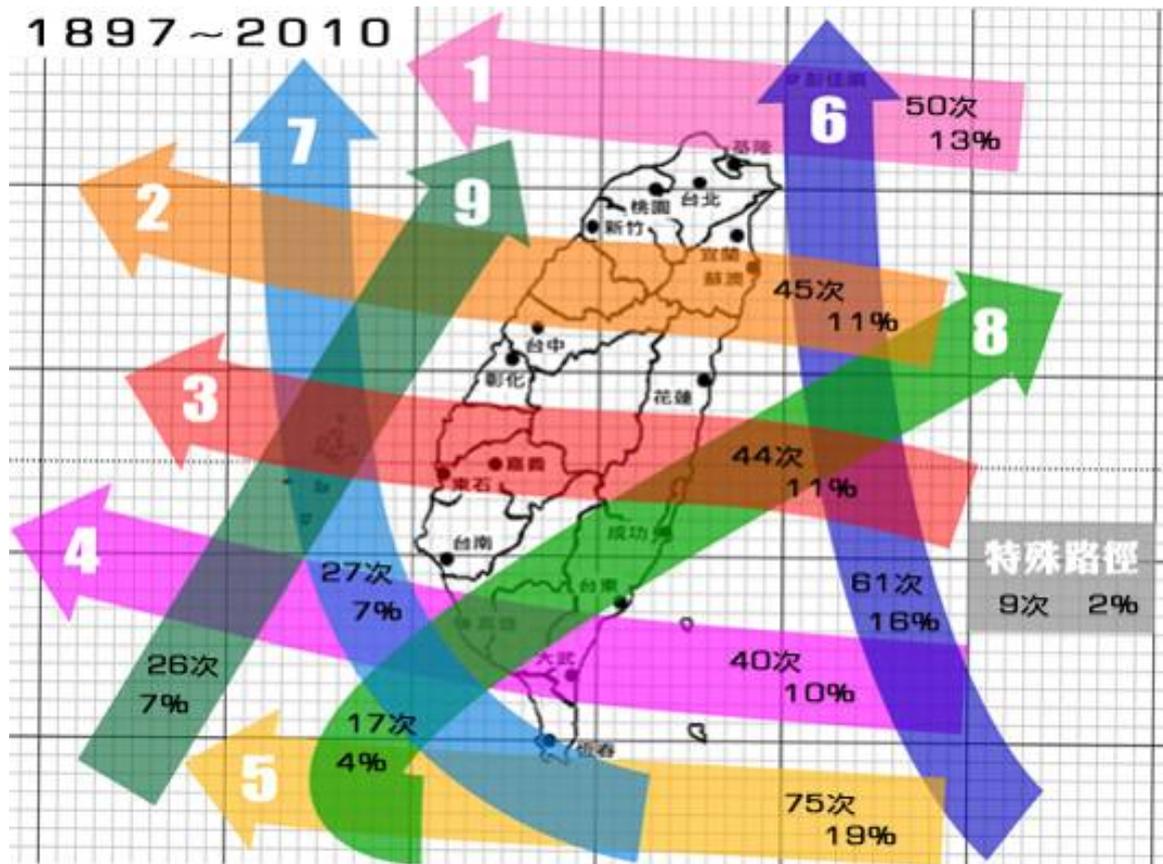


圖 3-2-2 颱風侵襲臺灣類型圖 (資料來源：台灣颱風分析與預報輔助系統

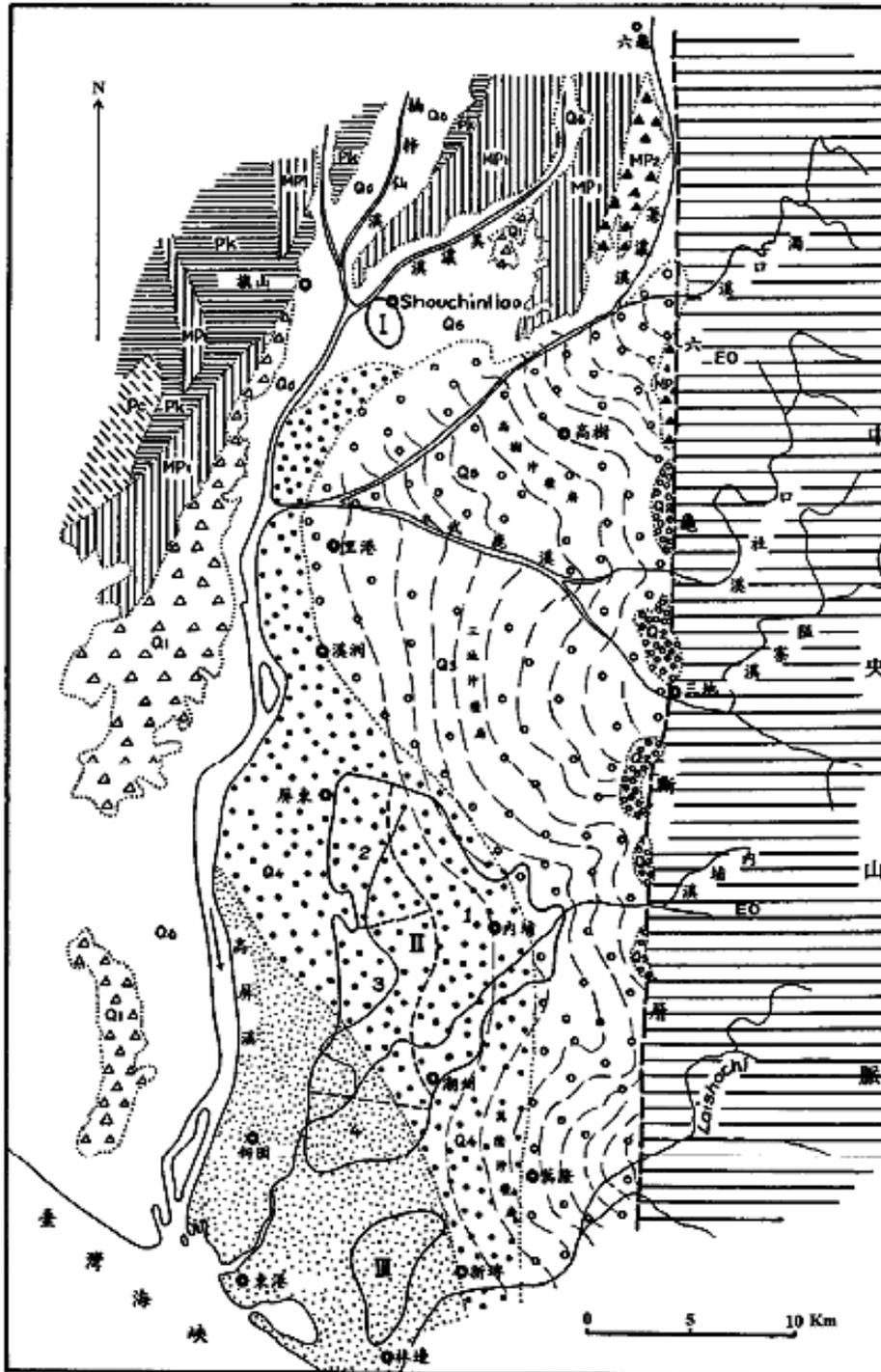
<http://photino.cwb.gov.tw>)

颱風侵襲臺灣類型決定於颱風所行進的路徑，由過去一百多年 358 次的統計，侵臺颱風可以區分為九種型態，第一類颱風為西行經過臺灣北方近海，二、三、四類為西行經過臺灣北、中、南部，第五類經過巴士海峽，第六、七類各為北行經過山脈東側及西側陸上及近海，第八類為自太平洋西行進入南海轉向侵襲臺灣，第九類為生成於南海而侵襲臺灣者。圖中可見：在此百餘年中各類侵臺颱風發生次數及頻率。1941 年與 1964 年全年沒有颱風侵臺，1914 年最多達到 8 次。平均值每年是 3.6 次。其中侵襲屏東平原六堆地區的颱風是第四、五、七、八、九類，佔比例在 48%，即每年平均有 2 次颱風侵襲六堆地區。侵臺颱風大都以豪雨造成水災，侵襲六堆的颱風之中，以第七、九型之颱風最常釀成巨災，原因在於颱風侵襲常伴隨著颱風尾的西南氣流，這類颱風北颯以後，西南氣流接續其後，下雨時間延長、雨量增加，引發嚴重水災，與東北季風與颱風環流共伴造成北臺灣巨災情況十分類似。一般言之，出現「最大雨量」之颱風不一定是風力最強的颱風。

第三節、水文

一、水文地質

六堆地區的水文地質最早最完整的是「屏東平原沖積扇地質分佈圖」(徐鐵良,1961),可以看出屏東平原沖積扇由最大的武鹿溪(今名隘寮溪)與荖濃溪之主要河流及次要之內埔溪(今名東港溪)、林邊溪沖積扇連貫而成。靠近大武山腳是沖積扇頂,荖濃溪的高樹沖積扇及隘寮溪的三地沖積扇扇頂範圍擴張至里港,內埔溪與東港溪的沖積扇合稱萬隆沖積扇,扇頂由山腳至左堆新埤鄉萬隆。三個沖積扇頂雖然分離,但是下接的扇央及扇尾卻是相連結成為屏東平原,屏東平原的海岸線以內 10 公里範圍是由砂、泥等細粒沖積物堆積成的扇尾,扇頂與扇尾中間區域是粗砂、砂及細砂組成的扇央。扇央部分有相當寬廣的「潮州自流區」、「林邊自流區」及「旗山自流區」,其中潮州自流區範圍包含內埔、竹田、麟洛、萬巒等六堆中心區域之中、前、後、先鋒堆,是沖積扇的特殊自然地質現象。在屏東平原開發地下水以後,發現來自較深地下水層的自流井分布範圍更加廣,除了沖積扇頂的地下水入滲區域以外,幾乎所有屏東平原上的深井,一年之中都會有一段時間可以自然湧出。這是因為沖積扇的地下地質包含地下水含水層及以黏土等細顆粒沖積物組成的阻水層交錯分布,深層地下水有地勢更高的入滲區域及水頭,因而有更廣大的地下水自流區域及更高的地下水壓力,萬巒地區在深井甚少的 1960 年代,鑿深井可以得到上噴 3 公尺的自流井,地下水壓比地表高出 4 米以上。



q6: 未區分之沖積層；Q5: 粉砂，黏土，少量的砂；Q4: 礫石砂粉砂黏土互層；
 Q3: 粗礫；Q2: 臺地礫石；Q1: 橫口礫岩；Pc: 崎頂層；Pk: 古亭坑層；MP2: 木柵
 層礫岩；MP1: 木柵層砂岩及頁岩；EO: 蘇澳群；I: 旗山自流區；II 潮州自流區；
 III: 林邊自流區（資料來源：改繪自徐鐵良，1961）

圖 3-3-1 屏東平原沖積扇地質分佈圖（資料來源：徐鐵良，1961）

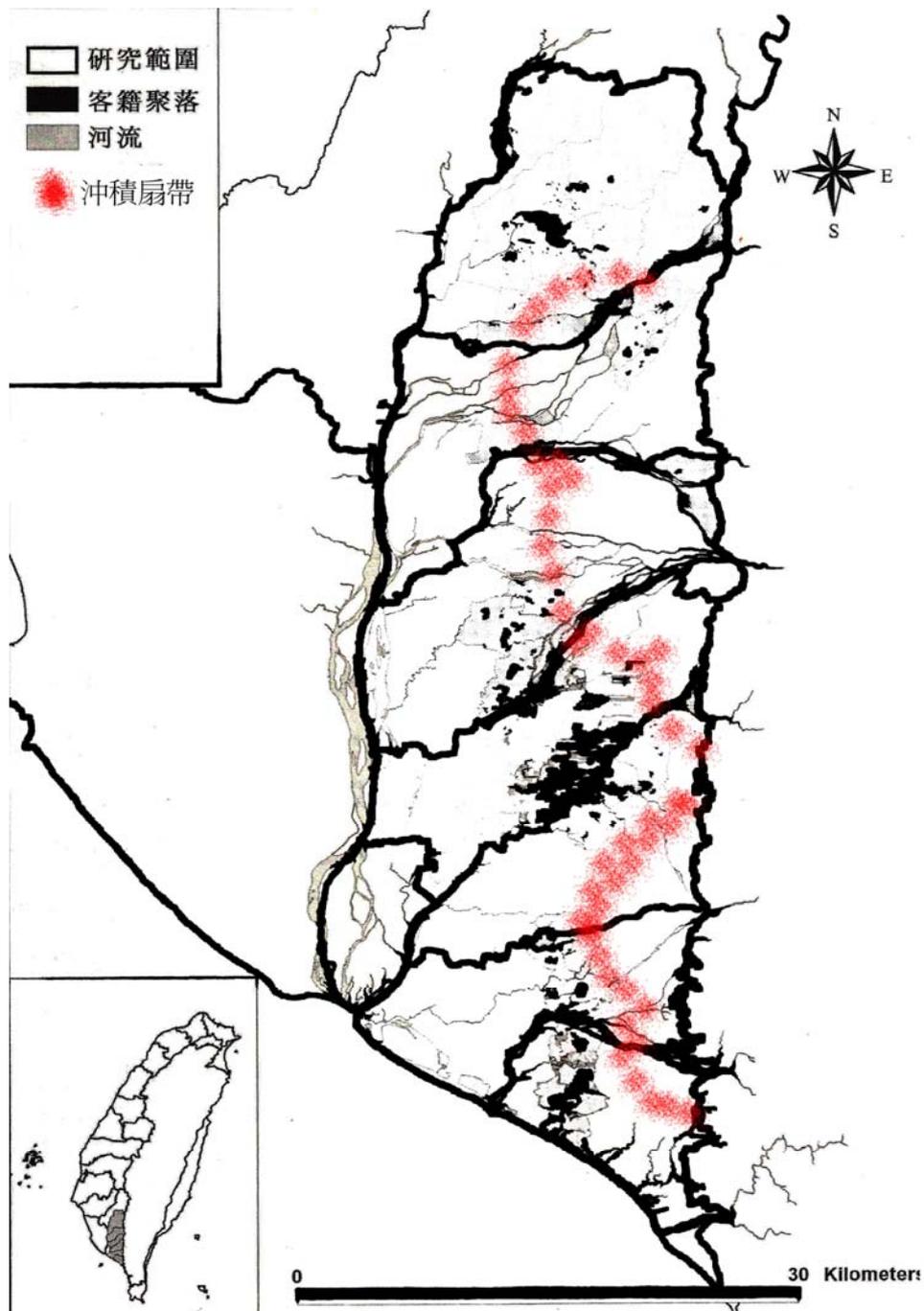


圖 3-3-2 屏東平原沖積扇與六堆聚落位置圖（資料來源：本計畫繪製）

六堆地區的地下水文地質剖面圖可以由瑪家、老埤(內埔)、內埔、大湖、新庄之屏東平原中間地區之東西向剖面圖看出端倪。接近隘寮溪出山處三地門的扇頂瑪家地區，地下均屬於粗礫石層，接近海邊的扇尾則是粗粒粉砂與細粒黏土交互成層，中間的扇央部分則是不粗不細的粗沙層與細

砂層相互交層，由山腳到海邊，沖積扇地表地質由粗礫石到細泥，這種分布也延伸至地下，只是範圍界線有些遷移，顯示生成沖積扇歷史上有不同程度的大水災。2009年8月8日的88水災在大水磅薄時扇尾的佳冬林邊地區沉積超過一公尺的砂層，隨後水退時砂層之上，尚有數十公分的泥土層，這就是一個沖積扇地下地層生成砂層、黏土層的範例。屏東平原地下地質可以看出：越深入地下則粗礫石層範圍越大，地下150公尺深時礫石層擴大到竹田地底。中間則有好幾層的黏土與細砂組成的阻水層，阻水層越靠近東邊越薄，越接近西邊則越厚、越細。

圖3-3-3實際是東西距離二十多公里，高低落差六十公尺。是一個表面甚為平坦的而東邊稍高且西側較低的平原土地，比較接近實況的是圖3-6。水色區域是可以含水和行水的多孔隙礫石層，綠色是含水與流水次之的粗沙層，藍綠兩層屬於地下水含水層。黃色是細沙層，土黃色是粘土層，屬於不含地下水的阻水層。

由大武山區流下的河水由山腳下的東邊扇頂地區滲入，流進粗礫石層的地下水含水層，經由這一層流向下流的西側扇央及扇尾，形成屏東平原沖積扇的「水脈」。整個沖積扇只要打井穿越阻水層，就可以到達豐富地下水的含水礫石層。越接近扇頂打得越淺，越西邊則井要打越深。

依照打水師傅的說法，他們都靠直覺打泉水，找到定點挖下去，就會有水層，有人打18丈深的泉水，稱為「半冬仔」—水自動冒出時間只有半年（會自動冒水的稱「自流井」），其他時間則要靠電力抽取地下水；有人打60丈深的水，叫「深泉水」，水流終年不斷，有時水可衝出達兩層樓高，塞也塞不住，必須裝置可以開關的水龍頭才不會浪費泉水¹⁵。在「先鋒堆-五溝水」東北方有個老地名叫「泉水窟寮」的小村庄，就是因為村中有一小湖，終年泉水湧冒不斷而得名。而這上天恩賜又受到六堆居民的善用，在自家農田向下開挖約10丈深，使地下水冒出，從此以後，居民再也不必為了引水灌溉而動員全村了¹⁶。

¹⁵本文轉引自張瑩瑩總編輯，2007，《地圖上找不到的客家桃花源：六堆》，臺北：野人文化，P104-105

¹⁶本文轉引自張瑩瑩總編輯，2007，《地圖上找不到的客家桃花源：六堆》，臺北：野人文化，P104

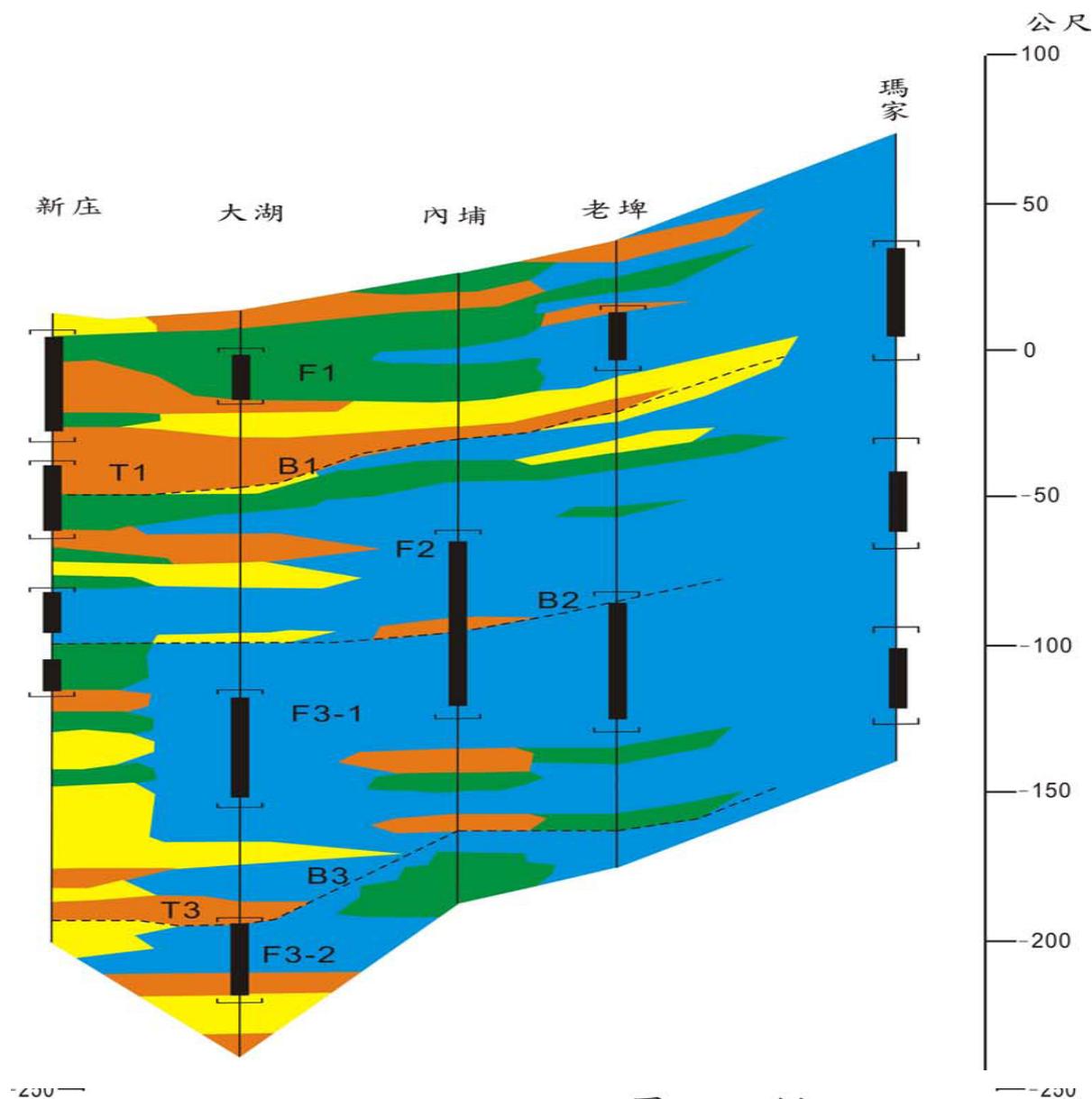


圖 3-3-3 瑪家-老埤-內埔-新庄的地下水層剖面圖，可以窺看屏東平原沖積扇的地下水分佈。（資料來源：經濟部中央地質調查所，1997）

二、地下水文

屏東沖積扇平原總面積 1200 平方公里，六堆地區約有 200 平方公里，粗略估算 200 公尺深以內的地下水資源儲量 60 億噸，也有估計 30 億噸之多，可以說是儲量龐大。但是，地下水的資源利用都在淺層，水資源儲量

多少的重要性比不上地下水水位高低，就是地下水水位歷線，豐富的地下水水位高出地表，可以自然湧泉，地下水水位低於地表就要用抽取方式取得地下水。地下水的源頭是地表滲入地下，淺層地下水水面在地面以下數公尺，平常在地下打一個圓井到 4、5 公尺深，就會有地下水滲出，那是早期的家庭生活用水，用綁著繩子的水桶打水回家使用。沖積扇的地下水是在地表以下的封閉阻水黏土層以下的透水層，這層地下水是從沖積扇的扇頂滲入，大部分是河流水，滲入地下水含水層後就用沖積扇的坡度流向扇央或扇尾，豐水期深層地下水常會由深井中或地層裂隙自然湧出，稱為湧泉。內埔龍泉地區就是因為自然湧出好泉水而稱為「龍泉」地名。左堆佳冬有「泉水溝」、萬巒有「泉水坑」都是自然湧泉。六堆地區萬巒四溝水鑿一口深井水沖出一層樓高，地下水水位高出地表三公尺。

1. 地下水湧泉

六堆的中堆竹田、後堆內埔、先鋒堆萬巒位於屏東平原沖積扇的扇央位置，地質學上就是以「自流井」和「湧泉」著稱。



圖 3-3-4 位於內埔四溝大鐵橋西南側伯公廟邊的一口地下水井（資料來源：溫紹炳，100/11/30）¹⁷

2. 一口深井自然湧出多少地下水？

鄭鉅霖（1998）的研究指出，屏東平原自流井主要分佈集中在內埔、潮州、萬丹及萬巒等區域。並於民國 84 年所模擬潮州、萬巒以北及內埔以南之區域為中心，洩出地下水系統之年總水量高達 51.4 萬立方公尺。而蔡承恩（2004）的研究也指出麟洛、內埔、萬巒、竹田、萬丹、潮州及崁頂等地所包圍的扇央深層湧水，每年可以提供自流量潛能約為每年 48.2 萬

¹⁷自然湧出的地下水 15 秒鐘裝滿 32 公分 16 公升水桶，計算竟然一年流掉 3 萬多噸自來水等級的地下水。誰會相信這一口井一年平白流掉 30 萬元的自來水級地下水？

立方公尺。本計劃實證位於內埔四溝大鐵橋西南側水源伯公廟邊有一口地下水井不斷的自然湧出地下水（圖 3-3-4），湧出量多少？用 30 公分高的 16 公升水桶接水 15 秒鐘盛滿。算算看這口井全年不斷湧出多少水： $(16 \text{ 公升} \div 15 \text{ 秒}) \times 60 \text{ 秒} \times 60 \text{ 分} \times 24 \text{ 時} \times 365 \text{ 天} = 33,600,000 \text{ 公升}$

$= 33,600 \text{ 公噸}$

$= 33,600 \text{ 度}$

這一口水井要是一年不斷流出地下水量竟然有 3 萬多度！這個區域每年自然湧出時間大約一半，也達到 1.6 萬多度。以自來水費率一度 10 元計算，半年流掉的地下水價值 16 萬元。每天流掉 92 度，價值將近 1 千元。

真是要命的損失。

六堆地區有多少這種自然湧泉的地下水井？一年流掉多少「自來水」品質的地下水？在自流井分布的核心地區：內埔、萬巒及竹田等地區，這種深井不下一萬口，等於流掉 3 億多度水，也等於 1 個滿水的石門水庫，價值 30 億元（圖 3-3-5）。



圖 3-3-5 自然湧出的「自流井」¹⁸。（資料來源：溫紹炳，100/11/30）

位於內埔往萬巒五溝水的隴東橋東北角流入東港溪的清澈排水全部是由的五溝水西側地區深井自然湧出所匯集，現在已經是少水了，大約是豐水期 789 月的三分之一，再過一兩個月地下水位降低以後，這條水溝完全斷流，乾枯到一滴水都沒有，也是這些水溝中完全沒有魚蝦蛤蜊泥鰍的原因。

¹⁸自流井水流入水溝、進入東港溪流進大海，平白損失珍貴的水資源

隴東橋東北角流入東港溪的清澈兩股水流一年流掉的水量是位於內埔往萬巒五溝水的隴東橋東北角流入東港溪的清澈排水全部是由的五溝水西側地區深井自然湧出所匯集，現在已經是少水了，大約是豐水期 789 月的三分之一，再過一兩個月地下水位降低以後，這條水溝完全斷流，乾枯到一滴水都沒有，也是這些水溝中完全沒有魚蝦蛤蜊泥鰍的原因。



圖 3-3-6 內埔隴東橋水流現況。(資料來源：溫紹炳，100/12/05)¹⁹

兩個涵管流掉多少地下水？計算數量如下：

量測數值有流水曲面寬 60 公分，中央水深 15 公分，水流速度每秒 1.8 公尺。人站立中央要很小心才不會被沖走。

計算一年流去多少水：水流截面近似 $60\text{ cm} \times 15\text{ cm} \div 2 = 450\text{ cm}^2$ 。

$$\begin{aligned} \text{流量} &= \text{流速} \times \text{截面} \times 2 \text{ 大管} \\ &= 1.8 \text{ 公尺/秒} \times 450\text{ cm}^2 (=0.045\text{m}^2) \times 2 \\ &= 0.081\text{ m}^3/\text{秒} \times 2 = 0.162 \text{ 噸/秒} \end{aligned}$$

改換單位成一年流失量是：

$$\begin{aligned} \text{年流量} &= 0.162 \text{ 噸/秒} \times 60 \text{ 秒/分} \times 60 \text{ 分/時} \times 24 \text{ 時/日} \times 365 \text{ 日} \\ &= 5,100,000 \text{ 噸} \end{aligned}$$

這個數字是六堆萬巒五溝水西北邊一平方公里 100 多甲土地每年流失五百萬噸自來水等級的地下水。就算半年湧泉也有 2 百多萬噸地下水。

¹⁹東北角流入東港溪的清澈兩股水流一年流掉的水量是？水面寬 60 公分，水深 15 公分，水速 7.2 公尺 4 秒鐘。計算結果 1 年流去 500 萬噸地下水。

萬巒鄉有土地 67 平方公里、內埔鄉 81 平方公里、竹田鄉 29 平方公里，中堆、後堆、先鋒堆湧泉區加起來有 177 平方公里，一年流失地下水有幾億噸之多。

三、河川流域—高屏溪、荖濃溪、隘寮溪、美濃溪、東港溪、林邊溪

六堆地區坐落屏東沖積扇，範圍內的河流流域的示意圖如下，平原西邊是高屏溪，北邊依次有美濃溪、荖濃溪、隘寮溪、東港溪及林邊溪。這些溪流都是發源於東側中央山脈南段大武山區，各自形成河流水系，依照流域的重要性與大小分別敘述於後。

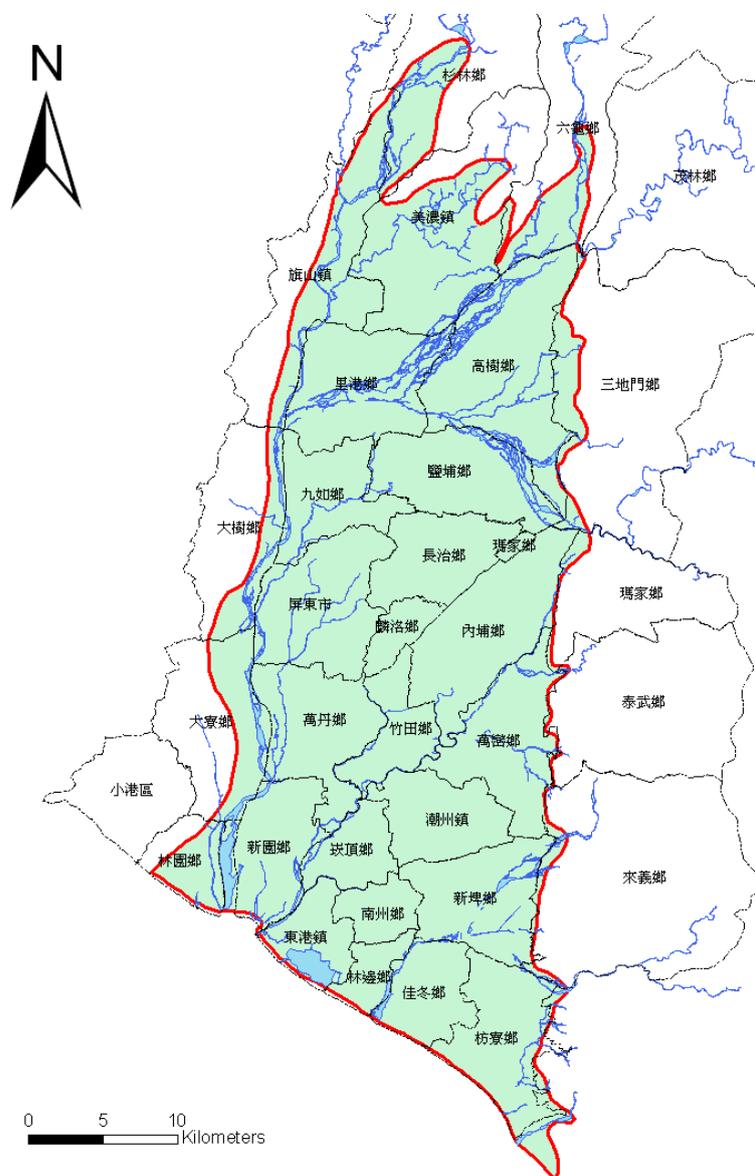


圖 3-3-7 屏東平原的河流水系圖

1. 高屏溪：

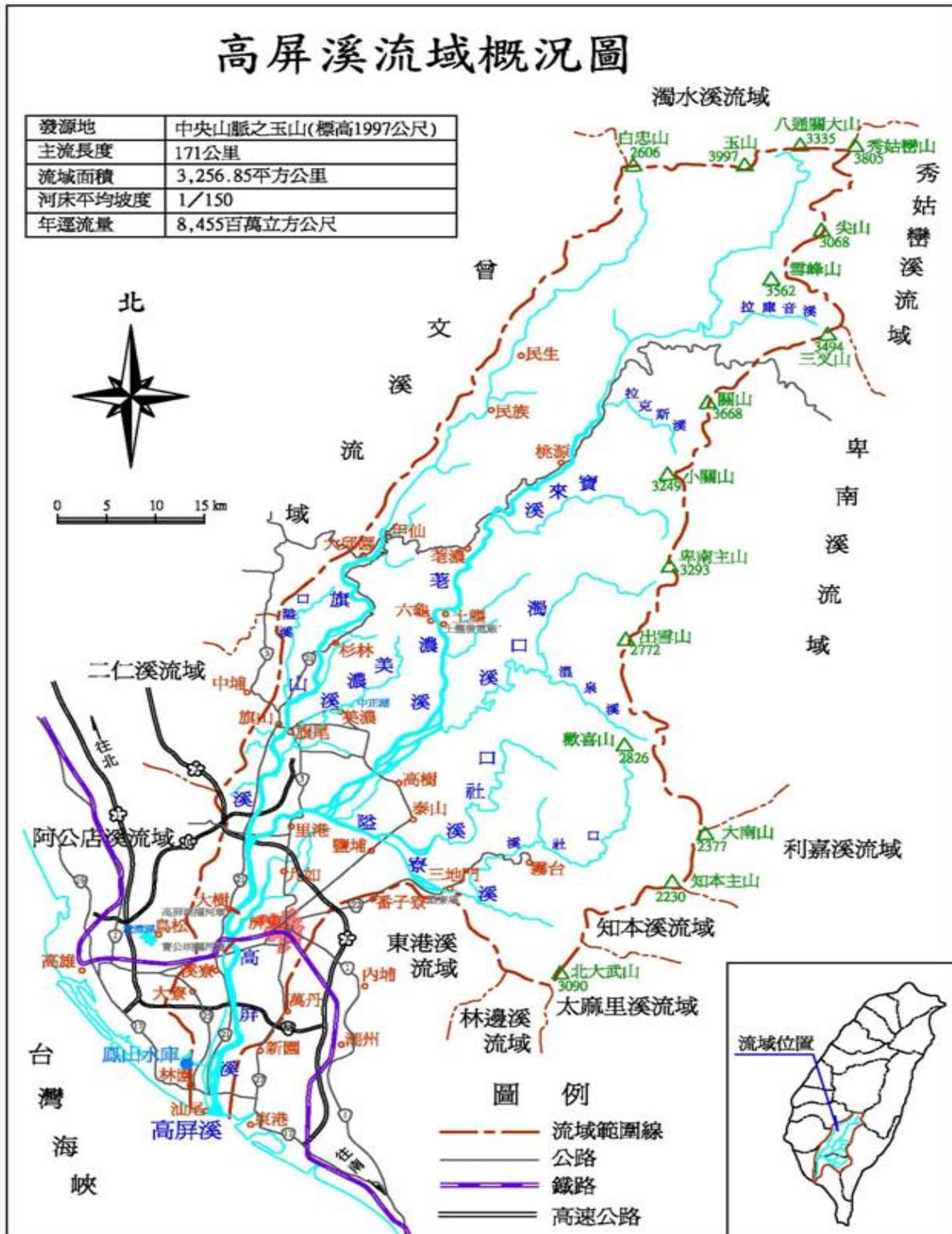


圖 3-3-8 高屏溪流域圖²⁰

²⁰台灣河川復育網

<http://trrn.wra.gov.tw/trrn/understandingRiver/view.do?id=12bf302878a0000072d7>

高屏溪原名下淡水溪，主流發源於玉山西南側山區，上游又稱楠梓仙溪，向西南流經高雄市、屏東縣，於新園鄉與林園鄉中間注入台灣海峽。上游西側是曾文溪上游，東隔秀姑巒山與卑南溪相鄰，全長約 171 公里，為台灣第二長河，流域面積包括荖濃溪、隘寮溪等支流有 3257 平方公里，是全台灣河川流域最廣者。因地處亞熱帶季風區，乾濕季明顯，雨季集中在五月至十月，乾季則從十一月至翌年四月，年逕流量為 87 億立方公尺，也是台灣流量最大的河川。楠梓仙溪，發源於玉山西南麓，向西南蜿蜒而流，流經那瑪夏、甲仙、杉林等地後，河谷漸寬，造成杉林至旗山一帶的沖積平原地帶，續向南行經旗山流入平原，至嶺口匯合荖濃溪後，始稱高屏溪。楠梓仙溪全長 117 公里，流域面積 802 平方公里。

本流域屬於熱帶季風氣候區，雨量集中於夏季，由季風和西南氣流引發，五月至九月間有熱帶氣旋颱風雨。和此流域同緯度國家多為沙漠氣候，高屏河流域東側受中央山脈南北大武山群受風面阻擋，截流大量海洋濕氣往上流形成雲雨，又因屏東平原農田生態的調節氣流，致使西北雨、地形雨更為豐沛，是屏東平原夏秋之際的雨季。而經由大武山脈吸收入滲的雨水，部份轉為地下水蓄積於平原底下成為屏東平原充沛的地下水。本流域氣候之西南氣流與颱風經常帶來暴雨，屬於多洪患區，自屏東平原開發以來就是重要防洪治水區。主要的支流有荖濃溪、隘寮溪與美濃溪。²¹

2. 荖濃溪：

發源於玉山東山東麓，曲折蜿蜒向西南流，與楠梓仙溪隔山平行，流經桃源、寶來、荖濃、六龜，至大津和濁口溪匯合，過竹子門處流出山區，進入屏東平原，河流散漫分歧成網狀流向西南，於高樹南邊匯集隘寮溪後，向西折行，至嶺口與楠梓仙溪匯合成高屏溪，或曰下淡水溪。河川全長 137 公里，流域面積為 1373 平方公里，大部分經過未開發的山區，南部橫貫公路依著荖濃溪谷東南側蜿蜒而上。

3. 隘寮溪：

位於南台灣屏東縣，與荖濃溪同屬高屏溪最大支流。主流長 69 公里，流域面積 829 平方公里，分佈於屏東縣北部與台東縣西側一小部分。上游為隘寮北溪，其最遠上游源流為額落烏溪，發源於高雄、屏東、台東三市縣交界之遙拜山西側，南流匯集巴巴那斑溪後，改稱巴油溪，隨後轉向西

²¹ library.t...olnet.org/cyberfair2001C0117800056/geography/1.htm

南，匯集來布安溪後，稱為隘寮北溪。再轉南流匯集哈尤溪、喬國拉次溪後轉西北流，經上大武、下大武，至佳暮轉西南流，經華容、伊拉、達來轉南流，匯集隘寮南溪後稱為隘寮溪。隘寮南溪則源自北大武山西麓，流域為北溪的三分之一。兩溪略呈平行，於三地門上游約 4 公里處相匯合，流出三地門後進入沖積平原區，河流呈散漫狀放射溪流進入由本身沖積成的三地門沖積扇。

影響六堆地區的聚落遷徙最大因素的河流，就屬隘寮溪為最。因為 1938 年以前的舊隘寮溪從三地門出山後，水勢驟緩成網狀流路，流經內埔、鹽埔、長治、麟洛、竹田、萬丹等鄉，於下游再匯集各支流注入東港溪出海，唯獨番子寮溪單獨入高屏溪再出海；因此，六堆的內埔、長治，麟洛，竹田等重要鄉鎮，幾乎都有歷經過隘寮溪水患而聚落遷徙的案例²²，「三年河東、三年河西」就是訴說先民在平原墾拓與洪水氾濫搏鬥歷史。

隘寮溪分佈在平原形成無數條的水路，每次洪水時期由三地門出山區及漫流在內埔的大和庄、新東勢、竹圍、新北勢等村落及竹田、麟洛、萬丹等地區，洪水所到之處都是六堆地區的聚落範圍，使得六堆地區最早的治水年代源自 1891 年起，由六堆鄉親集資出力，將隘寮溪的河道強迫改往鹽埔方向築堤，但冬天完成工事秋天就被洪水沖潰，內埔及竹田的水患仍無法完全的消除。日治之 1938 年「下淡水溪治水工事」，於隘寮溪南岸建築「昌基堤防」竣工後，流出三地門的散漫溪流被河堤約束流向西北，在旗山附近會合荖濃溪後，再匯流進入高屏溪，是高屏溪最主要支流，流域面積約 642 平方公里。隘寮溪昌基堤防南岸廣大的溪灘成為河川新生地，因水患減少而被民間及糖業株式會社拓墾出面積廣大的農地，開墾填土變成農田。



圖 3-3-9 隘寮溪於三地門形成的環流丘是三地門原住民部落重要據點

²²口述麟洛邱金才先生。內容詳見本章第五節。

4. 美濃溪：

為旗山溪的小支流，夾於荖濃與旗山楠梓仙二溪間，源於風林山西北，經美濃至旗尾南側匯入旗山楠梓仙溪，全長 29 公里。



圖 3-3-10 美濃溪河床

5. 東港溪：

東港溪位於台灣南部屏東平原中部，發源於北大武山西側支脈，自上游山區萬安溪與牛角灣溪合流後，流經內埔、萬巒、竹田、潮州、萬丹、新園等屏東平原地區，於東港鎮北側流入台灣海峽。流域介於高屏溪之南，主流長約 44 公里，流域面積約 472 平方公里，流域多在海拔 500 公尺以下，平地約佔流域之 80%，除常時間暴雨期外，溪水流速平緩。大小支流共有 25 條，較大者有上游之萬安溪、牛角灣溪及佳平溪，中游有龍頸溪、民治溪及麟洛溪，下游有溪洲溪及牛埔溪。流域位於屏東平原之潮州、東港二鎮與瑪家、內埔、萬巒、泰武、來義、新埤、竹田、長治、麟洛、萬丹、崁頂、南州、新園十三鄉，人口約佔全縣之半，以農業為主要產業。

由清朝初年六堆開發以來，經常遭遇洪水災害²³，因為本溪之舊源頭是古隘寮溪流出三地門以後，散漫流入沖積扇再於下游匯集成河，經常在大雨之後的洪水沖蝕與沉積之後改變河道，引起嚴重水災。林邊溪上游的來義溪，亦曾一度為東港溪源頭之一。在日治時期 1938 年的「下淡水溪治水工事」竣工後，將隘寮溪改道進入老濃溪與高屏溪，原來的舊河道改建成灌溉渠道或成為伏流水流，並產生許多河川新生地開墾成為富庶的農業區²⁴。

²³竹田潘老太太口述，內容詳見本章第五節。

²⁴ <http://www.cpmah.org.tw/2003/c92a013/www/c/c.html>

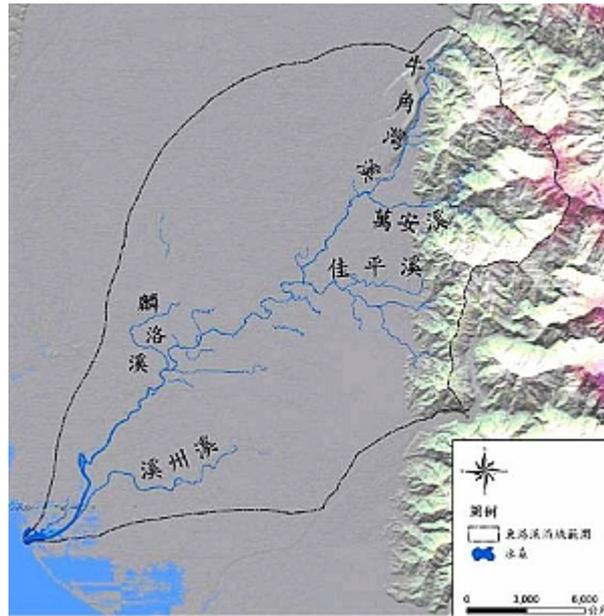


圖 3-3-11 東港河流域水文圖。(資料來源：經濟部水利署²⁵)
流經六堆之內埔竹田萬巒麟洛長治地區。

6. 林邊溪：

長 44 公里，流域面積 336 平方公里，發源於南大武山西南麓，主流依序流經泰武鄉、來義鄉、新埤鄉、佳冬鄉、林邊鄉，在林邊鄉和佳冬鄉交界流入台灣海峽。主要支流為力力溪。

屏東平原地形北高南低，大武山區降雨量常常瞬間急降，林邊溪是重要的集水區域。林邊溪在未築堤前因河床遼闊，河床礫石地層讓洪水可留滯並延緩往下游出海，滯留河床的同時也是增加地下水補注的機會，林邊溪短短 44 公里的河道，因集水區面積廣闊讓驟降的溪水由山區至少需要 3 至 10 天才會流入大海。

1910 年之前林邊溪的河道由南往北及由北往南走向，密佈支流常常造成潮州、新埤萬巒等地洪患²⁶；1910 年日本政府開始築堤工事治理計畫，歷經 10 多年整治後，產生的河床近 5 千公頃的新生地，日治時期台灣是糖日本政府出口貿易的重要收入，糖業株式會社運用林邊溪河床礫石土地種植甘蔗，為灌溉蔗田在來義溪的丹林及力力溪的南和分別施作地下攔河堰做為灌溉水源。林邊溪未整治前的地形就像畚箕，洪水來時可以吸納水再慢慢的滲漏，因來義堤防及萬隆堤防的興建，將聚水腹地的畚箕面積縮小並南移至林邊溪與力力溪會合的腹地，並將漫流的洪水限縮在林邊溪河道

²⁵ <http://ics.wrap.gov.tw/icsweb/kriver1740.asp>

²⁶ 詳見本章第五節。

由林邊、佳冬出海。

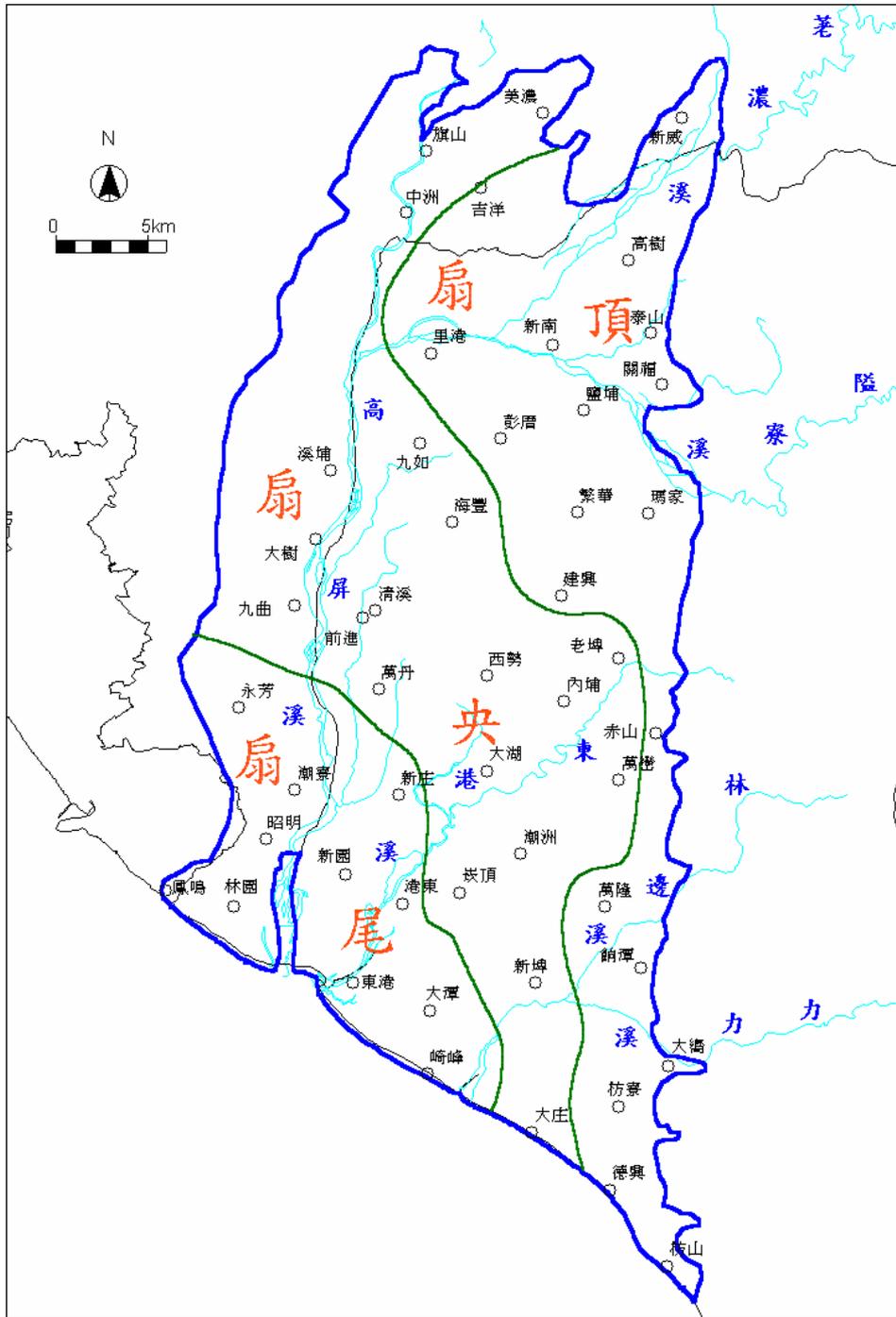


圖 3-3-12 屏東平原沖積扇分區圖。(經濟部水資源局，1998)

四、河川流域的汙染

由表一~六數據顯示²⁷，六堆地區河川流域汙染源來自於下列四個因素：畜牧業廢水、水質營養過剩、工業廢水、河川底泥戴奧辛，以下分別說明。

²⁷資料來源:行政院環境保護署

表 3-3-1 重要河川水質概況 2006 年 至 2010 年東港溪 統計報表

統計期	總計									
	溶氧量(mg/L)		生化需氧量(mg/L)		懸浮固體(mg/L)		氨氮(mg/L)		pH 值	
	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值
2010 年	4.7	7.2	3.2	14.5	46.2	320.0	3.00	8.52	-	-
2009 年	4.6	9.0	2.8	13.5	40.3	378.0	2.80	7.90	7.5	7.9
2008 年	4.5	8.4	2.8	11.0	26.0	142.0	2.21	8.05	7.4	7.8
2007 年	3.9	10.0	3.6	22.6	30.0	198.0	3.07	8.46	7.5	8.2

表 3-3-2 2007 年 08 月至 2011 年 08 月 屏東縣 東港河流域 東港大橋 河川水質監測與指標資料 (資料來源：第七河川局)

採樣日期	河川	測點	RPI 指標				
			RPI 達成	RPI 溶氧 指標達成	RPI 生化 需氧量 指標達成	RPI 懸浮固體 指標達成	RPI 氨氮 指標達成
			RPI achieved	DO achieved	BOD achieved	SS achieved	NH ₃ N achieved
2010 年 08 月 06 日	東港溪	東港大橋	中度污染	中度污染	未(稍)受污染	輕度污染	中度污染
2009 年 08 月 22 日	東港溪	東港大橋	中度污染	中度污染	未(稍)受污染	輕度污染	輕度污染
2008 年 08 月 02 日	東港溪	東港大橋	中度污染	輕度污染	未(稍)受污染	輕度污染	中度污染
2007 年 08 月 03 日	東港溪	東港大橋	重度污染	重度污染	中度污染	輕度污染	中度污染

表 3-3-3 重要河川水質概況 2006 年 至 2010 年林邊溪 統計報表 (資料來源：第七河川局)

統計期	總計									
	溶氧量(mg/L)		生化需氧量(mg/L)		懸浮固體(mg/L)		氨氮(mg/L)		pH 值	
	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值
2010 年	7.4	9.9	1.0	2.6	498.1	1,660.0	0.52	1.62	-	-
2009 年	6.4	8.3	2.1	5.8	195.1	1,950.0	0.50	1.00	7.9	8.2
2008 年	6.4	8.2	2.0	8.8	43.0	142.0	0.78	3.03	7.9	8.2
2007 年	6.3	7.7	2.4	7.5	27.0	76.0	1.37	5.66	7.9	8.1

表 3-3-4 2007 年 08 月至 2011 年 08 月 屏東縣 林邊河流域 林邊大橋 河川水質監測與指標資料 (資料來源：第七河川局)

採樣日期	河川	測點	RPI 指標				
			RPI 達成	RPI 溶氧 指標達成	RPI 生化 需氧量 指標達成	RPI 懸浮固體 指標達成	RPI 氨氮 指標達成
			RPI achieved	DO achieved	BOD achieved	SS achieved	NH ₃ N achieved
2011 年 08 月 16 日	林邊溪	林邊大橋	中度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	重度污染	未(稍)受污染
2010 年 08 月 06 日	林邊溪	林邊大橋	中度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	重度污染	未(稍)受污染
2009 年 08 月 05 日	林邊溪	林邊大橋	輕度污染	輕度污染	未(稍)受污染	輕度污染	輕度污染
2008 年 08 月 02 日	林邊溪	林邊大橋	中度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	重度污染	未(稍)受污染
2007 年 08 月 03 日	林邊溪	林邊大橋	未(稍)受污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	輕度污染	輕度污染

表 3-3-5 重要河川水質概況 2006 年 至 2010 年高屏溪 統計報表 (資料來源：第七河川局)

統計期	總計									
	溶氧量(mg/L)		生化需氧量(mg/L)		懸浮固體(mg/L)		氨氮(mg/L)		pH 值	
	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值	平均值	最大值
2010 年	7.2	10.2	2.5	25.1	751.8	5,360.0	1.47	20.10	-	-
2009 年	7.0	10.3	3.3	72.4	500.9	11,600.0	1.80	21.50	7.9	8.5
2008 年	7.2	12.2	2.4	22.8	201.0	3,660.0	1.38	19.50	8.0	8.5
2007 年	7.2	12.6	2.9	16.2	206.3	1,610.0	1.88	13.90	7.9	8.5

表 3-3-6 2007 年 08 月至 2011 年 08 月 屏東縣 高屏河流域 隘寮堰 河川水質監測與指標資料 (資料來源：第七河川局)

採樣日期	河川	測點	RPI 指標				
			RPI 達成	RPI 溶氧 指標達成	RPI 生化 需氧量 指標達成	RPI 懸浮固體 指標達成	RPI 氨氮 指標達成
			RPI achieved	DO achieved	BOD achieved	SS achieved	NH ₃ N achieved
2011 年 08 月 03 日	高屏溪	隘寮堰	中度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	重度污染	未(稍)受污染
2010 年 08 月 14 日	高屏溪	隘寮堰	中度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	重度污染	未(稍)受污染
2009 年 08 月 06 日	高屏溪	隘寮堰	輕度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	中度污染	未(稍)受污染
2008 年 08 月 05 日	高屏溪	隘寮堰	中度污染	未(稍)受污染	未(稍)受污染	重度污染	未(稍)受污染
2007 年 08 月 02 日	高屏溪	隘寮堰	未(稍)受污染	輕度污染	未(稍)受污染	輕度污染	未(稍)受污染

1. 畜牧業廢水污染

構成本流域最主要的污染源則來自於畜牧廢水，造成的污染中又以豬糞尿的污染最為嚴重，其排放的五天生化需氧量(BOD)每天達46750 公斤，佔總污染量的69%。根據農委會畜產統計至100年五月，屏東縣養豬頭數達147 萬餘頭，其中約有半數是飼養在東港河流域。除此之外，本區所飼養的雞、鴨主要是養在河床上，其所生產的污染量極為嚴重！

2. 水質營養過剩

經學術單位追查，發現過鞭毛藻所形成的赤潮，正在附近的水域中氾濫。而造成赤潮的主要原因則是東港溪已形成優養化，助長了水中浮游生物的大量繁殖，也消耗了河水中的含氧量。

3. 工業廢水

工業廢水是否污染河川，與河川本身之流量與流速有極為重要的關係。如果河川水量足夠，則排入河川本身之廢水可經稀釋作用而對生物之影響較小。每年的5-10 月，因為雨水充足，河水盈滿，所以如果有工業廢水流入河川，應該亦被沖淡。但到了10 月以後的乾旱季節，則因為河床乾涸，工業廢水即無法得到稀釋，因而沉積於河床上。

4. 河川底泥戴奧辛

環保署表示，河川底泥是環境中最後蓄積場所，尤其河川下游底泥更可以反應流域中污染活動強度，環境署環境檢驗所也對台灣地區21 條河川及29條次要河川進行有系統和長期性的調查，以持續監測環境中戴奧辛累積的程度，戴奧辛會經由乾、濕沈降機制進入土壤或水體中，再透過食物鏈的傳輸方式，進而影響到人類或其他動物的健康。因此行政院環境保護署從民國86 年起，調查河川中下游底泥具戴奧辛濃度，南部最大河川高屏溪平均0.5 皮克，為已檢測河川最低者，東港溪平均1.84 皮克。台灣地區河川底泥戴奧辛濃度與其他國家比較來看，相對較低，也因此顯示了工業活動與戴奧辛濃度有著正相關。

第四節、水文變化與影響

一、水文與聚落形成

在康熙六十一年到乾隆五十一年(1722~1786)約六十五年期間，六堆人口大量增加，土地面積擴增到約四百五十平方公里，村落田園分布在

廣闊屏東平原及北面的河谷平原上。從光緒十四年（1888）起，下淡水將港東、港西二里以東港溪為界，分成港東上、中、下三里；港西亦分為上、中、下三里（圖 3.4.1），也是六堆地區客家先民的主要分布地區。

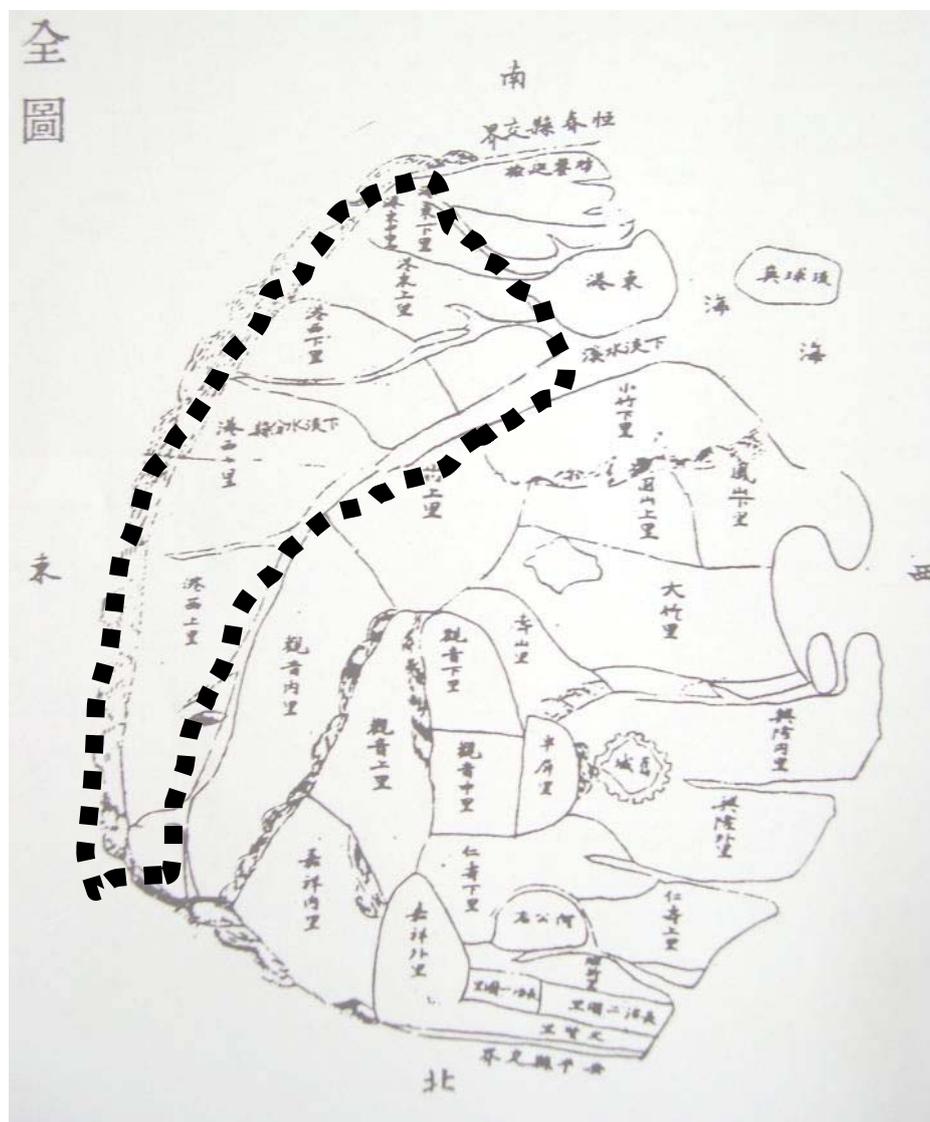


圖 3.4.1 清光緒鳳山縣簡明總括圖冊鳳山縣全圖

由子計劃一的說明²⁸可以得知，從康熙 25、6 年到康熙 60 年朱一貴之亂，客家人在下淡水以東西、東港溪沿岸建立了十三大庄、六十四小庄的規模，之後因為閩客關係的緊張，客家人的擴張也受到牽制，乾隆之後才有第二次往北至美濃、高樹的遷徙。六堆地區的開發就是在這樣的時間與空間中演化而來，整合各文獻及子計劃一²⁹的康熙年間客家人所墾拓的路

²⁸子計畫一，第二章第一節：六堆範域的辨正。朱一貴之役（1721）時所糾合的「十三大庄，六十四小庄」28試圖予以拼湊與還原。值得注意的是，武洛仍是六十四小庄之一。歸納得出的十三大庄名及六十四小庄名，各堆之轄屬範圍，

²⁹子計畫一，第二章第二節：六堆客家的入墾時間與遷移諸假說

線，依照開發次序的先後，大致可分為中、南、北三線、而乾隆以後則著重在美濃及高樹兩地的發展，由表 3.4.1 可以看出，在康熙年間的拓墾發展，皆是沿著河川而落腳形成聚落，包落北線的麟洛河，南線的東港溪及溪洲溪、林邊溪，中線的東港溪等。但根據子計畫一的分析，南路的佳冬地區因海路便利於溯溪而上的水路與陸路，因此推測六堆地區的拓墾路線有兩種³⁰。

表 3.4.1 六堆地區拓墾路線說明（資料來源：本研究整理）

年 代	拓墾路線
康熙年間	<ul style="list-style-type: none"> ● 「中線」：從麟洛河下游到潮州附近上溯東港溪，發現了竹田、萬巒、內埔三鄉的一片叢林（鍾壬壽，1973）。並首先在東港溪支流內埔溪南岸建糶糶庄（今竹田鄉糶糶村），作為拓墾的基地。 ● 「南線」：沿東港溪到溪洲溪流域，雜居在河洛人的南埔庄（今南州鄉溪南村）內，數年後，人口漸多，部分村人溯北岸河（已不復存）而上，建南岸庄（今新埤鄉南岸村），為南線客家人的拓墾開始。另一部分人則渡林邊溪，建昌隆庄於溪南岸，為今佳冬鄉境內客家村落的開始；左堆之林邊溪南岸的佳冬與賴家村之下埔頭聚落，多從海路為聚落的拓墾之始。 ● 「北線」：沿麟洛河（當時的河床在麟洛北邊）開墾的麟洛、長治兩鄉林地，再溯武洛溪而上，到武洛溪發源地的隘寮溪南岸，因為北線的開發較晚，當時這些地方多屬平埔族番社所有，所以其開發仿照河洛人的方式，集資向平埔番社購買或承租土地，再回粵東召集壯丁來台墾殖（石萬壽，1986）。
乾隆以後	<ul style="list-style-type: none"> ● 「美濃」：乾隆元年（1736）右營統領林豐山、林桂山兄弟率眾北渡荖濃溪到靈山、月光山、雙峰山拓墾 ● 「高樹」：乾隆三年（1738）原居武洛庄十八姓人因東北部船斗庄東振租館招佃墾荒，乃移墾成東振新莊；部分武洛居民在乾隆初年向東移墾成大路關庄。

³⁰子計畫一，第三章第二節、第三節。就交通而言，沿海地區舟楫往來便利，海路比陸路便捷許多。閩、客移民實無須費力採溯東港溪，再越過林邊溪的內陸移動路徑。因此整個六堆的移墾路線並非僅有溯東港溪、涉林邊溪的單一陸路。從移墾地域的地理、地形做合理推測得知六堆的移墾路線，主要分成兩種，而左堆之林邊溪南岸的佳冬與賴家村之下埔頭聚落，多從海路較為便捷。……整個六堆的移墾路線並非僅有溯東港溪、涉林邊溪的單一陸路。而從移墾地域的地理、地形做合理推測，得知六堆的移墾路線，主要分成陸路與海路兩種。即陸路與海路。

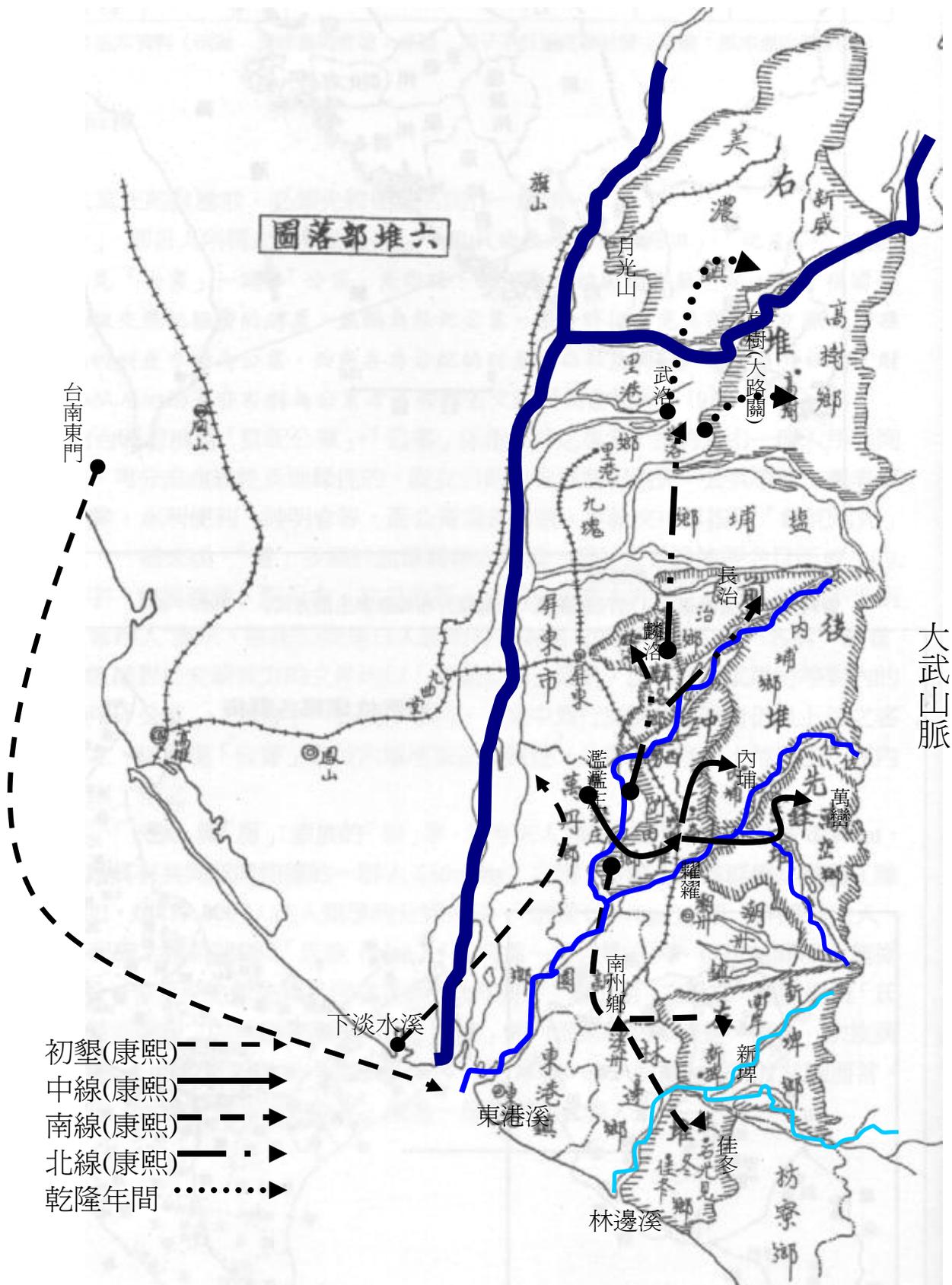


圖 3.4.2 六堆拓墾路線圖 (本研究繪製)

二、開墾後的防洪與灌溉

六堆地區自清代入墾以來，即改變了整個屏東平原的地下水文，主要力量有二，一是清代來自民間的自主力量，二是日治時期來自政府的官方力量。因為民間自主力量開埤做圳的農業灌溉行為改變地表水文，散佈在六堆地區的灌溉水圳、埤頭，成為水文變化顯著可見的視覺感受。

(一)民間的自主力量

屏東平原於清代開築的埤圳總共有 98 個，位於六堆地區開闢有 45 條水圳（詳表 3-4-2），約始於康熙中期，此時的埤圳多由墾首投資興建，如邱永鎬修築之火燒圳、竹葉圳、大湖陂、河唇陂；鍾丁伯的龍肚圳；張開運的濫庄圳，雍正乾隆之後，水利開發日趨普及，至清末，屏東平原的圳路已經四通八達。

在六堆中心區域的內埔、竹田、麟洛、萬巒地區是六堆開發最早，也是最為富庶之地，最主要埤圳系統為「後堆-東勢圳」、「前堆-永鎬圳」、「先鋒堆-萬巒埤」，小圳路系統如「前堆-竹葉、大湖圳」、「五溝水圳」均是客家先民利用環境的條件與智慧而設計的灌溉系統，除了緊密的連結的上下游的人群，同時造福了後代子孫也讓屏東平原的土地甦醒。早期生產完全依賴農業耕種，以水稻為主要作物，一年收穫兩季，還間作一季豆類。這些農做都需要充足的水源灌溉，因此水利灌溉的取水及水道圳路設施最為重要，早期這些設施的建設維護由民間自理，那個時代是「開埤作圳、人人有份」，大家一齊共同努力，將河水作埤頭檔高水位，引進圳路，沿圳再析水給每一塊田疇，民間領袖的最重要工作就是主持這一項工作，也是早期開庄墾地的主要工作，例如麟洛長治開庄始祖邱永鎬在 1686 年，由萬丹濫濫庄向上游開墾，獨自出資並招集鄉親邱、張、羅、黃、廖五姓青年前來香檫樹下從事開墾，引隘寮溪水灌溉田甲。

表 3-4-2 六堆地區清代水利開發概況表

水利名稱	修築時間	修築者	位置		水源	灌溉面積
			古	今		
火燒圳	康熙年間	邱永鎬	港西里	屏東長治	隘寮溪	
竹葉圳	康熙年間	邱永鎬	港西里	屏東長治		
大湖圳	康熙年間	邱永鎬	港西里	屏東麟洛		
河唇陂	康熙年間	邱永鎬	港西里	屏東長治		
龍肚圳	康熙年間	鍾丁伯	港西里	高雄美濃	美濃溪上游	52.2 甲
濫庄圳	康熙年間	張開運	港西里	屏東竹田	西勢溪上游	73 甲

續表 3-4-2 六堆地區清代水利開發概況表

舊寮舊圳	乾隆元年	廖亞元	港西里	屏東高樹	尖山溪上游	160 甲
下崁水圳	乾隆 2 年	新威庄林合築	楠梓仙溪東里	高雄六龜		
番仔厝圳	乾隆 10 年	邱文琳	港西里	屏東內埔		
中圳陂	乾隆 13 年	劉龍	港西里	高雄美濃	雨水	
海豐舊圳	乾隆 17 年	業佃合築	港西里	屏東長治	番仔寮溪上游	100 甲
那物陂圳	乾隆 40 年	張瑞和、 陳大英、 陳吧寧	羅漢外門里	高雄杉林	旗尾溪	
新東勢圳	乾隆年間	邱敬業	港西里	屏東內埔		
舊寮新圳	嘉慶 12 年	陳陶蘭	港西里	屏東高樹	尖山溪上游	80 甲
刺仔寮圳	嘉慶年間		羅漢外門里	高雄杉林	旗尾溪	
新協圳	嘉慶年間	業佃合築	港西里	屏東麟洛		
福興陂	嘉慶年間	業佃合築	港西里	屏東麟洛		
海豐新圳	道光 10 年	業佃合築	港西里	屏東長治		
獅子頭圳	咸豐初年	劉惟一、 曾欽生	港西里	屏東高樹	尖山溪下游	28 甲
仙人水圳	咸豐 3 年	庄民合築	港西里	高雄六龜		
邦復坑圳	光緒 2 年	許建勳、 王水連	楠梓仙溪東里	高雄六龜	尖山溪	
五溝水圳	光緒 8 年		港西里	屏東萬巒	東港溪上游	
瀾濃圳	光緒年間		港西里	高雄美濃	瀾濃溪下游	61.3
本縣部圳	光緒年間		港西里	屏東竹田	濫庄圳分支	52 甲
頭前厝圳	光緒年間		港西里	屏東竹田	虫利子田泉水	42 甲
客厝圳	光緒年間		港西里	屏東竹田	虫利子田泉水	
新陂圳	光緒年間		港西里	屏東內埔	西勢溪上游	1384 甲
橋頭陂	光緒年間		港西里	屏東竹田	西勢里溪	124 甲
玲瓏陂	光緒年間		港西里	屏東麟洛	番仔寮溪	200 甲
梓潼圳	光緒年間		港東里	屏東新埤	陂內陂	20 甲
三溝水圳	光緒年間		港東里	屏東萬巒	東港溪上游	
四溝水圳	光緒年間		港東里	屏東萬巒	東港溪上游	120 甲

王爺陂	光緒年間		港東里	屏東萬巒	頭溝水溪	120 甲
犁郎崎陂	光緒年間		港東里	屏東萬巒	萬巒陂	180 甲
羅廣牽陂	光緒年間		港東里	屏東萬巒	萬巒陂	100 甲
沙崙陂	光緒年間		港東里	屏東新埤	九甲溪上游	14 甲
陂內陂	光緒年間		港東里	屏東新埤	九甲溪上游	65 甲
石陂仔	光緒年間		港東里	屏東新埤	九甲溪上游	12 甲
什華陂	光緒年間		港東里	屏東新埤	九甲溪上游	20 甲
三仙庄陂	光緒年間		港東里	屏東新埤	後寮溪上游	24.3 甲
海埔陂	光緒年間		港東里	屏東佳冬	石公徑窟	18 甲
大武丁上 陂	光緒年間		港東里	屏東佳冬	擺律溪上游	22 甲
大武丁下 陂	光緒年間		港東里	屏東佳冬	擺律溪下游	76 甲
巷仔內陂	光緒年間		港東里	屏東新埤	活泉	20 甲

資料來源：台灣省文獻委員會，2000

三十年前的六堆地區是以農業維生，用水灌溉田地種植稻穀是最重要的產業，整片平坦田地上綠油油的稻穀就是財富的象徵。水田所需要的水是最不可或缺的資源，缺水就是旱，嚴重缺水就成旱災，稻田就會歉收，甚至於顆粒無收。六堆地區令人稱讚的是「有圳水好潤田」，羨煞了桃新苗地區的客家人，那裏常常是用「埤塘」貯存春雨種植第一季稻穀，到收成的六七月還要有「梅雨」滋潤，不幸遇到「乾梅」時，稻穀已經「打胎」（稻穗成胞）了，還眼睜睜因缺水而被曬乾，顆粒無收。南部地區的田地「有圳水好潤田」，不知道什麼是旱災。不過還是要大家同心協力，開埤作圳，河水才能堵起來，讓水位變高而流進圳溝，依序流到每一塊田疇去潤田。那時後開埤作圳，可是人人有份，大家都要出一份力，有壯丁出壯丁，沒有壯丁的家庭就要煮飯燒茶，供給築壩工人吃五餐。

「以前大家也都喝溝的水，現在都喝自來水，現在已經沒有水來了，以前河壩的水有擋起來，現在沒有了。以前一戶要有一個人去做擋水的。」
（新街，吳老太太）



圖 3-4-3 興建頓物埤圳圖（資料來源：六堆客家鄉土誌，1973）



圖 3-4-4 頓物潭圖（資料來源：六堆客家鄉土誌，1973）

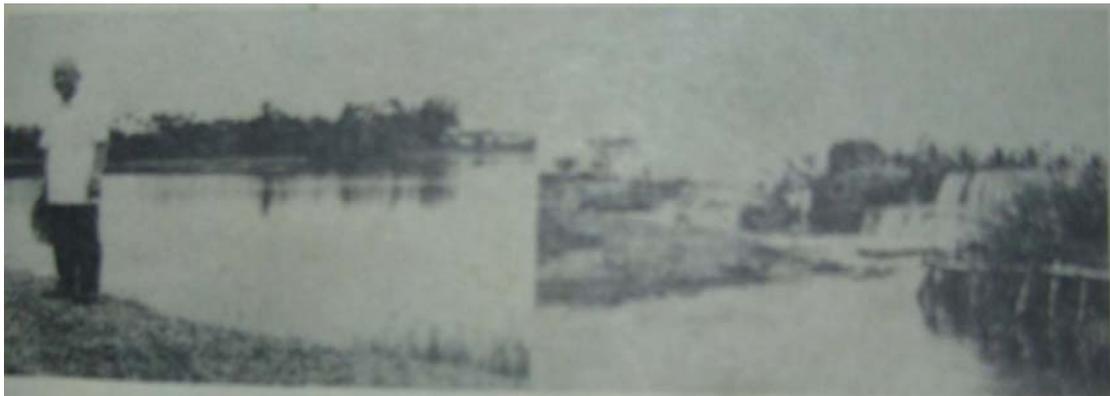


圖 3-4-5 頓物潭與頓物潭埤圳圖（資料來源：六堆客家鄉土誌，1973）

在東港溪的四溝大鐵橋上游 100 公尺左右，就是中堆竹田頓物庄田地引水灌溉的「頓物埤」所在，民國二十年前後（1931）地下水掘鑿的方法發明了之後，中堆聚落的居民因為地下水源的豐沛，使用竹子接管的方式成為了自噴井（自流井），讓中堆聚落的灌溉技術又往前進了一大步。因為這樣的自噴井技術使得每家每戶都可擁有不虞匱乏的灌溉資源，頓物埤的光芒頓時黯淡了下來，也代表著農村產業「共生關係」與人際間「共水結構」的解體面。

民國 42 年的潮州水利分會頓物埤攔水壩維持工程，用竹木當材料在東港溪中建起水壩，把溪水堵高約 3 公尺，流進左邊的水圳，沿著溪邊引到中堆竹田鄉東南角的頓物庄，潤田約 300 甲。

到了民國五十一年前後塑膠管的出現取代了因腐壞而需時常更換的竹管子，伴隨塑膠管出現的是因為地下水源不足而需使用電力抽水的幫浦機，但這樣的技術卻為往後的產業景觀帶來莫大的衝擊。幫浦機的出現則代表著地下水資源的含量已經出現了警訊，但是急需提高農作物產量的農民仍然不惜巨資，往下掘得更深，電線也延伸的更遠，為的就是讓每一塊農地都能擁有充足的灌溉水，增加水稻的產量。惡性循環的結果，造成自流井的數量越來越少，農田裡豎立越來越多的電線桿，地下水位的高度也隨著人與自然的疏離漸漸的往下降。

「因為一家抽地下水，週邊的自噴井水源就不夠，造成其他農戶為了搶奪水源也會開始抽地下水，地下水就慢慢的不夠了。」
(竹田，邱先生)



圖 3-4-6 頓物埠水圳圖
(資料來源：施婉慧，2008)



圖 3-4-7 民國 42 年的頓物埤攔水壩所在地的現況。(資料來源：溫紹炳，100/11/30)

31

(二)官方的政治力量

而官方對六堆地區的水文有兩大改變，之一就是日治時期於 1927-1938 年間的下淡水溪治水工事之興建隘寮溪南北堤壩、荖濃溪堤壩，將散漫的隘寮溪、荖濃溪東流進入下淡水溪，為六堆地區創造河川新生地數千上萬公頃，分布於各大農場，減少水患。因為隘寮溪南岸昌基堤防的興建，內埔竹田萬巒麟洛地區之水患根除，創造老濃溪舊河道新生地 5000 公頃，開闢灌溉渠道滋潤農田。

³¹滔滔東港溪在沒有下雨時的水量完全是由自然湧出的地下水匯集成河，由隘寮溪流出三地門後滲入屏東平原沖積扇的地下水又大量的由人工穿鑿的水井流出，無法繼續匯集地下流往地下水下游的林邊佳冬地區，讓那些地區鑿更深的井抽地下水，仍然抽不到水使得海水由地下水層倒灌，這些地區離海岸五公里內陸抽的水已經鹽化。同時也造成嚴重的地層下陷，累積下陷量達到一層樓高，要是海岸堤防潰堤，就會造成 88 水災的慘狀。

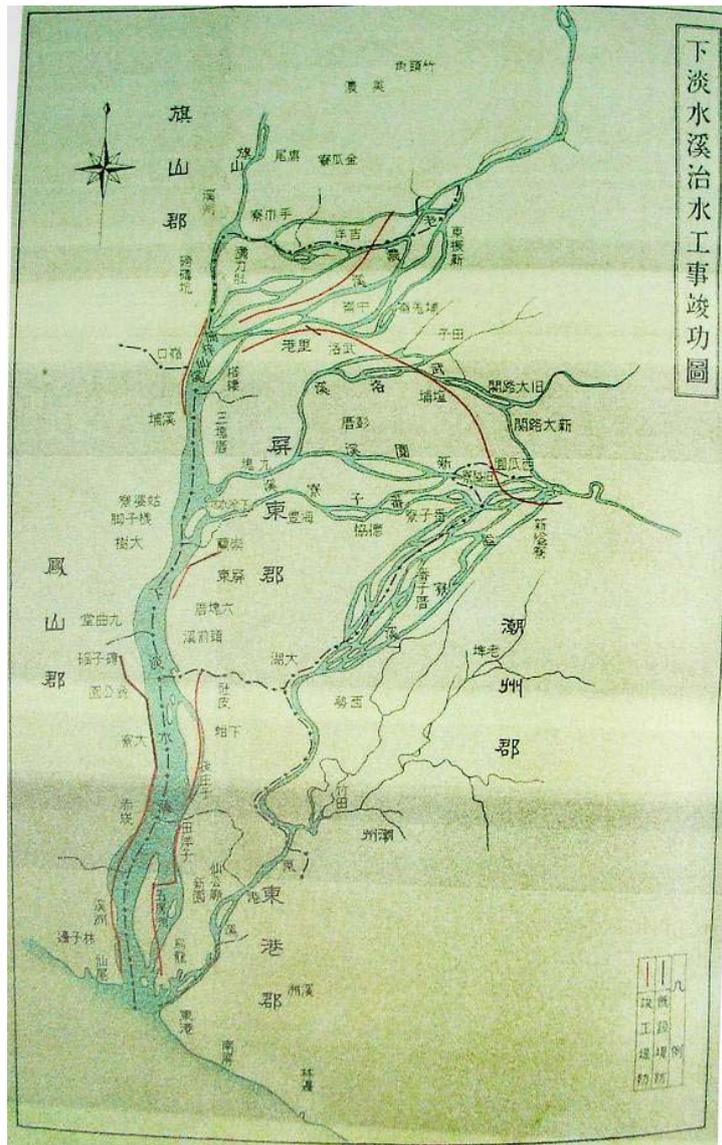


圖 3-4-8 下淡水溪治水工事竣工圖。³² (資料來源：臺灣總督府內務局，1938)

³²對六堆地區影響最深遠的是隘寮溪南岸堤防把隘寮溪流出口三地門後就以「昌基」堤防導引向西北，與荖濃溪會和後注入高屏溪。圖中上橫紅線就是 1938 年竣工至今已 70 多年仍然發揮作用的隘寮溪南岸堤防。

隘寮圳灌區及主要圳路圖

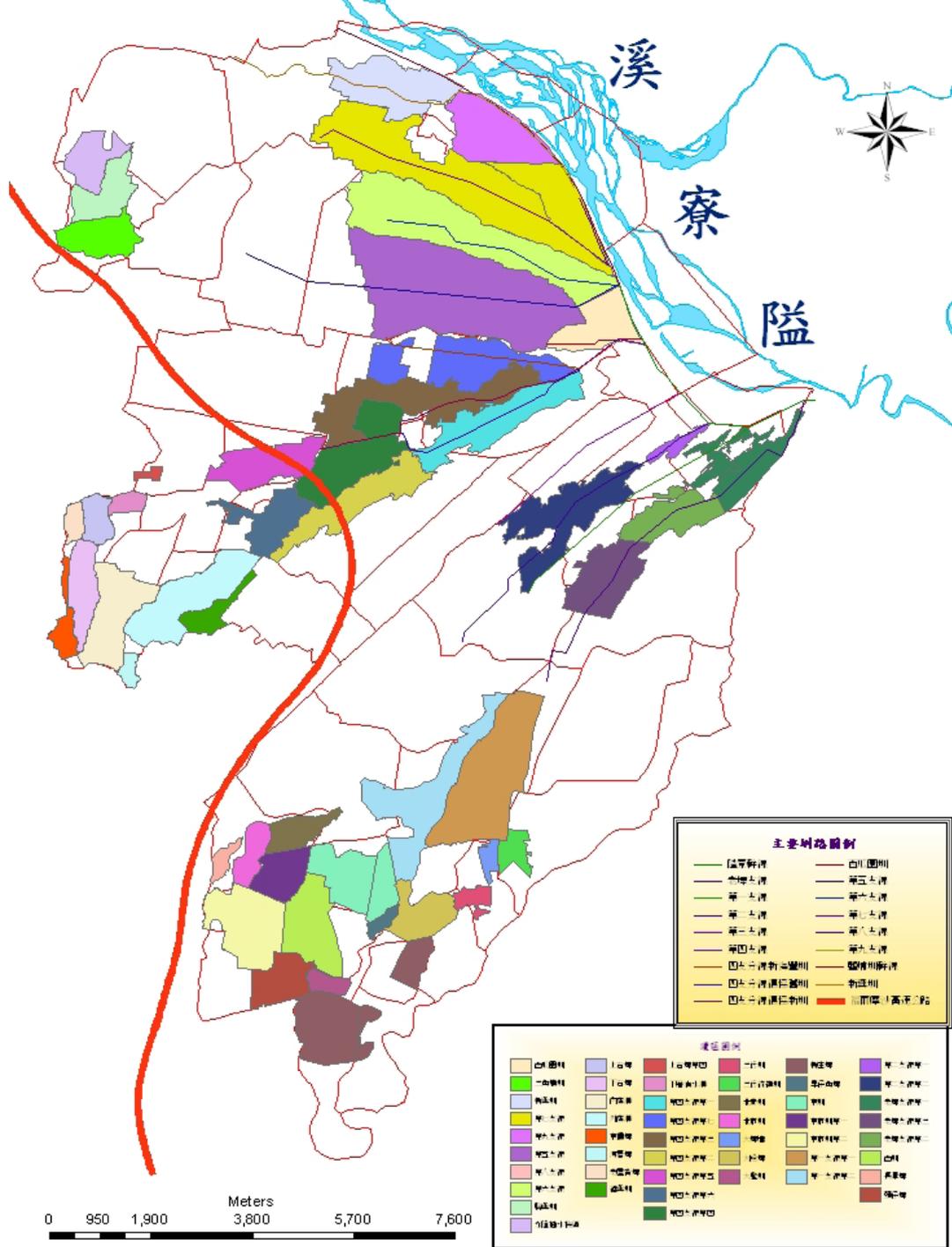


圖 3-4-9 隘寮溪灌溉圖，主要灌溉區域是內埔鄉、竹田鄉。

改變之二就是荖濃溪北岸的竹子門³³獅子頭堤防，六堆地區中的美濃一帶荖濃溪沿岸地區之水患根除，創造美濃旗山老濃溪舊河道新生地 2800

³³林炳炎的文章，檔案，寫真；<http://pylin.kaishao.idv.tw>

公頃，開闢獅子山圳等灌溉渠道潤田。

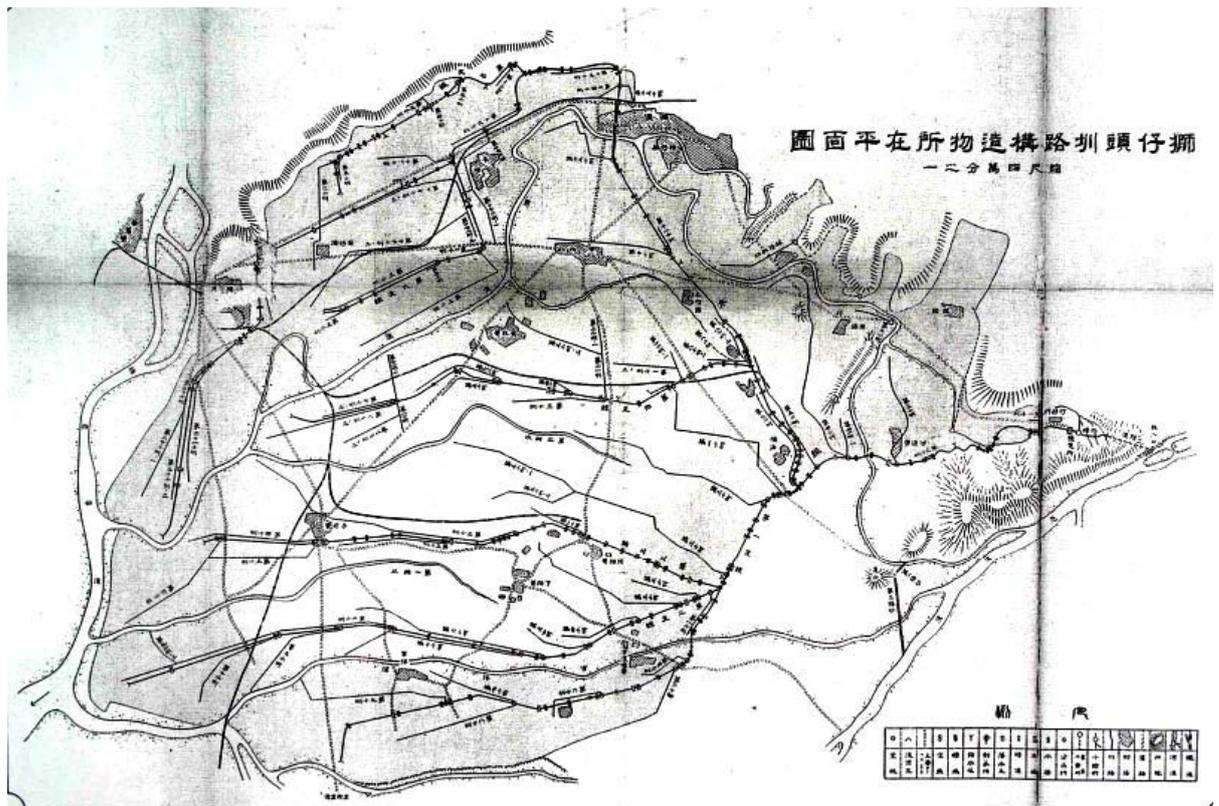


圖3-4-10獅子頭圳路及灌溉位置圖，由荖濃溪引水穿山洞到達竹子門水力發電廠發電後的尾水灌溉美濃庄的圳路圖。(資料來源：臨時總督府工事部，1916:前置頁)



圖3-4-11獅子頭圳現況 (資料來源：蔡淑真拍攝，2011/09/18)

二、農地重劃後的灌溉變遷

自 1960 年起台灣地區開始辦理農地重劃，始自於 1959 年的八七水災，災後復建時，在受災最嚴重的地區開始進行示範重劃，在災區土地上依照原來土地所有人的面積，扣除工程費底地費後的面積，約為原土地面積的 9 成，規劃成為方正整塊田地，每一塊都有連接農路、灌溉水路及排水道的完整田疇。完成後每塊田都變成為交通方便、取水方便又排水方便的「上田」，大大改善農業耕作環境，降低農事工作量，減少農民因取水、排水、交通而產生的摩擦與糾紛，更方便農業機械的進出，減少農業經營成本，整體提高了農業經營效率。也將過去依自然開墾、再經析產分割的農耕地塊重新交換合併、整理地籍，土地變得完整、邊界清楚明確，減少地界糾紛。至 1970 年止，總共重劃耕地 25 萬公頃，約佔台灣農地的 30%。

六堆地區大部分土地在這個時期都經過土地重劃，有些比較崎零的小塊土地就沒有重劃，現在看來：內埔、竹田、萬巒等有重劃過後的土地，方正整塊也好似外國規劃好的鄉村住宅用地，每塊都有馬路到達，交通方便，每塊農地也有獨自的灌溉水源和排水道，現在大部份都自己開一口深井，清澈的「龍泉」可以同時做為生活用水和農地灌溉用水，在農地的角落上建起農舍，真像是國外的都市計畫所規劃的「低密度住宅區」，在住宅四周的農地上種植檳榔、椰子等熱帶作物，遠看整片農地像是叢林中的高級住宅，自然浮現漂亮美麗。

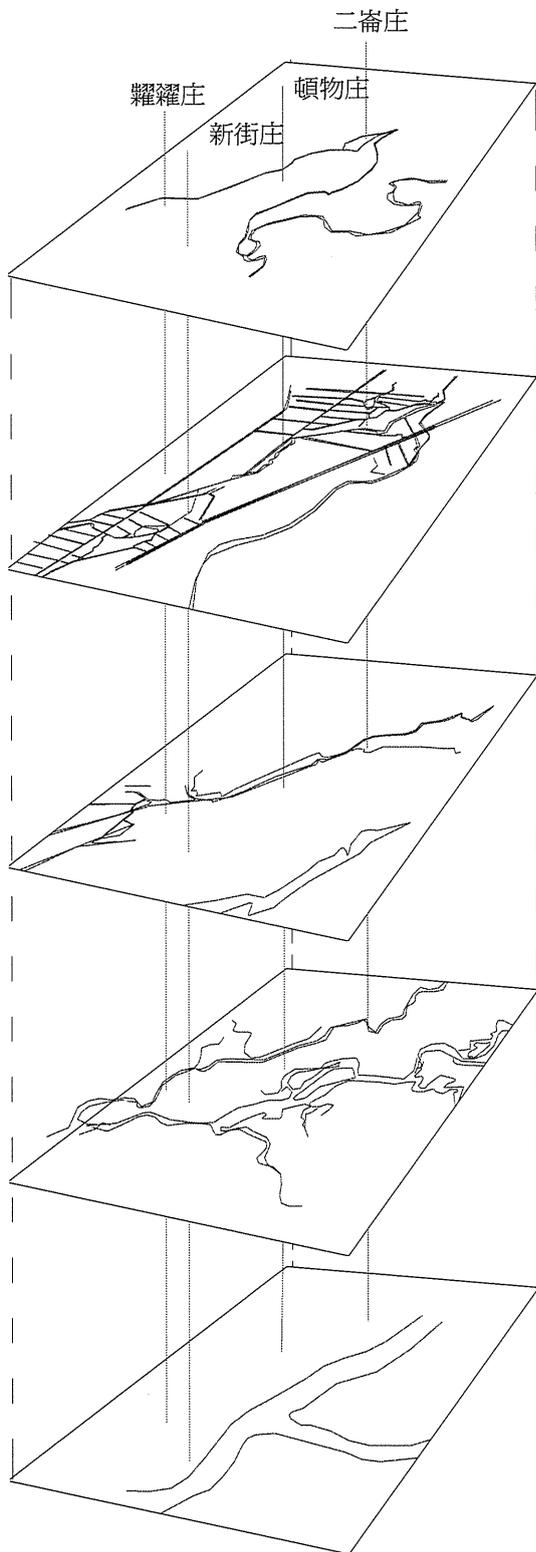
鑿深井抽地下水灌溉形成局部灌溉系統變遷。直到民國五十八年後（1969）縣政府辦理竹田及內埔的農地重劃後，頓物埤的功能便漸漸衰退。因為先前的地下水抽取結果造成農民對埤圳不再重視，農地重劃也僅僅以土地及道路的規劃為主，包括配合農業機械化來拓寬道路、縮減灌溉渠道等，沒有將埤圳系統一並考量；另一方面則是因為東港溪的水源污染及水位已經無法達到正常進水而需使用抽水機來蓄水，因此現在的頓物埤也僅存排放污水的功能，與先前意氣風發的灌溉大埤已相去甚遠。

「整個竹田鄉來講，灌溉系統的埤圳系統已經被農地重劃打亂了，因為像我們本來竹田鄉有個永順埤，被農地重劃改掉了，原本也是東一塊西一塊，因為土地重劃就會把他劃成一格一格的，整個給水與排水都改掉了。以前土地是坵塊，現在是一格一格整整齊齊的。以前細細長長的一塊，或者完全沒有道路，現在則規

劃成每一個坵塊都有排水溝跟道路，農路兩旁一側是小排一側是小給，每條道路都有。」(竹田，廖先生)

頓物埤的圳路在僑智國小南邊沿這縱貫公路兩側南行。不過這是經過民國 60 年前後的農地重劃及公路拓寬後改建的，農地重劃以後，水田灌溉逐漸改變成打深井引用地下水灌溉，原來的水圳路也越來越少用，現在這些以往灌溉的重要水圳路幾乎變成只有排水功能的排水溝。有些在水利會灌溉深井附近的圳路成為深水井抽水的局部區域灌溉水路。

水系演變圖(圖 3-4-12)說明了中堆聚落的水系由原始大河逐漸開鑿了網路般的灌溉水網，埤圳系統成為土地上的生態體系網；約莫兩世紀後河道被重劃工程分割，水在大地的容器從土壤、石塊變成混凝土體，再接下來的半甲子光景，圳路開始乾涸，只剩下大排水溝作為聚落內唯一的污水排放管道。



民國八十五年(1996's~)

屏東縣竹田鄉行政區域圖

抽取地下水後,埤圳功能衰退,龍頸溪之流成爲主要廢水排水溝,頓物埤已成廢棄埤

民國五十八年後(1979's~)

屏東縣忠心崙農地重劃區農水路工程規劃圖,竹田都市計畫圖

農地重劃後以頓物埤循主要道路兩側爲渠道,灌溉兩旁農田,農地整齊,農路兩旁均有給排水溝,灌溉渠道有頓物埤,三高埤

民國五十八年前(~1979's)

地籍圖,二崙段,竹田段

農地重劃前,龍頸溪爲主要灌溉渠道,圳路彎曲,農田爲不規則狀,灌溉渠道有頓物埤,頓物潭埤,

日治時期大正九年(1920's)

台灣堡圖,

水系密布港西下里,龍頸溪爲主要聚落河道

清乾隆時期(17's~)

清乾隆皇輿圖

東港溪爲主要河流,萬巒河道爲支流

圖 3-4-12 中堆竹田水系變遷圖(資料來源：本研究繪製)



圖 3-4-13 後堆地區圳路圖³⁴

三、水文的相關影響

(一)水與民間禮俗

密密麻麻的水系分布於六堆地區，農業灌溉為最主要的用途。但神秘力量的介入，卻形成六堆地區獨特的水神信仰³⁵。在河流攔水壩附近都有先民設置的水源伯公，在頓物埤的取水圳路邊就有一個水源伯公，原來是因為築壩取水，工程浩大，是一項辛苦差事，才要人人參與。水壩築好以後，最怕做大水，大水一來常常將水壩沖垮，辛苦的築壩工程又得重新再來一次。面對這種上天別降大水把水壩沖垮的期待，只有訴諸神明保佑，期望風調雨順，埤頭穩定提供水源給圳路下的田疇灌溉。因此就在頓物埤邊建伯公廟，不時前來上香祝禱，稱為「水源伯公」。

六堆地區是屬於屏東平原之一部份，地形平坦，農田密佈，可以設置伯公的地點十分有限，不像其他客家地區的「八山一水一分田」，田頭大樹下可以設置大樹伯公、崁頭下可以設石頭伯公。因此六堆地區最普遍的伯公就是「水源伯公」，居民期望伯公保佑風調雨順，五穀豐登，更期望辛苦興建的埤頭能夠別被河水沖垮。

例如在後堆內埔有龍頸溪穿越，接近市區中心的內田村由大天后宮以下 2 公里範圍的溪邊，土地伯公有：埤頭下、橋頭伯公等 16 座，每隔 100 多公尺就有一座伯公矗立龍頸溪畔，是最具代表性的水源伯公。

³⁴六堆客家地區的農地多種稻穀，需要大量水源灌溉，農地上遍佈灌溉水圳，在民國 70 年起，陸續開鑿灌溉深井，自然湧出號稱「龍泉」的優質地下水，灌溉水圳已不擔任引水渠道，都變成自然湧泉、灌溉溢流以及家庭用水的排水溝。

³⁵ 水神信仰部分請參考子計畫五，第四章第一節。

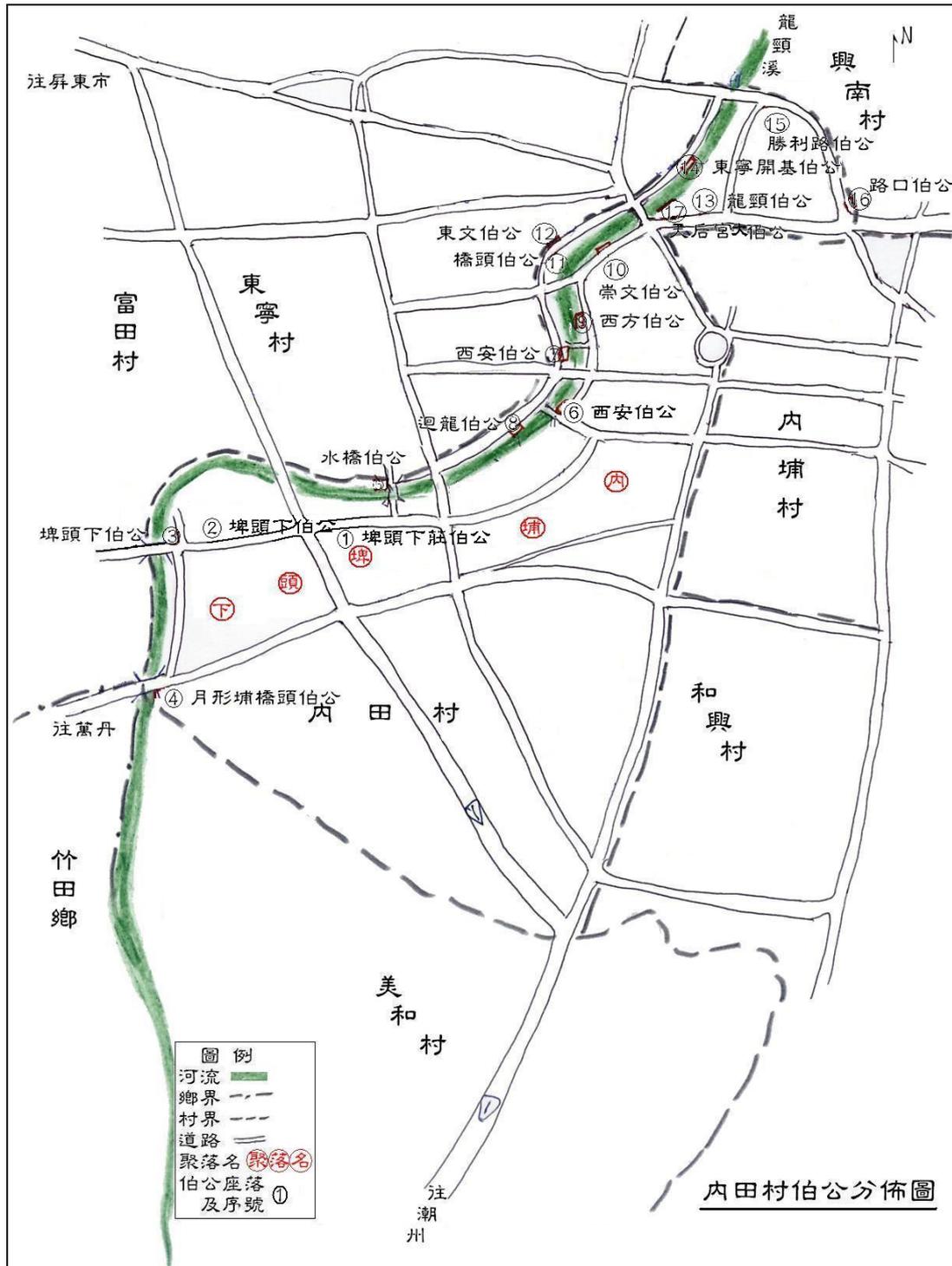


圖 3-4-14 後堆內埔鄉內田村龍頸溪畔的土地伯公分佈圖

(資料來源：蔡明坤實地調查繪製。)

(二)水與經濟發展

六堆地區經過無數次的洪水氾濫形成的沖積平原，土質肥沃，下層是礫石的排水層，上層是砂質的藏水層，適於種植水生植物的稻米，因此成

就了以稻作為主的經濟產業。而優質水與稻米的相遇，則影響了台灣製酒的歷史發展。

清代六堆地區第一張合法製酒販售的店家，就在內埔街上的「源順酒廠」，陸續於大正 12 年（1923）設立的台灣菸酒公賣局的內埔酒廠，都是利用屏東平原生產的優質米與優質水製作米酒，大正 18 年（1929）米酒的年產量為五千五百公石，現在的內埔酒廠，號稱是米酒的故鄉。民國 94 年（2005）設立的台灣龍泉啤酒廠也看中了六堆地區的好水質，投資 30 億設廠。這些酒廠所在位置的共同特徵，就是位於屏東平原的扇端湧泉帶。酒廠的設置絕非歷史的偶然，在交通條件不佳的背景底下，最減少運輸成本的位置就是最佳的設置地點。

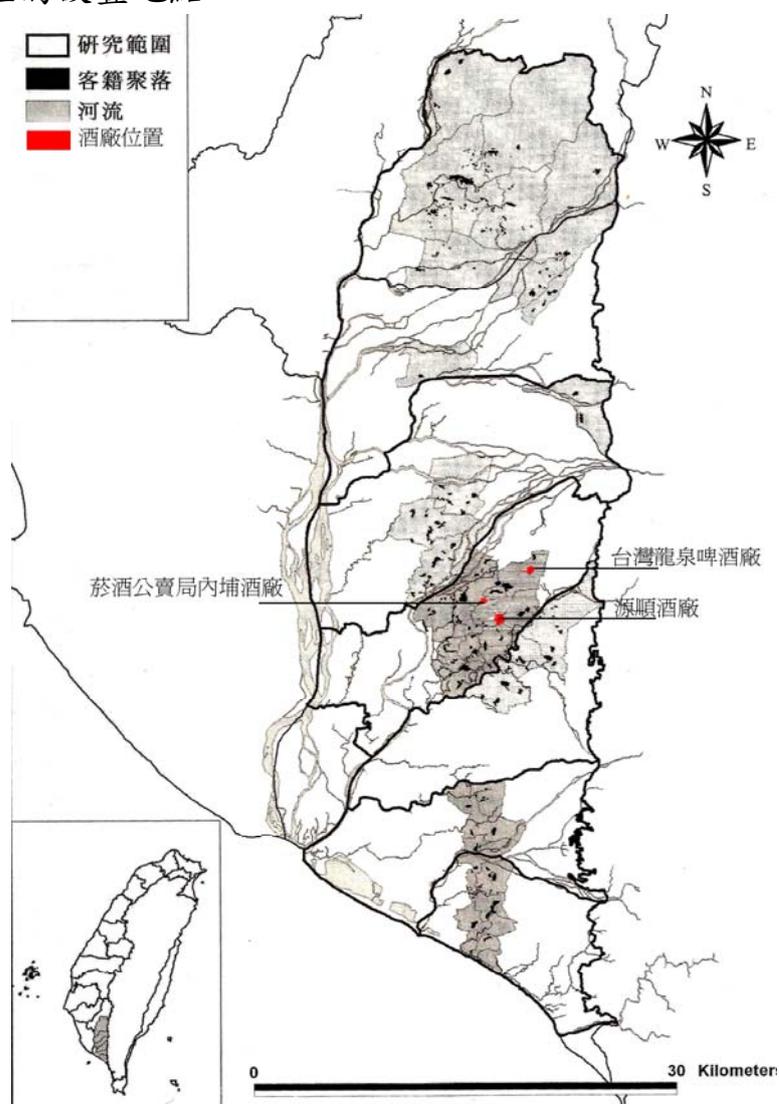


圖 3-4-15 後堆酒廠分布位置圖（資料來源：改繪自林正慧，2008）

第五節、全球氣候變遷下的六堆地區

從子計畫一的說明³⁶可以得知，六堆地區自拓墾以來，即不斷的面對氣候所引起的自然威脅，位處於隘寮溪與東港溪之間的六堆中部聚落，因為不斷的受到河川氾濫與洪水威脅，如隘寮溪由山豬門（今三地門）向南流出，至麟洛鄉新圍村時右彎西流再向南流（新圍麟洛，竹架與潭頭歸來大湖中間-現在的西邊河壩）至徑仔大湖間時左彎向東流（徑仔仔林間）再左轉南流，匯成今隘寮溪本流（西勢之巷與萬丹、竹圍間）。光緒十八年（1892），隘寮溪洪水氾濫，後堆與中堆遭逢慘重水災，麟洛、新圍與內埔鄉四十份、八字埤、新北勢間，一直至西勢鐵橋間係一片平原良田，變成數條河道，該平原原有一較大村庄，屢受洪水沖削流失，庄中住民四散，遷至長興、德協、麟洛、東勢各地³⁷。但此災情也促成了隘寮溪堤防³⁸的修築。

從文獻及田野調查中居民的訪談中，也都敘述著祖先因為河水氾濫（包括隘寮溪、東港溪、林邊溪、武洛溪）造成遷徙的往事：

「我的來臺祖先約於 200 年前，在新圍庄、老田尾與內埔鄉四十份，八字埤中間一帶開發，散落戶叫做四間屋和七間屋，合稱邱家庄。當時隘寮溪的河道是從水門流經新圍庄轉向至麟洛第一公墓，再流經麟洛國小西方至徑仔庄水流東入萬丹境內。其後大約在 150 年前的某夜，山洪暴發，大水自新圍庄東邊改向沖瀉至邱家庄，村庄全部流失，我們邱家有的遷到新北勢、新東勢等地落戶。河道改變後，邱家庄以南之地形成麟洛東邊河壩，也因此才將新北勢與麟洛分隔成兩岸³⁹。」

「河壩寮那個伯公蓋了七八年了，重新蓋的，這個庄是從河壩那邊遷上來的，因為以前那邊經常河水暴漲氾濫，所以我們全村就遷上這邊來了⁴⁰。」

「新埤鄉的「千三」庄地名的由來有下列兩種說法：新埤的朱、

³⁶子計畫一，第一章第一節：研究背景。各堆的所屬轄範，可能因天然界線(如河流改道)的變遷、閩客族群的勢力消長、遷徙，或日治時期及戰後因行政區劃改變，才形成現在堆屬與鄉鎮對應之關係。

³⁷本文轉引自鍾壬壽等人，1973，《六堆客家鄉土誌》，屏東：常青出版社，P375

³⁸現稱為昌基堤防

³⁹本文轉引自蕭銘祥主編，1996，《耆老口述歷史叢書（十二）屏東縣鄉土史料》，南投：省文獻會出版，P150，口述耆老為邱金才先生。

⁴⁰口述者為竹田村潘老太太

張、鍾、曾等姓合資一千三百銀元向漳泉人購買砂崙河南岸土地，建立了千三庄，意謂花費了一千三百銀元購得本地（閩亞寧：11）。另一種看法是認為本地居民原住在箕湖（糞箕湖）附近，因避水患遷移至此，因三度遷徙而得「遷參」之名，故名「千三」（鄉土教材：4）。光復後庄名改為「萬興」，取「萬事興隆」之吉祥涵意。⁴¹」

「千三庄位於曲流的攻擊坡，常受到河水氾濫的威脅，而有「千三庄，水打庄」之諺。」⁴²

「廣福村舊名是大路關或老（舊）大路關，又名河壩。大約在 150 年前，由於舊武洛溪氾濫，舊大路關部分地區被水沖毀，由鍾恩郎等率領族人遷居，故稱之新大路關。河水氾濫將原本的大路關（關福村）與新大路關（廣興村）。廣福居民來自廣東省一帶，最初居於裡港武洛（現載興村），後來遷至鹽埔，再由鹽埔遷至大路關，日本時代，屬鹽埔莊，因為隘寮溪河水阻礙交通，經高樹鍾貴和先生等陳情行政院，獲准在民國 39 年（西元 1950 年）改稱為關福村（後又改為廣福村）。」

「高樹鄉的水流庄原本只是為做事的人臨時休息處所搭建的草寮，兩邊都有河流流經，故稱為水流庄。後來，部份船斗庄的庄民因為原居地已經被水沖走，所以，漸次地搬遷到此地定居。日治初期水流庄亦逐漸被河水所流失。住民於是再度遷移到高樹下（今高樹村）、溪埔仔（今建興村）等地（黃瓊慧，1996：89）⁴³。」

聚落在沖毀與重建之間，形成的新的聚落空間，也就是在河道變更的同時，產生了聚落整合的效應。因此，六堆地區面對不斷的氣候變遷所造成的影響，第一個就是聚落區位的遷徙。另外就是人工水利設施的興建，造成生態環境的影響，例如中堆達達港水門位於竹田糶糶村，1919 年建成的龍頸溪達達港大埤頭水門，將龍頸溪水位提高，以方便龍頸溪兩邊水田引用溪水灌溉。但是也造成龍頸溪的埤頭上下的高低落差達十公尺高，東港溪朔溪而上的鰻魚、蝦蟹等迴流魚貝類難以跨過，龍頸溪水門上游生態

⁴¹ 台灣地名辭書卷四

⁴² 同上註

⁴³ 同上註

因而改變。且六堆客家地區的農地多種稻穀，需要大量水源灌溉，農地上遍佈灌溉水圳，在民國 70 年起，陸續開鑿灌溉深井，自然湧出號稱「龍泉」的優質地下水，灌溉水圳已不擔任引水渠道，都變成自然湧泉、灌溉溢流以及家庭用水的排水溝。

小結

此章藉由地質鑽探的報告完成了論述六堆地區的氣候概況以及因沖積扇形成的地下含水層，並將六堆地區各個水系做完整描述；且分別由防洪、開墾、與灌溉討論地下水與水文變化及畜牧業與工業造成的河川汙染。

本章節也藉由水文與氣候的討論，來回答研究計畫開始時的假設問題：對六堆客家族群之遷移及人文發展而言，是否與自然環境之地形地貌或水文變遷有關？很顯然的，六堆地區的客家族群經由主要河川為交通要道的移墾過程，就跟水文有密切的關係，而在大量移墾後的聚落定居受到隘寮溪、東港溪、林邊溪、武洛溪的水文變遷威脅而移動的聚落居位就證實了假設問題的肯定性。而造成人文持續發展的條件，水文也佔了極大的因素，就是因為屏東平原因為地形所形成的地形雨，特點是局部區域、短時間下雨，不容易造成水災，是六堆地區風調雨順的主要天降水與地下水水源。也是因為這樣，有充足的水源得以灌溉，讓屏東平原的農業發達，六堆地區的客家人也能蓄積經濟能量可以發展建築（例如宗祠、伙房、敬字亭、隘門、埤圳、堤防）、宗教信仰（例如庄大廟、伯公、石獅子）、產業（例如酒業、米食業）等客家文化。

水文變遷的主要原因原因在於颱風侵襲常伴隨著颱風尾的西南氣流，這類颱風北颯以後，西南氣流接續其後，下雨時間延長、雨量增加，引發嚴重水災，經常春天村民齊力做好的埤頭，夏秋因為颱風雨就沖垮了，大的水災讓聚落整各遷徙，小的水災則讓灌溉埤圳造成損害；但這也間接的促成了六堆地區因「水」而特有的人文發展，例如高樹鄉新舊大路關的三隻石獅子傳說⁴⁴，就充分的反應了地方上的人為了反映水文的變遷而產生的文化。水文的變遷也造成了人文發展的負面影響，例如聚落的遷徙，客家文化因閩客混居而稀釋、淡薄等。

⁴⁴位於高樹鄉廣福及廣興村的這三隻石獅，年代已算久遠，最古老的一隻約有兩百年的歷史，石獅的信仰起源於鎮壓風災，從前這地方因為地勢的關係，每到秋季季節總是強風不斷，嚴重影響農作物的收成，村民於是興建石獅以鎮守村稷，這就是第一隻石獅的由來，經過了數十年後的某次洪水災害，卻把石獅沖走掩埋無蹤，於是才又建立了第二隻石獅，但為什麼還會出現第三隻呢？這是遭到人為破壞，石獅的屁股被人釘了個洞，也就是被作法了！於是神威驟減，所以才會有第三隻獅子的建造，而第一隻石獅在消失八十年後，無意中被發現，重新出土後安座在順天宮旁，這就是大路關三隻獅子的由來。

六堆的水文被民間禮俗中的自然崇拜因素介入後，為了把象徵著財源的水運用象徵牢牢抓住，水神信仰遍佈在六堆地區的河岸旁，也在右堆地區的里社真官伯公顯出獨特性。地下水文的優質化也讓地方的產業產生歷史的獨特性，從清代開始民間或官方對於酒廠的設置地點即彰顯了六堆地區集地形、砂質土壤、沖積扇、地下水文等多重因素下的產業獨特性質。因此水文的影響除了地表可見的溪流河溝埤圳之外，在六堆地區居民的信仰與產業方面都有別於原鄉或北部的客家地區，形成了一項擁有六堆地區高自明性地理因素。

可惜的是屏東平原於清代開築的埤圳總共有 98 個，位於六堆地區開闢有 45 條水圳，但至今仍未見積極的進行田野調查將水圳的確切位置與現況進行資料的建檔，以致於六堆地區先民於拓墾時期的水文問題仍無法深究；本研究雖礙於時間因素限制，但仍提出以中堆為案例的水文變遷圖(圖 3-4-12)，顯示出中堆地區於日治時期以前，自鑿水圳密佈於聚落與農耕範圍周邊。後續工作應立即清查六堆地區自入墾以來所開鑿的圳路，亦應與聚落發展結合方見其意義，此議題期盼各方學界來日深耕六堆，以得解答與論述。

六堆地區獨特的扇端沖積扇區位讓地區的地下水資源特別發達，但地下水的無政府狀態卻讓上天的美意白白浪費了，本子計畫所要突顯的結果在於，利用特有的自流井現象調查與實證，經由數據分析出屏東平原地下水資源的問題，本研究計畫提出的問題一：天然的屏東水資源若能善加應用，根本無需補償也不會造成地層下陷等問題。問題二：懸殊的地下水湧出讓河溝的生態產生時間的斷層，無法提供穩定的生態棲地給動植物生存。也直接的影響到河川水域的生態多樣性，也許這樣的惡性循環，會讓六堆地區面對全球極端氣候變遷時，增加了不安全的因素。

第肆章 六堆地區的自然生態

第一節、生態環境與調查



圖4-1-1 高樹地區平原與山脈

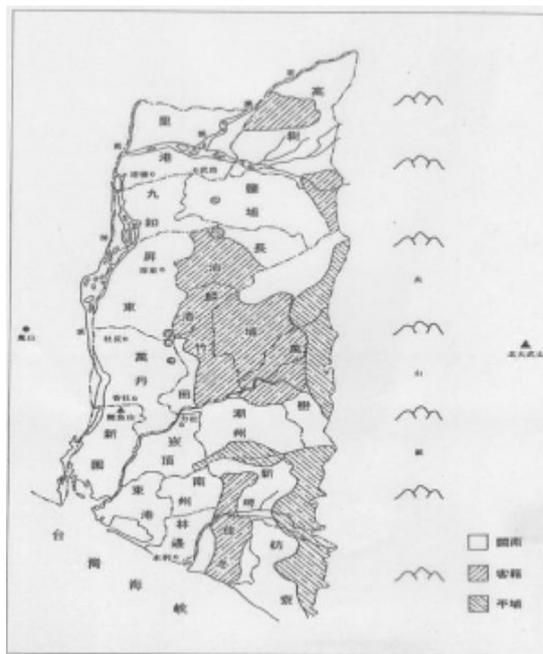
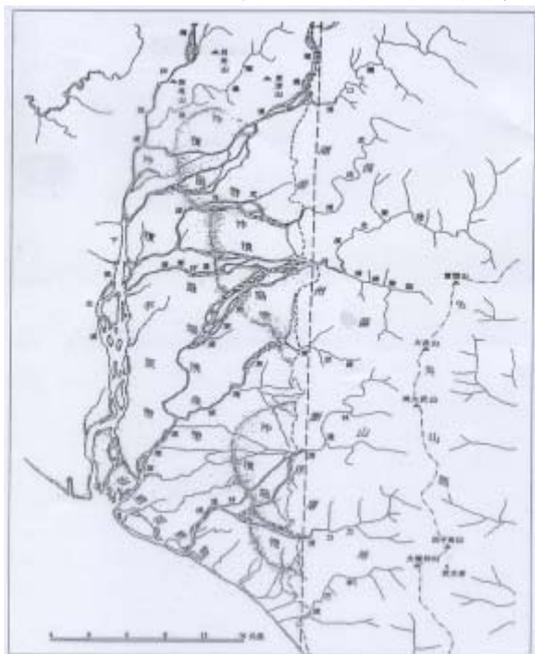
有關六堆的自然生態而言，係與六堆地區的河川流域息息相關，其河川的影響造就了整個生態系統，因此想要探究其生態背景，必須先了解其六堆地區之水文與地質關係，進而推論並調查其對生態系統之影響。六堆客家村落大致沿東港溪、林邊溪、隘寮溪發展，部分到達荖濃溪北側、旗山溪(楠梓仙溪)東側。因此本研究係以主要流經六堆河域之河川為骨幹，往外衍生其所形成之沖積扇，探究其動植物生態背景與人文關係，以及河域之重要生態為重點。另外以生態的概念與角度而言，對於六堆客家族群之社會人文之強弱、衝突、遷移與發展，與動植物生態系統亦是具有相當之相互關連性。

六堆區域地屬屏東平原，依水源、排水和適耕程度，可以區分為沖積扇帶、扇端湧泉帶、沖積平原帶和低濕沼澤帶。其中沖積扇帶多為石塊或礫石，地表景觀芒草叢生巨石遍佈，地形多變且河道變化無常，不適用於農耕，這些沖積扇主要在六龜、美濃、高樹、內埔、萬巒和新埤等鄉境內，生態環境影響因素則取決於河川的移徙無常，每逢夏季因熱對流而降雨頻繁而迫使大量水氣降於河川上游山麓地帶，易引起山洪爆發而造成泛濫。直至 1929 年日本政府於隘寮溪畔修築水利工程，迫使隘寮溪溪水集中改向西北，繞經鹽埔與里港等地向北匯注入高屏溪以前，並不適合做為水稻耕作的地區，是客家所謂的「河壩唇」地區。

扇端湧泉帶則終年有泉水流出水資源最為豐沛，最適於水稻耕作，主要分部於隘寮溪分流番仔寮溪以南，以北僅荖濃溪兩岸有一狹長適耕之河

谷平原，扇端湧泉帶以西，屬沖積平原帶，其東側被南北向河流切離而成為塊狀之區域，地勢大致為東北向西南傾斜，由屏東平原上各條河川沖積物堆積而成之平原，排水良好，故水田僅分佈於河川沿岸近水處。此區域主要分佈於隘寮溪支流番仔寮溪以南的地區，不僅終年泉水不斷，且地下水面較高，是屏東平原水資源最為豐富，也最適合發展水稻耕作的地區；沖積平原帶之排水雖稱良好，但因泉源不足，且引水灌溉不易，故水田化較扇端湧泉帶困難；低濕沼澤帶則因排水困難，不利於一般農耕，但為良好的養殖地帶。高屏溪下游至林邊溪一帶，自西北新園向東南延伸至加祿堂，屬於低濕沼澤帶，為最後浮出水面的海灣部分，因附近海底平淺，沿岸海流擾動海底泥沙往岸邊堆積，形成沙洲和沙嘴，逐漸將海灣隔離而成潟湖。又經河川攜帶泥沙堆積使部分地區浮出水面成為沼澤地。地勢低濕排水不良，且土地含鹽量高，不利農業耕作，但可發展良好的養殖漁業。也因此四種不同的生態環境，為移墾此地之閩客移民提供建立不同的維生方式。

在清代年間，客家人在下淡水地區(西至今高屏溪，冬至當時的番界，北至今旗山鎮附近，南瀕海的一代平野)的墾殖，為了生存，於是往北中南三方拓墾，原則上以東港溪沿岸為中心、北以番仔寮與隘寮溪沿岸、南以後寮溪與林邊溪沿岸。因此於雍正年間，常因為客家人於東方沿山地帶為了入山侵墾開圳而引起和生番衝突事件。



上圖 4-1-2 屏東平原的生態環境 (資料來源：施添福，1998)

下圖 4-1-3:屏東平原各聚落相關位置圖

5. 東港溪

東港溪位於台灣南部屏東平原中部，發源於北大武山西側支脈，自上游山區萬安溪與牛角灣溪合流後，流經內埔、萬巒、竹田、潮州、萬丹、新園等屏東平原精華地區，中游有民治溪及麟洛溪，下游有溪洲溪、九狗溪和港東溪。於東港鎮北側流入台灣海峽。流域介於高屏溪與林邊溪之間，主流長約 44 公里，流域面積約 472.2 平方公里。

根據經濟部水利署第七河川局，東港溪河川情勢調查計畫調查發現在東港溪共發現 15 科 26 種魚類，其中洄游及河口魚類有 10 種。特有種魚種計有臺灣石魚賓、台灣馬口魚、粗首、極樂蝦虎及班帶吻蝦虎 5 種，數量皆相當稀少。外來種共發現有 6 種，大部分外來種已能在水域內大量繁殖，並常成為棲地中的優勢種，對本土魚類具有相當的影響。蝦蟹類方面，東港溪主流目前總計發現有 6 科 15 種。其中洄游及河口蝦蟹有 10 種。特有種有 3 種，外來種有 1 種，純淡水陸封型有 5 種。另外，螺貝類部份主流流域共採獲 8 科 11 種，以囊螺 (*Physa acuta*) 採集數量最多，多出現在仁德橋測站，本種是為外來種，只見於污染水域。東港溪主流流域的浮游植物及附著藻類極為豐富，固定測站如東港大橋及興社大橋水質皆是長年處於極度優養化狀態，龍東橋則相較之下較為乾淨。所發現的藻種大部份皆是污染水域常見種，其中 *Microcystis* 及 *Trichodesmium* 在每一次調查皆佔了極高百分比，且兩者皆為污染性指標種，因此可知本水域長年皆處在污染狀態。而支流部份，固定測站如佳平橋水質皆長年處於極度優養化狀態，至德橋，萬安橋及清水公園則相較之下較為乾淨。與主流一樣，所發現藻種大多是高營養及污染水域常見種。因此可推論東港溪主流及支流水域長年都處在極高營養鹽及污染狀態。

而據行政院農業委員會特有生物研究保育中心的「屏東縣植物資源」之調查報告，萬巒鄉五溝水的佳平河流域是一處相當良好的水草生育地，分佈約 20 餘種水生植物。此環境導因大武山地下伏流水的湧現，尤其村落東段的泉水坑至新庄背一帶，其水質、水量及水溫配合地質而孕育出獨特的物種。先鋒堆聚落因沿著佳平溪拓墾開發，因此沿岸繼而產生許多自然的水岸空間，也因為此種自然環境，而蘊育出豐富的水草資源，尤以五溝的水草更為多樣且珍貴，屬本島溪流型水草之冠，不乏有世界罕見的探芹草、類雀稗及屏東石龍草等，除了罕見的種類之外，還有苦草、水蘊草、

水蕨、毛蓼、粉綠狐尾藻、黃花水龍、水丁香、水芹菜、白花天胡荽等水草。另外，在佳平溪沿岸的植栽多以生性強健的植物為優勢，如象草、巴拉草、鴨跖草等，伴生的植物以刺莧、紫花霍香薊、青葙等。以下整理佳平溪流域內水草種類表如表：

表 4-1-1、佳平溪水草、植栽種類表

1. 探芹草	2. 屏東石龍尾	3. 類雀稗	4 水囊穎草
5 絨毛蓼	6 水蕨	7 大安水蓑衣	8 異葉水蓑衣
9 田字草	10 白花水龍	11 光葉水菊	12 大萍
13 風車草	14 粉綠青狐尾	15 荷花	16 睡蓮
17 布袋蓮	18 龍骨瓣杏菜	19 鴨舌草	20 水空心菜
21 白花天胡荽	22 香蒲	23 槐葉蘋	24 印度杏菜
25 水蘊草	26 節節菜	27 菱角	28 金魚草
29 苦草	30 澤瀉	31 小獅子草	32 青萍

	
水蘊草 <i>Egeria densa</i>	水蕨 <i>Ceratopteris thalictroides</i>
	

毛蓼 <i>Polygonum tomentosum</i> Willd.	苦草 <i>Vallisneria spiralis</i>
	
粉綠狐尾藻 <i>Myriophyllum aquaticum</i>	黃花水龍 <i>L. peploides</i> ssp. <i>Stipulacea</i>
	
水丁香 <i>Ludwigia octovalvis</i>	水芹菜 <i>Oenanthe javanica</i>
	
白花天胡荽 <i>Hydrocotyle leucocephala</i>	象草 Napiergrass, Elephantgrass
	
巴拉草 <i>Brachiaria mutica</i> (Forsk.)Stapf.	鴨跖草 <i>Commelina communis</i> L.

	
<p>刺莧 <i>Amaranthus spinosus</i> L.</p>	<p>青葙 <i>Celosia argentea</i> L.</p>
	
<p>紫花霍香薊 <i>Ageratum houstonianum</i> L.</p>	<p>探芹草 <i>Hydrolea zeylanica</i></p>
	
<p>龍骨瓣蒼菜 <i>Nymphoides cristata</i> (Roxb.) O. Kuntze</p>	<p>屏東石龍尾 <i>Limnophila</i> sp.</p>

圖 4-1-4、水草、植物種類圖

水生昆蟲調查部分東港溪主流共採獲 9 目 22 科 33 種水生昆蟲標本。其中以蜻蛉目種類最多，採獲 5 科 13 種；其次是雙翅目有 3 科 5 種；再次為蜉蝣目及半翅目分別有 4 科 4 種以及 3 科 4 種。

鳥類有 105 種，其中有 11 種屬於保育類調查共計發現 16 目 37 科 104 種鳥類，各測站的鳥類種數上也以泗水橋最多，以人為干擾最為頻繁的東港大橋種數最少。各測點所記錄的鳥種多以常見的平原鳥種數量最多，陸

鳥方面以白頭翁、麻雀、褐頭鷓鴣、灰頭鷓鴣、紅鳩及斑頸鳩等最為常見，溪床常見的水鳥以鷺科的小白鷺、夜鷺及黃小鷺及秧雞科的紅冠水雞等鳥種數量最多，保育類的彩鷓則多出現於水田環境；涼山、萬安和武潭因為地屬山區，出現鳥種以畫眉科的為主，如山紅頭、大彎嘴、小彎嘴、繡眼畫眉及保育類的畫眉等，而大冠鷺、鳳頭蒼鷹、蜂鷹、黑鳶等保育類猛禽也多出現於這些山區。列屬珍貴稀有保育類鳥種共 7 種，如大冠鷺、鳳頭蒼鷹、雕頭鷹、澤鷺、黑鳶、紅隼、燕，其他應予保育類鳥種共 3 種，如畫眉、彩鷓、紅尾伯勞。

哺乳類 13 種，有兩種為保育類調查發現 5 目 7 科 13 種哺乳動物，多為常見的平原小型物種，中大型的哺乳類如台灣獼猴、白鼻心、鼬獾等，各樣站的種數上也以偏山區的涼山和望安較多，以人為干擾最為頻繁的東港大橋種數最少。所有調查的種類中，以臭鼩的數量最多，且其適應力甚強；小黃腹鼠在河床底、草生地與農耕地等環境較常發錄，其餘的種類則零現，田鼯鼠則以草生地有較多的紀錄在各環境中有捕捉記錄和訪調資料。而台灣獼猴與白鼻心二種哺乳動物屬珍貴稀有保育類野生動物。

爬蟲類部份共紀錄 9 科 30 種，在種數上，以涼山、萬安和武潭較為豐富，有許多蛇種是其餘樣區沒有記錄過的，如大頭蛇、紅斑蛇、白梅花蛇、青蛇等以及保育類的紅竹蛇、錦蛇及龜殼花等。所有記錄的物種中以外來的多紋南蜥數量最多，各類型棲地環境均可見其蹤跡，與該種食性及棲地甚為相似的原生種長尾南蜥，其數量上就遠不及多紋南蜥。

其中 6 種屬珍貴稀有保育類野生動物，如臺灣草蜥、雨傘節、眼鏡蛇、龜殼花、錦蛇及紅竹蛇。兩棲類共計發現有 5 科 14 種，各樣區的蛙類種數以涼山、萬安和武潭較多，類種數最少的是東港大橋樣區。本地區蛙類以澤蛙數量最多、分佈也最廣。其中有 5 種屬珍貴稀有保育類野生動物，如虎皮蛙、台北赤蛙、褐樹蛙、莫氏樹蛙及黑蒙西氏小雨蛙。



圖四：白頭翁

Pycnonotus sinensis



圖五：大萍

Pistia stratiotes L.



圖六：多紋南蜥

Mabuya multifasciata Kuhl



圖七：梭德氏赤蛙

Pseudoamolops sauteri

圖 4-1-5 東港溪生態物種（林昀生 攝）

6. 林邊溪

林邊溪的流域範圍全都在屏東縣境內，發源於南大武山西南麓，流域面積達 336.30 平方公里⁴⁵，幹流長度為 41.30 公里，最主要之支流為力里溪，流經春日鄉、枋寮鄉，於新埤鄉質湖附近納入主幹流，主支流經泰武鄉、來義鄉、新埤鄉、佳冬鄉、林邊鄉等，於林邊鄉水利村流入台灣海峽。

在林邊溪主河段、支流來社溪河段、瓦魯斯溪河段，力里溪河段共選定 8 個調查站，分 4 季調查，共發現 22 種魚種，其中粗首鱲（溪哥）最優勢佔 31.5%，其次為日本禿頭鯊 22.4%，其次為沙鰻 12.8%。水生昆蟲 8 目 10 科以上，其中以浮游目數量最多佔 38.1%，其次為毛翅目 36.1%。鳥類 28 科 68 種，上游環境人為干擾少，森林覆蓋較完整，屬山地鄉鎮，鳥種主要分布有畫眉科、鶇亞科及鶇科鳥類，夜間則有鷓鴣科及夜鷹科等記錄，中游環境受人為開發影響分布鳥類以鳩鴿科、鶇科、鶇科及文鳥科為主，到新埤鄉則以燕科的赤腰燕及洋燕為大宗。下游以鶇科及秧雞科鳥種為代表。濱溪植物 76 科 305 種，上游多木本植物，如桑科的稜果榕、小葉桑及榆科的山黃麻，千屈菜科的九芎，中下游多草本植物，禾本科植物如狗牙根及狼尾草，至潮汐交匯帶則多濕地，以耐鹽性植物為主，馬鞍藤及濱刀豆最具代表。蟹類 9 科 36 種，沙蟹科 13 種、方蟹科 11 種、梭子蟹科 6 種，饅頭蟹科、地蟹科、澤蟹科及扇蟹科各 1 種，淡水的華溪蟹科及溪蟹科各 1 種，其中台灣厚蟹、拉氏清蟹及黃灰澤蟹為台灣特有種。

⁴⁵ 註：屏東縣行政區域面積為 2776 平方公里



圖八：粗首鱻
Zacco pachycephalus



圖九：黑冠麻鷺
Gorsachius melanolophus



圖十：斯文豪氏攀蜥
Japalura swinhonis



圖十一：鬼針草
Bidens bipinnata

圖 4-1-6 林邊溪生態物種（林昀生 攝）

7. 高屏溪

下淡水溪（即今高屏溪），流經高雄及屏東兩縣，為南台灣的第一大河川，全長共有 171 公里，流域面積廣達 3257 平方公里，是台灣流域面積最大的河川，也是主要糧食產地，主要的源流荖濃溪，發源於玉山東峰東坡與秀姑巒山西南坡，蜿蜒流向西南至大津附近與另一發源於卑南主山西坡的濁口溪相交。兩溪匯流後，轉流向西南，於高樹附近，又有發源於遙拜山的隘寮溪來此匯合；至於另一條主要支流楠梓仙溪，發源於玉山西南麓，與荖濃溪隔嶺平行向南方延伸，入旗山後改稱為旗山溪，至嶺口以北與荖濃溪匯流，自此以下的河段，始稱為高屏溪。因此主要支流包括：荖濃溪、旗山溪、隘寮溪、濁口溪，流域內涵蓋 24 個鄉鎮，加上水量豐沛侵蝕力強，每年在雨季來臨時，均會夾帶大量泥沙，沖刷下來而堆積出廣大的沖積平原，形成了今天的高屏里港、高樹、九如、萬丹、新園及高雄美濃、旗山、大樹、大寮、林園等廣大平原。

在高屏溪下游（從嶺口到出海口）的鳥類調查中，總共記錄得 125 種之多分屬於 14 目 38 科。留鳥有 33.5%、冬候鳥 35.0%、夏候鳥 4.5%、過境鳥 24.0%、其他 3.0%。每年的冬季（11-12 月）是過境鳥的高峰期，近年來因為農耕地的作物改變和過度的開發，致使鳥類棲地遭到破壞，鳥種數已漸減少。高屏溪下游段的優勢鳥種中，以鷺科最多，過境鳥及冬候鳥有：蒼鷺、大白鷺、中白鷺；夏候鳥的黃頭鷺；以及留鳥的小白鷺和夜鷺。其中小白鷺和夜鷺、黃頭鷺在這裡繁殖。鳩鴿科鳥類以紅鳩最多；燕科則以棕沙燕數量最多；鶇科的白頭翁數量較為穩定；鷺亞科以灰頭鷓鴣和褐頭鷓鴣、黃頭扇尾鷺最多，過境鳥的東方大葦鷺（*Acrocephalus orientalis*）較穩定，每年都很準時的來這裡過冬。

高屏溪主流與四條支流各四季共 32 個樣站之生態調查。魚類調查結果顯示，共記錄種類有 8 目 24 科 66 種魚類，包含保育類魚類 3 種、臺灣特有種 13 種、臺灣特有亞種 1 種、外來種 6 種。水棲昆蟲共有 9 目 22 科 55 種的記錄，以浮游目類最為常見。蝦蟹類共記錄 1 目 9 科 21 種，包括臺灣特有種擬多齒米蝦。螺貝類共發現 4 目 7 科 13 種。藻類調查方面，上游的旗山溪各站主要以矽藻類為主要浮游藻種，到下游新旗尾站及四德站才逐漸出現較多的藍綠藻類及綠藻類。美濃溪則除了雙溪橋站與旗山溪狀況較為類似外，其餘各站則出現較多綠藻類、藍綠藻類及裸藻類，呈上游往下游快速優養化的趨勢。隘寮溪從上游樣點到隘寮堰測站為止，群聚中皆以矽藻為主要之優勢藻類，靠近下游的高樹大橋則出現較多的綠藻類及藍綠藻類。荖濃溪上遊觀察到比較多的種類，前兩季除了常見的菱形藻及舟形藻外，還出現許多強附著性種類，如橋彎藻及異極藻等。高屏溪部分則普遍觀察到較多的藻類出現，包括有矽藻類、綠藻類、藍綠藻類及裸藻類群聚都有，矽藻類也以浮游性種類為主(如溝鏈藻、小環藻等)，顯示水文條件比較偏向緩流型態，眾多綠藻類、藍綠藻類及裸藻類出現則顯示優養化現象明顯比旗山溪及美濃溪嚴重。在附著性矽藻部分，共調查出現 19 屬 56 種，其中以菱形藻(*Nitzschia palea*)為最常見的優勢種。哺乳類 8 目 12 科 21 種，爬蟲類 2 目 9 科 32 種，兩棲類 1 目 5 科 19 種，蝶類 1 目 6 科 140 種，蜻蛉目昆蟲 1 目 8 科 39 種。



圖十二：褐背露斯
Ducetia japonica



圖十三：小白鷺
Egretta garzetta



圖十四：大白斑蝶
Idea leucoconoe



圖十五：青紋細蟴
Ischnura senegalensis

圖 4-1-7 高屏溪生態物種 (林昀生 攝)

第二節、農產業與生態變遷

農業發達是本區最大特色，地下水豐富，加上高屏溪之地面水源，灌溉水源充沛，土壤是生態的基礎，是構成食物鏈最重要的一環，所以土地不只是土壤，更是孕育萬物生態的泉源，六堆客家地區皆發展於河域之沖積扇，由圖三可窺知此區域土壤之分布情形，故昔日人民為了生存與發展，

就水利之便，耕地以夏季以栽培水稻、甘蔗、甘藷等作為主要作物，豆類蔬菜則為冬季主要農作物。日治時代以前，台灣的稻米只有秈稻品種，迄至日治時代，稱台灣產的秈米為「在來米」，即「本地米」的意思；當時為了供應日本國內食米的需求，每年都從台灣進口大量稻米。但是日本人習慣吃較黏軟的粳米，對在來米不太適應，於是便引進日本品種(當時日本栽培品種均為粳米)在台灣栽培，直到1926年才在台灣栽植成功。為了與日本當地生產的稻米有所區別，則將在台灣生產的日本種米(粳米)取名為「蓬萊米」，為此日本人則大事興修水利工程，整治河川，築堤防、開川路、防洪與灌溉工程等，為南部六堆地區之農業朝向現代化的發展，目前之耕作水稻則是經由農委會農改場秈、粳稻雜交後改良，以台農67號、新竹64號、台北309號、高雄141號、台南7號、台中189號、台中65號、台中早育278號、台中早育287號、越光、豐錦及吉野1號等12種粳稻品系為主。因此農業與植物生態之關係極為緊密。另外，菸草香蕉則為美濃之主要特用植物。以下就各六堆鄉鎮之氣候與農作物生態發展加以整理與記述：

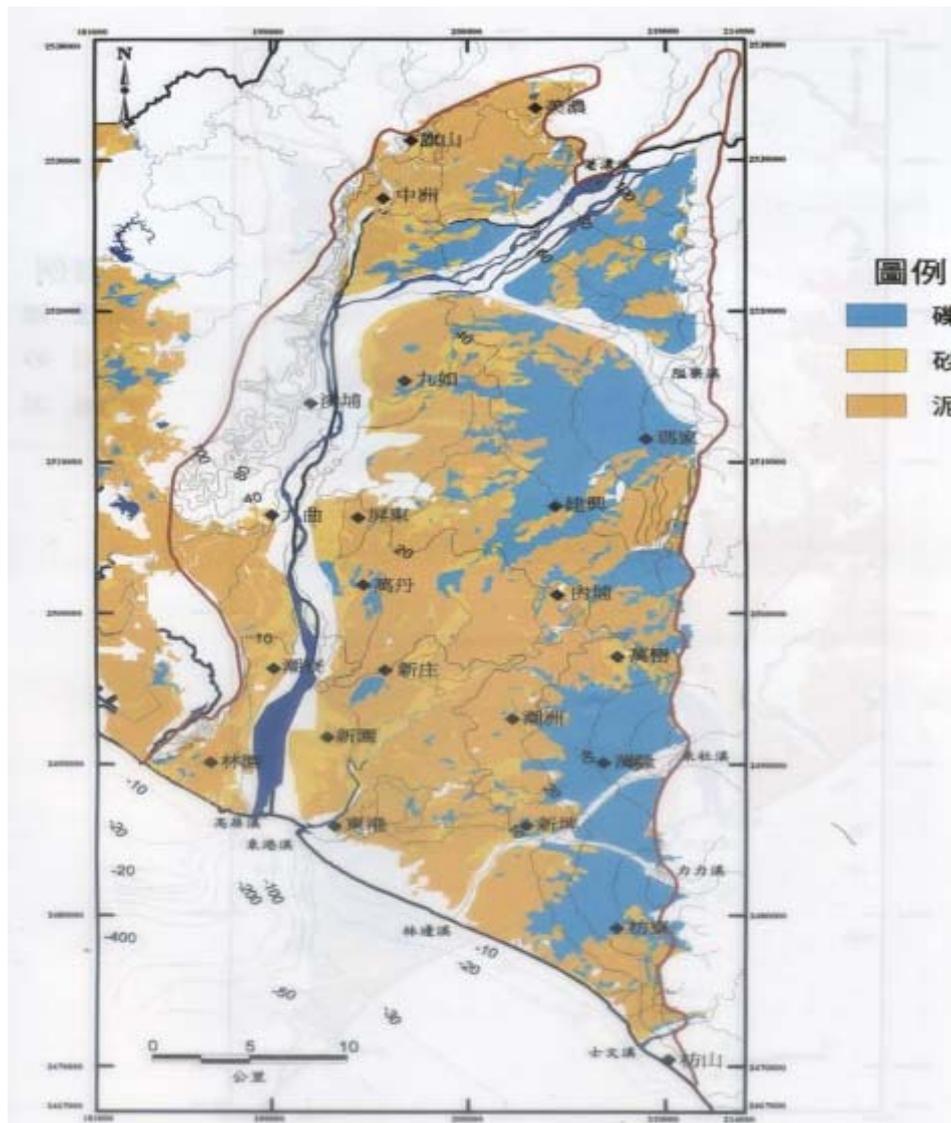


圖 4-2-1 屏東平原地表 0~30 公分岩性分布圖

1. 萬巒鄉(先鋒堆):

本鄉屬於熱帶氣候，位於南端偏僻靠山處，日照充足，雨量頗豐，年雨量約為2000mm左右，尤其以夏季和秋季雨量較豐富，溫度約33度，冬季因有高山阻隔冬北季風，溫度最低約10左右。過去以夏為水稻，冬為豆類雜糧為主要作物，現以檳榔為主要經濟作物。其餘有蓮霧、木瓜、芒果、鳳梨、及溫室栽培之蘭花為輔。

2. 竹田鄉(中堆):

本鄉夏季高溫多雨，冬天溫暖乾燥，過去以水稻為主要作物，秋季栽種紅豆、毛豆等作物，歷經工商業時代，勞動人口缺乏，與生產成本提高，因此轉而高經濟作物:檳榔為主要作物，其餘則有椰子、香蕉、蓮霧、

檸檬、花卉園藝等。

3. 長治、麟洛(前堆):

此兩鄉鎮亦為多雨之氣候，4月~9月為雨季，餘為乾旱季，平均氣溫約為25度左右，其主要作物，昔日以水稻、大豆、紅豆、為主，經種種因素演變，如今以檳榔、椰子、蓮霧、鳳梨、芒果、木瓜等為主。

4. 內埔鄉(後堆)

本區亦屬於熱帶氣候，每年夏季7~8月期間，雨量最豐，冬季則為乾燥期。過去，以栽培水稻為主，因產業變遷之關係，內埔鄉公所紀錄，60年代以水稻、甘藷、大豆、香蕉、鳳梨為主，70年代香蕉面積驟減，改以紅豆、胡瓜、菜豆三項輪作，栽植芒果、蓮霧、檳榔之面積極速增加，目前則以檳榔、蓮霧、鳳梨與香蕉生產為大宗。

5. 新埤(左堆)

本鄉屬於熱帶季風氣候，夏季有西南氣流引進豐沛之雨量，夏季高溫多雨，平均氣溫約為35度，冬季雖有東北季風吹拂，但因具有山脈阻隔，冬季溫度約為10度左右，昔日以水稻和香蕉為大宗農作物，目前則以檳榔、芒果和蓮霧栽培面積較廣。

6. 佳冬(左堆)

佳冬地區屬於熱帶季風型氣候，每年5月~9月間雨量較為豐富，年平均溫度約為25度，熱帶植物茂盛，適合農作物生長，80年代以前係以水稻、香蕉、紅豆栽植為主，80年代以後則分轉作蓮霧、檳榔及開闢魚塭從事水產養殖。

7. 高樹鄉(右堆)

本鄉屬於熱帶性氣候，全年氣溫變化不大，平均溫度約為28度，年雨量約為2500mm，5~9月為雨季，降雨量較豐，昔日以水稻大豆甘藷為主要作物，80年代還有與公賣局契作之煙草種植，但因時代變遷，人口外移就業，加上反菸團體與煙草開放進口的壓力下，故被可粗放管理之作物檳榔取代，成為主流，餘則有少部份栽植蓮霧，芒果、芋頭，鳳梨等作物。



圖 4-2-2 高樹鳳梨園與大武山脈



圖 4-2-3 高樹因路拓寬遭拆的菸樓

8. 美濃區(右堆)

本區氣候溫和，雨量充沛，氣候穩定，平均氣溫在18度~29度之間，最高溫度平均約28度，最低溫約為16度，年雨量約為1800mm，5~6月為梅雨季節，雨量則集中於6~9月之間。水稻在過去為該鎮最重要之作物，曾經是高雄縣最重要之水稻生產區。另外，大約於民國36年左右開始種植菸草，60年代為推廣外銷，面積逐年增加，至64年種植之面積達2300公頃左右，近年因反菸團體與加入國際貿易組織的壓力下，菸草面積已面臨結束時代。過去，在美濃地區因水利設施不足時，也曾栽種甘蔗，面積約200公頃左右，但因國際糖價競爭及國內生產成本提供之壓力下，此作物也漸漸沒落。於1966~1977期間，美濃地區種植之香蕉面積達1500公頃，但是香蕉面積常受內外銷市場所牽制而有所差異。



圖4-2-4美濃菸田與菸樓

屏東縣檳榔種植面積總共約一萬五千公頃，六堆地區就佔了一萬兩千公頃。過去檳榔曾被人稱為綠金，產值是水稻的四倍，由於近年農村人力老化、勞力不足等問題，且因多種農作物栽培管理費工，農民收益不高，

以致省工又有利可圖之檳榔，種植面積年年增加，導致六堆客家庄 80% 以上的農地都種檳榔，其為過去非常重要的經濟作物。檳榔由小至大分為 3 史、2 史、史、外、不、合、中、大中、大大、小西、西、占來區分其大小顆，每個名稱有一定的重量，重量是由檳榔工會，統一發布。在等級上又區分為白肉與紅肉，其差別於前者纖維較少、較少糾結，因此價錢較高。檳榔生產受氣候環境影響極巨，每年 4 月至 7 月為生產淡季單價高，產地平均價格每粒 5 元以上；8 月至次年 3 月為盛產期，產地平均價格每粒低於 0.5 元，價差極大。因此，較早結果實的檳榔價格即高，農民則會篩選早熟品種並淘汰晚熟品種，留下較早熟的檳榔母株繼續繁殖，加上氣候等地利，本地菁仔產期為全台最早。



圖4-2-5 萬巒大林檳榔園與伙房



圖4-2-6 高樹地區檳榔加工

近年加入 WTO 後開放泰國檳榔進口後，於盛產期之 8 月至次年 3 月間，價格低迷，影響層面主要為本地區部分「搶早」之農民，目前政府於 97 年至 101 年擬推動檳榔廢園轉作獎勵等相關措施，因此農民了解檳榔產業前景堪憂，急於轉作其他植物之栽植，曾有一段期間栽植咖啡，因為南部日夜溫差大，咖啡屬於半遮陰的植物，因此有許多六堆地區農民於檳榔樹間栽植咖啡樹，以期能有更好之利益。但因市場通路及咖啡烘培技術之問題，使許多六堆地區之咖啡樹轉而休閒農作物。另外，由於近年保健食品暢銷，萬巒內埔地區農民則少部份轉栽種檫樹 *Morinda citrifolia* L.，其果實為民間所稱的諾麗(NONI)，將其製成發酵產品販售。



白肉檳榔

紅肉檳榔

選殖早熟品系之檳榔 檄樹（諾麗果）

圖 4-2-7 農產業物種（林昀生 攝）

第三節、面對氣候變遷的自然生態與未來

氣候的變遷造成全球陸域、水域生態系統改變的環境因子，主要是來自地球表面溫度上升，因而導致降雨型態與生物分布的改變、海平面上升、二氧化碳濃度增加、水質改變、極端氣候頻率等。由過去研究證據發現，全球氣候變遷不完全歸因於大自然之變異系統，其中還具備相當的人為活動影響因素，而使極端事件強度更加強烈，種種因素也導致未來六堆地區生態變化面臨嚴峻考驗。

水是生命中最重要元素之一。水的循環是個生生不息的歷程，透過太陽輻射能量而使水蒸發，大部分的水從海洋被送到大氣，再藉由降水回到地表，降在陸地上的水終將回到海洋完成水循環。水文循環包括降雨、地表逕流、入滲、蒸發散、地下水流等，因此能量的驅使力與水是息息相關的，當驅使能量系統改變時，也會直接改變水文循環系統。降雨與蒸發都和氣候直接相關，因此，地表流量與地下水補注量都會受到氣候影響，因此氣候的變遷將會對環境有所衝擊。

在陸域生態方面，近年因氣候變遷導致極端降雨強度增加，導致地表流量增大而引發洪災、土石流災害等，大量的泥沙流進河域中，進而對陸域、淡水與沿岸生態系統造成衝擊。另外，也因底表水流速高，在水未滲入土壤前即由地表流走，導致地下水補注量減少，進而影響陸上植物與人類經濟作物灌溉之生長所需水量。近年由於氣候變遷的因素，雖然地表溫度升高，雖有利於作物生長，亦增加寄主植物原，利於病蟲害的繁殖，促使病蟲害猖獗，導致病蟲害的發生、流行和繁殖，如近期屏東地區蓮霧因果腐病、黑腐病和炭腐病而導致果實發黑、發霉。另外，根據學者研究，在氣候變遷的預設情境下，台灣繁殖鳥類多樣性最高區域的面積有減少、

向高海拔推移的趨勢。特有種鳥類分布的區域有減損、向高海拔推移的情形，鳥類多樣性的分布熱點將往高海拔位移而消失。由此可知氣候的變遷也嚴重影響了生物多樣性。

在河域生態方面，水質是影響該系統的重要元素，水域生態健康需要良好的水質。一般而言水中溶氧量被視為是最重要的，因為氧氣是大多數水中生物賴以生存的重要物質。水中生物透過呼吸作用，攝取水中溶氧進行養分代謝，來產生所需的能量，一旦水中溶氧量過低，則將影響其生存，甚至造成死亡。另外，水溫亦是影響水中溶氧量的關鍵。對於水體而言，水溫的高低與水中的飽和溶氧量係呈反比關係，即水溫越高，飽和溶氧量越低。因此，受到全球暖化的影響，地球的平均溫度的持續上升，也間接影響河川的水溫，也導致親冷水性的魚類與生物因生存環境改變而漸而絕跡。一旦全球平均溫度上升，豐、枯水期時的流量差異將逐漸增大。枯水期時，污染物質排入河川中，但是該時期的河川流量小，無法稀釋、淨化污染物質，導致污染濃度增加和沉積於地表。在豐水期時，河川雖然擁有較大體積之水量以稀釋污染物質，但由於極端氣候而引發了流域內經雨水泥沙沖刷、土石崩坍等，且強大水流量使的河床沖蝕，導致河流中懸浮微粒濃度大增，河川濁度加大，進而嚴重影響河川中的生態。

六堆地區本身具有優良的天然條件，也衍生出生物多樣性。自然生態環境和合理善用的經濟狀態間的交互作用，可達成資源的合理使用。但在使用自然資源的同時，必須以不危及往後世代需要的考量為前提，不破壞生態系統和危害物種的生存，以維護本地生態環境之永續繁衍為目標。因此人人都該對生態族群之間的律動有深入的認知，才能維護生態系統完整，並保有後代子孫生存的環境空間，讓自然與人共同孕育這一塊美麗的六堆版圖，讓其生生不息。

小結

此章完成了論述生態系統與河川流域與地形地質及周邊族群的關連；且因水源與地質之利而讓六堆的農業特別發達；生態系統調查則以各流域的動植物為主要對象。因為地形與水文所交織形成的獨特條件，例如連綿不絕的隘寮溪水經常氾濫，河道還經常改變，在以前還沒有發明肥料時，大水帶來的淤積土壤是恩賜給耕種者的禮物，讓農作收穫豐盛。也就是一個因禍得福的效應，由上游沖刷下來的泥沙，厚植了土地的養分，讓

土地更加豐饒。例如前堆麟洛徑仔附近的洪氾區，「大水一來常留下厚厚的一層淤泥（當地居民稱為大水泥），在種植水稻時期單位面積最少有 8 至 9 割的收穫，即因洪氾淤泥較肥沃之故。」（宋義達，2001）傳統時期每割約相當於 100 斤，一分地若有 10 割已是相當好的收成，此謂「足割」或「足成」⁴⁶。而土地的特質影響六堆地區的聚落開發，在開發史方面，客家人大多在山區拓墾，唯獨六堆的客家人在平原耕種水田，土壤的肥沃聚集了大量的客家族群，且能以嘗會組織為中心，形成「閩主粵佃」的租佃體系，與其他地方閩人大小租制相當不同。從第三章六堆地區的埤圳統計可以看出，由業佃合築的埤圳如前堆的海豐舊圳、海豐新圳、新協圳、泉水圳、福星圳等，都由閩粵共同合力興修水利，「開埤作圳人人有份」，終於將這片荒野之地開闢成為年可二穫的「雙冬水田」。

但自然環境有其脆弱的一面，不只是人為因素造成環境的破壞，面對全球氣候變遷時，農業與整個生態系所呈現的衰退與漏洞，都讓六堆地區的生存環境產生隱憂。

⁴⁶本文轉引自利天龍，2007

第五章 結論與建議

第一節、結論

六堆地區的地理環境與世界接軌，由大陸漂移學說的歐亞大陸板塊與菲律賓海洋板塊擠壓，在一千萬年前的蓬萊造山運動開始擠壓出臺灣島，在三百萬年前就約略與現在的臺灣島相似，持續到現在還是以南北向的中央山脈為中心繼續隆起。這個造山過程是由走向南北、東高西低錯開的斷層，把歐亞大陸板塊的東緣向上隆起，大約六十多年會有一次達到數公尺等級的劇烈錯動，伴隨著斷層錯動同時產生地震，斷層線就是地震的歷史痕跡。在這個區域附近，明顯的斷層線有順著沿山公路的潮州斷層與旗山斷層、六龜斷層，斷層錯動引發的地震是本區域的重要天然災害，在右堆美濃地區有興建美濃水庫之議題，所要承擔的最大潛在風險就是壩址有沒有斷層通過，雖然有經過地質學家的論證，但是仍然要特別審慎行事。

在溫暖多雨的亞熱帶海洋性氣候下，中央山脈南段大武山上風化的岩石與土壤，由楠梓仙溪、荖濃溪與隘寮溪等河流沖蝕搬運下山，河流由三地門等地出山進入平坦地勢時，把攜帶的沖蝕物堆積在山腳下形成沖積扇，幾條溪流的聯合沖積扇連結成為屏東平原，往東邊有高聳翠綠的大武山，平原與邊上的笠頂山、阿猴富士山、月光山及主要地標大武山，組成平原高山景緻，經常以「大武山下」稱屏東平原。平原西邊則是臺灣海峽，在夏秋風和日麗時，經常在上午會有西南海風富含水氣，吹上大武山而在午後醞釀成區域性的地形雷陣雨，與春末夏初的梅雨和夏秋時期的颱風雨為屏東平原帶來每年二千多公釐的天降雨。充沛水源提供屏東沖積扇平原豐富的地表水與地下水，自流井與散佈各處的「泉水溝」、「泉水坑」是屏東平原特色，優良水質自古就有「龍泉」稱謂，此區域各地酒廠林立就是明證，也提供中堆、左堆、前堆、後堆與先鋒堆等區域的日常生活用水，到現在這些地區還是享用高品質地下水而沒有裝設自來水。

豐富的水源與平疇沃野是六堆沖積平原發展農業的最優良的天然條件，自客家人在清朝初年由臺南府城的東門城外輾轉遷徙到六堆地區開庄以來，種植稻穀就是最重要的產業，墾田種地、晴耕雨讀是六堆客家人生活的全部。土地開墾到那裏，庄頭就延伸到那裏，先開墾的所在叫「頭溝水」，再來就是二、三、四、五溝水。種地首重引水潤田，開墾頭家大戶的主要工作就是開埤作圳，作埤頭把河水堵高流入水圳灌溉田畝，「開埤作

圳、人人有份」，大水不時會把埤頭沖毀，又得大家重新再建一個，舊處是「老埤」，新建的就是「新埤」，庶民祈求幫忙的重要事項就是別再把埤頭沖毀，在埤頭邊上建立「伯公」來保佑風調雨順、埤頭穩立成為習慣，後堆龍頸溪邊密集散佈的伯公廟顯示這一條隘寮溪舊河道是內埔、竹田地區最重要的灌溉水源，溪流兩側是六堆最富庶所在，下游的竹田糶糴庄、頓物庄成為稻穀集中買賣與暫存蕓物之地，稻米由龍頸溪下游的達達港裝船載至東港，再換大船轉運至府城、打狗或其他地區。

日治時期以來，開埤作圳之事就由水利會社來擔任，以政府官方的力量，有計畫的將屏東沖積扇上面漫流的隘寮溪南岸用昌基堤防、老濃溪北岸用土庫堤防把溪水束流往西會合楠梓仙溪聚成下淡水溪南流進入大海，把原來在內埔、麟洛與美濃的堤防外河壩地變成為數千公頃的河川新生地，開闢農場引進許多臺灣北部地區的客家人前來開墾，讓六堆客家庄又有另外一次的擴張。灌溉圳路和河川新生地開發一併整建，新闢的南隆等農場田地方正、完整大塊，農路通達每塊農地，灌溉水圳通到田頭，排水路通田尾。早期開墾的田坵界限彎曲、田坵畸形、農路高低曲折，引水排水路難通，經常造成農務糾紛，也不利近代的機械耕作。在民國 60 年代六堆農地一區區進行重劃，把農地整理成為方正大塊，大大提昇農地耕作品質。現在開放農地一塊兩分半可興建農舍一棟，農地重劃區宛如國外都市計劃的低密度住宅區，種稻農地因為經濟考量而多改種果樹與檳榔，豪華農舍座落在大片檳榔林與果樹之中，仿佛變成世外桃源。

屏東平原以稻作為主的農業到 60 年代以後，漸漸的引進現代化動力機械運用於農作，水源也多由水圳引水變成開鑿深井取用地下水，沖積扇豐富的地下水在深井鑿通後可以噴出一層樓高，自地下噴流出的水源取代以往辛苦開埤作圳、日夜掌水而得來的圳水，取水灌溉已經不是農務負擔，還有餘水排放溝渠。大家有樣學樣，深井一口一口挖，幾乎到達一戶一井，農田水路終年活水不斷，到處是泥鰍、蛤蜊、魚蝦，夜間伴有蛙鳴、蟲叫與閃閃螢火蟲，田野鄉間溝渠有如河川一般，生態豐富多樣，生趣盎然。

屏東沖積扇逐漸變成深井遍佈，豐富地下水難擋日月不停的流失，一口井半年要自然湧出流失 1.5 萬噸地下水。因而水位慢慢降低，噴水變成湧水，變成為現在半年湧水、半年要用抽水機抽水，強制抽水的後果是造成地層下陷，以抽水最烈的左堆佳冬與鄰近的林邊地區最為嚴重，三十多年來下陷達到三公尺多，靠海土地幾乎都低於海平面，要填土增高地基才能繼續使用，88 水災時一片汪洋，損失不可勝數。更甚者海水倒流進入地

下水層，深入內陸五公里左右的地方，地下水已經鹽化而無法當自來水使用。六堆其他地區則是冬春非雨季的半年時間，地下水無法湧出，造成溝渠缺水斷流，泥乾土燥，毫無生意。可湧出地下水的半年時間無法復育生機，溝渠流水清澈見底卻不見魚蝦，綠意盎然卻生趣缺缺，只有不斷流的河川保留部分往日的多元生態。

第二節、建議

六堆客家的自然地理環境如地形、氣候、地質，數百年來沒有什麼大變化，客家人遷徙進入開發成為六堆客家庄以來，經過開墾農耕而造就成為台灣的富庶穀倉。最近的三十年間有比較劇烈的變化，追根究底以鑽井取用地下水是變化的根源。

本研究計畫所要突顯的結果在於，利用已存在的人工開鑿的深井出水現象與出水數量調查，與眾多文獻資料對比，實證屏東平原地下水資源的問題，問題一：以地下水的開源節流觀點看研究成果，補注地下水成為主流，鮮有議及節約出水與浪費出水問題，若能節約並妥善利用豐富的地下水，應可滿足利用而不會造成地層下陷等問題。問題二：季節性的地下水位讓自流與斷流造成河溝的生態產生時間斷層，無法提供穩定的生態棲地給動植物生存。最重要的成果是提出建議，提醒當地居民應該如何自我約束，節約使用地下水，好讓珍貴的「龍泉」有更多人利用，利用的時間更長久。本研究提出的見解應是普遍常識，在六堆地區卻是首見的創新發現，以現地居民的角度，經由簡單的量測數據及長期細心的觀察結果，讓地下水現況容易理解，生活化的經驗似乎可以解決錯綜複雜的地下水問題。以下建議可以提供六堆社會大眾、地方政府與中央政府參考，運用卓越智慧思考得到可行的解決之道。

一、六堆地區人民應正確取用地下水

1. 湧泉是取之不盡、用之不絕的上天恩賜？

六堆地處屏東沖積扇的扇央及扇尾地區，自古以來泉水充沛，素有「龍泉」美稱，可以媲美玉泉山的「玉泉」，看來是上天無限的恩賜。在民國60年代開始有居民鑿深井取水，提供家庭用水。最近三十餘年來，深水井已經遍佈六堆地區，每一個農戶幾乎都鑿有一井，除了生活用水以外，大量使用地下水取代以往建設甚佳的圳路水灌溉田地，現在到處都有地下水井。過度使用地下水的結果是原來全年不斷的湧泉，現在只有半年會自然湧出，另外半年要用抽水機抽水使用。半年湧泉時間，就是沒有用水也讓

水白白流失。在沖積扇扇尾的左堆佳冬地區最早感受地下水不是用之不絕，很早就開始抽水使用，結果造成地層下陷三公尺，在繼續抽水，結果出水變鹹，現在地下水鹽化區域越來越大，幾乎到達內陸五公里以上。這些事實都顯示：地下水資源是有限度的，使用超量就會發生地層下陷、地下水鹽化。沒有使用的地下水井讓它繼續自然湧泉已經不是當年的「用之不絕」，關鍵差異在於以往只有非常少數的天然湧泉，現在到處都是人工開鑿的地下水深井。

2. 水井暫停出水時水井容易阻塞？

在 50 年代初有深水井時，井壁是用貫通的大麻竹當水管，偶而有這種現象。現在都是用品質良好的塑膠管，中間有一段開著長方形細孔，取水量大又不易阻塞，因此，水井暫停出水並不太會造成阻塞。現在大部分水井都是半年湧水、半年要抽水，這種現象不正是和會湧水時用水打開、不用水關起來相同狀況嗎？所以說水井暫停出水時，水井不太會阻塞。就是阻塞，以現在的清井技術也非常簡單快速可以清除阻塞，這些處理費用，相對於一年一個井流掉近十幾萬元的珍貴龍泉相比，那真是微不足道！

二、維護六堆地下水資源的對策

關於六堆地區與屏東平原的地下水資源運用與造成的地層下陷問題，已經有超過 100 篇相關的碩博士論文與研究報告，提出的對策與研究推估也非常多，也有許多水利學者專家在竹田鄉誌等專書發表見解，在經過本研究的探討與分析後，對於六堆地下水資源的對策可以用「開源節流」進行。

開源就是增加地下水的來源，學者專家稱為地下水補注，可以增加地下水來源，提高地下水水位。地下水最大的補注來自天降雨水，雨水數量是由上天所賜，難有額外數量，雖然有許多學者提倡地下水補注，在沖積扇頂開鑿地下水補注池。較為可行者應為：恢復以往的圳路灌溉：引用河水流入灌溉田地之中，一方面可以取代抽取之地下水，另一方面是灌溉水流入地下就是補注地下水，一舉兩得。尤其是在地下水位低的乾旱時期，圳路灌溉潤田以後，滲入地下就是最有效的補注地下水。珍惜使用地下水：地下水品質優良，資源珍貴，灌溉應盡量用河流引來的圳水，萬不得已才用地下水，讓珍貴水資源有更高檔的運用，例如家庭用水或是釀酒、做醬油用水。

阻絕自然湧出之地下水：目前六堆地區的深井大約在夏秋季豐水期有半年會自然湧出地下水，湧出的地下水用於灌溉等用途也就罷了，自然湧出的地下水要想辦法阻塞起來，不要毫無目的的白白浪費寶貴地下水，讓地下水留在地下含水層蓄積起來，往屏東沖積扇的扇尾區域流動，增加地下水量，阻擋扇尾地區的海水入侵鹽化地下水。補注地下水是千辛萬苦的艱難工作，少流掉地下水和補注地下水對增加水資源有相同功效。

地下水位低時要更珍惜抽取：地下水位低到要抽取時，地下水已經是扇頂上游來源不足，硬抽就會讓扇尾下游的地下水回流，增加地下水向內陸地區鹽化，1999年佳冬已完全淪陷，鹽化達到新埤、潮州、西勢沿線。「鹽化大軍」還不斷向六堆內陸前進。管理維護六堆地下水資源已是老生常談，政府的角色始終是曖昧不明。民間可以自己做得到的是第三項對策，「阻絕自然湧出之地下水」，塞住一個井一年可以少流掉1.5萬噸地下水。

努力的目標：恢復地下水努力的目標簡單明確，「讓地下水可以湧出的日數增加」，增加到「一年四季都會湧地下水」，地下水全年不斷流，地下水鹽化後退，就算是達成初期目標。這個時候，水溝的水終年不斷流，魚蝦泥鰍蛤蠣在水溝中恢復生長，六堆地區的水中生態恢復生機。

終極目標是「地下水可以噴到3公尺高」。

三、後續研究建議

本研究經由文獻整理出表3-4-2的六堆地區清代水利開發概況表，經由有限的資料提出以中堆為案例繪製圖3-4-12中堆竹田水系變遷圖，說明從入墾以來中堆地區的水系變遷，經由中堆的案例研究提出限制有二，一是六堆地區因為經過河道整治及農地的重劃，河道圳路已經不復舊貌，可能留存的舊有遺跡也已經因為河道圳路的治理而遭到破壞；二是歷史文獻的不足，清領初期對於六堆粵庄的記載缺乏，源自康熙雍正年間，府城的閩人掌握了書寫的權力，刻意的忽視粵籍移民在屏東平原的存在，因此於清領初期，對六堆地區的文獻記載相對的缺乏（林正慧，2008）。因此在河道圳路的現況遭到破壞，歷史文獻的記載又相對缺乏、耆老的凋零多重因素下，現階段難以在短時間內清查歷史圳路的確切位置與路線。但我們相信入墾六堆地區的先民必定在聚落、圳路甚至產業的發展上有其文化地理空間配置的智慧，建議圳路的現況清查與聚落的發展議題於其他的延伸性計畫再進行深入的研究。

日治時期日本政府於1921年(民國十年)修築隘寮溪堤防，以降低屏東平原之水患災害，致使原河道之流水因上游堤防截流而漸漸乾涸；爾後因

人為的開墾耕種，使原河道面貌日漸消失於地表上，但其地表下卻蘊藏著豐沛的地下水，(蔡崇堯，2006)。我們經由現地的考察與歷史文獻的比對，提出實證的數據來說明六堆地區確實擁有豐富的地下水資源，且在萬巒、內埔、竹田等六堆核心地區之深井則有終年湧水之特殊現象，是六堆地區因為沖積平原、夏季雨量豐富、特殊之地質條件等地理環境所交集而成的。研究學者利用不同的理論與實證方式⁴⁷也都證明了自流井是屏東平原內，無須能源擷取即自然可獲的天然資產，應獲得妥善開發與節約利用。本計劃的創新價值在於以在地居民的觀點利用長時間的現地觀察並計量地下水資源的數據，較其他研究者以數值模擬的方式更確實，但兩種方式所得的結果都反映了六堆地區特有的地下水資源缺乏有效管理的問題，本計劃提供數據給各方學者參考，建議後續的研究以「有效管理」及「妥善開發」為方向，將六堆地區因為地理環境而特有的地下水資源進行深入的探討且有實質的作為，以解決目前的地層下陷、生態棲地斷層等問題。

⁴⁷ 目前有陳企芝(2002)灰色理論、胡秉軒(2005)系統動態理論、陳智惠(2001)漫灌法、鄭鉅霖(1998)滲流模式、蔡崇堯(2006)DTM及MODFLOW、蔡承恩(2004)地下水數值模式PMWIN(Processing MODFLOW)等。

參考文獻

1. 水利統計簡訊，2003，臺灣地區最近三年地層下陷概況，109期。
2. 尹章義(編)，2008，《萬巒鄉志》，屏東：屏東縣萬巒鄉公所
3. 李貴文，2000，〈萬巒田野記事〉，《屏東文獻》，P. 64-74
4. 吳應文，2010，〈內埔昌黎祠之研究〉，《2010 通識教育暨在地人文學術研討會論文集》，美和科技大學通識教育中心主辦
5. 吳進喜，2004，〈六堆客家地名的命名特性〉，《兩岸客家文化源流與發展學術研討會》，廈門大學人文學院
6. 吳芝儀、廖梅花譯，Anselm Strauss、Juliet Corbin 原著，2001，《質性研究入門：紮根理論研究方法》，嘉義：石濤文化
7. 林月貞等撰述，2009，《講毋歇个故事-火燒庄史》，屏東縣屏東平原鄉土協會，未出版
8. 林正慧，1996，《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》，台北：台灣大學歷史研究所碩士論文
9. 邱彥貴、吳中杰，2001，《台灣客家地圖》，臺北：貓頭鷹出版
10. 邱永章，1988，《五溝水-一個客家聚落的實質環境之研究》，東海大學建築研究所碩士論文
11. 江崇榮，2002，台灣地區地下水觀測網第一期計畫屏東平原水文地質調查研究總報告。
12. 江崇榮，2000，〈屏東平原地下水之海水入侵〉，經濟部中央地質調查所彙刊，第十三號，頁 25-50，
13. 林啟文等，2011，經濟部中央地質調查所潮州圖幅
14. 李培芬，2004，氣候變遷對陸域生物多樣性之衝擊評估及因應策略研究
15. 宋義達編，2001，《麟洛採訪冊》，自刊。
16. 宋國城、魏聲錕、盧佳遇(2003)旗山-六龜之間的新期構造運動初探。九十二年度中國地質學會年會暨學術研討會論文摘要，第 46 頁。
17. 宋國城、魏聲錕、袁彼得(1999)美濃水庫地質構造特性研究，經濟部水資源局
18. 財團法人六堆文化教育基金會，2001，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》第七篇—社會篇，財團法人六堆文化教育基金會
19. 財團法人六堆文化教育基金會，2001，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》第十四篇—古蹟與文物篇，財團法人六堆文化教育基金會

20. 財團法人六堆文化教育基金會，2001，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》第六篇—教育篇，財團法人六堆文化教育基金會
21. 財團法人六堆文化教育基金會，2001，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》第一篇—歷史源流篇，財團法人六堆文化教育基金會
22. 財團法人六堆文化教育基金會，2001，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》第十篇—宗教與禮俗篇，財團法人六堆文化教育基金會
23. 徐正光、彭欽清、范振乾、賴旭貞、鄭立軒，2002，《台灣客家族群史 社會篇》，台北：國史館台灣文獻館
24. 徐鐵良，1961，《臺灣南部屏東谷地之地下自升水系》，〈中國地質學會學刊〉，第四號，頁73-81
25. 利天龍，2007，《屏東縣前堆地域的社會空間結構與變遷》，國立臺灣師範大學地理學系碩士論文，頁18
26. 胡振州，1993，《聚落地理學（二版）》，台北：三民書局股份有限公司
27. 胡幼慧主編，1996，《質性研究：理論、方法及本土女性研究之實例》，台北：巨流圖書公司。
28. 台中區農業改良場研究彙報（1984）：稻米品質分級之研究。
29. 行政院農委會：<http://www.coa.gov.tw/view.php?catid=20321>。
30. 行政院農業委員會 畜產統計。
31. 行政院環境保護署檢驗所。
32. 行政院農業委員會 特有生物研究保育中心。
33. 馬楷歲，2004，氣候變遷下屏東平原地下水資源利用之預測，碩士論文，國立成功大學，資源工程學研究所。
34. 施添福，1998，〈從台灣歷史地理的研究經驗看客家研究〉，《客家文化研究通訊》，創刊號：pp.12-16
35. 施婉慧，2008，《竹田寶地過庄尋寶頓物庄的黃金歲月》，行政院客家委員會出版。
36. 夏雯霖，1994，《清末後堆地方傳統聚落之研究》，台南：成功大學建築研究所碩士論文
37. 黃瓊慧等撰述，2001，《台灣地名辭書卷四：屏東縣》，台灣省文獻委員會編印
38. 曾喜城，1999，《臺灣客家文化研究》台北：中央圖書館台灣分館
39. 曾喜城，2000，三間屋，《第二屆大武山文學獎〈三〉》，屏東：屏

- 東縣立文化中心，pp218-226
40. 曾喜城著，屏東縣文化資產維護學會主編，2003，《台灣六堆客家傳統建築研究》，屏東：全壘打文化事業公司
 41. 曾喜城，2004，《台灣客家文化研究（細妹子按靚）》，屏東：美和新故鄉出版部
 42. 曾喜城，2004，《萬巒妹子沒便宜（客話新說）》，屏東：美和新故鄉出版部
 43. 項靖、陳儒晰、陳玉箴、李美馨譯，Lawrence F. Locke、Waneen Wyrick Spirduso、Stephen J. Silverman 原著，2002，《論文計劃與研究方法》，韋伯文化事業出版
 44. 藍色東港溪保育協會，2007，《發現竹田水鄉的滄桑與契機》，行政院客家委員會出版。
 45. 廖倫光，2000，六堆冢土伯公形制與塚信仰初探，《客家文化研究通訊》，3：pp. 97-117
 46. 廖倫光、黃俊銘，2007，〈六堆客家的塚信仰構築與地景圖式〉，《2007客家社會與文化學術研討會論文集》，台北：文津
 47. 廖心華，2008，美濃水圳之形成與變遷（1736-1976）。台南：國立成功大學建築學系碩士論文。
 48. 陳運棟，1988，《客家人》，台北：聯亞
 49. 陳淑玲、賴福林，1999，《六堆客家傳統建築調查研究-以先鋒堆傳統民居為例報告書》，財團法人六堆文化教育基金會
 50. 陳麗娜，2010，〈民間故事中的庶民記憶與鄉土情懷-以後堆為例〉，《2010 通識教育暨在地人文學術研討會論文集》，美和科技大學通識教育中心主辦
 51. 潘孟鈴，2000，《屏東萬巒開發的研究》，台南：國立成功大學歷史學系碩士論文
 52. 鍾壬壽(編)，1973，《六堆客家鄉土誌》屏東：長青
 53. 鍾肇文，2009，《客家人移民中南部史》，屏東縣政府客家事務處。
 54. 蔡淑真，2006，《中堆客家聚落文化景觀的圖式與重構》，東海大學景觀研究所碩士論文
 55. 蔡慧怡，2002，《台灣惜字風俗之研究----以南部六堆客家村為例》，臺南師範學院/鄉土文化研究所碩士論文
 56. 蔡崇堯，2006，隘寮溪古河道影響屏東沖積平原地下水流場之研究，

國立成功大學地球科學研究所碩士論文。

57. 蔡明坤、王淑慧，2005，《六堆內埔客家聚落伯公廟：美和、和興、內埔、內田、興南村為例》，台北：南天書局有限公司
58. 蔡承恩，2004，《屏東平原自升水系一分布區域調查與出水量潛能分析》，屏東：屏東科技大學土木工程系碩士論文
59. 羅香林，1933，《客家源流考》，香港中文大學出版
60. 羅香林，1981，《客家研究導論》，古亭書局出版
61. 鄧迅之，1982，《客家源流研究》，天明出版社
62. 蕭銘祥(編)，1996，《耆老口述歷史叢書(十二)屏東縣鄉土史料》，南投：省文獻會出版
63. 施婉慧著，2008，竹田寶地過庄尋寶-頓物庄的黃金歲月，台北：五南
64. 畢恆達，1996，詮釋學與質性研究，《質性研究—理論、方法與本土女性研究實例》，台北：巨流出版社，pp. 27-44
65. 溫清光，1995，《河川保護與開發之衝突問題》，六年國建與水資源研討會論文集，1995年12月。
66. 鄭遠，2008，屏東隘寮圳灌區水資源最佳調配及管理之研究，成功大學資源工程學系碩博士班學位論文
67. 鄭鉅霖，1998，《滲流模式模擬屏東沖積平原內自流井之形成與分佈》，台南：成功大學地球科學所碩士論文
68. 東港溪河川情勢調查計畫 河川情勢調查成果，2006，經濟部水利署第七河川局。
69. 張進隆，1994，高屏溪的鳥類資源，中華鳥會。
70. 張瑩瑩總編輯，2007，《地圖上找不到的客家桃花源：六堆》，臺北：野人文化，P104-105
71. 台灣河川復育網
<http://trrn.wra.gov.tw/trrn/ecologySpecies/view.do?id=12bf5f50623000000e20>。
72. 台灣省文獻委員會編，2000，台灣地區水資源史第三篇，
73. 童慶斌、林嘉佑，2008，行政院國佳科學委員會 科普知識 氣候變遷的挑戰與因應。
74. 劉盛興，1996，《六堆客家建築欣賞》，屏東：屏東縣立文化中心
75. 劉還月，2000，《台灣的客家人》，台北：常民文化
76. 劉還月，2001，《台灣客家族群史·移墾篇》，南投：台灣省文獻委

員會

77. 劉秀美，2001，《日治時期六堆客家祠堂建築之研究》，台南：成功大學建築研究所碩士論文
78. 蕭銘祥主編，1996，《耆老口述歷史叢書（十二）屏東縣鄉土史料》，南投：省文獻會出版，P150，口述耆老為邱金才先生。

「六堆客家研究」計畫

<子計畫三>

六堆客家語言的傳承

計畫主持人：鍾屏蘭（屏東教育大學中國語文學系教授）

協同主持人：賴淑芬

（新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所博士）

研究助理：王淑瑜（屏東教育大學中文研究所碩士生）

林秋香（屏東教育大學客家文化研究所碩士生）

中華民國 101 年 5 月 20 日

目 錄

第一章 緒論.....	3-5
第一節 研究動機與目的.....	3-5
第二節 研究方法.....	3-7
第三節 研究範圍.....	3-9
第二章 文獻探討.....	3-11
第一節 六堆客語語音相關文獻.....	3-11
一、單點研究調查.....	3-11
二、六堆客語的變異研究.....	3-12
第二節 六堆客語詞彙相關文獻.....	3-14
一、語料庫的運用方面.....	3-14
二、字頻與詞頻統計方面.....	3-17
第三節 教育現場相關文獻.....	3-20
一、鄉土語言教育政策及發展.....	3-20
二、客家語教學相關研究.....	3-21
三、九年一貫課程客家語教材研究.....	3-22
第四節 資訊科技融入教學的相關研究.....	3-24
一、在客語教學的網路建置研究方面.....	3-24
二、在資訊科技融入客語教學的行動研究方面.....	3-25
三、在家長支持度對科技資訊融入客語教學的影響方面.....	3-26
第三章 六堆客語的語音特徵與變遷.....	3-28
第一節 六堆四縣客語之語音特色.....	3-29
一、聲母.....	3-29
二、韻母.....	3-30
三、聲調.....	3-30
第二節 六堆四縣客語次方言差異.....	3-32
一、聲母.....	3-32
二、韻母.....	3-33
三、小稱詞尾.....	3-36
第三節 六堆四縣客語接觸變遷及客語傳承.....	3-36
第四章 六堆客語詞彙特色及客語傳承.....	3-38
第一節 六堆四縣客語詞彙南北差異.....	3-38
一、四縣客語南北詞彙差異.....	3-38

二、南北四縣客語詞彙差異分析	3-46
第二節 客語傳承及客語語料庫的運用	3-49
一、客語語料庫的運用	3-49
二、語料庫與字詞頻統計的方法與運用	3-52
三、客語語料庫的建置與困難之克服	3-61
第三節 客語常用詞統計與客語教學	3-65
一、客家語教科書常用詞	3-65
二、客語常用詞與客語教學	3-79
第四節 客家文化特有詞彙探討	3-79
一、客家文化特有詞彙	3-79
二、客家文化特有詞彙教學探討	3-101
第五章 建構六堆客語傳承的全面性做法	3-103
第一節 政府相關單位及各級學校的整合	3-103
第二節 客語教材教法方面的改善	3-106
一、加強語言學習理論的瞭解	3-106
二、加強教學活動設計之能力	3-107
第三節 現職及支援教師、薪傳師培訓課程的補強	3-108
一、正式教師之客語師資培訓課程仍不足	3-109
二、客語支援教師教學專業培訓課程仍欠缺	3-109
三、薪傳師應補充教學相關資歷	3-111
第四節 客語生活學校母語日課程設計的推廣	3-112
一、現今客家母語日的實施情況	3-112
二、「客家母語日」的課程的設計	3-112
第五節 資訊科技融入客語教學的運用	3-118
一、資訊融入教學的實施方式	3-118
二、資訊電子數位教材	3-120
第六章 結論	3-131
第一節 研究成果	3-131
第二節 研究建議	3-136
參考書目	3-138
附錄	3-150
附錄一、本研究內容主題的分類	3-150
附錄二、本研究客家母語日教學課程設計之教案	3-153
附錄三、六堆各次方言語音差異對照表	3-164

表 次

表 3-1 六堆四縣客語聲母表.....	3-29
表 3-2 六堆四縣客語韻母表.....	3-30
表 3-3 六堆四縣客語聲調表.....	3-31
表 3-4 老年層 iai 韻的變化.....	3-35
表 3-5 中青年層 iai 韻的變化.....	3-35
表 4-1 南北四縣客語詞彙差異表.....	3-39
表 4-2 客語詞序 1~1000 之覆蓋率.....	3-59
表 4-3 客語詞序 1~8000 之覆蓋率.....	3-60
表 4-4 詞頻統計分級表.....	3-61
表 4-5 客家語教材常用詞詞表.....	3-66
表 4-6 客家文化特有詞彙 ---A.....	3-81
表 4-7 客家文化特有詞彙 ---B.....	3-83
表 4-8 客家文化特有詞彙 ---C.....	3-85
表 4-9 客家文化特有詞彙 ---D.....	3-87
表 4-10 客家文化特有詞彙 ---E.....	3-90
表 4-11 客家文化特有詞彙 ---F.....	3-91
表 4-12 客家文化特有詞彙 ---G.....	3-93
表 4-13 客家文化特有詞彙 ---H.....	3-94
表 4-14 客家文化特有詞彙 ---I.....	3-95
表 4-15 客家文化特有詞彙 ---J.....	3-95
表 4-16 客家文化特有詞彙 ---K.....	3-96
表 4-17 客家文化特有詞彙 ---L.....	3-96
表 4-18 客家文化特有詞彙 ---M.....	3-97
表 4-19 客家文化特有詞彙 ---N.....	3-97
表 4-21 客家文化特有詞彙 ---P.....	3-100
表 4-22 客家文化特有詞彙 ---Q.....	3-101
表 5-1 認證研習課程表.....	3-110
表 5-2 客委會哈客網網路學院國小教材.....	3-120
表 5-3 客委會哈客網網路學院兒童教材.....	3-122

圖次

圖 1-1 六堆地理分佈.....	3-10
圖 4-1 各類詞彙差異比例.....	3-47
圖 4-2 客語詞序 1-1000 之覆蓋率.....	3-58
圖 4-3 客語詞序 1-8000 之覆蓋率.....	3-59
圖 5-1 「美濃山水」學習主題概念統整圖.....	3-115
圖 5-2 「菸樓紀事」學習主題概念統整圖.....	3-116
圖 5-3 「尋根探源」學習主題概念統整圖.....	3-116
圖 5-4 「客家本色」學習主題統整概念圖.....	3-117
圖 5-5 「表現客家」學習主題統整概念圖.....	3-117
圖 5-6 翰林教學電子書.....	3-125
圖 5-7 客語 e 學堂多媒體教材軟體.....	3-126
圖 5-8 好客小學堂.....	3-127
圖 5-9 客庄十二大節慶.....	3-128
圖 5-10 哈!開客囉!!.....	3-129
圖 5-11 大家來上課.....	3-130

六堆客家語言的傳承

第一章 緒論

臺灣的客家族群由於分處不同地理位置和環境，加上長時間與土地、人群等互動，也形成南、北不同的在地文化。以南部為例，過去在歷史形成有組織且相互聯結的六堆地區客家人，在整個臺灣史發展上有其特殊的重要性。六堆組織在清康熙年間朱一貴事件後逐漸形成，而後乾隆年間的林爽文事件，及 1895 年因參加反抗日本的乙未戰爭而成立自衛組織，故「六堆」一詞在台灣史上已逐漸轉變為高屏地區客家族群之概念性統稱，也成為當地客家人認同的指標。

現今已耳熟能詳的「六堆」，除了是指南臺灣客家的代名詞外，亦有地域指向的意涵。其所屬地區橫跨屏東縣、大高雄市兩地，自屏東縣由南而北分別為「左堆」佳冬、新埤二鄉，「先鋒堆」萬巒鄉，「中堆」竹田鄉，內埔鄉的「後堆」，「前堆」麟洛鄉和長治鄉，以及「右堆」的屏東縣高樹鄉和現今屬大高雄市的美濃區、六龜區、杉林區等。

「六堆」，雖不是一個實際的行政區界，然三百餘年迄今，它仍是南臺灣高屏地區客家族群的共通稱謂，也是客家庄的總稱，具有相同語言、信仰、習俗與地方認同。且與台灣中北部客家人形成明顯差異。六堆地區在過去學術的研究中，少有以六堆客家地區為主軸之研究，且鮮少有針對目前相關的研究作整體的回顧和分析，資料散落於不同學校、學門及地方研究期刊或相關雜誌等文章，並無全面性的綜觀和討論。

第一節 研究動機與目的

本研究「六堆客家語言的傳承」為「六堆客家研究」的總計畫之一，主要針對六堆客家語言的特色，包括語音及詞彙方面做分析歸納探討，以及深入瞭解六堆客語教學的現況，探討並提出應如何全面努力將客語傳承

至下一代，使客語不至於流失淹滅。

六堆客家向來以四縣腔為主，然由於三百年來的隔閡，與北部四縣客家不論在語音、詞彙上都形成明顯差異。同時六堆地區橫跨高屏兩縣市，本身亦有相當次方言及詞彙的差異，在在都值得深入探究。另外，六堆地區的客家村落，閩客族群接觸與互動向來頻繁，加上現今華語普及，居民多半是閩客雙語或閩客華三語以上的使用者，經常處在多方語言接觸的環境中，客家語言在國語、閩南語兩大強勢語言夾集之下，傳承已出現嚴重問題，因此，從語音及詞彙的差異比對，來凸顯六堆客家語言特色，亦有其相當的必要性。

六堆客家語言的研究，以往多集中於單點音韻描寫，或文化語言諸如俗諺俚語的蒐集、令子、歇後語、講四句、講猴話等等。本研究覺得，運用科學客觀的方法所建立的客語語料庫，是值得參考運用的資料庫。若從其中統計得出客語最常用的高頻字、高頻詞，提供客語教材撰寫或編輯詞目以及教學之參考，等於是運用最經濟的方法，提供兒童學習客語時應優先習得之核心詞彙，應是最有效的方法。又由於客國語的差異在語法方面差異度極小，故除了語音外，最主要的在詞彙。且一般據以表情達意的句子的最小成份為詞彙，故客語的傳承亦須從客國語不同的客家文化特有詞彙著手加強。

在客家下一代，尤其二十歲以下的年輕人，客語流失極其嚴重的今日，探究如何進行客家語言的保存與教育推廣，以達六堆客家語言傳承之終極目標，也是本研究重要的研究目的。在此一方面，牽涉的層面極廣，非家庭、學校、社會三管齊下同時進行難以竟其功，然以往之研究，不但多集中在六堆客語的學校教學方面，往往也只有零星局部的單點研究。故如何將政府行政部門、各級教育單位以及家庭、社教機構的配合等，全面一一提出探討，並提供具體作法及建議，相信也是絕對必要的研究。

綜上所述，本計畫的研究目的可分述如下：

- 一、探討截至目前為止前人在客家語言傳承方面所做的研究，一方面可以見出前人的努力及貢獻，一方面可作為本計畫研究的基礎。這部分包含六堆客語語音方面相關文獻，客語詞彙及語料庫方面相

關文獻，客語教學現場相關文獻，以及資訊科技融入客語教學相關文獻等。

- 二、探討六堆四縣客家語言語音之特色，以及六堆四縣客語次方言的差異現象；同時六堆四縣客語在國語、閩南語夾擊下的語音接觸變遷等。另外，客語傳承須瞭解現今客語語音特點及流失變遷的情況，並將其列為客語傳承中，各級老師教學時語音部分的重點加強。
- 三、探討六堆四縣客語詞彙與北四縣客語詞彙之南北差異，以歸納出六堆四縣客語詞彙之特色。又運用目前科學客觀的方法建立的客語語料庫，從其中統計得出客語最常用的高頻詞，提出客語傳承最應優先習得之核心詞彙，以供客語教材撰寫以及教學之參考。另外，由於客國語的差異最主要的是在詞彙，故客語的傳承亦須從客國語不同的詞彙著手加強。這方面擬運用客語語料庫與其他國語語料庫中高頻詞的比對，以得出客家文化的特有詞彙，這部分亦可作為客語傳承詞彙方面的加強重點。
- 四、探討六堆客家語言的傳承，本研究擬將政府公部門如教育部、客委會、縣市政府；教育單位如各級學校、現職及支援教師、薪傳師的投入；以及家庭、社教機構的配合等一一探討。另外如支援教師、薪傳教師的培訓課程，客語教材教法上的加強，如客語生活學校母語日的課程設計，及資訊科技融入客語教學等一一提出探討，並提供具體作法及建議，以全方位建構客語未來的傳承與發展，達成客語傳承的目的。

第二節 研究方法

一、語音方面

- 1、文獻分析法：在語音特徵的研究上，先就前人之研究及現有文獻，作深入整理。
- 2、共時研究法：採用教育部編本客家語分級教材之教師手冊內容，歸納整理其中南北四縣詞彙語音差異，以凸顯六堆客語語音特色，並依照教育

部客語推薦用字聲韻次序排列，方便使用者搜尋運用。

3、歷時研究法：將統計歸納六堆四縣客語與國語閩南語的接觸，並觀察現今客語語音特點流失變遷的情況，並將其列為客語傳承計畫的重點加強。

二、詞彙及客語語料庫方面

1、比較研究法：在六堆客語詞彙的調查研究上，擬採用教育部編本客家語分級教材之課文內容，歸納整理其中南北四縣詞彙差異，以凸顯六堆客語詞彙之特色。並依照教育部客語推薦用字聲韻次序排列，方便使用者搜尋運用。

2、統計分析法：運用現有客語語料庫的資料，統計得出客語最常用的高頻詞，提供客語教材撰寫或編輯詞目以及教學之參考，也等於是運用最經濟有效的方法，提供兒童學習客語時應優先習得之核心詞彙。

3、比對分析法：運用現有客語語料庫及國語語料庫常用詞彙的比對，提出攸關客家文化特有的詞彙探討，進行客國語對應轉換教學的加強，以利客語詞彙的傳承。

三、在客語傳承方面

本計畫運用前述方法記錄語言、分析語料、提出問題、解釋問題後，呈現並凸顯六堆客家語言之特色，及現今國小學童在客語學習上遭遇之困難點，分別在語音及詞彙的教材教法上提出具體可行之教學策略，以達到六堆客家語言的傳承。

1、政策分析法：在六堆客語的傳承上，探討政府公部門、各級學校在客語傳承方面的做法。

2、現場觀察法：針對各級客語生活學校的實施情況，輔以教育現場現職教師、支援教師及薪傳師的質性訪談分析與觀察，改善現職及支援教師、薪傳師的培訓課程。

3、教育研究法：研擬客語生活學校母語日的課程設計模組，以及配合現今時代發展，將資訊科技融入客語教學的方法等。以全方位建構客語未來的

傳承與發展，達成客語傳承的最終目標。

第三節 研究範圍

本計畫研究範圍主要以南臺灣客家「六堆」為主，其所屬地區橫跨屏東縣、大高雄市兩地，自屏東縣由南而北分別為「左堆」佳冬、新埤二鄉，「先鋒堆」萬巒鄉，「中堆」竹田鄉，內埔鄉的「後堆」，「前堆」麟洛鄉和長治鄉，以及「右堆」的屏東縣高樹鄉和現今屬大高雄市的美濃區、六龜區、杉林區等。地理分布如下圖：

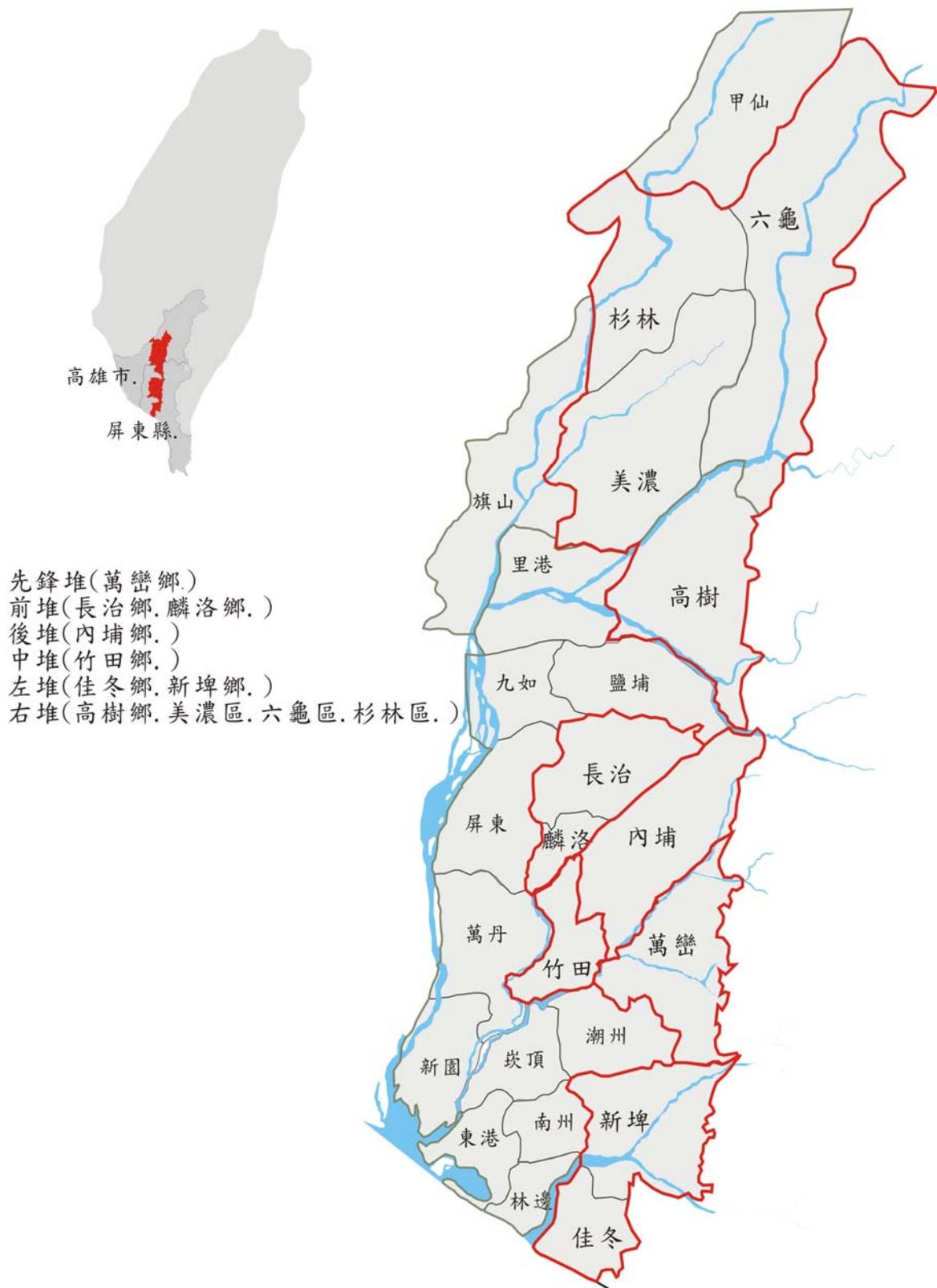


圖 1-1 六堆地理分佈

第二章 文獻探討

本章文獻探討部分共分四節，第一節六堆客語語音相關文獻，第二節六堆客語詞彙相關文獻，第三節教育現場相關文獻，第四節 資訊科技融入教學的相關研究。希望能藉由較為詳盡的文獻探討，將前人之研究成果及值得借鏡之研究方法，作為本研究的基石。

第一節 六堆客語語音相關文獻

一、單點研究調查

台灣南部客家話的早期研究有楊時逢(1971)、千島英一和桶口靖(1986)及羅肇錦(1987、1990)等人的調查研究。

楊時逢(1971)〈台灣美濃客家方言〉的研究報告指出，美濃客家話有〔n〕、〔l〕不分的情形。後來，千島英一和桶口靖(1986)〈台灣南部方言紀要〉也對六堆地區的客語，做了方言的調查記音¹。另有羅肇錦(1987〈台灣客語次方言間的語音現象〉，調查了台灣境內十個客語方言點(包括屏東竹田、萬巒、長治、新埤、內埔，高雄美濃，台中東勢，苗栗銅鑼，新竹竹東，桃園楊梅等)，並依聲母、韻母、聲調加以分析，找出各方言點間的差異，再以語音理論說明這些差異產生的原因。後來羅肇錦(1990)《台灣的客家話》收錄了六堆客家幾個方言點的語音，並以四縣腔客家話為主，比較了客家話的共時語音和中古音韻。

劉添珍(1992)和李盛發(1997)是兩本南部客家話的辭書。但是鍾榮富(2001:35-36)認為：李盛發(1997)雖題為《客家話讀音同音詞

¹ 調查的方言點和羅肇錦(1987)同，即六堆地區的竹田、萬巒、內埔、長治、新埤和美濃。

彙》，實具有字典功能，內容與劉添珍(1992)互補。李書完全以客語的純真用詞為基礎，也兼收以北京化為本的客語詞彙。這兩本書都沒有說明音系，也沒有註名發音是以何方言為主，是這兩本書的弱點。

另有關於南部客家話的文獻，如：鍾榮富(1995)〈美濃地區各客家次方言的音韻現象〉、鍾榮富(1997)《美濃鎮誌語言篇》、鍾榮富(2000)〈六堆地區客家次方言的音韻現象〉、鍾榮富(2001)《六堆客家社會文化發展與變遷之研究-語言篇》、張錦英(2001)《美濃地區客語音變研究—以張家祖孫三代為調查對象》、賴淑芬(2004)《屏東佳冬客話研究》、鄧明珠(2005)《屏東新埤客話研究》、鍾麗美(2005)《屏東內埔客語的共時變異》、賴維凱(2008)《高樹大路關與內埔客家話比較研究》、宋兆裕(2009)《屏東高樹鄉大路關廣福村客家話研究》、賴淑芬(2012)《台灣南部客語的接觸變遷》。

綜合以上的研究報告，六堆地區早期的語言調查，以美濃地區為大宗，2000年之後才陸續擴及六堆其它地區，且早期多半著重於單一方言點在語音層面的研究。在現今語言使用日趨多元的社會中，語言接觸也逐漸成為語言學術領域關注的研究議題，在閩南語優勢與華語普及的語言環境中，六堆客語的語音及詞彙也受到相當程度的影響。

二、六堆客語的變異研究

台灣客家各次方言中，有部分客家方言點的語音與詞彙，受到語言接觸的影響，喪失客語語音特色，轉而採用其他語言的發音習慣，或借用其他語言中的詞彙用法。例如：賴淑芬(2004；2010)在屏東佳冬客家話的調查，當地的 *v* 聲母幾乎念成 *b* 聲母²，且 *f* 聲母有 *h(u)*-的變化產生。位於屏東境內的武洛客家話，情形與佳冬類似，但是變化速度比佳冬快，客家

² 2008年「第八屆國際客方言學術研討會」中，鍾榮富教授提出：「說佳冬地區 *v* 聲母完全消失，是個很大膽的假設」。筆者承認這個說法的確需要冒很大的風險。雖然2004年在佳冬的田調，有別於傳統調查模式，採樣了多位發音人的語音資料(當年訪查了佳冬鄉的賴家、萬建、昌隆、六根等村的10位發音人)，不過當時的確在這些發音人的語音當中，都沒有出現 *v* 聲母。只是，在2007年回訪時，我們在相同的發音人身上，的確發現了 *v* 聲母的殘留痕跡，發音人在整個調查表的詞彙中，唯一的 *v* 聲母的語音是畫圖的「畫」一詞，讀成 *vak5*。

話 v 聲母在當地念成 b-，f 聲母也有音變成 hu³-的現象(張屏生、呂茗芬 2006)。

其次，鍾麗美(2005)研究內埔客語，以及賴淑芬(2012)調查麟洛客語時，均分別對客語的 f/v 聲母作了大規模的探查。兩人的調查研究皆指出，客語 f/v 聲母在不同年齡中有音變的情形發生。

此外，受到華語和閩南語影響造成的語音轉換，不僅發生在客語的聲母變化，在韻母上也有變異出現。鍾麗美等(2009)在客語教學中發現，學童對華語、閩南語中都沒有 eu、oi 兩種音的發音很不準確，發音時會使用華語或閩南語念讀，發生語音偏誤⁴的情形非常普遍。研究結果指出：ieu 是從 iau 的底層結構轉變而來，而 io 則是從 ieu 韻簡化來的。其中 eu 韻的偏誤形式有 o、ieu、io、au 四種，oi 韻的偏誤形式有 ai、ue、ui、uei、uoi 五種。這些偏誤全都是受到華語或閩南語讀音的影響，他們認為第二語言或弱勢語言的學習，受到第一語言或強勢語言的干擾很大，若能採用特別設計的正音教學法，便能有效解決學童 eu、oi 韻的語音偏誤現象，提升教學的效果。

除了語言接觸引發客語的聲韻改變之外，近年來，在六堆客語中也出現了疑似客語內部自身的變化，如陰平後字往低平調演變的現象，目前已有的調查報告有：賴淑芬(2004)屏東佳冬客語、鍾麗美、宋兆裕(2004)在內埔與萬巒的調查，以及賴淑芬(2012)麟洛客語的研究。

因此，本研究將歸納整理六堆地區各次方言點之四縣客語特色，並從語音和詞彙兩方面，探究六堆四縣客語在語言接觸下的變遷，進而針對南部六堆客語在傳承上提出具體可行的建議。

³ 此為雙唇無聲擦音(voiceless bilabial fricative)。

⁴ 在鍾麗美等(2009)的注 1 中，作者轉引魯健驥(1984)的研究，說明「偏誤」與「錯誤」的不同，錯誤是個人偶發的，沒有規律；偏誤是多發的，有規律。

第二節 六堆客語詞彙相關文獻

一、語料庫的運用方面

語料庫 (corpus) 的建立和研究在國外已經行之有年，在眾多語料庫中，英語語料庫建立最早，而且類型最多。另外世界上其他許多語言也都建有語料庫。賴惠玲在〈客語語法研究議題的開發：以語料庫為本〉一文中，⁵對各國語料庫的建置有概略的介紹：

除英語外，許多其他語言也紛紛建立語料庫，包括德語、義大利語、西班牙語、瑞典語、葡萄牙語、俄語、荷蘭語、威爾斯語、波斯尼亞語、保加利亞語、以色列語、塞爾維亞語、日語、泰語，和中文。同樣有以書寫語料為主的，例如義大利文語料庫 CORIS/CODIS；也有以口語語料為主的，像保加利亞語語料庫 A corpus of spoken Bulgarian；也有包括詞類和語法分析的，如德語語料庫 NEGRA Corpus。

語料庫一般可分為書面語語料和口語語料，也可根據語料的年代、地區、文體類型、使用對象來區分。

(一)、在漢語⁶的語料庫方面：

1、北京語言學院：《現代漢語頻率詞典》(1985)

漢語的語料庫的建置與研究，首先是由中國大陸方面開始發其端。北京語言學院從一九七九年十一月開始，至一九八五年七月為止，歷時五年零八個月，統計一百八十萬詞，最後完成了《現代漢語頻率詞典》。該詞典提供了使用度最高的前 8000 個詞的詞表，及報刊政論語體、科普語體、生活口語及文學作品各領域中前 4000 個高頻詞詞表。還有分佈最廣的詞語頻

⁵ 賴惠玲：〈客語語法研究議題的開發：以與料庫為本〉，收錄於行政院客家委員會《96 年補助大學校院暨獎助客家學術研究計畫成果發表會論文集》(台北：行政院客家委員會，2008 年。)

⁶ 中文的語料庫，有「漢語」、「現代漢語」和「華語」、「國語」等名稱上的不同，在本研究中一律採用語料庫原有名稱，特此說明。

率表、前三百個高頻詞分布情況分析、漢字頻率表及漢字構詞能力分析等。另外特殊的是，該研究還根據中小學語文課本，編成了《漢語詞彙的統計與分析》，及根據其中的高頻漢字和詞彙編成《常用字和常用詞》兩本書。

2、中央研究院：《現代漢語平衡語料庫》（1995）

台灣方面，則自一九八六年開始，由中央研究院資訊所與語言所跨所合作的一「中央研究院資訊科學研究院中文詞知識庫小組」，完成了中文詞頻語料庫的研究，其中包括《現代漢語平衡語料庫》、《近代漢語語料庫》、《上古漢語語料庫》等，提供了極具學術參考價值之資訊。其中的《現代漢語平衡語料庫》，是中文語料庫一個新的里程碑，是世界上第一個有完整詞類標記的漢語平衡語料庫。語料庫共收約五百萬詞，語料主題內容比例為：哲學百分之十、科學百分之十、社會百分之三十五、藝術百分之五、生活百分之二十，文學百分之二十。資料取得可分為書面及口頭資料兩類，但目前語料來源偏重於書面語，約佔百分之七十。

該語料庫不但對現代漢語進行斷詞、詞類標記，還提供完備的線上檢索及教學服務，在教學研究與學術研究方面都有豐碩的成果。

同時該語料庫的詞類標記及教學服務，皆給研究者在語料庫的建置及研究方法上相當多的參考。

3、教育部：《八十七年常用語詞調查報告書》、《八十七年口語語料調查報告書》、《國小學童常用字詞調查報告書》（1998）

在我國教育部方面，亦自一九九五年起，針對國內語言環境逐年進行「常用語詞調查」工作，前期的調查，所利用的樣本都是以書面文獻為主，後考慮到單從文獻收錄書面語料並不周延，不足以代表全面語料樣本，遂嘗試進行口語語料收錄工作，統計結果所呈的各種數據，建立資料庫，提供各界參考使用。其研究成果包括《八十七年常用語詞調查報告書》、《八十七年口語語料調查報告書》、《國小學童常用字詞調查報告書》等，對語文教育的推展有相當貢獻。

其中的《八十七年常用語詞調查報告書》是將八十七年度出版的雜誌、暢銷書籍、報紙、奇摩站分類索引中之各類網站，製作常用語詞分類表，分為政治、財經、科學、生活、文化等五大領域；再依分詞原則予以切分

或合併，經統計詞頻後，結果以各種圖表呈現，並與八十六年常用語詞調查成果加以比較，觀察在不同年度語詞變化情形，同時提供各項分類資料庫。

《八十七年口語語料調查報告書》，本篇調查報告是蒐集口語語料以補書面語料之不足，使調查報告更加完整。純口語語料的收集並不容易，樣本來源包含四方面：(1)、書面資料：包含演講稿、新聞稿、劇本、廣告詞等。(2)、錄音資料：從各電視、電臺節目對話直接錄音下來的資料。(3)、口語問卷：透過問卷設計，廣收全國各級學校學生口頭用語資料。(4)、BBS討論站文章。

《國小學童常用字詞調查報告書》，本篇調查報告是教育部根據《八十七年常用語詞調查報告書》資料庫中之部分樣本一部編本《國語》課本整理而成，收錄部編本《國語》課本第一至十二冊全文，共計 10087 條詞條，加以統計而成。

由於大陸的《現代漢語頻率詞典》，及我國教育部的《八十七年常用語詞調查報告書》，都將國中小語文教科書課文抽出另做獨立的統計，以歸納所謂的《常用字和常用詞》或《國小學童常用字詞調查報告書》，可見兒童常用語詞及成人常用語詞有相當差距，亦可見兒童常用語詞有獨立出來另做統計的必要，且此二者採用的都是語文教科書的課文，這給研究者在本研究工作的取材及方法上很大的啟示。

(二)、客語語料庫方面

2006 年在羅肇錦與呂菁菁兩位教授指導下，研究生謝杰雄撰寫了《語料庫的建置與台灣客家話 VP 研究》，內容詳述「T3」客語語料庫的建置經過，包含語料的取樣原則與方法、語料的整理與儲存形式、分詞的規範、詞類的劃分與標記、客語短語結構分類與標記、及建立台灣客家語的剖析樹語料庫等等，為客家語料庫的建置，邁出劃時代的一步。

另外，2007 年起，有鍾屏蘭執行行政院客委會計畫《客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫 I》，同年亦有江俊龍執行行政院客委會計畫《台灣客家話詞頻研究--東勢地區大埔客語之文獻語料分析》和《台灣客家話詞頻研究--四縣客語之文獻語料分析》等。

2008 年及 2009 年，鍾屏蘭繼續執行行政院客委會計畫《客家語教科

書常用詞彙與詞頻資料庫Ⅱ》、《客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫Ⅲ》，賴惠玲教授亦陸續建置「客語篇章資料庫」、「客語歇後語資料庫」、「客語口語資料庫」等，假以時日，客家語語料庫方面成績應相當可觀。

二、字頻與詞頻統計方面

(一)、常用字彙研究

近數十年來有關常用字的研究，較具規模的有：

1、國立編譯館：《國民學校常用字彙研究》(1967)

該研究自民國五十二年開始，歷時四年始完成，採用的資料有國語日報，國小課本、兒童作品、課外讀物、廣播資料、民眾讀物等六大類。經分析統計結果，求得不同單字共 4466 字。該字彙表將全部四千餘字分為常用字 3861 字，次常用字 574 字，備用字 429 字。

2、張春興、邱維城：《國小中高年級兒童作文常用字彙研究》(1973)

該研究抽取國小三、四、五、六年級兒童二百人，其中男女各半，以其每人所作的五篇作文共計一千篇為分析資料，共得出 195769 個字，經統計後得出 2209 個不同的單字，編成字彙表。⁷

3、教育部：《常用國字標準字體表》(1982)

民國七十一年由教育部研訂公布，共收常用國字 4808 字。該表是由選自中文大辭典編纂處「總字表」49905 字，加上師大國文研究所研訂的「常用字表」2408 字，及國立編譯館「國民學校常用字彙表」4708 字，合併統計其總出現次數而成。

4、柯華葳等：《國民小學常用字及生字難度研究》(1986)

該研究是民國 75 年，以國立編譯館於民國五十六公布的《國民學校常用字彙研究》為根據，將其中的四千餘字編成造詞測驗的題字，讓學生根

⁷ 張春興、邱維城：〈國小中高年級兒童作文常用字彙研究〉，收入楊國樞、張春興主編：《中國兒童行為的發展》(台北市：寰宇出版社，1973 年)。

據題字造詞。共抽取了全省二十個縣市的二十多所國民小學一至六年級的學生 37200 人測驗，經統計後列出各年級兒童常用字及生字難度字彙表。

5、國立編譯館：《國小常用字彙研究》（1996）

該研究於民國八十四年至八十五年進行，字頻統計的樣本包含教科書類、報紙雜誌類、單本書類及套書類。其中「教科書類」包含國立編譯館所編的國小「國語」、「社會」、「生活與倫理」、「健康教育」、「自然」、「數學」等各科教科書；「報紙雜誌類」包括抽樣所得的報紙與雜誌的樣本；「單本書類」則包括抽樣所得的單本發行讀物；「套書類」則包含成套書的樣本。該研究還將字頻統計的結果區分為「常用字」、「次常用字」、「罕用字」等，方便選用參考。

（二）、常用詞彙研究

常用詞彙的研究，在華語方面⁸，主要有：

1、國立政治大學教育學系：《兒童常用詞彙研究》（1982）

本研究是首先開始由「字彙」的研究改以「詞彙」為調查重點的研究。蒐集華語單、複詞及成語、諺語等熟語資料，並以國小一、二年級學童為研究對象，將國小課本、兒童作品、報紙、課外讀物等內容之詞彙分級，列出常用詞 1782 個，次常用詞 838 個，及備用詞 3892 個。此研究開詞彙研究之先聲，尤其重選詞基準，強調詞類決定，頗有值得參考之處。

2、葉明德：〈華語文常用詞彙頻率等級統整研究〉（1997）

該篇研究藉重統計學的方式，電腦程式的功能，將華語的「字詞」加以統整與分類，歸納出最適合外籍人士所使用的「字」與「詞」，做為外籍人士華語文能力程度之測驗。詞彙分析是根據中央研究院斷詞程式中所訂的選詞基準來執行斷詞的工作，並計算出其頻率，共得一萬五千二百五十二個詞。該研究將 8,088 個詞，按照其難易程度分出五個等級，即 1. 易 2. 較易 3. 中等 4. 較難 5. 難，其他超過累計詞數 8,088 至 15,252，在文獻上頻率皆僅出現一次者，均列在頻率表上作為備用資料。其成果使得今後編

⁸ 此處所謂華語，主要根據各語料庫或詞頻統計的名稱用語而來，特此說明。

寫華語教材者，有較客觀並實用的中文詞彙庫可參考，並對華語文能力測驗方面提供具體施測方向。

3、吳敏而：《國民小學兒童常用字詞彙資料庫之建立與初步分析》（1998）

本研究是藉由兒童所提供的學習資料，及對兒童使用口語與書寫能力的了解，來進行常用語彙的蒐集。資料來源如下：(1)作文題目共有五十種，包括記敘文、論說文、故事等類。(2)選字造句。(3)學童閱讀與電視觀賞調查表。(4)學校圖書使用調查表。施測對象：台灣省二十五所國小二至六年級不同年齡層詞彙使用情形，以「自由詞」與「固定詞」兩種角度將語料進行詞的劃分，得出 2506 個常用字詞彙。

該研究內容中不僅收納「字彙」與「詞彙」，且針對構詞現象做出分析討論，此研究最特殊之處在於研究出不同年齡群使用詞彙的發展情形，指出國小二至六年級小朋友各年齡層開始出現的詞彙，對編輯教材之參考用字而言，該研究為一完整，且極具價值的資料。

以上有關字彙、詞彙的研究，提供了研究者有關客家語字頻、詞頻統計及分級之參考。另外在鄉土語言的閩南語和客家語方面：

1、黃瓊華：《國小台、華語教材詞彙之研究》（2001）

黃瓊華的研究是統計七種華語語料庫共同交集的詞彙，取得常用字彙 3,600 條，作為華語教材中建議應優先教授的詞彙；再將 3,600 條華語詞彙對譯成台語（閩南語）3,543 條，並作為台語教材中建議優先教授的詞彙。作者提到「台、華語之間也存在著許多詞彙上的不對等，不但造成詞彙對應上的困難，也容易引發兒童語言學習上的負移轉現象。」因此，此種對譯方式的研究方法有待商榷。

2、陳惠玉：《臺灣臺中市何仁里臺語常用詞彙調查與詞頻之初步研究——並與台中縣新里里做比較研究》（2003）

陳惠玉的研究，是針對臺中市何仁里里長進行主題訪談，並輔以日常生活中閒聊對話，進行口語語料素材的蒐錄工作，經過分詞整理，將詞頻率最高的 300 詞按「事類」、「構詞法」、「詞類」分類做分析比較，以了解臺語（閩南語）常用語彙之分布與使用情形，做為教材編寫與教師教學參

考之用。

3、劉秀珍：《客家語教科書常用詞彙與詞頻之初步研究—以高市版為例》（2006）

劉秀珍的研究，主要是將高雄市版客家語教材中的常用詞彙，透過問卷調查的方式，了解是否使用頻率高的詞彙有優先出現在低年級的教材中；並說明編寫客家語教科書時，不能以華語常用詞彙中的語料庫直接轉譯成客家語詞彙，因為華語中的高頻詞並不代表就是客家語中的高頻詞。

此一研究只有針對高雄市版的客家語教材做詞頻的分析研究，取樣太少，是不足之處。雖然如此，但此一針對客家語教科書常用詞彙的研究，對本研究有相當啟示作用。

第三節 教育現場相關文獻

一、鄉土語言教育政策及發展

鄉土語言的教學每每隨著政府語言政策的轉變而有不同的變化。台灣光復之後，隨著時間及政治、經濟、社會、文化的影響，語言政策也有所轉變，在鄉土語言教育方面，是經過整個社會發展歷程反映出的一股風潮。語言教育政策的轉變，主要的研究文獻及內容如下：

1、陳美如：《台灣語言政策之回顧與展望》（1998）

本書主要指出我國語言教育政策的轉變，自 1945 至 1996 的五十年間，可以分成三個階段：

1、1945 至 1970：語言政策以去日本化，推行國語為主要途徑，這時期為語言教育政策的第一期，是為去除日本化恢復中國化的改制穩定期。

2、1970 至 1986：語言政策是「獨尊國語，壓抑方言」，此時期為教育政策第二期，是為貫徹推行國語的計畫貫徹期。

3、1987~迄今：政府宣布解嚴，語言教育政策朝向多元的發展。此時期為教育政策第三期，是為邁向開放多元時期。

2、曾玉棻：《2004 年全國國小客家話教學現況調查研究》（2005）

根據曾玉棻的研究，鄉土語言教育政策發展，可歸納如下：

1993 年 9 月教育部公佈了「國民小學課程標準」。實施要點中規定：各校自 1996 年 8 月起，新課程增設了「鄉土教學活動」課程，自三年級起，分四年逐年實施。規定自三年級至六年級每週一節課，各校得視地方特性彈性安排方言學習或鄉土文化有關的教學活動，指導學生學習。此課程標準自 1996 年（民國 85 學年度）開始實施，但國小三年級開始的「鄉土教學活動」課程則延至 1998 年（民國 87 學年度）才實施。因此，正式實施鄉土語言課程是 1998 年。雖然此時期的鄉土語言仍屬於彈性安排，但已是一大突破，至少提供了學生學習鄉土語言的機會。

1999 年，教育部九年一貫課程各領域召集人聯席會議中將閩南語、客家語、原住民語列入九年一貫課程的「語文領域」中。同年 6 月公佈的九年一貫課程綱要草案中規定：鄉土語言暫定由小學一年級開始實施，並列入必選修的科目。2000 年 3 月，教育部公佈「九年一貫課程（第一學習階段）暫行綱要」，正式規定自民國 90 學年度起小一至小六學生，必須從閩南語、客家語、原住民語三種課程中選修一種，每週上課時數為一至兩節課。國中則將此列入選修課程。至此，鄉土語言從九年一貫中得到了正式的定位，成為正式課程。

二、客家語教學相關研究

過去關於鄉土語言客家語教學的相關研究，大致是對鄉土語言實施情形作現況或意見調查等。相關文獻主要如下：

- 1、羅肇錦：〈客語方言教學：華文世界第七十五期〉（1995）
- 2、范文芳：〈客語教學的現況與展望：客家語研討會論文集〉（1995）
- 3、黃雅榆：《以台灣四個地區調查客家人對客語與客語教學的態度為例》（2001）
- 4、曾玉棻：《2004 年全國國小客家話教學現況調查研究》（2005）
- 5、管聖洲：《桃園縣客家庄與福佬庄國小實施客語教學之研究》（2005）
- 6、段淑琴：《探討客籍學生家長對客語與客語教學的態度—以新竹縣北埔

鄉為例》(2007)

這類研究，包含羅肇錦及范文方兩位教授在推動鄉土語言教學發現的問題，及研究生的碩士論文，主要指出鄉土語言客家語教學的種種困境，主要包含師資不足、教材資源匱乏、教材的拼音與文字使用問題、學習環境欠缺、教學時數不足、及行政、政策的問題等。碩士論文方面，大都是有組織、有計畫的選取某個實施鄉土語言教學的縣市或地區為研究對象。通常採問卷調查或實地觀察研究方式探討學童、教師、學生家長對於鄉土語言教學態度之研究。其中曾玉棻(2005)則是針對全臺灣地區的客家語教學，分從教學實施現況、語言師資、教材檢視、學校行政、學生學習現況等，提供研究成果，可說是客家語教學方面最全面的研究。

三、九年一貫課程客家語教材研究

教育部自1996年起開放民間出版社編輯審定本教材，打破了原本由國立編譯館一枝獨秀的教科書版圖，民間出版社紛紛投入國中、小的教科書市場。但是，客家語教學是一個全新的教學科目，在課程實施一開始，教材是非常缺乏的。尤其客家話的次方言多，而選修客家話學生人數相對偏少，教材來源，一是坊間出版社所編輯出版的客語教科書，一方面則是由客家人聚居較多的縣市，如桃竹苗地區及高屏地區縣市政府來編輯出版，以解決教師們在教學上的燃眉之急。

有關九年一貫課程客家語教材的研究方面，主要有下列文獻可供參考：

- 1、吳秀梅：《國民小學鄉土語言客家語教科書分析研究—以各版本第一冊為例》(2002)
- 2、詹美玲：《九年一貫課程國小一年級客語教材之比較分析》(2003)
- 3、教育部：《國民小學鄉土教科書評鑑總報告》(2003)
- 4、曾玉棻：《2004年全國國小客家話教學現況調查研究》(2005)

第一及第二是兩篇碩士論文，不約而同都是分析比較九年一貫課程國小一年級客語教材之異同。主要是從課程編輯的理論及運用的角度來分析現有的客家話教材，從比較過程提出各版客語教材之優點與不足處，提供教師編選客語教材之參考；並提出編選客語教材之規準，做為未來評鑑客語教材之參考依據。

第三本參考文獻是教育部的國民小學鄉土教科書評鑑報告，評鑑工作是由范文芳教授主持，共評述了康軒、南一、翰林、仁林、中原週刊社、雲林縣版、苗栗縣版、高雄市版、高雄縣版、新竹市版、桃園縣版等 11 種客家話教材教本。主要的結果為下列幾項：(1) 現行 11 個版本的客家話教科書都編輯良好，特別在內容及插圖方面充足稱述，而字體及印刷方面也都表現良好。(2) 拼音方式雖然各不相同，卻在內呈現一致的次序。(3) 在選材及內容上尚合乎學童之需求。(4) 可惜大多數的教材竟未能完全反應現在通行的溝通式教學法，而課本所呈現的多以傳統的帶讀及大班合念的方式，且在練習及評量方面還有所不足。(5) 評鑑多以鼓勵為著眼點，因為選修客家話的學生人數不多，多數的教材出版者多秉熱心及良心從事，毫無利潤可言，實難苛責。(六) 客家話有許多不同的腔調，甚至差別是南轅北轍，所以不可能有一種通用的教材可以適用每一個地區，因此教師們必須自編屬於適合當地的教材，此亦考驗教師自編教材的能力。

還有一份參考文獻為曾玉棻的研究，該文指出教材中牽涉到主要問題是用字與拼音。對於拼音問題，專家、學者們看法各不相同，有人主張本土化，有人認為要全球化、國際化，因此漢語拼音、通用拼音有諸多爭論。但是在實際的教學裡，注音符號還是多數老師使用的標音系統，主要可能是因為缺乏適當的訓練課程，所以只能用自己最熟悉的注音符號替代。其次，教材還涉及到文字書寫方式問題。在客家語課本中，除了國字之外，還有音標及一些「怪字」混雜書寫的情況。以國小學生而言，還在屬於認識國字的階段，客家話課本中突然出現的一些「怪字」，常混淆他們對原本國字的認識與了解，在閱讀上造成不便。加上有些客家話找不到適合的文字，造成有音無字的現象，更突顯了教材的問題。

以上客家語教學及教材方面的研究，啟發了研究者，希望解決客家語教學及教材方面問題的強烈動機，催生了本研究的產出。

第四節 資訊科技融入教學的相關研究

資訊科技融入母語教學實施的相關研究近年來逐漸增加，與本研究主題的相關文獻，經過蒐集整理如下：

一、在客語教學的網路建置研究方面

1、林鴻瑛：《多媒體影像在客語教學上的設計與應用--以台北市「佳安國小」為例》(2003)

透過文獻分析、訪談以及評鑑等方法，進行多媒體教材之訊息及教學設計，最後彙整歸納出國小多媒體客語教材之設計原型，作為教材設計的準則。其研究發現：國小對於客語多媒體教材的需求日增、客語教材應予整合並融入日常生活會話中、多媒體客語教材應著重培養說話與聆聽能力、影像為主且生活化的教材能提升學童的興趣、設計良好的多媒體客語教材帶來好的學習結果。亦提出建議：客語教材的內容品質重於一切、政府應協助研發多媒體客語教材、教材或可擴充對話等教學活動之設計、充實客語影音資料庫，推廣客語學習、分析都會與鄉村學童在客語學習上的差異。

2、周佩諭：《主題式網路學習應用於小學客語教學之研究》，(2006)。

採協同行動研究，透過行動、修正、省思的循環歷程，應用電腦多媒體，設計學童多元文化課程之輔助教材，以屏東縣甲托兒所中班25位學童為研究對象，研究者觀察紀錄與學童的互動對話過程。其研究發現：電腦多媒體能豐富多元文化課程，引起學童的興趣與學習動機；「福爾摩沙寶島」有助於發展學童主動認識文化的差異、接納與欣賞文化的情意態度，及對文化的敏銳察覺力與合作學習能力。

3、李珮珮:《主題式網路學習應用於小學客語教學之研究》,(2006)。

採用建構與評量的方式來進行,以「網站品質評鑑內容」為依據建置一個符合品質、以卡通動畫為主的客語學習教學網站,希望藉此網站更加普及客語的學習,能幫助學童達到九年一貫語文學習領域中客家語文的分段能力指標,進而促進客語文化的發展。其研究結果:主題式網路學習客語課程可作為小學生之客語輔助教材,也可作為其他有關網路教學網站的重要參考,負面評鑑結果則可以作為改善網站品質的參考。

4、徐鳳敏:《「客語 e 學堂」應用在特殊兒童客語詞彙學習之研究》,(2011)。

以文獻分析法、教學實驗法、測驗法和觀察法為主,教學實驗受試對象是國小啟智班兩名特殊兒童,一位是中度智能障礙學生、另一位是以智能障礙為主的中度多重障礙學生。教學實驗選取「客語 e 學堂」初級課程中九個單元進行教學,研究結果發現,透過客語教學網站單元教學,對特殊兒童客語詞彙聽說能力具有立即成效和學習保留效果,同時對他們學習客語的學習態度和學習行為有正面影響。除此之外,透過滑鼠的操作,更能提升受試學生的學習興趣和意願,而「客語 e 學堂」課程畫面兼具聲光色效果,能提升受試學生學習興趣。而在特殊教學策略方面,個別化特殊教學策略能輔助特殊兒童,使客語學習更輕鬆。

二、在資訊科技融入客語教學的行動研究方面

1、古安琪:《數位學習融入客語教學之行動研究—以桃園縣田心國小五年級為例》,(2010)。

善用數位學習的優勢融入客語課程與教學中,並以行動研究後的成果,提供客語教師在教學上的參考與運用的數位學習教學模式。其研究成果:
一、客語教學的困境:客語課程開課與客家人口比例懸殊、不易達成課程

目標、客語教材明顯不足、缺乏客語學習環境等。二、建立客語課程教學模式：以NMRPI田心模式，進行傳統課室與數位學習混合教學。三、數位學習融入客語教學，能達成教學目標、學童學習效能與延伸學習效能等。四、教師藉由行動研究，可實現傳承的使命、解決教學的困境及讓教師專業更加提升。

2、溫曼伶：《資訊科技融入客語教學之研究—以五年級製作客語電子繪本為例》，(2011)。

以國小五年級學童為對象進行行動研究法，學生以完成任務為導向，在認識客語的聲、韻、調、語彙。句型、文化之後，進行客語故事電子繪本製作，研究者透過反思、修正、在行動的過程進行研究。她的研究發現，此課程提升了學生的客語學習態度，提高了客語聆聽、說話、閱讀、寫作的的能力。研究並建議包括：建立多媒體客語教材的學習平台、拓展客語電子繪本的表現層次及提升客家語言文化藝文地位的相關研究等。

三、在家長支持度對科技資訊融入客語教學的影響方面

馬文雄：《家長支持度、電視影響力與學生對客語及客語教學的態度之相關研究—以東勢鎮國小中、高年級客家籍學生為例》，(2010)。

採用問卷調查法，探討家長支持度、電視影響力與學童對客語及客語教學的態度之影響力。其研究發現：學童對「客語教學」的態度良好；學童對「客語」的態度，會因為客語程度、是否與祖父母同住、家長教育程度及家長職業之不同而有差異；家長支持度與學童對客語及客語教學的態度有相關，其中以家長行動力的相關最高。電視影響力與學童對客語及客語教學的態度有相關，其中以客家電視影響力的相關最高；客家電視影響力、家長行動力在學童對客語及客語教學的態度分別具有最高及次高的預測力。

從以上相關研究得知，客語教學實施以來不斷地在改進，從傳統的教學到資訊科技融入教學或兩種混合式的教學方式進行。其學習仍以學童為中心的教育基礎，運用資訊科技的學習，能有效提升學童的學習興趣與學習成效；教師若能善用資訊科技的教學策略，可實現傳承的使命、解決教學的困境及提升教師專業成長。資訊科技網路學習的課程可作為學童之客語輔助教材，教育部應協助研發多媒體客語教材或電子書、客語影音資料DVD，來推廣客語學習。資訊科技網路資源確實能提昇學童學習成效，教師應鼓勵學童勇於嘗試、體驗，並善用學校電腦相關資訊設備，靈活運用教學策略，提昇教學課程整體成效。因此；教師以電腦資訊科技實施教學，更能提昇教學效果，教師也獲得資訊技能、教學設計專業能力及師生間互動溝通的成長，這就是研究者欲應用資訊科技融入客語教學的目的。

第三章 六堆客語的語音特徵與變遷

六堆地區橫跨高屏兩縣市，包括美濃、杉林、六龜、高樹、竹田、長治、麟洛、內埔、萬巒、新埤、佳冬等 11 個客家鄉鎮，然而境內所說的客語，雖然都可用「南四縣腔」來概稱，但是若深入探究各地實際語言，本身實有少數的內部音韻特色及差異在。而且，事實上六堆地區除了四縣腔之外，也有少數海陸家人分布⁹，所以，嚴格說來，六堆客語應該也包含海陸客語在內。但是，本章僅介紹六堆南四縣腔各次方言客語的語言特色與變遷。

六堆四縣客語的研究成果豐碩，語言學界陸續有學者從事相關的語言調查，多年來，南部六堆境內客家各鄉鎮的已有文獻有：楊時逢(1971)、千島英一和桶口靖(1986)、羅肇錦(1987; 1990)、鍾榮富(1995; 1997; 2000; 2001)、張錦英(2001)、賴淑芬(2004)、鄧明珠(2004)、鍾麗美與宋兆裕(2004)、鍾麗美(2005)、賴維凱(2008)、宋兆裕(2009)、賴淑芬(2010)、賴淑芬(2012)。

我們以上述文獻的研究結果為基礎，整合現有之研究成果，探討六堆四縣客語之發展與變異。希望能夠全面且系統性的歸納六堆四縣客語的語音特色，並分析六堆客語次方言之間的異同。不同於以往的研究結果，本計畫在歸納整合的同時，也將探討六堆客語在語言接觸下正在進行中的音韻變化。以下先介紹六堆南四縣客語之語音特色，凸顯六堆四縣客語的獨特性，接著討論六堆四縣客語內部次方言之間的異同，最後略談語言接觸下六堆四縣客語的演變情形。同時藉由上述的研究，提供六堆客語傳承在語音方面的重要參考及重點加強。本章共分三小節：第一節六堆四縣客語之語音特色，第二節六堆四縣客語次方言差異，

⁹ 已有文獻如：洪惟仁等(2004)針對高屏地區所做的語言分佈結果顯示，有海陸客家人居住的村落在高雄縣六龜鄉的新興村南半部，有新竹來的移民；屏東縣高樹鄉新豐村東隅，有來自桃園中壢、新竹關西、苗栗頭份的客籍居民，另外，位於麟洛鄉的新田村境內，也有極少數的海陸客家。賴淑芬(2010)的研究調查指出：屏東市頂柳里境內、屏東縣內埔鄉東勢村、萬巒鄉成德村、竹田鄉美崙村、與麟洛鄉新田村境內也有少數海陸客家人。

第三節為六堆四縣客語接觸變遷及客語傳承。此外，本研究根據教育部部編本客家語分級教材之課文內容，系統性的歸納並整理其中六堆內埔、萬巒、竹田、麟洛、新埤、佳冬、高樹、長治與美濃等地區的語音差異，以凸顯六堆四縣客語各次方言之間的語音特色，並依照教育部客語推薦用字之聲韻次序排列，方便使用者搜尋運用，詳見附錄三。

第一節 六堆四縣客語之語音特色

本節分別就聲、韻、調三方面，描述六堆四縣客語的特色。在標音上，我們採用國際音標(International Phonetic Alphabet 簡稱 IPA)作為標記，必要時將針對特別的語音加註說明。

一、 聲母

六堆四縣客語包含零聲母在內共有 21 個聲母，/ts,ts^h,s,ŋ/後接細音 i 時，會顎化為/tɕ,tɕ^h,ç,n/。中古影、喻、日母的轄字，在六堆地區多讀為零聲母¹⁰。

表 3-1 六堆四縣客語聲母表

發音方法 發音部位	塞音		塞擦音		鼻音	擦音		邊音
	清		清		次濁	清	濁	濁
	不送氣	送氣	不送氣	送氣				
雙唇	p	p ^h			m			
脣齒						f	v	
舌尖	t	t ^h			n			l
舌尖前			ts	ts ^h		s		
舌根	k	k ^h			ŋ			
舌面			tɕ	tɕ ^h	ɲ	ç		
喉	∅					h		

¹⁰ 北四縣腔一般讀零聲母，南四縣腔大部分讀零聲母，但是在屏東佳冬(賴淑芬 2004)、鄧明珠(2004)、武洛(張屏生、呂茗芬 2006)及高樹廣福村(宋兆裕 2009)客語的部份零聲母前有摩擦音。

二、 韻母

六堆四縣客語的韻母是由五個主要元音/i、e、a、o、u/，與三個鼻音尾/-m、-n、-ŋ/及三個塞音尾/-p、-t、-k/，共同組成 62 個韻母。

表 3-2 六堆四縣客語韻母表

韻 呼	開尾韻	鼻尾韻			塞尾韻			成音節 鼻音
		-m	-n	-ŋ	-p	-t	-k	
開口呼	e,a,o,oi,ai, eu,au	em, am	en,an, on	aŋ,oŋ	ep,ap	et,at, ot	ak,ok	m,n,ŋ
齊齒呼	i,ie,io,ia, iu,iau,i oi, ieu	im, iem iam	in,ian, ion, iun	iaŋ, iuŋ, ioŋ	ip,iap	it,iat, iut	iak, iok	
合口呼	u,ui,ua, uai		un, uan	uŋ		ut,uet, uat	uk, iuk	

三、 聲調

六堆四縣客語共陰平、陽平、上聲、去聲、陰入與陽入等六個聲調。對於陰平調的調值，美濃及少數高樹地區為中平調 33，其它六堆地區，陰平皆為低升調 13(或 24)。不同學者對於入聲調值的標示不一，相同處是陰入調是一個低促調，但是有 2/3/21 三種調值標示；陽入調為高促調，有 55/5 兩種標示。將現有文獻之聲調歸納如下：

表 3-3 六堆四縣客語聲調表

方言點	調類	陰平	陽平	上聲	去聲	陰入	陽入
羅肇錦(1990)	美濃	33	11	31	55	21	55
	其它 ¹¹	24	11	31	55	21	55
鍾榮富(2004)	美濃	33	11	31	55	3	5
賴淑芬(2004)	佳冬	13	11	31	55	3	5
鄧明珠(2004)	新埤	13	11	31	55	21	5
賴維凱(2008)	大路關	33	11	31	55	2	5
	內埔	24	11	31	55	2	5
宋兆裕(2009)	廣興村	33	11	31	55	3	5
	廣福村	11/33	11	31	55	3	5
何志男(2011)	六堆 ¹²	322/32 /324	31	42	55	43	55
例字		天	時	好	去	節	食

一般提到六堆四縣客語變調時，通常是指陰平前字的變調，也就是指陰平後接陰平、去聲、陽入調時，會由低升調變為低平調。但是，近年來在六堆的佳冬、內埔、萬巒與麟洛地區(賴淑芬 2004、鍾麗美與宋兆裕 2004、賴淑芬 2012)，皆已出現陰平後字變調的現象。此外，何志男(2011)特別針對六堆四縣腔客語聲調進行比較研究，研究指出：〔322〕才是陰平的基本調，而〔324〕是陰平調為了與陽平結合後能順暢結尾而產生的「非調位性變體」¹³，而陽平調的調值為〔31〕，且有變調的情形出現。何志男(2011)關於六堆四縣腔客語聲調與變調的調查，特別著重於六堆各次方言的陰平調與陽平調的本調與變調，研究成果與以往文獻有相當大的差別，該文之研究結果，為未來南部客語研究開啟了另一扇窗。

¹¹ 指長治、萬巒、內埔、竹田、新埤等地。

¹² 何志男(2011)的調查點為美濃 3 人、高樹、長治、麟洛、內埔、竹田、萬巒、新埤、佳冬等地 10 人，研究結果指出，陰平 322 調盛行於美濃、高樹、長治；324 盛行於內埔、麟洛與竹田；萬巒與新埤是 322/324 混讀，而 32 為佳冬地區特有。

¹³ 根據何志男(2011:8)引用石峰(1986)的解釋，非調位性變體是指變調後的結果，只是與前後聲調相連的調節變化，與原來的聲調沒有調位的區別。

第二節 六堆四縣客語次方言差異

六堆四縣客語的分佈橫跨 11 個鄉鎮，除了上一節所提之聲調差別之外，尚有少部份音韻上的差異。例如：吳中杰(1999:33)提到，六堆客語以蕉嶺縣客語為主，可以再細分為美濃、內埔、佳冬三個次方言。美濃話分布在高雄縣與屏東里港的武洛地區；佳冬、新埤、高樹客家人說佳冬話。鍾榮富(2001、2004)則認為高樹、新埤、佳冬及長治部份地區(份仔、德協、新潭頭等)為一片，其它六堆地區另成一片。底下將綜合吳中杰(1999)與鍾榮富(2001:24-57)對於六堆各次方言音韻特徵的差異，並對照現有各次方言之單點研究，一併討論說明。

一、聲母

在聲母上，六堆各次方言之間的差別，主要是 n/l 的分別與高元音強化現象的有無。

(一) n/l 的分別

早期楊時逢(1971)在美濃客語研究調查時，曾提及部份發音人有 n/l 不分的現象，後來張屏生(1997)進一步指出，美濃大部分客語不分 n/l 的音變現象，只有在鼻音韻尾的韻母前不分，其它條件下則區分得很清楚。但是，根據鍾榮富(2001:29)之見，此種音變只發生在沒有介音且含有鼻音韻尾的韻母(an,am,aŋ.oŋ)中，例如：‘懶、蘭、難’皆讀為 nan¹¹、‘藍、南’同為 nam¹¹；且除了美濃的竹頭背、吉東之外，在萬巒(如泗溝水)及內埔(如竹圍村)的少數客家人，也有 n/l 不分的現象。除了上述地區之外，六堆其它地區的客語是區分 n/l 兩音的。

(二) 高元音的強化

鍾榮富(2001:30)認為：四縣客語的特色之一，是高元音前的零聲母會有強化成摩擦音的現象，且因各地方音不同而有次方言的語音差異。

事實上，高元音前的摩擦強化現象，僅零星無系統性的出現在少數地區，如佳冬、新埤、高樹大路關廣興村與廣福村等地(賴淑芬 2004、鄧明珠 2004、賴維凱 2008、宋兆裕 2009)。賴淑芬(2004)的調查指出，佳冬地區高元音/i/的摩擦情形，除了特殊的是「雨」這個字，普遍出現一致性的語音是 gi^{31} 。如：雨衫 $gi^{31}sam^{13}$ ；落雨 $lok^5 gi^{31}$ 。少數以 i-開頭的字詞，產生摩擦的情形較高，但並非全面出現，可見摩擦音/j/的有無因人而異，例如：豆腐乳 $t^h eu^{55} fu^{55} i^{13}/t^h eu^{55} fu^{55} ji^{13}$ 、姨丈 $i^{11} ts^h oŋ^{13}/ji^{11} ts^h oŋ^{13}$ 、醫生 $i^{11} sen^{13}/ji^{11} sen^{13}$ 。在新埤、高樹部份地區的客語中，也有同樣的語言現象出現，i-開頭的零聲母前，有時會伴隨摩擦音¹⁴，但並無規則且成系統的普遍出現，因此，已有文獻並未將此摩擦音納入當地客語的語音系統中。

二、韻母

六堆四縣各次方言在韻母上的差異，主要在i音的有無、ian/ien 韻的區別及小稱詞尾的差異三方面，底下逐一說明。

(一) i音的有無

根據鍾榮富(2001:32)的調查，美濃的吉東里、廣林里和廣興里，及佳冬、新埤、高樹與長治部份地區只有 i，沒有 $i̇$ ，美濃及其它六堆地區，則同時有舌尖 i 與 $i̇$ 。例如：

¹⁴ 此磨擦音的標記因人而異，鍾榮富用 j，張屏生認為用 z 較恰當，若以打字方便以及和海陸客語的區辨，本文認為採用 j 或 g 較合適。

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
常常	不時	bud \ sǐ̃	bud \ sǐ̃	bud \ xĩ	bud \ xĩ	bud \ sǐ̃
本事	本事	bun \ sǐ				
分食	分食	bun / sǐd	bun / sǐd	bun / xid	bun / xid	bun / sǐd
雜誌	雜誌	cab zǐ	cab zǐ	cab ji	cab ji	cab zǐ
吵架	吵事	caụ̃sǐ	caụ̃sǐ	caụ̃xi	caụ̃xi	caụ̃sǐ
柿子	柿仔	cǐ e \	cii e \	qi fa /	qi fa /	cii e \

(二) ian/ien/iat/iet 的區別

鍾榮富(2001:35)用二個規則區分六堆地區客語的 ian/ien/iat/iet 韻。

(1)美濃的低元音昇高原則：

{a} → {e} / {i} __ {n/t} (條件：前接 {∅,k,k^h,h,ŋ} 之外的其他聲母時)

(2)其他地區的低元音升高原則：

{a} → {e} / {i} __ {n/t}

事實上，低元音昇高的現象不僅出現在美濃客語，鍾麗美(2005)研究指出，內埔 {ian/iat} 的比例以老年層最高，隨著年齡降低，{ien/iet} 的比例漸增，除了美濃和內埔之外，還有萬巒、長治、麟洛、竹田等地，全部變為 {ien/iet} 的只有高樹、大路關兩地，在下武洛、佳冬、新埤則在轉變擴散中。賴淑芬(2004)在佳冬客語的調查的確與鍾麗美(2005)相符，佳冬客語大多屬於規則(2)，另有極少數規則(1)的變化條件，如：「熱」讀 ηiet^5 或 ηiat^5 ；「年」讀 ηien^{11} 或 ηian^{11} 。

(三) iai 韻的變化

鍾榮富(2001)的調查顯示，美濃地區 iai 韻的變化跟年齡有關，55 歲以上的人常常說 $soŋ^{33} kiai^{33}$ (上街)；35-50 歲的中年人則說 $soŋ^{33} kiai^{33}$ 或

soŋ³³ kie³³：年輕一輩的大都說soŋ³³ kie³³；小學生則說soŋ³³ kie³³或soŋ³³ ke³³，從美濃莊內的客家年齡層分析，可以清楚看到〔iai〕→〔ie〕→〔e〕的變化。

這種變化在佳冬、新埤、內埔、高樹客語中也有出現(賴淑芬 2004、鄧明珠 2004、鍾麗美 2005、賴維凱 2008、宋兆裕 2009)，各篇文獻有相同的研究發現：iai 韻較常保留在高齡或老年層，中、青年層多以 ie 為主。附帶一提，佳冬、新埤客語中較少 ie 韻，多數中年或青年的發音為 e 韻。由此可見，佳冬、新埤客語的 iai 韻變化較其它地區快。整理賴維凱(2008)的研究結果如下：

表 3-4 老年層 iai 韻的變化

方言點 例詞	佳冬	新埤	內埔	大路關
「街」項	kiai ¹³	kiai ¹³	kiai ¹³	kiai ¹³
「解」說	kiai ³¹	kiai ³¹	kiai ³¹	kiai ⁵⁵
「介」紹	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵ /kie ⁵⁵	kiai ⁵⁵ /kie ⁵⁵	kiai ⁵⁵
「芥」辣	kiai ⁵⁵ /kie ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kie ⁵⁵	ke ³¹
「戒」煙	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵
第一「屆」	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵
世「界」	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵	kiai ⁵⁵
雞「仔」	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵
「椰」子	iai ¹¹	iai ¹¹ /ie ¹¹	iai ¹¹ /ie ¹¹	iai ¹¹

表 3-5 中青年層 iai 韻的變化

方言點 例詞	佳冬	新埤	內埔	大路關
「街」項	ke ⁵⁵	kie ⁵⁵	ke ⁵⁵	kie ⁵⁵
「解」說	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵
「介」紹	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵
「芥」辣	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵ /kie ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵ /kie ⁵⁵
「戒」煙	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵ /kie ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵ /kie ⁵⁵
第一「屆」	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵

世「界」	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵
雞「仔」	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵	ke ⁵⁵
「椰」子	ia ¹¹	iai ¹¹ /ie ¹¹	ia ¹¹	iai ¹¹ /ie ¹¹

三、小稱詞尾

客語的小稱詞，是指名詞後的詞尾，如桌‘仔’、鏡‘仔’。六堆四縣客語的小稱詞，在少數地區如佳冬、新埤、高樹地區用i³¹，如凳仔 ten⁵⁵ ni³¹、桌仔 tsok² gi³¹，其它地區以 e³¹ 表示，如：凳仔 ten⁵⁵ ne³¹、桌仔 tsok² ge³¹。此外，小稱詞受到前面名詞詞尾的影響，無論輔音或元音韻尾，均可能有同化現象產生，就是運用「韻尾展延」¹⁵的方式來表示小稱詞，即前字韻尾變為後字的聲母，如：柑仔 kam me、釘仔 taŋ ŋe、葉仔 iap be、杯仔 pi ie。

第三節 六堆四縣客語接觸變遷及客語傳承

台灣南部的客家人主要集中在六堆地區，境內除了美濃與麟洛為純客鄉鎮之外，其它各地區皆有閩南村參雜其中，而且，整個六堆外圍也以閩南語為大宗，所以，閩南語對六堆客語所造成的影響不能漠視，此外，還有共通語華語的優勢影響。

在華語及閩南語使用日趨普及的優勢影響下，六堆四縣客語已有部份音韻變異產生。聲母方面如：在閩客各半的佳冬地區，v 聲母大量被 b 取代、f 聲母受到華語及閩南語的影響，出現 h- 的音變(賴淑芬 2004、張屏生、呂茗芬 2006)、b 聲母的出現(賴維凱 2008)；韻母方面，對於經常使用華語及閩南語的客語使用者來說，eu 韻經常有 ieu/io 的變體，在教學現場發現學童在客語 eu/oi 韻上出現偏誤的現象(鍾麗美等 2009)，如：頭、猴、表；oi 韻有 uoi/uei/ue 的變異，如：代、來、開。此外，我們在本

¹⁵ 韻尾展延的相關討論，可參閱鍾榮富(2004:170)與鍾麗美(2005:24-25)。

土語言的教學觀察中也發現，對於不熟悉客語的年輕學子來說，客語出現許多受華語影響造成的錯誤念讀，如：代表讀如 tai⁵⁵ piau³¹、便宜 pien¹¹ i¹¹；也有華語詞彙直譯的情形，如：打針ta tsin；客語入聲尾消失或掌握困難，如教室讀為kau⁵⁵ si³¹、電壓念成t^hien⁵⁵ ia³¹。由於社會轉型、語言接觸及通婚的影響，客語在現代家庭用語中的地位，多半退居為第二或第三語言，客語口說能力逐漸流失，客語音韻也在其它語言的接觸影響下逐漸改變。上述語音變遷情形嚴重，特別是都會地區的兒童多數已無法確實念讀正確的客語，因此，在客語傳承方面，客語語音的特色及變遷，都是要第一線的教學者特別留心加強的地方。

第四章 六堆客語詞彙特色及客語傳承

本章主要探討六堆客語詞彙特色及客語的詞彙傳承，分從六堆四縣客語詞彙與北四縣客語詞彙之南北差異探討，以歸納出六堆四縣客語詞彙之特色。又由於客國語的差異除了語音外，最主要的在詞彙，至於語法方面則差異度極小，且表情達意的句子的最小成份為詞彙，故客語的傳承亦須從客國語不同的詞彙著手加強。

客語的傳承中，「承」是現在承繼過去，而「傳」是現在到未來。在承繼過去中，運用科學客觀的方法所建立的客語語料庫，將過去各種語料加以蒐集分析，這是最佳最科學的承繼過去；而從其中統計得出客語最常用的高頻字、高頻詞，提供客語教材撰寫或編輯詞目以及教學之參考，也等於是運用最經濟的方法，提供兒童學習客語時應優先習得之核心詞彙，更是最佳最科學的將客語由過去傳到未來的實踐，因此六堆客語語料庫的運用，常用詞頻的統計及用字的統一，以及提出兒童學習客語時應優先習得之核心詞彙，及攸關客家文化的特有詞彙等，皆為本章欲加以探討之問題。

第一節 六堆四縣客語詞彙南北差異

在六堆客語詞彙的調查研究上，本研究係採用教育部部編本客家語分級教材之課文內容，歸納整理其中南北四縣詞彙差異，以凸顯六堆客語詞彙之特色，並依照教育部客語推薦用字聲韻次序排列，方便使用者搜尋運用。同時為分析南北四縣詞彙之差異及特色，特再依內容主題加以分類。¹⁶

一、四縣客語南北詞彙差異

本研究針對教育部部編本客家語分級教材之課文內容，歸納整理其中

¹⁶內容主題分類方式係參考董大年主編：《實用漢語分類詞典》，台北：五南圖書公司，2001。
內容主題分類類目詳見附錄。

南、北四縣詞彙差異，共計 272 筆如下：

表 4-1 南北四縣客語詞彙差異表

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
1	阿婆/嬤	a / po ^ˇ / ma	阿婆	奶奶	D
2	暗晡夜/今暗晡	am bu / ia / gim / am bu /	暗晡夜	今天晚上	A
3	恁早	an ^ˋ zo ^ˋ	恁會早/恁早	早安	D
4	恁仔	an ^ˋ e ^ˇ	恁樣	這樣	O
5	背等	ba ^ˇ den ^ˋ	擎等	拿著	C
6	鵝鵠鳥/斑鳩仔	ban / gieu / e ^ˋ / ban / gieu / e ^ˋ	鵝鵠仔	斑鳩	B
7	擲生理	bang / sen / li /	拉生理	爭取生意	K
8	比手劃腳	bi ^ˋ su ^ˋ vag giog ^ˋ	手迎腳劃	比手劃腳	C
9	囚人尋	biang ngin ^ˇ qim ^ˇ	賭人尋	捉迷藏	M
10	放學	biong hog	放轉	放學	M
11	不時	bud ^ˋ sii ^ˇ	長透	常常	A
12	不時/登常	bud ^ˋ sii ^ˇ / den / song ^ˇ	長透	經常	A
13	捧水	bung ^ˋ sui ^ˋ	揸水	雙手捧水	C
14	差一息就無命	ca / id ^ˋ xid qiu mo ^ˇ miang	差一息仔就無命	意指生死一線間，幾近死亡	B
15	搓粄粹	cai / ban ^ˋ ce	ㄟ粄仔	搓揉粄團	E
16	吵事	cau ^ˇ sii	冤家	吵架	G
17	草莽莽仔	co ^ˋ mang ^ˋ mang ^ˋ e ^ˋ	草弄弄仔	雜草叢生	B
18	撮撮假假	cod ^ˋ cod ^ˋ ga ^ˋ ga ^ˋ	花花假假	虛假不切實際	O
19	長工	cong ^ˇ gung /	長年	長工	K
20	臭火口	cu fo ^ˋ lad ^ˋ	臭火爐	燒焦味	E
21	暑假	cu ^ˋ ga ^ˋ	避暑	暑假	M
22	除了	cu ^ˇ e ^ˋ	除忒	除了	G
23	抽時間	cu ^ˇ sii ^ˇ gian /	抽間	抽空	A
24	打倒口	da ^ˋ do mag	打倒橫	往後仰倒，後腦撞地	C
25	打竹板	da ^ˋ zug ^ˋ ban ^ˋ	打竹夾	打竹板	M
26	搭並	dab bin	還合	並且	G
27	溲溲	dab siib ^ˋ	溲溲	溲透	P
28	單淨知	dan / qiang di /	總係知	只知道	G
29	釘釘	dang / dang /	釘工	專程、特地	O
30	登真	den / ziin /	慶	厲害，能幹，棒	O
31	兜等/捧等	deu / den ^ˋ / bung ^ˋ den ^ˋ	兜等	端著	C
32	適中个	di dung / ge	當頭到个	最前面的/中間的	A

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
33	知吔	di / e \	知著	知道以後	G
34	恬恬仔	diam / diam / e \	默默仔	埋頭苦幹的樣子	A
35	恬恬仔	diam / diam / e \	默默仔	認真投入的樣子	A
36	恬索索	diam / sog \ sog \	恬索索仔	寂靜的樣子	A
37	(ㄍㄥ)來	din / go loi ˇ	挨來	繞過來	J
38	多謝	do / qia	恁仔細	謝謝	D
39	多謝	do / qia	恁仔細	謝謝	D
40	當得過	dong ded \ go	當得	抵得上	O
41	賭博	du / bog	賭徼	賭博	L
42	凍著	dung do \	寒著	感冒	C
43	伙房	fo \ fong ˇ	伙房屋	三合院	E
44	灰	foi /	樓	灰燼	P
45	風神	fung / siin ˇ	沙鼻	得意洋洋	F
46	風景	fung / gin \	光景	風景	A
47	風神碌碌仔	fung / siin ˇ lug \ lug \ e \	沙鼻碌碌仔	得意洋洋的樣子	F
48	紅咚咚	fung ˇ dung ˇ dung ˇ	紅叮叮	紅通通的	A
49	加添	ga / tiam /	加勢	更加	O
50	感謝	gam \ qia	承蒙	感謝	D
51	該下仔	ge ha e \	該下	那時候	A
52	該時節	ge sii ˇ jied \	該央時	那個時候	A
53	吱哩嘎啦	gi li gia la	朗天朗地	講話聲很響亮	A
54	佢等	gi ˇ den /	佢這兜	他們	D
55	佢等	gi ˇ den /	佢兜	他們	D
56	遽遽	giag \ giag \	煞煞	毅然決然	O
57	兼	giam /	拉兼	拉近	J
58	見擺	gian bai \	往擺	往常	A
59	艱辛	gian / xin /	艱苦	痛苦難受	F
60	驚見笑/畏羞	giang / gien seu / vi xiu /	畏羞	怕羞	F
61	噉	gieu	叫	哭	C
62	緊說/褒阿婆	gin \ sod \ / bo / a / po ˇ	緊說阿婆	一直讚美祖母	D
63	逐上逐下	giug \ song / giug \ ha /	追上追下	互相追逐嬉戲	M
64	過核年	go hed \ ngian ˇ	過忒年	明年	A
65	過贏	go iang ˇ	較贏	比較好	O
66	過遽	go giag \	較遽	比較快	O
67	過好	go ho \	較好	比較好	O
68	覺著	gog \ do \	佬著	認為，以為	G

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
69	蓋久/盡久	goi giu \ / qin giu \	當久	很久	A
70	蓋好搞	goi ho \ gau \	當好搞	很愛玩	M
71	蓋容易	goi iung \ i	盡該	很容易	O
72	蓋無膽	goi mo \ dam \	當無膽	非常膽小	F
73	蓋鬧	goi nau	當靚	真漂亮	C
74	蓋煞牙	goi sad \ nga \	當煞	積極、果斷	F
75	蓋生趣	goi sen / qi	當生趣	很有趣	O
76	蓋出名	goi cud \ miang \	當出名	很有名	D
77	蓋多	goi do /	異多	很多	Q
78	蓋壞勢	goi fai \ se	異敗勢	很抱歉	F
79	蓋好聽	goi ho \ tang /	當好聽	很好聽	A
80	蓋利便	goi li pien	當便利	很方便	O
81	蓋鬧熱	goi nau ngiad	當鬧熱	很熱鬧	D
82	蓋派頭	goi pai teu \	異派頭	很氣派	D
83	蓋煞手	goi sad \ su \	當煞手	很積極、動作快	F
84	蓋暢	goi tiong	當暢	很快樂	F
85	乖	guai /	乖莊	順從端莊	F
86	歸屋下	gui / vug \ ka /	轉屋下	回家	D
87	歸屋下	gui / vug \ ka /	轉夜	傍晚收工回家	D
88	歸屋下人	gui / vug \ ka / ngin \	歸家人	全家人	D
89	歸去	gui / hi	轉去	回去	J
90	歸去寮	gui / hi liau	轉去寮	回去玩、回去看看	D
91	下二禮拜	ha ngi li / bai	下隻禮拜	下星期	A
92	還登真	han \ den / ziin /	真還慶	好能幹	F
93	後生仔	heu sang / e \	世細	晚輩	D
94	口涎泌波	heu \ lan / bid po /	口涎波波	口沫橫飛	G
95	興撮撮仔	him cod \ cod \ e \	興嘟嘟仔	興沖沖的	F
96	香菜仔/芫絲仔	hiong / coi e \ / ian / xi / e \	香菜仔	香菜	E
97	香火蓋盛	hiong / fo \ goi siin	香火當盛	香火鼎盛	N
98	休息	hiu / xid \	歇睏	休息	C
99	畜雞仔	hiug \ gie / e \	畜雞	養雞	H
100	兇豺豺	hiung / sai \ sai \	兇豺豺	貪吃的樣子	E
101	寒囉囉仔	hon \ lo / lo / e \	寒囉囉	冷颼颼的	A
102	這下/現下	ia \ ha / hian ha	現下	現在	A
103	越致	iad zii	越勢	更加	O
104	一肚懊燥	id \ du \ au cau	一肚懊惱	滿懷鬱悶	F

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
105	一開始	id \ koi / sii \	頭下碼	剛開始	A
106	一塊	id \ kuai / id \ de	一埕	一塊	Q
107	一身溚濕	id \ siin / dab siib \	一身滂滂	全身溚透	P
108	一大棚	id \ tai pang ˇ	一大拖擺	一大堆	Q
109	一個人	id \ ge ngin ˇ	單儕人	一個人	D
110	一下仔	id \ ha e \	兩下半	三兩下	A
111	一哪仔	id \ nai \ e \	滿哪仔/一哪仔	到處	J
112	掖穀種	ie gug \ zung \	□秧仔/掖秧仔	播種	H
113	掖麻掖米	ie ma ˇ ie mi \	烏麻攢濟	比喻人山人海，萬頭攢動	D
114	弛崗打陣	ie / gong / da \ ciin	連峨接棟	形容人潮接連不斷	D
115	邀	ieu /	湊	邀，本課指慫恿	G
116	因為	in / vi	因爭	因為	O
117	又唱又跳	iu cong iu tiau	又唱又迎	又唱又跳	M
118	有款有式	iu / kuan \ iu / sii \	有款有調	有模有樣	O
119	有時	iu / sii ˇ	成時	有時候	A
120	輒輒	jiab jiab	輒常	經常	A
121	擲沙包	jied sa / bau /	擲沙包	丟沙包	M
122	摯共下	jio ˇ kiung ha	擠擠摯	擠在一起	J
123	捺到緬緬	kag do hen ˇ hen ˇ	扼到緬緬	握得緊緊	C
124	騎馬相戰	ki ˇ ma / xiong / zan	騎馬戰	騎馬打仗	M
125	竅門	kieu mun ˇ	孔竅	訣竅/要領	O
126	□	kioi	恹	疲乏勞累	C
127	擱等妄想/擱等等路	kuan den \ nong xiong \ / kuan den \ den \ lu	擱等等路	提著禮物	D
128	拉杌仔	la bad e \	杌仔	芭樂	E
129	螞蟻絲	la ˇ kia ˇ xi /	螞蟻網	蜘蛛網	B
130	蠟黃	lab vong ˇ	淪黃	很黃的樣子	A
131	爛忒	lan ted \	綿忒	爛掉	P
132	遶風景	lau / fung / gin \	遶光景	遊山玩水	J
133	臨尾	lim ˇ mi /	包尾	後來	O
134	臨尾	lim ˇ mi /	盡尾	最後	O
135	躡上躡下	liung ˇ song / liung ˇ ha /	串上串下	跑來跑去，來去自如	J
136	老蟹	lo hai \	毛蟹	螃蟹	B
137	捋尾仔鴻	lod mi / e \ xia	落边仔走	落荒而逃	J
138	落落去	log log hi	放落去	掺和進去	P

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
139	來轉擺	loi ^ˇ zon \ bai \	歇下脛	休息一下	C
140	亂舂亂竄	lon zung / lon con \	竄竄走	四處逃竄	J
141	亂緊亂扯	lon gin \ lon ca \	緊拚拚仔	匆匆忙忙的樣子	F
142	毋擔/堪輸贏	m ^ˇ dam / / kam / su / iang ^ˇ	毋擔輸贏	輸不起	O
143	□□風	mag mag fung /	玄玄風	突然	O
144	撼啊	med \ a	撼到	弄得	O
145	每日	mi / ngid \	逐日	每天	A
146	面子擲毋下來	mien zii \ bang / m ^ˇ ha / loi ^ˇ	面擲毋下來	拉不下臉	F
147	面帕販店	mien pa ban \ diam	食麵店	小吃店	E
148	面皮賁	mien pi ^ˇ pun /	面皮皮	厚臉皮	F
149	綿核忒	mien ^ˇ hed ted \	綿忒	爛掉	P
150	毛筆字	mo / bid \ sii	水筆字	毛筆字	M
151	無恁好彩	mo ^ˇ an \ ho \ cai \	無恁該食	沒那麼容易得到	O
152	無閒泊杈	mo ^ˇ han ^ˇ qi ca	無閒叱咤	非常忙碌	O
153	無空匱	mo ^ˇ kung / biang	無空園	無處藏	J
154	目濫目串	mug \ gam / mug \ con	目汁濫汨	眼淚直流	C
155	目汁濫漿	mug \ ziib \ lam ^ˇ con	噉濫拭淚	哭哭啼啼	C
156	濛露煙	mung ^ˇ lu ian /	濛煙	霧氣	A
157	若係講/係假使講	na he gong \ / he ga \ sii \ gong \	係講	如果說	O
158	拿針	na / ziim /	擎針	拿針線縫紉	E
159	泥牯佬	nai ^ˇ gu \ lo \	泥鬼仔	全身沾滿泥巴的人	M
160	擗腰絞仔	nam \ ieu / gau /	擗腰絞	角力	M
161	鬧到講毋得	nau do gong \ m ^ˇ ded \	靚到講毋得	美得無法用言語形容	C
162	鬧熱弄天	nau ngiad nung tien /	鬧熱煎煎	很熱鬧的樣子	D
163	滿	nem /	滄	滿	P
164	五噉六撐	ng \ au liug \ cang	應嘴應鼻	頂嘴	G
165	你等	ng ^ˇ den /	你這兜	你們	D
166	□等	ngai ^ˇ den /	ㄟ恩兜	我們	D
167	□等	ngai ^ˇ den /	□這兜	我們	D
168	□等	ngai ^ˇ den /	ㄹ俚	我們	D
169	硬竹仔	ngang diang / diang / e \	硬拚拚仔	生硬的	P
170	拈樵	ngiam / ceu ^ˇ	撿樵	撿拾柴火	E
171	黏皮	ngiam ^ˇ pi ^ˇ	黏時	馬上	A
172	眼金金仔	ngian \ gim / gim / e \	眼晶晶仔	形容目不轉睛的樣子	F
173	原本/原旦	ngian ^ˇ bun \ / ngian ^ˇ dan \	原旦	原來	O

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
174	原來	ngianˇ loiˇ	原在	從前	O
175	入神	ngib siinˇ	入文	投入的樣子	F
176	日頭烈烈	ngid ˇ teuˇ lad ˇ lad ˇ	日頭旺旺	陽光熾熱	A
177	艾菜/茼蒿菜	ngie coi	艾菜	茼蒿	E
178	認事頭	ngin se teu	認事	認養工作	O
179	人山人海	nginˇsan / nginˇ hoi ˇ	掖麻掖米	形容數量極多	Q
180	仰哋	ngiong ˇ eˇ	仰般	如何	O
181	扭著	ngiu ˇ do ˇ	抓捉著	扭到	O
182	餓	ngo	枵	餓	C
183	愕田	ngog ˇ tienˇ	濫田	土質不良的田	H
184	外阿公	ngoi a / gung /	姐公	外公	D
185	外阿婆	ngoi a / poˇ	姐婆	外婆	D
186	慇慇仔	ngong ngong e ˇ	慇慇四	不貪求、不計較	F
187	糯米粥	no mi ˇ zug ˇ	糖糜	加入黑糖、薑汁熬煮的稀飯	E
188	揆圓板仔	noˇ ianˇ ban ˇ e ˇ	揆板圓	搓湯圓	E
189	揆圓板/板圓	noˇ ianˇ ban ˇ / ban ˇ ianˇ e ˇ	揆惜圓	搓湯圓	E
190	妄想	nong xiong ˇ	等路	禮物	D
191	噴香	pun hiong /	香醇醇	香噴噴的	E
192	請著人	qiang ˇ cog nginˇ	請對班	請對人	D
193	前一站仔	qienˇ id ˇ cam e ˇ	前一駁仔	前一陣子	A
194	盡恬	qin diam /	異恬	話不多	F
195	盡慣	qin guan	盡慣	習慣於	F
196	盡驚水	qin giang / sui ˇ	異驚水	很怕水	F
197	盡落	qin log	任落	雨再怎麼下	A
198	像菜	qiong coi	豐沛	豐盛	E
199	焯啊熟	sab a sug	口啊熟	一煮熟	E
200	石堆砂壩	sag doi / sa / ba	砂壩石寨	沙灘及石礫堆	A
201	蟾埔囉	samˇ puˇ loˇ	蟾蜍	蟾蜍	B
202	省屎省尿	sang ˇ sii ˇ sang ˇ ngiau	省死省命	形容極為節儉的意思	K
203	生著	sang / do	生來	長得	C
204	細蝦米	se haˇmi ˇ	蝦蟇	乾的蝦皮	E
205	事頭	se teu	生事	生活中的大小事	O
206	屎裙尿布	sii ˇ kiunˇ ngiau bu	屎裙尿墊	泛指尿布	E
207	時寒時熱	siiˇ honˇ siiˇ ngiad	陣寒陣熱	忽冷忽熱	A
208	食粥	siid zug ˇ	啜粥	喝稀飯	E

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
209	掃樹葉	so su iab	祛樹葉	用竹掃把掃落葉	C
210	說到會企	sod \ do voi ki /	阿口到會企	讚美有加	G
211	上港下港	song gong \ ha gong \	上下二港	泛指南北各地	J
212	樹杷	su paˇ	樹杓	樹枝	B
213	手軟腳癩	su \ ngion / giog \ lai /	手軟腳怠	四肢無力	C
214	收束	su / sug \	收煞	結束工作	K
215	水板/碗仔板	sui \ ban \ / von \ e \ ban \	水板	碗板	E
216	隨你選/隨你擇	suiˇngˊxien \ / suiˇngˊtog	隨你擇	任你挑	O
217	脣口	sunˇ heu \	脣項	旁邊	A
218	緜毛辮仔	tag \ mo / bien / e \	拚毛辮仔	編髮辮	C
219	大出	tai cud \	當出	大量出現	P
220	大汗被身	tai hon pi / siin /	汗流脈落	汗流浹背	C
221	大蝦米	tai haˇmi \	蝦米	乾的小蝦仁	E
222	大約斯	tai iog \ siiˇ	量約	大約	Q
223	大口髀	tai loˇbi \	腳髀	大腿	C
224	大人儕	tai nginˇsaˇ	世大人	長輩	D
225	簞筲	tan sii \	簞筲櫥	衣櫥	E
226	口手	ten su \	手	幫忙	O
227	跔等	tenˇ den \	隨等	隨著	G
228	頭先/頭到	teuˇ xien / / teuˇ do	頭先	剛才	A
229	頭沉沉仔做	teuˇciim ciim e \ zo	頭擻擻仔做	埋頭苦幹	O
230	第一擺	ti id \ bai \	頭一擺	第一次	A
231	特事	ti sii	挑挑	故意	F
232	剔事	ti sii	挑事	故意	F
233	添放忒	tiam / biong ted \	擻忒	丟掉、遺忘	G
234	特別	tid ped	脫體	特別	O
235	天弓	tien / giung /	虹	彩虹	A
236	天公爺	tien / gung / iaˇ	天神爺	天官	N
237	田坵項	tienˇ kiu / hong	田坵肚	田裡	H
238	定著	tin cog	定疊	穩當、妥貼	O
239	暢到佇毋著	tióng do du mˇ diau /	暢到耐毋得	高興得不得了	F
240	討姐仔	to \ jia \ e \	討舖娘	娶妻	D
241	土地龍神	tu \ ti liungˇ siinˇ	龍神	掌管地脈風水的土地神	N
242	圖嘍郎	tuˇ sai / longˇ	圖食郎	貪吃的男孩子	D
243	同	tungˇ	摻	將、把	G
244	完全	vanˇ qionˇ	全全	完全	O

編號	南四縣腔	南四縣音標	北四縣腔	國語詞彙	分類
245	橫倒	vang do \	跌倒	跌倒	C
246	禾埕	vo ^ˇ tang ^ˇ	丹墀坪	庭院	E
247	煨番薯/打窯仔	voi / fan / su ^ˇ / da \ ieu ^ˇ e \	煨番薯	烤地瓜	E
248	碗仔粿	von \ e \ ban \	水粿仔	碗粿	E
249	黃蠟蠟	vong ^ˇ lab lab	黃滄滄	黃橙橙的	A
250	黃糖	vong ^ˇ tong ^ˇ	烏糖	黑糖、紅糖	E
251	烏鴉	vu / a /	老鴉	烏鴉	B
252	屋簷鳥/禾鷄仔	vug \ iam ^ˇ diau /	屋簷鳥	麻雀	B
253	珍惜	xiag \	儼惜	珍惜	F
254	息把仔	xid ba \ e \	有兜	有些	Q
255	砸	zab \	砸礮	健壯/硬朗	C
256	紮	zad \	棧	暫住	E
257	蘄蠻	zam \ man ^ˇ	蘄然	相當的	O
258	只好	zii \ ho \	僅可	只能	O
259	做阿姆个人	zo a / me / ge ngin ^ˇ	做阿姆儕	為人母者	D
260	做一下	zo id \ ha	做盡	全部	Q
261	作惡	zog \ og \	積惡	作孽	N
262	嘴擘擘	zoi bag \ bag \	嘴勻勻	張口發呆的樣子	F
263	嘴都合毋擘	zoi du hab m ^ˇ qiu /	嘴就合毋擘	合不攏嘴	F
264	轉擺	zon \ bai \	歇暍	休息	C
265	轉轎	zon \ kieu	回鑾	神明回本廟	N
266	轉妹家/外家	zon \ moi ga / / ngoi ga /	轉妹	回娘家	D
267	煮家啦	zu \ ga / la /	份家啦	小孩子扮家家酒	M
268	煮綿綿	zu \ mien ^ˇ mien ^ˇ	煮酪酪	煮得爛熟	E
269	最落尾	zui lab \ mi /	打尾名	排名最後	M
270	最尾名	zui mi / miang ^ˇ	打尾名	最後一名	M
271	最好	zui \ hau	盡好	最喜歡	F
272	圳溝	zun gieu /	壩溝	水溝	A

二、南北四縣客語詞彙差異分析

本研究為更深入瞭解南北四縣客語詞彙差異，再將上述 272 個詞彙，參考《實用漢語分類辭典》的類項，依詞彙意義將其差異情況作分類比較

分析。¹⁷

經過統計，各類差異詞條數分別為：A（宇宙、地球）39 個、B（生命、生物）9 個、C（人體、醫療衛生）25 個、D（人類、社會）34 個、E（飲食、衣服、居住、財產）28 個、F（感覺、情感、性格、行為）29 個、G（思想、語言、資訊）13 個、H（農業）4 個、I（工業、科技）0 個、J（行動、交通運輸）11 個、K（經濟、商業、職業）4 個、L（政治、法律、軍事）1 個、M（教育、文化、藝術、體育）15 個、N（宗教、民間信仰）5 個、O（事情、情狀）39 個、P（物質、物體）9 個、Q（數量）7 個。各類詞彙差異比例如下圖：

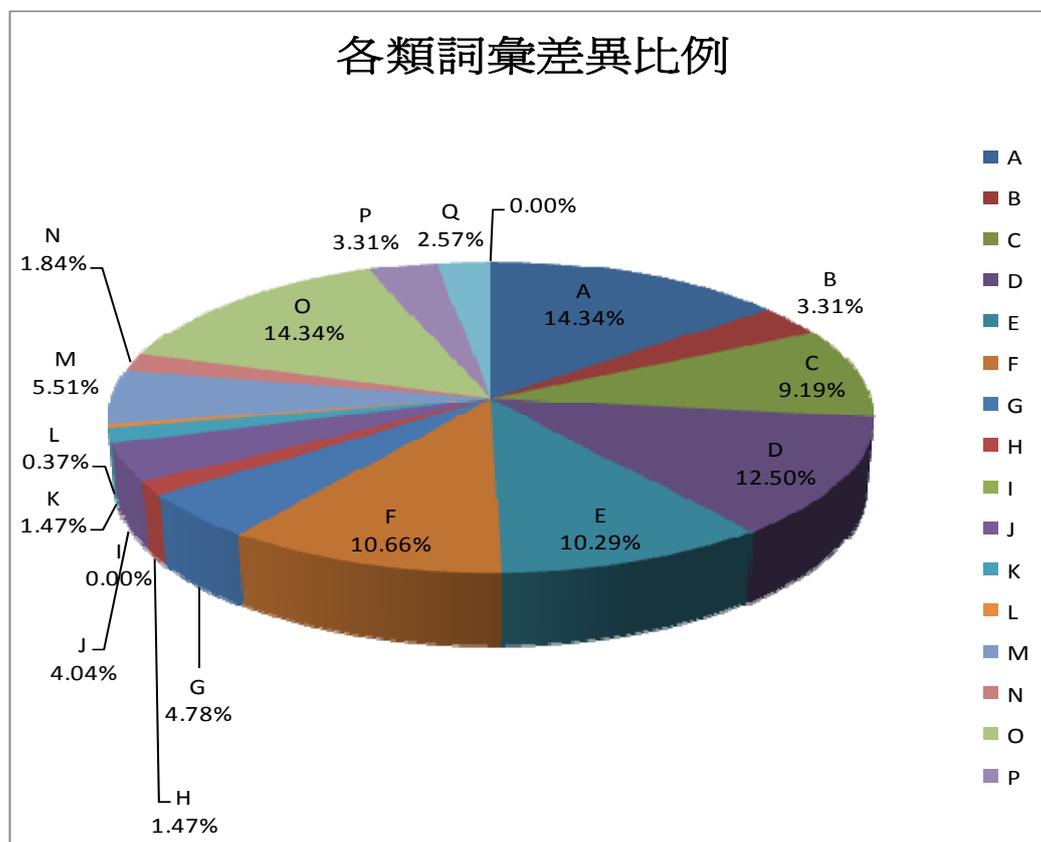


圖 4-1 各類詞彙差異比例

以下將差異較大的前六類，及差異較少的類別作一簡要說明。

A 類（宇宙、地球）詞彙差異主要為時間副詞的運用，如：國語的「過

¹⁷ 內容主題分類方式係參考董大年主編：《實用漢語分類詞典》，台北：五南圖書公司，2001。
內容主題分類類目詳見附錄。

完年」南四縣說「過核年」，北四縣說「過忒年」；其次為代詞的使用，如：國語的「每天」南四縣說「每日」，北四縣說「逐日」。

O類（事情、情狀）詞彙差異主要為程度副詞的運用，如：國語的「很、非常」南四縣說「蓋……」或「盡……」，北四縣說「當……」或「異……」；其次為代詞的使用，如：指示代詞，國語的「這樣」南四縣說「恁仔」，北四縣說「恁樣」、疑問代詞，國語的「如何」南四縣說「仰仔」，北四縣說「仰般」。

D類（人類、社會）詞彙差異主要為人稱代詞的運用，如：國語的「他們」南四縣說「佢等」，北四縣說「佢兜」、國語的「我們」南四縣說「□等」，北四縣說「恁俚」或「恁兜」；其次為動詞的使用，如國語的：「回家」南四縣說「歸屋下」，北四縣說「轉屋下」、國語的「謝謝」南四縣說「多謝」，北四縣說「恁仔細」。

F類（感覺、情感、性格、行為）詞彙差異主要為形容詞的運用，如：國語的「得意洋洋」，南四縣說「風神」，北四縣說「沙鼻」；其次為動詞的運用，如：國語的「故意」南四縣說「特事」，北四縣說「挑事」。

E類（飲食、衣服、居住、財產）詞彙主要為食物或居所名稱的差異，如國語的：「湯圓」南四縣說「圓板仔」，北四縣說「板圓仔」或「惜圓仔」、「碗板」南四縣說「碗仔板」，北四縣說「水板仔」、國語的「庭院」南四縣說「禾埕」，北四縣說「丹墀坪」；其次為動詞的運用差異，如：國語的「拿針線縫紉」南四縣說「拿針」，北四縣說「擎針」、國語的「撿拾柴火」南四縣說「拈樵」，北四縣說「撿樵」。

C類（人體、醫療衛生）詞彙差異主要為動詞和形容詞，前者如：國語的「休息」，南四縣說「休息」或「轉擺」，北四縣說「歇睏」、國語的「感冒」南四縣說「凍著」，北四縣說「寒著」、國語的「比手劃腳」，南四縣說「比手劃腳」，北四縣說「手迎腳劃」；後者如：國語的「疲累」南四縣說「□」，北四縣說「慄」、國語的「汗流浹背」南四縣說「大汗被身」，北四縣說「汗流脈落」。

反觀之，詞彙差異較少的六個類別為：I（工業、科技）占 0%、L（政治、法律、軍事）占 0.37%、H（農業）占 1.47%、K（經濟、商業、職業）占 1.47%、N（宗教、民間信仰）占 1.84%、Q（數量）占 2.57%。之所以呈現這種現象，則有待整體詞彙一併作一觀察探討。

第二節 客語傳承及客語語料庫的運用

族群的維繫、認同、保存、發展，從語言文化著手是最直接最根本的方法。而沒有客家語言就無法傳承客家文化，故客家語言的傳承，更是客家文化傳承最直接也最值得從事的一件事。所以不論政府機關或民間團體，皆不斷編輯各式教材或字辭典為傳承客語來努力，然而不論是在撰寫教材或編輯詞目的過程中，始終缺乏科學客觀的客語字頻、詞頻數據可供參考依循。尤其客國語的差異除了語音外，最主要的在詞彙，至於語法方面則差異度極小，且表情達意的句子的最小成份為詞彙，故客語的傳承極須從客國語不同的詞彙著手加強。

因此，運用科學客觀的方法所建立的客語語料庫，並進行字頻、詞頻的統計，以得出客語常用的高頻字、高頻詞，提供客語教材撰寫或編輯核心詞彙以及教學之參考，將是客語傳承亟待研究發展之問題。尤其客語的傳承中，「承」是現在承繼過去，而「傳」是現在到未來。在承繼過去中，運用科學客觀的方法所建立的客語語料庫，將過去各種語料加以蒐集分析，這是最佳最科學的從現在承繼過去；而從其中統計得出客語常用的高頻字、高頻詞，提供客語教材撰寫或編輯詞目以及教學之參考，更是最佳的將客語從現在傳到未來的實踐，因此六堆客語語料庫的運用，應是刻不容緩的一件事。

一、客語語料庫的運用

語料庫的建置是語言學近年來的重大發展，本研究提出建立客語語料庫的方法，並運用現有的客語語料庫，進行字頻、詞頻的統計；並以其中得出的高頻字、高頻詞，作為客語各式教材編輯出版以及教學的依據。相信以建立客語語料庫這種科學客觀的方法，應該可以為客語教材教法及各式出版品，展開新頁，進而對客語的教學與傳承有直接貢獻。

(一)、語料庫的建置

語料庫 (corpus) 的建立和研究在國外已經行之有年，在眾多語料庫中，英語語料庫建立最早，而且類型最多。另外世界上其他許多語言也都建有語料庫。賴惠玲在〈客語語法研究議題的開發：以語料庫為本〉一文中，¹⁸對各國語料庫的建置有概略的介紹：

除英語外，許多其他語言也紛紛建立語料庫，包括德語、義大利語、西班牙語、瑞典語、葡萄牙語、俄語、荷蘭語、威爾斯語、波斯尼亞語、保加利亞語、以色列語、塞爾維亞語、日語、泰語，和中文。同樣有以書寫語料為主的，例如義大利文語料庫 CORIS/CODIS；也有以口語語料為主的，像保加利亞語語料庫 A corpus of spoken Bulgarian；也有包括詞類和語法分析的，如德語語料庫 NEGRA Corpus。

同時誠如賴惠玲所言，語料庫 (corpus) 的建立和研究在國外已經行之有年，蒐集大量的語言資訊可提供教學、比較語言學、自然語言處理等各種不同學科或跨領域的研究。¹⁹

在漢語的語料庫方面，現代漢語的詞頻研究，由北京語言學院完成了《現代漢語頻率詞典》。台灣方面，則自一九八六年開始，由中央研究院資訊所與語言所跨所合作的一「中央研究院資訊科學研究院中文詞知識庫小組」，完成了中文詞詞頻語料庫的研究。其中的《現代漢語平衡語料庫》，是中文語料庫一個新的里程碑，是世界上第一個有完整詞類標記的漢語平衡語料庫。該語料庫不但對現代漢語進行斷詞、詞類標記，還提供完備的線上檢索及教學服務，在教學研究與學術研究方面都有豐碩的成果。²⁰

¹⁸ 賴惠玲：〈客語語法研究議題的開發：以與料庫為本〉，收錄於行政院客家委員會《96年補助大專校院暨獎助客家學術研究計畫成果發表會論文集》（台北：行政院客家委員會，2008年。）

¹⁹ 賴惠玲：〈客語語法研究議題的開發：以與料庫為本〉，收錄於行政院客家委員會《96年補助大專校院暨獎助客家學術研究計畫成果發表會論文集》台北：行政院客家委員會，2008年。）

²⁰ 鍾屏蘭：《「客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫建置計劃 I」》（行政院客家事務委員會專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2007年。《中央研究院/現代漢語平衡語料庫》，網址：

〈<http://dbo.sinica.edu.tw/SinicaCorpus/>〉。

另外在我國教育部方面，亦自一九九五年起，針對國內語言環境逐年進行「常用語詞調查」，其研究成果包括《八十七年常用語詞調查報告書》、《八十七年口語語料調查報告書》、《國小學童常用字詞調查報告書》等，對語文教育的推展有相當貢獻。²¹

在中文語料庫方興未艾、蓬勃發展之際，相形之下，不論是書面語或口語語料，本土語言語料庫的缺乏更為明顯。以客語為例，客語在兩岸三地均有使用人口，台灣客語的人口也不少，南北地區及各次方言間的異同也往往反應次文化的差異，但比起中文的相關研究已具規模，客語的研究資源相當缺乏。因為缺乏充足的語料，而增加客語研究的困難度，無法對客語進行更全面、更深入、更廣泛的探討，導致促進客語研究的能量不足，是以客語語料庫的建立更是刻不容緩。

尤其，客語教材編撰與出版的重大問題，當前主要在於客家語缺乏如國語字頻詞頻研究參考資料，可資判定詞彙常用與否，及如何選用常用詞彙，編輯與出版方便學生學習的適當教材的問題。因此建置一個客語的語料庫，再從語料庫的語料中，分出字彙與詞彙，加以統計分析，以得出客語常用字彙與詞彙，應是在客家書籍的編撰與出版上，最迫切需要進行的研究。

當然，客語語料庫的建構可提供客語研究者更具系統性、整體性及便利性的語料，可有較足夠的訊息呈現客語語言的全貌以及客語各次方言的

²⁰鍾屏蘭：《「客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫建置計劃 I」》（行政院客家事務委員會專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2007年。《中央研究院/現代漢語平衡語料庫》，網址：<http://dbo.sinica.edu.tw/SinicaCorpus/>。

²¹鍾屏蘭：《「客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫建置計劃 I」》（行政院客家事務委員會專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2007年。《教育部國語推行委員會/八十七年口語語料調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/87oral/index.htm，《教育部國語推行委員會/八十七年常用語詞調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/87news/index.htm，《教育部國語推行委員會/國小學童常用字詞調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/primary/shindex.htm。

異同，進而可以帶動更多的研究人員願意投入客語研究，一方面結合漢語及國外語言學研究的理論基礎，一方面凸顯客語語言的特點。同時，語料庫的建構，不只強化語言學研究，也可帶動其他領域的研究，像是方言學、方言地理學、語言與文化、民族學、社會學、文學等等研究領域，均可直接的受益，拓展人文社會學科，發揮亞洲主題性，客語語料庫的建立所能帶來的成效是可以預期的。

二、語料庫與字詞頻統計的方法與運用

語料庫一般可分為書面語語料和口語語料，也可根據語料的年代、地區、文體類型、使用對象來區分。至於根據語料庫搜集的語料，進行常用字彙、詞彙的統計，根據前人的研究，有不少的問題值得注意。

字頻、詞頻統計是就語料庫中的語言材料去進行累計「單字」字彙，以及詞彙出現的頻次，並以此為基礎去觀察語言的脈動及語言內部屬性結構分布的情形。此種研究法結合了語言學、統計學及心理學等相關領域知識，若透過不同角度去了解運用，字頻、詞頻統計結果具有多方面的參考價值。²²尤其拜當今電腦進步之賜及統計學觀念的運用，將字頻、詞頻統計的方法應用在常用字詞的統計上，便能對語言的學習應用傳承，提供更為廣大而無可限量的價值。這種頻率調查的結果，不但可作為現今社會環境語言最客觀科學的了解工具，對社會學、語言學有相當意義之外，對教學上的階梯教材的編輯影響也非常大，學前及低中高年級教材的用字用詞，該如何訂出標準？適當的頻率調查就是一個重要的憑據。²³

常用字彙、詞彙的統計方法，有不少的問題值得注意。如吳敏而《國民小學兒童常用字詞詞彙資料庫之建立與初步分析(III)》²⁴報告中就說：

從上述之比較分析中發現各字彙表所蒐集到的字彙數有極大的差異，同一字詞常

²² 參見曾榮汾：〈字頻統計法的實例－國小常用字彙統計析述〉，頁 83。

²³ 參見曾榮汾：〈字頻統計法及學術應用〉，頁 32。

²⁴ 吳敏而《國民小學兒童常用字詞詞彙資料庫之建立與初步分析(III)》(台北：台灣省國民學校 教師研習會研究室，1998 年)，頁 3。

用度序也有很大的不同，這些差異的來源是：時間差異、對象取樣差異、語文材料取樣差異、研究方法上的差異所造成的。從時間差異上來看，從國立編譯館之研究起，各研究之時間差有十年、二十年、三十年之久，其中社會文化的變遷和其他許多因素，足以影響兒童所使用的常用字彙。從對象取樣差異上來看，有學前至九歲的，有三年級至六年級的，有一年級至六年級的，取樣對象之認知能力差異，實足以影響兒童所使用的常用字彙。語文材料取樣差異，有視覺類的，有聽覺類的，有口語類的。不同資料的來源，亦足以影響蒐集到的兒童常用字彙。研究方法上的差異，有直接法，有間接法的。不同研究方法所蒐集到的兒童常用字彙，也影響了其間的一致性。

有關以上說法，在此覺得主要可以歸納成對象性與時間性兩方面的問題討論。

(一)、對象性

常用字彙詞彙的研究，有所謂對象性的問題。對象不同，所蒐集用來統計分析的材料也會隨之而有不同；也就是讀物材料會隨適用對象的不同有不同的取樣，所以適用對象影響其所用以統計分析的材料，然後據以統計分析的材料影響字彙統計的結果。此誠如曾榮汾所言：

進行字頻統計首先要了解為何而作，最終的目的何在，依此目的加以選擇統計樣本。…為了瞭解基礎古詩文的用字情形，因此選擇了如《唐詩三百首》、《古文觀止》、《全元散曲》等書為樣本。像《常用語詞頻率報告》是為了瞭解目前一般生活領域的語言情形，所採樣本即有不同。²⁵

曾榮汾認為，若是編一部一般成人對通俗古詩詞文用字的字詞典，選取分析的材料便是《詩文名句淺釋》、《唐詩三百首新注》、《新編唐詩三百首》、《宋詩選註》、《唐宋词簡釋》、《全元散曲》、《古文觀止新編》《學生多用成語辭典》等書來進行統計分析。²⁶如此一來便與兒童常用字彙有所不

²⁵ 曾榮汾：〈字頻統計法及學術應用〉，頁 32。

²⁶ 參考曾榮汾：〈字頻統計法及學術應用〉，頁 34。

同。另外一種情形是某一領域常用字彙也會與其他領域有所不同；如傅寶琛《農民常用字彙》，劉德文《市民常用字彙》、張耀翔《店號常用字彙》等都是。²⁷ 因此若要求得國小學童常用的字彙，誠如前面所述的國立編譯館自民國五十二年開始，歷時四年始完成的《國民學校常用字彙研究》，該研究採用的資料有國語日報，國小課本、兒童作品、課外讀物、廣播資料、民眾讀物等六大類。也就是若要求得兒童常用字彙，便宜從兒童平日經常接觸的讀物中去選取分析的材料，以了解用字狀況。

又如在國語詞頻方面，經過研究者將教育部《八十七年常用語詞調查報告書》與同年的《國小學童常用字詞調查報告書》做比對分析，即發現差異頗大。單比對兩者前三百個「超高頻詞」²⁸，《八十七年常用語詞調查報告書》序號與《國小學童常用字詞調查報告書》序號前 300 名不同者，若以「八十七年常用語詞」為基準比對的話，不同者共有 114 個，占全部的 38%。這意味著成人最常使用的前三百個超高頻詞中，有高達 114 個詞是不會出現在兒童最常使用的超高頻詞中，且不同的比例高達 38%。若以兒童常用語詞為基準比對的話，不同者共有 80 個，占了全部的 26.6%。這也顯示了兒童最常使用的前三百個超高頻詞中，有高達 80 個詞完全未出現在《八十七年常用語詞調查報告書》的前三百個超高頻詞中，不同的比例也高達 26.6%。可見成人常用語詞與兒童常用語詞有相當大的差距。且從其中差異性可以看出來，兒童使用的詞彙偏向日常生活、學校生活，以及周遭人物稱謂與自然環境等。一般成人詞彙則偏一般社會的政治、經濟、科技事務，且有較多偏文言的單詞。因此常用字彙、詞彙的統計，分析素材要顧慮到使用對象的需求，是成人還是兒童，是一般大眾還是某一專門領域的人士。

(二)、時間性

就時間性而言，我們用字的情形，是和生活環境文物制度相關聯的，

²⁷ 國立編譯館：《國民學校常用字彙研究》，頁 39。

²⁸ 劉杰〈漢語超高頻詞分類統計與分析〉：「超高頻詞是由大規模詞彙統計得出的，從使用頻率角度劃分出一個特殊的詞集，它的數量雖少，但使用頻率極高，是具體語言詞彙的核心，是語言交際須臾不可缺少的成分。」關於這個「超高頻詞」段的取值區域，前文指出前三百個詞的累積覆蓋率約在 50% 以上，所以超高頻詞以前 300 詞為理想的取值區域。（收於胡盛倫主編：《語言學與漢語教學》，北京：北京語言學院出版社，1990 年），頁 266-278。

任何一個社會的生活與文化都隨時在改變，習用的字彙當然也會隨之有增減變異。²⁹因社會環境與生活的變遷，習用的字彙、詞彙也不免有增減變化，二三十年前農業社會常用的字詞彙與當今工商業社會使用的便會有出入。因此教育部從民國八十四年起，便逐步進行所謂口語語料調查報告，至今完成的有八十四年、八十五年、八十六年及八十七年的《口語語料調查報告書》，且將《八十七年常用語詞調查報告書》製作常用語詞分類表，經統計詞頻後，結果以各種圖表呈現，並與八十六年常用語詞調查成果加以比較，觀察在不同年度語詞變化情形，同時提供各項分類資料庫。至於八十七年以後迄今的，則已委託大學研究機構進行搜集統計中。由此可見，時間的流轉是會深刻的影響常用字詞的出入。

從前面所述可知，不論是普遍性與時間性都是從事字詞頻研究不能不正視的問題，大陸的《現代漢語頻率詞典》，及我國教育部的《八十七年常用語詞調查報告書》，都將國中小語文教科書課文抽出另做獨立的統計，以歸納所謂的《常用字和常用詞》或《國小學童常用字詞調查報告書》，可見兒童常用語詞及成人常用語詞有相當差距，亦可見兒童常用語詞有獨立出來另做統計的必要。這也就是語料庫建立之後，在進一步進行字頻或詞頻統計時，必須要顧慮到取樣的對象性以及素材的時間性，以期得出的常用字詞的客觀與科學。

（三）、統計方法與運用

字頻、詞頻統計的方法，一般以頻次分配及百分比為主要統計方法，並可做同類資料各項數據的交叉分析。頻次分配及百分比統計法，是指就樣本求出其出現的單字數、出現頻次，累積頻次與百分比，並依頻次高低排序。如以字頻表的呈現方式來說，是以字頻的高低進行降冪排序，出現頻率最高的字，放置於第一個欄位，字序排名為第一名，出現頻率次高的字，放置於第二個欄位，字序排名為第二名，依此類推，以便觀察字彙的使用排名。相同字頻的字則以字的筆畫進行升冪排序，筆畫較少的字置於前面，筆畫較多的字置於後面，依此類推。

至於同類資料各項數據交叉分析法，如常用字彙的統計，便可將各類

²⁹ 參考曾榮汾：〈字頻統計法及學術應用〉，頁 39。

有關常用字彙的統計所得結果，作比較檢驗，觀察彼此之間的同異。³⁰

字頻統計結果所反映的訊息，筆者歸納曾榮汾在〈字頻統計法的實例－國小常用字彙統計析述〉³¹一文裡主要指出下列二項：

(1)、出現頻次最高的字群：如以頻次最高的前二十個字為例，頻次最高的前二十個字佔總字數的約千分之四，但累積頻次卻佔總百分比五分之一以上，可見這二十個字可視為今日在國小讀物出現頻次最高，也就是最常用的字。

(2)、累積頻次與累積百分比的關係：在其研究的 1419219 字的樣本中，總共得到 4898 個字。這其中當所累積的頻次累積至 90% 時，字數為 1072 字。換言之，若僅就數據而言，只要識得一千餘字，應該識得抽樣文獻百分之九十的用字。而由累積百分比 90% 至 100% 的字數，則佔總字數百分之七十餘。這部分字數佔總字數百分之七十餘，累積頻次只佔總百分比 10%，可見這百分之十的字數使用上是比較少的。更值得注意的是，累積百分比至 99.75% 時，字數為 3584 字，距百分之百雖僅 0.25%，但所差距的數字卻高達一千字以上。因此這最後的一千餘字可說是字數偏多但使用率卻是偏少的，也就是最不符合學習的經濟效益的。這些數據對編輯國小教材都是相當重要的指標。

從上述曾榮汾的研究結果可知，在 4898 個字中，前一千字左右為累積頻次達 90% 的字，是使用率很高的字，另外在分析的素材中，僅出現一次的，也幾乎有一千多字，累積頻次僅有 0.25%，這些是使用率很低的字。也因此字頻的統計若要運用在教材的編輯上，分級是相當重要的，亦即區分哪些屬於高頻字？哪些屬於次高頻字？哪些又該畫入低頻字的範疇？是必須要處理的問題。同時，高頻字可以斷定應屬常用字，為國小學童應該優先學習的字；另外低頻字在國小教科書的編輯中，便最好能避免編入教材中，因為非常不符合學習的經濟效果。即使學了，不但很少有應用機會，也由於文章中很少出現，即使學過也會因為很少看到，所以容易忘記。因此從學習的最大經濟效益來看，國小階段教科書的編輯要盡量安排高頻字，盡量少用或不用低頻字。

字頻的統計分析如此，詞頻的統計分析運用也是如此，都在教科書常

³⁰ 參考曾榮汾：〈字頻統計法的實例－國小常用字彙統計析述〉，頁 85-86。

³¹ 參考曾榮汾：〈字頻統計法的實例－國小常用字彙統計析述〉，頁 89-91。

用字彙詞彙的選擇運用上佔有不可或缺的重要性。

(四)、詞頻分級的方法

詞彙統計的結果，表現出各種詞條在教科書中的使用頻率，為了有利於各式教材及辭書之編撰，故將詞頻分級有其必要性。本研究認為可參考國立政治大學教育學系：《兒童常用詞彙研究》一書，將詞彙分為「常用詞」、「次常用詞」，及「備用詞」三級；或如葉明德：〈華語文常用詞彙頻率等級統整研究〉中，將詞按照其難易程度分出五個等級，即 1. 易 2. 較易 3. 中等 4. 較難 5. 難，五個等級，其他在文獻上頻率皆僅出現一次者，則列為備用資料等方式，將詞頻統計結果也加以分級呈現，讓學童在學習上以最短時間掌握最常用的精要詞彙，以達客語傳承的效果。

在詞頻分級中覆蓋率是很好的參考基準。所謂覆蓋率便是詞頻的累積頻率，一般當覆蓋達 50% 的詞，通常被稱為超高頻詞。超高頻詞有其基本特徵，一個特徵是在按頻率遞降順序排列詞表中，序號越靠前，即越靠近高頻端，相鄰詞級之間的頻率下降的幅度越大。反之，序號越往後，下降的幅度越小，換言之，頻率高度集中在高頻端。另一個特徵是，使用範圍廣，一般高頻詞都是出現次數非常高的詞，由於出現次數高，自然是在不同文體不同篇章中都各有分布，才有機會出現超高的頻次，所以越高頻次的詞，相對使用範圍越廣，相反的，序號越往後，便是越少使用，相對的分布使用的範圍便小。³²例如在研究者的研究中，³³詞頻統計首先可從客語詞序 1-1000 的覆蓋率圖來觀察分級的基準。

³² 參考劉杰〈漢語超高頻詞分類統計與分析〉，收入胡盛侖主編《語言學和漢語教學》（北京：北京語言學院出版社，1990年），頁 266-278。

³³ 參考鍾屏蘭《客家語常用字詞研究---以客國語平行語料庫比對為主》（高雄：春暉出版社，2000年），頁 142-145。

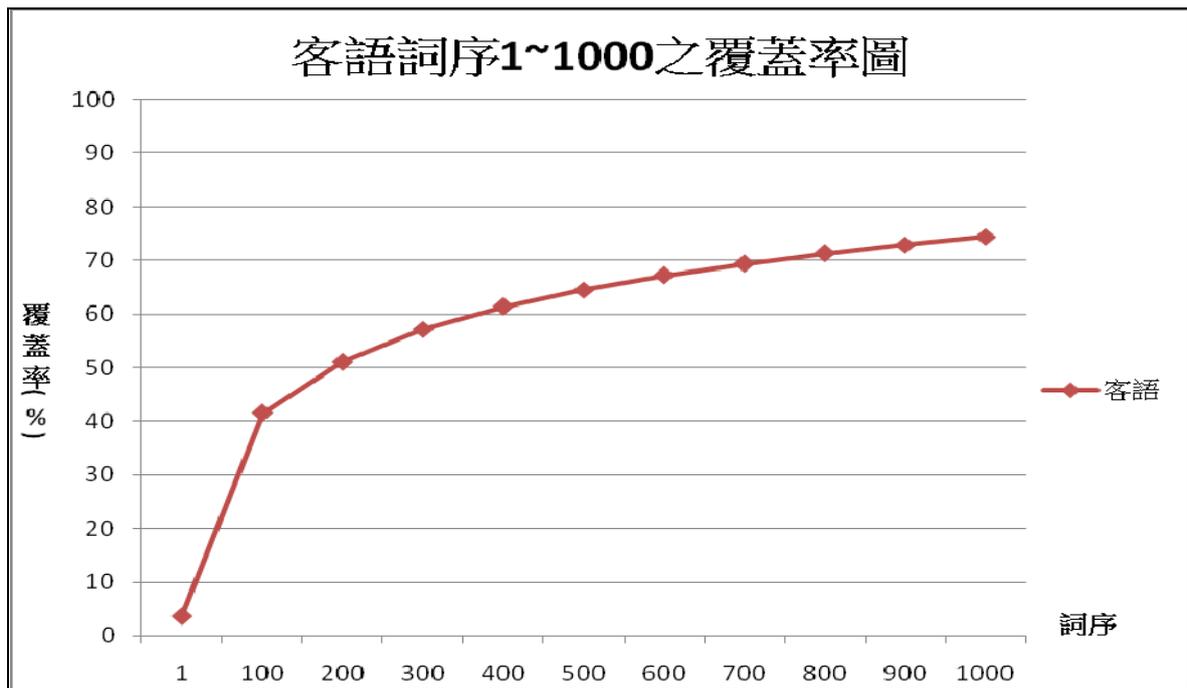


圖 4-2 客語詞序 1-1000 之覆蓋率

表 4-2 客語詞序 1~1000 之覆蓋率

詞序	覆蓋率%	增加率%	詞條
1~100	39.03	39.03	个(DE), 一(N), 口(N), 有(V), 係(V), ...
101~200	48.67	9.64	歸(D), 日頭(N), 路(N), 裡背(N), 過(D), ...
201~300	54.85	6.19	記得(V), 圓身(N), 學校(N), 歸來(V), 驚(V), ...
301~400	59.14	4.29	十(N), 可以(VAC), 所以(C), 阿姊(N), 客人(N), ...
401~500	62.41	3.26	蹶(V), 大(V), 之(DE), 百(N), 車(N), ...
501~600	65.05	2.64	共快(D), 地坵(N), 有名(A), 泅水(V), 非常(D), ...
601~700	67.32	2.27	碗(Nf), 運動(V), 團圓(V), 麼儕(N), 層(Nf), ...
701~800	69.26	1.94	神仙(N), 笑哈哈(V), 衰過(A), 鬼(N), 停(V), ...
801~900	70.93	1.67	天弓(N), 天時(N), 方方(A), 方便(A), 毛蟹(N), ...
901~1000	72.45	1.52	全部(D), 共(D), 共樣(A), 地名(N), 有時(D), ...

從上面詞頻的覆蓋率可以明顯的看出來，在第 200 個詞的時候，詞頻覆蓋率也就是累積頻率，已達 48.66%，且按頻率遞降順序排列詞表中，序號越靠前，即越靠近高頻端，相鄰詞級之間的頻率下降的幅度越大，反之，序號越往後，下降的幅度越小，換言之，頻率高度集中在高頻端，所以是所謂的超高頻詞。我們可以再從研究者的另外一個客語詞序 1-8000 的詞頻覆蓋率圖來觀察：³⁴

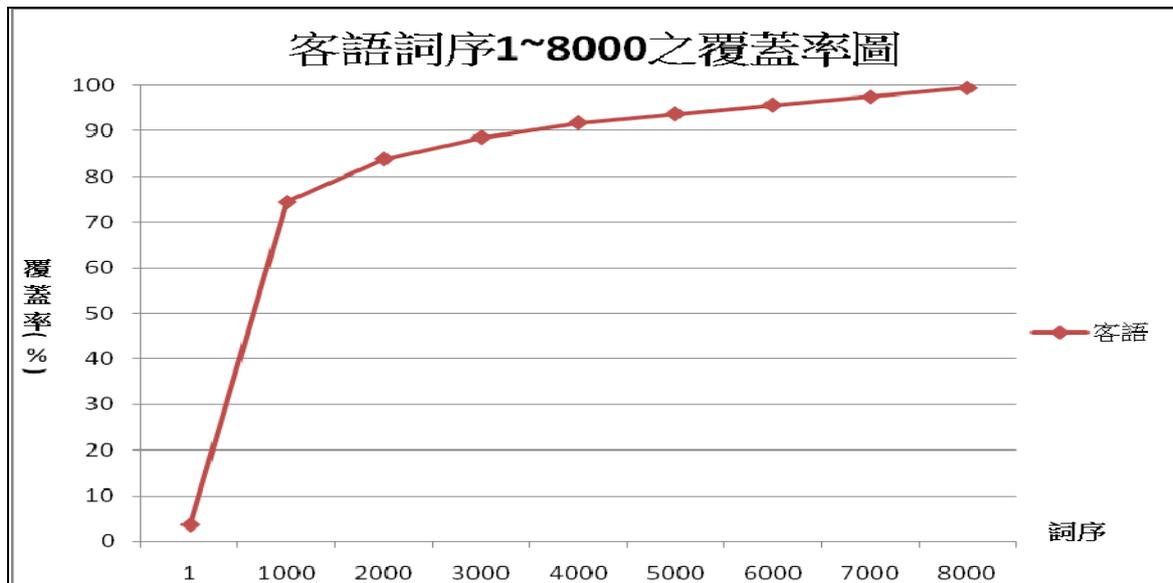


圖 4-3 客語詞序 1-8000 之覆蓋率

³⁴參考鍾屏蘭《客家語常用字詞研究---以客國語平行語料庫比對為主》(高雄：春暉出版社，2000年)，頁142-145。

表 4-3 客語詞序 1~8000 之覆蓋率

詞序	覆蓋率%	增加率%	詞條
1~1000	72.45	72.45	个(DE), 一(N), □(N), 有(V), 係(V), …
1001~2000	82.10	9.66	九降風(N), 二十(N), 人類(N), 八月(N), 十二 N),
2001~3000	87.00	4.95	大陸(N), 大籬(A), 大躉牯(N), 小(A), 工作(N), …
3001~4000	90.72	3.66	剝(V), 卓蘭(N), 叔公太(N), 叔伯姐妹(N), 受害(V),
4001~5000	92.62	1.90	一面(N), 一旁(N), 一時(N), 一般人(N), 一陣(N),
5001~6000	94.52	1.90	吃吃[左↑右尊](V), 后土(N), 后里(N), 咿咿吼(V), 咿咿 吼吼(A),
6001~7000	96.43	1.90	指引(V), 指揮(V), 指標(N), 指點(V), 拱(V), …
7001~8000	98.33	1.90	掙好(V), 掙汗(V), 掙手邊(N), 欸(I), 滄水(N), …

從這個圖表中，也很容易可以觀察到，當詞頻累計到 1000 詞時覆蓋率約 72.44%，是另一個詞頻累積的高峰，在此之後，頻率增加率明顯呈現緩慢許多的態勢，因此我們可以將詞頻排序前 1000 的詞列為高頻詞。至於從 1001 詞到 4000 詞左右時，詞頻覆蓋率已達 90.71%，故詞頻排序從 1001 到 4000 左右的詞，稱為次高頻詞。其後的 4001 至 8000 詞，則詞條增加了 4000 個，但詞頻累積中只增加不到 10% 的覆蓋率，故可將之稱為低頻詞。

除了詞頻覆蓋率顯示的意義外，還須觀察另一項重點。只要出現次數相同的詞，應該是屬於同級詞，但同級詞往往多達十數條或數十條不等，因此在詞頻的排序上同級詞會有不同的排序。所以我們在畫定高頻詞與否時，除了詞頻覆蓋率外，還需加入出現次數的考慮，在畫分界線時要把同級詞列在同一級距中。

因此根據以上詞頻覆蓋率及出現次數兩項條件，首先在第 218 個詞的時候，詞頻覆蓋率也就是累積頻率，已達 50% 左右，且詞條出現次數從最高的 1825 次到 37 次，頻率高度集中在高頻端，所以是所謂的超高頻詞。另外，當詞頻從 219 累計到 876 詞時，覆蓋率為 70.56%，出現次數從 36 次到 9 次，是另一個詞頻累積的高峰，在此之後，頻率增加率明顯呈現緩慢許多的態勢，因此可以將詞頻排序前 876 的詞列為高頻詞。至於詞頻排序從 877 到 3923 時，詞頻覆蓋率已達 90.57%，出現次數則從 8 次到 2 次，

故詞頻排序從 877 到 3923 的詞，稱為次高頻詞。其後詞頻排序從 3924 至 8877 的詞，則詞條增加了近 5000 個，但詞頻累積中只增加不到 10% 的覆蓋率，且出現次數皆只有 1 次，故可將之稱為低頻詞。

表 4-4 詞頻統計分級表

研究名稱	常用詞		次常用詞	備用詞
	超高頻詞	高頻詞	次高頻詞	低頻詞
詞頻名稱				
詞頻排序	1--218	219--876	877--3923	3924--8877
出現次數	1825--37	36--9	8--2	1
詞頻覆蓋率	49.97%	70.56%	90.57%	100%
覆蓋增加率	49.97%	20.59%	20.01%	9.43%

因此根據以上詞頻覆蓋率顯示的意義，研究者的研究主要將詞彙分為「常用詞」、「次常用詞」，及「備用詞」三級。詞頻排序前 876 的超高頻詞及高頻詞列為常用詞，詞頻排序 877 至 3923 的次高頻詞列為次常用詞，至於詞頻排序在 3923 到 8877 的低頻詞，則列為備用詞。

根據研究者之研究，後續若能蒐及六堆地區的文獻資料，從事六堆地區客家語料庫的建立，若能根據詞頻的統計分析，將超高頻詞及高頻詞列為學童的常用並以之編輯成生動有趣之補充教材，或以圖卡式，或以動畫式，或以猜謎式…等加強詞彙之學習，特別是基本常用詞彙的學習，應該對現階段客語的傳承有直接的助益。

三、客語語料庫的建置與困難之克服

要建置一個客語語料庫，其實有相當不少嚴重問題需一一克服。其中包含客語文字書寫及統一問題，語詞單位的確立及切分問題，內容主題分類問題，以及電腦建檔相關問題等。以下將上述問題的可能處理方式作一說

(一)、客語文字書寫及統一問題

客語由於長期以來並未發展出標準化、規範性的文字化文本，故編寫者各自為政，頗為混亂，部份客語有音無字，各出版社多以自行造字或假借方式處理，形成一堆怪字及生難字，相當不利於資料庫的建置、研究及推廣，更導致研究軟體設計及統計上的困擾，使得原始檔案「生語料」的登錄上，以及後來語料的整理上，是會首先遭逢的一大難題。對於這種用字分歧、南北名物稱謂不一致之情形，在問題的解決上，或許可以如下方式處理：

1、同音同義卻不同字

如相當於國語的「玩」的意思的客家語，即有「聊」、「料」、「寮」、「燎」、「療」等不同寫法；相當於國語的「邊」的意思的客家語，亦有「唇」、「脣」、「滸」、「滬」等不同寫法，相當於國語的「不」這個意思的，則更有「毋」、「𠵼」、「不」、「冇」、「唔」、「莫」、「無」等混用情形。又再加上這些字與其他詞素結合成為另一個詞，情形就更形複雜。另外在複詞方面，如國語的「斗笠」一詞，客家語便有做「笠毋」、「笠麻」、「笠蔴」、「笠嫲」、「笠婆」各種不同寫法。

上述這種文字書寫的異用情形若未加統一，則勢必影響字頻詞頻統計之精確度，更有可能使高頻字詞變成非高頻字詞，因此加以統一應該是較為妥適的處理方法。建議的作法是將生語料保持原樣建檔登錄，再將這種情形予以統一。統一的原則，第一，依照教育部公布的「臺灣客家語書寫推薦用字」或為標準予以統一，如「聊」、「料」、「寮」、「燎」、「療」等統一成「寮」。又如「毋」、「𠵼」、「不」、「冇」、「唔」、「莫」、「無」等混用情形，依文意內容，統一成「毋」。第二，不在教育部公布推薦用字之列的字，則依客委會初、中高級檢定考試的用字為準，如「唇」、「脣」、「滸」、「滬」

³⁵參考鍾屏蘭〈從語料庫的開發探討客語教材的編輯與出版〉，《屏東教育大學學報—教育類第》36期，2001年，頁347-370。

等不同寫法，統一成「唇」；「笠母」、「笠麻」、「笠蔴」、「笠嫲」、「笠婆」等統一成「笠嫲」。若兩者皆無，則以教育部國語會的「台灣客家語常用詞典」蒐尋結果予以統一，如「一個」、「這個」的「個」，又如「食忒」、「放忒」、「除忒」的「忒」等。其餘則依電腦輸入能處理、用字普遍通用及請教學者專家等原則來選定處理。

2、異音異字卻同義

如「蘿蔔」與「菜頭」；「板圓」與「甜板」；「雪圓」、「圓板」，大多是南北名物稱謂的不同，但卻是同一件事物。另外在虛詞方面，如語氣助詞有「啊、無、咧、呢、哩、哦、啦、呀、喔、哪、吔、哇、啲、嘛、甯、欸、喂、囉、噢、呀、耶甯、哩噢」等，大都與前一詞的連音變化有關，基於保存各腔客家文化的特色，亦宜統一予以保留。

3、同形卻異音異義

這類似國語所謂的破音字，如「好」這個詞有「可以」、「喜歡」、「好」等不同意義，「發」有「發達」、「富有」、「發生」、「發芽」等不同意義，此類情形可運用標記詞類的方式予以區隔，並加註國語，列表整理，供使用者參考。

(二)、詞語單位的確定和切分問題

語料庫的建置另一個重要問題在客家語常用詞彙的探討。要統計客家語常用詞彙，首先不能不解決什麼是「詞」的問題，所以先由釐清客家語中「字」、「詞」、「詞組」的區分，接著承繼探討結果，必須確立客家語的分詞原則，以便有系統的進行詞的切分。這方面的分詞原則，基本上可參考有嚴謹學術理論基礎的中央研究院及教育部國語會的漢語分詞原則，經比較其異同後，再加以修訂成適合客語的分詞原則。

(三)、電腦建檔相關問題

有關客語語料庫在運用電腦處理的地方，包含字頻及詞頻等所有客語原

始語料的工作檔案建檔、計算、統計及相互比較上。這些在執行技術上，有電腦字碼相容性的問題需要克服。目前世界通行的字碼有 big-5 及 Unicode 兩種。兩種字碼並不相容，所以只能選用其中一種作為電腦程式運作的字形。

在比較兩種電腦字碼後，採用 Unicode 字碼系統來處理應是較佳方式。原因除了目前幾乎所有的電腦作業系統皆已經支援 Unicode 外(例如 Windows XP 等)，在目前的軟體開發主流，亦以 Unicode 為主。更重要的是，在一般使用的鄉土語言工具列，以及 EZword Unicode WS 字型，同樣是使用 Unicode 作為基礎而開發，配合辦公室軟體亦能正確統計並顯示無誤。

至於不選用 big-5 電腦字碼的原因，主要是因為在編碼上可能會發生轉換的困難。如客家語常用字「个」、「言」等常用字，都是 Unicode 碼。在 big-5 字形碼中不但無法標示，還會影響軟體的操作，造成斷詞及統計的錯誤。另外在客語語料中也包含不少國語的罕用字，也有一部分並沒有收錄在 big-5 字碼而是在 unicond 字碼中，所以國語的部分也是用 unicode 處理。因此採用 unicode 是較好的選擇。

另外 EZword Unicode WS 字型裡面沒有的字，處理的方式，一是可以使用拆字法，如「左○右○」，或「上○下○」之類方式。最後拆字不能處理，則可以拼音方式標示。

綜合上面所述，在語料庫與字詞頻統計的方法與運用上，要注意時間性及對象性的問題，同時字頻、詞頻的統計分析，高頻字與高頻詞的選擇運用，也都在教科書的編輯與出版上佔有不可或缺的重要性。另外，在客語語料庫的建置方面，更有諸多困難與橫阻，包括客語文字書寫及統一問題，語詞單位的確立及切分問題，詞類標記問題以及內容主題分類問題等，皆需要一一去克服，然後在客語教材的編輯與出版上，才能有真正方便、科學、實用之字彙、詞彙可供選用。

展望未來，在六堆客語語料庫的建置方面，最終仰賴的還是大量客語語料之蒐集。衡諸現今客家書面語料的情況，內容多為民間傳說、講古、山歌、謎語、俗諺，還有部份童詩童謠，另外就是一些坊間出版的教科書，或各級學校的補充教材等，與華語語料來比，相對少得可憐，實在談不上所謂全面性兼顧的「平衡語料」的概念。所以六堆客語語料庫的建置，在

建置之初，語料的選擇暫不考慮文體之均衡，只要是以漢字書寫之客語語料皆應盡可能收錄於語料庫中。同時為兼顧書面語與實際口語的差距，還須努力蒐集口語語料，以增加語料庫的平衡性；也因為全面的客語字頻、詞頻研究是一項艱難且鉅大的工程，若能由教育部或客委會出面，大力整合各大專院校客語的相關研究人力資源及研究成果，才能使全面兼具平衡性的客語語料庫得以早日誕生。相信這對客家語文事業與出版，尤其客語的文化、教育的傳承有重大深遠的影響。

第三節 客語常用詞統計與客語教學

詞彙統計的結果，科學的表現出各種詞條在教科書中的使用頻率，為了有利於各式教材及辭書之編撰，將詞頻分級有其必要性。研究者曾以全台各版本客家語教科書課文為樣本建立客語予料庫，³⁶經分詞後，所得詞條總數為 52534 次，經統計後共得 8877 詞。且該研究是以覆蓋率做為詞頻分級的主要參考基準，將詞彙分為「常用詞」、「次常用詞」，及「備用詞」三級。詞頻排序前 876 的超高頻詞及高頻詞列為常用詞，詞頻排序 877 至 3923 的次高頻詞列為次常用詞，至於詞頻排序在 3923 到 8877 的低頻詞，則列為備用詞。

一、客家語教科書常用詞

根據研究者之研究結果，³⁷所謂常用詞為詞頻排序前 876 的超高頻詞及高頻詞，亦即其累積頻率或覆蓋率為 70% 左右。從理論上說，正如前段所述，這 876 個常用詞的覆蓋率達 70%，代表的意義便是當一個兒童學到這些詞，他在閱讀客家語教科書時，每百個詞中可能 70 個詞都是認識的。也因此，這些詞是兒童學習客家語時最重要也最需要優先學會的詞彙。常用詞彙茲表列如下：

³⁶參考鍾屏蘭《客家語常用字詞研究---以客國語平行語料庫比對為主》(高雄：春暉出版社，2000 年)，頁 147-161。

³⁷參考鍾屏蘭《客家語常用字詞研究---以客國語平行語料庫比對為主》(高雄：春暉出版社，2000 年)，頁 147-161。

表 4-5 客家語教材常用詞詞表

序號	詞條	詞類	出現次數	出現頻率	累積頻率
1	个	DE	1825	3.474	3.474
2	一	N	931	1.772	5.246
3	口	N	929	1.768	7.015
4	有	V	656	1.249	8.263
5	係	V	490	0.933	9.196
6	人	N	475	0.904	10.100
7	來	V	471	0.897	10.997
8	恁	D	466	0.887	11.884
9	就	D	464	0.883	12.767
10	講	V	458	0.872	13.639
11	佢	N	447	0.851	14.490
12	愛	VAC	422	0.803	15.293
13	到	P	417	0.794	16.087
14	你	N	366	0.697	16.783
15	在	P	349	0.664	17.448
16	去	V	324	0.617	18.064
17	又	D	308	0.586	18.651
18	大	A	304	0.579	19.229
19	好	A	303	0.577	19.806
20	個	Nf	269	0.512	20.318
21	大家	N	243	0.463	20.781
22	看	V	236	0.449	21.230
23	阿姆	N	235	0.447	21.677
24	食	V	235	0.447	22.125
25	無	V	234	0.445	22.570
26	做	V	232	0.442	23.012
27	會	VAC	232	0.442	23.453
28	盡	D	219	0.417	23.870
29	了	T	215	0.409	24.280
30	阿爸	N	209	0.398	24.677
31	口等	N	202	0.385	25.062

32	分	P	192	0.365	25.427
33	多	A	192	0.365	25.793
34	項	N	192	0.365	26.158
35	正	D	189	0.360	26.518
36	等	T	181	0.345	26.863
37	兩	N	163	0.310	27.173
38	毋	D	159	0.303	27.476
39	細	A	145	0.276	27.752
40	這	N	143	0.272	28.024
41	都	D	139	0.265	28.288
42	麼个	N	138	0.263	28.551
43	屋下	N	136	0.259	28.810
44	日	N	132	0.251	29.061
45	水	N	131	0.249	29.311
46	該	N	131	0.249	29.560
47	啊	T	126	0.240	29.800
48	像	V	124	0.236	30.036
49	三	N	123	0.234	30.270
50	真	D	122	0.232	30.502
51	先生	N	121	0.230	30.732
52	看著	V	117	0.223	30.955
53	飛	V	115	0.219	31.174
54	打	V	113	0.215	31.389
55	過	V	113	0.215	31.604
56	阿公	N	111	0.211	31.816
57	摻	C	110	0.209	32.025
58	同	C	109	0.207	32.232
59	緊	D	109	0.207	32.440
60	天	N	107	0.204	32.644
61	下	N	106	0.202	32.845
62	喊	V	106	0.202	33.047
63	無	T	105	0.200	33.247
64	到	V	103	0.196	33.443
65	用	V	96	0.183	33.626
66	花	N	96	0.183	33.809

67	想	V	96	0.183	33.991
68	年	Nf	95	0.181	34.172
69	山	N	94	0.179	34.351
70	行	V	92	0.175	34.526
71	肚	N	92	0.175	34.701
72	時節	N	90	0.171	34.873
73	摻	P	89	0.169	35.042
74	風	N	88	0.168	35.210
75	樹	N	87	0.166	35.375
76	也	D	86	0.164	35.539
77	坐	V	86	0.164	35.703
78	細人仔	N	82	0.156	35.859
79	還	D	81	0.154	36.013
80	阿婆	N	80	0.152	36.165
81	著	V	80	0.152	36.317
82	也	P	79	0.150	36.468
83	咧	T	79	0.150	36.618
84	手	N	78	0.148	36.767
85	共下	D	78	0.148	36.915
86	前	N	78	0.148	37.064
87	唇	N	77	0.147	37.210
88	無	D	77	0.147	37.357
89	新	A	77	0.147	37.503
90	會	V	76	0.145	37.648
91	靚	A	76	0.145	37.793
92	自家	N	75	0.143	37.935
93	知	V	75	0.143	38.078
94	得	DE	73	0.139	38.217
95	隻	Nf	72	0.137	38.354
96	帶	V	72	0.137	38.491
97	最	D	72	0.137	38.628
98	奈	V	71	0.135	38.763
99	實在	D	70	0.133	38.897
100	對	P	70	0.133	39.030
101	歸	D	69	0.131	39.161
102	日頭	N	68	0.129	39.291

103	路	N	68	0.129	39.420
104	裡背	N	67	0.128	39.548
105	過	D	67	0.128	39.675
106	祖公	N	65	0.124	39.799
107	起來	V	65	0.124	39.923
108	聲	N	65	0.124	40.046
109	買	V	64	0.122	40.168
110	搞	V	64	0.122	40.290
111	生趣	A	63	0.120	40.410
112	唱	V	63	0.120	40.530
113	學	V	63	0.120	40.650
114	逐	N	62	0.118	40.768
115	鬧熱	A	62	0.118	40.886
116	呢	T	61	0.116	41.002
117	東西	N	61	0.116	41.118
118	讀書	V	61	0.116	41.234
119	在	V	60	0.114	41.348
120	條	Nf	60	0.114	41.463
121	吾	N	59	0.112	41.575
122	高	A	59	0.112	41.687
123	粒	Nf	59	0.112	41.800
124	開	V	59	0.112	41.912
125	聽	V	59	0.112	42.024
126	煞猛	A	58	0.110	42.135
127	毋過	C	57	0.109	42.243
128	地方	N	57	0.109	42.352
129	吹	V	56	0.107	42.458
130	阿哥	N	56	0.107	42.565
131	四	N	55	0.105	42.670
132	老	A	55	0.105	42.774
133	頂	N	54	0.103	42.877
134	嘴	N	54	0.103	42.980
135	賣	V	54	0.103	43.083
136	朋友	N	53	0.101	43.183
137	歡喜	A	53	0.101	43.284
138	拿	V	52	0.099	43.383

139	田	N	51	0.097	43.480
140	走	V	51	0.097	43.577
141	這下	N	51	0.097	43.675
142	種	V	51	0.097	43.772
143	出	V	50	0.095	43.867
144	好	V	50	0.095	43.962
145	教	V	50	0.095	44.057
146	尋	V	50	0.095	44.152
147	腳	N	50	0.095	44.248
148	同	P	49	0.093	44.341
149	問	V	49	0.093	44.434
150	中	N	48	0.091	44.525
151	毋使	D	48	0.091	44.617
152	老弟	N	48	0.091	44.708
153	拜	V	48	0.091	44.800
154	愛	V	48	0.091	44.891
155	頭那	N	48	0.091	44.982
156	月光	N	47	0.089	45.072
157	毋會	VAC	47	0.089	45.161
158	安到	V	47	0.089	45.251
159	送	V	47	0.089	45.340
160	將	P	47	0.089	45.430
161	擺	Nf	47	0.089	45.519
162	今晡日	N	46	0.088	45.607
163	心	N	46	0.088	45.694
164	每	N	46	0.088	45.782
165	時	N	46	0.088	45.869
166	嫁	V	46	0.088	45.957
167	□	V	46	0.088	46.044
168	哩	T	45	0.086	46.130
169	鳥仔	N	45	0.086	46.216
170	轉	V	45	0.086	46.301
171	出來	V	44	0.084	46.385
172	長	A	44	0.084	46.469
173	屋	N	44	0.084	46.553
174	暗晡	N	44	0.084	46.636

175	過	T	44	0.084	46.720
176	分	V	43	0.082	46.802
177	春天	N	43	0.082	46.884
178	做得	VAC	43	0.082	46.966
179	佢等	N	42	0.080	47.046
180	河壩	N	42	0.080	47.126
181	紅	A	42	0.080	47.206
182	衫褲	N	42	0.080	47.286
183	戴	V	42	0.080	47.366
184	毋知	V	41	0.078	47.444
185	哦	T	41	0.078	47.522
186	啦	T	41	0.078	47.600
187	就係	V	41	0.078	47.678
188	燒	V	41	0.078	47.756
189	人客	N	40	0.076	47.832
190	上	V	40	0.076	47.908
191	五	N	40	0.076	47.984
192	先	D	40	0.076	48.060
193	同學	N	40	0.076	48.136
194	因為	C	40	0.076	48.213
195	好	VAC	40	0.076	48.289
196	面	N	40	0.076	48.365
197	等	V	40	0.076	48.441
198	□手	V	40	0.076	48.517
199	生活	N	39	0.074	48.591
200	矣	T	39	0.074	48.666
201	記得	V	39	0.074	48.740
202	圓身	N	39	0.074	48.814
203	學校	N	39	0.074	48.888
204	歸來	V	39	0.074	48.963
205	驚	V	39	0.074	49.037
206	上	N	38	0.072	49.109
207	企	V	38	0.072	49.181
208	光	A	38	0.072	49.254
209	客家	N	38	0.072	49.326

210	種	Nf	38	0.072	49.398
211	聽著	V	38	0.072	49.471
212	唸	V	38	0.072	49.543
213	入	V	37	0.070	49.614
214	不時	D	37	0.070	49.684
215	片	Nf	37	0.070	49.754
216	白	A	37	0.070	49.825
217	還有	C	37	0.070	49.895
218	騎	V	37	0.070	49.966
219	六	N	36	0.069	50.034
220	生	V	36	0.069	50.103
221	年	N	36	0.069	50.171
222	呀	T	36	0.069	50.240
223	陣	Nf	36	0.069	50.308
224	魚仔	N	36	0.069	50.377
225	朝晨	N	36	0.069	50.445
226	煮	V	36	0.069	50.514
227	錢	N	36	0.069	50.582
228	七	N	35	0.067	50.649
229	二	N	35	0.067	50.716
230	阿伯	N	35	0.067	50.782
231	莫	D	35	0.067	50.849
232	幾	N	35	0.067	50.916
233	紙鶴	N	34	0.065	50.980
234	過來	V	34	0.065	51.045
235	睡	V	34	0.065	51.110
236	龍	N	34	0.065	51.174
237	山歌	N	33	0.063	51.237
238	米	N	33	0.063	51.300
239	陂塘	N	33	0.063	51.363
240	海	N	33	0.063	51.426
241	頂項	N	33	0.063	51.489
242	喔	T	33	0.063	51.551
243	躉	V	33	0.063	51.614
244	儕	N	33	0.063	51.677
245	頭擺	N	33	0.063	51.740

246	盲	D	33	0.063	51.803
247	一下	D	32	0.061	51.864
248	台灣	N	32	0.061	51.924
249	目珠	N	32	0.061	51.985
250	有兜	N	32	0.061	52.046
251	洗	V	32	0.061	52.107
252	香	A	32	0.061	52.168
253	菜	N	32	0.061	52.229
254	頭	Nf	32	0.061	52.290
255	歸去	V	32	0.061	52.351
256	地	N	31	0.059	52.410
257	事	N	31	0.059	52.469
258	草	N	31	0.059	52.528
259	唱歌仔	V	31	0.059	52.587
260	船仔	N	31	0.059	52.646
261	這兜	N	31	0.059	52.705
262	歲	Nf	31	0.059	52.764
263	話	N	31	0.059	52.823
264	滿	A	31	0.059	52.882
265	請	VAC	31	0.059	52.941
266	子	N	30	0.057	52.998
267	毋好	D	30	0.057	53.055
268	禾埕	N	30	0.057	53.112
269	全	D	30	0.057	53.169
270	字紙	N	30	0.057	53.226
271	雨	N	30	0.057	53.284
272	流	V	30	0.057	53.341
273	美濃	N	30	0.057	53.398
274	哪位	N	30	0.057	53.455
275	張	Nf	30	0.057	53.512
276	落	V	30	0.057	53.569
277	像	P	30	0.057	53.626
278	變	V	30	0.057	53.683
279	八	N	29	0.055	53.739
280	月	N	29	0.055	53.794
281	尾	N	29	0.055	53.849

282	阿姨	N	29	0.055	53.904
283	後	N	29	0.055	53.959
284	哪	N	29	0.055	54.015
285	新娘	N	29	0.055	54.070
286	較	D	29	0.055	54.125
287	半	N	28	0.053	54.178
288	字	N	28	0.053	54.232
289	哪	T	28	0.053	54.285
290	邊邊	D	28	0.053	54.338
291	還有	V	28	0.053	54.391
292	土地伯公	N	27	0.051	54.443
293	毋係	V	27	0.051	54.494
294	放	V	27	0.051	54.546
295	衫	N	27	0.051	54.597
296	起	V	27	0.051	54.648
297	淨利	A	27	0.051	54.700
298	牽	V	27	0.051	54.751
299	寫	V	27	0.051	54.803
300	雞公	N	27	0.051	54.854
301	十	N	26	0.049	54.903
302	可以	VAC	26	0.049	54.953
303	所以	C	26	0.049	55.002
304	阿姊	N	26	0.049	55.052
305	客人	N	26	0.049	55.101
306	恁矣	N	26	0.049	55.151
307	無閒	A	26	0.049	55.200
308	飯	N	26	0.049	55.250
309	電腦	N	26	0.049	55.299
310	響	V	26	0.049	55.349
311	咁	T	26	0.049	55.398
312	九	N	25	0.048	55.446
313	毋驚	V	25	0.048	55.494
314	仰	N	25	0.048	55.541
315	辛苦	A	25	0.048	55.589
316	健康	A	25	0.048	55.636
317	晝	V	25	0.048	55.684

318	彎彎	A	25	0.048	55.732
319	□床	V	25	0.048	55.779
320	一定	D	24	0.046	55.825
321	下來	V	24	0.046	55.870
322	片	N	24	0.046	55.916
323	各	N	24	0.046	55.962
324	老妹	N	24	0.046	56.008
325	園	V	24	0.046	56.053
326	狗	N	24	0.046	56.099
327	若	N	24	0.046	56.145
328	捉	V	24	0.046	56.190
329	叛圓	N	24	0.046	56.236
330	厥	N	24	0.046	56.282
331	腳踏車	N	24	0.046	56.327
332	厲害	A	24	0.046	56.373
333	續	D	24	0.046	56.419
334	中央	N	23	0.044	56.462
335	世界	N	23	0.044	56.506
336	打嘴鼓	V	23	0.044	56.550
337	你等	N	23	0.044	56.594
338	爬	V	23	0.044	56.638
339	後背	N	23	0.044	56.681
340	故事	N	23	0.044	56.725
341	細義	A	23	0.044	56.769
342	準備	V	23	0.044	56.813
343	跳	V	23	0.044	56.857
344	過去	V	23	0.044	56.900
345	熱天	N	23	0.044	56.944
346	鞋	N	23	0.044	56.988
347	好食	A	22	0.042	57.030
348	忒	D	22	0.042	57.072
349	放祭日	N	22	0.042	57.113
350	枝	Nf	22	0.042	57.155
351	討	V	22	0.042	57.197
352	細細	A	22	0.042	57.239
353	糝粬	N	22	0.042	57.281

354	搖	V	22	0.042	57.323
355	碗	N	22	0.042	57.365
356	過年	V	22	0.042	57.407
357	遠	A	22	0.042	57.449
358	請	V	22	0.042	57.490
359	點	V	22	0.042	57.532
360	難	A	22	0.042	57.574
361	讀	V	22	0.042	57.616
362	鬚菇	N	22	0.042	57.658
363	乜	D	21	0.040	57.698
364	下晝	N	21	0.040	57.738
365	上課	V	21	0.040	57.778
366	文化	N	21	0.040	57.818
367	火	N	21	0.040	57.858
368	牛	N	21	0.040	57.898
369	地泥	N	21	0.040	57.938
370	米粉	N	21	0.040	57.978
371	姐婆	N	21	0.040	58.018
372	哇	T	21	0.040	58.058
373	崁	N	21	0.040	58.098
374	掛紙	V	21	0.040	58.138
375	甜	A	21	0.040	58.178
376	越	D	21	0.040	58.218
377	跌	V	21	0.040	58.258
378	黃	A	21	0.040	58.297
379	圓	A	21	0.040	58.337
380	落雨	V	21	0.040	58.377
381	凳仔	N	21	0.040	58.417
382	□	V	21	0.040	58.457
383	一	D	20	0.038	58.495
384	大人	N	20	0.038	58.534
385	出去	V	20	0.038	58.572
386	打早	N	20	0.038	58.610
387	向	P	20	0.038	58.648
388	好搞	A	20	0.038	58.686
389	早	N	20	0.038	58.724

390	希望	VAC	20	0.038	58.762
391	肚屎	N	20	0.038	58.800
392	身體	N	20	0.038	58.838
393	倒	V	20	0.038	58.876
394	座	Nf	20	0.038	58.914
395	捻	V	20	0.038	58.952
396	圓圓	A	20	0.038	58.990
397	歇	V	20	0.038	59.028
398	鼓	N	20	0.038	59.067
399	樣仔	N	20	0.038	59.105
400	頭	N	20	0.038	59.143
401	蹶	V	20	0.038	59.181
402	大	V	19	0.036	59.217
403	之	DE	19	0.036	59.253
404	百	N	19	0.036	59.289
405	車	N	19	0.036	59.325
406	故所	C	19	0.036	59.362
407	堵著	V	19	0.036	59.398
408	從	P	19	0.036	59.434
409	球仔	N	19	0.036	59.470
410	啲	T	19	0.036	59.506
411	寒天	N	19	0.036	59.542
412	揣	V	19	0.036	59.579
413	街	N	19	0.036	59.615
414	開始	V	19	0.036	59.651
415	意思	N	19	0.036	59.687
416	隔壁	N	19	0.036	59.723
417	遽	A	19	0.036	59.759
418	□	V	19	0.036	59.796
419	人人	N	18	0.034	59.830
420	心肝	N	18	0.034	59.864
421	火車	N	18	0.034	59.898
422	以後	N	18	0.034	59.933
423	仰般	N	18	0.034	59.967
424	名	N	18	0.034	60.001
425	伯姆	N	18	0.034	60.035

426	吠	V	18	0.034	60.070
427	快樂	A	18	0.034	60.104
428	夜	N	18	0.034	60.138
429	門	N	18	0.034	60.172
430	阿叔	N	18	0.034	60.207
431	苦	A	18	0.034	60.241
432	烏	A	18	0.034	60.275
433	笑咪咪	V	18	0.034	60.310
434	恁樣	N	18	0.034	60.344
435	跳舞	V	18	0.034	60.378
436	暢	A	18	0.034	60.412
437	豬	N	18	0.034	60.447
438	講話	V	18	0.034	60.481
439	下課	V	17	0.032	60.513
440	支	Nf	17	0.032	60.546
441	休息	V	17	0.032	60.578
442	早	A	17	0.032	60.610
443	死	V	17	0.032	60.643
444	庄下	N	17	0.032	60.675
445	事情	N	17	0.032	60.707
446	相	D	17	0.032	60.740
447	紅紅	A	17	0.032	60.772
448	時代	N	17	0.032	60.804
449	茶	N	17	0.032	60.837
450	酒	N	17	0.032	60.869
451	恁早	N	17	0.032	60.902
452	兜	V	17	0.032	60.934
453	涼	A	17	0.032	60.966
454	第一	N	17	0.032	60.999
455	喊	VAC	17	0.032	61.031
456	感覺	V	17	0.032	61.063
457	萬	N	17	0.032	61.096
458	蝦公	N	17	0.032	61.128
459	醫生	N	17	0.032	61.160
460	爛	A	17	0.032	61.193
461	大象	N	16	0.030	61.223

462	中意	V	16	0.030	61.254
463	公園	N	16	0.030	61.284
464	天光日	N	16	0.030	61.315
465	水果	N	16	0.030	61.345
466	句	Nf	16	0.030	61.375
467	正月	N	16	0.030	61.406
468	石頭	N	16	0.030	61.436
469	角	N	16	0.030	61.467
470	走相逐	V	16	0.030	61.497
471	來去	V	16	0.030	61.528
472	來到	V	16	0.030	61.558
473	泥	N	16	0.030	61.589
474	長長	A	16	0.030	61.619
475	阿明	N	16	0.030	61.650
476	坵	Nf	16	0.030	61.680
477	時間	N	16	0.030	61.711
478	桌	N	16	0.030	61.741
479	紙	N	16	0.030	61.771
480	耕	V	16	0.030	61.802
481	接	V	16	0.030	61.832
482	最後	D	16	0.030	61.863
483	幾多	N	16	0.030	61.893
484	亂	A	16	0.030	61.924
485	摸	V	16	0.030	61.954
486	榕樹	N	16	0.030	61.985
487	鼻公	N	16	0.030	62.015
488	撥	V	16	0.030	62.046
489	請問	V	16	0.030	62.076
490	鄰舍	N	16	0.030	62.106
491	燈籠	N	16	0.030	62.137
492	蕊	Nf	16	0.030	62.167
493	褲	N	16	0.030	62.198
494	噉	V	16	0.030	62.228
495	還係	D	16	0.030	62.259
496	歡歡喜喜	A	16	0.030	62.289
497	廳下	N	16	0.030	62.320

498	下	Nf	15	0.029	62.348
499	久	A	15	0.029	62.377
500	少	A	15	0.029	62.405
501	共快	D	15	0.029	62.434
502	地坡	N	15	0.029	62.462
503	有名	A	15	0.029	62.491
504	洒水	V	15	0.029	62.520
505	非常	D	15	0.029	62.548
506	屎脬	N	15	0.029	62.577
507	若	C	15	0.029	62.605
508	馬	N	15	0.029	62.634
509	做事	V	15	0.029	62.662
510	動物	N	15	0.029	62.691
511	教室	N	15	0.029	62.719
512	梵谷	N	15	0.029	62.748
513	笠嘛	N	15	0.029	62.776
514	換	V	15	0.029	62.805
515	渡	V	15	0.029	62.834
516	結	V	15	0.029	62.862
517	傳	V	15	0.029	62.891
518	想著	V	15	0.029	62.919
519	當晝	N	15	0.029	62.948
520	慢慢	A	15	0.029	62.976
521	精神	N	15	0.029	63.005
522	嘆	A	15	0.029	63.033
523	遮仔	N	15	0.029	63.062
524	樹仔	N	15	0.029	63.091
525	橋	N	15	0.029	63.119
526	曬	V	15	0.029	63.148
527	□	V	15	0.029	63.176
528	下二擺	N	14	0.027	63.203
529	千	N	14	0.027	63.230
530	五月節	N	14	0.027	63.256
531	今年	N	14	0.027	63.283
532	打開	V	14	0.027	63.309
533	甲	N	14	0.027	63.336

534	羊仔	N	14	0.027	63.363
535	老鼠	N	14	0.027	63.389
536	但係	C	14	0.027	63.416
537	身	N	14	0.027	63.443
538	洒	V	14	0.027	63.469
539	炕	V	14	0.027	63.496
540	狐狸	N	14	0.027	63.523
541	恬恬	A	14	0.027	63.549
542	面前	N	14	0.027	63.576
543	特別	D	14	0.027	63.603
544	做麼个	N	14	0.027	63.629
545	摔	V	14	0.027	63.656
546	暑假	N	14	0.027	63.683
547	短	A	14	0.027	63.709
548	跌落	V	14	0.027	63.736
549	嫌	V	14	0.027	63.763
550	敬	V	14	0.027	63.789
551	新竹	N	14	0.027	63.816
552	當	V	14	0.027	63.842
553	落去	V	14	0.027	63.869
554	電視	N	14	0.027	63.896
555	電話	N	14	0.027	63.922
556	緊	C	14	0.027	63.949
557	遠遠	A	14	0.027	63.976
558	親戚	N	14	0.027	64.002
559	遶	V	14	0.027	64.029
560	臨暗仔	N	14	0.027	64.056
561	歸	V	14	0.027	64.082
562	鵲婆	N	14	0.027	64.109
563	乙	N	13	0.025	64.134
564	弓蕉	N	13	0.025	64.158
565	天公	N	13	0.025	64.183
566	毋著	A	13	0.025	64.208
567	比賽	V	13	0.025	64.233
568	外背	N	13	0.025	64.257
569	正	A	13	0.025	64.282

570	正經	A	13	0.025	64.307
571	生日	N	13	0.025	64.332
572	伙房	N	13	0.025	64.356
573	尖尖	A	13	0.025	64.381
574	耳公	N	13	0.025	64.406
575	位	Nf	13	0.025	64.431
576	東片	N	13	0.025	64.455
577	河	N	13	0.025	64.480
578	狗仔	N	13	0.025	64.505
579	迎	V	13	0.025	64.530
580	信	N	13	0.025	64.554
581	後來	N	13	0.025	64.579
582	春	N	13	0.025	64.604
583	食飽	V	13	0.025	64.629
584	害	V	13	0.025	64.653
585	書	N	13	0.025	64.678
586	高高	A	13	0.025	64.703
587	得	VAC	13	0.025	64.728
588	惜	V	13	0.025	64.752
589	甜粿	N	13	0.025	64.777
590	陪	V	13	0.025	64.802
591	割	V	13	0.025	64.827
592	啼	V	13	0.025	64.851
593	喔	A	13	0.025	64.876
594	就會	VAC	13	0.025	64.901
595	猴仔	N	13	0.025	64.926
596	發	V	13	0.025	64.950
597	貼	V	13	0.025	64.975
598	間	Nf	13	0.025	65.000
599	項	Nf	13	0.025	65.025
600	感謝	V	13	0.025	65.049
601	碗	Nf	13	0.025	65.074
602	運動	V	13	0.025	65.099
603	團圓	V	13	0.025	65.124
604	麼儕	N	13	0.025	65.148
605	層	Nf	13	0.025	65.173

606	糖	N	13	0.025	65.198
607	貓公	N	13	0.025	65.223
608	還	V	13	0.025	65.247
609	雖然	C	13	0.025	65.272
610	轉外家	V	13	0.025	65.297
611	雙	Nf	13	0.025	65.322
612	雞	N	13	0.025	65.346
613	壞	A	13	0.025	65.371
614	襖婆	N	13	0.025	65.396
615	歡迎	V	13	0.025	65.420
616	變成	V	13	0.025	65.445
617	鹽	N	13	0.025	65.470
618	鑼	N	13	0.025	65.495
619	奈涼	V	13	0.025	65.519
620	一下仔	D	12	0.023	65.542
621	上網	V	12	0.023	65.565
622	大大	A	12	0.023	65.588
623	分	VAC	12	0.023	65.611
624	日時頭	N	12	0.023	65.634
625	毋敢	VAC	12	0.023	65.657
626	毛	N	12	0.023	65.679
627	火焰蟲	N	12	0.023	65.702
628	仰矣	N	12	0.023	65.725
629	吊	V	12	0.023	65.748
630	好好	A	12	0.023	65.771
631	安腦	V	12	0.023	65.794
632	成	V	12	0.023	65.816
633	扛	V	12	0.023	65.839
634	老虎	N	12	0.023	65.862
635	肉	N	12	0.023	65.885
636	冷	A	12	0.023	65.908
637	別人	N	12	0.023	65.931
638	身邊	N	12	0.023	65.953
639	叔婆	N	12	0.023	65.976
640	直直	D	12	0.023	65.999
641	阿興牯	N	12	0.023	66.022

642	青	A	12	0.023	66.045
643	客話	N	12	0.023	66.068
644	屎	N	12	0.023	66.091
645	度	V	12	0.023	66.113
646	挖	V	12	0.023	66.136
647	爲	P	12	0.023	66.159
648	面帕叛	N	12	0.023	66.182
649	風景	N	12	0.023	66.205
650	香	N	12	0.023	66.228
651	哩噢	T	12	0.023	66.250
652	扇仔	N	12	0.023	66.273
653	旅行	V	12	0.023	66.296
654	畜	V	12	0.023	66.319
655	真	A	12	0.023	66.342
656	能	VAC	12	0.023	66.365
657	得	P	12	0.023	66.387
658	得人惜	A	12	0.023	66.410
659	硬	A	12	0.023	66.433
660	筆	N	12	0.023	66.456
661	開花	V	12	0.023	66.479
662	捅	V	12	0.023	66.502
663	想	VAC	12	0.023	66.525
664	雷公	N	12	0.023	66.547
665	歌仔	N	12	0.023	66.570
666	認真	A	12	0.023	66.593
667	寮下	N	12	0.023	66.616
668	寫字	V	12	0.023	66.639
669	穀	N	12	0.023	66.662
670	線	N	12	0.023	66.684
671	噹	A	12	0.023	66.707
672	頭那毛	N	12	0.023	66.730
673	攪	V	12	0.023	66.753
674	擎	V	12	0.023	66.776
675	斷	V	12	0.023	66.799
676	鑽	V	12	0.023	66.821
677	子孫	N	11	0.021	66.842

678	中秋節	N	11	0.021	66.863
679	比	P	11	0.021	66.884
680	目汁	N	11	0.021	66.905
681	禾	N	11	0.021	66.926
682	好看	A	11	0.021	66.947
683	好笑	A	11	0.021	66.968
684	好聽	A	11	0.021	66.989
685	步	Nf	11	0.021	67.010
686	車仔	N	11	0.021	67.031
687	使得	VAC	11	0.021	67.052
688	命	N	11	0.021	67.073
689	奇怪	A	11	0.021	67.094
690	底	N	11	0.021	67.115
691	承蒙你	V	11	0.021	67.136
692	表示	V	11	0.021	67.157
693	砵	V	11	0.021	67.177
694	拜野	V	11	0.021	67.198
695	活動	N	11	0.021	67.219
696	紅包	N	11	0.021	67.240
697	背囊	N	11	0.021	67.261
698	重	A	11	0.021	67.282
699	桃花	N	11	0.021	67.303
700	留	V	11	0.021	67.324
701	神仙	N	11	0.021	67.345
702	笑哈哈	V	11	0.021	67.366
703	衰過	A	11	0.021	67.387
704	鬼	N	11	0.021	67.408
705	停	V	11	0.021	67.429
706	啊	I	11	0.021	67.450
707	掃	V	11	0.021	67.471
708	掛	V	11	0.021	67.492
709	逐	V	11	0.021	67.512
710	就像	V	11	0.021	67.533
711	畫圖	V	11	0.021	67.554
712	著驚	V	11	0.021	67.575
713	喵	A	11	0.021	67.596

714	搶	V	11	0.021	67.617
715	摘	V	11	0.021	67.638
716	廟	N	11	0.021	67.659
717	頭前	N	11	0.021	67.680
718	應該	VAC	11	0.021	67.701
719	環境	N	11	0.021	67.722
720	聲	Nf	11	0.021	67.743
721	禮拜日	N	11	0.021	67.764
722	十五	N	10	0.019	67.783
723	上班	V	10	0.019	67.802
724	也	C	10	0.019	67.821
725	小朋友	N	10	0.019	67.840
726	互相	D	10	0.019	67.859
727	心情	N	10	0.019	67.878
728	日仔	N	10	0.019	67.897
729	日本	N	10	0.019	67.916
730	毋肯	VAC	10	0.019	67.935
731	毋曾	D	10	0.019	67.954
732	加油	V	10	0.019	67.973
733	叫	V	10	0.019	67.992
734	市場	N	10	0.019	68.011
735	打拚	V	10	0.019	68.030
736	生命	N	10	0.019	68.049
737	皮	N	10	0.019	68.068
738	禾鷄仔	N	10	0.019	68.087
739	收	V	10	0.019	68.106
740	有孝	V	10	0.019	68.125
741	行路	V	10	0.019	68.144
742	西螺	N	10	0.019	68.163
743	伸	V	10	0.019	68.183
744	低	A	10	0.019	68.202
745	更	D	10	0.019	68.221
746	咚	A	10	0.019	68.240
747	奈米	N	10	0.019	68.259
748	放棄	V	10	0.019	68.278
749	社會	N	10	0.019	68.297

750	阿姐	N	10	0.019	68.316
751	阿華	N	10	0.019	68.335
752	保護	V	10	0.019	68.354
753	急	A	10	0.019	68.373
754	秋天	N	10	0.019	68.392
755	飛行機	N	10	0.019	68.411
756	原住民	N	10	0.019	68.430
757	家家戶戶	N	10	0.019	68.449
758	拿來	V	10	0.019	68.468
759	烈	A	10	0.019	68.487
760	高雄	N	10	0.019	68.506
761	恁仔細	V	10	0.019	68.525
762	做下	D	10	0.019	68.544
763	啄目睡	V	10	0.019	68.563
764	唸	V	10	0.019	68.582
765	敗勢	A	10	0.019	68.601
766	清	A	10	0.019	68.620
767	清朝	N	10	0.019	68.639
768	淨	D	10	0.019	68.658
769	被骨	N	10	0.019	68.677
770	覓	V	10	0.019	68.696
771	雪	N	10	0.019	68.715
772	敢	D	10	0.019	68.735
773	鄉	N	10	0.019	68.754
774	溪	N	10	0.019	68.773
775	照顧	V	10	0.019	68.792
776	資料	N	10	0.019	68.811
777	慢	A	10	0.019	68.830
778	緊來緊	D	10	0.019	68.849
779	蓋	V	10	0.019	68.868
780	輕鬆	A	10	0.019	68.887
781	樓	N	10	0.019	68.906
782	舖娘	N	10	0.019	68.925
783	學習	V	10	0.019	68.944
784	貓	N	10	0.019	68.963
785	頭家	N	10	0.019	68.982

786	擘	V	10	0.019	69.001
787	講著	V	10	0.019	69.020
788	還愛	D	10	0.019	69.039
789	還會	VAC	10	0.019	69.058
790	舊	A	10	0.019	69.077
791	蟻公	N	10	0.019	69.096
792	饒平	N	10	0.019	69.115
793	鹹	A	10	0.019	69.134
794	鐵	N	10	0.019	69.153
795	口仔	N	10	0.019	69.172
796	人間	N	9	0.017	69.189
797	入來	V	9	0.017	69.207
798	乜	P	9	0.017	69.224
799	五月	N	9	0.017	69.241
800	今	N	9	0.017	69.258
801	天弓	N	9	0.017	69.275
802	天時	N	9	0.017	69.292
803	方方	A	9	0.017	69.309
804	方便	A	9	0.017	69.327
805	毛蟹	N	9	0.017	69.344
806	兄弟	N	9	0.017	69.361
807	功夫	N	9	0.017	69.378
808	布	N	9	0.017	69.395
809	平安	A	9	0.017	69.412
810	正經	D	9	0.017	69.429
811	吊晃槓仔	V	9	0.017	69.446
812	圳	N	9	0.017	69.464
813	扣	A	9	0.017	69.481
814	庄頭	N	9	0.017	69.498
815	卵	N	9	0.017	69.515
816	弄	V	9	0.017	69.532
817	乖	A	9	0.017	69.549
818	兒童	N	9	0.017	69.566
819	姓	N	9	0.017	69.584
820	妳	N	9	0.017	69.601

821	定著	D	9	0.017	69.618
822	直直	A	9	0.017	69.635
823	表現	V	9	0.017	69.652
824	阿文牯	N	9	0.017	69.669
825	阿宏哥	N	9	0.017	69.686
826	阿彥	N	9	0.017	69.703
827	阿美	N	9	0.017	69.721
828	阿香	N	9	0.017	69.738
829	阿雄	N	9	0.017	69.755
830	咬	V	9	0.017	69.772
831	柚仔	N	9	0.017	69.789
832	背	N	9	0.017	69.806
833	計	N	9	0.017	69.823
834	借	V	9	0.017	69.840
835	恭喜	V	9	0.017	69.858
836	特別	A	9	0.017	69.875
837	班	N	9	0.017	69.892
838	神	N	9	0.017	69.909
839	神明	N	9	0.017	69.926
840	討	VAC	9	0.017	69.943
841	圈仔	N	9	0.017	69.960
842	婦人家	N	9	0.017	69.978
843	婆	N	9	0.017	69.995
844	得著	V	9	0.017	70.012
845	您	N	9	0.017	70.029
846	眼	N	9	0.017	70.046
847	第二	N	9	0.017	70.063
848	揆	V	9	0.017	70.080
849	帽子	N	9	0.017	70.097
850	幾下	N	9	0.017	70.115
851	揚尾仔	N	9	0.017	70.132
852	散步	V	9	0.017	70.149
853	發版	N	9	0.017	70.166
854	越來越	D	9	0.017	70.183
855	跔	C	9	0.017	70.200
856	媽祖	N	9	0.017	70.217

857	暗	A	9	0.017	70.235
858	溜	V	9	0.017	70.252
859	照	P	9	0.017	70.269
860	蜆仔	N	9	0.017	70.286
861	道理	N	9	0.017	70.303
862	過去	N	9	0.017	70.320
863	過忒	V	9	0.017	70.337
864	過後	N	9	0.017	70.354
865	滿子	N	9	0.017	70.372
866	餅	N	9	0.017	70.389
867	噴	V	9	0.017	70.406
868	噤	A	9	0.017	70.423
869	樣	N	9	0.017	70.440
870	踢	V	9	0.017	70.457
871	操場	N	9	0.017	70.474
872	舊曆	N	9	0.017	70.491
873	蟬仔	N	9	0.017	70.509
874	蹶山	V	9	0.017	70.526
875	纏	V	9	0.017	70.543
876	變做	V	9	0.017	70.560

二、客語常用詞與客語教學

由排名前 100 名之詞頻統計大致可看出，幾乎大部份是單詞，且前二十名均為單詞。複詞只有「大家」、「阿姆」、「阿爸」、「□等」、「麼个」、「先生」、「看到」、「阿公」、「時節」、「細人仔」、「阿婆」、「共下」、「自家」、「實在」等 14 個。

這總共 876 個詞彙，不論單詞、複詞，可以發現都與兒童自身與週遭事物密切相關，另外客國語相同的詞彙較少，以客國語相異的客家文化特有詞彙居多，可見這些詞彙是客家人一般在日常生活中表情達意最需要用上詞彙。

這總共 876 個詞彙，其實只佔所有客語教科書 8877 個詞彙量的 0.098%，不到百分之一，但詞頻覆蓋率卻已達 70%，可見使用率之高、運用次數之頻繁。由於這 876 個常用詞的詞頻覆蓋率達 70%，因此，這些詞是學習客家語最重要也最需要優先學會的核心詞彙，建議客家語各式教材編撰時，尤其是低年級或初學者之教材，能優先選用這些詞彙，使學生學得早，同時這些核心詞彙也須於教學中反覆加強，使學生在重複運用下臻於熟練，最能發揮學習客語的經濟效益。

第四節 客家文化特有詞彙探討

一、客家文化特有詞彙

研究者曾於《客家語教材常用字詞研究——以客國語平行語料庫比對為基礎》³⁸一書中就現行各出版社出版之客國語教科書分別建立客語及國語語料庫，其中又將客國語詞頻進行比對，以找出客語中既

³⁸ 鍾屏蘭：《客家語教材常用字詞研究——以客國語平行語料庫比對為基礎》，（高雄：春暉出版社，2010 年）。

是國語所無，但卻是屬於客語的專有詞彙，這類詞彙無寧是學習客語時應確實學習的客家文化特有用詞。

此一研究指出，客國語教科書詞彙統計比對結果，在以客語為基準比對之下，客國語詞條相同的比例只有 36.19%，客國語不同的詞條則高達 63.81%。不過客國語不同的詞彙，可以再分三類來探討。

一類是客國語教科書詞彙比對之後，既是國語中所無，但是屬於客家語與國語說法相同，也就是客家語和國語可以用同樣的漢字表達，只有發音差異的詞彙。這類詞彙嚴格說來，學生只要初步掌握一般客家語發音情況，即能望文生義，以客家語認念出來。這類詞彙可以視做客國語相同詞彙的一部分，雖在國語課本中並未出現，但學生往往可以在其他閱聽讀物中讀過或看過，如「永遠(A)」、「初一(N)」、「等一下(D)」、「大霸尖山(N)」等。這類詞彙該書將之列為客國語教科書不同但客國說法相同的詞彙。這類詞彙教學時可以搭國語教學的便車，因此運用在教材編輯中，可以做為豐富客家語課文內容的用詞，不必擔心增加學生學習的負擔。

第二類是屬於客家語和國語可以用同樣的漢字表達，但卻是屬於較具客家地方色彩或客家風土民情內容主題的詞彙，如「炭(N)」、「五月節(N)」、「雷公(N)」、「舊曆(N)」等，這類詞彙共 465 條，研究者則將之歸入客家特有詞彙中的客國語相近詞彙。

第三類是屬於客家語與國語完全不同說法的詞彙，這類詞彙數量很多且遍布各類內容主題，不論是一般各種事物的名稱，上自天文下至地理，乃至生活週遭用品等等，另外如個人容貌舉止乃至一顰一笑各式動作，亦無所不在。這類詞彙是真正屬於客家文化特有詞彙。

屬於客家語和國語說法完全不同的客家文化特有詞彙，共有 2625 條，佔客語教科書所有詞彙 29.57%，接近三成。它們遍布各類內容主題，且詞彙數量既多，又與國語說法完全不同，這是特別需要依照出現頻次的高低，依序列入國中小客家語教材中，且需反覆加強的詞彙。在此為了讓參考者方便選取資料，並採用以內容主題分類方式，³⁹共分成 17 大類；同時為更精確掌握這類詞彙的分布，本文特別再於

³⁹ 內容主題分類方式係參考董大年主編：《實用漢語分類詞典》，台北：五南圖書公司，2001。內容主題分類類目詳見附錄。

大類（分類總目）之下再分小類（分類細目），每類之下再依頻次高低，列出標註詞類之詞彙。另外，為閱讀之順暢起見，出現次數僅有一次者不予列出。

以下在各大類中，本文特別將 876 個常用詞(超高頻詞及高頻詞)的各詞條，做一觀察，發現一般名物稱謂上，有些客國語說法很不相同，如客家語的「火焰蟲(N)」，國語是「螢火蟲」的意思；客家語的「天弓(N)」，國語是「彩虹」的意思，客家語的「河壩(N)」，國語是「河流」的意思，再如「弓蕉(N)」國語是「香蕉」的意思。這些主要是由於客國語對這類事物以不同的觀察點為其取名的重點，所以對應替換應讓學生以理解方式加深印象，快速學習，並對客家文化有深刻體認。但另外有一些名詞、形容詞、動詞或其他詞類，對應轉換上有些有構詞規律可循，有些也無一定規則。本文特於各類之後，將這種比較特殊詞例加以說明。

A、宇宙、地球類

表 4-6 客家文化特有詞彙 --- A

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	天頂(N)	7	天空
2	星仔(N)	5	星星

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	光(A)	38	亮
2	烏(A)	18	黑
3	白雪雪(A)	7	雪白

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	落雨(V)	21	下雨

2	烈(A)	10	辣
3	天弓(N)	9	彩虹
4	天時(N)	9	天氣

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	河壩(N)	42	河流
2	坑水(N)	7	小溪

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	地泥(N)	21	土地

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
----	------	------	------

1	緊(D)	109	越
2	這下(N)	51	現在
3	頭擺(N)	33	以前
4	盲(D)	33	未
5	下二擺(N)	14	下次
6	一下仔(D)	12	一下子
7	直直(D)	12	一直
8	毋曾(D)	10	不會
9	過忒(V)	9	過完
10	堵好(D)	8	剛好
11	識(D)	8	曾經
12	總係(D)	7	總是
13	會(D)	5	即將

10	臨暗仔(N)	14	傍晚
11	日時頭(N)	12	白天
12	日仔(N)	10	天
13	冬節(N)	8	冬至
14	日日(N)	7	天天
15	昨晡日(N)	7	昨天
16	天光(V)	6	天亮
17	臨暗頭(N)	5	黃昏

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	今晡日(N)	46	今天
2	暗晡(N)	44	晚上
3	朝晨(N)	36	早上
4	熱天(N)	23	夏天
5	下晝(N)	21	下午
6	打早(N)	20	一大早
7	寒天(N)	19	冬天
8	天光日(N)	16	明天
9	當晝(N)	15	中午

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	項(N)	192	上
2	肚(N)	92	裡
3	唇(N)	77	邊
4	裡背(N)	67	裡面
5	頂項(N)	33	上面
6	後背(N)	23	後面
7	外背(N)	13	外面
8	東片(N)	13	東邊
9	頭前(N)	11	前面
10	西片(N)	7	西邊
11	落(N)	6	下

在「A、宇宙、地球類」這大類，有些較特殊詞例：

- 1、客家語的「光(A)」，國語是「亮」的意思。所以國語「天亮」，客家話說「天光」。
- 2、客家語的「烏(A)」，國語是「黑」的意思。所以客家語疊字形容詞的「烏烏」，國語說「黑黑」。
- 3、客家語的「落雨(V)」，國語是「下雨」的意思。因為國語的「下」，客家語多用「落」，所以同樣的客國語對應規則，「落雨(N)/下雨」、「落

雨天(N)/下雨天」、「落雪(V)/下雪」。

4、客家語的「緊(D)」，國語說成「越」。國語說「越來越好」，客家語說「緊來緊好」。

5、客家語的「這下(N)」，「這滿(N)」國語是「現在」、「這時候」的意思。

6、客家語的「還(D)」，國語是「還沒」的意思。國語說「還沒」，客家語說「還言」。

7、客家語中的量詞「擺」國語是用「次」，國語的一次，客家語是「一擺」，因此以同樣的構詞原理，客家語的「上擺(N)」是國語的「上次」，「下二擺(N)」，是國語「下次」的意思。客家語的「頭擺(N)」，國語是「以前」的意思。

8、客家語中「晡」是計時常見的構詞字，「晡」本指申時，後泛指傍晚、黃昏的時候，但在客家語構詞中已是泛指一段時間。如「今晡日(N)/今天」、「昨晡日(N)/昨天」、「暗晡頭(N)/晚上」。

9、「晝」也是客家語中計時常見的構詞字，「晝」原義是白天，客語相關的高頻詞如「下晝(N)/下午」、「當晝(N)/中午」、「上晝(N)/上午」。

10、「肚(N)」相當於國語的裡面的意思。如房間裡就是「間肚」。「唇(N)」相當於國語「旁邊」的意思，如河邊就是「河唇」，路邊就是「路唇」。「片(N)」相當於國語東邊、西邊的「邊」的用法，如客家語說「東片」、「西片」。

以上這些都是客家語在這大類中普遍運用的規則，掌握了這些，有些詞彙運用類推方式，國客語的對應轉換可以較不困難。

B. 生命、生物

表 4-7 客家文化特有詞彙 ---B

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	大(V)	19	長大

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	泐(V)	14	游
2	泐來泐去(V)	7	游來游去
3	翼胛(N)	5	翅膀

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	羊仔(N)	14	羊
2	狗仔(N)	13	狗
3	猴仔(N)	13	猴子
4	貓公(N)	13	貓
5	貓仔(N)	7	貓
14	貓么(N)	2	小貓

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	鳥仔(N)	45	鳥兒
2	雞公(N)	27	公雞
3	鷓鴣(N)	14	老鷹
4	禾鴨仔(N)	10	麻雀
5	鴨仔(N)	6	鴨子
6	鴨嫲(N)	6	母鴨

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	口仔(N)	10	青蛙
2	蛇哥(N)	8	蛇
3	蟾蜍囉(N)	8	蟾蜍
4	壁蛇(N)	7	壁虎
5	山狗口(N)	6	蜥蜴

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	魚仔(N)	36	魚
2	蝦公(N)	17	蝦子

3	毛蟹(N)	9	螃蟹
4	蜆仔(N)	9	蛤蠣
5	鯉嫲(N)	6	鯉魚

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	火焰蟲(N)	12	螢火蟲
2	蟻公(N)	10	螞蟻
3	揚尾仔(N)	9	蜻蜓
4	蟬仔(N)	9	蟬
5	蜈蚣蟲(N)	7	蜈蚣
6	蝶仔(N)	6	蝴蝶
7	蟲仔(N)	6	蟲
8	草蜢仔(N)	5	蚱蜢
9	蚊仔(N)	5	蚊子
10	揚葉仔(N)	5	蝴蝶
11	蟻仔(N)	5	螞蟻

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	葉仔(N)	8	葉子
2	樹榿(N)	8	樹枝
3	核(N)	6	子
4	樹籽(N)	5	種子

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	樹仔(N)	15	樹
2	弓蕉(N)	13	香蕉
3	柚仔(N)	9	柚子
4	牛眼(N)	8	龍眼
5	柑仔(N)	8	橘子
6	牛眼樹(N)	7	龍眼樹

7	禾仔(N)	6	稻穀
8	竹仔(N)	5	竹子

在「B. 生命、生物」這一大類，客國語的對應有些是前綴、後綴方式形成：

- 1、「仔」尾後綴：如「羊仔(N)/羊」、「狗仔(N)/狗」、「鴨仔(N)/鴨子」、「猴仔(N)/猴子」、「鳥仔(N)/鳥兒」、「獅仔(N)/獅子」、「魚仔(N)/魚」、「蟬仔(N)/蟬」、「柚仔(N)/柚子」、「樹仔(N)/樹」。
- 2、性別雌雄多用「公」、「牯」與「嫲」：「雞公(N)/公雞」、「雞嫲(N)/母雞」、「鴨嫲(N)/母鴨」、「豬嫲(N)/母豬」。
- 3、但「公」與「嫲」也有非用於性別方面的，已成為虛化用法，如「公」尾後綴有「蟻公(N)/螞蟻」、「蝦公(N)/蝦子」、「貓公(N)/貓」。「嫲」也有「鯉嫲(N)/鯉魚」等。

C. 人體、醫藥衛生

表 4-8 客家文化特有詞彙 --- C

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	圓身(N)	39	身
2	鬚菇(N)	22	鬍鬚
3	頭那毛(N)	12	頭髮

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	頭那(N)	48	頭
2	目珠(N)	32	眼睛
3	鼻公(N)	16	鼻子
4	耳公(N)	13	耳朵

序	客語詞條	出現	國語詞義

號		次數	
1	肚屎(N)	20	肚子
2	背囊(N)	11	背
3	頸根(N)	6	脖子
4	膝頭(N)	5	膝蓋

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	屎(N)	12	大便
2	目汁(N)	11	眼淚
3	口涎(N)	6	口水

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	企(V)	38	站

2	囤(V)	24	藏
3	捻(V)	20	撿
4	□(V)	19	丟
5	□(V)	15	挑
6	揹(V)	12	抱
7	擎(V)	12	高舉
8	砒(V)	11	壓
9	覓(V)	10	摸
10	擘(V)	10	打
11	□(V)	8	綁
12	□(V)	8	起
13	扭(V)	7	抓
14	摸著(V)	6	摸到
15	橫著(V)	6	跌倒
16	擘開(V)	6	張開
17	□來(V)	6	起來

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	□床(V)	25	起床
2	寮涼(V)	13	乘涼
3	啄目睡(V)	10	打瞌睡
4	□(A)	8	累
5	睡目(V)	7	睡覺

6	敵大氣(V)	6	喘氣
---	--------	---	----

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	瞎目仔(N)	8	瞎子
2	發病(V)	6	生病

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	藥仔(N)	8	藥

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	淨利(A)	27	乾淨
2	地圾(N)	15	垃圾
3	粹(V)	14	擦
4	拚掃(V)	8	打掃
5	洗身(V)	6	洗澡
6	鏟(V)	6	刷
7	淨淨利利(A)	5	乾乾淨淨
8	厠糟(A)	5	骯髒

在「C. 人體、醫藥衛生」方面：

1、在人體名稱上：如「圓身(N)/身」、「鬚菇(N)/鬍鬚」、「頭那(N)/頭」、「頭那毛(N)/頭髮」、「目珠(N)/眼睛」、「鼻公(N)/鼻子」、「耳公(N)/耳朵」、「肚屎(N)/肚子」、「背囊(N)/背」、「屎(N)/大便」、「目汁(N)/眼淚」。

2、在人的各種動作方面：「企(V)/站」、「囤(V)/藏」、「捻(V)/撿」、「□(V)/丟」、「□(V)/挑」、「揹(V)/抱」、「粹(V)/擦」、「擎(V)/高舉」、「砒(V)/壓」、「覓(V)/摸」、「擘(V)/打」、「□(A)/累」、「□床(V)/起床」、

「奈涼(V)/乘涼」、「啄目睡(V)/打嗑睡」。

3、在清潔衛生方面：「淨利(A)/乾淨」、「屙糟(A)/骯髒」。

以上這些詞彙都是日常生活相當常用的，但客國語差異不小，特別在各種動詞、形容詞方面，說法差異很大，必須加強練習聽說，才能使學生熟習運用。最好能將之以語詞搭配方式，組成短語或簡單句運用，則學習效果定能更佳。

D. 人類、社會

表 4-9 客家文化特有詞彙 ---D

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	□(N)	929	我
2	佢(N)	447	他
3	□等(N)	202	我們
4	細人仔(N)	82	小孩
5	自家(N)	75	自己
6	佢等(N)	42	他們
7	儕(N)	33	人
8	若(N)	24	你的
9	厥(N)	24	他的
10	你等(N)	23	你們
11	麼儕(N)	13	誰
12	阿興牯(N)	12	阿興
13	阿文牯(N)	9	阿文
14	婦人家(N)	9	女人
15	細子(N)	8	孩子
16	細妹仔(N)	8	女孩、女人
17	阿芳嫲(N)	7	阿芳
19	後生仔(N)	7	後輩
20	細俵仔(N)	6	男孩、男人
21	儕儕(N)	6	人人
22	一生人(N)	5	一輩子

23	細阿妹仔(N)	5	小妹妹
----	---------	---	-----

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	阿姆(N)	235	媽媽
2	阿爸(N)	209	爸爸
3	祖公(N)	65	祖先
4	阿哥(N)	56	哥哥
5	老弟(N)	48	弟弟
6	阿伯(N)	35	伯父
7	阿姊(N)	26	姊姊
8	老妹(N)	24	妹妹
9	姐婆(N)	21	外婆
10	伯姆(N)	18	伯母
11	阿叔(N)	18	叔叔
12	阿姐(N)	10	姐姐
13	舖娘(N)	10	妻子
14	滿子(N)	9	小兒子
15	姐公(N)	8	外公
16	爺哀(N)	8	爸媽
17	阿舅(N)	7	舅舅
18	孫仔(N)	7	孫子
19	心舅(N)	6	媳婦
20	屋下人(N)	6	家人

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	渡(V)	15	養育
2	肖(V)	7	屬
3	阿公婆(N)	7	祖先
4	大漢(V)	6	長大

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	轉外家(V)	13	回娘家

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	伙房(N)	13	夥房

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	口手(V)	40	幫忙
2	鄰舍(N)	16	鄰居

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	寮(V)	71	玩
2	人客(N)	40	客人
3	堵著(V)	19	遇到
4	恁早(N)	17	早安
5	承蒙你(V)	11	謝謝
6	恁仔細(V)	10	謝謝你
7	承蒙(V)	8	謝謝
8	召(V)	7	邀
9	打鬥敘(V)	7	聚會

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	無閒(A)	26	沒空
2	衰過(A)	11	可憐
3	乞食仔(N)	8	乞丐
4	有閒(A)	8	有空

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	鬧熱(A)	62	熱鬧滾滾



在「D. 人類、社會」這大類，主要有你我他等稱謂及一般親族稱謂等。

- 1、 你我他等稱謂：「□(N)/我」、「佢(N)/他」、「□等(N)/我們」、「你等(N)/你們」、「佢等(N)/他們」、「若(N)/你的」、「厥(N)/他的」、「自家(N)/自己」、「儕(N)/人」、「麼儕(N)/誰」，包含單數、多數及所有格等用法。

- 2、 一般親族稱謂：

(1) 這其中有用「阿」字前綴的如：「阿姆(N)/媽媽」、「阿爸(N)/

爸爸」、「阿哥(N)/哥哥」、「阿伯(N)/伯父」、「阿姊(N)/姊姊」、「阿叔(N)/叔叔」、「阿舅(N)/舅舅」等。許多客家語這類稱謂可以依此類推。

(2) 有用「老」字前綴的，如：「老弟(N)/弟弟」、「老妹(N)/妹妹」，則是客家語中較特殊的用法。

(3)「舖娘(N)/妻子」、「心舅(N)/媳婦」、「滿子(N)/小兒子」、「滿女(N)」等也是客家語中較為特殊的說法。

3、 一般親屬朋友活動方面：如「渡(V)/養育」、「轉外家(V)/回娘家」、「□手(V)/幫忙」、「伙房(N)/夥房」、「鄰舍(N)/鄰居」、「寮(V)/玩」、「堵著(V)/遇到」、「恁早(N)/早安」、「承蒙你(V)/謝謝」、「恁仔細(V)/謝謝」、「衰過(A)/可憐」。

4、 有些詞彙語序與國語恰好相反：「人客(N)/客人」、「鬧熱(A)/熱鬧」。

這類生活基礎詞彙，由於有些有規則可循，教材編輯或實際教學中，可運用親族稱謂表及街坊鄰里圖加強練習，加深印象，奠定基礎溝通詞彙。

E. 飲食、衣服、居住、財產

表 4-10 客家文化特有詞彙 ---E

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	啲(V)	38	喝
2	食飽(V)	13	吃飽
3	食飯(V)	8	吃飯
4	食飽夜(V)	8	吃過晚餐
5	食著(V)	7	吃得
6	食忒(V)	5	吃掉
7	食晝(V)	5	吃午餐
8	食飽晝(V)	5	吃過中飯
9	枵(A)	5	餓
10	嘮(V)	5	配

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	灶下(N)	5	廚房
2	筷仔(N)	5	筷子

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	著(V)	80	穿
2	衫褲(N)	42	衣服
3	衫(N)	27	衣
4	襖婆(N)	13	外套

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	粄圓(N)	24	湯圓
2	粿粿(N)	22	麻糬
3	甜粿(N)	13	年糕
4	面帕粿(N)	12	粿條
5	粽子(N)	8	粽子
6	紅粿仔(N)	7	紅龜粿
7	包子(N)	5	包子
8	番豆(N)	5	花生

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	笠嫲(N)	15	斗笠
2	帽仔(N)	9	帽子
3	水衣(N)	5	雨衣

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	窗門(N)	8	門窗
2	竇(N)	6	窩

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	好食(A)	22	好吃
2	炕(V)	14	烤
3	揸(V)	9	揉
4	澎湃(A)	5	豐盛

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	屋下(N)	136	家
2	禾埕(N)	30	廣場
3	歇(V)	20	居住

4	廳下(N)	16	客廳
---	-------	----	----

5	眠床(N)	7	床
6	凳(N)	7	椅
7	桌仔(N)	6	桌子
8	鏡仔(N)	5	鏡子

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	凳仔(N)	21	椅子
2	遮仔(N)	15	雨傘
3	扇仔(N)	12	扇子
4	被骨(N)	10	棉被

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	砵年錢(N)	6	壓歲錢

在「E. 飲食、衣服、居住、財產」這大類中，主要可分下面幾類：

1、飲食方面：國語的「吃」，客家語都說成「食」，以此類推：「食飯(V/吃飯)」、「食夜(V)/吃晚餐」、「食晝(V)/吃午餐」、「食朝(V)/吃早餐」、「食著(V)/吃到」、「食飽(V)/吃飽」、「食忒(V)/吃掉」、「好食(A)/好吃」、「食酒(V)/喝酒」、「食茶(V)/喝茶」等都有規則可循。另外如「板圓(N)/湯圓」、「粿粿(N)/麻糬」、「甜板(N)/年糕」、「面帕板(N)/板條」等，則都是客家文化中常見食品的特有說法。

2、衣著用品方面：「著(V)/穿」、「衫褲(N)/衣服」、「衫(N)/衣」、「襖婆(N)/外套」、「笠嫲(N)/斗笠」、「帽仔(N)/帽子」、「遮仔(N)/雨傘」、「扇仔(N)/扇子」。

3、居家方面：「屋下(N)/家」、「禾埕(N)/廣場」、「歇(V)/居住」、「廳下(N)/客廳」、「凳仔(N)/椅子」、「被骨(N)/棉被」。

這類生活衣食起居基礎詞彙，客國語大不相同，必須趁早學習，以奠定基本溝通能力。

F. 感覺、情感、性格、行為

表 4-11 客家文化特有詞彙 ---F

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
----	------	------	------

1	看著(V)	117	看到
2	聽著(V)	38	聽到
3	試著(V)	7	覺得

4	鼻(V)	6	聞
---	------	---	---

10	譴(V)	6	氣
----	------	---	---

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	愛(VAC)	422	想要
2	毋肯(VAC)	10	不肯
3	討(VAC)	9	要
4	毋愛(VAC)	7	不要

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	有孝(V)	10	孝順

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	生趣(A)	63	有趣
2	毋驚(V)	25	不怕
3	暢(A)	18	快樂
4	得人惜(A)	12	可愛
5	著驚(V)	11	害怕
6	敗勢(A)	10	不好意思
7	敗勢(V)	8	害羞
8	得人驚(A)	7	很可怕
9	盼得(V)	6	捨得

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	細義(A)	23	小心
2	毋敢(VAC)	12	不敢
3	登真(A)	7	厲害

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	□(V)	46	笑
2	笑咪咪(V)	18	笑嘻嘻
3	噉(V)	16	哭
4	嘴擘擘(A)	5	嘴開開

在「F. 感覺、情感、性格、行為」這大類，主要有：「看著(V)/看到」、「聽著(V)/聽到」、「愛(VAC)/想要」、「討(VAC)/要」、「暢(A)/快樂」、「生趣(A)/有趣」、「得人惜(A)/可愛」、「著驚(V)/害怕」、「敗勢(A)/不好意思」、「有孝(V)/孝順」、「細義(A)/小心」、「□(V)/笑」、「噉(V)/哭」等主要用詞。這些都屬基本表情達意基礎詞彙。

另外，在國語的「不」客家語都說「毋」，所以以此類推，有「毋肯(VAC)/不肯」、「毋驚(V)/不怕」、「毋敢(VAC)/不敢」等相當多詞彙。

在這大類詞彙中，客國語說法也幾乎完全不同，但都是日常生活中表情達意的基礎詞彙，也最好在低年級或初級詞彙中便次序出現，以利學習。

G、思想、語言、資訊

表 4-12 客家文化特有詞彙 ---G

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	揣(V)	19	猜
2	想著(V)	15	想到
3	添放忒(V)	7	忘記

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	毋知(V)	41	不知
2	知得(V)	8	知道
3	戇(A)	7	傻
4	毋會(V)	5	不會
8	頭戇(A)	2	傻笨

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	毋(D)	159	不
2	續(D)	24	卻
3	打嘴鼓(V)	23	聊天
4	乜(D)	21	也
5	喊(VAC)	17	叫
6	敢(D)	10	難道
7	講著(V)	10	講到
8	還愛(D)	10	還要
9	乜(P)	9	也

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	安腦(V)	12	誇獎

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	安到(V)	47	叫做
2	客話(N)	12	客家話

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	个(DE)	1825	的
2	分(P)	192	給
3	摻(C)	110	和
4	同(C)	109	和
5	無(T)	105	嗎
6	摻(P)	89	和
7	咧(T)	79	了
8	毋過(C)	57	不過
9	同(P)	49	和
10	矣(T)	39	了
11	故所(C)	19	所以
12	但係(C)	14	但是
13	緊(C)	14	邊
14	哩噢(T)	12	了
15	得(P)	12	給
16	也(C)	10	或是
17	跔(C)	9	跟
18	顛倒(C)	8	反而
19	畀(P)	7	被
20	也係(C)	6	還是
21	共款(T)	6	一樣

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	聽講(V)	8	聽說

在「G、思想、語言、資訊」這類中，主要有「揣(V)/猜」、「想著(V)/想到」、「毋知(V)/不知」、「毋(D)/不」、「續(D)/卻」、「打嘴鼓(V)/聊天」、「乜(D)/也」、「乜(P)/也」、「喊(VAC)/叫」、「敢(D)/難道」、「講著(V)/講到」、「還愛(D)/還要」等重要詞彙。

這些常用詞彙中，有些如「毋(D)/不」、「還愛(D)/還要」都可循前述的規則運用。

H. 農業

表 4-13 客家文化特有詞彙 ---H

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	田坵(N)	5	田

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	𠵼(V)	21	殺

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	禾(N)	11	稻子

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	陂塘(N)	33	陂

「H. 農業」方面，「禾(N)//稻子」是個基本名詞，由此可類推出「禾田(N)/稻田」、「割禾(V)/割稻」、「割禾機(N)/割稻機」等詞。

另外「𠵼(V)/殺」也是基本動詞，可以造出「𠵼豬」、「𠵼雞」、「𠵼鴨」、「𠵼鵝」、「𠵼魚」等相關詞彙。

I. 工業、科技

表 4-14 客家文化特有詞彙 --- I

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	煞猛(A)	58	努力
2	懶尸(A)	5	懶惰

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	刀仔(N)	5	刀子

在這類詞彙中，雖然詞彙數量很少，但最重要的有「煞猛(A)/努力」、「懶尸(A)/懶惰」兩個主要詞彙。

J. 行動、交通運輸

表 4-15 客家文化特有詞彙 ---J

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	尋(V)	50	找
2	跔(V)	33	跟
3	歸去(V)	32	回去
4	蹶(V)	20	爬
5	遽(A)	19	快
6	落去(V)	14	下去
7	遠(V)	14	看
8	逐(V)	11	驅趕
9	行路(V)	10	走路
10	入來(V)	9	進來
11	蹶山(V)	9	爬山
12	慢慢仔(A)	8	慢慢地
13	跋(V)	6	爬

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	哪位(N)	30	哪裡
3	這位(N)	7	這裡

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	擥(V)	12	提
2	尖(V)	7	擠
3	攪(V)	6	攪拌
4	擲(V)	6	拔
5	□(V)	5	推

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	遠寮(V)	8	遊玩

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	車仔(N)	11	車

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	船仔(N)	31	船

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	飛行機(N)	10	飛機

在「J. 行動、交通運輸」這大類中，可分成兩大類：

- 1、行動方面：主要有「尋(V)/找」、「跔(V)/跟」、「歸去(V)/回去」、「蹶(V)/爬」、「遽(A)/快」、「落去(V)/下去」、「遠(V)/看」、「逐(V)/驅趕」、「行路(V)/走路」、「入來(V)/進來」、「蹶山(V)/爬山」、「擲(V)/提」等高頻詞。

這其中，客國語的「行」與「走」大不相同，這是「行走」這個詞彙，客家

語是用「行」，國語是用「走」這個詞；至於國語的「走」，則是客家語「跑」

的意思。這是特別容易混淆的高頻詞彙。

- 2、交通工具方面：「車仔(N)/車」、「船仔(N)/船」、「飛行機(N)/飛機」是客國不同說法的高頻詞。其中的「仔」尾詞，可以加在許多名物稱謂上，可運用類推方式減少學習困難。

K. 經濟、商業、職業

表 4-16 客家文化特有詞彙 --- K

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	頭家(N)	10	老闆

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	頭路(N)	6	工作

L. 政治、法律、軍事

表 4-17 客家文化特有詞彙 --- L

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義

1	賊仔(N)	7	小偷
---	-------	---	----

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
----	------	------	------

1	銃仔(N)	5	子彈
---	-------	---	----

M. 教育、文化、藝術、體育

表 4-18 客家文化特有詞彙 ---M

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	學堂(N)	6	學校

2	走相逐(V)	16	賽跑
3	泗水(V)	15	游水
4	翻筋斗(V)	8	翻筋斗

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	唱歌仔(V)	31	唱歌
2	歌仔(N)	12	歌

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	搞(V)	64	玩
2	紙鷂(N)	34	風箏
3	好搞(A)	20	好玩
4	吊晃槓仔(V)	9	盪鞦韆
5	放紙鷂(V)	7	放風箏
6	雞脰仔(N)	7	氣球

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	球仔(N)	19	球

在「M. 教育、文化、藝術、體育」這大類，主要是兒童常見的遊戲活動，如：「歌仔(N)/歌」、「唱歌仔(V)/唱歌」、「球仔(N)/球」、「走相逐(V)/賽跑」、「泗水(V)/游水」、「搞(V)/玩」、「紙鷂(N)/風箏」、「好搞(A)/好玩」、「吊晃槓仔(V)/盪鞦韆」等。這些大概都可安排在學校生活的主題中學習。

N. 宗教、民間信仰

表 4-19 客家文化特有詞彙 --- N

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	土地伯公(N)	27	土地公
2	天公(N)	13	玉皇大帝

3	拜野(V)	11	拜拜
4	服侍(V)	8	祀奉

從這類常用詞中，可看出客家主要的信仰中心就是「伯公」。

0. 事情、情狀（一般）

表 4-20 客家文化特有詞彙 --- O

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	擇(V)	8	選擇
2	仰結煞(V)	6	怎麼辦

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	得著(V)	9	得到

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	麼个(N)	138	什麼
2	該(N)	131	那
3	共下(D)	78	一起
4	逐(N)	62	每
5	好(VAC)	40	要
6	這兜(N)	31	這些
7	遽遽(D)	28	趕快
8	恁矣(N)	26	這樣
9	仰(N)	25	怎麼
10	樣仔(N)	20	樣子
11	仰般(N)	18	怎麼
12	恁樣(N)	18	這樣
13	還係(D)	16	還是
14	共快(D)	15	趕快

15	恬恬(A)	14	靜靜
16	做麼个(N)	14	爲什麼
17	毋著(A)	13	不對
18	正經(A)	13	真的
19	仰矣(N)	12	怎麼
20	正經(D)	9	真的
21	有个(N)	8	有的
22	好勢(A)	7	整齊
23	著(A)	7	對
24	麼(N)	7	什麼
25	毋好(A)	6	不好
26	仰會(N)	6	怎麼會
27	拚緊(D)	6	趕緊

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	分(VAC)	12	讓

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	恁(D)	466	很
2	歸(D)	69	全
3	毋使(D)	48	不必
4	毋會(VAC)	47	不會
5	做得(VAC)	43	可以
6	莫(D)	35	不要

7	毋好(D)	30	不要
8	忒(D)	22	太
9	緊來緊(D)	10	越來越
10	定著(D)	9	一定
11	恁(N)	7	這麼
12	險險(D)	7	差一點

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	係(V)	490	是
2	就係(V)	41	就是
3	較(D)	29	比較
4	毋係(V)	27	不是
5	共樣(A)	8	一樣
6	係毋係(V)	7	是不是

在「0. 事情、情狀（一般）」這類詞彙中，運用上比其他幾類相對複雜。

- 1、有特別多的副詞：尤其「恁(D)/很」、「莫 (D)/不要」、「忒(D)/太」、「歸(D)/全」幾個詞更是特別重要。它們本身構詞能力不強，但卻和許多其他詞形成詞組，形容各種情狀，所以是出現次數相當多的高頻詞。另外一些常用的副詞如「共下(D)/一起」、「遽遽(D)/趕快」、「共快(D)/趕快」、「還係(D)/還是」、「正經(D)/真的」、「毋使(D)/不必」、「毋好(D)/不要」、「緊來緊(D)/越來越」、「定著(D)/一定」、「較(D)/比較」等等。
- 2、許多動詞、助動詞：「好(VAC)/要」、「分(VAC)/讓」、「係(V)/是」、「得著(V)/得到」、「做得(VAC)/可以」、「就係(V)/就是」、「毋係(V)/不是」。
- 3、常用的名詞：「該(N)/那」、「逐(N)/每」、「仰(N)/怎麼」、「仰般(N)/怎麼」、「仰矣(N)/怎麼」、「麼个(N)/什麼」、「做麼个(N)/為什麼」、「這兜(N)/這些」、「恁矣(N)/這樣」、「恁樣(N)/這樣」、「樣仔(N)/樣子」、「毋著(A)/不對」。

這些詞共同的特色是沒有具體的事物相對應，主要都在語法結構上起重要作用，所以這類詞彙的學習特別困難，需要在詞彙搭配上出現，或利用簡單的句子學習運用，需要特別費心安排在教材中。

P. 物質、物體

表 4-21 客家文化特有詞彙 ---P

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	圈仔(N)	9	圈
2	孔(N)	5	洞

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	靚(A)	76	漂亮
2	燒暖(A)	6	溫暖

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	涿(V)	7	淋
2	落來(V)	7	下來
3	搵(V)	7	沾
4	停動(V)	6	動

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	紙炮(N)	8	鞭炮
2	紙炮仔(N)	8	鞭炮
3	釣檣(N)	8	釣竿

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	電火(N)	5	電燈

Q. 數量

表 4-22 客家文化特有詞彙 ---Q

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	有兜(N)	32	有些
2	幾多(N)	16	多少
3	做下(D)	10	全部
4	幾下(N)	9	幾
5	一息(N)	8	些
6	一兜(N)	8	一些

序號	客語詞條	出現次數	國語詞義
1	擺(Nf)	47	次
2	坵(Nf)	16	塊
3	蕊(Nf)	16	朵
4	兜(Nf)	5	些
5	領(Nf)	5	件

在「Q. 數量」這類中，較常用的有：「有兜(N)/有些」、「幾多(N)/多少」、「做下(D)/全部」、「幾下(N)/幾」、「擺(Nf)/次」、「坵(Nf)/塊」、「蕊(Nf)/朵」等。量詞在語法運用上相當重要，因為量詞產生後，數詞與名詞的結合，要透過量詞的中介，如「一台車」、「一蕊花」、「一領衫」等。所以有些客家語特殊的量詞，如上表「常用量詞」，都是需要特別設計讓學生學習的，讓學生在國客語的對應轉換上通暢無礙。Q4

二、客家文化特有詞彙教學探討

研究者所歸納出屬於客家文化特有詞彙之高頻詞，這些詞彙正是代表客家文化精髓的詞彙，建議教材編輯時，宜依頻次高低順序適

量加入教材中，並且最好再以階梯螺旋方式編入，使學生有反覆練習運用的機會。

經研究者科學客觀的統計比較，發現客國語不同的字彙與詞彙比例不低，可推知客家語和國語雖同屬漢語系統，但差異比想像中來得大，若缺乏從小學習客家語的環境，要學好客家語並非易事。因此建議各式客家語教材編輯時，運用客國語相同詞彙，再依頻次高低順序搭配適量的客家語特有詞彙，才能降低學生學習客家語的困難，並掌握學習客家語的關鍵。

以目前國小客家語教學一週只有一節的時間，國中階段則改為選修，要學生只靠一本教材即達成學習客家語的目標，實在是相當困難。因此經本研究科學客觀的統計比較歸納，所得出的客家語常用字詞，特別適合運用於各式補充教材的編撰。尤其是可針對客家文化特有的常用字彙、詞彙，製作各種字卡、詞卡，或編輯成各類短語、句型，提供給從幼稚園開始的各級學生加強練習應用；不論印成手冊或放在教學網路上，以每日一詞或每日一句方式進行，至母語日則加強驗收成果，或許高達 37% 的客家文化特有詞彙，才有可能讓學生順利學習，達到母語傳承的目的。

在此同時建議母語老師教學時能採用以客家語教客家語的直接教學法，且級任老師最好能配合運用國客語統整教學的方法，則客語學習的成功率才可望增加。

第五章 建構六堆客語傳承的全面性做法

六堆客語傳承產生困境的原因包括：1. 客家族群佔台灣人口之少數且分佈零散，兼之以台灣客家族群政經地位不高，客家語成為一種弱勢族群的語言，到都市生活的客家人不得不以其他強勢語言作為生活中溝通的語言；2. 學校教育與廣播媒體長期獨尊國語，客家子弟從小接觸大量的國語文教育與文化環境，卻缺少了客家語文及客家文化的學習，阻礙了客語傳承；3. 客家人與閩南人、外省籍、外籍人士通婚，家庭的共通語言不再是客家語，以「家庭」作為傳承客語的基本單位，不易實現。

對應客語傳承之困境，筆者認為解決之法有：1. 提振客家族群的自信心，主動積極的傳承客語；2. 整合政府相關單位、各級學校、家庭、社教機構的力量，推動客語傳承；3. 客語教材教法上語音、詞彙的加強；4. 現職及支援教師、薪傳師培訓課程的補強改進；5. 客語生活學校母語日課程設計之推動；6. 資訊科技融入客語教學。

第一節 政府相關單位及各級學校的整合

Crystal 認為要推廣弱勢族群的語言復興運動，需做到以下六項前提條件才能有所進展：(1) 提高瀕危語言族群在支配族群裡的尊嚴；(2) 增加瀕危語言族群在支配族群裡的財富；(3) 提高瀕危語言族群在支配族群眼裡的法律權力；(4) 加強瀕危語言於教育體系裡佔的分量；(5) 將瀕危語言族群語言寫成文字；(6) 瀕危語言能善加利用電子科技。⁴⁰

日本學者山本明先生認為，要促進弱勢語言永續發展，須達到以下九項條件：(1) 居支配地位的文化，有支持語言多樣的心態；(2)

⁴⁰Crystal, David: 《語言的死亡》，周蔚譯，(臺北市：貓頭鷹出版 2001) 頁 246-264。

瀕危語言的族群，有強烈的民族認同；(3) 為瀕危語言推行有關其語言、文化的教育計畫；(4) 學校裡設置雙語、雙文化的課程；(5) 培訓本土說話人為語言教師；(6) 語言族群全體參與；(7) 製作容易使用的語言教材；(8) 為語言建立文字記錄，傳統和新式紀錄都包括在內；(9) 營造、鞏固使用語言的環境，讓族群一定要講自己的語言不可。⁴¹

以上兩位學者的論述中，可以發現弱勢族群語言的永續發展必須中央政府、學校、家庭、社區各方面的層層配合，才能獲得良好的效果。90 年客委會成立，為中央層級的政府機關，主導推動客家相關事務。

99 年立法院通過「客家基本法」，在促進族群平等的精神下，客家族群在公共領域之文化權、語言權、傳播權、歷史詮釋權、經濟權及公共行政等，具備了法源基礎。依據客家基本法第 7 條規定，客委會積極協調考試院於國家考試增設客家事務行政類科，考試院於 99 年度公務人員高普考試及地方政府特考業新增「客家事務行政類科」，為積極學習客家語及客家文化的優秀客家青年，提供返鄉服務的機會。客委會並「推動公事客語無障礙環境計畫」，積極補助公、私立單位推動客語廣播、設置客語服務臺，開辦客語志工及諮詢服務，以促進客語在公共領域發聲，增進客語能見度。目前在車站、醫院、法院等公共場所有客語服務，對以客語為主要溝通語言的民眾而言，出入公共場所更覺親切自然；對客語不甚流利的民眾而言，增加了使用客語的自然環境；對不懂客語的民眾而言，增加了對不同族群語言的接觸。這是以中央政府機構的力量推動客語傳承的落實。

學校教育是客語傳承重要的一環。1998 年公佈「國民教育階段課程總綱綱要」⁴²，將鄉土語言納入語文學習領域，明定國小一至六年級學生，必須就台灣地區之閩南語、客家語、原住民語等三中鄉土語言中，任選一種修習。教材編輯、審查及選用方面，可選用審查機關審定通過後的教科書，或者學校因應地區特性、學校特質與需求，選擇或自行編輯合適的教材，但是全年級或全校且全學期使用的自編

⁴¹ Crystal, David: 《語言的死亡》，周蔚譯，(臺北市：貓頭鷹出版 2001) 頁 264-265。

⁴² 教育部《國民中小學九年一貫課程綱要-語文學習領域》，台北：台灣書店，2003。

自選教材，必須經過學校「課程發展委員會」審查。⁴³

客語教學納入正式課程，對提高客語形象、提高客家族群對客家母語教學的重視有正面的效用，然而在客家語言中流失的情形下，每週一小時的客語課程實在難以讓學童學好客家語。

以家庭為單位推動客語傳承，在日常生活中，鼓勵學童與父母、祖父母、兄弟姐妹用客語交談，是傳承客語的有效方式。客委會為鼓勵家庭學習客語，凡家庭成員間有2代以上的直系血親通過客語能力認證考試，或有半數以上成員通過客語能力認證者，即符合「客語家庭」表揚資格。政府推動「客語家庭」活動，增進了家庭傳承客語的功能，然而，客家族群與其他族群通婚的情形逐漸增加，當父母雙方共同的母語不是客家語時，往往以國語為家庭用語，對以「家庭」來傳承客語的活動造成阻礙。

社區是民眾日常生活所接觸的環境，以社教機構推動客語學習為可行之道。為扎根客家文化、活化客庄發展、行銷客庄觀光，客委會於98年首創辦理「客庄十二大節慶」，遴選出最具客家文化歷史代表性的節慶活動，於全省各個客家村落輪流舉行。在客家庄舉辦的大小客家文化展演活動，以客家語主持、說明，以客家山歌、流行歌、創作歌、含客家元素的服裝道具與舞蹈，作為表演的內涵，吸引了在地民眾與外來觀光客的注意，以生動活潑的方式，發揮傳承客語的功能。社區大學客語相關課程的設立，可以提供民眾學習客語的管道；圖書館也可以開設客語課程，提供兒童假日學習客語。

政府單位具有訂定法律、實施全國性活動的權利，學校教育肩負著將客語傳承給下一代年幼學子的重大責任，家庭擁有學習客語最自然的生活環境，社區活動與社教機構能帶動客語學習的活力，客語在政府相關單位、各級學校、家庭、社教機構等各方面的整合之下，方能突破各種困境，順利的傳承下去。

⁴³教育部《國民中小學九年一貫課程綱要--語文學習領域》，台北：台灣書店，2003。

第二節 客語教材教法方面的改善

客語教學可於學校的正式課程中實施，亦可由客語薪傳師於社區中開班教授，已上兩種傳承客語的方式進行時，客語教材教法的品質優劣，對教學成效的影響極大。

客家語的學習是語言學習的一種，首先教師應對語言學習理論有清楚之認識與瞭解，作為教學的理論基礎；另外則是對教學方法，教學活動設計有所掌握，才能達成理想的教學成效，達到語言傳承的目的。

一、加強語言學習理論的瞭解⁴⁴

由於客語教學教師多非正規語言相關科系畢業，往往未能瞭解語言學習之方法，在當代重要的語言學習理論方面，諸如以下各項，實有加強之必要。

1、符號系統論：這派學說的代表是瑞士語言學家索緒爾。他認為語言是一種符號系統，符號涉及事物與名稱之間的關係，是大家對事物名稱一種約定俗成的表達方法；學習一種語言就是學習一套符號系統，學習這套系統中事物名稱之間的關係及表達方式。

2、結構主義：這派學說的代表是美國的布隆菲爾德。這派主張也同意語言是一套符號系統，但強調語言結構可以做形式分析，並且應該分類學習。這派學說也受到行為學派的影響，認為語言學習可以透過刺激反應的反覆練習，形成習慣。語言可以分析成語音、詞彙、語法等，客家語的學習從發音、造詞、造句三方面反覆練習，即能運用客家語。

3、語言能力和語言功用論：這派理論是美國喬姆斯基創立的。他認為「語言」概念是從「語法」衍生出來。「語法」是指人類大腦認知體系中掌握的一種內在的語言規則體系，這體系包括語音、詞彙、語法等語言規則，學會了這套語言規則，就能運用這套語言。

⁴⁴鄭麗玉：《認知心理學：理論與運用》（台北：五南出版社，1993）。

鍾屏蘭：《客家語教材教法實務》（高雄：國立高雄師範大學客家文化研究所研習手冊 2006）。

4、語言功能論：主張這派學說的學者是社會語言學家海姆斯，他強調語言在社會生活上的溝通功能。他認為語言的溝通，不只要掌握語音、語法、詞彙的規則系統，說出正確的句子，也要能適時、適地、看場合、做有效的情感與思想交流。

5、行為學派學習論：行為學派主張增強、刺激反應連結、模仿等方式是語言學習的原理。兒童模仿周圍人群的語言行為，也從身旁的人群中習得了字與字的聯結，父母親的糾正、鼓勵，即為正負增強，使兒童逐漸的學得語言。

6、生物—天賦論：這一派的學者主張人類童年能快速的學會語言，主要是因為人類天賦擁有語言能力。藍尼柏格（Lenneberg）指出，語言能力可能是生物遺傳決定的，環境是讓這一潛能發揮的因素；人類的語言其文法具一致性，在語言學習的關鍵期接觸了特定的語言環境，即能習得此種語言。

7、認知學習理論：認知學習理論認為兒童認識和了解週遭環境時，會建立一個認知結構，遇到不同情況時，會調整原先的認知架構。在學習語言時，兒童會不斷的發展規則，以較複雜的方式來述說自己原已認識的事物。

由以上的語言學習理論可以看出，將客家語分析為語音、詞彙、語法，經由多聽、多想、多說，在生活環境中多運用複習，即能學會客家語。

二、加強教學活動設計之能力

目前教育部、某些縣市政府及其他教科書出版社提供現成的國小鄉土語言客家語教材，讓客語教學在學校實施時，教師有可供參考的教師手冊，學生有可翻閱複習的紙本資料，在教學上便利許多。客語教材的編製宜採用教育部頒布的客語用字及標音方式，教師必須熟悉客家語音的特色、客語詞彙的意義、提供多種的語句練習、營造整體的客語情境，並加強教學活動設計的能力，才能提供最好的客語教學。

臺灣的客家語分為（南、北）四縣、海陸、大埔、饒平、韶安五種主要腔調，部編版客家語分級教材按不同腔調編製了六種客語教

材，包括學生用書與教師手冊。各地區客家語的語音與詞彙有所不同，每個班級學生的客語程度、家庭背景也不同，現成教材只能提示教學重點、教學活動，至於如何規劃學習內容、學習方式，引起學生強烈的學習動機，達成良好的客語學習成效，成為客語教師的一大挑戰。

同一份教材，班上學生的客語程度較弱，教師就必須對教材內容有所取捨；班上學生客語程度較強，則必須編寫補充教材，這些關係到教師客語教材教法的能力。客語教師具備優良的教案設計的能力，能將教學過程做整體性的規劃，學生及能獲得最大的利益。客委會及某些縣市政府舉辦客語教學相關的教案設計比賽，鼓勵教師們省思教學現場，積極發揮創意，以精進教學。獲獎的教案，還可供客語教師們觀摩、運用。客語教案設計的推廣對客語傳承具有相當的助益。

第三節 現職及支援教師、薪傳師培訓課程的補強

六堆客語傳承可由政府、學校、家庭、社區全面推動。政府推動車站、醫院、法院等公共所的客語服務，社區的客家歌舞、戲劇的展演，鼓勵家庭親子的客語交談，以上的種種作法，營造了自然的客語使用環境，只要身在其中，耳濡目染之下，即能增進客語能力。但是，學校或客語師資在社教機關開設的客語課程，任課教師並須兼具客語能力與教學能力，才足以勝任。客語師資培訓的過程影響客語師資的品質，進而直接了影響客語教學的成效。

目前國小鄉土語言客家語部份的師資來源有二：一為已有教師資格的國小教師，通過客語師資培訓課程者；二為依據「國民中小學教學支援工作人員聘任辦法」規定，參加行政院客家委員會辦理之客語能力認證，取得中高級以上之能力證明，並經直轄市、縣（市）主管教育行政機關所舉辦之教學支援人員認證，取得合格證書，經公開甄選，教師評審委員會審查通過，由校長聘任者。

客委會推動「客語薪傳師傳習」活動，具客家語言、文學、歌唱及戲劇才能者，經資格審查，取得客語薪傳師資格者，可擇社區交通便利之學校、公共圖書館、合作之民間團體、文教基金會及宗教團體

等提供有足夠使用活動空間，且符合公共安全標準之建物（含消防設施）內，進行客語傳習活動。開班人數須達十五人以上，每班學員十九歲以下者至少占二分之一，讓客語傳承活動擴及社區民眾，並且往下扎根。

通過客語師資培訓之正式教師、客語教學支援教師、客語薪傳師為客語教學師資之來源，進一步檢視師資培訓的過程可以有以下之發現。

一、正式教師之客語師資培訓課程仍不足

以「苗栗縣 98 年度鄉土語言客語授課教師進階培訓」的課程為例，課程內容包括：台灣民間文學概論、客語散文介紹與欣賞、鄉土地理介紹與教學、客語說唱藝術、客語音韻系統、鄉土藝術介紹與教學、鄉土語言融入領域統整教學、教材編寫與實務介紹、模擬教學與觀摩教學等，涵括了鄉土教學的各個層面，然而在數日的研習中，教師們往往對客語教學無法深入了解，只有粗略接觸。許多通過培訓課程仍無法熟練的運用客語標音與客語用字；客家鄉土文學、歷史、地理、藝術，在三五個小時的研習活動中，只能得到部份或淺表的認識；在繁重的教學工作下，更撥不出時間編寫適合學生程度，且配合學生生活環境的客家鄉土教材。增加客語鄉土教學的研習時數，鼓勵教師前往社區大學、大學院校、研究所繼續進修，減少教師上課時數，增加教師教材編寫、課程規劃的責任，可以補救客語師資培訓之不足。

二、客語支援教師教學專業培訓課程仍欠缺

以屏東縣 100 年度的「客家語教學支援工作人員培訓實施計劃」所列的課程為例：

表 5-1 認證研習課程表

項次/日期	時 間	課 目 名 稱	講 師 群	授 課 時 數
7 月 4 日 〈星期一〉	07:45~08:00	開幕式	教育處長官	
	08:00~09:30	客語演說指導	謝俊明主任	2
	09:40~12:10	學生認知發展與心理	羅素貞老師	3
	13:30~14:20	學校行政與法令規章	陳永章主任	1
	14:30~16:45	班級經營與教室管理	未訂	3
7 月 5 日 〈星期二〉	08:00~10:30	參考資料介紹運用	劉明宗教授	3
	10:40~12:10	教材教法研究 1	鍾屏蘭教授	2
	13:30~16:45	教材教法研究 2	鍾屏蘭教授	4
7 月 6 日 〈星期三〉	08:00~09:30	資訊融入與繪本教學	鍾秀鳳主任	2
	09:45~12:00	教學活動設計與教案撰寫 1	鍾清蘭老師	3
	13:30~15:00	教學活動設計與教案撰寫 2	鍾清蘭老師	2
	15:20~16:10	教學活動設計與教案撰寫 3	鍾清蘭老師	1
7 月 7 日 〈星期四〉	08:00~09:30	模擬教學與實務演練 1 (每人 4-5 分鐘)	李雪菱老師	2
	09:40~10:10	模擬教學與實務演練 2 (每人 4-5 分鐘)	李雪菱老師	2
	10:20~12:00	教學評量	蔡文政校長	3
	13:30~16:00	臺灣本土語言教學導論	鍾榮富教授	3
	16:10~17:00	教學經驗分享與討論	謝惠如老師	1

資料來源：163.24.84.140/new/.../200301111553490.030111035349File.doc

在 4 天 37 小時的課程中，教材教法的部份只佔了 6 小時，對於將面對程度差異大、須自行編寫補充教材的客語師資而言，實在是太

少了。教材教法的部份為教學活動前的課程規劃，依據學習理論，國小學童適合統整性的教材，客語支援教師除了具備高度的客語傳承熱誠、流暢的客語會話能力、充足的客家文化知識之外，對掌握國小學童身心發展狀況、自行規劃統整性的課程等教學專業能力也必須充分。例如：客語教師將教科書的內容教授完畢後，要進行客家俗諺或歌謠的補充教學時，應蒐集與正在進行的課程相關的客家俗諺或歌謠進行介紹，而不是隨機、零散、毫無系統的加入教學內容之中。當教室中學童的客語能力差異大時，如何規劃教學活動，才能引起全部學生的學習興趣，達到最好的學習效果，更要多費心思。「課程設計」、「教材教法」的研習時數仍十份欠缺，補救之道為鼓勵客語支援教師到大學修習充分的相關學分，在教學現場，方足敷應用。

三、薪傳師應補充教學相關資歷

客語薪傳師的審核標準中並不要求具備教學相關資歷，然而客委會補助的薪傳師傳習活動，要求人數必須十五人以上，十九歲以下必須超過二分之一，上課時數以 36 小時為原則，是屬於較長期且團體性的研習活動，具有學資歷，才能規劃傳習的課程，掌握學生的學習狀況，達到良好的效果。

目前薪傳師也有經過相當於支援教師的課程訓練，但最主要的教材教法的部份也只佔了 6 小時，對於將面對程度差異大、須自行編寫補充教材的客語師資而言，同樣實在是太少了。由於薪傳師同樣不具備教學相關經歷，故教材教法的教學活動前的課程有系統的規劃，當教室中學童的客語能力差異大時，如何設計教學活動，才能引起全部學生的學習興趣，達到最好的學習效果等，都需要加強有關於「課程設計」、「教材教法」、「教學活動設計」等課程，研習時數仍十份不足。

現今各各縣市中設有客家文化研究所或客家研究中心之大學不少，補救之道實應鼓勵各大學客家研究所開設夜間或週末假日研習課程，提供客語支援教師及薪傳師有系統的修習相關教學理論或教學方法的實務課程，在教學現場，方足敷應用。

綜上所述，可知不論現任教師、客語支援教師、客語薪傳師在師

資培訓的課程仍感不足，大學院校可廣設學分班、研究所，以提供教師進行深入了解客家語言文化、教材教法、課程設計、班級經營與管理、教育心理學等專業知能的進修管道。

第四節 客語生活學校母語日課程設計的推廣

客語的傳承如前面所述，盡量讓學童身處客語的環境是根本之道，所以除了家庭教育環境提倡說客語外，學校義應當盡量營造全客語的學習環境，本節即是對此提出如何在學校對整學期「客家母語日」的課程做整體性規劃。

一、現今客家母語日的實施情況

九年一貫課程中，鄉土語言列為正式課程，讓國小學童能在學校教育中學習客語。然而在課語大量流失的情形下，每週一節的客語課兒童實在難以將客語學好，於是客委會推動客語生活學校「客家母語日」活動，鼓勵當天校園所有交談，包括升旗喊口令、報告事項、教師上課教學、下課學生之間交談、課間活動播放客語歌曲或進行課與廣播，都盡量使用客語，營造校園客語使用環境，期使兒童能在自然的情境中學習客語。

許多客語生活學校會利用每週的「客家母語日」晨間集會時間進行客家歌謠、客家俗諺、客家鄉土傳說、客家戲劇表演……等鄉土教學，成為學校長期性、定期性的活動，但鮮少學校對整學期「客家母語日」的課程做整體性的規劃，只以零碎的方式進行一年復一年的「客家母語日」活動，學童對客家文化與語言的認識易流於淺表，而難以深入。若能詳細規劃課程，必能提升兒童的客語學習效果，將所學內化，隨時運用於各種場合，達成客語傳承的目標。

二、「客家母語日」的課程的設計

「客家母語日」晨間時間的課程規劃需配合各校的學校特色而實施，為達到良好的教學效果，可將課程設計配合學校總體客語教學、

學生的客語能力、鄉土生活經驗、正式課程中的學習經驗等訂定。另外課程的設計如課程時間表，可考慮當地植物生長季節、民俗節慶、學校固定行事來規劃；同時也可以選擇主題統整式課程來進行，對傳承客家語言文化較能有統整性效果。⁴⁵

茲以林月貞(2011)於高雄市美濃區廣興小學「客家日」課程設計為實例說明如下：

(一)、課程時間表的規劃：

學習主題	節次 (每節次 40 分鐘)	課程 實施 時間	主要教學內容
美濃山水	第一節 美濃个山	九月	1.美濃的位置；2.美濃的相鄰鄉鎮；3.美濃山的位置、特徵與名稱。
	第二節 民間故事	十月	1.「蛤蟆漂水」、「龍關里」的故事； 2.相關客語詞彙和句型練習。
	第三節 美濃个水	十月	1.美濃溪流、湖泊的位置、流向與名稱；2.溪流、水圳、湖泊對生活的影響。
	第四節 雨中个美濃	十一月	1.雨季時的水災；2.學區舊地名；3.解釋並頌讀〈雨中的美濃〉前半。
菸業紀事	第五節 菸葉的種植過程	十一月	1.種菸葉的原由；2.菸葉的種植過程； 3.菸葉種植過程的客語詞彙。
	第六節 菸葉加工過程	十二月	1.菸葉的加工過程；2.相關客語詞彙與句型練習。
	第七節 菸樓	十二月	1.菸樓的構造與功能；2.菸業對美濃的

⁴⁵林月貞:《「客家日」鄉土教學課程設計之研究——以高雄市美濃區廣興國小為例探討》(屏東縣：國立屏東教育大學文化创意產業學系碩士論文，2011)。

		月	影響；3.菸業的轉型。
	第八節 雨中个美濃	一月	1.賞析〈雨中个美濃〉；2.誦讀〈雨中个美濃〉
尋根 探源	第九節 廳下个擺設	二月	1.祖堂擺設的名稱與意義。
	第十節 客語大挑戰	三月	1.祖堂擺設的客語詞彙；2.客語造詞造句練習。
	第十一節 祖堂密碼 第十二節 祖堂密碼	三月 三月	1.從堂號與門對可以知道這家人的姓氏；2.堂號與門對所含的意義與故事；3.家族祖宗的小故事。
	第十三節 客家俗諺	四月	1.與家族親情相關的客家俗諺。
客家 本色	第十四節 我等係客家人	四月	1.客家人的根源；2.客家人的遷徙；3.
	第十五節 我等係客家人	五月	台灣客家人、客家話的分布；4.客家人的特色。
	第十六節 客家本色	五月	1.了解客家歌曲〈客家本色〉歌詞的意義與念法；2.學唱〈客家本色〉。
表現 客家	第十七節 客語生活學校觀摩賽代表隊表演	九月	1.表演的內容、服裝、道具、佈景具客家鄉土特色；2.表演後，表演者與觀眾心得分享。
	第十八節 班際客家歌謠比賽	五月	1.各班自行規劃表演活動；2.欣賞其他班級的演出；3.教師講評，學生心得分享。

(二)、選擇課程類型：主題概念統整圖如下：

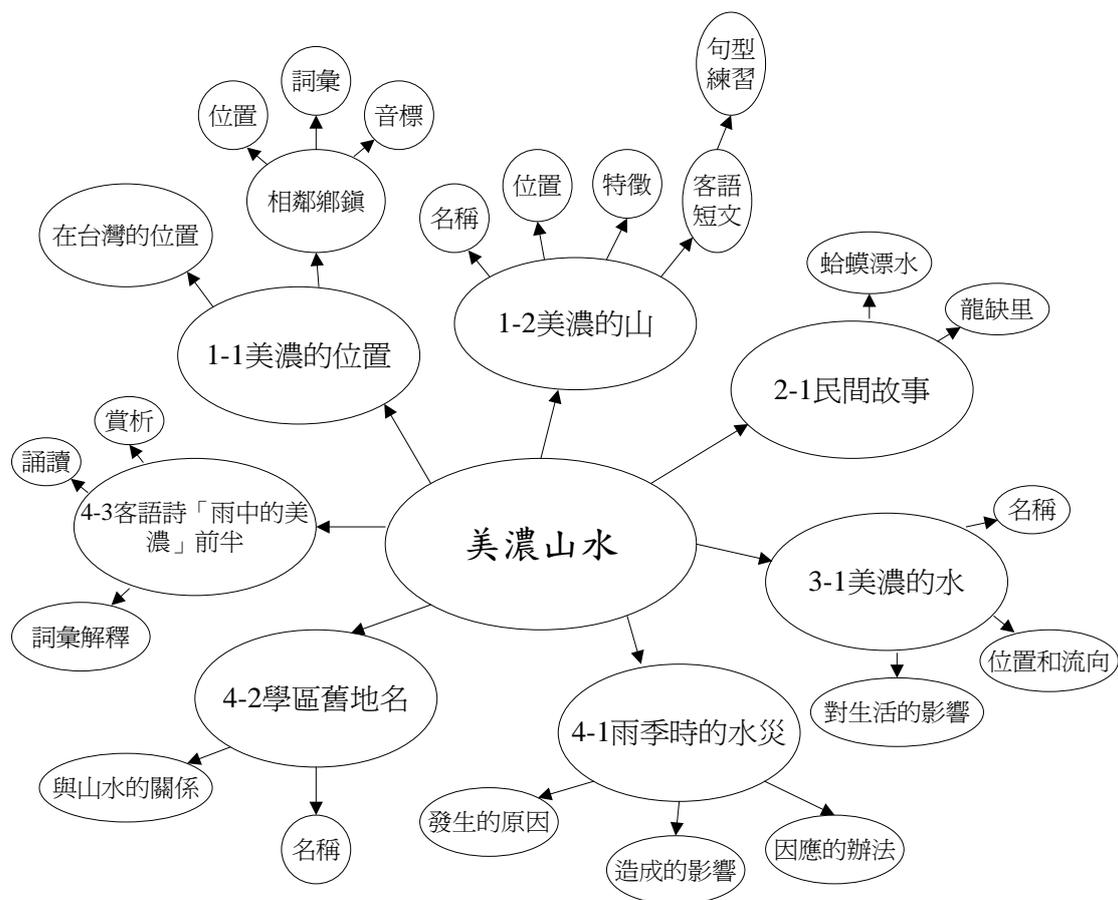


圖 5-1 「美濃山水」學習主題概念統整圖

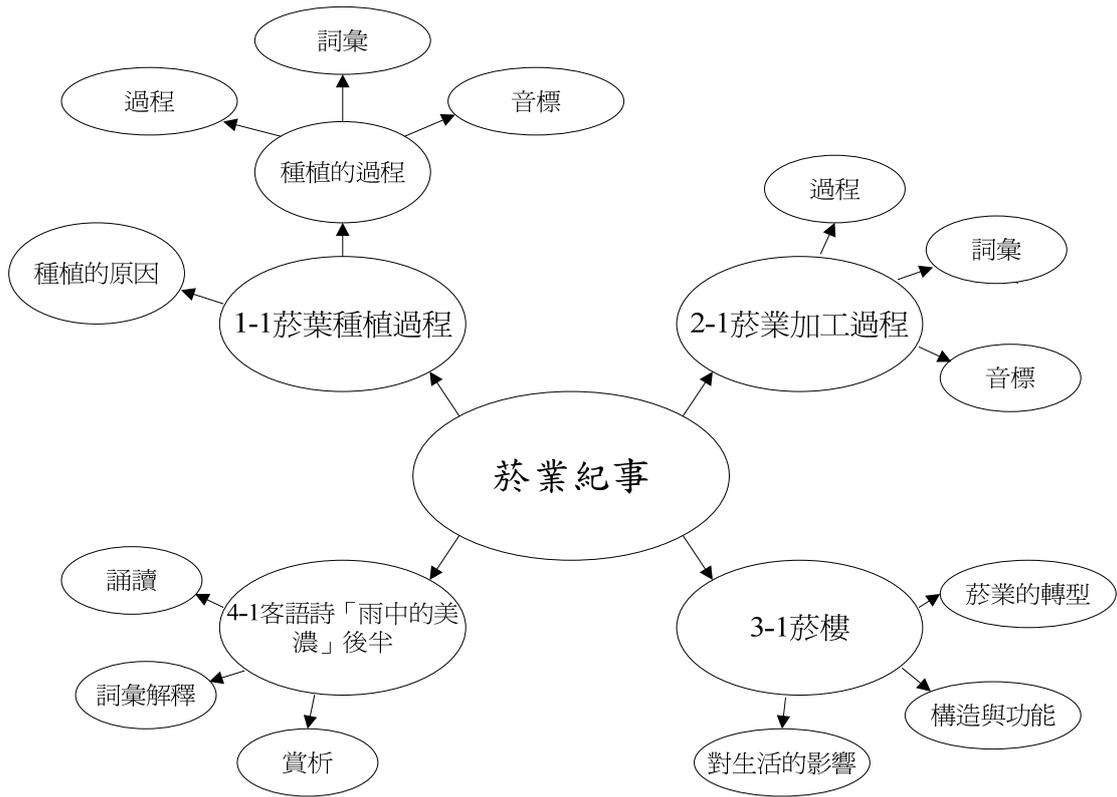


圖 5-2 「菸樓紀事」學習主題概念統整圖

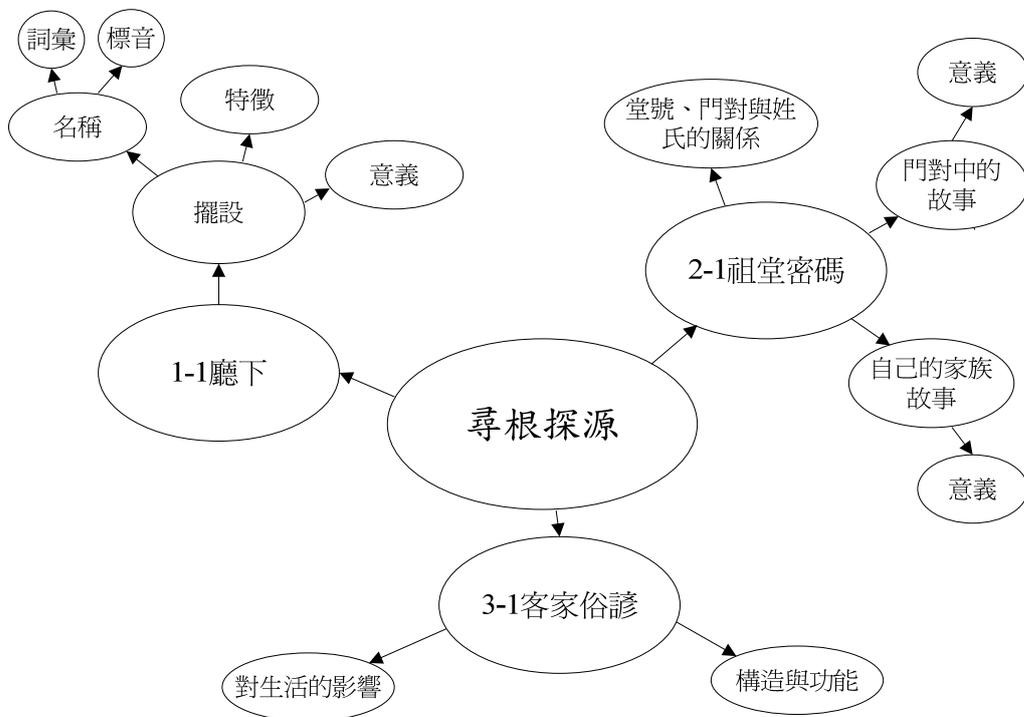


圖 5-3 「尋根探源」學習主題概念統整圖

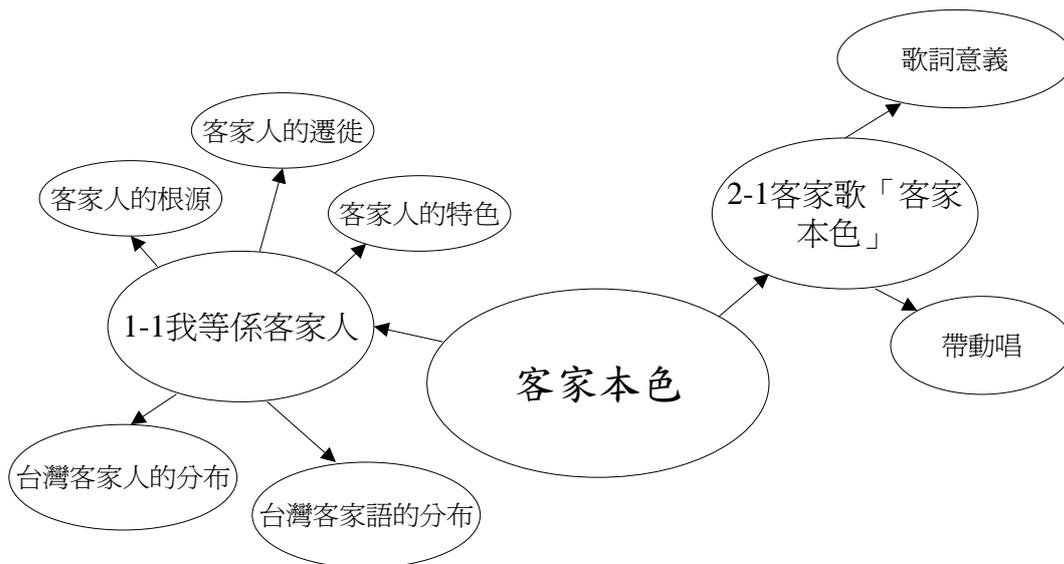


圖 5-4 「客家本色」學習主題統整概念圖

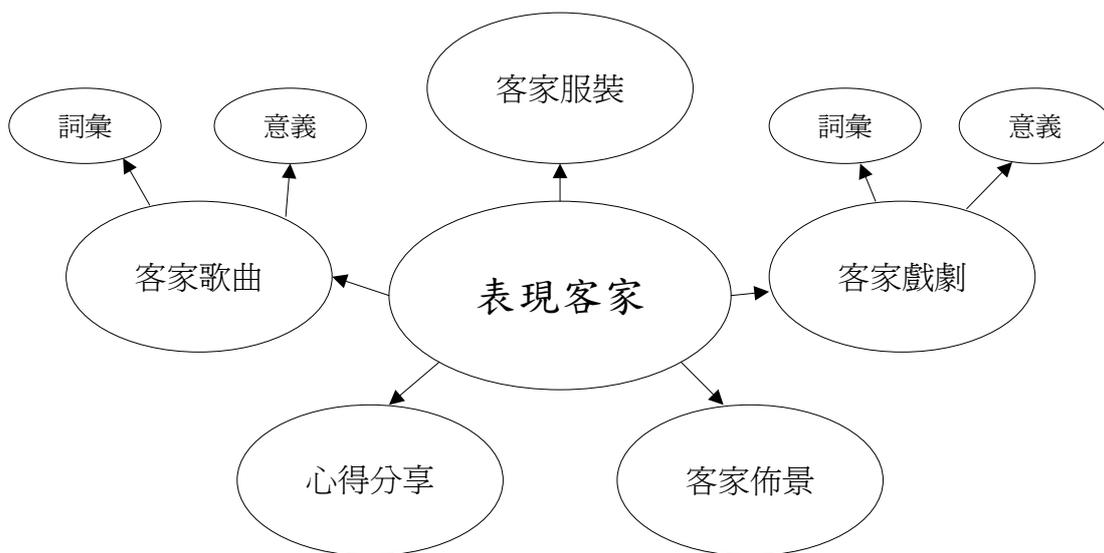


圖 5-5 「表現客家」學習主題統整概念圖

以上為設計一套課程模組，提供各校作課程設計之參考，當然，各校可配合各校學校本位課程加以修改套用。另外如欲課程設計實施成功，還須有詳實的課程活動設計，但限於篇幅，這部分將於附錄二中，提供其他研究者參考。

周詳的課程規劃可以使教學內容具統整性，每學期的課程能循序延伸，避免重複或疏漏，在一學期又一學期的客語生活學校「母語日」活動中亟待推廣優質的課程設計，這樣學童將可以學的更多、更充

實。然而課程設計需投入大量的時間與精神，對現任正式教師或客語支援教師而言，都是沉重的負擔。對應之策為，減少教師上課時數、增加教師課程設計的責任、獎勵課程設計優良的學校等。

第五節 資訊科技融入客語教學的運用

現代社會已邁入資訊時代，我國亦自民國八十八年起積極推動資訊融入教學。教育部先是提出「擴大內需計畫」，完成了中小學推行資訊教育的基礎硬體建置，接著資訊教育納入九年一貫課程，並提出具整體規劃的「資訊教育總藍圖」，主張以將「資訊科技」以「融入」的方式在中小學中實施。⁴⁶本節即針對資訊時代的來臨，提出資訊科技融入客語教學的運用。

一、資訊融入教學的實施方式

在資訊科技融入教學一詞中，「資訊」在電腦上是對使用者有用之資料和訊息的總稱，以別於未經處理過的資料。「資訊科技」是指電腦多媒體或網路科技，這些媒體科技具有數位化、影音聲光多重刺激、易於存取、快速處理、便於溝通等功能，而「融入」是指教學應用多媒體網路的特性，將資訊科技視為教學工具，其英文為 implementation 或是 integration，包含有實施、統整的意思。⁴⁷

在歐、美或東南亞國家大抵用 information technology in education，或 information technology integration，意謂資訊科技在教育之應用⁴⁸或資訊科技整合（technology integration），在我國則以資訊科技融入教學或資訊融入教學稱之。⁴⁹本研究則是以凡利用電腦科技將知識內容電子化，並以文字或圖片或影像或動畫或

⁴⁶張國恩：〈資訊科技融入各科教學之內涵與實施〉，《教育研究月刊》166期，1999年，頁41-49。

⁴⁷徐新逸、吳佩謹，〈資訊融入教學的現代意義與具體作為〉，《教學科技與媒體》，59，2002，pp.63-73。

⁴⁸何榮桂，〈臺灣資訊教育的現況與發展—兼論資訊科技融入教學〉，《資訊與教育雜誌》，8（7），2002，pp.2-13。

⁴⁹周杏樺，〈資訊科技融入家政教學之行動研究〉，國立高雄師範大學教育學系碩論，2005，pp.2-11。

聲音等方式來呈現，而且以電子或光學媒體為載體者，即所謂之「電子書」的內容融入客語教學中。

資訊融入各學科教學時，教師運用視聽媒體、資訊器材、電腦軟體與網路資源等進行教學設計，再透過電腦、單槍投影播放進行教學，運用資訊課技的便利、快速、生動活潑等特性，以提昇教師的教學品質與學生的學習效果，同時培養學生主動求知的能力。

客語教學屬於語言學習的領域，學者們指出，語文學習的過程包含復述、心像、精緻化、組織等方法，其中，心像是指把要記憶的材料在心中形成生動的畫面或視覺意象，以幫助記憶；⁵⁰而兼具說讀寫的課程發展，及在多元文化的學習環境中的時常練習與使用，可促進母語的學習。⁵¹運用資訊科技可以提供學生豐富的圖片，也可以營造生動的學期情境，更可以不受時地限制的複習所上過的課程，實為客語教學的一大助力。

教師運用資訊融入教學時，可以以下的方式實施：1. 傳遞豐富的教學訊息：配合教學目標與教學活動之需要，應用資訊媒體豐富的影音資料，以電腦簡報軟體、VCD、DVD、投影片等呈現抽象教材內容，以吸引學生的學習興趣興趣，並提升學對教材的理解；2. 建立互動的學習網路：師生可藉由資訊網路、教學網頁、學習網站的互動功能，不限時地的進行與學習主題相關的討論，學生更可依自己的興趣、能力或了解，對學習主題做更進一步的了解。⁵²

在目前的資訊時代中，資訊網路的影響無遠弗屆，客語教學更不可置於此潮流之外。各縣市政府的鄉土語言網站、客委會的哈客網路學院、教育部推出的客語分及教材電子書、教學者於教學需要而製作的簡報……蓬勃的出現在資訊世界裡，資訊教育融入客語教學的相關研究亦被陸續提出。

⁵⁰ 張新仁，〈從訊息處理談有效的學習策略〉，《高雄師大師院院刊》，28期，1989，頁24-39。

⁵¹ 鄭昭明，〈華語文的學習何去何從？〉，《華文世界》，3期，1998，頁45-51。

⁵² 劉世雄：〈國小教運用資訊科技融入教學策略之探討〉，《資訊與教育》，78期，2000年，頁60-66。

二、資訊電子數位教材

(一)客委會的哈客網路學院教材

客委會的哈客網路學院製作了一系列的客語教學課程，從幼稚園到大專院校都可以在網頁裡找到與客家相關的課程，其網站內容分為「客語教學」、「兒童客家」、「客家文學」、「客家音樂」、「客家民俗歷史」、「客家文化創意產業」等大項，每一大項在細分為數個小項，較容易直接運用於國小教學者，茲分析如下：

表 5-2 客委會哈客網網路學院國小教材

客語教學			
小項	內容簡述	是否有影音檔	在客語教學的運用
職場客語恁簡單	職場常用的客語生活會話。	有相片與客語語音。	內容為成人的職場生活會話，不適合國小學童的生活經驗。
客語能力認證基本詞彙(初級)	分為四縣、海陸、大埔、饒平、韶安五種腔調，將常用的客語詞彙分類，並附有例句。	無動畫、圖片、相片，有客語語音。	初級的客語能力認證基本詞彙中所選的詞彙淺顯常用，很適合做為客家日的課程內容。可惜缺少圖片或相片，較為難引起學童的高度興趣。四縣腔的發音為北四縣，與南四縣並不相同，實際教學時，應使用當地的語音為主。

客語教學			
小項	內容簡述	是否有影音檔	在客語教學的運用
客語能力認證 基本詞彙-中級 暨中高級	同上	同上	同上
客語能力認證 基本詞彙-中級 暨中高級語料 選粹	將客家諺語、唐詩、童謠、昔時賢文、山歌予以說明，並有例句。	有活潑的圖畫，清晰的客語說明。	客語教學時，選擇所需的部份，直接播放即可。
客語能力認證 基本詞彙-中級 暨中高級選讀	將客語詞彙分類，予以說明，並有例句。	具影音檔，有生動的動畫，清晰的客語說明。	客語教學時，選擇所需的部份，直接播放即可。
閩南人、學客語	說明客語聲母、韻母的發音規則與詞彙特性。	具影音檔，有動畫、實物相片即國客語語音。	可運用於客語語音、音標、日常詞彙教學。
好說、好聽、好客語	詳細的解說客家日常用語	具影音檔，有生動的動畫，清晰的國、客語說明。	為北四縣腔，與南四縣腔不太相同，可快速運用於實際教學
客家歇後語	純海陸腔		
台灣詔安客家概論	純詔安腔		
客家俚諺語漫畫	以客語說明俚諺語	具影音檔，有生動的動畫，清晰的客語說明。	可快速運用於實際教學
從典故學客家	客家俚諺的深入	無動畫或相關的圖	適合做為教師自我進

客語教學			
小項	內容簡述	是否有影音檔	在客語教學的運用
俚諺	解說。	片，全部皆以客語 解說。	修，不適合直接運用 於學童的客語教學。
談天說地	海陸腔		
快樂學客家童 謠	客家童謠的深入 解說。	無動畫或相關的圖 片，全部皆以客語 解說。	適合做為教師自我進 修，不適合直接運用 於學童的客語教學。
哈客生活進階	較少見的客語詞 彙的說明	無動畫或相關的圖 片，全部皆以客語 解說。	出現的客語詞彙具區 域特性，在某些客家 地區並沒有使用。適 合做為教師自我進 修，不適合直接運用 於學童的客語教學。

表 5-3 客委會哈客網網路學院兒童教材

兒童客家			
小項	內容簡述	是否有影音檔	在客語教學的運用
哈客 Q&A	簡介客家歷史、飲 食、建築、產業、 歲時習俗、信仰祭 典。	有活潑的圖畫，清 晰的客語說明。	內容淺白，非常適合 對兒童介紹客家的食 衣住行與信仰，可直 接運用於教學。
叛仔姐姐說故 事	有：憨老公、人定 的姻緣、三才過渡 清河橋、老賊和新	有活潑的圖畫與動 畫，清晰的客語說 明。	可直接運用於教學。

兒童客家			
小項	內容簡述	是否有影音檔	在客語教學的運用
	賊、才女等五則故事。		
幼稚園教材繪本	有：細兔仔故事、膨尾鼠故事、涎蛙故、細燕仔故事、細毛蟹故事等五則故事。	有活潑的圖畫與動畫，清晰的客語說明。	可直接運用於教學。
認識自然界中常見的動植物	簡介常見的動植物。	有活潑的圖畫與動畫，清晰的客語說明。	可直接運用於教學。
講天闕 天方夜譚	有：人是怎麼來的、女媧爲什麼要補天、公雞說什麼話、筷子爲什麼不能往灶上戳、年初一爲什麼要吃齋、猴子的屁股爲什麼是紅的等六則故事。	有活潑的圖畫與動畫，清晰的客語說明。	可直接運用於教學。
客家節慶人文	以闖關的方式學習客家歲時節令、生命禮俗、廟會與做戲、鄉村四	有活潑的圖畫與動畫，清晰的客語說明。	有活潑的闖關設計，吸引學童的興趣。

兒童客家			
小項	內容簡述	是否有影音檔	在客語教學的運用
	季童玩		
客家搞生趣	客語教案設計		可於教學中運用。
客語闖關大挑戰-初級(網路遊戲)	以電腦遊戲的方式學習客語詞彙與拼音。		可適時運用於客語教學。
客語闖關大挑戰-中高級(網路遊戲)	以電腦遊戲的方式學習客語詞彙與拼音。		可適時運用於客語教學。
客語列車大挑戰(網路遊戲)	以電腦遊戲的方式學習客語詞彙。		可適時運用於客語教學。
客語列車大挑戰 2(網路遊戲)	以電腦遊戲的方式學習客語詞彙。		可適時運用於客語教學。
哈客聽力王(網路遊戲)	以電腦遊戲的方式學習客語詞彙。		可適時運用於客語教學。
哈客記憶王(網路遊戲)	以電腦遊戲的方式學習客語詞彙。		可適時運用於客語教學。

(二) 其它電子數位教材

1. 翰林教學電子書

翰林教學電子書是翰林出版事業有限公司所出版的客語教學電子書，其內包含一般傳統的課本教學內容外，更設有資訊科技的便捷、多元的特性的工具箱，還有客語語文相關的教學資源網站、電子白板及遊戲評量時可挑人的小程式；此電子書內容豐富，攜帶又方

便，是老師教學的好工具書。其內容如圖5-6：



圖 5-6 翰林教學電子書

2. 客語e學堂

台北市政府客家事務委員會於 2006 年 2 月建置「客語 e 學堂」多媒體教材軟體，內容包括「海陸腔」及「四縣腔」；網站雖然經過幾次的修正，但民眾可以上台北市政府客家事務委員會官方網站 <http://www.hac.taipei.gov.tw> 下載軟體，就隨時隨地可用電腦、PDA 觀看學習客語，開啟拓展客語教學的新里程。。

「客語 e 學堂」的課程介紹區分客語課程介紹、國語課程介紹，並可切換對照；「課文」則有切換客語、國語字幕功能，並可關閉字幕練習聽力；還有「請騰吾唸」單字學習，只要點選每個字詞，就可聽到發音，且單字都標上客語的注音發音，透過聽語音及看注音，將能更精準地學習發音；以及有「學習評量」，於課程學習後，讓學童有互動式的操作以測驗其學習成效。

「客語 e 學堂」課程難易程度規劃「初級」「中級」與「高級」課程等級，內容包含日常生活用語、屋下人、身體、客家美食、動植物名稱、天氣、念謠等；高級課程為客家文化、節日、信仰的簡介。教學內容都以日常生活場景為主，配合動畫呈現，兼具生動與生活的特色，民眾可以融入生活自我學習。其內容如下：



圖 5-7 客語 e 學堂多媒體教材軟體，網站：<http://www.hac.taipei.gov.tw>

3. 好客小學堂

「好客小學堂」是行政院客委會於2009年9月建置的客家兒童網站，希望以積極推廣客家文化與內涵給予兒童學習為目的，有系統地規劃豐富的教學題材，引發兒童學習興趣。網站內容有包羅萬象的客家文化知識、活潑有趣的遊戲角、簡單易學的客語教學，以及精采的童謠影片，更具備與家長、老師互動交流的功能。此外，也能透過互動式參與，讓網友輕鬆認識客家文化，達到潛移默化的教育功效。

「好客小學堂」客家兒童網站已經邁入第三年，於2011年四月網站首頁全新改版，打造新的視覺感受；此外，更擴增關鍵字查詢功能，包括好客圖書館、每月主題、客語教室、教學資源、遊戲角等主要單元，讓學童能輕鬆搜尋客家相關的資訊。

近年來，Google Map地圖導覽功能相當盛行，網站中之「客庄遠足日記」單元，2011年度首納入Google Map地圖導覽功能，將全台客庄的鄉鎮標示出來，積極推廣本單元的運用，並帶領網友認識客庄景點。⁵³其內容如圖5-8：

⁵³ 《好客小學堂》，台北：行政院客家委員會，2011。



圖 5-8 好客小學堂 網站：<http://child.hakka.gov.tw>

4. 客庄十二大節慶網站

由行政院客委會策劃的「客庄12大節慶」，歡迎大小朋友每月同遊客庄、日日品味客家，自2009年起辦理至今已邁入第三年了。黃玉振主委表示：「2010年選出最具代表性的客家節慶活動，竭誠邀請民眾前往各地客家庄作客，期能透過豐富的活動吸引人潮，進而帶動客家產業發展，讓台灣各處都能看見客家。」⁵⁴

2011「客庄12大節慶」活動內容涵蓋面廣，從傳統歌謠到精緻技藝、從藝術饗宴到道地美食，要讓大家「月月歡喜，精采100」；全台客庄每月輪流舉辦大型活動，傳承客家文化與精神。不僅讓非客家族群親近客家、體驗好客風情，更希望能藉由「12大節慶」活動的辦理，讓客家鄉親與年輕族群親近體驗客家文化之美，發揚傳統客家文化。台灣客庄有著豐富、濃厚的節慶藝術饗宴，行政院客委會邀請社會大眾一同走入客庄，擁抱多元的台灣文化，並將台灣的客庄文化推向國際。⁵⁵其內容如圖5-9：

⁵⁴ 《客庄12大節慶活動》台北：行政院客委會，2010。網站 <http://www.hakka.gov.tw>

⁵⁵ 《客庄十二大節慶》，台北：行政院客委會，2011。網站：<http://www.ihakka.net/hv2010/new1.html>



圖5-9 客庄十二大節慶 網站：<http://www.ihakka.net/hv2010/new1.html>

5. 哈!開客囉!!客語教學DVD

為了讓新生代的年輕人對客語多一分了解，行政院客委會委託八大電視台，自 2007 年 10 月 1 日起每週一到週五晚間 8 點製播「哈！開客囉!!」節目。這個節目與傳統教學節目最大的不同，是融合了生活情境，以輕鬆的方式來介紹客語，讓客語可以活用在日常生活中。

前客委會主委李永得表示：「因為移居都會地區，客家人說客家話的機會少，能說一口流利客語的客家後生（年輕人）已經不多。希望透過這個節目，可以讓大家了解客家話是很生趣个（有趣的），讓年輕人也讓其他族群了解、欣賞客家文化。」⁵⁶

客語教學 DVD 於 2007 年 12 月出版，節目主持人張善為以外景及融入劇情的方式，讓大家能透過情境學會客家話。也邀請名模或偶像明星，透過輕鬆、逗趣的劇情內容，讓大家在家中輕鬆學習生活客語，歡迎大家共下（一起）來收看，就能輕鬆學會最實用、又好玩的客家話。其內容如圖 5-10：

⁵⁶《哈!開客囉!!》，台北：行政院客委會新聞稿，網址www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=27542&ctNode=2162&mp=2013



圖 5-10 哈!開客囉!!客語教學 DVD

網址:<http://broadcasting.hakka.gov.tw/files/601-1000-211.php>

6. 大家來上課(客) DVD

客家文化出版社，基於推廣國內兒童客語學習風氣，與中華電視公司之教學事業處共同參與此教學節目製作，合作製播客語教學電視節目相關事宜。

華視教育與文化出版社突破時空的限制，共同製作學習的電視頻道，透過優直節目以提供社會大眾學習客家語言文化的不同管道與傳播方式，大家都非常肯定華視和客家文化出版社的江明錠執行長對於客語文化的傳承，長期以來的付出心力與努力。⁵⁷

大家來上客DVD分上下集，有十三個教學單元；上集有眼睛、牽牛花、手、水果、衣服、池塘、鞋子等單元；下集有家庭、鳥、月亮、雲、落水、車子等單元。大家來上客節目主持人是藝人小鐘哥哥，與兩個布偶客客(男)、家家(女)共同搭配主持，非常討喜又有趣。節目內容包含童謠，由托兒所幼兒表演帶動唱教材、嘻哈屋、哈啦會客室、故事屋等，針對主題單元而做不同的設計，課程內容包羅萬象，多元活潑與互動性之特性，能引起兒童學習的動機，學習效果佳。其內容如圖5-11：

⁵⁷ 江明錠，《大家來上客 DVD》，台北：客家文化出版社，2006。



圖 5-11 大家來上課(客) DVD 客家文經(文化)出版社出版

綜合上述，依據教學理論、教學目標，運用資訊科技數位化、圖像化、生動的資訊及互動式的網頁與教學平台，設計客語教材、電子書或學習網頁，融入客語教學活動，學童的學習興趣與客語能力都有顯著的提升，資訊課技融入客語教學，實為促進六堆客家語傳承中要的一環。

第六章 結論

本章主要分成研究成果與研究展望兩部份。

研究成果方面包含六堆客家語言中的語音及詞彙兩大部分的特色，及其在客語傳承上的重要性及教學上的運用；同時在客語傳承全面性的做法方面，則提出具體可行的運用策略及方法。

研究展望方面，有因時間限制未及進行而期待未來可以完成之研究，也有在各次焦點座談會中、深度訪談中，其他專家學者提供之寶貴意見，以及研究者觀察到的全面性的建議等。

第一節 研究成果

「六堆」，雖不是一個實際的行政區界，然三百餘年迄今，它仍是南臺灣高屏地區客家族群的共通稱謂，也是客家庄的總稱，具有相同語言、信仰、習俗與地方認同。且與台灣中北部客家人形成明顯差異。六堆地區在過去學術的研究中，少有以六堆客家地區為主軸之研究，且鮮少有針對目前相關的研究作整體的回顧和分析，資料散落於不同學校、學門及地方研究期刊或相關雜誌等文章，並無全面性的綜觀和討論。

本研究「六堆客家語言的傳承」為「六堆客家研究」的總計畫之一，主要針對六堆客家語言的特色做全面性的探討，另外則針對客語日益式微，傳承日益困難的問題提出解決之道。以下將本計畫的研究成果作一綜述。

一、前人研究之文獻探討方面

截至目前為止前人在客家語言傳承方面所做的研究，包含六堆客語語音方面相關文獻，客語詞彙及語料庫方面相關文獻，客語教學現場相關文獻，以及資訊科技融入客語教學相關文獻等。

二、六堆客語語音方面

本研究以現有文獻為基礎，整合文獻成果中關於六堆四縣客家語言語音之特色，另根據教育部編本客語分級教材之內容，系統整理出六堆四縣客語各次方言之間的語音差異。此外，六堆四縣客語在優勢華語及閩南語夾擊下，也受到相當程度的語音接觸變遷，因此，在客語傳承上，須瞭解現今客語語音特點及流失變遷的情況，並將其列為客語傳承中，各級老師教學時語音部分的重點加強。

三、六堆客語詞彙方面

這部分包含探討六堆四縣客語詞彙與北四縣客語詞彙之南北差異，以歸納出六堆四縣客語詞彙之特色。又運用科學客觀的方法採用現有之客語語料庫，從其中統計得出客語最常用的高頻詞，提出客語傳承最應優先習得之核心詞彙共 876 個，以供客語教材撰寫以及教學之參考。另外，由於客國語的差異最主要的是在詞彙，故客語的傳承亦須從客國語不同的詞彙著手加強。這方面是採用客語語料庫與其他國語語料庫中高頻詞的比對的方法，提出客家文化的特有詞彙，這部分亦可作為客語傳承詞彙方面的加強重點。

(一) 六堆四縣客語詞彙之南北差異

南北四縣客語詞彙差異，經本研究整理部編本客語教材內容之結果，共有 272 個。本研究依詞彙意義參考《實用漢語分類辭典》的類項將其差異情況作分類比較。各類詞彙差異最多的前五類分別為：A（宇宙、地球）占 14.34%、O（事情、情狀）占 14.34%、D（人類、社會）占 12.50%、F（感覺、情感、性格、行為）占 10.66%、E（飲食、衣服、居住、財產）占 10.29%。

A 類（宇宙、地球）詞彙差異主要為時間副詞的運用，如：國語

「過完年」南四縣說「過核年」，北四縣說「過忒年」；其次為代詞的使用，如：國語「每天」南四縣說「每日」，北四縣說「逐日」。

O類（事情、情狀）詞彙差異主要為程度副詞的運用，如：國語「很、非常」南四縣說「蓋……」或「盡……」，北四縣說「當……」或「異……」；其次為代詞的使用，如：指示代詞國語「這樣」，南四縣說「恁仔」，北四縣說「恁樣」、疑問代詞國語「如何」，南四縣說「仰仔」，北四縣說「仰般」。

D類（人類、社會）詞彙差異主要為人稱代詞的運用，如：國語「他們」，南四縣說「佢等」，北四縣說「佢兜」、國語「我們」，南四縣說「□等」，北四縣說「恁俚」或「恁兜」；其次為動詞的使用，如：國語「回家」，南四縣說「歸屋下」，北四縣說「轉屋下」，國語「謝謝」南四縣說「多謝」，北四縣說「恁仔細」。

F類（感覺、情感、性格、行為）詞彙差異主要為形容詞的運用，如：國語「得意洋洋」，南四縣說「風神」，北四縣說「沙鼻」；其次為動詞的運用，如：國語「故意」，南四縣說「特事」，北四縣說「挑事」。

E類（飲食、衣服、居住、財產）詞彙主要為食物或居所名稱的差異，如：國語「湯圓」，南四縣說「圓板仔」，北四縣說「板圓仔」或「惜圓仔」、「碗板」；南四縣說「碗仔板」，北四縣說「水瓶仔」、國語「庭院」南四縣說「禾埕」，北四縣說「丹墀坪」；其次為動詞的運用差異，如：國語「拿針線縫紉」，南四縣說「拿針」，北四縣說「擎針」、國語「撿拾柴火」南四縣說「拈樵」，北四縣說「撿樵」。

（二）客語傳承最應優先習得之核心詞彙

此一部分客語傳承最應優先習得之核心詞彙，共 876 個，為詞頻排序前 876 的超高頻詞及高頻詞，亦即其累積頻率或覆蓋率為 70% 左右。從理論上說，這 876 個常用詞的覆蓋率達 70%，代表的意義是當一個兒童學到這些詞，他在閱讀客家語教科書時，每百個詞中可能 70 個詞都是認識的。因此，這些詞是兒童學習客家語時最重要也最需要優先學會的詞彙。客語傳承最應優先習得之核心詞彙前 60 個，如：个、一、□、有、係、人、來、恁、就、講、佢、愛、到、

你、在、去、又、大、好、個、大家、看、阿姆、食、無、做、會、盡、了、阿爸、□等、分、多、項、正、等、兩、毋、細、這、都、麼个、屋下、日、水、該、啊、像、三、真、先生、看著、飛、打、過、阿公、摻、同、緊、天。

(三) 客家文化的特有詞彙

屬於客語和國語說法完全不同的客家文化特有詞彙，經國客語常用詞彙語料庫比對的結果，共有 2625 條，佔客語教科書所有詞彙 29.57%，接近三成。它們遍布各類內容主題，且詞彙數量既多，又與國語說法完全不同，這是特別需要依照出現頻次的高低，依序列入國中小客家語教材中，且需反覆加強的詞彙。

在此為了讓參考者方便選取資料，將其中出現次數七次以上的高頻詞納入探討，並同樣參考《實用漢語分類辭典》的類項，以內容主題分類方式分類整理，共分成 17 大類。如客語中「晡」是計時常見的構詞字，「晡」本指申時，後泛指傍晚、黃昏 的時候，但在客家語構詞中已是泛指一段時間。如「今晡日(N)/今天」、「昨晡日(N)/昨天」、「暗晡頭(N)/晚上」。又如「晝」也是客家語中計時常見的構詞字，「晝」原義是白天，客語相關的高頻詞如「下晝(N)/下午」、「當晝(N)/中午」、「上晝(N)/上午」。

屬於客家文化特有詞彙之高頻詞，正是代表客家文化精髓的詞彙，建議教材編輯時，宜依頻次高低順序適量加入教材中，並且最好再以階梯螺旋方式編入，使學生有反覆練習運用的機會。才能降低學生學習客家語的困難，並掌握學習客家語的關鍵。

四、客語傳承全面性的做法方面

本計畫運用前述方法記錄語言、分析語料、提出問題、解釋問題後，呈現並凸顯六堆客家語言之特色，及現今國小學童在客語學習上遭遇之困難點，分別在語音及詞彙的教材教法上提出具體可行之教學策略，以達到六堆客家語言的傳承。

在全面建構六堆客語的傳承上，主要瞭解政府相關單位及各級學校、家庭的整合；現職及支援教師、薪傳教師培訓課程的補強；客語

教材教法方面的改善，研擬母語日課程設計的模組；資訊科技融入客語教學的方法等方面進行研究。

在政府公部門及學校、家庭的整合方面，政府公部門大力推動許多事務，如教育部每週一小時的正式客語課程；客委會推動客語能力認證分級檢定考試；教育部推動各級學校每週「客家母語日」活動；客委會推動「客語家庭」選拔活動；教育部進行部編本分級客語教材之編輯；客委會於 98 年辦理「客庄十二大節慶」，遴選最具客家文化歷史代表性的節慶活動；客委會鼓勵社區薪傳師開設客語相關課程，以及鼓勵幼稚園採浸潤式教學等。上述政策或活動，皆有相當實質意義與作用，相信應可隨時日逐漸開花結果，產生良好成效。

現職及支援教師、薪傳教師培訓方面，主要建議現職教師應加強客家語言文化方面的專門能力的課程。至於支援教師、薪傳教師則應加強教材教法方面的系列課程。上述不同類型教師各自增強專業能力後，較能於學校客語課程中達成客語傳承的目標。

客語教材教法的改善方面，本研究最主要是針對客家母語日進行全學年的課程設計，希望能發揮母語日的學習效果。並針對課程設計，推出各階段課程的教學活動設計模組，提供各校教師客語教學之參考。

配合時代的演進，提出資訊科技融入客語教學的方法。主要是以資訊科技融入客語教學時，教師運用視聽媒體、資訊器材、電腦軟體與網路資源等進行教學活動，再透過資訊科技的便利、快速、生動活潑等特性，提供學生回家自學的方便，可延伸學生學習客語的時間，加強學生的客語能力。最後提出資訊融入教學可資運用的電子數位教材，包括有客委會的哈客網路學院教材及其它電子數位教材，如翰林教學電子書、台北市政府的客語 e 學堂、行政院客委會的好客小學堂、行政院客委會的，客庄十二大節慶網站、行政院客委會的哈！開客囉！！客語教學 DVD、華視的大家來上課(客) DVD 等電子媒體。

客家語言的傳承，牽涉層面甚廣，非政府公部門、各級學校共同努力，加上最重要的一家長自覺，全方位的配合，否則無法盡其功。展望未來，此一問題實有待各界持續的努力，以客家語言來保存客家文化，以客家語言發揚我客家文化，是為此研究最大之心願。

第二節 研究建議

根據本文研究結果，對於六堆客語傳承，我們提出八個具體建議如下：

一、 六堆客語語音變遷應進行田野調查

高屏兩縣六堆地區各客家庄落，閩客族群接觸與互動向來頻繁，加上現今華語普及，居民多半是閩客雙語或閩客華三語以上的使用者，經常處在多方語言接觸的環境中，客家語言在國語、閩南語兩大強勢語言夾集之下，語音的聲韻調都已出現變遷，限於研究時間，本研究主要是將前人研究成果做一綜合整理，建議未來可以進行系統性、全面性的田調，分國中小、高中職、40歲以下年齡層，以及客家村落、都會區等，了解語音變遷之情況，提出教學傳承之具體對策。

二、 六堆四縣客語口語語料庫的建立

目前本研究所運用的語料庫為客語教科書語料庫，尚非一般最接近真實生活的口語語料庫，未來可以進行六堆四縣客語口語語料庫的建立，以便掌握第一手的資料，對六堆四縣客語傳承的核心詞彙，可以有更確實的掌握。

三、 編輯客語教材教法專書

為傳承客語，客語教材教法的加強為達到具體成效的必要方法。尤其坊間尚無客語教材教法的專書，更是值得政府單位獎助各大學客家研究所進行客語教材教法之編輯。

四、 辦理客語教學活動設計甄選活動

優良的客語教學活動教案設計甄選活動，應多多加強辦理。讓現職及支援教師、薪傳教師得將優秀的教學活動提供給其他老師參考，

提升各級教師的教學品質。

五、 客語生活學校推廣客語朗讀、客語閱讀活動，鼓勵客語寫作，並鼓勵各級客語教師以客語寫作兒童讀物

六、 幼稚園全客語沉浸式教學的持續加強

語言的學習，年紀越小效果越好，故目前試辦的幼稚園浸潤式教學應持續加強辦理，配合客語生活家庭的提倡，假以時日應該可以收到良好效果。

七、 舉行客語返鄉活動、鼓勵市場商家盡量說客語

不知從何時開始，高屏地區各市場商家小販，幾乎完全改用閩南語交談，故有待各地方政府努力扭轉此一情形。建議建立獎金制度，獲表揚優良商家，使客語返鄉活動夠成功。

八、 提升客家人政經地位，喚起客家人集體學習客語及客語傳承的自覺

客家語言的傳承，牽涉層面甚廣，非政府公部門、各級學校共同努力，加上最重要的一家長自覺，全方位的配合，否則無法盡其功。然而家長自覺又非從提升客家人的政經地位，破除客家人是弱勢族群的自卑心理，才有可能讓家長自覺傳承客語的重要。

參考書目

- 丁邦新：《臺灣語言源流》，台北：學生書局，1980。
- 中原週刊社客家文化學術研究會：《客話詞典》，苗栗：臺灣客家中原週刊社，1992。
- 中國社會科學院語言研究所：《方言調查字表》。北京：商務印書館，新 1 版，1981。
- 尹廉榮：〈本土語言教學的規劃與省思〉，《華文世界》第 75 期，1995。
- 王力：〈詞和句語的界線問題〉，《中國語文》，北京：北京大學中國語言文學系，1953。
- 王士元：〈語言變化的詞彙透視〉，《語言研究》，2:34-48，1982。
- 王建新：《計算機語料庫的建設與應用》，北京：清華大學出版社，2005。
- 北京語言學院：《常用字和常用詞》，北京：北京語言學院語言教學研究所，1985。
- 北京語言學院：《現代漢語詞頻率詞典》，北京：北京語言學院，1990。
- 古安琪：《數位學習融入客語教學之行動研究--以桃園縣田心國小五年級學生為例》。國立中央大學客家研究碩士在職專班碩士論文，2010。
- 古國順主編：《臺灣客語概論》，台北：五南圖書公司，2005。
- 台北客家事務委員會：《現代客語詞彙彙編》，台北：台北市政府，2004。
- 江文瑜：〈台灣母語教育現況之探討〉，《華文世界》第 75 期，1995。
- 江俊龍：《台中東勢客家方言詞彙研究》，嘉義：國立中正大學中國文學研究所碩士論文，1996。
- 何大安：《規律與方向：變遷中的音韻結構》，台北：中央研究院歷史語言研究所，1988。
- 何大安：《聲韻學中的觀念和方法》，台北：大安出版社，1991。
- 何文雄：《中文斷詞的研究》，台北：國立工業技術學院工程技術研究所碩士論文，1983。
- 何石松，劉醇鑫：《客語詞庫》，台北：台北市政府客家事務委員會，2006。
- 何石松，劉醇鑫：《現代客語詞彙彙編》，台北：台北市政府客家事務委員會，2002。
- 何石松，劉醇鑫：《現代客語詞彙彙編續篇》，台北：台北市政府客家事務委員會，2004。
- 何志男：《六堆地區四縣腔客語聲調比較研究》，屏東：國立屏東教育大學文化創意產業學系碩士論文，2011。

- 宋兆裕：《屏東高樹鄉大路關廣福村客家話研究》，高雄：國立高雄師範大學台灣文化及語言研究所碩士論文，2009。
- 吳中杰：〈客語次方言與客語教學〉，《客家語研討會論文集》，台北：文鶴出版社，1994。
- 吳中杰：〈從比較的觀點看台灣客語聲母的演變〉，《第四屆國際客家學研討會論文集－宗教、語言、音樂》，367-378。台北：中研院民族學研究所，1999。
- 吳秀梅：《國民小學鄉土語言客家語教科書分析研究－以各版本第一冊為例》，屏東：國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文，2002。
- 吳敏而：《國民小學兒童常用字詞彙資料庫之建立與初步分析（I）》（國科會研究成果報告），台北：臺灣省國民學校教師研習會研究室，1998。
- 吳敏而：《國民小學兒童常用字詞彙資料庫之建立與初步分析（II）》（國科會研究報告），台北：臺灣省國民學校教師研習會研究室，1998。
- 吳敏而：《國民小學兒童常用字詞彙資料庫之建立與初步分析(III)》（國科會研究成果報告）。台北：臺灣省國民學校教師研習會研究室，1998。
- 吳瑞屯，周泰立，劉英茂：《中文字辭處理過程裡的頻率效果分析》，台北：台灣大學，1994。
- 吳瑞屯，劉英茂：《常用中文字、詞與音節的出現次數計算。中文字詞語音、語意屬性的研究》（國科會研究成果報告）。台北：台灣大學，1987。
- 呂叔湘，胡繩等：《現代漢語詞典》，北京：商務印書館，1996。
- 呂叔湘：〈現代漢語單雙音節問題初探〉，《中國語文》1期，1963。
- 呂晶晶：《臺灣鹿港諺語的調查與研究---語音與詞彙之分析》，新竹：國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文，2002。
- 巫宜靜，劉美君：〈心理動詞「想、認為、以為、覺得」的語意區分及訊息表達－以語料庫為本的分析方法〉，《第十四屆計算語言學研討會論文集》，成功大學，2001。
- 李壬癸：〈當前國語、方言政策的檢討〉，《當前語文問題學術研討會論文》，台北：行政院國家科學委員會，1994。
- 李如龍：《漢語詞彙計量研究》，廈門：廈門大學出版社，2002。
- 李如龍主編：《漢語方言特徵詞研究》，廈門：廈門大學出版社，2002。
- 李如龍等著：《粵西客家方言調查報告》，廣州：暨南大學出版社，1999。

- 李孟瑋：《數位學習服務品質之研究---以哈客網路數位學院為例》。國立聯合大學資訊與社會研究所碩士論文，苗栗縣 2010。
- 李英哲：〈美加地區華語方言的教育、保持與消長〉，《華文世界》第七十五期，台北：華文世界出版社，1995。
- 李時逢：《李莊方言記》台北：中央研究院歷史語言研究所，1987。
- 李孟瑋：《數位學習服務品質之研究---以哈客網路數位學院為例》，國立聯合大學資訊與社會研究所，苗栗縣，2010。
- 李珮珮：《數位教學應用於國小四年級學生客家語學習之研究》。國立臺灣藝術大學圖文傳播藝術學系碩士論文，台北縣，2011。
- 李盛發：《客家話讀音同音詞彙》，屏東：屏東縣立文化中心，1997。
- 李銘華：《以整合性科技接受模式分析教師應用哈客網路學院融合國小客語教學態度之研究》。國立聯合大學資訊與社會研究所碩士論文，2010。
- 杜爾文編著：《六千個詞—中文詞彙頻率手冊》，臺北：南天書局，1999。
- 沈鍾偉：〈詞彙擴散理論〉，《漢語研究在海外》，31-47。北京：北京語言學院出版，1995。
- 周祖謀：〈詞彙和詞彙學〉，《語文學習》第 4 期，1958。
- 周荐：《漢語詞彙研究史綱》，北京：語文出版社，1998。
- 林雅雯：《兒童母語教學活動與社會支持之研究—以台北縣客家語教學為例》，台北：私立中國文化大學兒童福利研究所碩士論文，2000。
- 林慶勳：《台灣閩南語概論》，台北：心理出版社，2002。
- 林月貞：《「客家日」鄉土教學課程設計之研究——以高雄市美濃區廣興國小為例探討》，國立屏東教育大學文化創意產業學系碩士班，屏東縣，2011。
- 竺家寧：〈從校園新詞看詞彙的孳生〉，《第七屆華語文教學研討會論文集第三冊語文分析組》，2003。
- 竺家寧：《漢語詞彙學》，台北：五南圖書公司，1999。
- 政治大學教育系：《兒童常用詞彙研究》。台北：臺灣省國民學校教師研習會，1982年。
- 施正峰：《語言政治與政策》，台北：前衛出版社，1996。
- 柯華葳，吳敏而等：《國民小學常用字及生字難度研究—三年級》，台北：臺灣省國民學校教師研習會，1993。
- 柯華葳，吳敏而等：《國民小學常用字及生字難度研究—六年級》，台北：臺灣省

- 國民學校教師研習會，1990。
- 柯華葳，吳敏而等：《國民小學常用字及生字難度研究－低年級》，台北：臺灣省國民學校教師研習會，1987。
- 柯華葳：《華語文能力測驗編製－研究與實務》，台北：遠流初版社，1995。
- 洪惟仁：〈高屏地區的語言分佈〉，《語言暨語言學》，台北：中央研究院語言學研究所，2004。
- 洪惟仁：《台灣方言之旅》，台北：前衛出版社，1999。
- 洪惟仁：《台灣的語言危機》，台北：前衛出版社，1992。
- 范文芳：〈客語教學的現況與展望〉《客家語研討會論文集》，台北：文鶴出版社，1994。
- 范振乾：《台灣客家文化社會論文集》，台北：南天出版社，2004。
- 孫清蘭：〈高頻詞與低頻詞的界分及詞頻估算法〉，《中國圖書館學報》第2期，1992。
- 徐兆良：《臺灣客家話辭典》，臺北：南天書局，2001。
- 徐運德：〈客語母語教材教法〉，《客家語研討會論文集》，台北：文鶴出版社，1994。
- 徐鳳敏：《「客語 e 學堂」應用在特殊兒童客語詞彙學習之研究》。國立聯合大學客家語言與傳播研究所碩士論文，2011。
- 翁僥秋：《資訊科技融入國小一年級圖畫書教學之行動研究》。國立台北教育大學語文與創作學系語文教學碩士論文，2008。
- 袁家驊：《漢語方言概要》，北京：語文出版社，1989。
- 高守綱：《古代漢語詞義通論》，北京：語文出版社，2000。
- 高照明，黃居仁：〈語料庫為本的計算與統計的方法〉，《語言學方法研討會論文集》，台北：國立政治大學語言學研究所，1998。
- 國立台灣師範大學國音教材編輯委員會：《國音學》，台北：正中書局，1982。
- 國立編譯館中小學教科用書編譯小組：《中小學教科用書編輯制度研究》，台北：正中書局，1988。
- 國家對外漢語教學領導小組辦公室漢語水平考試部：《漢語水平詞彙與漢字等級大綱》，北京：北京語言學院出版社，1998。
- 崔永準：《詞彙文字研究與對外漢語教學》，北京：北京語言文化大學出版社，1998。
- 張光宇：〈論條件音變〉，《清華學報》，30.4:427-475。
- 張光宇：《閩客方言史稿》，南天書局，1996。

- 張屏生：〈六堆地區客家話和閩南話的語言接觸〉，《第二屆客家學術研討會論文》。美和技術學院，34-58，2004。
- 張春興，邱維城：〈國小中高年級兒童作文常用字彙研究〉，《中國兒童行為的發展》，台北：寰宇出版社，1973。
- 張郁雯：〈詞彙分級研究〉，《華語文能力測驗編製－研究與實務》，台北：遠流出版社，2004。
- 張振興：《台灣閩南方言記略》，台北：文史哲出版社，1989。
- 張素玲：《關西客家話混同關係研究》，國立新竹師範學院台灣語言與語言教育研究所碩士論文，2005。
- 張國恩：(1999)。〈資訊科技融入各科教學之內涵與實施〉，《教育研究月刊》，116，41-49。
- 張莉萍：《華語文能力測驗理論與實務》，台北：師大書苑，2002。
- 張雁雯：《台灣四縣客家話構詞研究》，台北：國立台灣大學中國文學研究所碩士論文，2008。
- 張壽康：〈略論漢語構詞法〉，《中國語文》，1957年六月號。
- 張維東：《客語與英語比較研究：口語語音比較與語音教學分析》，新竹：國立新竹師範學院台灣語言及語文教育研究所碩士論文，2002。
- 張國恩：〈資訊科技融入各科教學之內涵與實施〉，《教育研究月刊》，116，41-49，1999。
- 教育部：《國民小學鄉土教科書評鑑總報告》，台北：教育部，2003。
- 教育部《國民中小學九年一貫課程綱要--語文學習領域》，台北：台灣書店，2003。
- 曹逢甫，蔡美慧編著：《台灣客家話論文集》，台北：文鶴出版社，1995。
- 連金發和王士元：〈語音演變的雙向擴散〉，《語言的探索－王士元語言學論文選譯》，70-116。北京：語言文化大學出版社，2000。
- 陳正治：《國語文教材教法》，台北：五南圖書公司，2008。
- 陳永德、鄭昭明：《文句閱讀中之詞彙及語境因素對詞彙辨識歷程之影響》。台北：國立台灣大學心理學研究所博士論文，1992。
- 陳永寶：《閩南語與客家話之會通研究》，瑞成書局，2000。
- 陳秀琪：《台灣漳州客家話的研究－以詔安話為代表》，國立新竹師範學院台灣與言語語言教育研究所碩士論文，2002。
- 陳美如：《台灣語言政策之回顧與展望》，高雄：復文出版社，1998。

- 陳烜之：〈閱讀中文時的單字偵測的歷程〉，《中華心理學刊》29 卷一期，1987。
- 陳淑蕙：《屏東縣國小閩南語鄉土語言教科書使用現況之調查研究》，屏東：國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文，2002。
- 陳惠玉：《臺灣臺中市何仁里臺語常用詞彙調查與詞頻之初步研究---並與台中縣新里里做比較研究》，新竹：新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文，2003。
- 陳學志：《中文閱讀的斷詞歷程》，台北：國立台灣大學心理學研究所博士論文，1988。
- 傅永和：《中文信息處理》，廣州：廣東教育出版社，1999。
- 曾玉棻：《2004 年全國國小客家話教學現況調查研究》，高雄：國立高雄師範大學台灣語言及教學研究所碩士論文，2005。
- 曾彩金：《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》，六堆文教基金會，2001。
- 曾榮汾：〈字頻統計法及學術應用〉，《警學叢刊》第 25 卷第 2 期，1994。
- 曾榮汾：〈字頻統計法的實例—國小常用字彙統計析述〉，《警學叢刊》第 27 期，1996。
- 湯廷池：〈國語詞彙學導論：詞彙結構與構詞規律〉《教學與研究》第四期，1982。
- 湯廷池：〈續談漢字的字詞語與語素〉《華文世界第 53-54 期論文集》，台北：華文世界雜誌社，1989。
- 湯廷池：《國語語法研究論集》，台北：台灣學生書局，1985。
- 湯廷池：《國語變形法研究 第一集 移位變形》，台北：台灣學生書局，1986。
- 程祥徽，田小琳：《現代漢語》，台北：書林出版有限公司，1992。
- 集》，台北：文鶴出版社，1995。
- 黃居仁，陳克健，賴慶雄：《常用量詞詞典》。台北：國語日報社，1996。
- 黃宜範：〈台灣話構詞論〉，鄭良偉、黃宜範編《現代台灣話研究論集》。台北：文鶴出版有限公司，1988。
- 黃宜範：《語言、族群與臺灣的社會》，台北：文鶴出版社，1993。
- 黃美金：〈台灣地區本土語言教材編纂現況之探討〉，《華文世界》第 75 期，1995。
- 黃郁純，陳薌宇：〈以語料庫為本分析詞語搭配及近義關係〉，《華語文教學研究》，2.2，2005。
- 黃堅厚：《國民學校常用字彙研究（報告）》。中華書局，1967。
- 黃得時：〈歷代字書與常用字數〉，《圖書館學報》第七期，1965 年 7 月。

- 楊立行：《中文斷詞歧義語句的閱讀歷程研究》，台北：私立輔仁大學心理學研究所碩士論文，1994。
- 楊秀芳：《臺灣閩南語語法稿》。台北：大安出版社，1991。
- 楊國樞，楊有維，蕭育汾：〈學前國小兒童口頭語言之發展及其相關因素〉，《中國兒童行爲的發展》，台北：寰宇出版社，1973。
- 楊智穎：《我國國小鄉土語言課程實施之研究－以三所國民學校為例》，台北：國立台灣師範大學教育研究所碩士論文，2002。
- 楊鏡汀：〈從母語教學的回顧談解嚴後的海陸客語教學〉，《客家語研討會論文集》，台北：文鶴出版社，1994。
- 溫曼伶：《資訊科技融入客語教學之研究－以五年級製作客語電子繪本為例》。國立聯合大學客家語言與傳播研究所碩士論文。2011。
- 葉明德：〈華語文常用詞彙頻率等級統整研究〉，《華文世界》第85期，1997。
- 葉蜚聲，徐通鏘：《語言學綱要》，台北：書林出版社，1993。
- 董大年主編：《實用漢語分類詞典》，台北：五南圖書公司，2001。
- 詹美玲：《九年一貫課程國小一年級客語教材之比較分析》，新竹：國立新竹師範學院台灣語言及語文教育研究所碩士論文，2002。
- 鄒嘉彥,游汝杰編：《語言接觸論集》，上海教育出版社，2004。
- 廖烈震：《雲林縣崙背地區詔安客話音韻研究》，台北市立師範學院應用語言文學研究所碩士論文，2002。
- 廖偉成：〈音變中的客家話—談雲林縣崙背地區詔安客家話的音變〉，《第一屆台灣客家語文學學術研討會會前論文集》，165-186，2009。
- 管聖洲：《桃園縣客家庄與福佬庄國小實施客語教學之研究》，台北：國立台北師範學院教育政策與管理研究所碩士論文，2005。
- 趙元任著，丁邦新譯：《中國話的文法》。香港：香港中文大學出版社，1980。
- 劉月華等：《實用現代漢語語法》，台北：師大書苑有限公司，2002。
- 劉世雄：〈國小教運用資訊科技融入教學策略之探討〉。《資訊與教育》，78，60-66。2000。
- 劉秀珍：《客家語教科書常用詞彙與詞頻之初步研究－以高雄市版為例》，高雄：國立高雄師範大學台灣語文及教學研究所碩士論文，2006。
- 劉杰：〈漢語超高頻詞分類統計與分析〉（收於胡盛侖主編：《語言學與漢語教學》，北京語言學院出版社）266-278，1990年。

- 劉英茂，莊仲仁，王守珍：《常用中文詞的出現次數》，台北：六國出版社，1975。
- 劉英茂，莊仲仁，吳瑞屯：《中文詞及敘述單位分析原則》，(國科會研究成果報告)，台北：台灣大學，1987。
- 劉世雄：〈國小教運用資訊科技融入教學策略之探討〉，《資訊與教育》，78，60-66，2000。
- 潘文國，葉步青，韓洋：《漢語的構詞法研究》，台北：台灣學生書局，1993。
- 蔣紹愚：《古漢語詞彙綱要》，北京：北京大學出版社，1989。
- 蔡志仁：《嘉義縣國小鄉土語言教學實施現況之調查研究》，嘉義：國立嘉義大學國民教育研究所碩士論文，2006。
- 蔡美智，黃居仁：〈使用語料庫進行句法學及語意學教學〉，《第一屆全國語言學教學研討會論文集》，台北：國立政治大學，1997。
- 鄭定欽：《詞彙語法理論與漢語句法研究》，北京：北京語言文化大學出版社，1999。
- 鄭昭明：〈漢字認知的歷程〉，《中華心理學刊》第23卷二期，1981。
- 鄭昭明：《字頻調查》，台北：台大心理系，1972。
- 鄭錦全等編輯：《語言政策的多元文化思考》，台北：中央研究院語言研究所，2007。
- 鄭麗玉：《認知心理學：理論與運用》，台北：五南，1993。
- 鄧盛有：〈苗栗縣的四海話研究〉，《第二屆台灣客家語文學術研討會會前論文集》，國立中央大學，2009。
- 鄧盛有：《台灣四海話的研究》，國立新竹師範學院台灣語言與語言教育研究所碩士論文，2000。
- 橋本萬太郎：《客家語基礎語彙集》，東京：東京外國語大學，1972。
- 盧彥杰：《新竹海陸客家話詞彙研究》，新竹：國立新竹師範學院台灣語言及語文教育研究所碩士論文，1998。
- 賴淑芬：〈屏東縣四海話音韻研究〉，《第一屆台灣客家語文學術研討會論文集》，2009。
- 賴淑芬：〈論屏東佳冬聲母之演變〉，《客語千秋》，第八屆國際客方言學術研討會論文集，文鶴出版有限公司，112-125，2010。
- 賴淑芬：《屏東佳冬客話研究》，高雄師範大學台灣語言及教學研究所碩士論文，2004。
- 賴淑芬：《台灣南部客語的接觸演變》，新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所博士論文，2012。

- 賴維凱：《高樹大路關與內埔客家話的比較研究》，中壢：中央大學客家語文研究所，2008。
- 賴惠玲：〈客語語法研究議題的開發：以語料庫為本〉，《96年補助大學校院暨獎助客家學術研究計畫成果發表會論文集》，台北：行政院客家委員會，2008年，153-164。
- 謝佳雯：《現行母語師資培育課程之研究》，台東：國立台東師範學院教育研究所碩士論文，2002。
- 謝杰雄：《語料庫的建置與台灣客家語 VP 研究》，新竹：新竹教育大學台灣語文與文學教育研究所碩士論文，2006。
- 謝國平：〈雙語教學與語言規劃〉，《華文世界》第75期，1995。
- 鍾屏蘭：《「客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫建置計劃II」》（行政院客家事務委員會專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2008。
- 鍾屏蘭：《「客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫建置計劃III」》（行政院客家事務委員會專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2009。
- 鍾屏蘭：《「客家語教科書常用詞彙與詞頻資料庫建置計劃I」》（行政院客家事務委員會專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2007A。
- 鍾屏蘭：《「臺灣國民小學客語教材詞頻研究」》（教育部專題研究報告），屏東：國立屏東教育大學，2007B。
- 鍾屏蘭：《2007客家語詞頻研究工作坊》，行政院客家事務委員會專題研究報告，屏東：國立屏東教育大學，2007C。
- 鍾榮富、鍾麗美：〈客家話小稱詞的類型及社會性變異〉，《李爽秋教授八十壽慶祝壽論文集》，臺北：萬卷樓，533-555，2006。
- 鍾榮富：〈四海客家話形成的規律與方向〉，《語言暨語言學》，7.2：523-544。台北：中央研究院語言學研究所，2004。
- 鍾榮富：〈客家話韻母結構〉，《漢學研究》，8.2:57-77，1990。
- 鍾榮富：〈美濃地區各客家次方言的音韻現象〉，《台灣客家論文集》，79-94。曹逢甫與蔡美慧編。文鶴出版有限公司，1995。
- 鍾榮富：〈論客家話的 V 聲母〉，《聲韻論叢》，3:435-455。中華民國聲韻學學會與輔仁大學中國文學系主編，台灣學生書局，1991。
- 鍾榮富：《台灣客家話導論》，台北：五南圖書公司，2004。
- 鍾榮富：《福爾摩沙的烙印—台灣客家話導論（上、下冊）》，台北：行政院文化

- 建設委員會，2001。
- 鍾麗美、宋兆裕：〈內埔、萬巒地區客語陰平變調之調查〉，《第三屆客家學術研討會論文集》，137-157，屏東：美和技術學院，2004。
- 鍾麗美、徐瑞珠、許國忠、黃素貞：〈學童的客語語音偏誤現象及教學策略之探討—以 eu、oi 兩韻為例〉，《第一屆台灣客家語文學學術研討會會前論文集》，279-305，2009。
- 鍾麗美：《屏東內埔客語的共時變異》，高雄師範大學台灣語言及教學研究所碩士論文，2005。
- 藍順德：《教科書政策與制度》，台北：五南圖書公司，2006。
- 羅常培、呂叔相：《現代漢語規範問題：現代漢語資料選編》，甘肅省：人民出版社，1981。
- 羅肇錦：〈台灣客語次方言的語音現象〉，《台灣師範大學國文學報》，289-326，1987。
- 羅肇錦：〈客語方言教學〉，《華文世界》第 75 期，1995。
- 羅肇錦：《台灣的客家話》，台北：台原出版社，1988。
- 羅肇錦：《台灣客家族群史【語言篇】》，南投：台灣省文獻委員會編印，2000。
- 羅肇錦：《客家化字詞與音義析論》，台北：紅葉文化事業公司，1998。
- 羅肇錦：《客語語法》，台北：學生書局，1988 再版。

- Aitchison, Jean. 2001. *Language Change: Progress or Decay?*. Cambridge University Press. New York.
- Chung, Raung-fu. 1989. *Aspect of Kekia Phonology*. Ph.D dissertation. Cornell University.
- Lehiste, Ilse. 1988. *Lecture on Language Contact*. Cambridge; Massachusetts; London; England: The MIT Press.
- Labov, William. 1994. *Principles of linguistic change: Internal factors*. Oxford and Cambridge: Blackwell.
- Labov, William. 2001. *Principles of linguistic change: Social factors*. Oxford and Cambridge: Blackwell.
- Ladefoged, Peter. 2003. *Phonetic Data Analysis: An Introduction to Fieldwork and Instrument Techniques*. Oxford: Blackwell.
- Lien, Chinfa. 1994. Lexical diffusion. R.E. Asher(ed). *Encyclopedia of*

- Language and Linguistic*. Vol.4 : 2141-2144. Oxford : Pergamon Press.
- Sebba, Mark. 1997. *Contact Language: Pidgins and Creoles*. London: Macmillan Press.
- Thomason, Sarah Gray, and Terrence Kauman. 1988. *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics*. Berkeley; Los Angeles; London: Universal of California Press.
- Thomason, Sarah Gray. 2001. *Language Contact: an Introduction*. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Weinreich, Uriel. 1979. *Language in Contact: Findings and Problems*. Mouton Publishers, The Hague.
- Winford, Donald. 2003. *An Introduction to Contact Linguistics*. Blackwell Publishers.

網路資料

- 《中央研究院/現代漢語平衡語料庫》，網址：〈<http://dbo.sinica.edu.tw/SinicaCorp.us/>〉，檢索日期：2007—2009年11月1日。
- 《台灣大學客家社/客語小辭典》，網址：(<http://www2.ee.ntu.edu.tw/~r8921044/hakdict/hakquery.htm>)，檢索日期：2009年4月27日
- 《行政院客家委員會/哈客網路學院》，網址：(<http://elearning.hakka.gov.tw/>)，檢索日期：2009年3月11日
- 《行政院客家委員會/哈客語言館》，網址：(<http://www.hakka.gov.tw/np.asp?ctNode=1724&mp=1722&ps=>)，檢索日期：2009年3月11日
- 《國立政治大學漢語口語資料庫(NCCU Corpus of Spoken Chinese)》，網址：(<http://140.119.174.187/>)，檢索日期：2009年4月22日
- 《國科會數位博物館先導計畫/搜文解字》，網址：(<http://words.sinica.edu.tw/>)，檢索日期：2007—2008年12月。

《教育部國語推行委員會/八十七年口語語料調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/87oral/index.htm》，檢索日期：2007—2009年11月1日

《教育部國語推行委員會/八十七年常用語詞調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/87news/index.htm》，檢索日期：2007—2009年11月1日。

《教育部國語推行委員會/八十六年常用語詞調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/m0001/86news/index.htm》，檢索日期：2007年5月18日

《教育部國語推行委員會/國小學童常用字詞調查報告書》，網址：http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/primary/shindex.htm》，檢索日期：2007年5月1日。

《教育部國語推行委員會/臺灣客家語常用詞辭典（試用版）》，網址：<http://hakka.dict.edu.tw/>》，檢索日期：2007—2009年11月1日。

《鄭良偉、楊允言/台文華文線頂辭典》，網址：<http://iug.csie.dahan.edu.tw/iug/Un gian/soannteng/chil/Taihoa.asp>），檢索日期：2009年4月22日

《鄭錦全/閩南語典藏：歷史語言與分佈變遷資料庫》，網址：http://southernmin.sinica.edu.tw/home01_1.htm），檢索日期：2009年5月14日

附錄

附錄一、本研究內容主題的分類

爲了解決各家內容主題與詞類（諸如名詞、形容詞、副詞、虛詞）混用的問題，本研究採用了專按詞語意義分類編排的《實用漢語分類詞典》⁵⁸作爲分類的依據。《實用漢語分類詞典》的分類方式及類目，詳如下表：

表 5-4-1 《實用漢語分類詞典》總目及細目表

A. 宇宙、地球		
A1 宇宙	A2 光、色	A3 聲
A4 氣象	A5 地球	A6 海洋、河流
A7 陸地	A8 時間	A9 計時
A10 方位		
B. 生命、生物		
B1 生命、生物	B2 動物(一般)	B3 動物形體、活動
B4 哺乳動物	B5 鳥類	B6 爬行動物、兩棲動物
B7 魚類、其他水生動物	B8 昆蟲	B9 其他低等動物
B10 植物(一般)	B11 各類植物	B12 微生物
C. 人體、醫療衛生		
C1 人體(一般)	C2 頭部、面部	C3 軀幹和四肢
C4 各系統器官	C5 分泌、排泄	C6 體態、容貌
C7 人體動作(一般)	C8 一般身體狀況	C9 生病、傷殘
C10 疾病	C11 醫療、藥物	C12 衛生
D. 人類、社會		
D1 人	D2 家族	D3 出生、養育、喪葬
D4 性愛、婚姻、家庭	D5 人群、社會	D6 地位、品類
D7 社會關係	D8 社交	D9 生活、境遇
D10 社會狀況		
E. 飲食、衣服、居住、財產		
E1 飲食(一般)	E2 食物	E3 飲料
E4 食物製作、質量	E5 飲食處所、用具	E6 煙、毒品

⁵⁸ 董大年主編：《實用漢語分類詞典》（台北：五南出版公司，2001年）。

E7 衣服	E8 穿戴用品	E9 衣服製作、衣料
E10 建築物、建築	E11 住宅、庭院、園林	E12 家用器物
E13 財產		
F. 感覺、情感、性格、行爲		
F1 心理、感覺	F2 欲望、意願	F3 情感
F4 性格	F5 行爲、態度	F6 表情
G. 思想、語言、資訊		
G1 思想、思維	G2 認識、知識、能力	G3 言語(一般)
G4 言語(各種方式)	G5 語言、語法	G6 常用虛詞
G7 閱讀、寫作	G8 書籍、出版	G9 資訊、通訊、新聞
H. 農業		
H1 農業(一般)	H2 種植業	H3 水利
H4 林業	H5 畜牧業	H6 漁業
H7 養蠶、養蜂、打獵		
I. 工業、科技		
I1 勞作、製造	I2 工業	I3 機械、設備、工具
I4 科學、技術		
J. 行動、交通運輸		
J1 行動	J2 旅行	J3 地方、場所
J4 道路	J5 移動	J6 運輸
J7 陸運	J8 航運	J9 航空、航天
K. 經濟、商業、職業		
K1 經濟(一般)	K2 財政	K3 金融
K4 財務、會計	K5 統計	K6 商業
K7 對外貿易	K8 職業	
L. 政治、法律、軍事		
L1 國家、政府	L2 行政	L3 外交
L4 政治	L5 法律(一般)	L6 訴訟、審判、檢察
L7 罪行、刑罰	L8 警察	L9 軍事
L10 戰爭	L11 武器、裝備	
M. 教育、文化、藝術、體育		
M1 教育	M2 學校、教學	M3 文化
M4 文學	M5 戲劇、電影	M6 音樂、舞蹈
M7 美術、攝影	M8 曲藝、雜技	M9 體育
M10 娛樂、遊戲		

N. 宗教、民間信仰		
N1 宗教	N2 民間信仰	
O. 事情、情狀(一般)		
O1 事情(一般)	O2 做事	O3 成功、失敗
O4 限制、破壞	O5 情形、狀況	O6 因果、過程
O7 發展、變化	O8 程度、範圍、可能	O9 關聯、異同
P. 物質、物體		
P1 物質、物體(一般)	P2 形狀	P3 性質
P4 變化	P5 運動	P6 各種物質、物資
P7 物品(一般)	P8 電、電器	
Q. 數量		
Q1 數目、數量	Q2 數學	Q3 計量
Q4 常用量詞		

這個分類的方法是將詞彙分成 17 大類，分別是 A. 宇宙、地球 B. 生命、生物 C. 人體、醫藥衛生 D. 人類、社會 E. 飲食、衣服、居住、財產 F. 感覺、情感、性格、行爲 G. 思想、語言、資訊 H. 農業 I. 工業、科技 J. 行動、交通運輸 K. 經濟、商業、職業 L. 政治、法律、軍事 M. 教育、文化、藝術、體育 N. 宗教、民間信仰 O. 事情、情狀（一般） P. 物質、物體 Q. 數量。各大類之下又細分一些小類。這些小類可以在分類遇到兩可時，再依據其細目決定分入哪一大類，得以盡量避免重出兩見的情況。

附錄二、本研究客家母語日教學課程設計之教案

以學習單元「美濃山水」的教案為例：

學習主題	美濃山水	設計者	林月貞
教學對象	國小一到六年級	教學時數	160 分鐘
教學對象分析	<p>美濃三面環山，溪流水圳遍佈田園，是兒童日常接觸的自然環境，但對山的特徵、名稱，河流的名稱、流向及其對生活的影響卻不熟悉。</p> <p>高雄縣鄉土語言教材第六冊第四課為「河壩噉了」，內容介紹流貫美濃的三條河，也介紹美濃溪水對生活的影響。第五冊第七課為「過水橋」，內容介紹美濃的過水橋與有趣的親水活動。</p>		
設計理念	<p>三面環山的地形，讓人只要身在美濃，舉起頭便可以看到山。美濃水資源也很豐富，除了羌仔寮溪、美濃河、柚仔林溪從周圍的山流貫美濃平原，還有中正湖及縱橫密佈的灌溉水圳。本單元主題的目的，在於讓兒童更深入的認識家鄉秀麗的山水，指認它們的位置，念出它們的名稱，聆聽與它們相關的民間故事，思考它們對生活影響。搭配課程內容，進行相關客語詞彙與句型的練習，並欣賞、誦讀曾貴海的客語詩〈雨中的美濃〉。</p>		
教材來源	<p>一、參考資料</p> <p>高雄市政府文化局（2011）。<i>美濃豐華</i>。網址：http://meinong.kccc.gov.tw/</p> <p>美濃鎮誌編纂委員會（1997）。<i>美濃鎮誌</i>。美濃鎮公所。</p> <p>經濟部水利署 http://www.wra.gov.tw/ct.asp?xItem=20085&CtNode=4366#</p> <p>自然河川</p> <p>http://www.chinatimes.org.tw/features/river-new/rivers/00015-gauping-2.htm</p> <p>客家電子報</p> <p>http://archives.hakka.gov.tw/blog/twhakka/articleAction.do?method=doViewBlogArticle&articleId=NDYwMDM=</p> <p>Google 地圖 http://maps.google.com.tw</p> <p>台灣堡圖 http://gissrv5.sinica.edu.tw/GoogleApp/JM20K1904_1.htm</p> <p>研究者的田野調查</p> <p>二、自編教材</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.客語學習護照上學期 2.投影片 		
教學目標			

客語能力指標	單元目標	具體目標		
1-1-6 1-2-5 1-3-1 1-1-7 1-2-8 1-3-7 2-1-5 2-2-4 2-3-3 2-1-2 2-2-1 3-1-1 3-2-4 3-3-1 4-3-1	【認知】 A-1 認識美濃的位置 A-2 認識美濃的山與河。 A-3 認識自己住家的舊地名。 A-4 認識相關的民間故事。 A-5 熟悉客語詞彙。 A-6 運用客語句型。 【情意】 B-1 關愛家鄉。 B-2 欣賞客語詩。 【技能】 C-1 在地圖中指認位置。 C-2 思考家鄉的環境。	【認知】 A-1-1 能說出與美濃相鄰的鄉鎮名稱 A-2-1 能說出美濃的山與河流的名稱與特徵。 A-3-1 能說出自己住家的舊地名。 A-4-1 能了解「蛤蟆漂水」、「龍闕里」的民間故事。 A-5-1 能說出相關的客語詞彙。 A-6-1 能運用相關的客語句型。 【情意】 B-1-1 能欣賞家鄉山水之美。 B-2-1 能欣賞客語詩〈雨中的美濃〉。 【技能】 C-1-1 能在地圖上指出美濃的山與河流的位置。 C-1-2 能在地圖上指出自己住家的位置。 C-2-1 能探討水對生活的影響。		
教學目標	教學活動		時間	評量方式
	第一節 美濃个山 壹、引起動機			
2-1-2 2-2-1	(1) 欣賞影片。 【投影片1、2】 進入《美濃風華》網站，欣賞〈美濃風光〉的片頭動畫、相片。 (2) 問兒童知不知道那是哪裡？有沒有去過？		5”	口頭評量
A-1-1	貳、發展活動			
	(1) 介紹美濃的位置。 【投影片 2、3】 Q.美濃在哪裡？ A.高雄市美濃區位於台灣南部，與高雄市的旗山區、杉林區、六龜區，屏東縣的里港鄉、高樹鄉相鄰。(配合地圖)		5”	
1-1-6	(2) 以客語說出美濃的相鄰鄉鎮。 【投影片 4】		5”	口頭

1-2-5 1-3-1	練習清晰正確的發音，以分組念、分班級念、個人念的方式練習。		評量
A-5-1	高雄市 go✓ hiung✓ sii 旗山 ki✓ san✓ 杉林 san✓ lim✓ na✓ mei✓ xien✓ 六龜 liug✓ gui✓		
3-1-1	屏東縣 pin✓ dung✓ ian		
3-2-4	里港 li✓ gong✓		
3-3-1	高樹 go✓ su		
A-2-1 C-1-1	(3) 介紹美濃山的名稱、位置與特徵。【投影片 5-15】 在地圖上指出美濃三面環山的地形與諸山的位置，觀看諸山的圖片。提醒學生專注的聆聽、仔細的觀察、適時的發問。	15"	觀察 評量
B-1-1	美濃山系屬於旗尾山系，位處中央山脈支系的尾端，連綿環繞美濃西北東三面，當地人依其特徵將依些山命名，如：金字面（山面光滑無草木）、人頭山（山頂成圓弧狀，似人頭）、靈山（山腰有佛教寺廟，登山可俯瞰美濃）、雙峰山（兩座大小形狀相似的山峰並立）、月光山（美濃最高峰，爬過登山步道可到杉林區。）、人字石（山面有些部分無草木，望似「人」字）、尖山仔（山形如尖頂的斗笠，又稱為笠山）、獅形頂（形如臥獅）、大小龜山（山形如龜）等。		
4-3-1	(4) 誦讀客語學習護照第一關的短文。【投影片 16】 以教師範讀學生仿讀的方式進行教學，以分組、分年段、分班級、個人念的方式評量。為鼓勵學生，適時給予小獎品。 在台灣南部，有一個盡靚个客家庄，就係我們美濃。美濃同高雄市个旗山區、杉林區、六龜區、屏東縣个高樹鄉、里港鄉相隔界。這仔西、北、東三片圍著山，這兜山擋著冷冷个北風，讓美濃个冬天無會太寒人。	5"	口頭 評量
	參、綜合活動		
2-1-5 2-2-4 2-3-3 B-1-1	(1) 發表感想。 提問：你認得出今天所教過的山嗎？你喜歡哪一座山？為什麼？ （看到家鄉優美的相片，提示兒童要愛護環境、關懷家鄉。）	5"	
	(2) 說明並鼓勵兒童進行客語學習護照第一關認證，熟		檔案

	<p>讀短文並畫出喜歡的山。【投影片 17、客語學習護照】</p> <p style="text-align: center;">-----第一節 結束-----</p> <p style="text-align: center;">第二節 民間故事</p> <p style="text-align: center;">壹、引起動機</p> <p>2-1-2 (1) 誦讀客語學習護照第一關的短文，作為重點複習。 5”</p> <p>2-2-1 (2) 發表與分享客語學習護照第一關。 先將優秀作品掃描或拍照以電子檔存檔，上課時以單槍投影播放。為鼓勵學生，適時給予小獎品。</p> <p style="text-align: center;">貳、發展活動</p> <p>(1) 觀賞圖片，簡潔的複習上節課所教過的山的名稱、位置、與特徵。 5’</p> <p>1-1-7 (2) 說「蛤蟆漂水」及「龍闕里」的故事。盡量以客語</p> <p>1-2-8 說故事，仔細的說明故事中出現的人、事、時、物， 15”</p> <p>1-3-7 說完故事進行問答，讓兒童回憶故事的前因後果。 據說從前美濃龍肚一帶原本是一個大湖，這個大湖從龍肚庄一直綿延到廣德、廣林一帶，四周被龍肚山、矮山、茶頂山所包圍，湖水終年都不乾涸。在這一片汪洋湖水中，只有「北巷」、「九芎林」一帶，有幾座高起的小土堆浮出水面，遠遠看去，就像一隻隻蛤蟆浮在水面上，所以被稱為「蛤蟆漂水」。</p> <p>A-4-1 在那個時候，龍闕里這個地方缺水，農人想把山挖穿，好引水灌溉農田。可是很奇怪，每次農夫辛苦的挖了山，第二天，山卻又恢復原狀，他們很苦惱。有一天，有一個乞丐，晚上睡在龍闕里的山邊，晚上夢到烏龜和蛇在講話。烏龜說說：「蛇呀！你看他們每天那麼拼命的挖，遲早有一天你會被挖斷！」蛇說：「沒關係，我只怕有鋸齒的東西，其他的我都不怕！」烏龜說：「我也是，我只怕打雷！」隔天，乞丐把聽到的話告訴農夫，農夫選了一個下雨打雷的日子挖穿山壁，並且在挖掘的地方插上鋸子，第二天起來一看，挖掘的地方不再像以前恢復原狀。這樣挖了幾天，水道就挖成了，可是水道流了好久的紅色河水。人們說那是烏龜和蛇被殺死，所流出的血。</p>	<p>評量</p> <p>口頭評量</p> <p>觀察評量</p>
--	--	-----------------------------------

2-1-5 2-2-4 2-3-3	湖水流乾以後，美濃先民逐漸搬來這裡居住，但是對那些小土堆還是很愛護，不敢把它們剷平。外地來的風水先生說在這裡蓋房子住很好，有一戶人家就在山頂住了下來，也就是住在蛤蟆頭上。可是他們沒有想到，對面有一家祖堂，晚上燈火通明，把它照成了瞎眼蛤蟆，所以風水又被破壞。這家人就搬走，也沒有人敢再住那裡。現在那裡變成了果園。		
4-3-1	(3) 誦讀客語學習護照第二關的短文。【投影片 18】 金字面、人頭山、靈山、雙峰山、月光山、人字石、尖山仔、獅形頂、大龜山、細龜山，你認得出這兜山沒？你曉得講「蛤蟆漂水」、「龍闕里」个故事沒？ 以教師範讀學生仿讀的方式進行教學，以分組、分年段、分班級、個人念的方式評量。	5”	口頭 評量
A-6-1	(4) 短語練習。【投影片 19】 「冷冷」个「北風」 「甜甜」个「圓板仔」 「靚靚」个「花」 你再想想看，還有什麼？	5”	
	參、綜合活動		
2-1-5	(1) 發表感想。	5”	
2-2-4	Q：對於今天聽到的故事，你有什麼感覺？		
2-3-3	(2) 說明並鼓勵兒童進行客語學習護照第二關認證，熟讀短文並畫出故事的片段。		檔案 評量
	-----第二節 結束-----		
	第三節 美濃个水		
	壹、引起動機		
2-1-2	(1) 誦讀客語學習護照第一、二關的短文，作為重點複習。	5”	
2-2-1	(2) 發表與分享客語學習護照第二關。 先將優秀作品掃描或拍照以電子檔存檔，上課時以單槍投影播放。為鼓勵學生，適時給予小獎品。		
	貳、發展活動		
	(1) 介紹美濃溪流的名稱、位置與流向。【投影片 20、	10”	觀察

A-2-1	21】		評量
C-1-1	<p>在地圖上指出流經美濃平原三條河的名稱與流向，並觀看美濃溪流、水圳的相關圖片。</p> <p>柚仔林溪（也稱為龍肚溪），美濃河與羌仔寮溪三條河流貫美濃平原，在天后宮前匯合（此處稱為「三洽水」）後稱為美濃溪，接著匯流入旗山的楠梓仙溪（也稱為旗山溪），後來再與隘寮溪匯流，稱為高屏溪（清朝時稱為下淡水溪），最後在林園工業區出海。</p>		
B-1-1	<p>看到家鄉優美的相片，提示兒童要愛護環境、關懷家鄉。</p> <p>(2) 介紹水圳與中正湖的蓄水、灌溉、遊憩、觀賞功能。</p>	5”	
	【投影片 22】		
	(3) 介紹「過水橋」的建築。【投影片 23、24】		
	<p>過水橋是水圳的水道與天然河道或其他水道交叉時建的水橋，橋腹給圳水流過，行人或腳踏車可從橋面上走過。從前小朋友會從過水橋的一端滑到另一端，緊張刺激又好玩。</p>		
	(4) 討論溪流、水圳對生活的影響。	10”	口頭
2-1-5	Q：美濃遍佈溪流、水圳，它們有什麼功能？（讓兒童自		評量
2-2-4	由發言，教師再做說明或補充，為鼓勵學生發問與回答，		
2-3-3	適時給予小獎品。）		
2-1-2	A：一、提供民生用水。以往燒水煮飯、洗濯衣物用溪水		
2-2-1	是最方便的，所以美濃的老庄落都是沿河而建。		
	<p>二、供給農田灌溉。水稻、香蕉、菸葉、白芋蘿蔔、蕃茄、木瓜……等農作物的生長都需要水，良好的灌溉系統，才会有豐富的農作收成。獅子頭水圳的修築讓美濃可耕種的農地大增。</p>		
C-2-1	三、美化環境。清澈的溪流，兩岸的動植物生態讓生		
	活環境更優美宜人。		
	四、休閒娛樂。以往美濃的溪流水圳是兒童戲水、抓		
	蝦、釣魚、游泳的好去處，滑過「過水橋」的緊張		
	刺激，更是讓人津津樂道。		
	五、水利發電。竹仔門水力發電廠是台灣南部第一座		
	發電廠，提供高雄工業發展初期的電力，在台灣工		
	業發展上，有其重要性。		
	(5) 誦讀客語學習護照第二關的短文。【投影片 25】	5”	口頭
	以教師範讀學生訪讀的方式進行教學，以分組、分		評量
	年段、分班級、個人念的方式評量。		

4-3-1	<p>有三條河壩從周圍个山裡流到美濃平原，伊等安做：羌仔寮溪、美濃河、柚子林溪，這三條河壩在媽祖廟前面个三冷水匯合，安做美濃溪，在流入旗山溪，河壩同水圳豐足个水源讓美濃成為農業大鎮，無過多兩個時節，發大水个問題，也蓋分人煩惱。</p> <p style="text-align: center;">參、綜合活動</p>		
B-1-1	<p>(1) 以問答方式，詢問兒童對今天上課內容的感受，引發兒童的愛鄉之情。</p> <p>(2) 說明並鼓勵兒童進行客語學習護照第三關認證，熟讀短文並想像親水的活動。為鼓勵學生，適時給予小獎品。</p> <p style="text-align: center;">-----第三節 結束-----</p> <p style="text-align: center;">第四節 雨中个美濃</p> <p style="text-align: center;">壹、引起動機</p>	5”	檔案 評量
2-1-2 2-2-1	<p>(1) 誦讀客語學習護照第一到三關的短文，作為重點複習。</p> <p>(2) 發表與分享客語學習護照第三關。 先將優秀作品掃描或拍照以電子檔存檔，上課時以單槍投影播放。</p> <p style="text-align: center;">貳、發展活動</p>	5”	
1-1-6 1-2-5 1-3-1	<p>(1) 討論美濃的水患。(兒童自由發言，教師再補充)</p> <p>Q：淹水會怎樣？</p> <p>A：不能出去、東西都變髒、農作物都被水毀壞。</p> <p>Q：美濃什麼時候容易發生淹水？</p> <p>A：大約 5 月到 8 月雨季的時候。</p> <p>Q：為什麼每到雨季，美濃就容易淹水？，該怎麼辦？</p> <p>A：美濃平原在古時候是沼澤地，較低濕。美濃靠近山區，雨量就偏大，近年地球暖化情形更趨嚴重，一到雨季，雨量更多，低窪地區，更容易淹水。除了政府加強排水防洪的工程外，做好山林水土保持，人人例行節能減碳，愛護自然環境，才能減少美濃的淹水，保護家園的美好。</p>	10	口頭 評量
C-2-1 2-1-5 2-2-4 2-3-3	<p>(2) 介紹舊地名。【投影片 26】</p>	10’	觀察

A-3-1	<p>搭配地圖，指出學區的位置，請兒童想一想自己住家的位置、地址，接著介紹廣興國小學區裡的舊地名（竹頭角、九芎林、凹下、雙溪、尖山仔、水底平、出火坪、船頭）。問小朋友知不知道自己住家的舊地名，不知道的可以回家請教長輩。</p> <p>(3) 解釋曾貴海客語詩〈雨中的美濃〉的前半。【投影片 27】</p>	5'	評量
B-2-1	<p style="text-align: center;">雨 中 个 美 濃</p> <p>霧氣个白絲帶纏著岫崗/一條彩虹/躡過幾粒山/佇雨簾中/向東打開一扇天門</p> <p>中央山脈最靚个小老妹/留戀美濃毋想走个小老妹/雨水洗淨伊个笑容/歸粒山閃爍綠色光彩/八色鳥同黃色揚葉仔/避入母樹林/惦惦聽天公落水</p> <p>(3) 誦讀〈雨中的美濃〉的前半。</p> <p>以教師範讀學生訪讀的方式進行教學，以分組、分年段、分班級、個人念的方式評量。</p> <p>(4) 問兒童對這首詩的感受。</p>	5"	口頭評量
2-1-5 2-2-4 2-3-3	<p style="text-align: center;">參、綜合活動</p> <p>(1) 發表感想。</p> <p>Q：對於今天的課程，你有什麼感覺？</p> <p>(2) 說明並鼓勵兒童進行客語學習護照第四關認證，熟讀詩文並記錄自己家的舊地名。</p> <p style="text-align: center;">-----第四節 結束-----</p>	5"	檔案評量

本單元學習單（學習護照）：

一百學年度上學期客語學習護照

第一關 美濃个山

在台灣南部，有一個盡靚个客家庄，就係佢們美濃。美濃同高雄市个旗山區、杉林區、六龜區、屏東縣个高樹鄉、里港鄉相隔界。這仔西、北、東三片圍著山，這兜山擋著冷冷个北風，讓美濃个寒天毋會太寒人。



*美濃西、北、東三面有山，各个山頭有各个山頭个特色，請你畫出幾個山頭，再做簡單个介紹。

認證日期： 認證者：

一百學年度上學期客語學習護照

第二關 民間故事

金字面、人頭山、靈山、雙峰仔、月光山、人字石、尖山仔、獅形頂、大龜山、細龜山，你認得出這兜山無？你曉得講「蛤蟆漂水」、「龍闕里」个故事無？。

*請你恁一下，同「蛤蟆漂水」抑係「龍闕里」个故事畫一段下來。

認證日期： 認證者：



圖片來源 Fregran



圖片來源 mikelehen

一百學年度上學期客語學習護照

第三關 美濃个水

有三條河壩對周圍个山底肚流到美濃平原，佢等安到：羌仔寮溪、美濃河、柚仔林溪，這三條河壩在媽祖廟頭前个三洽水匯合，安到美濃溪，再流入旗山溪，

河壩同水圳豐足个水源讓美濃成為農業大鎮，無過多兩個時節，發大水个問題，也盡得人惱。



*請你想看哪，你會想在河壩唇抑係水圳邊做麼个，畫出來，用客家話講分大家聽。(低年級用講个就做得)

認證日期：

認證者：

第四關 雨中个美濃

作者：曾貴海

霧氣个白絲帶纏著岫崗

一條彩虹

躡過幾粒山

佇雨簾中

向東打開一扇天門

中央山脈最靚个小老妹

留戀美濃毋想走个小老妹

雨水洗淨伊个笑容

歸粒山閃爍綠色光彩

八色鳥同黃色揚葉仔

避入母樹林

惦惦聽天公落水

*請你唸出底下个舊地名。

竹頭角、九芎林、凹下、雙溪、

尖山仔、水底平、出火坪、船

頭

*佢屋家个住址係高雄市美濃區

() 里，舊地名係

()。(低年級用講个就

做得)

認證日期：

認證者：

附錄三、六堆各次方言語音差異對照表

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
常常	不時	bud \ sii ∨	bud \ sii ∨	bud \ xi ∨	bud \ xi ∨	bud \ sii ∨
本事	本事	bun \ sii	bun \ sii	bun \ sii	bun \ sii	bun \ sii
分食	分食	bun / siid	bun / siid	bun / xid	bun / xid	bun / siid
雜誌	雜誌	cab zii	cab zii	cab ji	cab ji	cab zii
吵架	吵事	cau ∨ sii	cau ∨ sii	cau ∨ xi	cau ∨ xi	cau ∨ sii
柿子	柿仔	cii e \	cii e \	qi fa /	qi fa /	cii e \
自古	自古	cii gu \	cii gu \	qi gu \	qi gu \	cii gu \
自行車	自行車	cii hang ∨ ca /	cii hang ∨ ca /	qi hang ∨ ca /	qi hang ∨ ca /	cii hang ∨ ca /
自然	自然	cii ian ∨	cii ian ∨	qi ian ∨	qi ian ∨	cii ian ∨
治理	治理	cii li /	cii li /	qi li /	qi li /	cii li /
自從	自從	cii qiung ∨	cii qiung ∨	qi qiung ∨	qi qiung ∨	cii qiung ∨
自私	自私	cii sii /	cii sii /	qi xi /	qi xi /	cii sii /
次數	次數	cii su	cii su	qi su	qi su	cii su
持家	持家	cii ∨ ga /	cii ∨ ga /	qi ∨ ga /	qi ∨ ga /	cii ∨ ga /
慈善	慈善	cii ∨ san	cii ∨ san	qi ∨ san	qi ∨ san	cii ∨ san
讚美	稱說	ciin / sod \	ciin / sod \	qin / sod \	qin / sod \	ciin / sod \
傳真	傳真	con ∨ ziin /	con ∨ ziin /	con ∨ jin /	con ∨ jin /	con ∨ ziin /
除濕	除濕	cu ∨ siib \	cu ∨ siib \	cu ∨ xib \	cu ∨ xib \	cu ∨ siib \
重視	重視	cung sii	cung sii	cung xi	cung xi	cung sii
很棒	登真	den / ziin /	den / ziin /	den / jin /	den / jin /	den / ziin /
到那時	到時	do sii ∨	do sii ∨	do xi ∨	do xi ∨	do sii ∨
多姿	多姿	do / zii /	do / zii /	do / ji /	do / ji /	do / zii /
當時	當時	dong / sii ∨	dong / sii ∨	dong / xi ∨	dong / xi ∨	dong / sii ∨
肚子	肚屎	du \ sii \	du \ sii \	du \ xi \	du \ xi \	du \ sii \
都市	都市	du / sii	du / sii	du / xi	du / xi	du / sii
篤實	篤實	dug \ siid	dug \ siid	dug \ xid	dug \ xid	dug \ siid
冬至	冬至	dung / zii	dung / zii	dung / ji	dung / ji	dung / zii
方式	方式	fong / siid \	fong / siid \	fong / xid \	fong / xid \	fong / siid \
分身	分身	fun / siin /	fun / siin /	fun / xin /	fun / xin /	fun / siin /
奉祀	奉祀	fung sii	fung sii	fung xi	fung xi	fung sii
供奉	奉祀	fung sii	fung sii	fung xi	fung xi	fung sii
價值	價值	ga ciid	ga ciid	ga jid	ga jid	ga ciid

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
家政	家政	ga / ziin	ga / ziin	ga / jin	ga / jin	ga / ziin
教室	教室	gau siid \	gau siid \	gau xid \	gau xid \	gau siid \
記事	記事	gi sii	gi sii	gi xi	gi xi	gi sii
他	佢	gi \ / i \	gi \ / i \	i \	gi \	i \
見識	見識	gian siid \	gian siid \	gian xid \	gian xid \	gian siid \
肩膀	肩頭	gien / teu \	gian / teu \	gian / teu \	gien / teu \	gian / teu \
戒指	禁指	gim zii \	gim zii \	gim ji \	gim ji \	gim zii \
景致	景致	gin \ zii	gin \ zii	gin \ ji	gin \ ji	gin \ zii
過世	過身	go siin /	go siin /	go xin /	go xin /	go siin /
水果	果子	go zii \	go zii \	go ji \	go ji \	go zii \
高昇	高昇	go / siin /	go / siin /	go / xin /	go / xin /	go / siin /
故事	故事	gu sii	gu sii	gu xi	gu xi	gu sii
整群	歸陣	gui / ciin	gui / ciin	gui / qin	gui / qin	gui / ciin
限制	限制	han zii	han zii	han ji	han ji	han zii
愛吃	好食	hau siid	hau siid	hau xid	hau xid	hau siid
後世	後世	heu sii	heu sii	heu xi	heu xi	heu sii
開始	起勢	hi \ sii	hi \ sii	hi \ xi	hi \ xi	hi \ sii
學識	學識	hog siid \	hog siid \	hog xid \	hog xid \	hog siid \
意思	意思	i sii	i sii	i xi	i xi	i sii
依賴	倚侍	i \ sii	i \ sii	i \ xi	i \ xi	i \ sii
這套	這身	ia \ siin /	ia \ siin /	ia \ xin /	ia \ xin /	ia \ siin /
越致	越致	iad zii	iad zii	iad ji	iad ji	iad zii
一陣	一陣	id \ ciin	id \ ciin	id \ qin	id \ qin	id \ ciin
一個	一個	id \ ge/le	id \ ge/le	id \ le	id \ le	id \ ge/le
一陣	一陣	id \ ziin	id \ ziin	id \ jin	id \ jin	id \ ziin
做伴	漾陣	iong ciin	iong ciin	ngiong qin	ngiong qin	ngiong ciin
有時	有時	iu / sii \	iu / sii \	iu / xi \	iu / xi \	iu / sii \
有成	有成	iu / siin \	iu / siin \	iu / xin \	iu / xin \	iu / siin \
郵政	郵政	iu \ ziin	iu \ ziin	iu \ jin	iu \ jin	iu \ ziin
接觸	接陣	jiab \ ciin	jiab \ ciin	jiab \ qin	jiab \ qin	jiab \ ciin

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
精神	精神	jin / siin ∨	jin / siin ∨	jin / xin /	jin / xin /	jin / siin ∨
精緻	精緻	jin / zii	jin / zii	jin / ji	jin / ji	jin / zii
擎起	舉起	kia ∨ hi \	kia ∨ hi \	kiang ∨ hi \	kiang ∨ hi \	ngia ∨ hi \
慶成	慶成	kin siin ∨	kin siin ∨	kin xin ∨	kin xin ∨	kin siin ∨
一起吃	共下食	kiung ha siid	kiung ha siid	kiung ha xid	kiung ha xid	kiung ha siid
確實	確實	kog \ siid	kog \ siid	kog \ xid	kog \ xid	kog \ siid
開始	開始	koi / sii \	koi / sii \	koi / xi \	koi / xi \	koi / sii \
看清楚	看真	kon ziin /	kon ziin /	kon jin /	kon jin /	kon ziin /
孔子	孔子	kung \ zii \	kung \ zii \	kung \ ji \	kung \ ji \	kung \ zii \
母子	兩子哀	liong \ zii \ oi /	liong \ zii \ oi /	liong \ ji \ oi /	liong \ ji \ oi /	liong \ zii \ oi /
流失	流失	liu ∨ siid \	liu ∨ siid \	liu ∨ xid \	liu ∨ xid \	liu ∨ siid \
覓食	絡食	log \ siid	Log \ siid	log \ xid	log \ xid	log \ siid
毋使	毋使	m ∨ sii \	m ∨ sii \	m ∨ xi \	m ∨ xi \	m ∨ sii \
不識	毋識	m ∨ siid \	m ∨ siid \	m ∨ xid \	m ∨ xid \	m ∨ siid \
不只	毋單止	m ∨ dan / zii \	m ∨ dan / zii \	m ∨ dan / ji \	m ∨ dan / ji \	m ∨ dan / zii \
不用	毋使	m ∨ sii \	m ∨ sii \	m ∨ xi \	m ∨ xi \	m ∨ sii \
一溜煙	尾瀉屎	mi / xia sii \	mi / xia sii \	mi / xia xi \	mi / xia xi \	mi / xia sii \
網誌	網誌	miong \ zii	miong \ zii	miong \ ji	miong \ ji	miong \ zii
模式	模式	mu / siid \	mu / siid \	mu / xid \	mu / xid \	mu / siid \
拿針	拿針	na / ziim /	na / ziim /	na / jim /	na / jim /	na / ziim /
才會	正會	nang voi	nang voi	nang voi	nang voi	ngiang voi
鬧市	鬧市	nau sii	nau sii	nau xi	nau xi	nau sii
五福紙	五福紙	ng \ fug \ zii \	ng \ fug \ zii \	ng \ fug \ ji \	ng \ fug \ ji \	ng \ fug \ zii \
入神	入神	ngib siin ∨	ngib siin ∨	ngib xin ∨	ngib xin ∨	ngib siin ∨
白天	日時頭	ngid \ sii \ teu ∨	ngid \ sii \ teu ∨	ngid \ xi \ teu ∨	ngid \ xi \ teu ∨	ngid \ sii \ teu ∨
認真	認真	ngin ziin /	ngin ziin /	ngin zin /	ngin zin /	ngin ziin /
安身	安身	on / siin /	on / siin /	on / xin /	on / xin /	on / siin /

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
自己	自家	qid ga ✓	qid ga ✓	qid ga ✓	qid ga ✓	qid ga ✓
七世	七世	qid \ sii	qid \ sii	qid \ xi	qid \ xi	qid \ sii
找伴	尋陣	qim ∨ ciin	qim ∨ ciin	qim ∨ qin	qim ∨ qin	qim ∨ ciin
親身	親身	qin ✓ siin ✓	qin ✓ siin ✓	qin ✓ xin ✓	qin ✓ xin ✓	qin ✓ siin ✓
山神	山神	san ✓ siin ∨	san ✓ siin ∨	san ✓ xin ∨	san ✓ xin ∨	san ✓ siin ∨
省事	省事	sang \ sii	sang \ sii	sang \ xi	sang \ xi	sang \ sii
小孩	細子	se zii \	se zii \	se ji \	se ji \	se zii \
洗澡	洗身	se \ siin ✓	se \ siin ✓	se \ xin ✓	se \ xin ✓	se \ siin ✓
市場	市場	sii cong ∨	sii cong ∨	xi cong ∨	xid cai	sii cong ∨
尸胠	尸胠	sii fud \	sii vud \	xi fud \	xi fud \	sii vud \
世界	世界	sii giai	sii giai	xi giai	xi giai	sii giai
世上	世間	sii gian ✓	sii gian ✓	xi gian ✓	xi gian ✓	sii gian ✓
事蹟	事蹟	sii jiag \	sii jid \	xi jiag \	xi jiag \	sii jid \
事情	事情	sii qin ∨	sii qin ∨	xi qin ∨	xi qin ∨	sii qin ∨
插秧	蒔田	sii tien ∨	sii tien ∨	xi tien ∨	xi tien ∨	sii tien ∨
使用鋤頭	使鑿頭	sii \ giog \ teu ∨	sii \ giog \ teu ∨	xi \ giog \ teu ∨	xi \ giog \ teu ∨	sii \ giog \ teu ∨
使致	使致	sii \ zii	sii \ zii	xi \ ji	xi \ ji	sii \ zii
獅子	獅仔	sii ✓ e \	sii ✓ e \	xi ✓ e \	xi ✓ e \	sii ✓ e \
思考	思考	sii ✓ kau \	sii ✓ kau \	xi ✓ kau \	xi ✓ kau \	sii ✓ kau \
時	時	sii ∨	sii ∨	xi ∨	xi ∨	sii ∨
時候	時節	sii ∨ jied \	sii ∨ jied \	xi ∨ jied \	xi ∨ jied \	sii ∨ jied \
時間	時間	sii ∨ gian ✓	sii ∨ gian ✓	xi ∨ gian ✓	xi ∨ gian ✓	sii ∨ gian ✓
流行	時行	sii ∨ hang ∨	sii ∨ hang ∨	xi ∨ hang ∨	xi ∨ hang ∨	sii ∨ hang ∨
時候	時節	sii ∨ jied \	sii ∨ jied \	xi ∨ jied \	xi ∨ jied \	sii ∨ jied \
時代	時代	sii ∨ toi	sii ∨ toi	xi ∨ toi	xi ∨ toi	sii ∨ toi
眼匡濕	目珠濕	siib \	siib \	xib \	xib \	siib \
吃	食	siid	siid	xid	xid	siid
吃	食	siid	siid	xid	xid	siid
實在	實在	siid cai	siid cai	xid cai	xid cai	siid cai
實用	實用	siid iung	siid iung	xid iung	xid iung	siid iung

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
實際	實際	siid ji	siid ji	xid ji	xid ji	siid ji
吃睡	食睡	siid soi	siid soi	xid soi	xid soi	siid soi
喝水	食水	siid sui \	siid sui \	xid sui \	xid sui \	siid sui \
吃	食	siid \	siid \	xid \	xid \	siid \
吃到老	食到老	siid \ dolo \	siid \ dolo \	xid \ do lo \	xid \ do lo \	siid \ dolo \
失禮	失禮	siid \ li /	siid \ li /	xid \ li /	xid \ li /	siid \ li /
失色	失色	siid \ sed \	siid \ sed \	xid \ sed \	xid \ sed \	siid \ sed \
識字	識字	siid \ sii	siid \ sii	xid \ xi	xid \ xi	siid \ sii
仔細詢問	審問	siim \ mun	siim \ mun	xim \ mun	xim \ mun	siim \ mun
聖蹟	聖蹟	siin jid \	siin jid \	xin jid \	xin jid \	siin jid \
身體	身體	siin / ti \	siin / ti \	xin / ti \	xin / ti \	siin / ti \
家當	身家	siin / ga /	siin / ga /	xin / ga /	xin / ga /	siin / ga /
身影	身影	siin / iang \	siin / iang \	xin / iang \	xin / iang \	siin / iang \
神	神	siin \	siin \	xin \	xin \	siin \
成長	成長	siin \ zong \	siin \ zong \	xin \ zong \	xin \ zong \	siin \ zong \
成立	成立	siin \ lib	siin \ lib	xin \ lib	xin \ lib	siin \ lib
神明	神明	siin \ min \	siin \ min \	xin \ min \	xin \ min \	siin \ min \
謝謝	承蒙	siin \ mung \	siin \ mung \	xin \ mung \	xin \ mung \	siin \ mung \
咬勁	承牙	siin \ nga \	siin \ nga \	xin \ nga \	xin \ nga \	siin \ nga \
神聖	神聖	siin \ siin	siin \ siin	xin \ xin	xin \ xin	siin \ siin
神仙	神仙	siin \ xien /	siin \ xien /	xin \ xien /	xin \ xien /	siin \ xien
上身	上身	song \ siin /	song \ siin /	song \ xin /	song \ xin /	song \ siin /
手指	手指	su \ zii \	su \ zii \	su \ ji \	su \ ji \	su \ zii \
熟似	熟似	sug sii	sug sii	sug xi	sug xi	sug sii
熟識	熟事	sug sii	sug sii	sug xi	sug xi	sug sii
大自然	大自然	tai cii ian \	tai cii ian \	tai qi ian \	tai qi ian \	tai cii ian \
大人小孩	大人細子	tai ngin \ se zii \	tai ngin \ se zii \	tai ngin \ se zi \	tai ngin \ se zi \	tai ngin \ se zii \

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
湯匙	湯匙	teu ∨ gang / e \	tiau ∨ gang / e \			
地質	地質	ti ziid \	ti ziid \	ti jid \	ti jid \	ti ziid \
電視	電視	tien sii	tien sii	tien xi	tien xi	tien sii
氣候	天時	tien / sii ∨	tien / sii ∨	tien / xi ∨	tien / xi ∨	tien / sii ∨
照顧兒女	渡子	tu zii \	tu zii \	tu ji \	tu ji \	tu zii \
完成	完成	van ∨ siin ∨	van ∨ siin ∨	van ∨ xin ∨	van ∨ xin ∨	van ∨ siin ∨
還會	還會	van ∨ voi	van ∨ voi	van ∨ voi	fan ∨ voi	han ∨ voi
王侍監	王侍監	vong ∨ sii gam	vong ∨ sii gam	vong ∨ xi gam	vong ∨ xi gam	vong ∨ sii gam
乾濕	燥濕	zau / siib \	zau / siib \	zau / xib \	zau / xib \	zau / siib \
努力	增志	zen zii	zen zii	zen ji	zen ji	zen zii
早晨	朝晨	zeu / siin ∨	zeu / siin ∨	zeu / xin ∨	zeu / xin ∨	zeu / siin ∨
智慧	智慧	zii fi	zii fi	ji fi	ji fi	zii fi
制字	制字	zii sii	zii sii	ji xi	ji xi	zii sii
知識	知識	zii siid	zii siid	zii siid	ji xid	zii siid
紙	紙	zii \	zii \	ji \	ji \	zii \
子弟	子弟	zii \ ti	zii \ ti	zi \ ti	zi \ ti	zii \ ti
子嗣	子嗣	zii \ sii	zii \ sii	ji \ xi	ji \ xi	zii \ sii
子孫	子孫	zii \ sun /	zii \ sun /	ji \ sun /	ji \ sun /	zii \ sun /
指導	指導	zii \ to /	zii \ to /	ji \ to /	ji \ to /	zii \ to /
之間	之間	zii / gian /	zii / gian /	ji / gian /	ji / gian /	zii / gian /
資訊	資訊	zii / hiun	zii / hiun	ji / hiun	ji / hiun	zii / hiun
資料	資料	zii / liau	zii / liau	ji / liau	ji / liau	zii / liau
之美	之美	zii / mi /	zii / mi /	ji / mi /	ji / mi /	zii / mi /
資源	資源	zii / ngian ∨	zii / ngian ∨	ji / ngian ∨	ji / ngian ∨	zii / ngian ∨
知識	知識	zii / siid \	zii / siid \	ji / xid \	ji / xid \	zii / siid \
資訊	資訊	zii / xin	zii / xin	ji / xin	ji / xin	zii / xin
之職	之職	zii / ziid \	zii / ziid \	ji / jid \	ji / jid \	zii / ziid \
執禮	執禮	ziib \ li /	ziib \ li /	jiib \ li /	jiib \ li /	ziib \ li /

國語	南四縣	內埔,萬巒	竹田,麟洛	新埤,佳冬,高樹	長治	美濃
菜豐盛	真像菜	ziim / cam coi	ziim / cam coi	jim / cam coi	jim / cam coi	ziim / cam coi
正經	正經	ziin gin /	ziin gin /	jīn gin /	jīn gin /	ziin gin /
正確	正確	ziin kog \	ziin kog \	jīn kog \	jīn kog \	ziin kog \
正經事	正事	ziin sii	ziin sii	jīn xi	jīn xi	ziin sii
真的	真識	ziin siid	ziin siid	jīn siid \	jīn siid \	ziin siid
眞的	正式	ziin siid \	ziin siid \	jīn xid \	jīn xid \	ziin siid \
正廳	正身	ziin siin /	ziin siin /	jīn xin /	jīn xin /	ziin siin /
整理	整理	ziin \ li /	ziin \ li /	jīn \ li /	jīn \ li /	ziin \ li /
蒸	蒸	ziin /	ziin /	jīn /	jīn /	ziin /
真歡喜	真歡喜	ziin / fon / hi \	ziin / fon / hi \	jīn / fon / hi \	jīn / fon / hi \	ziin / fon / hi \
真辛苦	真艱苦	ziin / gian / ku \	ziin / gian / ku \	jīn / gian / ku \	jīn / gian / ku \	ziin / gian / ku \
蒸年糕	蒸甜粿	ziin / tiam \ ban \	ziin / tiam \ ban \	jīn / tiam \ ban \	jīn / tiam \ ban \	ziin / tiam \ ban \
清楚	真真	ziin / ziin /	ziin / ziin /	jīn / jīn /	jīn / jīn /	ziin / ziin /
做事	做事	zo sii	zo sii	zo xi	zo xi	zo sii
組織	組織	zu / ziid \	zu / ziid \	zu / jid \	zu / jid \	zu / ziid \
終身	終身	zung / siin /	zung / siin /	zung / xin /	zung / xin /	zung / siin /